

40 Jh Lt K

7

MS vol. 7.
cod. liturg.

MISSALE
ALEXANDRINUM
SANCTI MARCI

IN QVO

EUCHARISTIAE LITURGIAE

OMNES ANTIQVAE, AC RECENTES

ECCLESiarUM AEGYPTI

GRAECE, COPTICE, ARABICE, ET SYRIACE

EXHIBENTUR

JOSEPH ALOYSIUS ASSEMANUS

AD MSS. VATICANOS

ALIOSQUE CASTIGAVIT, RECENSUIT, LATINE CONVERTIT,

PRAEFATIONE, ET NOTIS ILLUSTRAVIT.



ROMAE, MDCCLIV.

TYPIS HAEREDUM JO: LAURENTII BARBIELLINI
SUPERIORUM FACULTATE.

ALLA 281A
AERIAL INUM

RECHERCHES

COPIES OF THE



TO THE
BIBLIOTHEQUE
NATIONALE

(III.)

SERENISSIMO DUCI
ET INCLYTAE
REIPUBLICÆ VENETORUM.

JOSEPH ALOYSIUS ASSEMANUS
S. D.



LEXANDRINUM S. MARCI
*Missale evulgaturo VOBIS
dicare, vestræque REIPUBLI-
CÆ insignibus ornare placuit, non pau-
cis quidem veris, nec adscitis rationum
momentis, sed etiam quo & meum devin-
tissimum erga Vos, vestramque INCLY-*

(IV.)

TAM REMPUBLICAM *animum declararem*,
& *Missali*, *mibique* VOS PATRONOS, ac
MOECENATES *optimos conciliarem*.

*Enimvero ex quo VESTRA RESPUBLICA
semper florentissima exstitit, in primis quæ
ad Religionem potissimum, ac Politiam,
Libertatemque spectant, alacriter, cura-
te, strenue provehere, & foelicissime confi-
cere ita studuit, ut nulli secunda Princeps
DOMINATIONIS VESTRÆ Civitas, omnia
Civibus abundantissime præstet, quæ ad
Pacem, ac foelicitatem quoquomodo con-
ducere videntur.*

*Quæ Pax, ac foelicitas cum sejungi,
divellique ab ea nequeat, quam Divina
sapientia in adsumta humanitate annuncia-
vit, & hominibus, ut arrham æternæ fe-
licitatis, procuravit, veram, ac germa-
nam originem, rationemque Politicæ omnis
continet, atque exhibet; siquidem veram
Religionem Deo debitam & probatam im-
portet.*

Quid

(V.)

Quid autem a vobis actum unquam, gestumque non fuerit, ut cum Civium tranquillitate & pace, christiana quoque vera Religio, & Pax conservaretur, atque ab Hostibus vindicaretur; unde & firmissimum propugnaculum atque tutum refugium ab Mahometanorum irruptionibus rebus ipsis Ecclesia fere semper in vobis experta est. Hoc immortalia VESTRÆ REPUBLICÆ decora nullis oblivionis tenebris obumbranda vel delenda, vel ipsum Insigne vestrum publicum conspicua reddit, & perpetuo testabitur.

Quamobrem non is ego sum, qui VOBIS quidpiam honoris adicere possim, aut ex vestra gloria quidpiam detrahere, quæ igitur impolitis meis sermonibus innui, eo unice respiciunt, ut consentaneam nactus occasionem officii memor, germana animi mei sensa publice VOBIS panderem, & explicarem.

Cum

(VI.)

Cum enim ex delitescantibus Codicibus, atque hinc inde distractis, dispartitisque voluminibus Liturgiam Alexandrinæ Ecclesiæ a S. Marco Evangelistâ fundatæ eruere, colligere, & in corpus quoddam componere Codici meo Liturgico Ecclesiæ universæ inferendam, Missale hujus Ecclesiæ VOBIS offerre, ac NOMINI VESTRO consecrare decrevi, ut sub VESTRI LEONIS Faustissimis Auspiciis ipsum prodiret.

Munusculum Id tenue certe existimabit quicumque ex quantitate, ac mole rerum precia pensitarit; Ast maximum illud fore, neque alienum a vestra magnitudine judicabit, ac statuet omni procul dubio, quisquis VESTRAM erga Tantum PATRONUM, ac TUTELAREM pietatem, studium, obsequiumque; Offerentis conditionem, ac Muneris rationem ponderaverit.

Perspicua sane sunt argumenta Vestræ Religionis, ac Devotionis erga S. Mar-
cum,

(VII.)

cum, cujus Sacra pignora tanto excepistis amore ac Veneratione, quantum prodit honor, quem & exhibuistis ab initio, atque in dies deferre pergitis magna cum æmulatione, ac dignitate. Ac nemo quidem est, qui non intelligat, quanti RESPUBLICA VESTRA faciat, quantoque in pretio habeat, quæcumque S. Evangelistam respiciant, illiusque merita præclarissima adaugeant. Præter omnia certe non ultimum sibi locum vindicare debet Liturgia ab ipso præscripta, atque in Alexandrina Ecclesia semper servata, ad cujus normam in multis Ecclesiæ vestræ Ritus exegistis; cum Liturgia publica sit, ac solemnis forma, qua Sacrum Eucharisticum sacrificium DEO exhibetur.

Quæ cum ita se haberent, quid VOBIS magis acceptum, quid vestræ Religioni magis gratum offerrem, prorsus ignoravi; enimvero Sacerdos DEI gratia constitutus, & in Romano Sapientiæ Gymnasio linguæ Syro-Chal-

(VIII.)

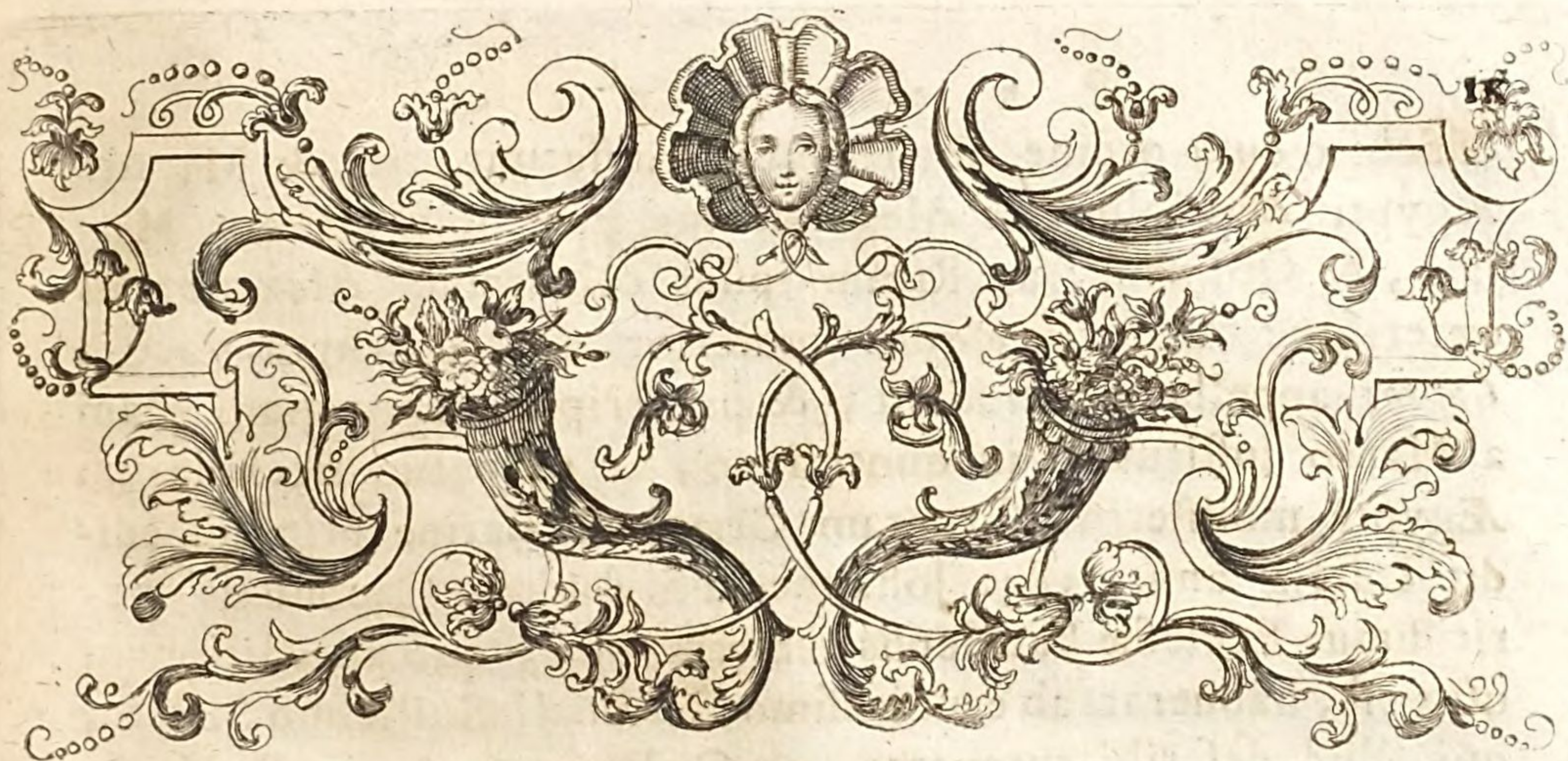
*Chaldaicæ, necnon de Christianis Sacris
publicus Professor Pontificis supremi mu-
nere renunciatus, si quidpiam carum ha-
beo, id Liturgia profecto est, quam ut in-
lustrarem, sartam tectam servarem, propu-
gnarem, ac vulgarem studia mea direxi.*

*Quod æquum ergo, ac justum munus
V OBIS offero, Clementissimi Suscipite;
ipsum Tutamini; ac me VESTRO Patroci-
nio fovete, benignitate, & munificentia
excipite.*

*Quam gratiam si apud Vos non inve-
niam meæ humilitatis tenuitatisque conscius,
beatum me prædicabo, quod officio non de-
fuerim, & publico, ac perenni monumento
meam aperuerim Devotionem erga Vos ac
vestram INCLYTAM REMPUBLICAM, quam
DEUM supplex rogo, sospitet, & in pace
semper confirmet.*

Dabam Romæ 15. Kal. April. 1754.

PRÆ-



P R Æ F A T I O.



LEXANDRINUM S. Marci Missalem librum
 evulgaturo mihi quædam præfari peropportu-
 num visum est, quo Lectores benevoli eo-
 rum, quæ in hoc Tomo continentur, ratio-
 nem quandam habeant. Itaque Alexandria,
 celeberrima Urbs antiquo nomine Ægyptia-
 co *Racot* appellata, sedes fuit, in qua Marcus Evangelista,
 & Petri filius spiritualis sedit, cum Ecclesiam ex Græcis,
 & Barbaris, atque Judæis conflata in Ægypto fundavit,
 quæ una est Alexandrinæ Civitatis prærogativa dignitatis;
 Quoniam autem societas humana nulla consistit sine Religio-
 ne sacroque Dei solemnî cultu, qui a pace, & caritate
 christiana, in qua tota lex pendet, & Prophetæ, divelli, se-
 jungique nequit, & Religiosus iste cultus sacer Deo gra-
 tus potissimum per sacrificium Altaris incruentum habetur,
 hinc uti Jacobus in Palæstina, Petrus Romæ, ac cæteri Apo-
 stoli ubique locorum, Liturgiam hanc a Christo edocti cele-
 brarunt, & novos populos, quos formabant, celebrandam rite,

Pars I.

b

& de-

& debito cum ordine docuerunt, & jusserunt; ita & Marcus Ægypti Apostolus, & Alexandrinus Episcopus primus Mis-
sam, & Ordinem, ac Ritum ipsius celebrandæ Alexandrinis
cæterisque Ægyptiis, quos posterior ætas corrupta voce
Coptos appellavit, tradidit, & præscripsit. Liturgiam istam
a Marco institutam in quotidiano, ac perpetuo Ecclesiarum
Ægypti ministerio usurpatam Græcè ac Latine primum edi-
dit Luteiæ ann. 1583. Johannes a S. Andrea Canonicus me-
ritissimus Ecclesiæ Parisiensis. Exemplum, quo ad editionem
usus est, habuerat ab eruditissimo Cardinali Guillelmo Sirleto,
qui illud describi curaverat, ex Codice reperto in B. Mariæ
Οδυνητρίας, quæ vulgo dicitur *de lo Patire*, antiquissimo in
Calabria Monachorum S. Basilii Monasterio. Eundem ipsum
Codicem bonæ notæ & integrum cl. Euseb. Renaudot cum
Romæ esset ann. 1701. vidit, & percurrit, in domo ejusdem
Ordinis Religiosorum, ad quam cum multis aliis venerandæ
antiquitatis Codicibus translatum est e Calabria, atque ita
ab interitu vindicatum; istumque sibi optimum visum, inte-
gerrimum, & annorum circiter sexcentorum scribit idem
Renaudot.

Hanc Liturgiam, antequam per Dioscorum Ecclesia Alexan-
drina duas in partes divideretur, quæ huc usque nullam inter
se habent communionem (cum utraque pars proprium agno-
scat caput ab alio independens, sunt enim duo Patriarchæ
Alexandrini, quorum unus Coptitis, alter iis Alexandrinis,
qui Græcanicum Ritum, & fidem sectati sunt, præest) scriptam
fuisse communis Doctorum Sententia tenet; Itaque, apposite
Renaudot pag. xxxv. quod Syris, ita, & Ægyptiis usu venit,
ut hæretici Sacramentalia officia foras exportarent, non ut Or-
thodoxi quidquam ab aliis acciperent, quod neque sinebat
hæresis odium, neque locum apud istos habere poterat; nam
Ecclesia quondam florentissima, Eucharisticis orationibus, &
reli-

reliquis ad Sacerdotii functionem legibus & institutis abunde instructa, quidquam ab aliis doceri opus non habebat. Eadem post aliquot sæcula apud partem Orthodoxam, & Jacobiticam observatur sacrorum forma, quamvis in diversa lingua, cum Jacobitæ Coptica prope ubique sola, & qui antiquum Ægyptiacum Ritum Catholici modo, vel olim professi sunt Orthodoxi, præcipue, qui in Alexandrina Civitate, aliisque maritimis locis, in quibus Græcum eloquium vulgare erat, Græca uterentur; Sed cum Alexandrini Orthodoxi fere omnes Constantinopolitano Græcanico Schismate ab Ecclesiæ Catholicæ communione avulsi, & Græcorum erroribus infecti fuissent, pristinam Ritualement disciplinam, & Liturgiam abjecerunt, & ad Constantinopolitanæ Ecclesiæ mores, ac ritus sua sacramentalia officia, ac Liturgica omnia ministeria exegerunt; idque contigit sæculo circiter XII. Consultus namque Theodorus Balsamon a Marco Alexandrino Patriarcha, an recipiendæ essent a Sancta & Catholica Dei Ecclesia, quæ in partibus Alexandriæ, & Hierosolymorum leguntur Liturgiæ & conscriptæ dicuntur fuisse a sanctis Apostolis Jacobo fratre Domini, & Marco; Negativam dedit responsionem Balsamon; cujus responsum Pseudocritici urgent, ut Liturgiam S. Marco abjudicent, eamque nullius auctoritatis esse ostendant; contendit namque Balsamon Liturgiam S. Marci, & Jacobi licet *ab iis factæ sint*, ab omni usu vacare debere: primo, quod Apostolus mandet ne sint in nobis Schismata, & unum dicamus omnes; 2. quod neque Scriptura, aut sacri Canones de Liturgia a Marco scripta quidquam tradiderint. 3. quod Constantinopolitana Ecclesia illam non recipiat, cujus Liturgiam, a SS. Johanne Chrysosthomo, & Basilio traditam omnes Ecclesiæ Dei sequi debeant.

Verum Etsi hæc argumenta Marco Alexandrino, ejusque successoribus suaserint, ut Constantinopolitanæ Ecclesiæ Li-

turgiam fusciperent, si quidem hujus communionem voluissent, & ab eo forte tempore Marci Liturgia in desuetudinem abjerit, illa tamen falsa & inania esse nullo negotio apprehendet quisquis animum advertat, rituum ac orationum diversitatem innocentem, schismata aut doctrinas novas in religionem non inducere: puerilem errorem dudum SS. Patres confutarunt, & omnium Ecclesiarum consuetudo satis refellit.

Scire autem debebat Balsamon Liturgiam S. Marci in Alexandrina diœcesi Locum habuisse antiquitus, quod originis Apostolicæ certissimum est argumentum; sed ille abiit in alia omnia, nempe probavit Jacobi, & Marci Liturgias, non esse in Sacrarum Scripturarum canone: neminem vero hucusque scimus adeo desipuisse, ut tale quid existimaret. Nam si præscripta in aliquo libro, qui scripturæ auctoritatem haberet, Eucharistiæ celebrandæ forma reperiretur, eam sequi necesse foret, neque variæ fuissent, jam a primis Ecclesiæ Sæculis, sacrorum officiorum formulæ, & orationes, quarum tamen discrimine, numquam Unitas Ecclesiæ, vel leviter turbata est. Falsa igitur & inanis illa ratio est, quæ non modo Marci & Jacobi Liturgias, sed Basilii & Chrysostomi non minus evertit, si valeret. Quid enim, an ante Basilium & Chrysostomum Liturgia non erat? Quo etiam jure legem illi sacrorum reliquis Ecclesiis, quæ ad se non attinebant, constituisent, cum de duabus illis, quas solas Ecclesiæ Constantinopolitanæ exemplo usurpari debere contendit, neque Canon ullus exstet, neque perpetuus aliarum de illis ad altaria solis adhibendis consensus reperiat. Quod autem ex Basilicis adducit, ubi lex scripta non est, ibi sequendum morem Romæ, id ad jus civile spectat, non ad Ecclesiasticum: sed etiam de vera Roma dictum est, non de nova seu Constantinopoli. Sane Recentiorum Patriarcharum Constantinopolitanorum summum jus, vel summa potius injuria, seu Tyrannis fecit, ut quidquid ubique

que disciplinæ Veteris fuit , in ritibus longo multorum sæculorum usu confirmatis , abolitum voluerunt , ut sui reciperentur .

Itaque ex Balsamonis , iniquo cæteroquin , Judicio , non evincitur quod Liturgia falso fuerit tributa S. Marco : id autem ab Intemperatioribus Criticis factum novimus , qui lapidem nullum immotum reliquere , ut falsam planeque supposititiam Liturgiam propugnarent , ut nihil dicam de Ariano Sandio qui in casso illo suo *historiæ Ecclesiasticæ nucleo* maximum quiddam reperisse se arbitratus est , dum Marci Apostoli Liturgiæ authorem , non Evangelistam , sed præstigiatores , de quo Iræneus , & Epiphanius loquuntur , judicavit . Neque sane est cur ad hæc monstra opinionum stupeant , in quas facili negotio devoluuntur qui traditionem contemnunt , quique , quam in expendendis Antiquorum Autorum operibus regulam commode sapienterque adhibere solent Theologi , ut ex notis temporum , & aliis non obscuris indiciis , doctrinæ similitudine , morum , locorum & aliarum rerum comparatione statuatur , an cui attribuantur , convenient , de *νοθεία* aut *ἀυθεντία* judicatur , eam ad officia sacra temere omnino adhibuerunt , quorum alia omnino ac privatorum scriptorum ratio est . Nam ex quorundam nominum in Diptychis additione , ex vocibus , quas posteriorum Conciliorum decreta sanxerunt , & aliis notis , quæ suppositionis , & corruptelæ argumenta Criticis firmissima judicata sunt , contrarium omnino efficitur . Hinc scilicet manifesto demonstratur , Liturgiam hanc in quotidiano Ecclesiarum ministerio usurpatam fuisse , quo major omnino , quam ex auctoris cujuscunque dignitate , illi comparatur auctoritas . S. Marci Liturgiam perfecisse dicitur Cyrillus Alexandrinus celeberrimus , quamobrem Ægyptii Liturgiam Cyrilli vocant eam , quæ Marco adjudicatur , utramque autem unum eundemque auctorem habere patet ex collatione , nisi quod

varietas quædam occurrat, quæ Ritualement disciplinam, atque Liturgicas formulas sapit, nam ut passim monuimus, formulæ Rituales, cum in quotidiano sint Ecclesiarum ministerio, additionibus & varietatibus obnoxia sunt; & Pontifices, atque Concilia antiquas censuerunt perficere formulas, illisque quædam addere, vel ab eis nonnulla demere.

Hanc Liturgiam ex Missali Coptitarum Romæ Arabice, & Copticè vulgato typis S. Congregationis de Propaganda Fide, Latine tantum publicavimus, quemadmodum & alias, quas in Appendice exhibemus, idque a nobis factum est, ut temporis angustia serviremus, & ne moles tomi nimium excresceret. Eandem jam publicaverat Renaudotius Tomo 1. Liturgiarum Orientis, qui dissertationibus præviis, & commentariis eruditis has Liturgias illustrare conatur.

Extabat in nonnullis forte Codicibus Copticis Liturgia S. Marci, at illa ab Ægyptiacis Scriptoribus cum interpolata dicatur ex ea Cyrilli, merito rejicitur. Liturgia S. Marco Evangelistæ tributa legitur in Missalibus Libris Syrorum Maronitarum, & Jacobitarum, quam latine vulgavit Renaudot tom. 2. Nos autem Syriaco-Latine illam in altera parte publicamus, & quidem ex Missali Syriaco vulgato. Romanæ editionis hujusce Missalis in hac, ut & reliquis Liturgiis interpolatio multiplex accidisse videtur Renaudotio, a Maronitarum, & Censorum obscurorum manibus; Cæterum si unam alteramve mutationem factam in canone excipias, ubi Christi verba proferuntur, & ubi Spiritus Sanctus invocatur, nulla mutatio substantialis occurrit, illæ autem mutationes factæ sunt consilio opportuno temporis, ac personis: ne autem conqueratur, hoc loco pristinas lectiones Latine exhibemus, itaque post orationem inclinationis, Sacerdos se erigens attollit vocem, ac dicit, *Cum ergo ad Passionem nostri caussa venisset in carne, per gratiam suam; ipse in quo peccatum non inventum est, accepit panem in manus suas*

suas sanctas, & aspexit in celum, & gratias egit ✠ & benedixit ✠ & sanctificavit, ✠ & fregit, & dixit Discipulis suis. Hoc est corpus meum, accipite, manducate ad remissionem peccatorum vestrorum, & omnium fidelium verorum, & ad vitam æternam. Populus. Amen. Sacerdos,, Similiter & calicem vino, & aqua miscens ✠ benedixit ✠ & sanctificavit ✠. Deditque Discipulis suis, & dixit. Hic est sanguis meus Testamenti novi, accipite, bibite ex eo omnes ad remissionem &c.,

Item: Sacerdos,, Ut benedicens, & sanctificans, Corpus Christi perficiat panem istum. Populus. Amen. Sacerdos,, Et Calicem hunc Sanguinem Christi Dei nostri.

Jam autem nemo non videt lectiones hæc non multum dissimiles esse ab iis, quæ in Chaldaico Maronitarum Missali continentur, illud autem observandum existimo multa a nobis omissa esse, quod ex Antiocheno Syrorum Missali petenda sint, vide si placet tomum V. Codicis Liturgici, ex quo facile, quæ desunt supplere poteris, quemadmodum & expositionem Johannis Maronis ibidem vulgatam, quæ faciem præbebit ad Orientalium Rituum intelligentiam. Cyrillo Alexandrino Liturgiam adtribuunt Syri plerique, sed eam nos Cyrillo Hierosolymitano restituendam cum opinati fuissetus, vulgavimus Syriace & Latine in V. tomo Codicis nostri Liturgici.

Sed jam de S. Basilii Liturgia verba faciamus; S. Basilium Liturgiam scripsisse constans videtur omnium Orientis Ecclesiarum traditio in publicis tabulis expressa; Alexandrini etenim, Constantinopolitani, & Antiocheni Liturgiam habent, quam S. Basilio adtribuunt. Græcam ex Eusebio Renaudot Græce & Latine in priore parte dedimus, uti & Latine tantum Syriacam ex versione Andreae Masi in appendicem rejecimus; Copticam autem Aegyptiis familiarem Coptice & Latine in altera parte dedimus; Rubricas vero ex Arabicis textibus Latine tantum publicavimus, quoniam illæ & recentiores sunt,

sunt, & ex Scriptorum Ecclesiasticorum Coptitarum commentariis Ritualibus, atque Canonum Sanctionibus collectæ in Missalis textu dispositæ fuere. Unicam tantum orationem Arabice, & Latine dedimus pag. 82. partis 2. quod textum Copticum desideremus; atque hic obiter notandum velim, 1. quod Copticæ Liturgiæ ex Græcis sint expressæ, & ab antiquis temporibus in Copticam linguam conversæ, quo ii Ægyptii, qui Græcam linguam nesciebant, Coptice sacra facerent. 2. Adjunctam esse e regione Arabicam versionem, ex quo Arabica vulgaris in Ægypto esse capit, & Coptica a vulgo intelligi amplius non potuit, idque eo consilio factum est, non ut lingua Arabica missam celebrarent Sacerdotes, sed ut intelligerent, quæ in Missa Coptica lingua dicunt, solent enim Sacerdotes hujus linguæ esse ignari. Sed quoniam de lingua Coptica alibi pertractabimus, hinc ad alia, quæ prodeunt in hoc tomo, digredior.

Altera Missa Alexandrinis celeberrima est, quæ S. Gregorio Nazianzeno tributa legitur, quem Theologum Orientales vocant: hanc Græce & Latine ex fide Renaudotii in priorē parte exhibemus, Latine tantum ex Missali Coptitarum in appendice damus; quemadmodum & illam, quæ in Syrorum Missali legitur, Latine conversam adnexuimus; Hanc Liturgiam uti, & illam Basilii apud Ægyptios Orthodoxos in usu olim haud quaquam fuisse existimat Renaudotius, quod Marcus Alexandrinus Balsamonem interrogans, earum non meminerit, & quædam expressiones in illis occurrant, quæ hæresim monophysiticam sapere videantur. Verum argumenta infirma mihi videntur, enim vero Marcus Patriarcha interrogabat de Liturgiis, quæ Apostolis & Apostolicis viris tribuebantur, non de iis, quæ aliis auctoribus inscribebantur; ad hæc nomine Liturgiæ Marci videtur intellexisse Alexandrinus Antistes omnes, quæ ad Ritum Alexandrinum a S. Marco institutum, erant exactæ,

ætæ, quæ cum plures olim recenserentur, ad tres redactæ fuere, atque tres istæ solemnes habitæ sunt in Ecclesia Alexandrina, sicut & modo habentur, quemadmodum ex ipso Renaudotio constat, qui pag. 170. & 171. variis argumentis id demonstrat. XII. fuisse olim indicat Auctor scientiæ Ecclesiasticæ cap. 85. quæ multiplicitas, ni conjectura me fallat, oriebatur ex Liturgiis Syrorum Jacobitarum, quas isti Alexandrinis Patribus tribuebant, quasque ab Ægyptiis monophysitis quibuscum in Divinis communicabant, usurpatas, & ad Alexandrinum Ritum adcommodatas suspicor fuisse, & certe plures Gabriel filius Tarich Patriarcha Alexandrinus Lxx. in constitutionibus Synodicis memorat, ubi de iisdem ita loquitur. „

Pervenit ad Mediocritatem nostram esse nonnullos ex Provinciis Sahid, sive Thebaidis, qui Liturgias celebrent, de quibus controversitur, diversasque a tribus notis, nempe Liturgia S. Basilii, & duabus aliis S. Gregorii, & S. Cyrilli. Prohibitum est autem a nobis sub excommunicationis pœna, ne quisquam ita faciat, donec ad cellam Patriarchalem venerit, & Liturgiæ, quas habet, examinatæ fuerint. „ Unde & Abulbircat operis sui cap. 9. Scribit apud Renaudot. pag. 171. „ *Statutum est in Ecclesia Coptica tres Liturgias usurpari. Una est, quæ per omnes jejunii dies, & alios extra jejunium usurpatur, scilicet Liturgia S. Basilii Episcopi Casareæ Cappadociæ. Secunda, quam Ægyptii consueverunt usurpare tantum per quadragesimale jejunium, & mensem Cobiac est Liturgia Marci, quam Cyrillus perfecit. Tertia propria est dierum festorum divinorum & lætitiæ, quæ est Liturgia S. Gregorii.* „

Sed quia posset reponi Scriptores Laudatos Ægyptios loqui de Copticis Liturgiis, quæ usui erant Ægyptiis Monophysitis seu Coptitis, non autem de Græcis, quæ apud Ægyptios Orthodoxos usurparentur; hinc & illud adjungam, quod Ægyptii Monophysitæ Græco sermone divinam rem non agebant,

bant, uti ait Renaudot. pag. xii. in Dissertat. tom. i. præfixa; & tamen in Codice Regio notato num. 3023. exstat utraque Liturgia S. Basilii nempe, & S. Gregorii Græce, & Arabice uti pag. xcvi. idem Renaudot. oculatus testis adfirmat. Hunc Codicem ex illorum numero esse scribit, quos Johannes Michael Wanslebius a viro summo Johanne Baptista Colberto cum mandatis Christianissimi Regis in orientem missus, ad Regiæ Bibliothecæ augmentum comparavit; Subsequenti autem pagina §. 30. Subdit; exhibet quippe (Codex ex quo ambas has Græcas Liturgias edidit Renaudotius, & nos ex ejus fide) veterem sacrificii formam, quæ in Ecclesia Alexandrina usurpabatur, ante Arabum Tyrannidem, cujus quidem formæ partes aliquas Marci Liturgia Græca subministrabat, sed supererat ingens difficultas.

Quod autem ad expressiones pertinet, quæ unitatem naturæ Christi sonare videntur, maxime in confessionibus, quæ pronunciantur ante receptionem Eucharistiæ, ubi Caro Christi dicitur facta una cum divinitate, illæ sane suspectæ sunt, & videntur Monophysiticæ sectæ propriæ notæ, sed cum Christum fateantur Consubstantialem Patri secundum divinitatem; Consubstantialem nobis Secundum humanitatem, uti passim formulæ Liturgicæ habent, hinc illæ ad Unitatem Personæ referendæ videntur; quod si quis contendat in ore Ægyptiorum saltem post Dioscori hæresim, illas expressiones nonnisi Monophysiticam redolere Sectam, per me transeat, ast inde non conficitur, quod Orthodoxi, si qui fuerunt Ægyptii, iis Liturgiis usi numquam fuerint; poterant enim vel illas Liturgias adhibere sine talibus expressionibus, vel cum illis in Catholico sensu acceptis, bene vero an male gesserint, aliorum esto judicium. Atque hæc de Liturgiis satis præfatus sum, quæ enim ab eruditis viris desiderantur, illa cum ab aliis uberrime fuerint pertractata, puta a Cl. Eusebio Renaudot.; vel alibi

a nobis pertractanda sint, in Codice nempe Liturgico, ubi Sacras Ægyptiorum ordinationes referimus & in aliis Codicis Libris, in quibus Ægyptiorum sacra, & Synaxaria, Deo auspice, vulgabimus, aut ad nostrum institutum non pertineant, cum historias & antiquitates respiciant, idcirco missa facimus, satisque nobis visum est, si Liturgias Alexandrinas, vel Alexandrinis Antistibus tributas in hoc tomo comprehenderemus, quæ licet ad Ritum Syrorum sint exactæ, attamen olim videntur fuisse in usu apud Ægyptios, sive isti a Syris illas mutuaverint, sive è contrario Syri eas ab Ægyptiis acceperint, illud sane, constat eas amplius apud Ægyptios non exstare, quod Patriarcharum hujus Nationis auctoritas fecit, qui cæteras abrogarunt, uti superius dixi, & solas tres notas frequentari voluerunt. Rubricas autem, & Cæremoniales disciplinas exacte præsentavimus; & Textus quidem exhibuimus Latine, Græce, Coptice, atque Syriace. Adjunxi dissertationem de Therapeutis, quod censuerim eam conducere ad Alexandrinæ Ecclesiæ originem cognoscendam.

Ut autem Lectores, quos precor errata mea, & Typographorum corrigant defectus suppleant, meque excusatum habeant, si plene votis eorum non obsecundarim, cum multis distentis curis hunc Tomum ediderim, moneantque, ut alibi saltem votis ipsorum respondeam, unico veluti obtutu ea omnia, quæ in hoc Tomo continentur perspecta habeant, Indicem præponam.

Poterit imprimi, si iis ita videbitur, ad quos pertinet.

Nicolaus Maria de Vecchis Rector Deputatus.

IMPRIMATUR,

Si videbitur Reverendissimo Patri Sacri Palatii Apostolici Magistro.

F. M. de Rubeis Patr. Constantinop. Vicesg.

ADPROBATIONES.

DE Missali Alexandrino, seu Septimo Volumine Codicis Liturgici Clariss. Viri Josephi Aloysii Assemani, quod juxta injunctum nobis a Reverendissimo P. Fr. Augustino Orsi Sacri Apostolici Palatii Magistro munus diligenter versavimus, illud idem ut repetamus aequitatis postulant leges, quod de precedenti sexto diximus: nil obstare videlicet quominus ad communem Studiosorum hominum utilitatem, publicam emittatur in lucem: maxime si quæ aut de Dioscoro Alexandrino, qui Sanctus in eo subinde appellatur, occurrunt; aut quæ Monophysitarum sapiunt hæresim ad illas gentes referantur, quæ hisce Liturgicis libris, quibus nostrum hocce Volumen constat, suis in sacris usæ sunt, qua de re plura dat Assemanus ipse in Præfatione ad Lectorem Tom. I. præfixa.

Datum Romæ in Ædibus S. Andreae de Valle III. Nonas Junias, Ann. MDCCLIV.

Antonius Franciscus Vezzosi C. R. in Archigymnasio Romano pub. Hist. Eccl. Professor.

Silverius Orbini in eodem Archigymnasio J. U. Professor pub.

IMPRIMATUR.

Fr. Vincentius Elena Magister Socius Reverendiss. Patri Sacri Palatii Apost. Mag. Ord. Præd.

XXI

I N D E X
M I S S A L E
E C C L E S I A E A L E X A N D R I N A E

P A R S P R I M A.

<i>Divina Liturgia, seu Missa, Sancti Apostoli & Evangelistæ Marci, Discipuli sancti Petri.</i>	pag. 1
<i>Liturgia S. Basilii, deest nonnihil.</i>	45
<i>Divina Liturgia Sancti Patris nostri Gregorii.</i>	87

A P P E N D I X.

<i>In qua exhibetur Anaphora Sancti Gregorii ex Missali Libro Coptitarum Latine conversa.</i>	134
<i>Initium Anaphoræ Sancti Marci Apostoli, quam collegit, & ordinavit Beatissimus Sanctus Cyrillus.</i>	157

A N A P H O R A.

<i>Sancti Gregorii Theologi ex Mss. Codicibus Syriacis Nitriensibus Vaticanis III. & IV. nunc primo latine prodit.</i>	185
<i>Anaphora Dioscori Archiepiscopi Alexandriae.</i>	199
<i>Liturgia Sancti Basilii ex Versione Andreae Masii.</i>	212
<i>Dissertatio de Therapeutis.</i>	230

P A R S S E C U N D A.

Initium Sancti Euchologii in nomine Dei: Initium Consecrationis Anaphoræ S. P. N. Basilii Magni Archiepiscopi Cæsareæ Cappadociæ. pag. 1

Anaphora Sancti Basilii ad Patrem. 47

Anaphora Sancti Marci Prædicatoris & Evangelistæ. 91



MISSALE

ECCLESIAE ALEXANDRINÆ;

PARS PRIMA.

ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ DIVINA LITURGIA,

τῷ ἁγίου Αποστόλου καὶ εὐαγγε-
λίστου Μάρκου, μαθητῷ τῷ
ἁγίου Πέτρου.

SEU MISSA,

SANCTI APOSTOLI
& Evangelistæ Marci, Disci-
puli sancti Petri.

Ο Ἱερεὺς. Εἰρήνη πᾶσιν.
Ο Λαὸς. Καὶ τῷ πνεύ-
ματι σου.

Sacerdos. Pax omnibus.
Populus. Et spiritui tuo.

Ο Διάκονος. Προσεύξαθε.
Ο Λαὸς. Κύριε ἐλέησον. Κύριε
ἐλέησον. Κύριε ἐλέησον.

Diaconus. Orate.
Populus. Kyrie eleison. Kirie
eleison. Kyrie eleison.

Ο ὁ Ἱερεὺς εὐχεται.

Sacerdos sic orat.

Εὐχαριστοῦμεν σοι ὁ ὑπερευ-
χαριστοῦμεν κύριε ὁ θεὸς
ἡμῶν, ὁ πατὴρ ὁ κύριος καὶ θεὸς ὁ
σωτὴρ ὁ ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός, καὶ
πάντα, ὅ ἐν ᾧ πάντων, ὅ ἐν
πᾶσιν, ὅτι ἐσκέπασας, ἐβοήθησας,
ἀντελάβης, καὶ παρήγαγες ἡμᾶς
τὸν παρελθόντα χρόνον τῆς ζωῆς
Pars I. ἡμῶν,

Gratias agimus tibi, & plus
quam gratias agimus,
Domine Deus noster, Pater Do-
mini, & Dei Servatoris nostri
Jesu Christi propter omnia, &
per omnia, & in omnibus: quia
protexisti, adjuvisti, fovisti, &
deduxisti nos anteaetæ nostræ
vitæ tempore, & adduxisti nos
ad hanc usque horam, dignatus
A de-

denuo sistere coram te in loco sancto tuo : remissionem petens peccatorum nostrorum , & propitiationem omni populo tuo . Certe precamur & obsecramus te , humani generis amator , bone , da nobis ut sanctum hunc diem , totumque vitæ nostræ tempus sine peccato transigamus cum omni gaudio , sanitate , salute , & omni sanctificatione , & timore tuo . Omnem autem invidiam , omnem metum , omnem tentationem , omnem Satanicam operationem , omnes improborum hominum insidias repelle a nobis , o Deus , & a sancta tua Catholica & Apostolica Ecclesia . Tu nobis ea largire , quæ honesta & utilia sunt ; si quid peccavimus in verbo , vel opere , vel cogitatione , tu tanquam bonus , & humani generis amator non animadvertere digneris , neque deferas nos , o Deus , sperantes in te , neque inducas nos in tentationem , sed libera nos a malo , & ab omnibus operibus ejus : gratia & commiseratione , & benignitate unigeniti Filii tui , *Elevata voce* . Per quem , & cum quo tibi gloria & imperium in sanctis-

ἡμῶν , καὶ ἡγάγες ἡμᾶς ἕως τῆς ὥρας ταύτης , ἀξιῶσας πάλιν ὡθεῖν ἡμᾶς ἐνώπιον σου ἐν τόπῳ ἁγίῳ σου ἀφ᾽ ἑσιν ἀποτύντες τὰ ἁμαρτιῶν ἡμῶν , καὶ ἰλασμόν παντὶ τῶν λαῶν σου . Καὶ δεόμεθα , ὅτι ὡθεῖς καλῶς σε φιλήσῃς , ἀγαθὲ , δός ἡμῖν τὴν ἁγίαν ἡμέραν ταύτην , καὶ ἅπαντα τὰ χρόνον τῆς ζωῆς ἡμῶν ὅτι τελέσαι ἁμαρτημάτων , μετὰ πάσης χαρᾶς , υἱείας , σωτηρίας , ὅτι πάντος ἀγασμῶς , ὅτι τῆς σὲ φόβου . Πάντα δὲ φθόρον , πάντα φόβον , πάντα πειρασμόν , πᾶσαν σατανικὴν ἐνέργειαν , πᾶσαν πονηρῶν ἀνθρώπων ἐπιβουλὴν ἐκδιώξον ἀφ᾽ ἡμῶν ὁ θεός , ὅτι ἀπὸ τῆς ἁγίας σου καθολικῆς καὶ ἀποστολικῆς ἐκκλησίας . Τὰ καλὰ καὶ τὰ συμφέροντα ἡμῖν ἐπιχορήγησον . εἰπὶ σοὶ ἡμάρτομεν ἐν λόγῳ , ἢ ἐργῳ , ἢ κατὰ διανοίαν , σὺ ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος παριδὲν καταξίωσον , καὶ μὴ ἐγκαταλίπῃς ἡμᾶς ὁ θεός ἐλπίζοντας ἐπὶ σοὶ , μηδὲ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν , ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τῆς πονηρίας , ὅτι ἐκ τῶν ἐργῶν αὐτῆς ,

ALEXANDRINUM.

3

αὐτὸς, χάριτι καὶ οἰκτιρμῶν ἐφιλανθρωπία τὸ μονογενὲς υἱοῦ, Εκφώνως. Δι' ὃ καὶ μεθ' ὃ σοὶ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος, ἐν τῷ παντί, καὶ ἀγαθὰ, ἐ ζωοποιῶς καὶ πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τὰς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ο Λαὸς. Ἀμήν.

Ο Ἱερεὺς. Εἰρήνη πᾶσιν.

Ο Λαὸς. Καὶ τῷ πνεύματί σου.

Ο Διάκονος. Προσεύξαθε ὑπὲρ τοῦ βασιλέως.

Ο Λαὸς. Κύριε ἐλέησον. Κύριε ἐλέησον. Κήριε ἐλέησον.

Ο Ἱερεὺς ἐπεύχεται.

Δεσποτα κύριε ὁ θεός, ὁ πατήρ τοῦ κυρίου, καὶ θεὸς, καὶ σωτήρ τῶν ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δεόμεθα ἐ παρακαλῶμεν, τὸν βασιλέα ἡμῶν ἐν εἰρήνῃ καὶ ἀνδρίᾳ καὶ δικαιοσύνῃ διαφύλαξον. Καθυπόταξον αὐτῷ ὁ θεός πάντα ἐχθρὸν καὶ πολέμιον ἐπιλαβὼν ὅπλα καὶ θυραῖς, καὶ ἀνάστηθι εἰς τὴν βοήθειαν αὐτοῦ. Δός αὐτῷ ὁ θεός νίκας, εἰρηνικὰ φρονεῖν ἡμᾶς, καὶ πρὸς τὸ ὄνομα σου τὸ ἅγιον ἵνα ἐ
ἡμεῖς

atissimo, & bono, & vivifico Spiritu tuo, nunc & semper, & in sæcula sæculorum.

Populus. Amen.

Sacerdos. Pax omnibus.

Populus. Et spiritui tuo.

Diaconus. Orate pro Rege.

Populus. Kyrie eleison. Kyrie eleison. Kyrie eleison.

Sacerdos autem orat.

Dominator, Domine, Deus, Pater Domini, & Dei & Servatoris nostri Jesu Christi, precamur & obsecramus te, ut Regem nostrum in pace ac fortitudine, justitiaque conserves. Subjicito ei, o Deus, omnem inimicum & adversarium: apprehende arma & scutum, & exurge in adjutorium ejus. Da ei, o Deus, victorias, ut animum ad ea intendat, quæ nobis pacifica sunt, & ad nomen sanctum tuum: ut & nos in tran-

quillitate dierum ejus quietam
& tranquillam vitam degamus,
in omni pietate & honestate,
gratia & commiserationibus, &
benignitate unigeniti Filii tui.
Elata voce; Per quem & cum
quo tibi gloria & imperium,
cum sanctissimo & bono, & vi-
vifico Spiritu tuo, nunc & sem-
per, & in sæcula sæculorum.

Populus. Amen.

Sacerdos. Pax omnibus.

Populus. Et spiritui tuo.

Diaconus. Orate pro papa &
Episcopo.

Populus. Kyrie eleison. Ky-
rie eleison. Kyrie eleison.

Sacerdos.

Dominator Domine, Deus,
omnipotens, Pater Do-
mini, & Dei, & Servatoris no-
stri Jesu Christi, precamur &
obsecramus te, humani generis
amator, bone, ut sanctissimum
& beatissimum Pontificem no-
strum Papam N. & Reverendis-
simum Episcopum N. conser-
ves. Conserva nobis eos annis
multis pacifice, perfungentes
sancto sacerdotio a te ipsis con-
cre-

ἡμεῖς ἐν τῇ γαλῶότητι τῶν ἡμε-
ρῶν αὐτῶν ἡρεμον καὶ ἡσυχιον βίον
ἡγαγούμεν, ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ καὶ
σεμνότητι, χάριτι καὶ ὀικτιρμοῖς
καὶ φιλανθρωπίᾳ τοῦ μονογενοῦς
σοῦ υἱοῦ. Εκφώνως. Δι' οὗ, καὶ
μὴ ὅτι σοι ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος,
συνὺ τῶν παναγίων, καὶ ἀγαθῶν, καὶ
ζωοποιῶν σοῦ πνεύματι, νυνὶ καὶ
ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ο Λαὸς. Ἀμήν.

Ο Ἱερεὺς Εἰρήνην πάσιν.

Ο Λαὸς. Χαὶ τῷ πνεύματί σου.

Ο Διάκονος. Προσεύξαθε ὑπὲρ
τοῦ Παπᾶ καὶ ἐπισκόπου.

Ο Λαὸς Κύριε ἐλέησον. Κύριε
ἐλέησον. Κύριε ἐλέησον.

Ο Ἱερεὺς.

Δεῦτε κύριε ὁ θεός, ὁ παν-
τοκράτωρ, ὁ πατὴρ τοῦ κυρίου καὶ
θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι-
στοῦ, δέομθα καὶ παρακάλειμάς σε
φιλανθρώπε, ἀγαθέ, τὸν ἀγιώτατον
καὶ μακαριώτατον ἀρχιερεῖα ἡμῶν
Παπανδρῶ καὶ τὸν ὁσιώτατον ἐπίσκο-
πον. Δ. σωτηρῶν. Σωτήρησον ἡμῶν
αὐτοὺς ἔτι πολλοῖς εἰρηνικῶς,
ἐκτελῶντας τὸ ὑπὸ σου ἐμπει-

σευδύων ἀγίαν ἀρχιερωσύνην ,
 καὶ τὸ ἅγιον ἐκ μακαρίου σου θέλη-
 μα , ὀρθοτομῶντας τὸν λόγον τῆς
 ἀληθείας , σὺν πᾶσιν ὀρθοδόξοις
 ἐπισκόποις , πρεσβυτέροις , διακόν-
 νοις , ὑποδιακόνοις , ἀναγνώστῃς ,
 ψάλταις τε καὶ λαικοῖς , σὺν παν-
 τὶ τῷ πληρώματι τῆς ἀγίας καὶ μό-
 νης καθολικῆς ἐκκλησίας , εἰρυνώων
 καὶ ὑγείαν καὶ σωτηρίαν αὐτοῖς χα-
 रिζομένη . Γὰρ δὲ εὐχὰς αὐτῶν ,
 αἷς ποῖσιν ὑπὲρ ἡμῶν , καὶ ἡμεῖς
 ὑπὲρ αὐτῶν , προσδεξαμένη , εἰς
 τὸ ἅγιον , καὶ ἐπιδράνιον , καὶ λογι-
 κὸν σου θυσιαστήριον . Πάντα ὅ
 ἐχθρὸν τῆς ἀγίας σου ἐκκλησίας
 καθυπόταξον ὑπὸ τῆς πόδας αὐ-
 τῶν ἐν ταῖς χαρίτι ἐοικε-
 μοῖς ἐκ φιλανθρωπίας σου μονογενὲς
 σου υἱοῦ . Εκφώνως . διὸ καὶ μὴ
 ἔσθι , σοὶ ἡ δόξα ἐκ τοῦ κράτους σου πάν-
 παναγίῳ , καὶ ἀγαθῷ , καὶ ζωο-
 ποιῷ πνεύματι , νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς
 τὰς αἰῶνας τῶν αἰώνων .

credito , secundum sanctam &
 beatam voluntatem tuam , ver-
 bum veritatis recte dispenfan-
 tes , cum omnibus Orthodoxis
 Episcopis , Presbyteris , Diaco-
 nis , Subdiaconis , Lectoribus ,
 Cantoribus , & laicis , cum
 omni plenitudine sanctæ & so-
 lius universalis Ecclesiæ , pacem
 & sanitatem & salutem eis lar-
 giens . Preces autem eorum ,
 quas pro nobis offerunt , & nos
 pro ipsis , admitte , Domine ,
 ad sanctum & Coeleste , rationa-
 leque altare tuum . Omnem au-
 tem adversarium sanctæ tuæ Ec-
 clesiæ pedibus eorum cito subji-
 ce . Gratia & miserationibus &
 benignitate unigeniti Filii tui ,
Elata voce , Per quem & cum
 quo tibi gloria & imperium ,
 cum sanctissimo , & bono & vi-
 vifico Spiritu , nunc & semper
 & in sæcula sæculorum .

Ο Λαός . Ἀμήν .

Ο Ιερεὺς . Εἰρήνη πᾶσιν .

Ο Λαός . Καὶ τῷ πνεύματι σου .

Ο

Populus . Amen .

Sacerdos . Pax omnibus .

Populus . Et spiritui tuo .

Dia-

*Diaconus . Ad orationem
state .*

Populus . Kyrie eleison . ter .

*Sacerdos subjungit orationem
Introitus , & ad incensum .*

Dominator Domine Deus
noster , qui duodena
luce lucentem lampadem duo-
decim Apostolorum elegisti ,
& eos in universum mundum
misisti , ut prædicarent & do-
cerent Evangelium regni tui ,
& curarent omnem morbum
& infirmitatem in populo &
insufflasti in facies eorum ,
& dixisti eis , Accipite Spi-
ritum sanctum paracletum :
quorum remiseritis peccata, re-
mittuntur eis: quorum retinue-
ritis, retenta sunt: ita & * in
nos insuffla circumassistentes
servos tuos in introitu sacri mi-
nisterij, Episcopos, Presbyte-
ros, Diaconos, Lectores, Can-
tores, & Laicos, cum omni ple-
nitudine sanctæ Catholicæ &
Apostolicæ Ecclesiæ. Libera
nos, Domine, ab execratione,
& maledictione, & ab anathe-
mate, & vinculo, & excommu-
nicatione, & a parte adverfa-
rii, & purga labia nostra & cor
no-

Ο Διάκονος . Επί προσευχήν
σταθήτε .

Ο Λαός . Κύριε ἐλέησον . τρίς .

Ο ὁ Ἱερεὺς ἐπεύχετ' εὐχὴν τ'
εἰ σὸδ' & κ' εἰς τὸ θυμιάμο .

Δεσποτα κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν ,
ὁ τ' δωδεκάφωτον λαμπάδα τῷ
δωδεκα ἀποστόλων ἐκλεξάμενος,
κ' ἐξαποστείλας αὐτὸς, ἐν ὅλῳ
τῷ κόσμῳ κηρύξαι, καὶ διδάξαι
τὸ εὐαγγέλιον τῆ βασιλείας σου,
κ' θεραπεύειν νόσον, καὶ πᾶσαν
μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ, καὶ ἐμφυ-
σίῃς εἰς τὰ πρόσωπα αὐτῶν,
ὅτε εἰπὼν αὐτοῖς, λάβετε πνεῦμα
ἅγιον, τὸ παράκλητον: αὐτῶν
ἀφίετε τὰς ἁμαρτίας ἀφίεντ' αὐ-
τοῖς, αὐτῶν κρατεῖτε, κεκρα-
τῶν . ὅπως ὅτε ἐφ' ἡμᾶς τὸς
πεντηκόντας δούλους σου, ἐν τῇ
εἰσόδῳ τῆς ἱερουργίας, τὰς * τοῖς
ἐπισκόποις, πρεσβυτέροις, διακόν-
οις, ἀναγνώσταις, ψαλταῖς τε καὶ
λαϊκοῖς συνὲ πάντῃ τῷ πληρώ-
ματι τῆς ἁγίας καθολικῆς καὶ ἀπο-
στολικῆς ἐκκλησίας ῥῦσαι ἡμᾶς
κύριε ἀπὸ ἀράς καὶ καθάραις, καὶ
ἀπὸ ἀναθέματός, καὶ δεσμοῦ,
καὶ

καὶ ἀφορισμῶ . καὶ ὅκ τῆς μερί-
 δ' τῶ ἀντικειμένου καὶ καθα-
 ρισμῶ ἡμῶν πᾶς χεῖλη καὶ τὴ καρδίαν
 ἀπὸ παντὸς μολυσμῶ , καὶ ἀπὸ
 πάσης ῥαδιουργίας ἵνα ὦ καθαρῶ
 καρδία καὶ καθαρῶ συνειδήτι
 προσφέρωμεν σοι τὸ θυμίαμα
 τῶτο , εἰς ὁσμὴν εὐωδίας , καὶ
 εἰς ἀφεσιν ἀμαρτιῶν ἡμῶν , ὡς
 παντὸς τῶ λαῶ σου , χάριτι καὶ
 οἰκτιρμοῖς , ὡς φιλανθρωπία τῶ
 μονογενοῦ υἱῶ . Εκφώνως . Δι' ὃ
 καὶ μὲν ὃ , σοὶ ἡ δόξα καὶ τὸ κρά-
 τος σου τῶ παναγίῳ καὶ ἀγαθῶ ,
 καὶ ζωοποιῶ πνεύματι , νῦν καὶ
 αἰεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶ αἰῶ-
 νων .

Ο Λαός . Ἀμὲν .

Ο Διάκονος . Ορθοί .

Καὶ ψάλλουσιν τὸ Μονογενὲς
 υἱὸς καὶ λόγος .

Καὶ γίνετ' ἡ εἰσοδος τῶ εὐαγ-
 γελίου , καὶ λέγει ὁ Διάκονος .
 Ἐπὶ προσευχήν .

Ο Ιερεὺς . Εἰρήνη πᾶσιν .

Ο Λαός . Καὶ τῶ πνεύματι σου .

Ο Διάκονος . Ἐπὶ προσευχήν .

Ο Λαός . Κύριε ἐλέησον .

Ο Ιε-

nostrum ab omni inquinamen-
 to ; & ab omni nequitia : Ut in
 corde puro & pura conscientia
 tibi hoc incensum offeramus, in
 odorem suavitatis , & in remis-
 sionem peccatorum nostrorum,
 & totius populi tui . Gratia , &
 commiserationibus, & benigni-
 tate , unigeniti Filii tui, *Elatu*
vocē, per quem & cum quo tibi
 gloria & imperium cum sanctis-
 simo & bono, & vivifico Spiri-
 tu , nunc & semper , & in sæ-
 cula sæculorum .

Populus . Amen .

Diaconus . Recti

Et psallunt Unigenitus Filius
& Verbum .

Fitque introitus Evangelii,
& dicit Diaconus . Ad oratio-
nem .

Sacerdos . Pax omnibus .

Populus . Et spiritui tuo .

Diaconus . Ad orationem .

Populus . Kyrie eleison .

Sa-

Sacerdos dicit orationem trifagii.

Dominator Domine, Jesu Christe, Verbum coæternum principio carentis Patris, qui nobis similis per omnia factus es; excepto peccato, ad generis nostri salutem: qui sanctos tuos discipulos & Apostolos misisti ut prædicarent & docerent Evangelium regni tui, & mederentur omni morbo, & omni infirmitati in populo tuo; ipse nunc quoque, Domine, emitte lucem tuam & veritatem tuam, & illumina oculos mentis, ut intelligamus sermones tuos divinos: fac ut idonei eorum auditores simus: & non solum auditores, verum etiam actores verbi fiamus: ut fructificemus, & bonos fructus producamus, a tricenis ad centenos, ut regni cœlorum digni habeamur. *Elata voce.* Et cito anticipent nos misericordiæ tuæ, Domine. *Elata voce,* Tu enim es evangelismus, seu boni Annuntiatio, servator, & custos animarum & corporum nostrorum, Domine Deus, & tibi gloriam & gratiarum actionem, & trifagium hymnum offerimus,

Pa-

Ο Ιερεύς εὐχεῖται εὐχὴν τὴν τριπλήτην.

Δεῦροτα κύριε, Ἰησοῦ Χριστέ, ὁ σωτὴρ τοῦ κόσμου τῆς ἀνθρώπων πατρὸς, ὁ καθ' ἡμᾶς γενόμενος καὶ πάντα χωρὶς ἁμαρτίας ἐπίστωτηρία τῆς γενέσεως ἡμῶν. ὁ ἐξαποστείλας τοὺς ἁγίους σου μαθηταὶς καὶ ἀποστόλοις κηρῆσαι & διδάξαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας σου, καὶ θεραπεύειν πᾶσαν νόσον, καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ σου, αὐτὸς καὶ νῦν δεῦροτα ἐξαποστείλον τὸ φῶς σου καὶ τὴν ἀλήθειάν σου καὶ καταύρασον τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς διανοίας, εἰς κατανόησιν τῶν θείων σου λόγων & ἰκάνωσον ἡμᾶς ἀκροάτας αὐτῶν γενέσθαι καὶ μὴ μόνον ἀκροάτας, ἀλλὰ καὶ ποιητὰς λόγου, γενόμενοι εἰς τὸ καρποφορῆσαι, καὶ ποιῆσαι καρποὺς ἀγαθοῦς, ἀνὰ τριάκοντα καὶ ἑκατὸν, ὅπως καταξιωθῶμεν τῆς βασιλείας τῆς δόξης. Εκφώνως. Καὶ παχὺ προκαταλαβέτωσαν ἡμᾶς οἱ οἰκτιρμοί σου κύριε. Εκφώνως. Σὺ γὰρ εἶ εὐαγγελισμός, σωτὴρ, & φύλαξ τῆς ψυχῶν, καὶ τῶν σωμάτων ἡμῶν, κύριε

ALEXANDRINUM.

9

κύριε ὁ θεός, καὶ σοὶ τὸ δόξαν καὶ
τὴν εὐχαριστίαν, καὶ τὴν τιμὴν
ὑμνον ἀναπεμπομένην τῷ πατρί
καὶ τῷ υἱῷ καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύ-
ματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς
αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ὁ Λαός. Ἀμήν.

Ἄγιος ὁ θεός, ἄγιος ἰσχυρός,
ἄγιος ἀθάνατος.

Καὶ μετὰ τρισάγιον, σφραγίζῃ
τὸν ἱερεὺς τὸ λαόν, λέγων. Εἰρήνη
πάντων.

Ὁ Λαός. Καὶ τῷ πνεύματί σου.

Εἶπα, τὸ πρῶτον. ὁ ἀπό-
στολος, ὁ πρῶτος λόγος τῆς ἀλληλίας.
Οἱ διάκονοι καὶ ῥητὸν λέγουσι.
Κύριε εὐλόγησον.

Ὁ ἱερεὺς λέγει. Ὁ κύριος εὐ-
λογήσῃ καὶ σκεπάσῃ ὑμῖν,
τῇ αὐτῇ χάριτι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ
εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ὁ ἱερεὺς πρὸς τὸ εὐαγγέλιον,
βαλεῖ θυμίαμα, λέγων ὅπως.

Θυμίαμα προσφέρουσαν ἐνώ-
πον τῇ ἁγίᾳ δόξῃ σου, ὁ θεός,
προσδεξάμενος εἰς τὸ ἅγιον, καὶ
ὑπερουράνιον, καὶ νοερόν σου θυσιαί

Pars I.

ση-

Patri, & Filio, & spiritui san-
cto, nunc & semper, & in sæ-
cula sæculorum.

Populus. Amen.

Sanctus Deus, Sanctus fortis,
Sanctus immortalis.

Trisagio completo populum
cruce signat Sacerdos dicens:
Pax omnibus.

Populus. Et spiritui tuo.

Sequitur. Attenti simus. Apo-
stolus. Prologus Alleluja. Dia-
coni ex præscripto dicunt. Do-
mine benedicito.

Sacerdos dicit. Dominus be-
nedicat, & vobiscum ministret,
ipsius gratia, nunc & semper,
& in sæcula sæculorum.

Sacerdos prius quam Evange-
lium recitetur: incensum offert
dicens.

Incensum offerimus coram
sancta gloria tua, quod assumas
in sanctum & supercoeleste, &
intellectuale tuum altare. Vi-
cissim nobis mitte gratiam san-

B

eti

cti tui Spiritus, quia benedictus es: tu quoque gloriam tuam mitte.

Diaconus Evangelium recitaturus dicit. Domine benedicito.

Sacerdos. Dominus benedicat, & fortificet, & auditores nos faciat sancti sui Evangelii, qui est benedictus Deus, nunc & semper, & in sæcula sæculorum. Amen.

Diaconus. State recti Audiamus sanctum Evangelium.

Sacerdos. Pax omnibus.

Populus. Et spiritui tuo.

Hinc recitat Evangelium

Diaconus. Mox Collectæ orationem subjungit Sacerdos.

Æ Grotes, Domine, populi tui visitans in misericordia & miserationibus, sana. Peregre profectos, vel profecturos fratres nostros, eo quo tendunt, singulos deducito. Bonas pluvias mittito, in loca iis opus

σήριον. Αντικατάπεμψον ἡμῖν τὴν χάριν τοῦ ἁγίου ὧς πνεύματος, ὅτι εὐλογημένῳ ὑπάρχεις, καὶ σὺ τὴν δόξαν σὺ ἀνάπεμψον.

Ο Διάκονος ὅτε μέλλει ἀπεῖν τὸ εὐαγγέλιον, λέγει. Κύριε εὐλογησον.

Ο Ιερεύς. Ο κύριε εὐλογήσῃ, καὶ ἐνισχύσῃ, καὶ ἀκροατὰς ἡμᾶς ποιήσῃ τῷ ἁγίῳ αὐτοῦ εὐαγγελίῳ, ὁ ὢν εὐλογητὸς θεός, νῦν, καὶ ἀεὶ, ἕως τοῦς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Ο Διάκονος. Σταθήτε, ἀκούσωμεν τῷ ἁγίῳ εὐαγγελίῳ.

Ο Ιερεύς. Εἰρήνη πᾶσιν.

Ο Λαός. Καὶ τῷ πνευματί ὧς. Καὶ λέγῃ τὸ εὐαγγέλιον ὁ Διάκονος, τὴν συνάπτην, ὁ Ιερεύς ἐπεύχεται.

Τοὺς νοσούντας κύριε, τῷ λαῷ ὧς ἐπισκεψάμενος ἐν ἐλέει καὶ οἰκημοῖς, ἰάσαι. Τῶς ἀποδημήσαντας ἡμῶν ἀδελφούς, ἢ μέλλοντας ἀποδημεῖν, ἐν τῷ πύῳ κατευόδωσον ἕκαστον εἰς τὴν καί-

καιρόν . Τους ἀγαθὸς ὑέτους κα-
 τὰ πέμψον ἐπὶ τὰς χερήζοντας ,
 καὶ ἐπιδεομδύς πόπας . Τὰ ποτα-
 μιά ὑδάτα ἀνάναγε ἐπὶ τὸ μέτρον
 αὐτῶν , καὶ τὸ σὺ χάριν . Τους
 καρπούς τῆ γῆς αὐξήσον εἰς σπέρμα,
 καὶ εἰς θερισμόν . Τὴν βασιλείαν τῆ
 δόξης σου , ὃν ἐδικαίασας βασι-
 λεύειν ἐπὶ τῆ γῆς , ἐν εἰρήνῃ , καὶ
 ἀνδρείᾳ , ἐν δικαιοσύνῃ , καὶ γαλη-
 νότητι διαφύλαξον . Τὴν πα-
 τέρην , καὶ ἐλεφνὴν καὶ φιλόχρη-
 σον πόλιν ταύτην , ῥύσαι αὐτήν ,
 ὁ θεός , ἀφ' ἡμερῶν πονηρῶν ,
 ἀπὸ λιμῆ , καὶ ἐπιστάσεως ἐθνῶν ,
 ὡς καὶ Νινευὶ τῆς πόλεως ἐφείσω . ὅτι
 ἐλεημῶν καὶ οἰκτιρῶν εἶ , καὶ ἀμνη-
 σίκακος ἐπὶ κακίας ἀνθρώπων . Σὺ
 δεῖξαι τὸ πρῶτον σου ἡσυχίας εἶπας ,
 ὑπεραποῖν ὑπὲρ τῆς πόλεως ταύ-
 τῆς , τῇ σῶσαι αὐτήν δι' ἐμέ , ἐν
 δεῖξαι Δαβὶδ τὸ πᾶν δάμα . Δι' ὃ
 δεόμεθα ἐν παρακαλῆσιν σε φι-
 λανθρωπῶς , ἀγαθὲ , ὑπεράσπισαι
 τὴν πόλιν ταύτην , δεῖξαι τὸν μαρτυρα
 καὶ εὐαγγελιστὴν Μάρκον , τὸ
 ὑποδείξαντα ἡμῖν ὁδὸν τῆ σωτη-
 ρίας , χάριτι ἐν οἰκτιρμοῖς καὶ φι-
 λαν-

opus habentia & egentia . Flu-
 viales aquas ad earum mensu-
 ram , tua gratia sursum elevato .
 Fructus terræ augeto in semen
 & in messem . Regnum servi tui ,
 quem in terra regnare justum
 censuisti , in pace & fortitudi-
 ne , & justitia , & tranquillita-
 te conservato . Humilem & mi-
 serabilem , & Christi amantem
 civitatem istam libera , Deus ,
 a diebus malis , a fame , peste ,
 & gentium incurfione , ut &
 Ninivi civitati perpecisti : quia
 misericors & miserator es , qui-
 que iniquitatum hominum non
 recordaris . Tu per Prophetam
 tuum Elaiam dixisti : Protegam
 civitatem istam , ut salvem eam ,
 propter me & propter David
 servum meum . Quare preca-
 mur & obsecramus te , humani
 generis amator bone , protege
 civitatem istam propter Marty-
 rem tuum & Evangelistam
 Marcum qui nobis viam salutis
 demonstravit , gratia , & mise-
 rationibus , & benignitate uni-
 geniti tui Filii . *Elata voce* , per
 quem & cum quo tibi gloria &
 imperium , cum sanctissimo , &
 bono , & vivifico tuo Spiritu .

λανθροπία τῷ μονογενῶς σου υἱῷ .
 Εκφώνως . δι' ὃ καὶ μὴ ὃ , σοὶ
 ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος , σὺν τῷ
 πατρὶ , καὶ ἁγίῳ , καὶ ζωο-
 ποιῶντι ᾧ πνεύματι .

Diaconus . Incipe .

Hinc dicunt versum . Diaconus dicit τὰς τρεῖς hoc est tres .

Ο Διάκονος . Ἀρχαί .

Καὶ λέγῃσι τὸ σίχον . ὁ Διά-
 κονος λέγει . Τὰς τρεῖς .

Sacerdos hanc subjungit orationem .

Ο Ιερεὺς ἐπεύχεται .

Dominator Domine , Deus
 omnipotens , Pater Do-
 mini nostri Jesu Christi , preca-
 mur & obsecramus te : ut pa-
 cem quæ de coelo est , cordibus
 nostris infundas , quin & vitæ
 hujus pacem nobis dones . San-
 ctissimum & beatissimum Pa-
 pam nostrum N. & reverendis-
 simum Episcopum nostrum N.
 conservans , conservato nobis
 eos multis annis , pacifice fun-
 gentes sancto , quod ipsis con-
 credidisti , Pontificatu secundum
 sanctam & beatam voluntatem
 tuam , recte dispensantes ver-
 bum veritatis , cum omnibus
 Orthodoxis Episcopis , Presby-
 teris , Diaconis , Subdiaconis ,
 Lectoribus , Cantoribus , cum
 omni plenitudine sanctæ Ca-
 tho-

Δεσποτα κύριε , ὁ θεός , ὁ
 παντοκράτωρ ὁ πατὴρ τοῦ κυρίου
 ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ , δεόμεθα καὶ
 παρακαλῶμεν σε . ἵνα ἐξ ὕψους
 εἰρήνην βράβευσον ταῖς ἀπάντων
 ἡμῶν καρδίαις ἀλλὰ καὶ τὴν βίαν
 τὴν εἰρήνην ἡμῖν δώρησαι .
 Τὸν ἀγιώτατον καὶ μακαριώτατον
 ἡμῶν Πάπαν τὸν Δ' . καὶ τὸν
 ὁσιώτατον ἡμῶν ἐπίσκοπον τὸν Δ' .
 σωτηρῶν . σωτήρησον ἡμῖν
 αὐτοὺς ἔτι πολλοὺς , εἰρηνικῶς
 ὀκτελῶντας τὸ ὑπὸ σου ἐμπεπι-
 σευμένην ἁγίαν ἀρχιερωσύνην ,
 καὶ τὸ ἅγιον καὶ μακάριον σου θέ-
 λημα , ὀρθοτομῶντας τὸν λόγον τῆς
 ἀληθείας , σὺν πᾶσιν ὀρθοδόξοις
 ἐπισκόποις . πρεσβυτέροις , δια-
 κό-

κόνοις, ὑποδῆλκόνοις, ἀναγνώ-
σαις, ψάλλταις, σὺν παντὶ τῷ
πληρώματι τῆς ἀγίας, καθολι-
κῆς καὶ ἀποστολικῆς ἐκκλησίας.
Τὰς ἐπισημαζομένας ἡμῶν κήριε
εὐλόγησον δὲς αὐτὰς ἀκωλύτως
ἐν ἀνεμωδίστως γλυέσθῃ καὶ τὸ
ἅγιόν σου θέλημα. Οἴκῃς εὐχῶν,
οἴκῃς εὐλογιῶν ἡμῶν τε καὶ τοῖς
μεθ' ἡμᾶς δόξοις σου εἰς τὸ αἰῶνα
δώρησαι.

Ἐξεγέρθητι κύριε καὶ διασκορ-
πισθῇτωσαν οἱ ἐχθροί σου. Φυ-
γέτωσαν πάντες οἱ μισθῶντες τὸ
ὄνομα σου τὸ ἅγιον. Τὸν δὲ λαόν
σου τὸν πιστόν σου ὀρθόδοξον εὐλόγη-
σον ποίησον αὐτὸν εἰς χιλιάδας καὶ
μυριάδας καὶ μὴ καπηχύτῃ θά-
νατος ἁμαρτίας καθ' ἡμῶν, μὴ
δὲ καὶ παντὸς τοῦ λαοῦ σου, χάρι-
τι σου οἰκτιρμοῖς καὶ φιλανθρωπία
τῷ μονογενεῖ σου υἱῷ. Ἐκφώνως.
Δὲ καὶ μεθ' ἑσοῦ ἡ δόξα καὶ τὸ
κράτος σου τῷ παναγίῳ καὶ
ἀγαθῷ καὶ ζωοποιῷ σου πνεύ-
ματι.

Ο Λαός. Ἀμήν.

Ο Ἱερεὺς. Εἰρήνη πάνσιν.

○

tholicæ & Apostolicæ Eccle-
siæ. Congregationibus nostris,
Domine, benedicito: da ut eas
libere, citraque impedimen-
tum celebremus pro sancta tua
voluntate. Ædes precibus, ædes
eulogiis, seu benedictionibus
accommoda, & nobis & suc-
cessoribus nostris servis tuis in
sæculum largire.

Exurge, Domine, & diffi-
pentur inimici tui, fugiant
omnes, qui oderunt nomen
sanctum tuum. Populo autem
tuo fideli & orthodoxo bene-
dic, multiplica eos in millia &
decies millia: nec prevaleat
mors peccati contra nos, ne-
que contra omnem populum
tuum: gratia & miserationibus,
& benignitate unigeniti Filii
tui. *Elata voce*, per quem, &
cum quo; tibi gloria & impe-
rium cum sanctissimo, & bono,
& vivifico Spiritu tuo.

Populus. Amen.

Sacerdos. Pax omnibus.

Po-

Populus. Et spiritui tuo.

Diaconus. Videte, ne quis
Catechumenorum.

*Hinc psallant, Cherubim
mystice.*

*Sacerdos incensum offert ad
introitum & sic orat.*

Domine Deus noster, qui
nullis rebus eges, suscipe
incensum hoc, quod tibi ab in-
digna manu offertur, tuaque
benedictione nos omnes digna-
re. Tu enim es sanctificatio no-
stra, tibi que gloriam sursum
mittimus.

*Et sancta ingrediuntur ad al-
tare, & Sacerdos sic orat.*

Sancte, summe, tremende,
qui in sanctis requiescis,
Domine, ipse nos sanctifica,
nosque dignare tremendo tuo
sacerdotio, nosque siste vene-
rando altari tuo, cum omni
conscientia bona, cordaque
nostra purgato ab omni iniqui-
tamento, reprobum omnem
sensum a nobis expelle. Sancti-
fica

Ο Λαός. Καὶ τῷ πνεύματί σου.

Ο Διάκονος. Βλέπετε μή τις
κατηχουμένων.

Καὶ ψάλλουσιν οἱ χερουβὶμ
μυσικῶς.

Ο Ἱερεὺς βάλλει θυμίαμα εἰς
τὸ Εἰσόδιον καὶ εὐχεται.

Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ πάν-
των ἀποσοδότης, δέξαι
τὸ θυμίαμα τῶτο, ἐξ ἀναξί-
χειρὸς προσφερόμενον, καὶ τὴν
ἰσχυρὰν σου εὐλογίαν πάντας ἡμᾶς
ἀξιῶσον. Σὺ γὰρ εἶ ὁ ἁγιασμὸς
ἡμῶν, καὶ σοὶ τιμὴν δόξαν ἀναπέ-
μπομεν.

Καὶ εἰσέρχοντ' αἱ ἁγία εἰς τὸ
θυσιαστήριον, καὶ ὁ Ἱερεὺς εὐχε-
ται ὅπως.

Αἴτις, ὑψίστε, φοβερὲ, ὁ ἐν
ἁγίοις ἀναπαυόμενος,
κύριε, αὐτὸς ἡμᾶς ἁγιάσον, καὶ
ἀξιῶσον τῆς φοβερᾶς σου ἱερωσύ-
νης, καὶ προσάγαγε ἡμᾶς τῷ τι-
μίῳ σου θυσιαστηρίῳ, μετὰ πάσης
συνειδήσεως ἀγαθῆς. καὶ καθάρι-
σον ἡμῶν τὰς καρδίας ἀπὸ παντὸς
μολυσμῶ. πᾶσαν αἵμασιν πονη-
ρὰν

ραν ἐκδιώξον ἀφ' ἡμῶν . Αγίασον
 τὴν νῦν καὶ τὴν ψυχὴν , καὶ δός ἡμῖν
 τὸ ἅγιον πατόριον ἡμῶν ἐπιτε-
 λεῖν λατρείαν , μετ' φόβου σου ,
 ἐξιστασκόμην τοῦ προσώπου σου
 ὡς πάντες . Σὺ γὰρ εἶ ὁ εὐλογῶν ,
 ὁ ἀγιάζων τὰ σύμπαντα , ὁ σοι
 τιμὴν δόξαν καὶ τὴν εὐχαριστίαν ἀνα-
 πέμπον .

Ο Διάκονος . Απαύσασθε ἀλ-
 λήλους .

Ο Ιερεὺς εὐχεται τὸ ἀπασμόν .

Δέσποτα κύριε παντοκράτορ ,
 ὕψανόθεν ἐπέβλεψον ἐπὶ τὴν ἐκ-
 κλησίαν σου , καὶ ἐπὶ πάντας τὸν
 λαόν σου , καὶ πᾶν τὸ ποίμνιον σου ,
 ὅπως σῶσον πάντας ἡμᾶς τοὺς ἀνα-
 ξίς δούλους σου , τὰ θρόνματά
 τῆς σῆς ἀγέλης . καὶ δώρησαι
 ἡμῖν τιμὴν σὺν εἰρήνῃ , καὶ τὴν
 βοήθειαν , καὶ κατὰπεμψον ἡμῖν
 τὸ δωρεὰν τῷ παναγίῳ σου πνεύ-
 ματος , ὅπως ἐν καθαρᾷ καρδίᾳ ,
 καὶ συνειδήσει ἀγαθῇ , ἀπασώ-
 μεθα ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἀγίῳ ,
 μὴ ἐν ὑποκρίσει , μὴ τὴν τῷ ἀλ-
 λατρίῳ κεκτημένοι προαίρεσιν , *

ἀλ-

fica mentem & animam , & da
 nobis sanctorum Patrum no-
 strorum cultum observare cum
 timore tuo, propitiantibus vul-
 tum tuum omni tempore . Tu
 enim es qui benedicis, & fan-
 ctificas universa , & tibi glo-
 riam & gratiarum actionem
 sursum mittimus .

Diaconus . Salutate invicem.

*Sacerdos dicit orationem
 osculi pacis* .

Dominator Domine omni-
 potens , aspice de cœlo
 ad Ecclesiam tuam , & ad om-
 nem populum tuum , & totum
 gregem tuum , fervaque nos
 omnes indignos fervos tuos ,
 oves gregis tui : nobisque tuam
 largire pacem , & tuam carita-
 tem , & tuum auxilium , & mit-
 te nobis donum sanctissimi tui
 Spiritus , ut in corde puro pu-
 raque conscientia salutemus
 nos invicem in osculo sancto,
 non in dolo , non in hypocrisi,
 non alieno adhærentes institu-
 to , sed innocens & immacula-
 tus in uno spiritu , in vinculo
 pacis & caritatis , unum corpus
 & unus

& unus spiritus in una fide, quemadmodum etiam vocati sumus in una spe vocationis nostræ, ut occurramus omnes in divinum & infinitum amorem in Christo Jesu Domino nostro, cum quo benedictus es.

Tunc Sacerdos incensum offert dicens.

Incensum offertur nomini tuo. Ascendat, quæsumus, e pauperculis manibus nostris, qui peccatores sumus, ad supercoeleste altare tuum, in odorem suavitatis, in propitiationem totius populi tui. Quia te decet omnis gloria, honor, adoratio, & gratiarum actio, Patrem, & Filium, & Spiritum sanctum, & nunc, & semper, & in sæcula sæculorum. Amen.

Et post osculum pacis, Diaconus elata voce. Ad oblationem modeste stete.

Sacerdos Cruce signans discos & calices elata voce dicit.

Cre-

ἀλλὰ ἁμῶμον, καὶ ἁπλῶν ἐν πνεύματι, ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης καὶ τῆς ἀγάπης, ἐν σῶμα καὶ ἐν πνεύμα, ἐν μιᾷ πίστει, καθὼς καὶ ἐκλήθημεν, ἐν μιᾷ ἐλπίδι τῆς κλήσεως ἡμῶν, ὅπως καταντήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὸ θεῖον καὶ ἀπέραντον ἑορτήν, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, μεθ' ὃς εὐλογητὸς εἶ. Εἶτα ὁ Ἱερεὺς βάλλει θυμίαμα, λέγων.

Θυμίαμα προσφέρει τῷ ὀνόματί σου, ἀναληφθήτω δὴ δεόμεθα ἔκ τῶν πενιχρῶν χειρῶν ἡμῶν τὰ ἁμαρτωλῶν εἰς τὸ ὑψίστην ὄνομα σου θυσιαστήριον, εἰς ὁσμὴν εὐωδίας, εἰς ἰλασμόν πάντος τοῦ λαοῦ σου. Ὅτι σοι παρέπει πάσα δόξα, τιμὴ, προσκύνησις, καὶ εὐχαριστία, τῷ πατρὶ, καὶ τῷ υἱῷ καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Καὶ μετὰ τὸ ἀσπασμόν, ἐκφώνως ὁ Διάκονος. Προσφέρειν καὶ τρόπος σταθῆτε.

Ὁ Ἱερεὺς σφραγίζων τὰς δίσκους, καὶ τὰ ποτήρια, ἐκφώνως.

Πι-

Πιστεύω εἰς ἓνα θεόν .

Credo in unum Deum , &c.

Ο Διάκονος . Ἐπὶ προσευχὴν
στάθητε .

Diaconus . Ad orationem
state .

Ο Ἱερεὺς . Εἰρήνη πᾶσιν .

Sacerdos . Pax omnibus .

Ο Διάκονος . Προσεύξασθε
ὑπὲρ τῶν προσφέροντων .

Diaconus . Orate pro offe-
rentibus .

Θ Ἱερεὺς λέγει εὐχὴ τῆς προθέ-
σεως .

*Sacerdos dicit orationem proposi-
tionis* .

ΔΕ΄σποτα Ἰησοῦ Χριστέ , κύ-
ριε , ὁ σύναρχος λόγος τοῦ ἀναρχοῦ
πατρὸς , καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύμα-
τι , ὁ μέγας ἀρχιερεὺς , ὁ ἄρ-
τος ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς ,
καὶ ἀναγαγὼν ἐκ φθορᾶς καὶ ζωὴν
ἡμῶν , ὁ δοὺς ἑαυτὸν ἁμῶν ἀμω-
μον ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου ζωῆς ,
δεόμεθα καὶ παρακαλοῦμεν σε
κύριε φιλάθρωπε , ἐπίφανον τὸ
πρόσωπόν σου ἐπὶ τῷ ἄρτον τῆτον ,
καὶ ἐπὶ τὰ ποτήρια πάντα , ἀ ἡ
παναγία πρᾶπεζα ὑποδέχου δι
ἀγγελικῆς λειτουργίας , καὶ ἀρχα-
γγελικῆς χοροστασίας , καὶ ἱερατι-
κῆς ἱερουργίας , εἰς σὺν δόξαν καὶ
ἀνακατισμὸν τῶν ἡμετέρων ψυχῶν ,
χάριτι , ἐὼς οἰκημοῖς , καὶ φι-
λανθρωπία τοῦ μονογενοῦς σου
υἱοῦ ,

Dominator Domine , Jesu
Christe , Verbum coæqua-
le imperio cum Patre absque
principio , & Spiritu sancto ,
magne Pontifex , panis qui de
coelo descendisti , & eduxisti
de corruptione vitam nostram ,
qui dedisti teipsum agnum im-
maculatum pro mundi vita ,
rogamus & obsecramus te , ho-
minum amator Domine , osten-
de faciem tuam super hunc pa-
nem , & super hos calices , quos
sanctissima mensa suscipit astan-
tibus ad ministerium Angelis ,
circumstantibus Archangelo-
rum choris , per sacrum Sacer-
dotale ministerium in tuam
gloriam & renovationem ani-
marum nostrarum , gratia , &
miserationibus , & humanitate
unigeniti Filii tui , per quem &
cum

cum quo tibi gloria & imperium.

Populoque dicente. Et incarnatus est de Spiritu sancto.

Crucem facit; eodemque subjungente. Crucifixus etiam pro nobis.

Denuo cruce signat. Et in Spiritum sanctum.

Itidem & finito symbolo Sacerdos cruce populum signat clata voce pronuntians. Dominus vobiscum omnibus.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos. Sursum vestra corda.

Populus. Habemus ad Dominum.

Sacerdos. Gratias agamus Domino.

Populus. Dignum & justum.

Diaconus. * * *

Sacerdos Anaphoram seu Canonem inchoat.

Vere quippe dignum est & justum, sanctumque & decorum, atque nostris animabus utile, qui es, o Dominator Domini-

νιῶ, δι' ὅ, καὶ μεθ' ὅ σοι ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος.

Καὶ ὅταν λέγει ὁ λαός. Καὶ σαρκωθέντα ἐκ πνεύματος ἁγίου.

Ποιῶν σταυρόν. Καὶ σταυρωθέντα ὑπὲρ ἡμῶν.

Καὶ πάλιν σφραγίζει. Καὶ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον.

Ομοίως καὶ μετὰ τῶν πᾶσι, σφραγίζει ὁ ἱερεὺς τὸν λαόν, ἐκφωνῶν. Ὁ κύριος μὲν πάντων.

Ὁ λαός. Καὶ μὲν ὁ πνεύματος ἁγίου.

Ὁ ἱερεὺς. Ἀνω ὑμῶν πᾶς καρδίας.

Ὁ λαός. Ἐχομεν πρὸς τὸν κύριον.

Ὁ ἱερεὺς. Ευχαριστῶμεν τῷ κυρίῳ.

Ὁ λαός. Ἀξιὸν καὶ δίκαιον.

Ὁ διάκονος. * * *

Ὁ ἱερεὺς ἀρχεῖ τῆς ἀναφορᾶς.

Ἀληθῶς γὰρ ἄξιόν ἐστιν ἐδίκαιον, ὁσιόν τε καὶ ὀρέγον, καὶ ὁ ἡμετέrais ψυχαῖς ἐπωφελές, ὁ ὢν,

ὦν , δέσποτα , κύριε θεέ , πάτερ
 παντοκράτορ , σὲ αἰνεῖν , σὲ ὑμνεῖν ,
 σοι εὐχαριστεῖν , σοι ἀνθομολο-
 γεῖσθαι νύκτωρ τε καὶ καθ' ἡμέραν
 ἀκαταπαύστως ὁμαπ , ἔα σιγή-
 τοις χεῖλεσι , καὶ ἀσιωπήτω καρ-
 δια . σοι τῷ ποιήσαντι τὸ ἔρανον ,
 καὶ τὰ ἐν τῷ ἔρανῳ , γῆν , καὶ
 τὰ ἐν τῇ γῇ , θάλασσαν , πηγὰς ,
 ποταμούς , λίμνας , καὶ πάντα τὰ
 ἐν αὐτοῖς , σοι τῷ ποιήσαντι τὸ
 ἀνθρώπον κατ' ἰδίαν εἰκόνα , καὶ
 καθ' ὁμοίωσιν , ὃ καὶ ἐχαρίσω τὸ
 ἐν πατρὶσι , πρυφύ , πα-
 τέρων δὲ αὐτὸν ἔχ ὑψίστης ,
 ἔδωκε ἑκάτελιπες ἀγαθὰ , ἀλλὰ
 πάλιν ἀνεκαλέσω δια νόμον , ἐπα-
 δαγώνησας διὰ προφητῶν , ἀνε-
 πλασας , ἔα ἀνεκαίνισας διὰ πο-
 φρικτῶ καὶ ζωοποιῶ , καὶ ἐρανί-
 μυστηρίῳ τούτῳ . πάντα δὲ ἐποίη-
 σας διὰ τῆς σοφίας , ἔφωτός
 τῷ ἀληθινῷ , τῷ μονογενῶς σου
 υἱῷ , τῷ κύριῳ καὶ θεῷ καὶ σωτή-
 ρι ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστῷ . δι' οὗ σοι
 σὺ αὐτῷ καὶ ἀγίῳ πνεύματι
 εὐχαριστεῖντες , προσφέρουσιν τὴν
 λογικὴν καὶ ἀσάμακτον λατρείαν
 ταύ-

mine , Deus Pater omnipotens,
 te laudibus & hymnis celebra-
 re , tibi gratias agere , tibi con-
 fiteri per diem & noctem inces-
 sabili ore , non silentibus labiis
 & corde non tacito ; tibi , in-
 quam , qui fecisti coelum & quæ
 coeli ambitu continentur , ter-
 ram quæque in terra sunt , ma-
 re , fontes , flumina , lacus , &
 omnia , quæ in eis sunt ; tibi-
 que , qui fecisti hominem ad
 imaginem & similitudinem
 tuam , cui Paradisi quoque de-
 licias largitus es , transgressum
 non aspernatus es , neque dese-
 ruisti , o bone , sed denuo per
 legem revocasti , per Prophetas
 erudiisti , denique reformasti &
 renovasti per hoc tremendum ,
 & vivificum , & coeleste sacra-
 mentum . Quæ omnia fecisti
 per tuam sapientiam , lucem
 veram , unigenitum Filium
 tuum , Dominum , & Deum ,
 & servatorem nostrum Jesum
 Christum , per quem tibi , cum
 ipso & Spiritu sancto gratias
 agentes , offerimus rationabilem
 & incruentam latrariam seu obla-
 tionem hanc , quam offerunt ti-
 bi , Domine , omnes gentes ab
 ortu Solis usque ad occasum ; a

Septentrione, ad Meridiem: quia magnum nomen tuum in omnibus gentibus, & in omni loco incensum offertur nomini sancto tuo, & sacrificium, & oblatio.

Certe precamur & obsecramus te, humani generis amator bone:

Memento, Domine, sanctæ, soliusque Catholicæ Ecclesiæ, quæ a finibus terræ ad ejusdem fines ultimos diffunditur, omnium denique populorum, & omnium ovilium tuorum.

Pacem, quæ de cœlo est, largire nostris omnium cordibus, imo & vitæ hujus pacem nobis dona.

Regem, Ordines militares, Principes, Senatus & concilia, populos, vicinias, introitus, & exitus nostros, in omni pace disponito.

Rex pacis, tuam pacem da
no-

παύτῳ, ὡς προσφέρει σοι κύριε
πάντα τὰ ἔθνη, ἀπὸ ἀνατολῶν
ἡλίου καὶ μέχρι δυσμῶν. ἀπὸ
ἀρχῆς καὶ μεσημβρίας. ὅτι μέγα
τὸ ὄνομά σου ἐν παντί τοῖς ἔθνε-
σι, καὶ ἐν παντί τότῳ θυμία-
μα προσφέρεται τῷ ὀνόματι
ἀγίῳ σου, καὶ θυσία καὶ προ-
σφορά.

Καὶ δεόμεθα καὶ ὡς ἀκαλῶ-
ν μὲν σε φιλοῦμεν ἀγαθέ.

Μνησθήτι κύριε τῆς ἀγίας καὶ
μόνης καθολικῆς καὶ ἀποστολικῆς
ἐκκλησίας, ἥ ἀπὸ γῆς περᾶτων
μέχρι τῆς περᾶτων αὐτῆς, πάντων
τῶν λαῶν, καὶ πάντων τῶν ποι-
μνίων σου.

Τὴν ἐξ ὕψους εἰρήνην βράβευ-
σον τῇ ἀπάντων ἡμῶν καρδίαις.
ἀλλὰ καὶ τὴν βίαν τὴν εἰρήνην
ἡμῖν δώρησαι.

Τὸν βασιλέα, τὰ στρατιωτικά,
τὰς ἀρχοντας, βυλὰς, δήμους,
γειτονίας, εἰσόδους & ἐξόδους
ἡμῶν, ἐν πάσῃ εἰρήνῃ κατακό-
μησον.

Βασιλεῦ τῆς εἰρήνης, ὅτι σὺ
εἰρή-

εἰρήνῃ δὲς ἡμῖν ὦ ὁμοιότης &
ἀγάπη . κτῆσαι ἡμᾶς ὁ θεός ,
ὅπως & ἄλλον ἔκ οἰδαμεν . τ'
ὄνομά σου ὀνομάζομεν . ζωοποιή-
σον τοὺς ἀπάντων ἡμῶν ψυχὰς , καὶ
μὴ καποχύσει θάνατος ἡμῶν
καθ' ἡμῶν , μηδὲ καὶ πάντες &
λαὸς & .

Τὸς νοσῶντας κύριε τῷ λαῷ
& ἐπισκεψάμενος ὦ ἐλέει καὶ
οἰκτιρμοῖς ἰάσαι .

Απόσπασον ἀπὸ αὐτῶν , καὶ ἀφ'
ἡμῶν πάντα νόσον καὶ μαλακίαν ,
τὸ πνεῦμα τῆς ἀσθενείας * ἐξά-
λευσον ἀπὸ αὐτῶν . Τὸς ἐν μα-
κροῖς ἀρρώστημασι περικατακει-
μένους ἐξανάσπασον . Τὸς ἐπὶ
πνευματικῶν ἀκαθάρτων ἐνοχλη-
μένους , ἰάσαι . Τὸς ἐν φυλακαῖς ,
ἢ ἐν μεταλλοῖς , ἢ δίκαις , ἢ κα-
ταδίκαις ἢ ἐν ἐξορίαις , ἢ πικρᾷ
δουλείᾳ , ἢ φόροις κατεχομένους
πάντας ἐλέησον πάντας ἐλευ-
θέρωσον ὅτι συ ὁ θεός ἡμῶν ,
ὁ λύων πεπεδημένους . ὁ ἀνορθῶν
τοὺς κατερῆσμένους , ἢ
ἐλπίς τῶν ἀπελπισμένων , ἢ βοή-
θεια

nobis , in concordia & charita-
te , posside nos o Deus : alium
præter te non novimus , nomen
tuum nominamus : vivifica no-
stras omnium animas , & non
prævalebit mors peccati contra
nos , neque contra totum po-
pulum tuum .

Ægrotos , Domine , populi
tui visitans in misericordia &
miserationibus sana .

Averte ab eis , & a nobis
omnem morbum & infirmita-
tem : Spiritum debilitatis effu-
gato ab eis . Valetudinarios
diuturnis morbis decubantes
exfuscita . Spiritibus impuris
vexatos sana . Eorum qui vel
carceribus , vel metallis , vel
accusationibus , vel condemna-
tionibus , vel exiliis , vel amara
servitute , vel tributis dive-
xantur , miserere : omnes libe-
rato : quoniam tu Deus noster ,
qui solvis compeditos , qui eri-
gis elisos , spes desperantium ,
auxilium destitutorum , resur-
rectio lapsum , portus nau-
fragantium , ultor afflictorum :
omni animæ Christianæ afflictæ
&

& oberranti, da misericordiam, da remissionem, da refrigerium, Quin & nos, Domine, quibus animo laboramus, morbos sana, corporis infirmitates cura, Medice animarum & corporum, Episcope, seu Inspector, omnis carnis, visita & sana nos, per salutare tuum. Fratres nostros peregre profectos, vel profecturos, in omni loco dirige, sive per terram, sive flumina, sive lacus, sive vias, sive quovis modo iter facientes, omnes undique adducito ad portum tranquillum, ad portum salutarem, ipse navigationis & viæ comes eis esse dignare, suis eos redde, gaudentes gaudentibus, sanos sanis: quin & nostram, Domine, hac in vita peregrinationem a damno & tempestate immunem, usque in finem conservato. Pluvias bonas ex thesauris tuis in loca demitte iis opus habentia & egentia. Lætifica & renova earum descensu faciem terræ, ut stillicidiis ejus lætetur germinans. Fluviales aquas eleva ad justam earum mensuram. Lætifica & renova e rum ascensu faciem

ter-

θεια τῶ ἀβυσσῶν, ἡ ἀνάστασις τῶ πεπρωκότων, ὁ λιμὴν τῶ χειμαζομένων, ὁ ἐκδικεῖ τῶ καταπονημένων. πάση ψυχῇ χριστιανῇ θαυμάσιον καὶ περιερχομένη δὸς ἐλεῶ, δὸς ἀνεσιν, δὸς ἀνάψιν. Ἀλλὰ καὶ ἡμῶν κύριε τὰς καὶ ψυχῶν νόσους, ἴαται, τὰς σωματικὰς ἀδυναμίας θεράπευσον, ἰατρὲ ψυχῶν καὶ σωματικῶν, ἐπίσκοπε πάσης σαρκός, ἐπίσκεψαι καὶ ἴασαι ἡμᾶς διὰ τὴν σωτηρίαν σου. Τὸς ἀποδημήσαντας ἡμῶν ἀδελφούς, ἢ μέλλοντας ἀποδημῆν ἐν παντὶ τόπῳ κατευόδωτον, εἴτε διὰ γῆς, ἢ ποταμῶν, ἢ λιμνῶν, ἢ ὁδοποριῶν, ἢ οἰωδῆωτε πρόσω τῶ πορείαν ποιῶντας; πάντας πανταχῶς ἀποκατάσῃσον εἰς λιμένα εὐδίου, εἰς λιμένα σωτήριον. συμπλῆς ἐ σωοδοίωτος αὐτῶν γνέσθαι καὶ ἰώσον. ἀπόδος τοῖς οἰκείοις αὐτῶν χαίρειν, ὑγιαίνοντας ὑγιαίνουσιν. ἀλλὰ καὶ ἡμῶν κύριε τὴν παρεπιδημίαν τὴν ἐν τῷ βίῳ τῷ τῷ, ἀβλαβῆς ἐ ἀχέμασον μέχρι τέλους διὰ φύλαξον. Τὸς ὑετὸς ἀγαθὸς πλῆ.

πλυσίως κατὰ πλεονέκτημα ἐπὶ τὰς
 χρήζοντας & ἐπὶ τὰς δεκνύσας
 πόδας . εὐφρανὸν καὶ ἀνακαίνισον
 τῇ καταβάσει αὐτῶν τὸ πρόσωπον
 τῆς γῆς, ἵνα ἐν ταῖς σαγόσιν αὐτῆς
 εὐφρανθῇ, ἀνατέλλουσα . Πο-
 τὰμια ὕδατα ἀνάγαγε ἐπὶ τὸ ἶδιον
 μέτρον αὐτῶν, εὐφρανὸν & ἀνα-
 καίνισον τῇ ἀναβάσει αὐτῶν τὸ
 πρόσωπον τῆς γῆς . Τὰς αὐλα-
 κας αὐτῆς μέθυσον, πλήθυνον τὰ
 γεννήματα αὐτῆς . Τὰς καρπὰς
 τῆς γῆς κυρίε εὐλόγησον, σῶς καὶ
 ἀκεραίως ἡμῖν δατήρησον . Ὡς δα-
 σησον ἡμῖν αὐτὰς εἰς σπέρμα καὶ
 εἰς θερισμόν . Εὐλόγησον καὶ νῦν
 κυρίε τὸν σέφανον τῷ ἐνιαυτῷ τῆς
 χρηστότητός σου, ὡς τὰς πτω-
 χὰς σου λαὸν σου . Ὡς τὴν χήραν καὶ
 ὡς τὸ ὄρφανον, ὡς τὸν περὶ σῆλυ-
 τον, δι' ἡμᾶς πάντας τὰς ἐλπί-
 ζοντας ἐπὶ σε, καὶ ἐπικαλε-
 μνύσας τὸ ὄνομά σου τὸ ἅγιον . Οἱ
 γὰρ ὀφθαλμοὶ πάντων εἰς σε ἐλπί-
 ζουσιν, καὶ σὺ δίδως τὴν προφύ-
 λαν αὐτοῖς ἐν εὐημερίᾳ . Ὁ δίδως προ-
 φύλιν πάσῃ σαρκί, πλήρωσον χα-
 ρὰς καὶ εὐφροσύνης τὰς καρδίας
 ἡμῶν,

terræ . Rivos ejus inebria, mul-
 tiplica genimina ejus . Fructi-
 bus terræ, Domine, benedici-
 to, salvoſque nobis & incorru-
 ptos conſervato : exhibe nobis
 eos in ſemen & meſſem . Bene-
 dicito etiamnum, Domine,
 coronæ anni benignitatis tuæ,
 propter pauperes populi tui,
 propter viduam & propter pu-
 pillum : propter peregrinum,
 & propter advenam : propter
 nos omnes ſperantes in te, &
 invocantes ſanctum nomen
 tuum . Oculi enim omnium in
 te ſperant, & tu das eſcam ipſo-
 rum in tempore opportuno .
 Qui das eſcam omni carni, im-
 ple gaudio & lætitia corda no-
 ſtra, ut ſemper omnem ſuffi-
 cientiam habentes, abundemus
 in omne opus bonum, in Chri-
 ſto Jeſu Domino noſtro . Rex
 Regum, & Domine dominan-
 tium, regnum ſervi tui ortho-
 doxi & Chriſtum amantiſ Regis
 noſtri, quem ſuper terram re-
 gnare juſtum cenſuiſti, in pa-
 ce, & fortitudine, & juſtitia,
 & tranquillitate, conſervato .
 Subjicito ei Deus, omnem ho-
 ſtem & adverſarium, tam no-
 ſtratam quam externum . Ap-
 pre-

prehende arma & scutum, & exurge in adjutorium ei: effunde frameam & conclude adversus eos, qui persequuntur eum: obumbra super caput ejus in die belli: fac, ut de fructu lumbi ejus sedeat super sedem ejus. Loquere ad cor ejus bona, pro sancta tua Catholica, & Apostolica Ecclesia, & omni Christum amante populo, ut & nos in tranquillitate ejus, tranquillam & quietam vitam degamus, in omni pietate & sanctitate. Animabus patrum & fratrum nostrorum, qui antea in Christi fide obdormierunt, dona requiem, Domine Deus noster, memor majorum nostrorum, qui a sæculo sunt, avorum, Patrum, Patriarcharum, Prophetarum, Apostolorum, Martyrum, Confessorum, Episcoporum, Sanctorum, Justorum, omnis spiritus in fide Christi defunctorum, necnon eorum, quorum hodierno die memoriam agimus, & sancti Patris nostri Marci Apostoli & Evangelistæ, qui demonstravit nobis viam salutis.

ἡμῶν, ἵνα πάντοτε πᾶσαν ἀν-
τάρειαν ἔχοντες, περιστεύωμεν εἰς
πάν ἔργον ἀγαθόν, ἐν Χριστῷ
Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν. Βασιλεὺς ὁ
βασιλευόντων, καὶ κυρίε ὁ κυ-
ριευόντων, ὁ βασιλεύων τῷ δόλῳ
σὺ τῷ ὀρθοδόξῳ καὶ φιλοχρίστῳ
ἡμῶν βασιλέως, ὃν ἐδικαίωσας
βασιλεύειν ἐπὶ τῆς γῆς ἐν εὐρύνῃ
καὶ αὐδρίᾳ καὶ δημοκρατίᾳ. *

Ο θεὸς πάντα ἐχθρόν ἐ πολέμιον
ἐμφυλιόντε καὶ ἀλλόφυλον. ἐπι-
λαβὼ ὄπλῳ ἐ θυραιῷ, καὶ ἀνά-
στηθι εἰς τὴν βοήθειαν αὐτοῦ, καὶ
ἐκχεον ῥομφαίαν καὶ σύνηλυσον
ἐξενυντίας τὴν καταδιώκόντων αὐ-
τόν. Επισκίασον ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
αὐτοῦ ἐν ἡμέρᾳ πολέμου. κάθισον
ἐκ τῆς ὀσφύος αὐτοῦ * ἀγαθὰ
ὑπὲρ τῆς ἀγίας σου καθολικῆς καὶ
ἀποστολικῆς ἐκκλησίας ἐ παντός
τοῦ φιλοχρίστου λαοῦ, ἵνα καὶ ἡμεῖς
ἐν τῇ γαληνότητι αὐτοῦ ἡρεμον καὶ
ἡσυχίον βίον ἀγαγώμεν, ἐν πᾶ-
σι εὐσεβείᾳ καὶ σεμνότητι. Τῶν
ἐν αἰσὶ Χριστοῦ περικοιμημένων
πατρῶν τε καὶ ἀδελφῶν τὰς ψυ-
χὰς ἀνάπαυσον, κύριε ὁ θεὸς
ἡμῶν,

ἡμῶν, μνηθεὶς τῷ ἁπλῶν
 πατρῶν, πατριάρ-
 χων, προφητῶν, ἀποστόλων,
 μαρτύρων, ὁμολογητῶν, ἐπισκό-
 πων, ὁσίων, δικαίων, παντὸς
 πνεύματι ἐν πίστει Χριστῷ τετε-
 λειωμένων. καὶ ὧν ἐν τῇ σήμερον
 ἡμέρᾳ τὴν ὑπαόμνησιν ποιούμε-
 θα, ἐκ τῆς ἀγίας πατρὸς ἡμῶν
 Μάρκας τῆς ἀποστόλου καὶ εὐαγγελι-
 στοῦ, ποὺ ὑποδείξαντες ἡμῖν
 ὁδὸν σωτηρίας.

Χαῖρε κεχαριτωμένη, ὁ κυ-
 ρίῳ καὶ σοι, εὐλογημένη σὺ ἐν
 γυναξίν, καὶ εὐλογημένη ὁ
 καρπὸς τῆς κοιλίας σοι, ὅτι ἐτε-
 κες σωτῆρα τῷ ψυχῶν ἡμῶν.
 Εκφώνως. Εξαρέτως τὸ πανα-
 γίας, ἀχράντου, εὐλογημένης
 δεσποίνης ἡμῶν, θεοτόκου καὶ ἀει-
 παρθένου Μαρίας.

Ο Διακονος. Κύριε εὐλόγησον.

Ο Ιερεὺς. Ο κυρίῳ εὐλογή-
 σει σε τῇ αὐτῇ χάριτι, νῦν καὶ
 αἰεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῷ αἰῶ-
 νων.

Ave gratia plena, Dominus
 tecum. Benedicta tu in mulie-
 ribus, & benedictus fructus
 ventris tui, quia peperisti Ser-
 vatores animarum nostrarum,
Elata voce. In primis sanctissi-
 mæ, intemeratæ, & benedictæ
 Dominae nostræ Dei genitricis
 & semper Virginis Mariæ.

Diaconus. Domine benedi-
 cito.

Sacerdos. Dominus benedi-
 cat tibi gratia sua, nunc & sem-
 per & in sæcula sæculorum.

Diaconus legit Diptycha defunctorum.

Sacerdos autem se inclinans precatur.

Et horum omnium animabus dona requiem, Dominator domine Deus noster, in sanctis tuis tabernaculis, in regno tuo, largiens eis promissionum tuarum bona, quæ oculus non vidit, & auris non audivit, & in cor hominis non ascenderunt, quæ præparasti, Deus, diligentibus nomen sanctum tuum. Eorum animabus dona requiem, easque regno cœlorum dignare: nobis autem fines vitæ Christianos, & tibi bene placitos, peccatique immunes largire: & da nobis, ut partem & sortem habeamus cum omnibus sanctis tuis. Eorum qui sacrificia & oblationes offerunt, Eucharisteria, seu gratiarum agendarum munera, suscipe Deus in sanctum, & cœleste, & intellectuale altare tuum, in magnitudines cœlorum, per Archangelicum ministerium tuum: eorum qui multum & parum, clam & palam & libere, offerre volunt, & non ha-

bent:

Ο Διάκονος τὰ δίπτυχα τῶν κεκοιμημένων.

Ὁ ὃ Ἱερεὺς κλινόμενος ἐπεύχεται.

Καὶ τῶν πάντων τὰς ψυχὰς ἀνάπαυσον, δέσποτα κυρίε ὁ θεὸς ἡμῶν, ἐν ταῖς τῷ ἁγίῳ πνεύματι, ἐν τῇ βασιλείᾳ σου χαριζόμεναι αὐτοῖς τὰ ὅσα ἐπαγγελισῶν σου ἀγαθὰ, ἃ ὁφθαλμὸς οὐκ ἤκασεν, καὶ ἐπὶ καρδίαν ἀνθρώπων οὐκ ἀνέβη, ἃ ἠτοίμασας ὁ θεὸς τοῖς ἀγαπῶσι τὸ ὄνομά σου τὸ ἅγιον. Αὐτῶν μὲν τὰς ψυχὰς ἀνάπαυσον, καὶ βασιλείας οὐρανῶν καταξίωσον. ἡμῖν δὲ τὰ τέλη τῆς ζωῆς χριστιανὰ ἔεὶ εὐάρεστα, καὶ ἀναμαρτήτα δώρησαι ἔδωκε ἡμῖν μερίδα καὶ κληρὸν ἔχειν μετὰ πάντων τῶν ἁγίων σου. Τῶν προσφέροντων τὰς θυσίας, καὶ τὰς προσφορὰς, τὰ εὐχαριστήρια προσδεξάμενος ὁ θεὸς εἰς τὸ ἅγιον καὶ ἐπὶ θρόνον σου νοερόν σου θυσιαστήριον, εἰς τὰ μέγεθρα τῶν ὕψανων, διὰ τῆς ἀρχαγγελικῆς σου λειτουργίας, τὸ πολὺ καὶ ὀλίγον, κρυφὰ καὶ παρρησιαί, βδελυγμάτων, ἔσται

Ἐ σὺν ἔχόντων . καὶ ἃ ἐν τῇ σήμε-
ρῃ ἡμέρᾳ τὰς προσφορὰς προ-
σενεϊκάντων , ὡς προσεδέξω τὰ
δῶρα τῷ δικαίῳ σου Ἀβὲλ .

Καὶ βάλλει θυμίαμα ὁ Ἱερεὺς καὶ
λέγει .

Τὴν θυσίαν τοῦ πατρὸς ἡμῶν
Ἀβραάμ , Ζαχαρίᾳ τὸ θυμίαμα ,
Κορνελίᾳ τὰς ἐλεημοσύνας , καὶ τῆς
χήρας τὰ δύο λεωτὰ , πρόσδεξαι ,
καὶ αὐτῶν τὰ εὐχαριστήρια , καὶ ἀν-
τιδὸς αὐτοῖς ἀντὶ ἃ ἐπαιγείων , τὰ
ἐράνια , ἀντὶ ἃ προσκαίρον , τὰ
αἰώνια . Τὸν ἀγιώτατον Ἐ μακα-
ριώτατον Πάπαν Δ' . ὃν προέγνως
καὶ * προχειρίσασθαι τὴν ἀγίαν σου
καθολικὴν καὶ ἀποστολικὴν ἐκ-
κλησίαν , Ἐ τὸ ὁσιώτατον ἐπίσκο-
πον Δ' . τὸν ἡμέτερον , σωτηρῶν
σωτήρησον αὐτὸς ἔτι πολλοῖς ,
χροίοις εἰρηνικοῖς , ὁμιλῶντας
αὐτὸς τὴν ὑπό σου ἐμπεισιευ-
μένην ἀγίαν σου ἀρχιερωσύνην ,
καὶ τὸ ἅγιον Ἐ μακαρίον σου θέ-
λημα , ὁρθοπομῶντας τὸν λόγον τῆς
ἀληθείας . Μνησθητι καὶ ἃ πάντα
ταχὺ ὁρθοδόξων ἐπισκόπων , πρε-
σβυτέρων , Διακόνων , ὑποδια-
κό-

bent : & eorum , qui hodierno
die oblationes obtulerunt , ut
suscepisti munera iusti tui Abel.

*Hic thurificat Sacerdos
& dicit .*

Sacrificium patris nostri Abra-
hæ , Zachariæ incensum , Cor-
nelii eleemosynas , viduæ mi-
nuta duo . Suscipe insuper eo-
rumdem munera gratiarum
actionis , eisque retribue pro
terrenis coelestia , pro tempo-
ralibus æterna . Sanctissimum
& beatissimum Papam N. quem
præscivisti recturum sanctam
tuam Catholicam & Apostoli-
cam Ecclesiam , necnon sanctis-
simum Episcopum N. nostrum
conservans , conservato eos , ut
multis annis pacificis tempori-
bus , sancto tuo fungantur Pon-
tificatu sibi credito per san-
ctam tuam beatamque volun-
tatem , recte dispensantes ver-
bum veritatis . Memento etiam
ubique degentium orthodoxo-
rum Episcoporum , Presbyte-
rorum , Diaconorum , Subdia-
conorum , Lectorum , Canto-
rum , Monachorum , semper
Virginum , Viduarum , Laico-
rum .

rum. Memento, Domine, sanctæ Christi Dei nostri civitatis, & civitatis imperialis, & nostræ hujus, omnis denique civitatis & regionis, & eorum, qui in orthodoxa Christi fide eas incolunt, pacis & securitatis. Memento, Domine, omnis animæ christianæ afflictæ & vexatæ, Deique misericordia & auxilio egentis, necnon conversionis eorum, qui a recta via decurrerunt. Memento, Domine, fratrum nostrorum, qui captivi tenentur, da eis, Domine, ut misericordiam inveniant coram omnibus qui eos captivos duxerunt. Memento, Domine, nostri quoque peccatorum, & indignorum servorum tuorum, & peccata nostra deleto, ut bonus & benignus Deus. Memento, Domine, mei quoque humilis & abjecti peccatoris, & indigni servi tui, & peccata mea deleto, ut bonus, benignus Deus, Adesto nobis, qui sanctissimo nomini tuo ministramus. Congregationibus nostris, Domine, benedicito. Idololatriam e mundo radicitus extirpato. Satanam & omnem ejus operationem & ne-

qui-

κόνων, ἀναγνιστῶν, ψαλτῶν, μοναζόντων, ἀειπαρθενῶν, χηρῶν, λαϊκῶν. Μνήσθητι κυρίε τῆς ἁγίας Χριστῶ τῷ θεοῦ ἡμῶν πόλεως καὶ τῆ βασιλευδίας, καὶ τῆς πόλεως ἡμῶν ταύτης, πάσης πόλεως ἐ χώρας, καὶ τῇ ἐν ὀρθοδόξῳ πίστει Χριστῶ οἰκόντων ἐν αὐταῖς, εὐρύνης καὶ ἀσφαλείας αὐτῶν. Μνήσθητι κυρίε πάσης ψυχῆς χριστιανῆς θλιβομένης καὶ καταπονημένης, ἐλέος θεῶ ἐ βοηθείας ἐπιδομένης, καὶ ἐπιστροφῆς τῶν πεπλανημένων. Μνήσθητι κυρίε τῇ ἐν ἀχμαλωσίᾳ, τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, δός αὐτοῖς ἐν ἐλέει ἐ οἰκτιρμοῖς εἶναι, ἐναντίον πάντων τῶν ἀχμαλωτευσάντων αὐτούς. Μνήσθητι κυρίε ἐ ἡμῶν, τῇ ἁμαρτωλῶν ἐ ἀναξίων δούλων (χ, καὶ τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν ἐξάλειψον, ὡς ἀγαθὸς ἐ φιλάνθρωπος θεός. Μνήσθητι κυρίε καὶ ἐμῶ τῷ ταπεινῷ, καὶ ἁμαρτωλῷ, ἐ ἀναξίῳ δούλῳ σου, καὶ τὰς ἁμαρτίας μου ἐξάλειψον ὡς φιλάνθρωπος θεός. Συμπάρεσο ᾧ ἡμῖν λειτουργῶσι τῷ παναγίῳ σου ὀνόματι. Τὰς

Τὰς ἐπισυναγωγὰς ἡμῶν κυρίε
 εὐλόγησον. Τὴν εἰδωλολατρείαν
 τέλειον ἐκρίζωσον ἀπὸ τῆς κοίτης.
 Τὸν σατανᾶν καὶ τὰς αἰσάντων αὐτοῦ τὴν
 ἐνέργειαν καὶ πονηρίαν συντριβόν
 ὑπὸ τῶν ποδῶν ἡμῶν. Τῶν
 ἐχθρῶν τῆς ἐκκλησίας (ὦ κυρίε,
 ὡς πάντοτε καὶ νῦν ταπείνωσον.
 Γύμνωσον αὐτῶν τὴν ὑπερηφανίαν.
 Δείξον αὐτοῖς ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ
 ἀσθένειαν αὐτοῦ, τὰς ἐπιβλάστας
 αὐτοῦ καὶ τὰς πανουργίας, αἷς
 ποιῶσιν καθ' ἡμῶν ἀπεράκτους ποιή-
 σον. Εξεγέρθητι κύριε καὶ ὁ λαὸς σου
 πλοδήτωσαν οἱ ἐχθροί σου, ἐφυ-
 γέντωσαν εἰς τὰ ὀπίσω πάντες οἱ
 μισθῶντες τὸ ὄνομα σου τὸ ἅγιον. Τὴν
 *δὲ λαὸν σου τὴν πιστὴν καὶ ὀρθόδοξον,
 ἐπ' εὐλογίας χιλίας χιλιάδας ἐμ-
 μυρίας μυριάδας, ποιῶντας τὸ
 θέλημά σου τὸ ἅγιον.

Ο Διάκονος. Οἱ καθήμενοι
 ἀνάστητε.

Ο Ιερεὺς λέγει εὐχήν.

ΛΥτρωσαι δεσμίους, ἐξέλ-
 τες ἐκ ἀνάγκης, πεινῶν-
 τας χορτασον, ὀλιγοψυχῶντας
 παρακάλεσον, πεπλανημένους ἐπί-

quitiam conterito sub pedibus
 nostris. Inimicos Ecclesiæ tuæ,
 Domine, ut semper, ita etiam
 nunc humilia. Patefac eorum
 superbiam. Demonstra eis cito
 eorum imbecillitatem. Insidias
 eorum, præstigias eorum &
 versutias, quibus nos adoriun-
 tur, infectas & irritas effcito.
 Exurge Domine, & dissipentur
 inimici tui, & fugiant retror-
 sum omnes qui oderunt san-
 ctum nomen tuum. Populo
 autem tuo fideli & orthodoxo
 benedic in millena millia, &
 decies millena millia facienti-
 bus sanctam voluntatem tuam.

*Diaconus. Qui sedetis sur-
 gite.*

Sacerdos dicit hanc orationem.

R Edime vinctos, de neces-
 sitatibus suis, afflictos
 exime, esurientes satia, deso-
 latus consolare, errantes con-
 verte, in tenebris sedentes il-
 lu-

lumina, lapsos erige, instabiles confirma, ægros sana, omnes, o bone, in viam salutis dirige, eosdemque in sanctum ovile tuum congrega: nos autem ab iniquitatibus nostris libera, protector noster & defensor per omnia factus.

Diaconus. Ad Orientem.

Sacerdos se inclinat & orat.

TU es supra omne imperium, & omnem potentiam, & virtutem, & dominationem, & omne nomen quod nominatur, non solum in hoc sæculo, sed etiam in futuro. Tibi astant millia millium, & decies millies centena millia sanctorum Angelorum, & Archangelorum exercitus. Tibi astant honoratissima tua duo animalia, nimirum multocula Cherubim, & sex alata Seraphim, quæ duabus quidem alis facies tegunt, & duabus pedes, & duabus volant & clamant alterum ad alterum incessabilibus vocibus, & non tacentibus theologiis, triumphalem & ter-sanctum hymnum, canentia, claman-

ἐπίσρεψον, ἐσκοπισμένους φωταγώγησον, πεπρωκότας ἐγειρον, σιλευομένους σήριξον, νενοσηκότας ἰάσαι, πάντας ἀγαθέ, εἰς τὴν ὁδὸν τῆς σωτηρίας συνάψον, καὶ αὐτοὺς τῇ ἀγίᾳ σου ποιμνῇ. ἡμᾶς δὲ ῥύσαι ἀπὸ τῶν ἀνομιῶν ἡμῶν, φρενὸς ἡμῶν καὶ ἀντιλήπτως καὶ πάντα ῥυόμεν.

Ο Διάκονος. Εἰς ἀνατολήν.

Καὶ κλίνει ὁ Ἱερεὺς, & εὐχεται.

Σὺ γὰρ εἶ ὁ ὑπεράνω πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας, & δυνάμεως καὶ κυριότητος, καὶ παντὸς ὀνόματός, ὀνομαζομένου, ὃ μόνον ἐν τῷ αἰῶνι τέλει, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι. Σοὶ ᾠδασῇκουσι χίλια χιλιάδες, καὶ μυρία μυριάδες ἁγίων ἀγγέλων, καὶ ἀρχαγγέλων στραταί. Σοὶ ᾠδασῇκουσι τὰ δύο πρῶτα τὰ σε ζῶα, τὰ πολυόματα χερυδίμ, καὶ τὰ ἐξαπτέρυγα σεραφίμ, ἃ δυσὶ μὲν πτέρυξι τὰ πρῶτωπα καλύπτονται, καὶ δυσὶ τοὺς πόδας, καὶ δυσὶν ἱματίοις, καὶ κέκραγόν τερον πρὸς τὸ ἕτερον ἀκαταπαύστοις ᾠμασι, καὶ ἀσιγήτοις θεολογίαις, τὸν

τὸν ἐπινίκιον καὶ τρισάγιον ὕμνον
ἀδόντα, βοῶντα, δοξολογῶντα,
κεκραγόντα καὶ λέγοντα τῇ μεγα-
λοπρεπείᾳ σου δόξῃ.

Αἱ ἁγία, ἁγία, ἁγία κυρίῳ
σαββαώθ. Πλήρης ὁ ὕψανός σου καὶ
ἡ γῆ τῆς ἀγίας σου δόξης. Εκφώ-
νως. Πάντοτε μὲν πάντας ἀγιάζῃ,
ἀλλὰ καὶ μετὰ πάντων τῶν σε
ἀγιαζόντων, δέξαι δέσποτα κυ-
ρίε καὶ τὸν ἡμέτερον ἀγιασμόν,
συνὺ αὐτοῖς ὑμνούμετων καὶ λεγόν-
των.

Ὁ Λαός. Αἱ ἁγία, ἁγία, ἁγία
κυρίῳ.

Ὁ Ἱερεὺς σφραγίζει τὰ ἅγια,
λέγων.

Πλήρης γάρ ἐστιν ὡς ἀληθείας ὁ
ὕψανός σου, καὶ ἡ γῆ τῆς ἀγίας σου
δόξης δὲ τῆς ἐπιφανείας τῆς κυρίας
καὶ θεῶς καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ
Χριστοῦ. πλῦρωσον ὁ θεὸς καὶ ταύ-
τῳ τὴν θυσίαν τὴν παρὰ σοὺ εὐλο-
γίας, δὲ τὴν ὁπιφοιτήσεως τῆς πα-
ναγίας σου πνεύματι. Ὅτι αὐτὸς
ὁ κυρίῳ, καὶ ὁ θεὸς καὶ παμβα-
σιλεύς ἡμῶν Ἰησοῦς ὁ Χριστὸς τῇ
νυκτὶ ἣν παρεδίδωκε αὐτὸν ὑπὲρ τῆς
ἁμαρ-

mantia, glorificantia, vocife-
rantia, & dicentia, magnificæ
tuæ gloriæ.

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Sabbaoth. Plenum
est cœlum & terra gloria sancta
tua, *Elata voce*. Semper equi-
dem omnes sanctificas, sed &
cum omnibus te glorificantibus
fufcipe, Dominator Domine,
nostram quoque sanctificatio-
nem, qui cum ipsis te laudamus
& dicimus.

Populus. Sanctus, Sanctus,
Sanctus Dominus.

Sacerdos mysteria sancta signa-
culo crucis signat, dicens.

Plenum enim re vera est cœ-
lum & terra gloria tua, per
manifestationem Domini & Dei
& Servatoris nostri Jesu Chri-
sti, fac, o Deus, ut plenum
quoque sit hoc sacrificium be-
nedictione tua, per adventum
sanctissimi Spiritus tui. Quia
ipse Dominus & Deus, & sum-
mus Rex noster Jesus Christus
nocte qua tradebat seipsum pro
peccatis nostris, & mortem pro
omnibus subibat carne, recum-
bens

bens cum sanctis discipulis & Apostolis, accepit panem in sanctas, & immaculatas, & inculpatas manus suas, suspiciens in coelum ad te Patrem suum, Deumque nostrum & Deum universorum, gratias egit, benedixit, sanctificavit, fregit, deditque sanctis & beatis discipulis & Apostolis, dicens, *Elata voce*. Accipite, comedite.

Diaconus. Extendite.

Sacerdos elata voce.

Hoc enim est corpus meum, quod pro vobis frangitur, & distribuitur in remissionem peccatorum.

Populus. Amen.

Sacerdos orans ait.

Similiter & calicem postquam coenavit accipiens, miscensque vino & aqua, suspiciens in coelum ad te Patrem suum, Deumque nostrum, & Deum universorum, gratias egit, benedixit, sanctificavit, implevit Spiritu sancto, & tradidit sanctis & beatis discipulis suis & Apostolis, dicens, *Elata voce*, Bibite ex eo omnes.

Dia-

ἀμαρτιῶν ἡμῶν, καὶ τὸ ὑπὲρ πάντων ὑψίστατον * θάνατον σαρκί, συνανακλιθεὶς μετ' ἡμῶν ἀγίων καὶ ἀχράντων καὶ ἀμώμων αὐτῆς χειρῶν ἀναβλέψας εἰς τὸ ἴδιον πατέρα, θεὸν δὲ ἡμῶν καὶ θεὸν τῶν ὅλων, εὐχαριστήσας, εὐλογήσας, ἀγιάσας, κλείσας, διέδωκε τοῖς ἀγίοις καὶ μακαρίοις αὐτῆς μαθηταῖς καὶ ἀποστόλοις, εἰπὼν. Εκφώνως. Λάβετε, φάγετε.

Ο Διάκονος. Εκτείνετε.

Ο Ιερεὺς ἐκφώνως.

Τὸ γὰρ ὅτι τὸ σῶμά μου τὸ ὑπὲρ ἡμῶν κλώμενον καὶ παραδιδόμενον εἰς ἀφεσιν ἀμαρτιῶν.

Ο Λαός. Ἀμήν.

Ο Ιερεὺς λέγει ἐπευχόμενος.

Ὡς αὖτως καὶ τὸ ποτήριον μετ' τὸ δειπνῆσαι λαβὼν, καὶ κεράσας ὕδατος καὶ οἴνου, ἀναβλέψας εἰς τὸ ὕψος πρὸς σε τὸν ἴδιον πατέρα, θεὸν δὲ ἡμῶν καὶ θεὸν τῶν ὅλων, εὐχαριστήσας, εὐλογήσας, πλήσας πνεύματι ἁγίῳ, μετέδωκε τοῖς ἀγίοις καὶ μακαρίοις αὐτοῦ μαθηταῖς καὶ ἀποστόλοις, εἰπὼν, Εκφώνως. πίνετε ἐξ αὐτῆς πάντες.

Ο Διά-

Ο Διάκονος . Επὶ ἔκτεινάτε .

*Diaconus . Denuo impensius
orate .*

Ο Ιερεὺς ἑκφώνως .

Τὸ γὰρ ἐστὶ τὸ αἷμα μου τὸ
τῆς καμνῆς διαθήκης , τὸ ὑπὲρ ἡμῶν
καὶ πολλῶν ἐκχυρόμενον καὶ δια-
διδόμενον εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν .

Ο Λαός . Αμήν .

Ο Ιερεὺς εὐχεται ὕτως .

Τὸ ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνα-
μνησιν . Οσοῖς γὰρ αὐτὸ ἐοικήτε τὸ
ἄρτον τῆτον , πίνετε δὲ καὶ ποτή-
ριον τῆτον , τὸ ἐμὸν θάνατον κατα-
γγέλλετε , ὅτι ἐμὴν ἀνάστασιν καὶ
ἀνάληψιν ὁμολογεῖτε , ἄχρις ὅτου
αὐτὸ ἐλθῶ . Τὸν θάνατον δεσποτα-
κῦρις παντοκράτωρ ἐπεράνιε βασι-
λεῦ , ὁ μονογεῖς υἱός , κυρίως
καὶ θεός , καὶ σωτὴς ἡμῶν Ἰησοῦς
Χριστός καταγγέλλοντες , ὅτι
τρίήμερον καὶ μακαρίαν αὐτὸς ἐκ
νεκρῶν ἀνάστασιν ὁμολογῶντες ,
καὶ ὅτι εἰς ὕψους ἀνάληψιν ὁμολο-
γῶμεν , καὶ ὅτι ἐκ δεξιῶν ὁ
θεὸς καὶ πατὴρ καθέδρας , καὶ δευ-
τέρου καὶ φρικτοῦ ἐφ' ὅσον αὐτὸς
παρουσίαν ἀπεκδεχόμενοι , ἐν ᾗ
μέλλει ἐρχεσθαι κρίναι ζῶντας καὶ*Sacerdos elata voce .*Hic enim est sanguis meus
novi Testamenti , qui pro vo-
bis & multis effunditur , & di-
stribuitur in remissionem pec-
catorum .*Populus . Amen .**Sacerdos sic orare pergit .*Hoc facite in meam com-
memorationem . Quotiescumque
enim manducabitis panem
hunc , & calicem bibetis , mor-
tem meam annuntiabitis , & re-
surrectionem meam , & ascen-
sionem confitebimini , donec
veniam . Mortem Domi-
nator Domine omnipotens ,
coelestis Rex , unigeniti tui Fi-
lii , Dominique & Dei , & Ser-
vatoris nostri Jesu Christi , an-
nuntiantes , & triduanam bea-
tamque ejus a mortuis resurre-
ctionem confitentes , in coelos
quoque ascensionem confite-
mur , ejusque a dexteris tuis
Deus & Pater cathedram , nec-
non secundum & terribilem &
tremendum ejus adventum ex-
pectantes , in quo venturus est
judicare vivos & mortuos in ju-

stitia, & reddere, &c. Tibi, Domine Deus noster, quæ tua sunt, de tuis bonis hæc proposuimus coram te. Enimvero te rogamus & obsecramus, generis humani amator bone, ut emittas ex alto sancto tuo, ex præparato habitaculo tuo, ex incircumscriptis sinubus tuis, ipsum Paracletum, Spiritum veritatis, sanctum, Dominum, vivificantem, qui in Lege, & Prophetis, & Apostolis locutus est: qui ubique adest, & omnia replet, & operatur sua potentia, non tanquam minister, in quibus vult, sanctificationem pro beneplacito tuo: simplex natura, in plura divisus actu, divinorum charismatum fons, tibi consubstantialis, ex te procedens, in throno regni tui tecum sedens, & cum unigenito Filio tuo Domino & Deo & Salvatore nostro Jesu Christo. Emitte præterea super nos, & super panes & calices istos Spiritum sanctum tuum, ut eos sanctificet & consecret, tanquam Deus omnipotens, *Elata voce*, & faciat panem quidem corpus.

νεκρὸς ἐν δικαιοσύνῃ, καὶ ἀποδύ-
ναι. Σοὶ χίριε ὁ θεὸς ἡμῶν τὰ πάντα
ἐκ τοῦ σῶν δώρων προεθήκαμεν
ἐνώπιόν σου. Καὶ δεόμεθα ἐπα-
ρακαλῶμεν σε φιλόανθρωπε ἀγαθέ,
ἐξαποστείλον ἐξ ὑψους τοῦ ἁγίου
σου, ἐξ ἐποίμου κατοικητηρίου σου,
ἐκ τοῦ ἀπεριγραπτῶν κόλπων,
αὐτὸν τὸν παράκλητον, τὸ πνεῦμα
τῆς ἀληθείας, τὸν ἅγιον, ὃ κύριον,
τὸ ζωοποιόν, τὸ ἐν νόμῳ καὶ προ-
φήταις καὶ ἀποστόλοις λαλήσαν,
τὸ πανταχῶ παρὼν καὶ τὰ πάντα
πληρῶν, ἐνεργῶν τε αὐτεξούτως,
καὶ ἀκονικῶς, ἐφ' ὧς βύλεται τὸν
ἀνισμόν εὐδόκῃ τῇ σῇ, τὸ
ἀπλῶς τὴν φύσιν, τὸ πλημερὲς
τὴν ἐνέργειαν, τὴν τοῦ θεῶν χά-
ρισματῶν πηγὴν. τὸ σοὶ ὁμοῦσιο-
τὸ ἐκ σοῦ ἐκπορεύομενον, τὸ
συνῴθρονον τῇ βασιλείᾳ σου, καὶ τῷ
μονογεῖς σου υἱὲ, τῷ κυρίῳ καὶ
θεῷ καὶ σωτῆρι ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι-
στῷ. Ἐπὶ δὲ ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τῶν
ἀρτῶν καὶ τῶν ποτήριων, καὶ ἐπὶ τὰ μοτήρια
πάντα, τὸ πνεῦμά σου τὸ ἅγιον,
ἵνα αὐτὰ ἁγιάσῃ καὶ τελειώσῃ, ὡς
παντοδύναμος θεός. Εκφώνος.

καὶ ποιήσῃ τὸν μὲν ἄρτον σῶμα .

Ο Λαός . Αμὲν .

Ο Ιερεὺς ἑκφώνως .

Τοῦτο ποτήριον , αἷμα τῆς κατὰ
θεοῦ , αὐτῷ τῷ κυρίῳ ὃς θεὸς
ὁ σωτὴρ , καὶ παμβασιλέως
ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ .

Ο Διάκονος . Κατέλθετε οἱ
Διάκονοι .

Ο Ιερεὺς ἑκφώνως .

Ἰνα γενῶν) πᾶσιν ἡμῖν τοῖς
ἐξ ἰωτῶν μεταλαμβάνουσιν , εἰς
πίστιν , εἰς νῆψιν , εἰς ἰασιν , εἰς
σωφροσύνην , εἰς ἀγιασμόν , εἰς ἐπα-
νανέωσιν ψυχῆς , σώματος , καὶ
πνεύματος , εἰς κοινωνίαν μακα-
ριότητος ζωῆς αἰωνίου καὶ ἀφθαρ-
σίας , εἰς δοξολογίαν τῷ παναγίῳ σου
ὀνόματι , εἰς ἀφεσιν ἁμαρτιῶν ,
ἵνα ὡς καὶ ἐν τῷ , καθὼς ὡς ἐν
παντὶ , δοξαθῇ , ὡς ὑμνηθῇ , καὶ
ἀγιαθῇ τὸ παναγίον καὶ ἐν πᾶσι
δεδοξαμένον σου ὄνομα σὸν Ἰησοῦ
Χριστῷ καὶ ἀγίῳ πνεύματι .

Ο Λαός . Ὡς ἦν καὶ ἔστιν .

Ο Ιερεὺς . Εἰρήνη πᾶσι .

Ο Διάκονος . Προσεύξαθε .

Ο Ιε-

Populus . Amen .

Sacerdos elata voce .

Calicem autem , sanguinem
Novi Testamenti , ipsius Do-
mini & Dei , & Servatoris , &
summi Regis nostri Jesu Christi .

Diaconus . Descendite Dia-
coni .

Sacerdos elata voce .

Ut fiant omnibus nobis , qui
ex iis participamus , in fidem ,
in sobrietatem , in medelam ,
in temperantiam , in sanctifica-
tionem , in renovationem ani-
mæ , corporis , & spiritus , in
communione beatitudinis vi-
tæ æternæ , & immortalitatis ,
in glorificationem sanctissimi
tui nominis , in remissionem
peccatorum , ut tuum & in hoc ,
quemadmodum in universo ,
glorificetur & laudetur , & san-
ctificetur sanctissimum & pre-
ciosum , & glorificatum nomen
tuum cum Jesu Christo & san-
cto Spiritu .

Populus . Sicut erat , & est .

Sacerdos . Pax omnibus .

Diaconus . Orate .

Sacerdos secreto orat.

DEus lucis, genitor vitæ,
 autor gratiæ, factor sæ-
 culorum, fundator scientiæ,
 dator sapientiæ, thesaure san-
 ctitatis, Doctor precum pura-
 rum, animæ benefactor, qui
 pusillanimibus in te confidenti-
 bus das ea in quæ desiderant
 Angeli prospicere; qui eduxisti
 nos ex abyſſo ad lucem, qui de-
 disti nobis e morte vitam, qui
 largitus es nobis e ſervitute li-
 bertatem, qui tenebras peccati,
 per adventum unigeniti tui Fi-
 lii diſcuſſiſti, & ipſe nunc, Do-
 minator Domine, per adven-
 tum ſanctiſſimi tui Spiritus, il-
 lumina oculos mentis noſtræ,
 ad percipiendum ſine conde-
 mnationis metu, immortalem
 & cœleſtem hunc cibum, &
 ſanctifica nos integre anima,
 corpore, & ſpiritu; ut cum ſan-
 ctis tuis diſcipulis & Apoſtolis
 dicamus tibi orationem hanc,

Pater noſter, qui es in cœ-
 lis, &c.

Elevata voce, Et dignare nos,
 Do-

Ο Ιερεύς εὐχεῖται καθ' ἑαυτόν.

Θεὲ φωτὸς, γέννητορ ζωῆς,
 ἀρχηγὲ χάριτος, ποιητὰ αἰώνων,
 θεμελιωτὰ γνώσεως, δωροτὰ σο-
 φίας, θησαυρὲ ἀγιοσύνης, διδάσ-
 καλε εὐχῶν καθαρῶν, ψυχῆς
 εὐεργετα, ὁ τοῖς ὀλιγοψύχοις εἰς
 σε πεπειθῶσι διδῶς ἀ ἐπιθυμῶσιν
 ἄγγελοι ὡς ἀκούει. ὁ ἀναγαγὼν
 ἡμᾶς ὅς ἀβύσσῳ εἰς φῶς, ὁ δὲ
 ἡμῖν ἐκ θανάτου ζωὴν, ὁ χαρι-
 σάμενος ἡμῖν ἐκ δουλείας ἐλευθε-
 ρίαν, ὁ τὸ ἐν ἡμῖν σκοτὶς τῆ ἀμαρ-
 τίας ἀφ' ἧς παρυσίας τῆ μονο-
 γενῆς Ἰς υἱὸς λύσας, αὐτὸς καὶ
 νυνὶ δέ ποτε κύριε ἀφ' ἧς ἐπιφοι-
 τήσεως τῆ παναγίας σου πνεύμα-
 τος, κατεύρασον τὰς ὀφθαλμούς
 τῆ δαυνοίας ἡμῶν, εἰς τὸ μεγα-
 λύνειν ἀκατακρίτως τῆ ἀθανάτου
 ἐπερανίς ταύτης προφῆς. καὶ ἀγιά-
 σον ἡμᾶς ὁλοτελῶς ψυχῇ, σώμα-
 τι, καὶ πνεύματι, ἵνα μετὰ τὸ ἅγιόν σου
 μαθητῶν ἐς ὅπου ὅλων εἰπωμεν
 σοὶ τὰ προσευχὰς ταυτὴν, τὸ,

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς ὕψουσιν,
 καὶ τὰ ἑξῆς.

Εκφώνως. Καὶ καταξιώσον
 ἡμᾶς

ἡμᾶς δέ ποτα φιλάνθρωπε κύριε
 μὴ παρήσῃς, ἀκατακρίτως, ἐν
 καθαρᾷ καρδίᾳ, ψυχῇ πεφωτι-
 σμένη, ἐν ἀπαχύντῳ προσώ-
 πῳ, ἡγιασμένοις χείλεσιν, πολ-
 μῶν ἐπικαλεῖσθαι σε τὸ ἐν τοῖς
 ὕψουσιν ἅγιον θεὸν πατέρα, καὶ
 λέγειν.

Ο Λαός, Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς
 ὕψουσιν.

Ο Ἱερεὺς εὐχέται.

ΝΑὶ κύριε, κύριε, μὴ εἰσενέλ-
 κῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν,
 ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.
 Οἶδεν γὰρ ἡ πολλή σου εὐπλα-
 χνία, ὅτι ὁ δυνάμις ὑπενέγκειν
 ἡμᾶς τὸ πολλὸν ἡμῶν ἀσθενεῖαν.
 ἀλλὰ ποιήσον σὺ τῷ περικομῷ
 καὶ ἐκβάσιν, τῷ δύνασθαι ἡμᾶς
 ὑπενέγκειν. Σὺ γὰρ ἔδωκας ἡμῖν
 ἰσχυσίαν πατεῖν ἐπάνω ὄφρων καὶ
 σκορπίων, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν δύ-
 ναμιν τῷ ἐχθρῷ. Εὐχόμενος. Ὅτι
 σου ὅστις ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις.

Ο Λαός. Ἀμήν.

Ο Ἱερεὺς. Εἰρήνη πᾶσιν.

Ο Διάκονος. Τὰς κεφαλὰς
 ὑμῶν τῷ Ἰησοῦ κλίνειτε.

Ο

Dominator, generis humani
 amator, Domine, ut cum liber-
 tate, sine condemnationis me-
 tu corde puro, anima illumi-
 nata, inconfusa facie, sanctifi-
 catis labris, audeamus invoca-
 re te, qui in coelis es, sanctum,
 Deum Patrem, & dicere.

Populus. Pater noster, &c.

Sacerdos Orat.

ΙTa Domine, Domine, ne in-
 ducas nos in tentationem,
 sed libera nos a malo. Novit
 enim multa tua misericordia,
 quod sustinere non possumus,
 præ multa nostra infirmitate:
 sed fac etiam cum tentatione
 proventum, ut possimus susti-
 nere. Tu enim dedisti nobis po-
 testatem calcandi serpentes &
 scorpiones, & omnem potestatem
 inimici, *Elata voce*, quia tuum
 est regnum & potentia.

Populus. Amen.

Sacerdos. Pax omnibus.

Diaconus. Capita vestra Jesu
 Christo inclinate.

Po-

Populus. Tu Domine .

Ο Λαός . Σὺ κύριε .

Sacerdos Orat .

Dominator Domine Deus omnipotens , qui sedes super Cherubim , & glorificaris a Seraphim : qui ex aquis cœlum condidisti , & astrorum choris eum ornasti : qui in excelsis incorporeos Angelorum exercitus constituisti ad perennes glorificationes : tibi animarum corporumque nostrorum cervices inclinavimus , servitutis obsequium designantes , & rogamus te , ut tenebrosos peccati insultus ex cogitatione nostra depellas , & divinis sancti Spiritus tui splendoribus mentem nostram exhilaras , ut cogitatione tui repleti , digne participemus iis , quæ nobis proposita sunt bonis , immaculati corporis , & preciosi sanguinis , unigeniti Filii tui Domini , & Dei , & Servatoris nostri , Jesu Christi , condonans nobis omnem peccatorum speciem , per multam & in investigabilem bonitatem tuam , gratia , & miserationibus , & humanitate unigeniti Filii tui , *Elata voce* , per quem & cum quo tibi gloria &

im-

Ο Ιερεύς ἐπεύχετ' .

Δεῖσσοτα κύριε ὁ θεός , ὁ παντοκράτωρ , ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν χειρῶν , καὶ δοξαζόμενος ὑπὸ τῶν σεραφίμων . ὁ ἐξ ὑδάτων ὕδρανόν σκευάσας , καὶ τοῖς τῶν ἀσέρων χοροῖς κατακοσμήσας . ὁ ἐν ὑψίστοις ἀσωμάτους ἀγγέλων συνησάμενος στραπᾶς , πρὸς αἰννάους δοξολογίας . σοὶ ἐκλινάμενος τὸ ὤχνημα τῶν ψυχῶν , ἐκ τῶν σωμάτων ἡμῶν , τὸ τῆς δαλείας πρὸς ἄχρημα σημαίνοντες , ἐδεόμεθα σε , πάτερ σκοποῦν δαίς τῆς ἀμαρτίας ἐφόδους ἐκ τῆς ἡμῶν ἀβυσσοῦς ἀπέλασον , καὶ ταῖς τῆς ἀγίας σου θεοείδεσιν ἀγωγῇς τὸ ἡμέτερον νοῦν καταφάδρυνον , ὅπως τῇ γνώσει σου πληθυνόμενοι , ἀξίως , μετὰ χοιμῶν τῶν περικειμένων ἡμῖν ἀγαθῶν , τῆς ἀχραντοῦ σώματος , ἐκ τῆς τιμῆς αἱματος τῆς μονογενῆς σου υἱοῦ , τῆς κυρίου , καὶ θεοῦ ἐ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ . σὺ λυτῶν ἡμῖν πᾶν εἶδος ἀμαρτιῶν , διὰ τὴν πολλὴν ἐκ ἀνεξιχνίαστον σου ἀγα-

ἀγαθότητα, χάριτι καὶ ὑπερ-
μοῖς ἐφιλανθρωπία τῷ μονογενῆς
Ἰᾱ υἱῷ. Εκφωνῶς. δι' ᾧ, καὶ
μὲν ᾧ, σοι ἡ δόξα, καὶ τὸ κράτος
συνὸ τῷ παναγίῳ καὶ ἀγαθῷ, καὶ
ζωοποιῷ πνεύματι.

Ο Ἱερεὺς. Εἰρήνη πᾶσιν.

Ο Διάκονος, Μετὰ φόβῳ θεῷ.

Ο Ἱερεὺς εὐχεΐ.

Αγε, ὑψίσε, φοβερέ, ὁ
ἐν ἁγίοις ἀναπαυόμενος,
κύριε, ἁγιάσον ἡμᾶς τῷ λόγῳ τῷ
σῆς χάριτι, ἐπὶ τῇ ἐπιφοιτήσει
τῷ παναγίῳ Ἰᾱ πνεύματι. Σὺ
γὰρ εἶπας δέσποτα, ἅγιοι ἔσεσθε,
ὅτι ἐγὼ ἅγιος εἰμὶ, κύριε ὁ
θεὸς ἡμῶν, ἀκατάληπτε θεῷ λόγε,
τῷ πατρὶ καὶ τῷ ἀγίῳ πνεύματι
ὁμοῦσε, συναΐδιε, καὶ συναρχε,
πρόσδεξε τὸν ἀκήρατον ὕμνον,
σὺν τοῖς χερουβίμ καὶ σεραφίμ,
καὶ παρ' ἐμῷ τῷ ἁμαρτωλῷ ἐν
ἀναξίᾳ δόξης σου, ἐξ ἀναξίων μου
χειλέων βοῶντα καὶ λέγοντα.

Ο Λαὸς. Κύριε ἐλέησον. Κύ-
ριε ἐλέησον. Κύριε ἐλέησον.

Ο Ἱερεὺς ὑπερφώνως. Τα ἁγία
τοῖς ἁγίοις.

imperium cum sanctissimo &
bono & vivifico Spiritu tuo.

Sacerdos. Pax omnibus.

Diaconus. Cum timore Dei.

Sacerdos orat.

Sancte, summe, tremende,
qui in sanctis requiescis,
Domine sanctifica nos verbo
gratiæ tuæ, & illapsu sanctissi-
mi Spiritus tui. Tu enim dixi-
sti, Domine, Sancti estote, quia
ego sanctus sum, Domine Deus
noster, incomprehensibile Dei
Verbum, Patri & sancto Spiri-
tui consubstantiale, & coæter-
num, & principio, ut ille ca-
rens, suscipe immortalem hy-
mnum, qui cum Cherubim &
Seraphim, & a me peccatore &
indigno servo tuo ex indignis
meis labiis, clamat & dicit.

Populus. Kyrie eleison. Ky-
rie eleison. Kyrie eleison.

Sacerdos elata voce. Sancta
Sanctis.

Ο

Po.

Populus. Unus Pater, sanctus: unus Filius, sanctus: unus Spiritus, sanctus: in unitate Spiritus sancti. Amen.

Diaconus. Pro salute & defensione.

Sacerdos cruce signans populum elata voce. Dominus cum omnibus.

Hinc frangit Sacerdos panem & dicit. Laudate Deum.

Panem dividit Sacerdos dicens assistentibus. Dominus benedicat, & vobiscum ministret, per magnam, &c.

Hinc Sacerdos dicit. Jubete.

Clerus. Spiritus sanctus jubet & sanctificet.

Sacerdos. Ecce sanctificata sunt & consecrata.

Clerus. Unus Pater sanctus ter.

Et Sacerdos dicit. Dominus cum omnibus.

Clerus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos dicit. Ipse benedixit ei.

Ο Λαός. Εἰς πατὴρ ἅγιον, εἰς υἱὸς ἅγιον, ἐν πνεύμα ἁγίῳ, εἰς ἐνότητα πνεύματος ἁγίου. Ἀμήν.

Ο Διάκονος. Ὑπὲρ σωτηρίας καὶ ἀντηλήψεον.

Ο Ἱερεὺς σφραγίζων τὸ λαὸν ὁμφώνως. Ο κύριον μὲν πάντως.

Καὶ κλάνει ὁ Ἱερεὺς τὸ ἄρτον, καὶ λέγει. Αἰνεῖτε τὸ θεὸν ὦν τοῖς.

Καὶ μελίζει ὁ Ἱερεὺς λέγων τοῖς παρῶσιν. Ο κύριον εὐλογησέτε σινοδικοκονήσῃ, διὰ τὴν μεγάλην.

Καὶ λέγει ὁ Ἱερεὺς. Κελεύετε.

Ο Κληρὸς. Τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον κελεύει καὶ ἁγιάζει.

Ο Ἱερεὺς. Ἰδὲ ἡγίασαι καὶ πεπλάωται.

Ο Κληρὸς. Εἰς πατὴρ ἅγιον, τρίς.

Καὶ λέγει ὁ Ἱερεὺς. Ο κύριον μὲν πάντων.

Ο Κληρὸς. Καὶ μὲν τῷ πνεύματι (8).

Ο Ἱερεὺς λέγει. Αὐτὸς εὐλόγησεν αὐτόν.

Et

Καὶ

ALEXANDRINUM.

41

Καὶ μεταλαμβάνει ὁ Ἱερεὺς,
εὐχ. τῆς κατὰ φιλανθρώπου.

Ἄλλως.

Ὅν πρόπον ἐπιποθεῖ ἢ ἐλαφθ
ἐπὶ τῇ πηγῇ.

Καὶ ὅταν μεταδίδῃ τὸ κλῆρον,
λέγει. Σῶμα ἁγίον.

Καὶ εἰς τὸ ποτήριον λέγει. Αἵ-
μα τίμιον τῷ κυρίῳ καὶ θεῷ καὶ
σωτηρῇ ἡμῶν.

Καὶ μετὰ τὸ πωληρώσαι, λέγει ὁ
Διάκονος. Ἐπὶ προσευχῇ σά-
θητε.

Ὁ Ἱερεὺς. Εἰρήνη πᾶσιν.

Ὁ Διάκονος. Προσεύξαθε.

Ὁ Ἱερεὺς εὐχεται πλὴν
εὐχαριστίαν.

Εὐχαριστῶμεν σοι δέσποτα
κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν, ἐπὶ τῇ
μεταλήψει τῶν ἁγίων, ἀχράντων,
ἀθανάτων, καὶ ἐπιφανείων ὧν μυ-
στηρίων, ὧν ἔδωκας ἡμῖν ἐπὶ εὐε-
ργεσίᾳ, καὶ ἀγασμαῖς ἐ σωτηρίᾳ
τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σωμάτων ἡμῶν,
καὶ δεόμεθα καὶ παρακαλῶμεν σε
φιλάθρωπε, ἀγαθέ, κύριε, χά-
ρισται ἡμῖν τὴν κοινωνίαν τῷ ἁγίῳ
σώματι καὶ τῷ τιμίῳ αἵματι
Pars I. τῷ

Et communicat Sacerdos.
Oratio. Secundum benignitatem.
Aut.

Quemadmodum desiderat
cervus ad fontes aquarum, &c.
Et cum communionem dat cle-
ro dicit. Corpus sanctum.

Et ad calicem dicit. Sanguis
preciosus Domini, & Dei, &
Servatoris nostri.

Hinc sacrificio completo dicit
Diaconus. Ad orationem state.

Sacerdos. Pax omnibus.
Diaconus. Orate.

Sacerdos dicit orationem gra-
tiarum actionis.

Gratias agimus tibi, Do-
minator Domine Deus
noster, pro perceptione san-
ctorum, intemeratorum, im-
mortalium, & coelestium my-
steriorum tuorum, quæ dedisti
nobis in beneficium, & sanctifi-
cationem, & salutem anima-
rum & corporum nostrorum.
Certe precamur & obsecramus
te, generis humani amator bo-
ne Domine, largire nobis ut
comunio sancti corporis & pre-
ciosa

ciosi sanguinis unigeniti Filii tui, sit nobis in fidem inconfusam, in caritatem non fictam, in abundantiam pietatis, in aversionem cujusvis contrarii, in observationem mandatorum tuorum, in viaticum vitæ æternæ, in defensionem acceptabilem, ante tremendum tribunal Christi tui. *Elata voce*, per quem & cum quo tibi gloria & imperium, cum sanctissimo & bono & vivico Spiritu tuo.

Deinde Sacerdos conversus ad populum dicit.

Rex maxime, Patrique coæterne, qui potentia tua infernum spoliasti, & mortem conculcasti, & fortem vinxisti, & Adam e tumulto excitasti, Deifica tua virtute, & lucido splendore ineffabilis tuæ divinitatis, ipse, Domine, per sumptionem intemerati corporis tui & preciosi sanguinis tui, emitte invisibilem dexteram tuam plenam benedictionum, & omnibus nobis benedic, miserere, corrobora divina tua virtute, & aufer a nobis maliciosam & peccatricem carnalis concupiscen-

τῷ μονογενῆς σου υἱοῦ, εἰς πίσιν ἀκατάχυστον, εἰς ἀγάπην ἀνυπόκριτον, εἰς πλησμονὴν θεοσεβείας, εἰς ἀποτροπὴν ἐναντίου, εἰς πεποιθήσιν τῶν ἐντολῶν σου. εἰς ἐφόδιον ζωῆς αἰωνίης, εἰς ἀπολογία ἐν πρεσβυτέρῳ πλὴν ἐπὶ τῷ φοβεροῦ βήματι τοῦ Χριστοῦ σου. Εκφώνως. δι' ἧς καὶ μὴ ἧς, σοι ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος, σὺν τῷ παναγίῳ, καὶ ἀγαθῷ, καὶ ζωοποιῷ σου πνεύματι.

Εἶπα ὁ Ἱερεὺς σρέφε) πρὸς τὸν λαόν, λέγων.

Ἀναξ μέγιστε, καὶ τῷ πατρὶ συναρχε, ὁ τῷ σί κράτει τῷ ἀδύῳ σκυλεύσας, καὶ τὸν θάνατον πατήσας, καὶ τῷ ἰχυρῶν δεσμεύσας, καὶ τὸν Ἀδὰμ ἐκ πάφου ἀναστήσας τῇ θεουργικῇ σου δυνάμει ἐφωτιστικῇ ἀγλῇ τῇ σῆς ἀρετῆς θεότητος, αὐτὸς δέσποτα, διὰ τῇ μετὰ λήψεως τῷ ἀχράντῃ σου σώματι καὶ τῷ πνίμῃ σου αἵματι ἐξαπέστειλον τῷ ἀόρατῳ σου δεξιᾷ, τῷ πλήρῃ εὐλογιῶν, καὶ πάντας ἡμᾶς εὐλόγησον, οἰκτείρησον, ἀδένωσον τῇ θεϊκῇ σου δυνά-

νάμει, καὶ πείελε ἀφ' ἡμῶν τῶν
κακοθηῶν καὶ ἁμαρτιῶν σαρκι-
κῆς ἐπιθυμίας ἐργασίαν. καταύ-
γασον τὰς νοητὰς ἡμῶν ὀφθαλμούς
τῇ περιχειρῇ σου σοφείας ἀνομίας,
σύναντον ἡμᾶς τῷ παμμακαρίσῳ,
τῷ εὐαρεστήσαντι σοι συλλόγῳ,
ὅτι διὰ σοῦ, ὅτι σὺ σοι τῷ πατρί
καὶ τῷ παναγίῳ πνεύματι πᾶς
ὑμνοῦ πρόει, πῆ, κράτος,
προσκύνησις τε καὶ εὐχαριστία,
νῦν καὶ αἰεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῷ
αἰώνων.

Ο Διάκονος Πορεύεσθε ἐν εἰ-
ρήνῃ.

Ο Λαός. Εν ὀνόματι κυρίου.

Ο Ιερεὺς ἐκφωνῶς.

Ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ καὶ πατρός,
ἡ χάρις τοῦ υἱοῦ, κῆρις δὲ ἡμῶν
Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἡ κοινωνία καὶ ἡ
δωρεὰ τοῦ παναγίου πνεύματος
εἴη μετὰ πάντων ἡμῶν, νῦν, καὶ
αἰεὶ, ὅτι εἰς τοὺς αἰῶνας τῷ αἰώνων.

Ο Λαός. Ἀμήν.

Εἴη τὸ ὄνομα κυρίου εὐλογη-
μένον.

scientiæ operationem, illumina
intellectuales oculos nostros
contra circumstantem tenebra-
rum nequitiam. Coniunge nos
beatissimo beneplacitoque tibi
conventui, quia per te, & te-
cum, Patrem & sanctissimum
Spiritus omnis hymnus decet,
honor, imperium, adoratio, &
gratiarum actio, nunc & sem-
per & in sæcula sæculorum.

Diaconus. Ite in pace.

Populus. In nomine Domini.

Sacerdos elata voce.

Caritas Dei & Patris, gratia
Filii Dominique nostri Jesu
Christi, communicatio & do-
num sanctissimi Spiritus, sit
cum omnibus nobis nunc &
semper & in sæcula sæculorum.

Populus. Amen.

Sit nomen Domini benedi-
ctum.

*Sacerdos orat in Diaconico
dicens.*

DEdisti nobis, Domine, sanctificationem in participatione sanctissimi corporis & preciosi sanguinis unigeniti Filii tui, da nobis gratiam & donum sanctissimi Spiritus, & custodi nos irreprehensibiles in vita, & deduc ad perfectam redemptionem & adoptionem, & ad futuras sempiternas fruitiones. Tu enim es sanctificatio nostra, & tibi gloriam sursum mittimus, Patri & Filio, & Spiritui sancto, nunc & semper, & in sæcula sæculorum.

Populus. Amen.

Sacerdos. Pax omnibus.

Populus. Et spiritui tuo.

Et dimittit dicens.

Benedictus Deus, qui benedicit & sanctificat, & protegit, & conservat omnes nos per participationem sanctorum ejus mysteriorum, qui est benedictus in sæcula sæculorum.

Amen.

Ο Ιερεύς ἐπεύχεται ἐν τῷ Διακονικῷ λέγων.

Εἴδωκα ἡμῖν δεῦρο τὸν ἀγιασμόν ἐν τῇ μετεσίᾳ τῆς παναγίας σώματός, καὶ ἔπι μίαν αἵματός τῆς μονογενῆς υἱοῦ, δός ἡμῖν τὴν χάριν ἐκ τῆς δωρεᾶς τῆς παναγίας πνεύματός, καὶ φύλαξον ἡμᾶς ἀμώμους ἐν τῷ βίῳ ἐκ δὲ ἡγήσων εἰς τὴν τελείαν ἀπολύτρωσιν καὶ υἰοθεσίαν, καὶ εἰς τὰς μελλούσας αἰωνίους ἀπολαύσεις. Σὺ γὰρ εἶ ὁ ἀγιασμός ἡμῶν, καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπωμεν, τῷ πατρὶ ἐκ τῷ υἱῷ ἐκ τῷ ἀγίῳ πνεύματι νυνὶ καὶ αἰεὶ καὶ εἰς τὰς αἰῶνας τῷ αἰώνων.

Ο Λαός. Ἀμήν.

Ο Ιερεύς. Εἰρήνη πᾶσιν.

Ο Λαός. Καὶ τῷ πνεύματι υἱοῦ.

Καὶ ἀπολύει λέγων.

Εὐλογεῖτω ὁ θεὸς ὁ εὐλογῶν καὶ ἀγιάζων, ἐκ σκέπων, καὶ διατηρῶν πάντας ἡμᾶς ἕως τῆς μεθέξεως τῷ ἀγίῳ αὐτῶν μυστηρίων, ὁ ὢν εὐλογητὸς εἰς τὰς αἰῶνας τῷ αἰώνων. Ἀμήν.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ LITURGIA S. BASILII

ΑΓΙΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ.

* * * * *

Deest nonnihil.

Ευχὴ τῆ καταπετάματος
Ο Ἱερεὺς λέγει ἐν ἑαυτῷ.

Δοξάζομεν σε δεσποίνε ἐ βα-
σιλεὺς τῶ ὅλων, καὶ προσκυνοῦμεν
τὸ ἄρρητον ἐ σεβάσιμόν σου ὄνο-
μα. Εὐλόγησον ἐφ' ἡμᾶς καὶ
ἐλέησον ἡμᾶς, καὶ ῥύσαι ἡμᾶς
ἀπὸ πάντων πειρασμῶν, ὅτι
ὡς ἐξουσία σου βοηθία καὶ ἀντίληψις.
Σώσον τὸ λαόν σου, ὃν ἐκτίσας
ἐξ αἵματος τῆ Χριστοῦ σου,
ὃν οὐ καὶ μὴ οὐ σοι ἡ τιμή.

Ευχὴ ἄλλη τῆ Θείας λειτουρ-
γίας τῆ ἀποστόλου καὶ ἀδελ-
φοθέου Ιακώβου.

Ο Θεὸς ὁ ὡς πολλὰ καὶ
ἀφανῶν σου φιλανθρω-
πία ἐξ ἀποστολῆς τῆ μονογενεῖς
υἱὸν εἰς τὸ κόσμον, ἵνα πεπλανη-
μένον ἐπαστρέψῃ πρὸς ἑαυτὸν, μὴ
ἀποστραφῇς ἡμᾶς τὰς ἀμαρτω-
λούς,

*Oratio Veli.**Sacerdos dicit secreto.*

TE glorificamus opifex &
rex omnium, & adora-
mus ineffabile & venerandum
nomen tuum. Respice super
nos & miserere nobis, & libera
nos ab omnibus tentationibus,
quia a te est auxilium, & pro-
tectio: saluum fac populum
tuum, quem adquisivisti per san-
guinem Christi tui, per quem
& cum quo tibi debetur ho-
nor, &c.

*Oratio alia ex divina Liturgia
Apostoli & fratris Domini
Jacobi.*

DEus qui propter multam
& inexplicabilem tuam
erga homines caritatem, misi-
sti unigenitum Filium tuum in
mundum, ut ovem errabun-
dam reduceret, ne repellas nos
peccatores, qui offerimus tibi
ti-

timendum hoc & incruentum sacrificium. Non enim in iustitiis nostris confidentes sumus, sed in misericordia tua bona, per quam genus nostrum adquiris. Deprecamur & rogamus bonitatem tuam, procumbimusque coram te, ut non fiat in condemnationem populo tuo, hoc institutum nobis ad salutem mysterium: sed sit in abolitionem peccatorum, ad renovationem animarum & corporum, & ad beneplacitum tuum Dei & Patris: & unigeniti filii tui: bonique & vivificantis & consubstantialis tibi Spiritus tui, nunc & semper, & in sæcula sæculorum. Amen.

Oratio pro pace.

Pax omnibus.

ITerum precemur omnipotentem & misericordem Deum, Patrem Domini, Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi, per quem obsecramus & rogamus te, Domine, amator hominum bone. Memento, Domine pacis, sanctæ, unius, Catholicæ & Apostolicæ tuæ Ecclesiæ.

Ora-

αὐτός, ἐλχειροῦντάς σοι τὸ φοβεράν
πάντῳ ἐν ἀνάρμακτον θυσίαν.
Οὐ γὰρ ἐπὶ τῆς δικαιοσύνης ἡμῶν
πεποιθότες ἐσμὲν, ἀλλ' ἐπὶ τῷ
ἐλέει σε τῷ ἀγαθῷ, δι' ὃ τὸ
ῥῆθ' ἡμῶν περιποιῇ. Ικετεύομεν
τὸ σὺν ἀγαθότητι, καὶ προσπί-
πτομεν σοι, ἵνα μὴ γένηται εἰς κα-
τάκριμα τῷ λαῷ σου, τὸ οἰκονο-
μηθέν ἡμῖν τὸ πρὸς σωτηρίαν
μυστήριον, ἀλλ' εἰς ἐξάλειψιν ἁ-
μαρτιῶν, εἰς ἀνασέωσιν ψυχῶν
καὶ σωμάτων, εἰς βύαρῃσιν σὺν,
ὃ θεοῦ καὶ πατρὸς, καὶ τοῦ μονο-
γενοῦς σου υἱοῦ, ἐν ἀγαθῷ, καὶ
ζωοποιῶν, καὶ ὁμοῦσίς σε πνέ-
ματι, νῦν καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς
τὰς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Ευχὴ περὶ τῆς εἰρήνης.

Εἰρήνη πᾶσι.

ΚΑὶ πάλιν προσκαλέσμεν
τὸ πανκράτορα, καὶ ἐλεή-
μονα θεόν, τὸ πατέρα τοῦ κυρίου δέ,
καὶ θεῶν, καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ιη-
σοῦ χριστοῦ, δι' ὃ δαόμεθα ἐν πα-
ρακαλῆσιν σε φιλεῖν ὁρώμε, ἀγα-
θὲ κύριε τῆς εἰρήνης, τῆς ἀγίας, μό-
νης,

νης, καθολικῆς, καὶ ἀποστολικῆς
 σὺ ἐκκλησίας.

Προσεύχεσθε ὑπὲρ τῆς εἰρήνης
 τῆς ἁγίας, μόνης, κλ'.

ΤΗΣ ἀπὸ περάτων τῆς οἰκου-
 μένης, μέχρι τῆς περά-
 των αὐτῆς, καὶ πάντων τῶν λαῶν,
 καὶ πάντων τῶν ποιμνίων. Τὴν
 ἑξ ὕψους εἰρήνην, βράβευσον τοῖς
 ἀπάντων ἡμῶν καρδίαις. ἀλλὰ καὶ
 τῇ βίᾳ τῆς εἰρήνης ἡμῖν δώρη-
 σαι. Τὸν βασιλέα, τὰ στρατιωτι-
 καὶ παῖματα, τοὺς ἄρχοντας, βε-
 λῆς, δῆμους, γείτονας ἡμῶν, ἐν-
 σόδους καὶ ἑξόδους ἡμῶν, ἐν πά-
 σῃ εἰρήνῃ κατακόσμησον. Βασι-
 λεὺς τῆς εἰρήνης, καὶ σὺ εἰρηνώ-
 δος ἡμῖν, πάντα γὰρ ἀπέδωκας
 ἡμῖν, κτίσας ἡμᾶς ὡς θεός. Ἐκτός
 σου ἄλλον ἐκ οἰδαμεν. τὸ ὄνομά
 σου ὀνομάζομεν. Ζωοποιήσον τὰς
 ἀπάντων ἡμῶν ψυχὰς, διὰ τὸ
 ἅγιόν σου πνεῦμα. καὶ μὴ κα-
 πιχύσῃ θανάτος ἁμαρτίας καθ'
 ἡμῶν τῶν δούλων σου, μηδὲ κατ'
 πάντων τῶν λαῶν σου.

Orate pro pace unius, sanctæ
 Ecclesiæ, &c.

QUæ est a finibus usque ad
 fines orbis, omniumque
 populorum, & omnium
 gregum. Pacem quæ e cœlo est
 immitte cordibus omnium no-
 strum: sed & vitæ hujus pacem
 nobis concede. Regem, mili-
 tares ordines, principes viros,
 consilia, plebes, vicinos no-
 stros, ingressus & egressus no-
 stros, omni pace exorna. Rex
 pacis, pacem tuam da nobis:
 omnia enim dedisti nobis. Pos-
 fide nos, Deus: qui præter te
 alium non novimus: nomen
 tuum appellamus. Vivifica
 omnium nostrum animas, per
 Spiritum tuum sanctum; neque
 prævaleat adversus nos servos
 tuos, mors peccati, neque ad-
 versus omnem populum tuum.

Oratio pro Papa.

Rurfus etiam rogemus omnipotentem & misericordem Deum, Patrem Domini, Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi, per quem obsecramus & rogamus, te amator hominum, bone Domine. Memento, Domine, sanctissimi & beatissimi Pontificis nostri Abba N. Papæ & Patriarchæ magnæ urbis Alexandriæ. Conservans, conserva eum nobis, per annos multos & tempora pacifica, perfecte fungentem eo, qui illi a te commissus est, pontificatu sancto, secundum sanctam & beatam tuam voluntatem, recte dispensantem verbum veritatis, pascentemque in sanctitate, & Justitia populum tuum: cum omnibus Orthodoxis Episcopis Presbyteris, Diaconis; cum omni plenitudine sanctæ, scilicet, Catholicæ & Apostolicæ tuæ Ecclesiæ: pacem & sanitatem ipsis & nobis benigne concedens, diebus omnibus. Preces etiam illorum quas faciunt pro nobis & pro omni populo tuo, nosque pro ipsis, suscipe super cœleste & benedictum altare tuum, in odorem suavitatis.

Εὐχή περὶ τοῦ Πάπα.

Καὶ πάλιν ὁ Θεὸς καλέσας ἡμᾶς
 ὁ παντοκράτωρ καὶ ἐλεή-
 μονα θεὸν, τὸν πατέρα τοῦ κυρίου
 δέ, καὶ θεοῦ, καὶ σωτῆρος ἡμῶν
 Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ δεόμεθα καὶ
 ὁ Θεὸς καλέσας σε φιλήσῃ ὡς
 ἀγαθὸς κύριε. Μνήθητι κύριε τοῦ
 ἀγαπᾶσαι, καὶ μακαριώτατος ἀρ-
 χιερέως ἡμῶν Ἀββα Δ'. σωτηρή-
 σων σωτήρησον ἡμῖν αὐτὸν ἕπει
 πολλοῖς, καὶ χρόνοις εἰρηνικοῖς.
 Ἐκτελούμενα αὐτὸν τιμῇ ὑπὸ σου
 ἐμπεπιστευμένῳ αὐτῷ ἀγίῳ ἀρ-
 χιερωσμένῳ, καὶ τὸ ἅγιον καὶ μα-
 κάριον ἔσθ' θέλημα. ὀρθοτομου-
 μεν τὸ λόγον τῆς ἀληθείας, καὶ ποι-
 μάμεντα τὸ λαὸν σου ἐν ἐσότητι καὶ
 διημοσιῇ. σὺ πάντων ὀρθοδ-
 ξοῖς Ἐπισκόποις, Πρεσβυτέροις,
 Διακόνοις, σὺ πάντι τῷ πλη-
 ρώματι σῆς ἀγίας, καὶ μόνης,
 καθολικῆς, ἑ ἀποστολικῆς σου
 ἐκκλησίας. εἰρήνην, καὶ ὑγίαν
 αὐτοῖς τε καὶ ἡμῖν χαρίζου. Ὁ
 ἔκ πασῶν τῶν ἡμερῶν. Τὰς
 εὐχὰς αὐτῶν ὡς ποιεῖς ὡς
 ἡμῶν, καὶ ὡς πάντος τοῦ λαοῦ
 σου,

συχ, καὶ ἡμεῖς ὑπὲρ αὐτῶν, πρὸς-
δεξαι ἐπὶ τὸ οὐράνιον καὶ εὐλογη-
μῶν ὧν ὁ θυσιάζειον εἰς ὁσμὴν
εὐωδίας. Πάντα μὲν ἐχθρὸν αὐτῶν
ὄρατον ἢ ἀόρατον σωτήριον καὶ
καθυπόταξον ὑπὸ τῆς πόδας αὐτῶν
ἐπὶ ταῖς, αὐτὸν δὲ ἐν τῇ ἀγίᾳ
ὧν ἐκκλησίᾳ ἐν εἰρήνῃ καὶ δι-
ημοσύνῃ διαφύλαξον.

Εὐχὴ περὶ εἰς ἐπισυναγωγῆς.

Κ Αἱ πάλιν ὡς ἀκαλέσωμεν,
τὸ παντοκράτωρ καὶ ἐλεή-
μονα θεόν, τὸ πατέρα κυρίως καὶ
θεὸν καὶ σωτῆρα ἡμῶν Ἰησοῦ
Χριστοῦ δι' ὃ δέομεθα. παρ
τὸ θέλημα ὧν τὸ ἅγιον. χάριτι καὶ
οἰκτιρμοῖς καὶ φιλανθρωπίᾳ τοῦ
μονογενοῦς ὧν υἱοῦ, δι' οὗ, καὶ
μεθ' οὗ, κλ'.

Ὁ λαὸς λέγει. Πιστεύω εἰς ἓνα
θεόν.

Εὐχὴ ἀπασμὸς τῆς ἀγίας Βασιλείας.

Εἰρήνῃ πάντων.

Κ Υἱε ὁ θεὸς ὁ κτίσας ἡμᾶς καὶ
ἀγαθὸν εἰς τὸ ζῶντα ταύ-
την, ὁ ὑποδείξας ἡμῖν ὁδὸν εἰς
σωτηρίαν ὁ χαρισάμενος ἡμῖν
ἐρατίων μυστηρίων ἀποκάλυψιν.

Pars I.

Σὺ

tis. Omnem quidem inimicum
ipsum visibilem aut invisibilem,
contere & subijce sub pedibus
ejus velociter: ipsum vero in
sancta Ecclesia tua in pace &
justitia conserva.

Oratio pro congregatione.

R Ursum invocemus omnipo-
tentem & misericordem
Deum, Patrem Domini Dei &
Salvatoris nostri Jesu Christi
per quem oramus. *Deest
ut videtur folium.* facientes vo-
luntatem tuam sanctam, per
gratiam & miserationes & be-
nignitatem unigeniti Filii tui
per quem & cum quo &c.

Populus dicit. Credo in unum
Deum.

Oratio osculi pacis S. Basilii.

Pax omnibus.

D Omine Deus qui creasti
nos & adduxisti in vitam
istam, qui demonstraisti nobis
vias ad salutem; qui largitus es
nobis coelestium mysteriorum
revelationem; tu es, qui consti-

G

tui-

tuisti nos ad hoc ministerium in
potestate Spiritus tui sancti.
Placeat tibi, Domine, fieri nos
ministros, novi tui Testamen-
ti; administratores sanctorum
tuorum mysteriorum, ut digni
efficiamur offerre tibi dona &
sacrificia pro peccatis nostris &
populi tui ignorantibus. Et da
nobis ut cum omni timore &
conscientia pura, offeramus ti-
bi spirituale hoc, & incruentum
sacrificium: quod suscipiens su-
per altare tuum sanctum, su-
percoeleste & spirituale, in odo-
rem suavitatis, mitte invicem
nobis gratiam sancti tui Spiri-
tus. Ita, o Deus, aspice super
nos, & intue rationalem hunc
cultum nostrum, & suscipe il-
lum, sicut suscepisti eundem
ab sanctis Apostolis tuis: cul-
tum hunc verum. Ita & ex ma-
nibus nostris, (quamvis) pec-
catorum, suscipe proposita do-
na ista, per bonitatem tuam.
Domine; & concede, ut acce-
pta fiant, sanctificata per Spiri-
tum sanctum, ad expiationem
delictorum nostrorum, & po-
puli tui ignorantiarum, & ad
requiem animarum eorum, qui
obierunt, ut etiam nos humiles pec-

Σὺ εἶ ὁ θέμενος ἡμᾶς εἰς τὸ δξα-
κονίαν παντὶν, ἐν τῇ δωάμεε
τῷ πνεύματις ὡς τῷ ἁγίῳ. Ευ-
δόκησον δὴ κύριε ὅτι γένεσθαι ἡμᾶς
δξακόντας τῇ καμῆς ὡς δξαθήκης,
λειτεργρὺς τῷ ἁγίῳ ὡς μυστηρίων
ἵνα ἀξιοὶ γενώμεθα ὅτι προσφέραι
σοι δῶρά τε καὶ θυσίας, ὑμέρς τῷ
ἡμετέρων ἀμαρτημάτων, καὶ τῷ
λαῷ ὡς ἀγνοήματων. Καὶ δὲς
ἡμῖν μὲν πάντες φόβος καὶ σωφ-
δήσεως καθαράς προσκομίσαι σοι
τὸ πνευματικὸν παντὶν καὶ ἀναί-
μακτον θυσίαν, ὡς προσδεξά-
μεθα εἰς τὸ ἅγιον ἐν ὑπερῷανιον,
καὶ νοερόν ὡς θυσιαστήριον εἰς ὁσ-
μὴν δῶδίας, ἀντικατάμεψον
ἡμῖν τὴν χάριν τῷ ἁγίῳ ὡς πνέ-
ματι. Ναὶ ὡς θεὸς ἐπιβλέψον
ἐφ' ἡμᾶς, ἐν ᾧ εἶδεν ἐπὶ τὴν λογι-
κὴν λατρείαν ἡμῶν παντὶν, ἐν
προσδεξαι ὡς παντὶν, ὡς προσδε-
ξῶ ὡς τῷ ἁγίῳ σὺ ἀποστόλων τῷ
ἀληθινῇ παντὶν λατρείαν ὡς πῶς
καὶ ὡς τῶν χειρῶν ἡμῶν τῷ ἀμαρ-
τωλῶν προσδεξαι τὰ ποροκείμενα
δῶρα πάντα ἐν τῇ χρηστότητι ὡς
κύριε, καὶ δὲς γένεσθαι εὐπρόσ-
δεκ-

δεκτα, ἡγιασμένα ἐν πνεύματι
 ἁγίῳ, εἰς ὀξυλασμόν τῷ ἡμετέρων
 πλημμελημάτων, καὶ τῷ τῷ
 λαῷ ἡ ἀγνοημάτων, καὶ εἰς ἀνά-
 παυσιν περικοιμηθέντων ψυχῶν,
 ἵνα καὶ ἡμεῖς οἱ παπαιοί, καὶ
 ἁμαρτωλοὶ ἐκ ἀνάξιοι δόξαι ἡ
 καταξιοθέντες ἀμέμπτως λειτερ-
 γῆν τῷ ἁγίῳ σου θυσιασθερίῳ, λα-
 βώμεν τὸ μισθὸν τῶν πνευμάτων καὶ φρο-
 νίμων οἰκονόμων, καὶ εὐρωμεν
 χάριν ἐκ ἐλεῶς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ
 φοβεῖται τὴν ἀνταποδόσεως ἡ
 δικαιοσύνη καὶ ἀγαθῆς. Καὶ τὰ νῦν,
 δός ἡμῖν τὴν εἰρήνην σου διὰ παντός ἐν
 πάντι πρόπῳ καὶ τὴν σὺν ἀγάπῃ,
 δώρησαι ἡμῖν κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν,
 εἰς φιλαδελφίαν ἀνυπόκριτον, ἐκ
 καθαρᾶς καρδίας ἀλλήλων ἀγα-
 πησάμενοι ἑκτενῶς. χάρισται παν-
 τὸς ἀποκάθαρον μολύσματος, παν-
 τὸς δόλῳ, καὶ πάσης κακίας, καὶ
 πανουργίας, καὶ τῇ θανατηφόρῳ
 μνησικακίας, καὶ καταξίωσον ἡμᾶς
 πάντας δεσποτα, ἀσπάσασθαι ἀλ-
 λήλων ἐν φιλήματι ἁγίῳ, εἰς τὸ
 μετασχῆναι ἀκατακρίτως τὸ ἀθάνατον
 ἐκ ἐπαγγελίας ἡ δωρεῖς, διὰ τῷ

οἱκ-

peccatores, & indigni servi tui,
 digni effecti inculpate mini-
 strandi ad altare sanctum tuum,
 accipiamus mercedem fidelium,
 & prudentium œconomorum,
 & inveniamus gratiam & mise-
 ricordiam in die timenda retri-
 butionis tuæ justæ & bonæ.
 Nunc autem da nobis pacem in
 omnibus, & omni modo; & ca-
 ritatem tuam concede nobis,
 Domine Deus noster, ad frater-
 num amorem, neque simulatum,
 quo possimus ex puro corde nos
 invicem vehementer diligere.
 Dignare mundare nos ab omni
 inquinamento, ab omni dolo,
 omni malo, & versutia, & mor-
 tifera injuriarum recordatione:
 nosque fac dignos omnes, Do-
 mine, salutandi invicem in
 osculo sancto, ut a condemna-
 tione immunes, participes simus
 immortalis & supercœlestis do-
 ni tui, per miserationes unige-
 niti Filii tui per quem benedi-
 ctus es, & glorificatus cum om-
 nibus sanctis &c.

G 2

Ora-

Oratio alia osculi pacis.

DEus qui es magnus & æternus : qui creasti hominem in incorruptione, & mortem quæ per invidiam Diaboli intraverat in mundum, per vivificam præsentiam unigeniti Filii tui destruxisti: qui pace cœlitus demissa terram implevisti, propter quam te Angelorum exercitus glorificaverunt dicentes, Gloria in excelsis Deo & in terra pax, in hominibus bona voluntas; bona illa voluntate pacis tuæ, imple corda nostra. Dignare mundare nos ab omni inquinamento ab omni malo & versutia, & mortifera injurarum recordatione: Nosque fac dignos salutandi invicem in osculo sancto, ut condemnationis immunes, participes simus immortalis & cœlestis doni tui, in Christo Jesu Domino nostro, per quem, & cum quo tibi gloria & honor, &c.

οἰκπερμῶν τῷ μονογενῆς Ἰησοῦ
μὴ ἔδωκεν εὐλογητὸς εἶ, καὶ δέδοξας
μὴ σὺ πάντων ἀγίων.

Εὐχή ἄλλη τοῦ ἀπασμοῦ.

Ο Θεὸς ὁ μέγας, ὁ αἰώνιος,
ὁ κτίσας ἐν ἀφθαρσίᾳ τὸ
ἀνθρώπου καὶ τὸν ἐσελθόντα φθό-
νω τῷ δολοφονίᾳ θάνατον εἰς τὸν κόσ-
μον δὲ τὸ ζωοποιῶν παρθεσίας τῷ
μονογενοῦς Ἰησοῦ καθελῶν, καὶ
τῆς οὐρανόθεν εἰρήνης ἐμπλήσας τὴν
γῆν, ἥ αἱ τῶν ἀγγέλων ἐδόξασαν
σε στρατῶν λέγουσιν δόξα ἐν ὑψι-
στοις θεῶν, καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη,
ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία. εὐδοκία
τῆς εἰρήνης ἐμπλήσων πάντας καρ-
δίας ἡμῶν. Χάρισμα πάντος ἀπο-
κάθαρτον μολύσματῶν, πάντος
δολοφονίας, καὶ πάσης κακίας, καὶ
τῆς θανατηφόρας μνησικακίας, καὶ
καταξιώσων ἡμᾶς ἀποάσασθαι
ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἀγίῳ εἰς
τὸ μεταχεῖν ἀκατακρίτως τῆς
ἀθανάτου καὶ ἐπαραινέου σου δω-
ρεᾶς, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ
ἡμῶν, δι' οὗ καὶ μὴ οὐ σοι δόξα
καὶ τιμὴ, κλ'.

Alia

Εὐ-

Ευχὴ ἄλλη τῇ ἀσπασμῷ.

Πασαν ὑπεκκύνῃ τὸ λόγον
δυνάμιν, καὶ τὴν φαντασίαν, ἢ τὴν
σῶν δωρεῶν, ὡς δεσποτα φιλαν-
μία. Ἀ γὰρ ἀπὸ σοφῶν ἐσυνε-
πῶν ἀπέκρυψας, αὐτὰ τοῖς νηπίοις
ἡμῖν ἀπεκάλυψας. Καὶ οἱ προ-
φῆται ἐ βασιλεῖς ἐπιθυμήσαντες
ἰδεῖν ἔχοντες ἐώρακασιν αὐτὰ, ὁρα-
νείν ἐ τῶν ἀγιάζεσθαι, τοῖς
ἁμαρτωλοῖς ἡμῖν ἐδώρησω. Τῇ
μονογενεῖς (ὅς οὐκ ἐπαρέστησας ἡμῖν
τὴν οἰκονομίαν, καὶ τὴν θυσίαν ταύτης
τὴν μυσταγωγίαν, καθ' ἣν οὐ νο-
μικὸν αἶμα, ὁ σαρκὸς διηρώμα, ἄλλα
πνευματικὸν μὲν ἐστὶ τὸ πρό-
βατον, ἢ μάχαρχα ὁ λογικὴ πρὸς
καὶ ἀσώματῳ. Ταύτῃ οὖν σοι
προσκομίζοντες τὴν θυσίαν, αἱ τῇ μὲν
σε φιλανθρώπε, καθαίρισον ἡμῶν
τὰ χεῖλη, καὶ πάσης ὑλικῆς ἐπι-
μιζίας τὸν νοῦν ἡμῶν ἐλευθέρασσον.
Ἀντικατάπεμψον ἡμῖν τὴν χάριν
τῇ ἀγίᾳ σου πνεύματι, καὶ κα-
ταξίωσον ἡμᾶς ἀσπάσασθαι ἄλλη-
λους ἐν φιλήματι ἀγίῳ, εἰς τὸ
μεταχῆν ἀκατακρίτως τὴν ἀθανά-
την καὶ ἐπαρνήσασθαι δωρεάς, ἐν

Χρι-

Alia Oratio osculi pacis.

OMnem superat vim ratio-
nis, & intellectus imagi-
nationem, donorum tuorum
Domine, magnificentia: quæ
enim a sapientibus & prudenti-
bus abscondideras, ea parvulis
nobis revelasti. Prophetæ etiam
& Reges cupientes ea videre,
non viderunt, quæ administra-
re, & per ea sanctificari dedisti
nobis peccatoribus. Unigeniti
Filii tui dispensationem, nobis
exhibuisti, & hujus sacrificii
mystagogiam, in qua non lega-
lis sanguis, non carnis justifica-
tio, sed agnus spiritualis est:
gladius quoque spiritualis &
incorporeus. Hoc igitur sa-
crificium tibi offerentes, peti-
mus a te, amator hominum, pu-
rifica nostra labia & ab omni
mixture materiali mentem no-
stram libera. Mitte nobis invi-
cem gratiam sancti tui Spiritus,
& nos dignos fac, salutandi in-
vicem in osculo sancto, ut con-
demnationis immunes, partici-
pes simus immortalis & coelestis
doni tui, in Christo Jesu Domi-
no nostro, per quem.

Da-

Datur osculum pacis.

Diaconus dicit. Stemus decenter.

Sacerdos alta voce. Dominus sit cum vobis omnibus.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos. Sursum habeamus corda.

Populus. Habemus ad Dominum.

Sacerdos. Gratias agamus Domino.

Populus. Dignum & justum est.

Sacerdos. Dignum & justum: dignum & justum: vere dignum est & justum.

Initium oblationis.

Domine qui es, Deus veritatis, existens ante sæcula & regnans in sæcula: qui in excelsis habitas in sæculum & humilia respicis: qui fecisti cœlum, & terram, & mare, atque omnia quæ in eis sunt: Pater Domini Dei & Salvatoris nostri

Jesu

Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, δι-
κλ'.

Καὶ γίνεται ὁ ἀσπασμὸς.

Ο Διάκων λέγει. Σπῶμεν κα-
λῶς.

Ο Ἱερεὺς ἐκφωνήσῃ. Ο κύ-
ριος μὲν πάντων ὑμῶν.

Ο Λαὸς λέγει. Καὶ μὲν τῷ
πνεύματός σου.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Ἀνω χῶμεν
τὰς καρδίας.

Ο Λαὸς λέγει. Ἐχομεν πρὸς
τὸν κύριον.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Ευχαριστήσω-
μεν τῷ κυρίῳ.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀξιον ἡγῆ δι-
κασιν.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Ἀξιον ἔσθ' δι-
κασιν, ἀξιον ἡγῆ δικασιν, ἀληθῶς
ἀξιὸν ἔστιν ἡγῆ δικασιν.

Ἀρχὴ τῆς προσκομιδῆς.

Ον δέσποτα κύριε, ὁ θεὸς
τῆς ἀληθείας, ὁ ὑπάρχων
πρὸ τῶν αἰώνων, καὶ βασιλεύων
εἰς τὰς αἰῶνας. ὁ ἐν ὑψηλοῖς κα-
τοικῶν εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ πᾶσι παπει-
νά ἐφορῶν. Ο ποιήσας ὕδραν ἢ
τὴν γῆν ἢ τὴν θάλασσαν, καὶ πάντα
τὰ

τὰ ἐν αὐτοῖς . Ο πατήρ ὁ κύριος ὁ
καὶ θεὸς καὶ σωτὴρ ὁ ἡμῶν Ἰησοῦς
Χριστός, δι' ὃ τὰ πάντα ἐποίησας τὰ
τε ἔρατα καὶ τὰ ἀόρατα . Ο καθή-
μενος ἐπὶ θρόνον τῆς ἀγίας δόξης
τῆς βασιλείας σου . ὁ ὡς παῖς
ἀγίας δυνάμεως προσκυνούμε-
νος .

Ο Διακὼν λέγει . Οἱ καθή-
μενοι ἀναστῆτε .

Ο Ἱερεὺς . Οἱ ὡς ἤκουσιν
ἀγγελοι καὶ ἀρχάγγελοι ἀρχαὶ καὶ
ἔξουσιαι, θρόνοι, κυριότητες ἐδύ-
νάμεις .

Ο Διάκονος λέγει . Εἰς ἀνατο-
λὰς βλέπετε .

Οἱ παρίσανται κύκλῳ ὧς, τὰ
πολυόμματα Χερουβὶμ, καὶ τὰ
ἑξαπτέρυγα Σεραφὶμ, ὧς παν-
τὸς ὑμνουῦντα καὶ βοῶντα ἐλέ-
γοντα .

Ο Διάκονος λέγει . Προσχώ-
μεν .

Ο Λαὸς λέγει . Ἀγίος, ἅγιος,
ἅγιος κύριος σαβαώθ .

Ἀγίος, ἅγιος, ἅγιος εἰ ἀλη-
θῶς, κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν . ὃς ἐπλα-
σας ἡμᾶς, καὶ ἔθυσ ἡμᾶς ἐν τῷ
πα-

Jesu Christi, per quem omnia
fecisti visibilia & invisibilia: qui
sedes super thronum sanctæ glo-
riæ regni tui: qui ab omni san-
cta potestate adoraris .

Diaconus . Qui sedetis sur-
gite .

Sacerdos . Cui adfistunt An-
geli & Archangeli, Principatus
& Potestates, Throni, Domi-
nationes & Virtutes .

Diaconus dicit . Ad Orientem
adspicite .

Qui circum te consistunt,
Cherubim multi oculi, Sera-
phim sex alis instructi, semper
laudantes, clamantes & dicen-
tes .

Diaconus . Attendamus .

Populus . Sanctus, Sanctus,
Sanctus Dominus Sabaoth .

Sanctus, Sanctus, Sanctus es
vere, Domine Deus noster, qui
plasmasti nos & fecisti nos, &

posuisti nos in paradiso voluptatis. Cum vero transgressi essemus præceptum tuum, per deceptionem serpentis, & excidissemus vita æterna, expulsi-
que essemus ex paradiso voluptatis, non abiecisti nos usque in finem, sed continenter præcepisti nobis per sanctos tuos prophetas, & in fine dierum istorum illuxisti nobis per unigenitum Filium tuum Dominum Deum & Salvatorem nostrum Jesum Christum: qui ex Spiritu sancto & ex sancta Domina nostra Deipara & semper Virgine Maria, carnem assumens & homo factus, demonstravit nobis vias salutis, concedens nobis supernam regenerationem ex aqua & spiritu, & fecit nos sibi populum adquisitum: sanctificavit nos Spiritu tuo sancto. Qui dilexit suos, qui erant in mundo, deditque seipsum redemptionem, regnanti super nos morti, in qua detinebamur venundati sub peccato cumque descendisset per crucem in infernum, resurrexit ex mortuis tertia die; & cum ascendisset in cœlum, sedit ad dexteram tuam Patris, definiens diem

re-

παρδείσῳ τῷ πρυφῆς. παρ-
βαίντας ὃ τ' ἐντολίῳ Ἐξ ἡμῶν
ἀπάτης τῆς ὀφείας, ἐκ πεσόντας
ἡμᾶς ἐκ τῆς ἀωνίᾳ ζωῆς, καὶ ἐξο-
ριθέντας ἐκ τῆς παραδείσου τῆς
πρυφῆς ὅθεν ἀπερρίψας ἡμᾶς εἰς
τέλος, ἀλλὰ ἡμῶν παντὸς ἐπεσκε-
ψω ἡμᾶς ἡμῶν τῶ ἀγίῳ Ἐξ προ-
φητῶν, καὶ ἐπ' ἐσχάτῃ τῇ ἡμερῶν
τῶν, ἐπέφανες ἡμῖν τοῖς ἐν
σκοτεινῇ καὶ σκιᾷ θανάτου κατ' ἡμετέροις,
ἡμῶν τῆς μονογενῆς Ἐξ υἱῶν, κυρίου
ὃ καὶ θεὸς, ἐκ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ
Χριστοῦ, ὅς ἐκ πνεύματος ἁγίου,
ἐκ τῆς ἀγίας δεσποίνης ἡμῶν
θεοτόκου ἐκ ἀειπαρθένου Μαρίας σαρκω-
θεὶς ἐκ ἀνθρωπίνης, ὑπέδει-
ξεν ἡμῖν ὁδὸν σωτηρίας, χαρισά-
μενος ἡμῖν τῇ ἀνῶθεν ἀναγέννησιν
ἐξ ὕδατος καὶ πνεύματος, καὶ
ἐποίησεν ἡμᾶς ἐαυτῷ λαὸν πενι-
στον. ἡγίασεν ἡμᾶς τῷ πνεύματι
σου τῷ ἁγίῳ. ὅς ἡγάπησε τὴν
ἰδίαν τὴν ἐκ τῷ κόσμῳ, ἔδωκεν
ἐαυτὸν ἀντὶ λύτρωσιν τῷ βασιλεύοντι
ἡμῶν θανάτῳ, ἐν ᾧ κατειχόμε-
θα πνευματικῶς ὑπὸ τῇ ἀμαρ-
τίᾳ, καὶ κατελθὼν ἡμῶν τῶν σαρ-

ρον

ροῦ εἰς τὸν ἄδην, ἀνέστη ἐκ νε-
κρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ. καὶ ἀνελ-
θὼν εἰς ὕψους, ἐκάθισεν ἐν δε-
ξιά σου τοῦ πατρὸς, ὁρίσας ἡμέραν
αὐταποδόσεως, καθ' ἣν ἐπιφανεῖς
κρίναι τὴν οἰκομένην ἐν δικαιο-
σύνῃ. Ἐδοξοῦναι ἐκάστω κατὰ
τὴν ἀξίαν αὐτοῦ.

Ο Λαὸς λέγει. Κατὰ τὸ ἔλεός
σου κύριε καὶ μὴ, κλ'.

Ο Ιερεὺς. Κατέλιπεν ὃ ἡμῖν
τοῦτο τὸ μέγα τῆς εὐσεβείας μυστή-
ριον. Μέλλων γὰρ παραδοῦναι
ἑαυτὸν εἰς θάνατον, ὑπὲρ τῆς
τοῦ κόσμου ζωῆς.

Ο Λαὸς λέγει. Πιστεύομεν.

Ἐλαβεν ἄρτον ἐπὶ τοῦ ἁγίου
καὶ ἁμώμων καὶ μακαρίων αὐτοῦ
χειρῶν. ἀναβλέψας εἰς τὰ ὕψη
τοῦ ὕψους τοῦ πατρὸς σου καὶ ἑαυτοῦ πα-
τέρα θεὸν ἡμῶν, καὶ θεὸν ὅλων.
Εὐχαριστήσας.

Ο Λαὸς. Ἀμήν.

Εὐλογήσας.

Ο Λαὸς. Ἀμήν.

Ἀγίασας.

Ο Λαὸς. Ἀμήν.

Pars I.

Κατά-

retributionis, in quo manife-
stus judicabit orbem in justi-
tia, & reddet unicuique se-
cundum opus suum.

Populus. Secundum miseri-
cordiam tuam Deus, & nos,
&c.

Sacerdos. Reliquit nobis hoc
magnum pietatis mysterium.
Cum enim traditurus foret se
ipsum in mortem pro mundi
vita.

Populus. Credimus.

Accepit panem in sanctas,
immaculatas, & beatas suas ma-
nus, cumque adspexisset in ex-
celsa coelorum ad te patrem
suum, Deum nostrum & Deum
universorum: Et cum gratias
egisset.

Populus. Amen.

Benedixit.

Populus. Amen.

Sanctificavit.

Populus. Amen.

H

Fre-

Fregit, dedit sanctis suis discipulis & Apostolis dicens: Accipite, manducate: Hoc est corpus meum, quod pro vobis & multis frangitur & datur in remissionem peccatorum. Hoc facite in meam commemorationem.

Similiter & calicem postquam cœnasset, cum miscuisset ex vino & aqua, gratias egit.

Populus. Amen.

Benedixit.

Populus. Amen.

Santificavit.

Populus. Amen.

Gustavit, & postea dedit sanctis suis discipulis & Apostolis dicens, Accipite, bibite ex eo omnes. Hic est sanguis meus Novi Testamenti qui pro vobis & multis effunditur in remissionem peccatorum: Hoc facite in meam commemorationem. Quotiescumque enim manducaveritis panem hunc, calicem hunc bibetis, mortem meam annuntiabitis & resurrectionem, ascensionemque meam confite-

bi-

Κλάσας, μετέδωκε τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ μαθηταῖς, καὶ ἀποστόλοις, εἰπὼν. λάβετε, φάγετε, τὸ τοῦ μου ἐστὶν τὸ σῶμα, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν καὶ πολλῶν κλώμενον καὶ διδομένον εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. Τὸ ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν.

Ομοίως καὶ τὸ ποτήριον μετὰ τὸ δεῖπνῆσαι, κεράσας ἐξ οἴνου καὶ ὕδατος, εὐχαριστήσας.

Ο Λαὸς. Ἀμὲν.

Εὐλογήσας.

Ο Λαὸς. Ἀμὲν.

Αγίασας.

Ο Λαὸς. Ἀμὲν.

Γευσάμενος, πάλιν ἔδωκε τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ μαθηταῖς καὶ ἀποστόλοις εἰπὼν λάβετε, πίνετε ἐξ αὐτοῦ πάντες. τὸ τοῦ μου ἐστὶν τὸ αἷμα τὸ τῆς κνῆς δαθῆκης τὸ ὑπὲρ ὑμῶν καὶ πολλῶν ἐνχυρόμενον, εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. τὸ ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν. Οσάκις γὰρ ἂν ἐσθίετε τὸ ἄρτον τῆτον, πίνετε ὃ καὶ τὸ ποτήριον τῆτον, τὸ ἐμὸν θάνατον καταγγέλλετε, καὶ τὴν ἐμὴν ἀνά-

ἀνάσσειν καὶ ἀναλῆψιν ὁμολογέι-
τε, ἄχρις οὗ ἂν ἔλθω.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν, ἀμὲν,
ἀμὲν. Τὸν θάνατόν σου κύριε.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Μνησθῆναι
πάντων καὶ ἡμεῖς τῶν ἁγίων αὐτοῦ
παθημάτων, ἐκ τῆς ἐκ νεκρῶν ἀνα-
στάσεως, ἐκ τῆς εἰς ὀρατοὺς ἀνάσσειν,
ἐκ τῆς ἐκ δεξιῶν σου τοῦ θεοῦ ἐκ
πατρὸς καθέδρας, ἐκ τῆς ἐνδοξῆς
καὶ φοβερᾶς πάλιν ἐλεύσεως, τὰ
σὰ ἐκ τῶν σῶν δώρων σοι προσ-
φέρωμεν, καὶ πάντα, καὶ διὰ πάν-
τα, καὶ ἐν παντί.

Ο Λαὸς λέγει. Σε αἰνοῦμεν,
σε εὐλογοῦμεν.

Ο Διάκονος λέγει. Κλίνειτε
θεῶ μετ' φόβου.

Ο Ἱερεὺς λέγει ἐν ἑαυτῷ. Καὶ
δεόμεθα ἐκ παρακαλοῦμεν σε φι-
λανθρωπε, ἀγαθέ, κύριε, ἡμεῖς
οἱ ἁμαρτωλοὶ ἐκ ἀνάξιοι δούλοι
σου, ἐκ προσκυνοῦμεν σε εὐδοκίᾳ
τῆς σῆς ἀγαθότητος, ἐλθεῖν τὸ
πνεῦμά σου τὸ ἅγιον ἐφ' ἡμᾶς τοὺς
δούλους σου, καὶ ἐπὶ τὰ περὶ
μαρὰ σου δῶρα ταῦτα, καὶ ἁγια-
σαι ἐκ ἀναδείξαι ἅγια ἁγίων.

Ο Διά-

bimini, donec veniam.

Populus. Amen. Amen. Amen.
Mortem tuam Domine, &c.

Sacerdos. Memores igitur &
nos sanctarum ipsius passionum
& resurrectionis a mortuis,
atque ad coelos adscensionis,
sessionisque ad dextram tuam
Dei & Patris, gloriosique & ti-
mendi secundi adventus, tua ex
tuis donis tibi offerimus, pro
omnibus, propter omnia, & in
omnibus.

Populus. Te laudamus: tibi
benedicimus.

Diaconus. Inclinamini Deo
cum timore.

Sacerdos dicit secreto. Roga-
mus & deprecamur te amator
hominum bone, Domine, nos
peccatores & indigni servi tui,
& adoramus te cum beneplacito
bonitatis tuæ: ut veniat Spiri-
tus tuus sanctus super nos servos
tuos, & super proposita hæc do-
na tua, sanctificetque & efficiat
ea sancta sanctorum.

Diaconus . Attendamus .

Populus . Amen .

Sacerdos alta voce . Et faciat panem quidem istum , fieri corpus sanctum ipsius Domini Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi in remissionem peccatorum , & vitam æternam ex illo participantibus .

Populus . Amen .

Sacerdos . Et calicem hunc , pretiosum sanguinem Novi Testamenti , ipsius Domini Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi , in remissionem peccatorum , & vitam æternam , ex illo participantibus .

Populus . Amen . Kyrie eleison . *ter* .

Et nos fac dignos Domine , communicandi mysteriis tuis sanctis , ad sanctificationem animæ , corporis , & spiritus , ut efficiamur unum corpus & unus spiritus ; & inveniamus partem , consequamurque hæreditatem cum omnibus sanctis qui a sæculo tibi placuerunt .

Me-

Ο Διάκονος λέγει . Προχῶ-
μεν .

Ο Λαὸς λέγει . Αὐλὴ .

Ο Ἱερεὺς ἐκφωνήσει . Καὶ ποιή-
σῃ τὸ μῆ ἄρτον τῷτον , γίνε^ϛ εἰς τὸ
ἅγιον σῶμα , αὐτὸ τῷ κυρίῳ δὲ καὶ
θεοῦ , Ἐ σωτὴρ ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι-
στοῦ εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν , Ἐ εἰς
ζωὴν τὸ αἰώνιον τοῖς ἐξ αὐτοῦ με-
ταλαμβάνουσιν .

Ο Λαὸς λέγει . Αὐλὴ .

Ο Ἱερεὺς λέγει . Τὸ ὃ ποτηριον
τῷτο , τὸ τίμιον αἶμα τὸ τῆς κα-
νὴς θραθήκης αὐτὸ τῷ κυρίῳ δὲ καὶ
θεῷ , καὶ σωτὴρ^ϛ ἡμῶν Ἰησοῦ
Χριστοῦ , εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν , καὶ
εἰς ζωὴν τὸ αἰώνιον τοῖς ἐξ αὐτοῦ
μεταλαμβάνουσιν .

Ο Λαὸς λέγει . Αὐλὴ . Κύριε
ἐλέησον . γ' .

Καὶ καταξίωσον ἡμᾶς δέποτε
μεταλαβεῖν τῷ ἁγίῳ Ἐ μυστη-
ρίῳ εἰς ἁγιασμὸν ψυχῆς , καὶ σώ-
ματ^ϛ Ἐ πνεύματ^ϛ , ἵνα ᾤω-
μεθα ἐν σῶμα καὶ ἐν πνεῦμα , Ἐ
εὐρωμεν μέρ^ϛ καὶ κληρῶν ἔχειν
μετὰ πάντων τῷ ἁγίῳ τῷ ἀπ' αἰ-
ῶν^ϛ εὐαρεσῆσαι^ϛ σοι .

Μνη-

Μνήσθητι κύριε τῆς ἀγίας, μό-
νης, καθολικῆς σὺ ἐκκλησίας, καὶ
εἰρήνευσον αὐτῇ, ὡς ᾧ ἐξέποιή-
σω ἐν τῷ τιμίῳ αἵματι τοῦ Χρι-
στοῦ Ϟ.

Εν πρώτοις μνήσθητι κύριε τοῦ
ἀγίου πατρὸς ἡμῶν ἀρχιεπισκόπου
Αββα Δ. πάπα καὶ πατριάρχου
τῆς μεγαλοπόλεως Ἀλεξανδρείας,
ὃν χάριται καὶ ἀγίας Ϟ ἐκκλη-
σίας, ἐν εἰρήνῃ σῶον, ἐν τιμῇ,
ὑγιῇ, μακροημερεύοντα, ὀρθοτο-
μῶντα τὸν λόγον τῆς ἀληθείας, καὶ
ποιμαίνοντα τὸ ποίμνιον Ϟ ἐν
εἰρήνῃ.

Μνήσθητι κύριε τοῦ ὀρθοδόξων
πρεσβυτέρων, καὶ πάσης διακο-
νίας, καὶ ὑπηρεσίας, καὶ πάντων τοῦ
ἐν παρθενίᾳ, καὶ παντὸς τοῦ πνευ-
ματικῆς λαοῦ Ϟ.

Μνήσθητι ἡμῶν κύριε, τοῦ ἐλέη-
σαι ἡμᾶς πάντας ἐπὶ τὸ αὐτὸ
ἐφάπαξ.

Ὁ λαὸς λέγει. Ελέησον ἡμῶν
ὁ θεός, ὁ πατήρ, ὁ παντοκράτωρ.

Ὁ ἱερεὺς λέγει. Ελέησον ἡμῶν
ὁ θεός, ὁ παντοκράτωρ. γ'.

Memento, Domine, sanctæ ;
unicæ, Catholicæ tuæ Eccle-
siæ, & pacatam fac eam, quam
adquisivisti pretioso sanguine
Christi tui.

In primis memento, Domi-
ne, sancti Patris nostri Archie-
piscopi Abba N. Papæ & Pa-
triarchæ magnæ urbis Alexan-
driæ, quem dignare sanctis tuis
Ecclesiis præstare in pace sal-
vum, gloriosum, sanum, lon-
gævum, recte dispensantem
verbum veritatis, & pascentem
gregem tuum in pace.

Memento, Domine, Ortho-
doxorum Presbyterorum, om-
nisque Ordinis Diaconici, & Mi-
nisterii, omniumque virginita-
tem servantium, & omnis fide-
lissimi populi tui.

Memento nostri Domine,
ut omnium nostrum miserearis
simul & semel.

Populus. Miserere nostri Deus
Pater omnipotens.

Sacerdos. Miserere nostri
Deus Pater omnipotens. *ter.*

Populus. Kyrie eleison . *ter*.

Sacerdos. Memento etiam Domine salutis urbis nostræ hujus, & eorum qui cum fide Dei habitant in ea.

Memento, Domine, aeris & fructuum terræ.

Memento, Domine, pluviarum, & sementum terræ.

Memento, Domine, exundationis aquarum fluvialium juxta mensuram.

Lætifica etiam & renova faciem terræ: fulcos ejus inebria, multiplica genimina ejus. Præsta nobis illam, qualis esse debet ad sementem & ad messem: benedicendoque nunc benedic. Vitam nostram gubernā. Benedic coronæ anni benignitatis tuæ, propter pauperes populi tui, propter viduam & orphanum, propter peregrinum & advenam, & propter nos omnes sperantes in te, & invocantes nomen tuum sanctum: oculi enim omnium in te sperant, & tu das escam illorum in tempore opportuno. Fac nobiscum secundum bonitatem tuam

Ο Λαὸς λέγει . Κύριε ἐλέησον . γ'.

Ο Ἱερεὺς λέγει . Μνήσθητι κύριε καὶ σωτηρίας τῆς πόλεως ἡμῶν ταύτης, ἣ ἔστι ἐν πίστει θεῷ κατοικούντων ἐν αὐτῇ.

Μνήσθητι κύριε τῷ αἵματι, καὶ τῷ καρπῷ τῆς γῆς.

Μνήσθητι κύριε τῷ ὑετῶν καὶ τῷ ποτίσμων τῆς γῆς.

Μνήσθητι κύριε τῆς συμμετρῶς ἀνὰ δόσεως τῶν ποταμίων ὑδάτων.

Εὐφρανὸν πάλιν ὁ ἀνακαίνισον τὸ πνεῦμα τῆς γῆς. τὰς ἀλάλας αὐτῆς μέθυσον. πλήθυνον τὰ ἔργα αὐτῆς. Παράσῃσον ἡμῖν αὐτὸ εἰς σπέρμα, καὶ εἰς θερισμὸν, καὶ νῦν εὐλογῶν εὐλόγησον. Τὴν ζωὴν ἡμῶν οἰκονόμησον. Εὐλόγησον τὸν σέφαρον τῷ ἐν αὐτῷ τῷ χρηστότητος σου, διὰ τὰς πτωχὰς τῆς λαοῦ σου, διὰ τὸν ὄρφανον καὶ τὸν ὄρφανον, διὰ τὸν ξένον, καὶ τὸν πρὸς σῆλυτον, καὶ δι' ἡμᾶς πάντας τὰς ἐλπίζοντας ἐπὶ σοί, καὶ ἐπικαλούμενος τὸ ὄνομά σου τὸ ἄγιον. οἱ γὰρ ὀφθαλμοὶ πάντων εἰς σε ἐλπί-
ζου-

ζῆσι, καὶ σὺ δίδως τὴν προφῶν ἡ-
 τῶν ἐν εὐκαρίᾳ. Ποίησον μὲν
 ἡμῶν καὶ τὴν ἀγαθότητά σου, ὁ δι-
 δὼς προφῶν πάσῃ σαρκί. Πλή-
 ρωσον χαρᾶς ἐν εὐφροσυνῇ τὰς
 καρδίας ἡμῶν, ἵνα ἐν παντί πάν-
 τοτε πᾶσαν ἀντάρκειαν ἔχοντες
 περιστέσωμεν εἰς τὰν ἔργον
 ἀγαθόν, τὸ ποιεῖν τὸ θέλημά σου
 τὸ ἅγιον.

Ο Λαὸς λέγει. Κύριε ἐλέησον.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Μνησθήτω κύ-
 ριε τῶν τιμίων δώρων σου ταῦτα
 προσφερόντων, καὶ τῶν ἐξ ὧν, καὶ
 δι' ὧν, καὶ ἐφ' οἷς αὐτὰ προσσεκό-
 μισαν, καὶ μισθὸν ὑψίστου παρα-
 χου πάντων αὐτοῖς, ἐπεὶ δὲ ἐπο-
 τα πρὸς αὐτὰ ὅτι τὸ μονογενοῦς
 σου υἱός, ὁ μνήμης τῶν ἁγίων
 σου κοινωνεῖν ἡμᾶς. Ἐπὶ μνησθῆναι
 καταξιώσον κύριε, καὶ τῶν ἀπ' αἰῶ-
 νος εὐαρεσνησάντων σοι ἁγίων πα-
 τέρων, πατριάρχων, ἀποστόλων,
 προφητῶν, κηρύκων, εὐαγγελι-
 στῶν, μαρτύρων, ὁμολογητῶν,
 καὶ πάντων πνεύματι δικαίᾳ ἐν
 πίστει χριστῷ τετελειωμένων.

tuam qui das escam omni car-
 ni. Imple gaudio & lætitia
 corda nostra, ut in omnibus
 semper omnem sufficientiam
 habentes, abundemus in omne
 opus bonum, ad faciendam vo-
 luntatem tuam sanctam.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Memento, Domi-
 ne, eorum qui pretiosa hæc
 dona tibi offerunt, & eorum a
 quibus, propter quos & per
 quos ea intulerunt, mercedem-
 que coelestem illis omnibus tri-
 bue: quando quidem Domine,
 præceptum est unigeniti Filii
 tui, memoriæ sanctorum nos
 communicare. Etiam meminif-
 se dignare Domine, eorum qui
 a sæculo tibi placuerunt, san-
 ctorum Patrum, Patriarcha-
 rum, Apostolorum, Prophetarum,
 Prædicatorum, Evange-
 listarum, Martyrum, Confes-
 sorum, & omnis spiritus iusti,
 qui in fide Christi consummatus
 est.

Præcipue vero sanctissimæ, gloriosissimæ, immaculatæ, benedictionibus cumulatae, Dominae nostræ Deiparae, & semper Virginis Mariæ.

Sancti gloriosi, Prophetæ, Præcursoris, Baptistæ, & Martyris Joannis.

Sancti Stephani primi Diaconorum & primi Martyrum.

Et sancti beatique Patris nostri Marci Apostoli & Evangelistæ: & sancti Patris nostri Thaumaturgi Basilii.

Sancti N. cujus memoriam hodierna die celebramus, & omnis chori sanctorum tuorum, quorum precibus & intercessionibus, etiam nostri miserere, & salva nos propter nomen tuum sanctum quod invocatum est super nos.

Diaconus legit Diptycha.

Sacerdos secreto.

Similiter memento Domine & omnium ex Ordine sacerdotali qui pridem quieverunt, & eorum qui erant in statu sæculari. Præsta, omnium animas requiescere in sinibus sanctorum

Εξαρέτως ὁ παναγίας, ὑπερενδόξου, ἀχραντοῦ, ὑπερευλογημένης, δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου, καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας.

Τῶ ἀγίῳ ἐνδόξῳ τροφῇτῃ, τροδορόμῳ, βαπτιστῇ καὶ μάρτυρος Ἰωάννῃ.

Τῶ ἀγίῳ Σπυρίδῃ τῷ πρωτοδρακόνῃ καὶ πρωτομάρτυρι.

Καὶ τῶ ἀγίῳ μακαρίῳ πατρὶς ἡμῶν Μάρκῃ τῷ ἀποστόλῃ καὶ εὐαγγελιστῇ. καὶ τῶ ἐν ἀγίοις πατρὶς ἡμῶν θαυματουργοῦ Βασιλείῳ.

Τῶ ἀγίῳ Δ'. οὗ καὶ τιμὴ μνήμῃ ἐν τῇ σήμερον ἡμέρᾳ ἐπιτελομένη, καὶ παντὸς χοροῦ τῶν ἀγίων ὧν παῖς εὐχαῖς καὶ πρεσβείαις καὶ ἡμᾶς ἐλέησον, καὶ σῶσον διὰ τὸ ὄνομά σου τὸ ἅγιον τὸ ἐπικλήθην ἐφ' ἡμᾶς.

Ο Διάκονος λέγει πρὸς διπτυχα.

Ο Ιερεὺς λέγει ἐν ἑαυτῷ.

Ομοίως δὲ μνησθῆτι κύριε καὶ πάντων τῶν ἱερωσιῶν προαναπαυσανμένων, καὶ τῶν λαϊκῶν παϊμάτων. πάντων τὰς ψυχὰς ἀναπαύσας καταξίωσον, ἐν κόλποις τῶν ἀγίων

ἀγίων πατέρων ἡμῶν Ἀβραάμ καὶ
 Ισαάκ, καὶ Ιακώβ. Εκτρέφον,
 σιμάφον εἰς τόπον χλόης, ἐπὶ
 ὕδατος ἀναπαύσεως ἐν παραδεί-
 σω τρυφῆς, ἐνθα ἀπέδρα ὀδύνη,
 καὶ λύπη καὶ στεναγμός ἐν τῇ λαμ-
 πρότητι τῶν ἀγίων σου.

Καὶ μετὰ τὰ διπτυχα Ἱερεὺς λέγει.

Εκεῖνος μὲν κύριε τὰς ψυχὰς
 ἡμῶν λαβὼν ἀνάπαισον, καὶ βα-
 σιλείας ὁρατῶν καταξίωσον. Ἡμᾶς
 δὲ τὰς ἐνταῦθα παροικοῦντας δια-
 τήρησον ἐν πίστει σου, καὶ ὁδηγήσον
 ἡμᾶς ἐν τῇ βασιλείᾳ σου χάρι-
 ζομένους ἡμῖν καὶ σὺ εἰρήνην,
 διὰ παντός, ἵνα σου καὶ ἐν τῷ
 καθῶς καὶ ἐν παντὶ δοξάσθῃ καὶ
 ὑψώθῃ, καὶ ὑμνήθῃ καὶ εὐλογηθῇ,
 καὶ ἀγιάσθῃ, τὸ παράγιον καὶ ἐντι-
 μον, καὶ εὐλογημένον ὄνομα, σὺν
 Χριστῷ Ἰησοῦ καὶ ἀγίῳ πνεύματι.

Ὁ Λαὸς λέγει. Ὡς ἦν.

Ὁ Διάκονος λέγει. Κατέλθετε
 οἱ διάκονοι.

Ὁ Ἱερεὺς λέγει. Εἰρήνη πᾶσιν.

Προοίμιον τῆς κλάσεως.

Καὶ πάλιν εὐχαριστήσωμεν
 τῷ παντοκράτορι θεῷ, τῷ
Pars I. *πα-*

rum Patrum nostrorum Abra-
 ham, Isaac, & Jacob. Induc &
 congrega eos in locum herbi-
 dum, super aquam requietis, in
 paradiso voluptatis, unde fugit
 dolor, tristitia & gemitus, in
 splendore sanctorum tuorum.

Et post Diptycha Sacerdos dicit.

Illis quidem Domine quo-
 rum animas accepisti, illic quie-
 tem tribue, eosque in regnum
 coelorum transferre dignare.
 Nos vero hic peregre habitan-
 tes, conserva in fide tua, & de-
 duc nos ad regnum tuum, con-
 cedens nobis tuam pacem omni
 tempore, ut in hoc sicut & in
 omnibus, glorificetur, exalte-
 tur, laudetur, benedicatur, &
 sanctificetur, sanctissimum, glo-
 riosum, & benedictum nomen
 tuum, cum Christo Iesu & san-
 cto Spiritu.

Populus. Sicut erat.

*Diaconus dicit. Descendite
 Diaconi.*

Sacerdos. Pax omnibus.

Proœmium fractionis.

Iterum gratias agamus omni-
 potenti Deo Patri Domini

I

Dei

Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi, qui etiam nunc nobis per gratiam suam præstitit, ut staremus in sancto loco isto, manusque levaremus, & ministraremus nomini sancto ejus. Illum igitur oremus, ut nos dignos efficiat communione & perceptione sanctorum ejus mysteriorum, immaculati corporis, & pretiosi sanguinis Christi ejus, omnipotens Dominus & Deus noster.

Diaconus. Orate.

Sacerdos. Pax omnibus.

Oratio ad fractionem S. Basilii.

DEus noster, Deus salvos faciendi, tu doce nos gratias agere digne pro beneficiis tuis, quæ præstitisti, & præstas nobis semper. Tu es Deus noster qui suscipis ista dona: munda nos ab omni inquinamento carnis & spiritus, & doce perficere sanctitatem in timore tuo, ut in puro testimonio conscientiae nostræ suscipientes partem sanctificatorum tuorum, uniamur sancto corpori, & san-

πατρὶ κυρίῳ ᾧ ἐ σωτῆρς ὁ ἡμῶν
Ἰησοῦς Χριστός, ὅτι νυνὶ κατηξίωσεν
ἡμᾶς σῆσαι ἐν τῷ ἁγίῳ τόπῳ, καὶ
ἐπάραι χεῖρας καὶ λειτουργῆσαι τῷ
ἁγίῳ αὐτοῦ ὀνόματι. Αὐτὸν δὲ
παρακαλέσωμεν, ὅπως κατα-
ξίωσῃ ἡμᾶς τῆς κοινωνίας ἐ με-
ταλήψεως τῶν ἁγίων αὐτοῦ μυστη-
ρίων, τῷ ἀχραντῷ σώματι, καὶ
τῷ τιμίῳ αἵματι τῷ Κριστοῦ
αὐτοῦ, ὁ παντοκράτωρ κύριος καὶ
θεὸς ἡμῶν.

Ο Διάκονος λέγει. Προσεύ-
ξαθε.

Ο Ιερεὺς λέγει. Ειρήνη πᾶσιν.
Ευχὴ τῆς κλᾶσεως τῷ ἁγίῳ
Βασιλεῖ.

Θεὸς ἡμῶν, ὁ θεὸς τῷ σώ-
ζειν, σὺ ἡμᾶς διδάξον,
ευχαριστεῖν ἀξίως τῶν εὐεργεσιῶν
σου, ὧν ἐποίησας, καὶ ποιεῖς ἀεί-
μῃ ἡμῶν. Σὺ εἶ ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ
προσδεξάμεθα τὰ δῶρα σου.
Καθάρισον ἡμᾶς ἀπὸ πάντος μα-
λυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος, καὶ
δίδαξον ἐπιτελεῖν ἀγιωσύην ἐν
φόβῳ σου, ἵνα ἐν καθαρῷ τῷ μαρ-
τυρίῳ τῆ σωειδήσεως ἡμῶν,
ὑπο-

ὑποδεχόμενοι τὴν μερίδα τῆς
 ἁγιασμάτων σου, ἐν ὧσιν τῷ
 ἁγίῳ σώματι, & αἵματι τοῦ Χρι-
 στοῦ σου, ὑποδεξάμενοι ταῦτα
 ἀξίως. Σχωμεν τὸν Χριστὸν κατοι-
 κοῦντα ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν, &
 ἡρώμεθα ναὸς τοῦ ἁγίου & πνεύ-
 ματος. Ναὶ ὁ θεὸς ἡμῶν καὶ μη-
 δένα ἡμῶν ἐνοχὸν ποιήσης τῷ φρικ-
 τῶν σου τέκων μυστηρίων. μηδὲ
 ἀθενεῖ ψυχῇ καὶ σώματι, ὅτι τῷ
 ἀναξίως αὐτῷ μεταλαμβάνειν.
 Ἀλλὰ ὁδὸς ἡμῖν μέρις τῇ ἐσχάτης
 ἡμῶν ἀναπνοῆς ἀξίως ὑποδέχε-
 σθαι τὴν ἐλπίδα τῆς ἁγιασμάτων
 σου, εἰς ἐφόδιον ζωῆς αἰωνίης, εἰς
 ἀπολογία ἐν ᾧ ὁ δέκτης τῇ ἐπὶ τοῦ
 φοβεροῦ βήματι τοῦ Χριστοῦ σου,
 ὅπως ἂν & ἡμῖς μετὰ πάντων
 ἁγίων, τῷ ἀπ' αἰώνος σοι εὐαρε-
 στοποιήσων, γενώμεθα μέτοχοι τῆς
 αἰωνίου σου ἀγαθῶν, ὧν ἡτοίμα-
 σαι τοῖς ἀγαπῶσί σε κύριε. καὶ
 καταξίωσον ἡμᾶς δεῖσθαι, μὴ
 παρρησίας, ἀκατακρίτως πολυῶν
 ἐπικαλεῖσθαι σε τὸν ἐπεραινίον θεὸν
 πατέρα, & λέγειν.

& sanguini Christi tui, ea di-
 gne suscipientes. Teneamus
 Christum habitantem in cordi-
 bus nostris, & efficiamur tem-
 plum sancti tui Spiritus. Ita
 Deus noster, neminem ex nobis
 reum facias tremendorum tuo-
 rum istorum mysteriorum: ne-
 que infirma anima, aut corpore
 (simus) quod ex illis indigne
 participaverimus. Sed da nobis
 ad extremum usque vitæ spiri-
 tum digne suscipere spem san-
 ctificationum tuarum, ad Via-
 ticum vitæ æternæ, ad defensio-
 nem acceptabilem coram timen-
 do tribunali Christi tui, ut & nos
 cum omnibus sanctis qui a sæcu-
 lo tibi placuerunt, fiamus parti-
 cipes æternorum tuorum bono-
 rum quæ præparasti diligentibus
 te Domine. Et fac nos di-
 gnos Domine ut cum fiducia,
 damnationis immunes, audea-
 mus invocare te coelestem
 Deum Patrem, & dicere, &c.

Oratio alia ad fractionem.

Dominator Domine, Pater omnipotens, Deus magnus, & mirabilis in gloria: qui custodis testamentum tuum & misericordiam tuam diligentibus te: qui dedisti nobis remissionem peccatorum per unigenitum Filium tuum, Dominum Deum & Salvatorem nostrum Jesum Christum. Vita omnium, auxilium eorum qui ad te confugiunt, & spes invocantium te; cui adsistunt millies millia, & decies millies dena millia sanctorum Angelorum & Archangelorum, Cherubim atque Seraphim & omnis coelestium virtutum multitudo. Qui sanctificasti proposita dona ista per illapsum sanctissimi tui Spiritus: munda nos ab occultis & manifestis peccatis nostris, & omnem cogitationem displicentem bonitati tue, longe repelle a nobis. Sanctifica animas nostras, corpora, spiritus & conscientias, ut corde puro, & anima illuminata, audeamus cum fiducia, absque timore invocare te coelestem Deum, Patrem sanctum & dicere, &c.

Alia

Ευχὴ ἄλλη τῆς κλάσεως.

Δέσποτα, κύριε, παντοκράτορ ὁ θεός, ὁ μέγας, ὁ αἰώνιος Θεοῦ θαύμας· ἐν δόξῃ· ὁ φυλάσσων τὴν διαθήκην σου καὶ τὸ ἐλεός σου τοῖς ἀγαπῶσί σε. Ὁ δὲς ἡμῖν λύπην ἀμαρτιῶν διὰ τοῦ μονογενοῦς σου υἱοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἡ ζωὴ τῶν ἀπῶτων, ἡ βοήθεια τῶν πρὸς σε καταφευγόντων, ἡ ἐλπίς τῶν ἐπικαλούντων σε ὡς ὁ Θεὸς ἡκούσας χιλιάς χιλιάδων, καὶ μυρία μυριάδων ἁγίων ἀγγέλων καὶ ἀρχαγγέλων, χειρῶν ἐσσεραφίμ, καὶ πᾶσα τῶν ὀρατῶν δυνάμεων πληθὺς. Ὁ ἁγιάσας τὰ τροκείμην δῶρα πάντα διὰ τῆς ἐπιφοιτήσεως τοῦ παναγίου σου πνεύματος. Καθάρισον ἡμᾶς ἀπὸ τῶν κρυφίων καὶ φανερῶν ἡμῶν ἀμαρτημάτων καὶ πᾶν διανόημα ἀπάρεσκον τῇ ἀγαθότητί σου, μάκρην ἀπόστησον ἀφ' ἡμῶν. Ἀγιάσον ἡμῶν τὰς ψυχὰς, τὰ σώματα, καὶ τὰ πνεύματα, τὰς συνειδήσεις, ὅπως ἐν καθαρᾷ καρδίᾳ, ψυχῇ πεφωτισμένῃ, πολυμῶν μὲν παρρησίας, ἀπερφό-

φόβῳ ἐπικαλεῖσθαι σε τὸν ἐπαρά-
κτιον θεόν, πατέρα ἅγιον καὶ λέ-
γειν.

Εὐχή ἄλλυ τῆς κλάσεως.

Τῆς υἱοθεσίας τὴν χάριν
ἡμῖν παραχούμενος διὰ
λουτροῦ παλιγγενεσίας καὶ ἀνα-
καινώσεως πνεύματος ἁγίου. καὶ
τὰ νῦν ἀζίζιον ἡμᾶς ἀνυποκρίτως,
καθαρὰ καρδίᾳ, συνειδὸς πε-
παρρησιασμένῳ, καὶ χέλεσιν
ἀδιαπτώτοις ἐπικαλεῖσθαι σε ἄβ-
βὰ, ὁ πατήρ, ἵνα ἡ ἐθνικῆς βατ-
τολογίας καὶ ἰσδαϊκῆς ἀπονοίας
τὸ μάταγον ἀπεθέρμῃ, ταπεινῇ,
καὶ χριστιανοῖς εὐπρεπῶς, ἐν φω-
τὶ καὶ προσευχῇ ἀναφέρειν σοι
τὴν ἱκετηρίαν, καὶ τὴν σωτηριώδη
τῆς μονογενοῦς σου υἱοῦ νομοθεσίαν
ἐκλήσωμεν. καὶ ἀνιασμένῃ ψυχῇ,
σώματός τε, καὶ πνεύματος,
τὸν ἀκτιστὸν τε καὶ ἀναρχον, καὶ ἀτε-
λεύτητον πολυμήν ἀφύβως ἐπι-
βοᾶσθαι τῷ πάντων δεσπότῃ ἐπα-
ράκτιον θεόν πατέρα ἅγιον, καὶ λέ-
γειν.

Alia Oratio ad fractionem.

Qui adoptionis gratiam no-
bis largitus es per lava-
crum regenerationis &
renovationis Spiritus sancti,
nunc etiam præsta ut absque si-
mulatione, vel hypocrisi, cor-
de puro, & conscientia fiducia
plena, labiisque non titubanti-
bus invocemus te, Abba Pater:
utque Ethnici multiloquii, si-
mulque Judaicæ stultitiæ futili-
tatem abjicientes, humili voce
quæ Christianos deceat, ora-
tionis supplicationem tibi offer-
re, juxta salutarem unigeniti
Filii tui institutionem valea-
mus: atque in sanctificatione
animæ, corporis & spiritus,
increatum, sine principio & si-
ne fine, audeamus inclamare
omnium Dominum, cœlestem
Deum, Patrem sanctum, & di-
cere, &c.

Populus dicit Orationem dominicam : & ea dicta Sacerdos dicit.

ITa Pater bone & boni amator, ne nos inducas in tentationem, neque dominetur nobis omnis iniquitas; sed libera nos ab indecentibus operibus, cogitationibus, motibus, aspectibus & tactibus, & tentatorem re infecta depelle: comprime etiam insitos nobis naturales motus, & perniciosos ad peccandum impetus omnino a nobis reprime: per Dominum Deum & Salvatorem nostrum Jesum Christum, per quem & cum quo, &c.

Diaconus. Inclinate capita vestra.

Oratio inclinationis capitis.

DEus qui tantopere dilexisti nos, ut concederes nobis adoptionis dignitatem, ut filii Dei vocaremur & essemus: hæredes quidem tui, Patris, cohæredes autem Christi tui. Inclina Domine aurem tuam &

audi

Ο Λαὸς λέγει τὸ Πατὲρ ἡμῶν.
καὶ μὲν τὸ Πατὲρ ἡμῶν ὁ Ἱερεὺς λέγει.

NΑὶ πατὲρ ἀγαθὲ καὶ φιλαγαθὲ, μὴ εἰσενέλχῃς ἡμᾶς εἰς τὴν πειρασμὸν, μηδὲ κατακυριεύσῃς ἡμῶν πᾶσι ἀνομίαις. ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τῶν ἀπρεπῶν ἔργων, καὶ διανοημάτων, κινήσεων τῶν ἐν βλεμματίων, καὶ ἀφῶν. Καὶ τὴν πειρασμὸν ἀπαρακτον ὑποδίδωξον. ἐπιτήμησον ὅ, καὶ τοῖς ἐμφύτοις καὶ σωματικοῖς ἐν ἡμῖν κινήμασι. καὶ τὰς πρὸς τὸ ἀμαρτάνειν ὁρμὰς, κατολικάς τε ὀλικάς ἀφ' ἡμῶν ἀναχαίτισον, ὡς τῷ κυρίῳ ὃ καὶ θεὸς, καὶ σωτὴρ ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς δι' ὃ καὶ μὲν ὃ. κλ'.

Ο Διάκονος. Τὰς κεφαλὰς ὑμῶν.

Εὐχὴ τῇ κεφαλῇ κλισίας.

Θεὸς ὅπως ἀγαπήσας ἡμᾶς, καὶ χαρισάμενος ἡμῖν τὸ τῆς υἱοθεσίας ἀξίωμα, ἵνα τέκνα θεοῦ κληθώμεν καὶ ἐσμεν, κληρόνομοι μὲν σὺ τῷ πατρὶ. συκληρόνομοι δὲ τῷ Χριστῷ σὺ. κλ'.

Κλῖνον κύριε τὸ ὄς σου, καὶ ἐπά-
 κυσσον ἡμῶν τὸ ἐπικλιναντῶν σοι
 πὰς ἐαυτῶν κεφαλὰς, ἵνα ἀγνίσουν
 ἡμῶν τὸ ἔσθαι αὐθροῶν, καθὼς
 ἀγνὸς ἐστὶν ὁ μονογενὴς σου υἱός,
 ἐν μέλλουσιν ὑποδέξασθαι. Καὶ
 φευγέτω μὲν πορνεία, καὶ ἀκά-
 θαρτος λογισμός, καὶ τὸ ἐκ παρ-
 θέου γεννηθέντα θεόν. Τὸ φθῆναι
 καὶ ἀρχαῖον κακὸν ὑποφανεῖα,
 καὶ δι' ἡμᾶς ἐαυτὸν ταπεινώσαντα.
 Δειλία, καὶ παθόντα σαρκί, καὶ
 τὸ τῷ σώματι σῆσαντα πρῶτον.
 Κενοδοξία, καὶ ῥαποθέντα, καὶ
 μαστιχθέντα, καὶ μὴ ἀποσρέ-
 ψαντα τὸ πρὸς ὁπῶν αὐτῷ ἀπὸ
 αἰσχύνης ἐμπτυσμάτων. Φόνος
 καὶ φόνος, καὶ διχοστασία. καὶ
 μῖσος, καὶ ἀμὲν τῷ θεῷ, καὶ ἄροντα
 πρὸς ἁμαρτίαν τῷ κόσμῳ. ὀργή
 καὶ μνησικακία, καὶ προσηλώσαν-
 τα τῷ σώματι τὸ τὸ ὀφλημάτων
 χειρογράφον. δαίμονες καὶ δαί-
 μονοὶ καὶ πᾶς πονηρὰς ἀρχὰς θρι-
 αμβεύσαντα, ἵνα πᾶς ὁ σκότος
 ἔξοις ἀπεκδυσάμενον. Αἰσῶν
 τὸ γεῶδες φρόνημα, καὶ ἀναλη-
 φθέντα εἰς οὐρανὸν ἵνα ὅτε καθ-
 ρισθῶν

audi nos inclinantes tibi capita
 nostra; & munda nostrum in-
 teriorem hominem, sicut purus
 est unigenitus Filius tuus, quem
 suscepturi sumus. Fugiat forni-
 catio & immunda cogitatio,
 per eum, qui ex Virgine natus
 est, Deum: vanitas & antiquum
 malum superbia, eum qui pro
 nobis humiliavit semetipsum:
 timiditas, eum qui passus est
 carne, & crucis trophæum ere-
 xit: vana gloriatio, eum qui
 alapis & flagellis cæsus est, nec
 avertit faciem suam ab oppro-
 brio sputorum: livor, homici-
 dium, dissidium & odium,
 agnum Dei, qui tulit peccatum
 mundi: ira & injuriarum me-
 moria, eum qui affixit cruci
 chirographum debitorum: dæ-
 mones & diabolus, eum qui
 malignas potestates triumphavit,
 & tenebrarum principatus
 spoliavit. Omnis terrena cogi-
 tatio, eum qui ad coelos assum-
 ptus est: ut ita caste, purissimi
 mysterii participes fiamus, san-
 ctificemurque in integrum, in
 anima, corpore, & spiritu;
 concorporei, comparticipes,
 & uniformes effecti Christo
 tuo: impleaturque os nostrum

lau-

laude, & labia nostra exultatione, ut laudemus gloriam tuam, Patris & unigeniti Filii tui æterni, per quem, &c.

Alia Oratio Sancti Basilii post Pater noster.

Quoniam tuum est regnum, tua est potentia & gloria Patris, & Filii, & Spiritus sancti nunc, &c.

Diaconus. Inclinate capita vestra Deo.

Oratio inclinationis capitis.

Dominator Domine, Pater misericordiarum, & Deus totius consolationis, inclinans tibi capita tua benedic, eosque sanctifica, custodi, roboras & virtute confirma. Ab omni opere malo averte illos, præstaque ut condemnationis immunes percipiant immacula-

ta

ρῶς τῷ καθαρῳπάτῃ μυστηρίῳ με-
ταχῶνδῳ, καὶ ἀγαθῶνδῳ ὁλο-
τέλει ψυχῇ, σώματι & πνεύμα-
τι, σώσωμοι, & συμμετοχοὶ &
συμμόρφοι θουόμδῳι ὁ χριστὸς.
& πληρωθήτω τὸ σῶμα ἡμῶν ἀγ-
νέσεως, & τὰ χεῖλη ἡμῶν ἀγαλ-
λίασεως, ὅπως ὑμνήσωμεν τὴν δό-
ξαν σου τῷ πατρὶ & τῷ μονογε-
νῶς σου υἱῷ ἀεὶ καὶ πάντῃ διὰ
τὸν ἁγίον πνεύματον. καλ'.

Ἄλλο μετὰ τὸ Πατὴρ ἡμῶν,
εἰς τὸν ἅγιον Βασίλειον.

Οτι σου ἐστὶν ἡ βασιλεία &
ἡ δυνάμις καὶ ἡ δόξα
τῷ πατρὶ & τῷ υἱῷ & τῷ ἁγίῳ
πνεύματι. καλ'.

Ὁ Διάκονος λέγει. Τὰς κεφα-
λαὶς ὑμῶν τῷ θεῷ κλίνειτε.

Εὐχὴ τῇ κεφαλῇ κλισίας,

Δεῦροτα κύριε, ὁ πατὴρ ὁ
οἰκτῆρμων καὶ θεὸς πάσης παρα-
κλήσεως, τὰς ὑποκεκληκότας
σοι πὰς ἐσωτῶν κεφαλὰς εὐλόγη-
σον, ἀγίασον, φρέξῃσον, ὁχύρω-
σον, ἐνδυναμώσον. ἀπὸ πάντων
ἐργῶν πονηρῶν ἀπόσῃσον, ὡς πὶ δὲ
ἐργῶν ἀγαθῶν συνάψῃσον, καὶ κα-

τα-

παξίωσον ἀκατακρίτως μηταχῆν
τῷ ἀχράντων τέτων καὶ ζωοποιῶν
μυστηρίων, εἰς ἀφεσιν ἀμαρτιῶν,
εἰς πνεύματος ἀγίου κοινωνίαν,
χάριτι καὶ οἰκτιρμοῖς καὶ φιλαν-
θρωπία. κλ'.

Ἄλλο παρ' αἰγυπτίοις ἀπὸ τῶν
προσηγιασμένων τῷ ἀποστόλῳ Μάρ-
κῳ μετὰ τὴν μεταλήψιν τῷ ἀγίῳ
μυστηρίῳ.

ΤΕλειωθέντα τῇ εὐεργεσίας
ταῖς χαρίσμασι. ἀπὸ τῶν
ἐστὶν φοβερά καὶ ὑπερενδοξη-
μῶν μυστήρια τῷ μονογῶντι Θεῷ
υἱοῦ, κυρίου ἡμῶν καὶ θεοῦ καὶ σωτῆ-
ρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ταῖς σω-
τηριώδεσιν αὐτοῦ παθήμασι ὡμολο-
γήσαμεν, τῇ ζωοποιῶν αὐτοῦ θανα-
τῶν ἐκκηρύξαμεν. τὴν ἀγίαν πνεύ-
ματι αὐτοῦ ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν
ἐπιστεύσαμεν. Τὸ μυστήριον τετέ-
λεσται. Ευχαριστοῦμεν σοι κύριε,
ὁ θεὸς, ὁ πατήρ, ὁ παντοκράτωρ,
ὅτι τὸ ἐλεός σου μέγα ἐφ' ἡμᾶς,
καὶ κατηγάγω ἡμῖν εἰς αὐτὴν ἐπιθυ-
μίαν ἀγγέλων ὡς ἀκούει. Ἰκετέ-
νομεν καὶ ὡς ἀκαλῶμεν τὴν σὴν
ἀγαθότητα, φιλάνθρωπε, ἵνα ἀγνί-

Pars I.

σης

ta ista & vivifica mysteria ad
remissionem peccatorum, ad
Spiritus sancti communicatio-
nem, per gratiam misericor-
dias & benignitatem, &c.

*Alia apud Ægyptios ex Li-
turgia Præsanctificatorum Apo-
stoli Marci post perceptionem
sanctorum mysteriorum.*

Perfecta sunt beneficentiæ
tuæ munera, quæ sunt ti-
menda & superbenedicta my-
steria uigenti Filii tui, Do-
mini Dei & Salvatoris nostri
Jesu Christi. Salutares ejus pas-
siones confessi sumus, mortem
ejus vivificam prædicavimus:
sanctam ejus tertia die resurre-
ctionem credidimus. Myste-
rium completum est: gratias
agimus tibi, Domine Deus Pa-
ter omnipotens, quoniam mi-
sericordia tua magna est super
nos, & ea perfecisti nobis, in
quæ desiderant Angeli prospici-
cere. Supplicamus & rogamus
bonitatem tuam amator homi-
num, ut purifies nos omnes
qui prosternimur coram te,
uniusque tibi ipsi per participa-

K

tio-

tionem divinarum tuorum mysteriorum, efficiamurque repleti sancto tuo Spiritu, & firmiter stabiliti in tua recta fide. Repleamur desiderio dilectionis tuæ veræ, & glorificantes te ubique in Christo Jesu Domino nostro, per quem & cum quo, &c.

Diaconus. Attendamus Deo cum timore.

Sacerdos. Pax omnibus.

Dominator, Domine Deus Pater omnipotens qui facis animas nostras, corpora & spiritus. Tu es qui præcepisti Petro principi Sanctorum tuorum discipulorum & Apostolorum, ex ore unigeniti Filii tui Domini Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi dicentis ei, Tu es Petrus, & super hanc Petram ædificabo Ecclesiam meam, & portæ inferi non prævalebunt adversus eam: & dabo tibi claves regni coelorum: & quodcumque ligaveris super terram erit ligatum in coelis: & quodcum-

σης ἡμᾶς πάντας τὰς πνευματικὰς σου, καὶ ὁμώσεως ἐμὴς. Ἐὰν τὸ μεταλήψῃς τὸ θεῖον σὺ μισήσῃς. γενώμεθα πεπλευρωμένοι τῷ ἀγίῳ σου πνεύματι, καὶ ἐσθρηνώμεθα ἐν τῇ σῇ εὐθείᾳ πίστει. Πληροσώμεθα ἐν ἐπιποθέσει τῆς ἀγαπήσεως ἀληθῆς, καὶ δοξολογῶντες σε πάντοτε, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν δι' ἃ καὶ μὴ δ'. κλ'.

Ο Διάκονος λέγει. Προχωρῶμεν θεῷ μετ' φόβου.

Ο Ιερεύς λέγει. Εὐεχὴ πάνσιν.

ΔΕῦροτα κύριε, ὁ θεός, ὁ πατήρ, ὁ παντοκράτωρ, ὁ ἰώμενος ἡμῶν πᾶς ψυχῆς, καὶ πᾶς σώματα, καὶ πᾶς πνεύματα. Σὺ ὁ ἐνταλείμενος Πέτρω τῷ κορυφαίῳ τῶ ἀγίου σου μαθητῶν καὶ ἀποστόλων, ὃς τῷ σώματι τῷ μονογενῆς σου υἱοῦ, ὃς κύριός σου καὶ θεός καὶ σωτὴρ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ λέγοντι αὐτῷ, σὺ εἶ πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μὲν τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι αἰδῶν ὃς κατεχούσθῃ αὐτῆς. καὶ δώσω σοι τὰς κλεῖς τῆς βασιλείας.

λείας τῶν ὕψων. καὶ ὁ ἐὰν δέσῃς
ἐπὶ τῆ γῆς, ἔσαι δεδεμμένον ἐν τοῖς
ὑψωνοῖς, καὶ ὁ ἐὰν λύσῃς ἐπὶ τῆ
γῆς ἔσαι λελυμμένον ἐν τοῖς ὑψωνοῖς
Εὐόμεθα ποίνῃ καὶ ἡμεῖς οἱ δὲ
λοιπὸν πατέρες καὶ ἀδελφοί,
ἱερεῖς καὶ λευῖται, καὶ πᾶς ὁ λαός
ὁ υἱός, ὁ προσπίπτων ἐνώ-
πιον τῆ ἀγίας σου δόξης ἐν τῇ
ἀγίᾳ ὥρᾳ ταύτῃ, καὶ βασιλεύον
τὸν τιμίον σου σῶτῆρα, ἑσμεν πάν-
τες λελυμμένοι καὶ ἐλευθέροι ἐκ
τῆ ἐμῆς σωματικῆς ἀμαρτωλῆς,
διὰ τῆς παραγίης σου πνεύματος,
τῆ ἀγαθῆς, καὶ φιλανθρωπίας.
Θεέ, διὰ τὸ υἱόν σου τὸν ἅγιον
ἀμαρτίαν ἀράμηνον, ἀρξάμενος ταῖς
ὑποδοχῆς τῆ μετανοίας τῶν δούλων
σου, ὡς αὐτῶν, εἰς φῶς τῆς ἐπι-
γνώσεως, εἰς ἰλασμόν ἀμαρτιῶν.
ὅτι ὁ βλάπτει τὸ θάνατον διὰ τὴν ἀμαρτω-
λῆν, ὡς ὁ ἐπίστρεψαι ἐκ τῆς ἀνι-
στίας. σὺ γὰρ εἰ κύριος ὁ θεὸς οἰκτιρ-
μῶν καὶ ὀλεθμῶν, μακρόθυμος
καὶ πολυέλεος, καὶ ἀληθινός,
ἀφαιρῶν ἀνομίας, καὶ ἀδικίας,
καὶ ἀμαρτίας. Καὶ εἰ τί σοι ἡμάρ-
την, εἴτε ἐν λόγῳ, ἢ ἐν ἔργῳ,
ἀγέας,

cumque solveris super terram
erit solutum in coelis. Simus
igitur omnes servi tui, patres
mei & fratres, Sacerdotes &
Levitæ, omnisque populus tuus
fidelis, prostratus coram san-
cta gloria tua in hac hora san-
cta, ferens simul pretiosam tuam
crucem, simus omnes soluti &
liberi ex ore mei peccatoris,
per sanctum tuum Spiritum bo-
num & benignum. Deus, per
Filium tuum qui tulit pecca-
tum mundi, incipe susceptio-
nem poenitentiae servorum tuo-
rum ab ipsis, ad lucem agnitio-
nis, ad propitiationem pecca-
torum: quia non vis mortem
peccatoris, sed ut convertatur
& vivat: tu es enim Dominus:
Dominus miserator & miseri-
cors, patiens multæ misericor-
diæ & verax, auferens injusti-
tias, iniquitates, & peccata.
Quod si quidquam peccaveri-
mus tibi verbo aut opere, re-
mitte, dimitte & parce nobis,
tanquam bonus & benignus
Deus. Si enim iniquitates ob-
servaveris Domine, Domine
quis sustinebit? quia apud te
propitiatio est: quia tu es pro-
pitiatio peccatorum nostro-

rum, illuminatio & salvator
animarum nostrarum. Deus,
nos omnes libera, & omnem
populum tuum libera ab omni
peccato, abnegatione omni &
blasphemia, ab omni maledi-
ctione & execratione, magia,
veneficio, idololatria perjura,
perjurio; ab anathemate, &
dirarum imprecatione, a dissi-
dio formato, a sagitta volante,
a lamento justorum & iniquo-
rum, ab omni occurfu hæreti-
corum, & Ethnicorum. Con-
cede nobis Domine mentem,
prudentiam, & virtutem ad fu-
giendum usque in finem ab
omni opere malo adversarii, &
da nobis ut faciamus semper
quod tibi placitum est. Scribe
nomina nostra cum omni cho-
ro Sanctorum tuorum in regno
coelorum, in Christo Jesu Do-
mino nostro, per quem & cum
quo, &c.

ἄνες, ἀφες, συγχώρησον ἡμῖν,
ὡς ἀθάθός καὶ φιλανθρώπων θεός.
Εἰάν γ' ἀνομίας ὠξυτηρήσης κύ-
ριε, κύριε τίς ὑποστήσει, ὅτι
ὠξυά σοι ὁ ἱλασμός ἐστιν, ὅτι σὺ
εἰ ἱλασμός τῶν ἀμαρτιῶν ἡμῶν, ὁ
φωτισμὸς καὶ σωτὴρ τῶν ψυχῶν
ἡμῶν. Ὁ θεὸς πάντας ἡμᾶς ἐλευ-
θέρωσον καὶ ἅπαντα τὰ λαὸν σὺ
ἐλευθέρωσον, ἀπὸ πάσης ἀμαρτίας,
ἀπαρνήσεως πάσης καὶ βλασφη-
μίας, ἀπὸ πάσης ἄρας καὶ κατὰ-
ρας, μαγείας, φαρμακείας, εἰδω-
λολατρίας ἐπιόρκου, ἔτι ἐπορι-
κίας. ἀπὸ ἀναθέματός καὶ κα-
ταθέματός, ἀπὸ χωρισμοῦ ἡμο-
μυῶν, ἀπὸ βέλγης πεπομυῶν, ἀπὸ
σεναῖμῶν δικαίων τε ἔτι ἀδίκων,
ἀπὸ πάσης ἀπαντήσεως ἀρετι-
κῶν καὶ ἐθνικῶν. Χάρισται ἡμῖν
δύσσοτα νομῶ καὶ σωώσεις, ἔτι
δυσίαμιν τῶν φυγεῖν ἕως τέλους
ἀπὸ πάντων ἐργῶν πονηρῶν τῶν ἀν-
τικειμυῶν, καὶ δὺς ἡμῖν τὸ ποιῆν
τὸ σὺ ἐναρέσειν. Γράψον τὰ
ὀνόματα ἡμῶν μετὰ πάντων χορῶν
τῶν ἁγίων ἐν τῇ βασιλείᾳ τῇ
ἐρανῶν, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυ-
ρίῳ

ρίω ἡμῶν δι' ἧ καὶ μὴ ἔ. κλ'.

Ο Ἱερεὺς ὑψοῖ τὸ σπουδικόν & ἐκφωνήσκει. Τὰ ἅγια τοῖς ἁγίοις.

Ο Λαὸς λέγει. Κύριε ἐλέησον. γ'.

Εἰς πατὴρ ἅγιον. εἰς υἱὸς ἅγιος, ἐν πνεῦμα ἁγίον. Ἀμὲν.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Ο κύριον μετὰ πάντων ὑμῶν.

Ο Λαὸς λέγει. Καὶ μετὰ τῷ πνεύματός σου.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Ευλογητὸς κύριον εἰς τὰς αἰῶνας. Ἀμὲν.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Εἰρήνη πάνσιν.

Ο Λαὸς λέγει. Καὶ τῷ πνεύματι σου.

Ο Ἱερεὺς λέγει πλὴν Ὁμολογίαν.

Σῶμα ἅγιον καὶ αἷμα τίμιον. ἀληθινὸν Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, Ἀμήν,

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν.

Ἅγιον τίμιον σῶμα καὶ αἷμα ἀληθινὸν Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ. Ἀμὲν.

Ο Λαὸς

Sacerdos elevat spondiū hoc est majorem Hostiæ partem, & voce elevata clamat. Sancta sanctis.

Populus. Kyrie eleison. ter.

Unus Pater sanctus : unus Filius sanctus, unus Spiritus sanctus. Amen.

Sacerdos. Dominus cum omnibus vobis.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos. Benedictus Dominus in sæcula.

Populus. Amen.

Sacerdos. Pax omnibus.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos dicit Confessionem.

Corpus sanctum, & sanguis pretiosus Jesu Christi filii Dei. Amen.

Populus. Amen.

Sanctum, pretiosum corpus, & sanguis verus Jesu Christi Filii Dei. Amen.

Pe-

Populus. Amen.

Corpus & sanguis Emma-
nuelis Dei nostri, hoc est vere.
Amen.

Populus. Amen.

Credo, credo, credo, &
confiteor usque ad ultimum
spiritum, quod sit ipsa caro vi-
vifica unigeniti Filii tui, Do-
mini Dei & Salvatoris nostri
Jesu Christi. Accepit ipsam ex
sancta Domina nostra, Deipara
& semper Virgine Maria: & fe-
cit illam unam cum divinita-
te sua, non mixture, confusio-
ne, aut alteratione. Confessus
quoque est sub Pontio Pilato
præclaram confessionem: tradi-
ditque pro nobis omnibus,
ipsam carnem, super lignum
crucis sanctæ, voluntate sua.
Vere credo, quod ejus divini-
tas nunquam omnino separata
est ab ejus humanitate, non
momento, aut ictu oculi. Tra-
didit ipsam ad liberationem; &
ad remissionem peccatorum, &
vitam æternam illis qui ex ea
participant. Credo eam ipsam
vere esse.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν.

Σῶμα καὶ αἷμα Εμμανὴλ τοῦ θεοῦ
ἡμῶν, τὸ ἐστὶν ἀληθῶς.

Ἀμὲν.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν.

Πιστεύω, πιστεύω, πιστεύω καὶ
ὁμολογῶ ἕως ἐσχάτης ἀνάπνοης,
ἐπὶ αὐτῇ ὅτι ἡ σὰρξ ζωοποιὸς τοῦ
μονογενοῦς σου υἱοῦ, τοῦ κυρίου δὲ καὶ
θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι-
στοῦ. Ἐλάβεν αὐτὴν ὡς τὴν ἁγίαν
δεσποίνην ἡμῶν θεοτόκον καὶ ἀειπαρ-
θένην Μαρίας, καὶ ἐποίησεν αὐτῇ
μίαν σὺν τῇ θεότητι αὐτῆς, μὴ ὡς
μίξει, μηδὲ ὡς φεσμαί, μηδὲ ὡς
ἀλλοιώσει. Καὶ ἐμαρτυροῦσε ὅτι
Ποντίας Πιλάτος τὴν καλῶς ὁμολο-
γῶσαν. Ἐπαρέδωκεν αὐτὴν ὑπὲρ
ὑμῶν πάντων, ἐπὶ τοῦ ξύλου τοῦ
σταυροῦ τοῦ ἁγίου, ὡς τῷ θανάτῳ
αὐτῆς. Ἀληθῶς πιστεύω ὅτι θεό-
της αὐτῆς ὅτι οὐ μηδέποτε χωρί-
σασα ἔξ ἀνθρωπότητος αὐτῆς,
ὡς ἀτόμῳ, ὅθεν ὡς ῥιπῇ ὀφθαλ-
μοῦ. Μετέδωκεν αὐτὴν εἰς λύτρω-
σιν, ὡς εἰς ἀφεσιν ἁμαρτιῶν καὶ εἰς
ζωὴν τὴν αἰώνιον τοῖς ὅσοις αὐτῆς
μεταλαμβάνουσι. Πιστεύω ὅτι αὐ-

Ρο-

αὐτὴ ἐστὶν ἀληθῶς . Ἀμὲν .

Ο Λαὸς λέγει . Ἀμὲν .

Ο Διάκονος λέγει . Εὐ εἰρήνη
καὶ ἀγάπη .

Ο Ἱερεὺς ἔκφωνήσει . Δι' οὗ
μὴ δ' ὀρέγῃ πᾶσα δόξα, τίμη,
καὶ προσκύνησις τῷ πατρὶ καὶ τῷ
ἁγίῳ πνεύματι νῦν, κλ' .

Ο Λαὸς λέγει ψαλμὸν ν' . καὶ
τὸ κοινωρικόν τῇ ἡμέρᾳ .

Ο Διάκονος λέγει . Συναχθη-
τε καὶ εἰσελθετε οἱ διάκονοι, μετ'
εὐλαβείας .

Εὐχὴ εὐχαριστίας μετὰ τῷ
μετάληψιν τῶν ἁγίων μυστηρίων .

Ο Διάκονος λέγει . Ἐπὶ προσ-
ευχῇ σάθητε .

Ο Ἱερεὺς λέγει . Εἰρήνη πᾶσιν .

Ο Λαὸς λέγει . Καὶ τῷ πνεύματί
σς .

Ο Διάκονος λέγει . Προσεύξα-
θε ὑπὲρ τῆς, κλ' .

Ο Λαὸς λέγει . Κήριε ἐλέησον .

Populus . Amen .

*Diaconus . In pace & carita-
te, &c.*

*Sacerdos elata voce . Per quem
& cum quo te decet omnis glo-
ria, honor & adoratio, Patri
& Spiritui sancto nunc, &c.*

*Sacerdos dicit psalmum Lum. &
orationem ad communionem dici
convenientem .*

*Diaconus . Congregamini &
intrate Diaconi, cum mode-
stia .*

*Oratio gratiarum actionis,
post perceptionem sanctorum my-
steriorum .*

*Diaconus . Ad orationem
state .*

Sacerdos . Pax omnibus .

Populus . Et cum spiritu tuo .

Diaconus . Orate pro, &c.

Populus . Kyrie eleison .

Sacerdos dicit hanc Orationem.

IMpletum est gaudio os nostrum & lingua nostra exultatione, ob perceptionem sanctorum tuorum mysteriorum, Domine. Quæ oculus non vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascenderunt, ea præparasti Deus diligentibus nomen sanctum tuum, & revelasti ea parvulis Ecclesiæ sanctæ tuæ. Ita Pater, quia sic fuit beneplacitum ante te. Benedictus es o Deus, Pater Domini, Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi.

Diaconus. Inclinate capita vestra.

Oratio inclinationis capitis.

Dominator Domine Deus Pater omnipotens, qui facis misericordiam in millia, invocantibus te in veritate, respice de cœlo facie benigna, & oculo sereno super servos tuos; tibi enim inclinaverunt colla cordium sua, expectantes a te magnam & divitem mi-

feri-

Ο Ιερεύς λέγει τὴν εὐχὴν ταύτην.

ΕΠλήθη χαρᾶς τὸ σῶμα ἡμῶν, καὶ ἡ γλῶσσα ἡμῶν ἀγαλλίασεως, ἐπὶ τῆς μεταλήψεως τῶν ἁγίων σου μυστηρίων, κύριε. Ἀ ὁφθαλμός σου εἶδε, καὶ ὁ ὤτος σου ἤκουσε, καὶ ἐπὶ καρδίαν ἀνθρώπου σου ἀνέβη, ἡτοιμάσας ὁ θεός τοις ἀγαπῶσι τὸ ὄνομά σου τὸ ἅγιον, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ τοῖς νηπίοις τῶν ἁγίων σου ἐκκλησίας. Ναὶ ὁ πατήρ, ὅτι ὅπως ἐγένετο εὐδοκία ἐμπεραθεὶν σου. Ευλογητός εἶ ὁ θεός, ὁ πατήρ τῶν κυρίων, ὁ καὶ θεός, καὶ σωτὴρ τοῦ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ δι' ἃς, κλ'.

Ο Διάκονος λέγει. Τὰς κεφαλὰς.

Εὐχὴ τῆς κεφαλαιολογίας.

ΔΕῖσά οὖα κύριε ὁ θεός, ὁ πατήρ ὁ παντοκράτωρ, ὁ ποιῶν ἔλεος εἰς χιλιάδας, τοῖς ἐπικαλούμενοις σε ὡς ἀληθεία, ἐπίδε ὁρανόθεν εὐμενῆ προσώπῳ, καὶ γαληνῶ ὄμματι ἐπὶ τῶν δούλων σου. σοὶ γὰρ ἐκλιναν τὰς εἰς αὐτῶν ἀσθενείας τῶν καρδιῶν, ἀπεδεχόμενοι π' ὡς

ρά

ρά σὺ μέγα καὶ πλάσιον ἔλεος,
 τὸ πᾶσι ὧς ἐλέος καὶ εὐλογίας
 λαβεῖν. Εὐλόγησον αὐτὸς ἐν πα-
 σὶ εὐλογίᾳ πνευματικῇ, ἀγιάσον
 αὐτὸς ἐν τῷ πνεύματι ὧς τῷ
 ἁγίῳ. Ἀγγέλων εἰρηνικὸν τῇ ἐκά-
 στη ἡμῶν ζωῇ πᾶσα καταστήσον,
 φερεῖντα, διατηρεῖντα, διαφυ-
 λάσσοντα, φωτίζοντα, ὁδηγεῖντα
 ἡμᾶς εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθόν. Ἀλλὰ
 ἐλεῶν ἐλέησον, καὶ οἰκτεῖρων σῶ-
 σον, οἰκτεῖρησον, καὶ εἰς τὸ αἰῶνα τὸ
 ἔλεός σου. Τὴν δὲ ἁγίαν ἡμέραν
 ταύτην καὶ πάσας τὰς ἡμέρας τῆς
 ζωῆς ἡμῶν. δὸς ἡμῖν κύριε ὁ θεὸς
 ἀναμαρτήτως διελθεῖν μετὰ πάσης
 χαρᾶς, υἰείας, εἰρήνης, σωτη-
 ρίας, ἐνεργεσίας, πάντῃ ἁγα-
 σμῷ, ἐκ τῶ ὧς φόβου ἐπιτελέσας,
 χάριτι καὶ οἰκτιρμοῖς, καὶ φι-
 λανθρωπία. Ὁ Χριστὸς Ἰησοῦς, μὴ
 ὧς εὐλογητὸς εἶ, καὶ δεδοξασμένῃ
 σὺ πνεύματι ἁγίῳ.

Ευχὴ τῶν τεσσαράκοντα ἡμε-
 ρῶν τῶν ἁγίων νηστειῶν.

Δέσποτα κύριε παντοκράτωρ,
 ὁ πᾶσαν κτίσιν ἐν σοφίᾳ δημιούργη-
 σας, ὁ δὲ τὸ ἀφανὲς σὺ φρόνισας,

Pars I.

καὶ

fericordiam, & a te misericor-
 diam & benedictionem conse-
 qui. Benedic eos omni benedi-
 ctione spiritali: sanctifica eos
 in Spiritu tuo sancto. Angelum
 pacificum uniuscujusque no-
 strum vitæ præfice, custodien-
 tem, servantem, protegentem,
 illuminantem, dirigentem nos
 ad omne opus bonum. Mife-
 rans miserere, & clementer sal-
 va & miserere: in æternum est
 misericordia tua. Sanctam
 etiam hanc diem, omnesque
 dies vitæ nostræ, da nobis Do-
 mine Deus, absque peccato
 transigere, cum omni gaudio,
 sanitate, pace, salute, benefi-
 ciis, sanctimoniaque omni, &
 tuo timore perficere, per gra-
 tiam, miserationes & benigni-
 tatem Christi Jesu, cum quo
 benedictus es & glorificatus
 cum Spiritu sancto.

*Oratio dicenda per dies qua-
 dragesimales sancti jejunii.*

Dominator Domine omni-
 potens qui creaturam
 omnem in sapientia condidisti:

L

qui

qui per ineffabilem tuam providentiam, & multiplicem bonitatem adduxisti nos ad venerabiles dies istos, in purgationem animarum & corporum, passionum coercionem, & spem resurrectionis: Qui per quadraginta dies tabulas divinis characteribus inscriptas dedisti servo tuo Moyse; concede etiam nobis, o bone, certamen præclarum, cursum jejunii perficere: fidem indivisam servare: capita draconum invisibilibus conterere, victoresque peccati renunciari, & damnationis immunes pervenire ad adorandam sacram resurrectionem: quoniam sanctum est nomen tuum Patris, & Filii & Spiritus sancti nunc &c.

Oratio dimissionis, ad manum impositionem.

A Desto Domine servis tuis, laudantibus & invocantibus te, & deduc eos auxilium præstans, in omni opere bono. Erige corda eorum a terrenis omnibus absurdis cogitationibus. Da illis vivere & sapere quæ vivos decent, & tua intel-

le-

καὶ πολλὰ ἀγαθότητα ἀγαθῶν
ἡμᾶς εἰς τὰς παστέτους ἡμέρας
ταύτας, πρὸς καθαρισμόν ψυχῶν
καὶ σωμάτων, πρὸς ἐγκράτειαν
παθῶν, πρὸς ἐλπίδα ἀναστάσεως,
Ὁ δὲ τὸ πεσάρκοντα ἡμερῶν
πλάκας χειρίσας, τὰ θεοχάρακτα
γράμματα τῷ θεράποντι σου
Μωσῇ, τὸ δάχρυ καὶ ἡμῖν ἀγαθὸν
τὸ ἀγῶνα τὸ καλόν, τὸν δρόμον τὸ
νηστίας ὁλοτέλει. τὴν πόλιν
ἀδιάρετον τηρήσαι. τὰς κεφαλὰς
τὸ ἀοράτων δρακόντων συνθλάσαι,
νικῆτας τε τὴν ἁμαρτίαν ἀναφανῆ-
σαι, καὶ ἀκατακρίτως φθάσαι καὶ
προσκυνῆσαι τὴν ἀγίαν ἀνάστασιν.
Ὅτι ἅγιον ὑπάρχει, τὸ ὄνομα
σου, τὸ πατὴρ καὶ υἱὸς, καὶ τὸ
ἅγιον πνεῦμα τὸ νῦν, κλ'.

Εὐχὴ τῆς ἀπολύσεως, εἰς τὴν
χειροθεσίαν.

Τὸς δούλοις σου κύριε τοῖς
ὑμῶν τε καὶ προσκαλε-
μένοις σε ἡμῶν, καὶ διόδευσον βοη-
θῶν ἡμῶν ἐν παντί ἔργῳ ἀγαθῷ.
Ἀνάστησον τὰς ἐαυτῶν καρδίας ἀπὸ
τῆς γῆς ἀτόπων λογισμῶν. Δώ-
ρησαι ἡμῶν τὸ ζῆλον ἡμῶν, καὶ
φρο-

φρονεῖν τὰ τῶν ζώντων, καὶ σωιέ-
ναι τὰ σά. Ὁ εὐλογῶν τὰς εὐλο-
γῶντάς σε κύριε, καὶ ἁγιάζων τὰς
ἐπὶ σοὶ πεποιθότας, σώσον τὸ
λαόν σου, καὶ εὐλόγησον τὸν κλη-
ρονομίαν σου. τὸ πλήρωμα τῆς ἁ-
κλησίας σου φύλαξον. Ἀγιάσον
τὰς ἀγαπῶντάς τὴν εὐπρέπειαν τῆς
οἰκῆς σου. Σὺ αὐτὰς ἀντιδράσον
τῇ θεικῇ σου δυνάμει, καὶ μὴ
ἐλκαταλίῃς ἡμᾶς ὁ θεὸς τὰς ἐλπί-
ζοντας ἐπὶ σοί.

Τὰς νοσῶντας θεράπευσον.

Τὰς ἀποδημήσαντας εἰρήνευ-
σον.

Τὰς ἀέρας ἐκκρασον.

Καὶ τὰς καρπὰς τῆς γῆς εὐλόγη-
σον. Εἰρήνην τῷ κόσμῳ σου δώρη-
σαι, τοῖς ἁκκλησίαις σου, τοῖς ἱε-
ρεῦσι, τοῖς βασιλεῦσιν ἡμῶν, τῷ
στρατῷ, καὶ παντὶ τῷ λαῷ σου.

Τὰς περικοιμηθέντας ἀνάπαυ-
σον. Ἐν τῷ περσενεγκάντων τὰ δῶρα
καὶ δι' ἐργασίαν, μνημόνευσον.

Τὰς ἐν πάσῃ θλίψει καὶ ἀνάγκῃ
ὄντας, σώσον.

Καὶ ἡμῖν τὴν χάριν σου ἔξαπό-
σει.

lectu percipere. Qui benedicis
benedicentes te Domine, &
sanctificas eos qui in te confi-
dunt, salva populum tuum, &
benedic hæreditati tuæ, & cu-
stodi Ecclesiæ tuæ plenitudi-
nem. Sanctifica diligentes de-
corem domus tuæ. Tu eis glo-
riam retribue per divinam po-
tentiam tuam, & ne derelin-
quas nos Deus sperantes in te.

Ægrotos sana.

Peregrinantibus pacem tri-
bue.

Aeres tempera.

Et fructibus terræ benedic.
Da pacem mundo tuo, Eccle-
siis tuis, Sacerdotibus, Regi-
bus nostris, exercitui & omni
populo tuo.

Defunctis requiem præsta:
eorumque qui dona obtule-
runt, & pro quibus obtulerunt,
memor esto.

Eos qui in quacumque tri-
bulatione & angustia sunt, sal-
va.

Et nobis gratiam tuam mit-
te.

te. In Trinitatis fide, nos usque ad ultimum vitæ nostræ spiritum, perfice, quoniam omne datum bonum, & omne donum perfectum defursum est, descendens a te Patre luminum. Et tibi gloriam, gratiarum actionem & adorationem mittimus, Patri & unigenito Filio tuo, & Spiritui sancto tuo nunc, &c.

Diaconus. Gratia Domini Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi cum omnibus vobis. *Ite in pace.*

Populus. Kyrie eleison. *bis*. Domine benedic. Amen.

Sacerdos dicit benedictionem dimissionis.

Diaconus. Iterum, *ite in pace.*

Diaconi dicunt. Iterum salvatus. Domine benedic. Amen.

Sacerdos dicit orationem dimissionis Diaconorum.

Postquam perfecimus sacram Liturgiam, sicut iussimus Domine, & perceptio-

σειλον. Εν τριαδικῇ πίσει ἕως ἐσχάτης ἡμῶν ἀναπνοῆς ἡμᾶς τελείωσον. ὅτι πάντα δόξας ἀγαθή, καὶ πάντων δώρημα τέλειον, ἀνωθεν ἐστὶ, κατὰ βαῖνον ἐκ σοῦ πατρὸς τοῦ φωτός. Καὶ σοὶ τὸ δόξαν, καὶ τὴν εὐχαριστίαν καὶ τὴν προσκύνησιν ἀναπέμπομεν, τῷ πατρὶ, καὶ τῷ μονογενεῖ σου υἱῷ, καὶ τῷ ἁγίῳ σου πνεύματι, νῦν, καὶ.

Ο Διάκονος λέγει. Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡ καὶ θεοῦ, καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν. Πορεύεσθε ἐν εἰρήνῃ.

Ο Λαὸς λέγει. Κύριε ἐλέησον. β'. Κύριε ἐυλόγησον. Ἀμήν.

Ο Ἱερεὺς λέγει τὴν εὐλογίαν τῆς ἀπολύσεως.

Ο Διάκονος λέγει. Καὶ πάλιν πορεύεσθε ἐν εἰρήνῃ.

Οἱ Διάκονοι λέγουσιν. Καὶ πάλιν σωθεῖς. Κύριε ἐυλόγησον. Ἀμήν.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Ευχή τῆς ἀπολύσεως τῶν Διακόνων.

ΤΕλέσαντες τὴν ἱερὰν λειτουργίαν καθὼς προσεταχθημεν κύριε, καὶ τῆς μεταλήψεως

φως τῶ ἀγίων, ἀχραντων, ἐν
ἐπουρανίων φρικτῶν μυστηρίων κα-
ταξιοθέντες, ἐκ δυνάμεως εἰς
δύναμιν πορεύομεθα, ἡμεῖς οἱ
ἁμαρτωλοὶ ἐν ἀνάξιοι δόλοι
ὧ, οἱ καταξιοθέντες λειτουργεῖν
τῷ ἀγίῳ ὧ θυσιαστηρίῳ, ἐν πο-
σειδόντες σοι τὸ ἀνάμακτον θυ-
σίαν, τὸ ἀχραντον σῶμα, καὶ τὸ
τίμιον αἷμα τοῦ μεγάλου θεοῦ, καὶ
σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς
δόξαν ὧ τοῦ ἀναρχοῦ πατρὸς,
καὶ αὐτὸ τοῦ μονογενοῦς υἱοῦ, ἐν
πνεύματος ἀγίου, καὶ ἀγαθοῦ καὶ
ζωοποιῦ καὶ σοιούμοσι. Αἰδόμεθα
τυχεῖν καὶ τὸ ἐκ δεξιῶν σου παρα-
στασεως, ἐν τῇ ἡμέρᾳ σου τῇ φο-
βερᾷ καὶ διηγάδι, διὰ τὸ πρεσβειῶν
καὶ ἱκεσιῶν, τὸ ὑπερεδόξου δεσποί-
νης ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου
Μαρίας, καὶ πάντων τῶ ἀγίων
ὧ, ὅτι εὐλογητὸς εἶ νῦν, καὶ.

Ετελείωθη ἐν εἰρήνῃ ἡ θεία λει-
τουργία τοῦ ἐν ἀγίοις Πατρὸς ἡμῶν
τοῦ θαυματουργοῦ Βασιλεῖος.

Δεον εἶδέναι ὅτι τὸ, Επλήθη
χαρᾶς, τὸ στόμα ἡμῶν, ὃ λέγει
ὁ Ἱερεὺς ἐν τῇ ἡμέρᾳ Ε'. τῇ με-
γα-

ptione sanctorum immaculat o-
rum, immortalium, coelestium
& tremendorum mysteriorum
digni facti sumus, imus de vir-
tute in virtutem nos peccatores
& indigni servi tui, digni facti
ministrandi altari sancto tuo,
qui tibi obtulimus incruentum
sacrificium, immaculatum cor-
pus & pretiosum sanguinem
magni Dei & Salvatoris nostri
Jesu Christi: ad gloriam tuam,
Patris sine principio, ipsiusque
unigeniti Filii tui, & Spiritus
sancti, boni, vivificantis &
consubstantialis tibi. Oramus
ut ad dexteram tuam consistere
mereamur in die tua timenda &
justa, per intercessionem & sup-
plicationes gloriosissimæ domi-
næ nostræ Deiparæ semperque
Virginis Mariæ, & omnium
sanctorum tuorum, quoniam
benedictus es nunc, &c.

*Explicit in pace divina Li-
turgia sancti Patris nostri
Thaumaturgii Basilii.*

*Sciendum est quod. Imple-
tum est gaudio os nostrum, non
dicit Sacerdos feria quinta ma-
jori,*

jori, sed illius Orationis loco
dicit.

Gratias agimus tibi Domine
hominum amator, benefactor
animarum nostrarum, qui die
huic hodierno simili dignos fe-
cisti nos, cœlestium & immor-
talium mysteriorum, quæ occu-
lus non vidit *usque ad finem*.

γάλη, ἀλλ' ἐρεῖ ἀντὶ τῆς Εὐλη-
θῆς.

Εὐχαριστῶμεν σοι δέπτοτα φι-
λάθρωπε ἐνέργετα τῶν ψυχῶν
ἡμῶν, ὁ καὶ ὡς ἐν τῇ παρεῖσθῃ
σήμερον ἡμέρα, καταξιώσας ἡμᾶς
τῶν ἐπαυραίων σου ἐν ἀθανάτων μυ-
στηρίων ἀὐτοφθαλμὸς εὖ εἶδε,
ἕως εἰς τέλος.



Η ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ

ΗΜΩΝ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ.

DIVINA LITURGIA

SANCTI PATRIS NOSTRI

GREGORII.

Ο Επισκεψάμενος ἡμᾶς ἐν
 ἐλέει καὶ οἰκτιρμοῖς δέ-
 σοντα κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ἐ χα-
 ρισάμενος ἡμῖν παρέρυσιν, τοῖς
 ταπεινοῖς καὶ ἁμαρτωλοῖς, καὶ ἀνα-
 ξίοις δούλοις σου, παρασῴζων
 τῷ ἁγίῳ σου θυσιαστηρίῳ, καὶ πορρο-
 φέρειν σοι τὸ φοβερὸν καὶ ἀνάμακτον
 θυσιάν, ὑπὲρ τῶν ἡμετέρων ἁμαρ-
 τημάτων, καὶ ὡς τῷ λαῷ σου
 ἀγνωσμάτων, εἰς ἀνεσιν καὶ ἀνά-
 παυσιν τῶν περκοιμηθέντων πατέ-
 ρων ἡμῶν ἐ ἀδελφῶν, ἐ ση-
 ρισμὸν παντός τῷ λαῷ σου. Επὶ-
 βλεψὼν εἰς ἐμέ τὸν ἀχρεῖον δούλον
 σου, καὶ ὀξάλειψόν μου τὰ παρκα-
 πτώματα, διὰ τὸ σὴν εὐσπλα-
 γχνίαν. καὶ καθάρισόν μου τὰ
 χεῖλη καὶ τὴν καρδίαν ἀπὸ παντός
 μολυσμῶ σαρκὸς τε καὶ πνεύματος.
 καὶ ἀπόστησον ἀπ' ἐμὸν πάντα λο-
 γισμὸν αἰσχεῖν τε καὶ ἀσύνετον.
 καὶ

Qui visitasti nos in miseri-
 cordia & miserationibus
 Dominator Domine Je-
 su Christe, & concessisti fidu-
 ciam nobis abjectis, peccatori-
 bus & indignis servis tuis, ad-
 standi sancto altari tuo, & offe-
 tendi tibi timendum & incruen-
 tum sacrificium, pro peccatis
 nostris & populi tui ignoran-
 tiis: ut sit ad remissionem & re-
 quiem eorum qui pridem dor-
 mierunt, patrum & fratrum
 nostrorum, & ad confirmatio-
 nem omnis populi tui. Respice
 super me inutilem servum
 tuum, & dele offensas meas,
 per benignitatem tuam: & munda
 labia mea & cor ab omni
 forde carnis & spiritus; remo-
 ve quoque a me omnem cogita-
 tionem turpem & impruden-
 tem, & fac me dignum per vir-
 tutem sancti tui Spiritus, hoc
 ministerio. Suscipe etiam me
 per bonitatem tuam, dum ac-
 cedo

cedo ad altare sanctum tuum, & dignare ut accepta fiant dona quæ tibi mox offerenda sunt, per manus nostras, compatiens infirmitatibus nostris: & ne rejicias me a facie tua, neque abomineris indignitatem meam verum miserere mei Deus secundum magnam misericordiam tuam, & secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam: ut a damnatione immunis, accedens coram gloria tua, dignus efficiar protectione tua, & illuminatione sancti tui Spiritus: neque ut servus peccati, reprobus efficiar: sed ut servus qui invenit gratiam, misericordiam, & remissionem peccatorum, & nunc & in futuro sæculo. Ita Dominator omnipotens, Domine qui potes omnia, exaudi deprecationem meam. Tu enim es qui omnia operaris in omnibus: omnesque a te tuum in omnibus auxilium requirimus, & defensionem, quia benignus es erga homines & glorificatus, Jesu Deus noster, cum Patre tuo initii experte, & sancto tuo Spiritu, nunc & semper.

Ora-

καὶ ἀγιάσον με τῇ δυνάμει τοῦ
 ἁγίου ὧς πνεύματος εἰς τὴν λειτουργίαν ταύτην, καὶ πρὸς δεξιά μου
 ἵστη τὴν ἀγαθότητα, προσερχίζοντα τῷ ἁγίῳ ὧς θυσιαστήριον.
 καὶ εὐδόκησον κύριε δεκτὰ γενέσθαι τὰ μέλλοντα προσαγομένη σοι
 δῶρα, διὰ τὴν ἡμετέρων χειρῶν, συγκαταβαίνων ταῖς ἐμοῖς ἀδυναμίαις. καὶ μὴ ἀπορρίψῃς με ἀπὸ τοῦ προσώπου σου. μὴ βδελύξῃς με, ὅτι ἐμὴν ἀναξιότητα, ἀλλ' ἐλέησον με ὁ θεὸς καὶ τὸ μέγα ἔλεός σου, καὶ καὶ τὸ πλῆθος τῆς οἰκτιρῶνς ὧς ἐξάλαιψον τὸ ἀνόμημά μου, ἵνα ἀκατακρίτως προσελθὼν κατενώπιον τοῦ δόξης σου, καταξιώθω τὴν σκέπης σου, καὶ τὴν ἐλαμψεως τοῦ παναγίου σου πνεύματος. καὶ μὴ ὡς δῆλος ἁμαρτίας ἀποδοκιμος γενώμαι, ἀλλ' ὡς δῆλος, ὅς ἐν σοὶ χάριν καὶ ἔλεος καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, ἐν τῷ νῦν καὶ ἐν τῷ μέλλοντι αἰῶνι. καὶ δεσπότα παντοκράτωρ, παντοδύναμε κύριε, ἐπακούσον τῆς δεήσεώς μου. Σὺ γὰρ εἶ ὁ πᾶντα ἐνεργῶν ἐν πᾶσι. καὶ τὸ παρὰ
 σου

σὺ πάντῃ ἐπιζητῶμεν ἐπὶ πᾶσι
βοήθειάν τε καὶ ἀντίληψιν. ὅτι φι-
λανθρώπος εἶ, καὶ δεδοξασμένος
ὑπάρχεις Ἰησοῦς ὁ θεὸς ἡμῶν, σω-
τὴρ ἀνάρχῳ σου πατρὶ, καὶ τῷ
ἁγίῳ σου πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ.

Εὐχὴ μετὰ τούτῳ ἐποιμασίαν τῷ
ἁγίῳ θυσιαστηρίῳ.

ΔΕΑΠΟΤΑ κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ὁ
θεὸς ἡμῶν, ὁ δὲ τὴν σωτηριώδους
παρουσίας σου καὶ τὴν ἐλάμψεως
τῷ παναγίῳ σου πνεύματι κα-
ταξιώσας ἡμᾶς τῶν ἁμαρτιῶν καὶ
ἀμαρτωλῶν καὶ ἀναξίους δούλους
σὺ παρασλῶν τῷ ἁγίῳ σου θυ-
σιαστηρίῳ, καὶ προσφέρειν καὶ λει-
τεργεῖν, τοῖς ἀχραντοῖς μυστη-
ρίοις, τῇ καμνῇ σου δαθῆνης. Αὐ-
τὸς ζωοποιεῖ, καὶ ἀγαθῶν χορηγέ,
ποίησον μὴ ἡμῶν σημεῖον εἰς ἀγα-
θόν, ἵνα ἀξιώσῃς ἡμᾶς ἐν καθαρῷ
συνειδότη λατρεῦσά σοι πάσας τὰς
ἡμέρας τῆς ζωῆς ἡμῶν, ἵνα ἐν ἀγα-
σμῷ τῇ τῇ σοι τὴν θεῖαν προσε-
νέγκειν λειτεργίαν, εἰς ἀφεσιν
ἀμαρτιῶν, καὶ εἰς ἀπόλαυσιν τῆς
μελλούσης μακαριότητος. Μνήσθη-
τι ἀγαθὴ, ἐνέργετα, βασιλεῦς καὶ
Pars I. αἰώ-

*Oratio post preparationem
sancti altaris.*

Dominator Domine Jesu
Christe Deus noster qui
per salutarem adventum tuum
& illuminationem sanctissimi
Spiritus tui dignos fecisti nos
abjectos, peccatores & indi-
gnos servos tuos adstandi san-
cto altari tuo, & offerendi, ad-
ministrandique mysteria imma-
culata novi tui Testamenti.
Ipse qui vitam præstas, & bona
suppeditas, fac nobiscum si-
gnum in bonum & præsta no-
bis, ut in pura conscientia cul-
tum exhibeamus tibi omnibus
diebus vitæ nostræ & cum san-
ctitate divinum hoc tibi offera-
mus ministerium, in remissio-
nem peccatorum & in fruitio-
nem futuræ beatitudinis. Me-
mento bone, benefice, rex sæ-
culorum & creaturæ omnis opi-
fex, eorum qui obtulerunt, &
pro quibus obtulerunt: nosque

M

in-

indemnatos conserva in consecratione divinorum mysteriorum: quoniam benedictum est, sanctificatum & glorificatum, gloriosissimum, & magnificum sanctum nomen tuum, simulque Patris & sancti Spiritus, nunc, &c.

Oratio sancti Evangelii.

Pax omnibus.

Dominator Domine Jesu Christe Deus noster, qui sanctis tuis discipulis & sacris Apostolis tuis dixisti, quoniam multi Prophetæ & justi cupierunt videre quæ vidistis, & non viderunt: & audire quæ auditis & non audierunt: vestri autem beati sunt oculi, quia vident, & aures vestrae quia audiunt. Digni quoque efficiamur, nunc audire & facere sancta tua Evangelia, per obsecrationes sanctorum tuorum.

Memento igitur etiam nunc Domine, omnium eorum qui nobis indignis præceperunt, ut eorum memoriam haberemus

in-

αἰώνων, καὶ τῆς κτίσεως ἀπάσης δημιουργέ, τῷ προσενεγκάντων, καὶ δὲ ὧν προσήγαγον. καὶ ἡμᾶς ἀκατακρίτους διαφύλαξον ἐν τῇ ἱεργίᾳ τῷ θείῳ σὺ μυστηρίων. ὅτι ἡνλόγη, καὶ ἡγάσας, καὶ δεδόξασας, τὸ πᾶν τιμον καὶ μεγαλόπρεπες ἅγιον ὄνομα σὺ, μὲν τῷ πατρὶος καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματος νῦν, καὶ.

Εὐχὴ τῷ ἁγίῳ Ευαγγελίῳ.

Εἰρήνη πᾶσιν.

ΔΕ΄ ποτα κύριε Ἰησοῦ Χριστέ ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ τοῖς ἁγίοις σου μαθήταις καὶ ἱεροῖς σου ἀποστόλοις εἰπὼν, ὅτι πολλοὶ προφῆται ἐδύκαμοι ἐπεθύμησαν ἰδεῖν ἃ βλέπετε, καὶ ἄρα εἶδον. ἐ ἀκῆσαι ἃ ἀκῆτε, ἐ ἄρα ἤκουσαν. ὑμῶν ὅ μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ ὅτι βλέπετε, καὶ τὰ ὦτα ὑμῶν, ὅτι ἀκούετε. Καὶ καταξιοθέτημεν ἄρτι τῷ ἀκῆσαι καὶ ποιῆσαι τὰ ἁγία σὺ εὐαγγέλια, πᾶσι λιταῖς τῷ ἱερῶν ὧν.

Μνημόνευσον ἐν δέ ποτα καὶ νῦν, πάντων τῶν ἐντεταλμένων ἡμῖν ἀναξίοις, τῷ μνημονεύειν αὐτῶν εἰς τὰς δεήσεις ἡμετέρας, καὶ πᾶς

πὰς αἰτήσεις, ἀς ἀναβιβάζομεν
 σοι κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν. Τὰς προ-
 τελευτηκότας, ἀνάπαυσον αὐ-
 τὰς. καμνοντάς, ἐρῶσον αὐτὰς.
 σὺ γὰρ εἶ ζωὴ ἡμῶν πάντων, ἡ
 σωτηρία ἡμῶν πάντων. καὶ ἐλπίς
 ἡμῶν πάντων, ἡ ἰασις ἡμῶν πάν-
 των, καὶ ἀνάστασις οἰκία πάντων
 ἡμῶν. καὶ σοι τὸν δόξαν, τὴν δό-
 ξαν, καὶ προσκύνησιν ἀναπέμπομεν, σὺν
 τῷ παντοκράτορι ὃν, καὶ παντε-
 πότῃ τέκοντι ὃν τῷ παναγίῳ καὶ
 ζωαρχικῷ καὶ ὁμοσίου σου πνεύ-
 ματι νῦν καὶ ἀεί.

Εὐχὴ τῆς καταπέταστος.

ΟΥΔΕΙΣ ἄξιός ἐστι σωθῆναι
 μένων ταῖς σαρκικαῖς ἐπι-
 θυμίαις καὶ ἡδοναῖς, προσέρψασθαι,
 ἢ προσελγίζεσθαι, ἢ λειτουργεῖν σοι
 βασιλεῦ τῷ δόξῃ. Τὸ γὰρ ὑπακούειν
 σοι, μέγα ὁ φοβερόν, ὁ αὐτῶν
 ταῖς ἐπιδρασίαις δυνάμεσιν ἀπο-
 σπον. Ἀλλ' ὅμως δὲ τὸ ἀφαιρῆναι
 καὶ ἀμετροῦν σου φιλανθρωπίαν,
 ἀπρέπῳς, ὁ ἀναλλοίως γέγονας
 ἄνθρωπος, καὶ ἀρχιερεὺς ἡμῖν ἐχρή-
 ματισ, ὁ τὴν λειτουργικὴν ταύτης
 ὁ ἀναμάκτεθαι θυσίας τῆς ἱερουργίας

inter supplicationes & obsecra-
 tiones, quas tibi offerimus, Do-
 mine Deus noster. Qui pridem
 obierunt, illis requiem præsta:
 ægrotos sana; tu enim es vita
 omnium nostrum, salus, spes,
 medela & resurrectio propria
 omnium nostrum, & tibi glo-
 riam, honorem & adorationem
 sursum mittimus, cum omni-
 potente & omnia vidente geni-
 tore tuo, & sanctissimo, vitæ-
 que autore principe, tibi que
 consubstantiali tuo Spiritu,
 nunc & semper, &c.

Oratio Veli.

NULLUS dignus est eorum
 qui illigati sunt carnali-
 bus desideriis & voluptatibus
 accedere aut ministerium exhi-
 bere tibi, Rex gloriæ. Nam
 ministrare tibi, magnum est &
 timendum, ipsisque cœlestibus
 potestatibus impervium. Atta-
 men per inexplicabilem & im-
 mensam benignitatem tuam er-
 ga homines, absque conver-
 sione aut mutatione, factus es
 homo, Pontifexque nobis desi-
 gnatus es, Liturgicique hujus
 & incruenti sacrificii celebra-

tionem tradidisti nobis, tanquam omnium dominus. Tu enim dominaris in coelestibus terrenis & infernis: qui super thronum Cherubicum veheris: Dominus Seraphim, & Rex Israel: solus sanctus, & in sanctis requiescens. Te igitur deprecor solum bonum Deum, facilemque ad audiendum: respice super me peccatorem & inutilem servum tuum, & idoneum me fac qui virtute Spiritus sancti gratiam Sacerdotii indutus sum, adstandi sanctæ tuæ huic mensæ, & consecrandi immaculatum corpus tuum, pretiosumque sanguinem tuum. Ad te enim accedo inclinans cervicem meam, precorque te, ne avertas faciem tuam a me, neque me rejicias ex numero puerorum tuorum: sed dignum me fac, ut offerantur tibi dona ista a me peccatore & indigno servo tuo. Tu enim es qui sanctificas & sanctificaris: qui offers & offerris: qui suscipis & susciperis: qui das & daris, & tibi gloriam referimus cum Patre & sancto Spiritu.

παρέδωκας ἡμῖν, ὡς δεπότης
 τῶν πάντων. Σὺ γὰρ (εἰ) * δε-
 σπόζεις τὰ ἐπεραινίων, & ἐπιγείων
 & τὰ καταχθονίων. ὁ ἐπὶ θρόνον
 Χερουβικῶν ἐποχούμενος. ὁ τῷ Σε-
 ραφὶμ κύριος, καὶ βασιλεὺς τῷ
 Ἰσραὴλ, ὁ μόνος ἅγιος, καὶ ἐν
 ἁγίοις ἀναπαυόμενος. Σε ποίνυν
 δυσωπῶ τὸ μόνον ἀγαθόν, καὶ εὐη-
 κοὸν θεόν, ἐπιβλεψόν ἐπ' ἐμέ τὸ
 ἁμαρτωλόν, & ἀχρεῖον δούλον
 σου. & ἱκάνωσόν με τῇ δυνάμει τῇ
 ἁγίᾳ πνεύματος, ἐνδεδυμένον τὴν
 ἱερατείας χάριν, παρασκήναι
 τῇ ἁγίᾳ & ταύτῃ πρᾶξι, καὶ
 ἱερουργῆσαι τὸ ἀχραντὸν & ὅμα, καὶ
 τὸ πῆμιόν & ἅμα. Σοὶ γὰρ προ-
 σέρχομαι κλίνας τὸ ἐμαυτῷ ὀυχέ-
 να. καὶ δέομαι & , μὴ ἀποσρέψῃς
 τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ. μηδὲ
 ἀποδοκίμησης με ὡς πᾶσιδων σου.
 ἀλλ' ἀξίωσόν με προσενεχθῆναι
 σοὶ τὰ δῶρα πάντα, ὅπως ἐμοῦ τὸ
 ἁμαρτωλόν & ἀναξίον δούλον σου.
 Σὺ γὰρ εἰς ἁμιάζων καὶ ἁμιαζόμενος
 προσφέρων τε καὶ προσφερόμενος.
 ὁ δέχομενος & δεκτός. ὁ διδούς &
 δαδιδόμενος. καὶ σοὶ δόξαν ἀνα-
 πέμ-
 πείμ-

Ora.

πέμψον, μὲν τῷ πατρὶ καὶ τῷ
ἀμίου πνεύματι.

Εὐχὴ ἄλλη καταπετάσματος παρ'
Αἰγυπτίοις.

ΚΥριε ὁ θεὸς ἡμῶν ὁ παντο-
κράτωρ, ὁ ἐπιστάμηνος τῷ
νῦν τῷ ἀνθρώπῳ, ὁ ἐτάζων καρ-
δίας, καὶ νεφρῶς. ὁ ἐμὲ τῷ ἀνά-
ξιον καλέσας πρὸς τὴν σὴν λειτουργί-
αν ταύτην. μὴ βδελύξης με,
μηδὲ τὸ πρόσωπόν σου ἀποστρέψῃς
ἀπ' ἐμοῦ ἀλλ' ἔξαλειψόν μου
πάντα τὰ ὀρθρώματα, καὶ
ἀπόπλυνόν με τῷ ῥύπον τῷ σώμα-
τος, καὶ τῷ σπύλλον τῆς ψυχῆς, καὶ
ὅλον με ἀγιάσον, ἵνα μὴ ἰκετεύων
σε δύναι ἀφῇς ἄλλοις ἀμαρ-
τιῶν, αὐτὸς ἀδοκιμαζόμενος γένωμαι.
Ναὶ κύριε μὴ ἀποστραφῇς με
πεταπεινωμένον ἐκ αὐτοχρημῶν,
ἀλλ' ἔξαπόσειλόν μοι τὴν χάριν,
τῷ ἁγίῳ σου πνεύματι, καὶ ἀξιῶσόν
με παραστῆσαι, ἐπὶ τὸ ἅγιον σου
θύσασθαι ἀκατακρίτως, καὶ προσ-
φέρειν σοι λογικὴν ἐκ ἀνάμικτον
προσφορὰν ταύτην, μὲν συνειδή-
σεως καθαρᾶς, εἰς συγχώρησιν τῶν
ἐμῶν ἀμαρτιμάτων, καὶ τῶν πα-
ρα-

*Oratio alia veli apud
Ægyptios.*

Domine Deus noster omni-
potens qui cognoscis
mentem hominum, scrutans
corda & renes: qui me indi-
gnum vocasti ad hoc tuum sa-
crum ministerium; ne rejicias
me, neque avertas faciem tuam
a me: sed dele omnia mea pec-
cata, & ablue sordes omnes
corporis mei & maculas ani-
mæ, totumque me sanctifica,
ne dum deprecor te, ut conce-
das aliis remissionem peccato-
rum, ipse reprobus efficiar.
Quæso Domine ne repellas me
humiliatum & confusum, sed
mitte mihi gratiam sancti tui
Spiritus, & fac me dignum ad-
standi sancto altari tuo inculpa-
te, & offerendi tibi rationale &
incruentum sacrificium istud,
cum conscientia pura, ad re-
missionem peccatorum, & of-
fensarum mearum, & ad ve-
niam consequendam ignoran-
tiarum populi tui, ad requiem
& refrigerium defunctorum pa-
trum & fratrum nostrorum, &
ad

ad confirmationem totius populi tui, & ad gloriam tuam, Patris & Filii & Spiritus sancti, nunc, &c.

Oratio pacis.

Pax omnibus.

TU qui es, & ab æterno præexistis, & permanes in sæcula, Patri coæternus & consubstantialis, ejusdem throni, & creationis socius. Qui per solam bonitatem ex nihilo ad existendum adduxisti hominem, & eum constituisti in paradiso voluptatis. Eundem vero cum deceptione inimici, & transgressionem mandati tui cecidisset, renovare volens, & ad pristinam restituere dignitatem, non Angelum, non Archangelum, non Patriarcham, non Prophetam elegisti, cui salutem nostram committeres, sed ipse non mutatus, caro factus, hominem assumpsisti, & secundum omnia similis nobis factus es, solo excepto peccato; mediator factus inter nos & Patrem,

ραπίσμάτων. καὶ εἰς ἀφεσιν τῶν λαῶν ὧν ἀγνοημάτων εἰς ἀνάπυσιν ἐκ ἀναψυχῆν τῶν προκεκοιμημένων πατέρων ἡμῶν καὶ ἀδελφῶν, καὶ εἰς σπρίσκον πάντων τῶν λαῶν ὧν, εἰς δόξαν σὺν τῷ πατρὶ καὶ τῷ υἱῷ, καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι ὡς νῦν.

Εὐχὴ τῷ ἀπασι.

Εἰρήνη πᾶσι.

Οὗν, καὶ πατρὶ, καὶ υἱῷ, καὶ ἁγίῳ πνεύματι εἰς τὸς αἰῶνας. ὁ τῷ πατρὶ συγκαθίσκων καὶ ὁμοῦσος, καὶ συσθερὸν καὶ συμπροσηγούμενος. Ὁ δὲ μόνον ἀγαθότητα ἐκ τῆς μὴ ὄντος εἰς τὸ εἶναι παράγων τὸν ἀνθρώπον, καὶ θέλων αὐτὸν ἐκ παραδείσου περῆν. Αἰτῇ δὲ τῆς ἐχθροῦ καὶ παρακοῆς τῆς σῆς ἐν πολλῇ παραπεσόντα, ἀκαταίτητος, καὶ πρὸς τὸ ἀρχαῖον ἀναγαγεῖν ἀξίωμα, * ὅτι ἀγγελος οὐκ ἀρχάγγελος, ὁ πατριάρχης, ὁ προφήτης τῶν ἡμῶν ἐνεχέρησας σωτηρίαν, ἀλλ' αὐτὸς ἀπ' ἐπὶ σὰρξ ὑμῶν, καὶ ἐν ἡμῶν περῆν, καὶ πάντα ὁμοιωθῆς ἡμῖν, ἐκ τῆς μόνης τῆς ἁμαρτίας. μεσίτης ἡμῶν ὑμῶν, καὶ τῶν

τῷ πατρὶ, ἐπὶ τὸ μέσοτοιχον τῷ
 φραγμῷ, καὶ τὴν χρόνιον ἐχθρὰν
 καθελὼν, τὰ ἐπίγεια τοῖς ἐπερα-
 νίοις συνηψας, ἐπὶ τὰ ἀμφοτέρωθεν εἰς
 ἐν συνηψαγες καὶ τὸ ἐνσαρκον ἐπλή-
 ρωσας οἰκονομίαν. Καὶ μέλλων
 σωματικῶς ἐλαύνειν εἰς τὰς ὕρα-
 νους, θεικῶς τὰ πάντα πληρῶν.
 τοῖς ἁγίοις καὶ μαθήταις, καὶ ἀπο-
 στόλοις ἔλεγες. εἰρηνὴν ἀφήμι
 ὑμῖν. εἰρηνὴν τὴν ἐμὴν δίδωμι
 ὑμῖν. Ταύτην καὶ νῦν εἰρήνην ἡμῖν
 δώρησαι δέσποτα. χάρισαι παντὸς
 ἀποκάθαρον μολύσματ^{ος}, παν-
 τὸς δόλ^{ος} καὶ πάσης κακίας, καὶ
 πανουργίας, ἐπὶ τὴν θανατηφόρον μνη-
 σκακίαν, ἐπὶ καταξίωσον ἡμᾶς ἀ-
 σπάσασθαι ἀλλήλους ἐν φιλήματι
 ἁγίῳ, εἰς τὸ μεταχειρῆν ἀκατακρί-
 τως τὴν ἀθανάτην καὶ ἐπουρανίου
 σου δωρεᾶς. χάριτι τῇ εὐδοκίᾳ
 τοῦ πατρὸς, καὶ ἐνεργείᾳ τοῦ ἁγίου
 πνεύματος. Σὺ γὰρ εἶ ὁ χορηγὸς
 καὶ δοτὴρ πάντων τῶν ἀγαθῶν,
 καὶ σοὶ τὴν δόξαν, τὴν αἰδὸν
 δοξολογίαν ἀναπέμπομεν, σὺν
 τῷ ἀνάρχῳ καὶ πατρὶ, καὶ τῷ
 ἁγίῳ καὶ πνεύματι νῦν, καὶ ἀεὶ.

Eu-

trem, & medium parietem ma-
 ceriæ, diuturnamque inimici-
 tiam cum sustulisses, terrena
 coelestibus conjunxisti: & utra-
 que in unum conjunxisti, di-
 spensationemque in carne com-
 plevisti. Cumque jam corpo-
 raliter in coelos adscensurus es-
 ses, divinitus omnia perficiens,
 sanctis suis discipulis & Aposto-
 lis dixisti, pacem relinquo vo-
 bis, pacem meam do vobis. Eam
 ipsam pacem nunc nobis Domi-
 ne benigne concede: benigne
 etiam munda nos ab omni in-
 quinamento, omni dolo, &
 malitia, & versutia lethalique
 injuriarum recordatione, &
 præsta nobis ut salutemur invi-
 cem in osculo sancto, ut absque
 condemnationis periculo parti-
 cipes simus, immortalis & cœ-
 lestis doni tui, per gratiam
 tuam & beneplacitum Patris,
 & operationem sancti Spiritus.
 Tu enim es largitor & da-
 tor omnium bonorum, &
 tibi gloriam æternamque lau-
 dationem referimus, cum Pa-
 tre tuo principii experte, &
 sancto tuo Spiritu, nunc &
 semper.

Ora-

Oratio alia osculi Pacis.

CHriste Deus noster timenda & non comprehensibilis potestas Dei & Patris: qui super flammeum thronum Cherubim sedes, qui a potestatibus igneis obsequio coleris, qui es ignis consumens ut Deus: & per ineffabilem benignitatem tuam & amorem hominum, non combussisti in accessu ad te dolum traditorem, sed amice cum osculatus es trahens illum ad poenitentiam, & audaciæ suæ agnitionem. Dignare Domine ut hac tremenda hora in concordia, absque ulla animi duplicitate, & reliquiis malitiæ, amplectamur invicem in osculo sancto: neque condemnas nos, si non perfecte, & sicut placitum est tuæ bonitati, mundi sumus ab omni fæce peccati, & nequitiae, mortiferæque injuriarum recordationis. Sed ipse ineffabili tua & innarrabili commiseratione, cognoscens figmentum nostrum debile, & ad inferiora proclive, dele omnem maculam offensarum nostrarum, ut non in iudicium; aut in condemnationem nobis fiat divinum hoc

my-

Ευχὴ ἄλλη τῷ ἀσπασμῷ.

Χριστέ ὁ θεὸς ἡμῶν, ἡ φοβερά ἐ ἀπερινόητος δύναμις τῷ θεοῦ ἐ πατρός. ὁ τῷ φλογίνῳ θρόνῳ τῷ χερσὶν ὑπερκαθήμενος καὶ ὑπὸ πυρίνων δυνάμεων δορυφορούμενος, καὶ πῦρ κατανάλισκον ὑπάρχων ὡς θεός. καὶ διὰ τὴν σὴν ἀφ᾽ αὐτοῦ συγκατάβασιν καὶ φιλανθρωπίαν μὴ φλέξας τῷ προσελισμῷ τὸν δολερὸν προδότην, ἀλλὰ φιλικὸν αὐτὸν ἀσπασάμεν, ἐλκὼν αὐτὸν εἰς μετάνοιαν καὶ ἐπίγνωσιν τῷ ἰδίῳ πολυμήματος. Καταξίωσον ἡμᾶς δεῦροταῦτα τῆς φρικτῆς ταύτης ὥρας, ἐν ὁμοιοῦ καὶ δίχα πάντος ἐν δύο θυμῷ, καὶ λειψάνῳ κακίας ἀπολαβεῖν ἀλλήλους ἐν ἀγίῳ φιλήματι. Καὶ μὴ κατακρίνης ἡμᾶς ὑπὲρ μὴ ὀλοτελῶς, καὶ καθὼς ἀρέσται τῇ σῇ ἀγαθότητι, καθαρεύοντες ἀπὸ πάσης πηγῆς ἁμαρτίας καὶ πονηρίας ἐ τῆς θανατηφόρου μνησικακίας. ἀλλ' αὐτὸς τῇ σῇ ἀφ᾽ αὐτῷ, καὶ ἀνεκδιηγήτῳ εὐσπλαγχνίᾳ εἰδὼς τὸ πλάσμα ἡμῶν τὸ ἀδελφεόν, καὶ κάτω βριθόν, ἔξα-

λει-

λαίφον πᾶσαν κηλίδα παραπτω-
μάτων ἡμῶν, ἵνα μὴ εἰς κρίμα, ἢ
εἰς κατάκριμα ἡμῖν γνητὸ τοῦ θεοῦ
τῆς τοῦ μυστήριον. Σὺ γὰρ εἶ ὁ δυνά-
μενος μᾶλλον ἀφίεν ἀμαρτίαν, καὶ
ὑπερβαίνειν ἀδικίας καὶ ἀνομίας
τῶν παλαιπτῶν ἀνθρώπων, κα-
θαρισμὸς τῶ κόσμου παντός ὑπὸ ἀρ-
χῶν, Καὶ σοὶ πρέπει ἡ τιμή
παντός συμφώνως δοξολογία, τι-
μή καὶ προσκύνησις, ἀμα τῷ
ἀχραντῷ σου πατρὶ, καὶ τῷ ζωο-
ποιῷ σου πνεύματι νῦν, καὶ.

Καὶ γίνεται ἀσπασμός.

Ὁ Διάκονος λέγει. Στάμεθα
καλῶς.

Ὁ Λαὸς λέγει. Ελεος εἰρήνης.

Ὁ Ἱερεὺς ὁκφωνήσῃ.

Ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ πατρὸς, καὶ
ἡ χάρις τοῦ μονογενοῦς υἱοῦ, κυρίου
ἡμῶν θεοῦ, ἡ σωτηρία ἡμῶν Ἰη-
σοῦ Χριστοῦ. καὶ ἡ κοινωνία, καὶ
ἡ δωρεὰ τοῦ ἁγίου πνεύματος, εἴη
μετὰ πάντων ὑμῶν.

Ὁ Λαὸς λέγει. Καὶ μετὰ τοῦ
πνεύματος σου.

Ὁ Ἱερεὺς λέγει. Ἀνωχῶμεθα
καὶ καρδίας.

Pars I.

Ὁ Λαὸς

mysterium. Tu enim es potens
dimittere quodcumque pecca-
tum, & superare iniquitates,
& injustitias miserorum homi-
num, cum sis purgatio totius
mundi; & tibi debetur ab uno-
quoque concinenter glorifica-
tio, honor, & adoratio, cum
immaculato tuo Patre, & Spi-
ritu tuo vivificante, nunc &
semper, &c.

Et datur osculum pacis.

Diaconus. Stemus decenter.

*Populus. Misericordiam Pa-
cis.*

Sacerdos dicit alta voce.

Charitas Dei Patris, & gratia
unigeniti Filii Domini Dei &
Salvatoris nostri Jesu Christi;
& communicatio donumque
sancti Spiritus sit cum vobis
omnibus.

*Populus. Et cum spiritu
tuo.*

*Sacerdos. Sursum corda ha-
beamus.*

N

Po-

Populus. Habemus ad Dominum.

Sacerdos. Gratias agamus Domino.

Populus. Dignum & justum est.

Sacerdos. Dignum & justum est, dignum & justum.

Initium Oblationis.

Vere enim dignum est & justum, te laudare, te hymnis celebrare, te benedicere, te adorare, te glorificare, solum verum Deum, humani generis amatorem, ineffabilem, invisibilem, incircumscriptum, sine principio, æternum, sine tempore, immensurabilem, immutabilem, nec cogitatione comprehensibilem: factorem universorum, liberatorem omnium: qui propitiaris omnibus iniquitatibus nostris, qui sanas omnes infirmitates nostras, qui redimis de corruptione vitam nostram, qui coronas nos in miserationibus. Te laudant Angeli, te adorant Archangeli, te hymnis celebrant Principatus, te Dominationes inclamant: gloriam tuam Potestates prædicant, tibi Throni ad clama-

Ο Λαὸς λέγει. Εχοµεν πρὸς τὸν κύριον.

Ο Ιερεὺς λέγει. Ευχαριστήσωµεν τῷ κυρίῳ.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀξιον ἔστί δικαίον.

Ο Ιερεὺς λέγει. Ἀξιον ἔστί δικαίον, ἄξιον ἔστί δικαίον.

Ἀρχὴ τῆς προκομιδῆς.

Ἀληθῶς γὰρ ἄξιον ἔστιν, ἡ δὲ δικαίον σε αἰνεῖν, σε εὐλογεῖν, σε προσκυνεῖν, σε δοξάζειν τὸ μόνον ἀληθινὸν θεόν, τὸν φιλεῖνθρωπον, τὸν ἀφράστον, τὸν ἀόρατον τὸν ἀχώρητον, τὸν ἀναρχον τὸν αἰώνιον, τὸν ἀχρονον, τὸν ἀμέτρητον, τὸν ἀπρέπτον, τὸν ἀπερίνοητον τὸν ποιητὴν τῶν ὅλων, τὸν λυτρώτην τῶν ἀπίστων. τὸν εὐλατῶντα πάσας ταῖς ἀνομίαις ἡµῶν. τὸν ἰώµενον πάσας νόσους ἡµῶν. τὸν λυτρούµενον ἐκ φθορᾶς τῆς ζωῆς ἡµῶν. τὸν σεφανῶντα ἡµᾶς, ὅτι ἐλέει καὶ οἰκτιρµοῖς. Σε αἰνοῦσιν ἄγγελοι. σε προσκυνοῦσιν ἀρχάγγελοι. σε ἀρχαὶ ὑμνοῦσι. σε κυριότητες ἀνακράζουσι. τῷ σὺν δόξῃ δόξασι αἰετοῦ σου θρόνοι τῷ εὐφημῶν

αἰετῶν

ἀναπέμπουσι. χίλια χιλιάδες σοι
 ὡς ἤκουσιν, καὶ μυρία μυριά-
 δες, σοὶ τὸ λειτεργίαν προσάγουσι.
 Σὲ ὑμνεῖ τὰ ἀόρατα. σὲ προσ-
 κυνεῖ τὰ φαινόμενα, πάντα ποιῶν-
 τα τὸ λόγον σου δεύοντα.

Ο Διάκονος λέγει. Οἱ καθή-
 μωροι ἀνάστητε.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Ο ὢν θεὸς κύ-
 ριε ἀληθινὸς ὁ καὶ θεὸς ἀληθινός. ὁ τῷ
 πατρὸς ἡμῶν ὑποδείξας τὸ φέλος
 ὁ τῷ ἁγίῳ πνεύματι τὴν ἀληθῆ
 γνῶσιν ἡμῶν χαρισάμενος. ὁ τὸ
 μέγα τῷτο τὸ ζῶν ἀναδείξας τὸ
 μυστήριον. ὁ τὸ ἄσώματον τοῖς
 ἀνθρώποις χοροσάσαν πηξάμενος.
 Ο τὸ σεραφίμ τοῖς ὅτι ἡμῶν πα-
 ραδὸς ὑμνωδίαν, δέξαι μὲν τὸ ἀορά-
 των καὶ ἡμετέραν φωνήν. Σύνειπον
 ἡμᾶς ταῖς ἐπιδρασίαις δυνάμεσιν.
 Εἰπώμεν καὶ ἡμεῖς μετ' αὐτῶν πᾶσαν
 ἄτοπον ἐννοίαν ὡς εἰλάντες βοή-
 σωμεν ὡς περὶ ὁκείναι, τῆς ἀσι-
 γήτοις ἀνακράζει φωναῖς, ἀκατα-
 παύστοις σόμασι τὸ σὸν μεγαλεῖον
 ὑμνήσωμεν.

Ο Διάκονος λέγει. Εἰς ἀνατο-
 λὰς βλέπετε.

Ο Ἱε-

tiones mittunt; mille millena
 tibi adstant, & decies mille
 millena, tibi ministerium offe-
 runt. Te celebrant invisibilia,
 te adorant ea quæ videntur, fa-
 cientia verbum tuum Domine.

Diaconus dicit. Qui sedetis
 surgite.

Sacerdos. Tu qui es, o Deus,
 Domine vere ex Deo vero, qui
 Patris lumen nobis demonstra-
 sti, qui nobis sancti Spiritus
 cognitionem veram concessisti:
 qui magnum hoc vitæ myste-
 rium ostendisti: qui hominibus
 instituisti choros incorporeo-
 rum, dum seraphicum nobis,
 qui in terra sumus, hymnum
 tradidisti, suscipe cum invisi-
 bilium voce, etiam nostram.
 Coniunge nos potestatibus cœ-
 lestibus. Loquamur etiam & nos
 cum ipsis, abjecta omnium ab-
 surdarum cogitationum imagi-
 natione, & clamemus quæ ipsi
 incessabilibus vocibus procla-
 mant, & indefinenter magnitu-
 dinem tuam oribus celebremus.

Diaconus dicit. Ad Orien-
 tem aspiciate.

N 2

Sa-

Sacerdos. Te enim circum-
sistunt Seraphim, sex alæ uni,
& sex alæ alteri: duabus qui-
dem alis velant facies suas, dua-
bus pedes suos, & duabus vo-
lantes, clamant alter ad alte-
rum.

Alta voce. Triumphalem,
Hymnum salutarium nostrorum
voce clara, & nitida celebrant,
canunt, clamant, laudant,
clamantes & dicentes.

Diaconus. Attendamus.

Populus. Sanctus, Sanctus,
Sanctus Dominus Sabaoth, ple-
num est cœlum, &c.

Sacerdos. Sanctus, Sanctus
es Domine & omnino sanctus.
Eximium est substantiæ tuæ lu-
men, inexplicabilis est tuæ sa-
pientiæ potentia. Nullus ser-
mo dimetietur benignitatis tuæ
erga homines pelagus. Fecisti
me hominem tanquam erga hu-
manum genus benignus, non
quod servitio meo indigeres,
cum ego potius tuo opus habe-
rem

Ο Ιερεὺς λέγει. Σοὶ ὦ Θε-
σῆκε κύκλω τὰ σερραφίμ ἐξ πτε-
ρυγες τῷ ἐνὶ καὶ τῆς μὲν δυοῖ
πτέρυξι κατακαλύπτει τὰ πρό-
σωπα ἑαυτῶν. τῆς δὲ δυοῖ τοὺς
ποδὰς ἑαυτῶν. καὶ τῆς μὲν δυοῖ
πετόμην, ἔκ ἐκείραρον ἕτερον
πρὸς ἕτερον.

Εκφωνήσῃ. Τὸν ἐπινίκιον
ὕμνον τῶ σωτηριῶν ἡμῶν, μὲν φω-
νῆς ὠδῶν, λαμπρὰ τῇ φωνῇ,
ὕμνολογοῦντα, ἀδόντα, βοῶντα,
δοξολογῶντα κεκραγόντα καὶ λέ-
γοντα.

Ο Διάκονος λέγει. Προχω-
μεν.

Ο Λαὸς λέγει. Ἄγιος, ἅγιος,
ἅγιος κύριε σαβαώθ, πλήρης ὁ
ὕψανός, κλ'.

Ο Ιερεὺς λέγει. Ἄγιος, ἅγιος
εἰ κύριε καὶ πατάμ. Εξαίρετόν
ἐστὶ τὸ ὕψος τὸ φέμ. ἄφρατος
ἐστὶ τῆς σοφίας ἡ δύναμις. Οὐδεὶς
λόγος ἐκμετρήσῃ τῆς σῆς φιλαν-
θρωπίας τὸ πέλαγος. Εποίησάς
με ἄνθρωπον, ὡς φιλόανθρωπος,
ὅτι αὐτὸς ἐμῆς ἐπιδοῆς δι-
λείας, ἐγὼ δὲ μάλλον τῆς σῆς χερί-
ζων

ζων δεσποτείας . Οὐκ ὄντα με δι' εὐσπλαχνίαν παρήγαγες . Ὑρανὸν μοι πρὸς ὄσπον ἐσησας . γῆν μοι πρὸς βάσιν κατέπηξας . δι' ἐμέ θάλασσαν ἐχαλίνωσας . δι' ἐμέ τὴν φύσιν τῷ ζῶνι ἀνέδειξας . πάντα ὑπέταξας ὑπὸ τὰ πόδων μου . ὅδ' ἐν τῷ τῆς σῆς φιλανθρωπίας ἐν ἐμοὶ πνεύματων παρέλπις .

Ο Λαὸς λέγει . Κύριε ἐλέησον .

Ο Ἱερεὺς λέγει . Σὺ ἐπλασάς με , καὶ ἔθηκες ἐπ' ἐμέ τὴν χεῖρά σου . τῇ σῇ δυνάμει ἐν ἐμοὶ τὴν εἰκόνα ὑπεγράψας . τῇ λόγῳ τὸ δῶρον ἐπέθηκες . εἰς τρυφὴν μοι τὴν ὡσεὶ δίδασκον ἡνοιξας . τῇ σῇ γνώσεως τὴν διδασκαλίαν παρέδωκας . ἐδείξάς με τὸ δένδρον τῆς ζωῆς * μοι ξύλον ὑπέδειξας . ὅ θανάτῳ τὸ κέντρον ἐγνώρισας . ἐνός μοι φύτρου τὴν ἀπόλαυσιν ἀπηγόρευσας . Ἐξ αὐτοῦ μόνον ἐν εἰπαίς μοι μὴ φαγεῖν . ἐφαγον , νόμον ἠθέτησα . γνώμῃ τῇ ἐντολῆς παρήμελησα . ἐγὼ ὅ τῷ θανάτῳ τὴν ἀπόφασιν ἤρπασα .

Ο Λαὸς

rem dominio . Me cum non essem , misericordia tua produxisti , coelum mihi quasi tectum constituisti : terram ut in ea ambularem stabilivisti : propter me mare frænasti ; propter me naturam animalium creasti ; omnia subiecisti sub pedibus meis , neque benignitatis erga me tuæ quidquam omisisti .

Populus . Kyrie eleison .

Sacerdos . Tu formasti me & posuisti super me manum tuam , Potestatis tuæ in me imaginem descripsisti : rationis donum indidisti : Paradisum mihi ad oblectamentum meum aperuisti : cogitationis tuæ doctrinam tradidisti : arborem mihi , lignum vitæ ostendisti , & mortis stimulum significasti , unius plantæ fruitionem mihi prohibuisti , ex ea sola dixisti ne comederem : comedi , legem in super habui , & ex animi sententia præceptum neglexi , ego autem sententiam mortis rapui .

Ρα

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Tu mihi Domine poenam transtulisti: tu velut Pastor bonus, ad errantem cncurristi; tanquam pater verus, mihi, cum cecidissem, condoluisti, omnibusque ad vitam remediis confovisti. Ipse ad me Prophetas misisti; propter me ægrotantem, legem ad auxilium dedisti: ipse mihi ad sanandum ea in quibus prævaricatus eram, quæ opus erant administraisti: errantibus lumen exortus es: ignorantibus tu semper præsens advenisti, & in virginalem uterum venisti. Incircumscriptus Deus existens, non rapinam arbitratus es esse æqualem Deo, sed temetipsum exinanivisti formam servi accipiens: meam in te naturam benedixisti: mei causa legem implevisti: quomodo a lapsu meo surgerem, suggessisti. Illis quos infernus detinebat, remissionem dedisti, legisque maledictionem abstulisti. In carne peccatum destruxisti; potestatis tuæ autoritatem mihi demonstraisti: cæcis visum restituvisti: mortuos ex sepulchris excitasti: verbo solo

na-

Ο Λαός λέγει. Κύριε ἐλέησον.

Ο Ιερεὺς λέγει. Σὺ μοι ὦ δέσποτα τὴν τιμωρίαν μετέβαλες. ὡς ποιμὴν ἀγαθὸς εἰς πλανώμενον ἔδραμες. ὡς πατὴρ ἀληθινὸς ἐμοὶ τῷ πεπτωκότι σωήλησας. πᾶσι τοῖς πρὸς ζωὴν φαρμάκοις κατέδυσας. Αὐτὲς μοι περὶ φήτας ἀπέσειλας. δι' ἐμὲ τὸ νοσῆντα, νόμον εἰς βοήθειαν ἔδωκας. Αὐτὸς μοι * πᾶς πρὸς ὑγίειαν ὧ παρανομηθεῖσας, διηκόνησας. Φῶς τοῖς πλανώμενοις ἀνέτειλας. τοῖς ἀγνοῦσι, ὁ αἰὲ παρὼν ἐπεδήμησας. ἐπὶ τὴν παρθενικὴν ἦλθες νῆδυν. Ο ἀχώρητος θεὸς ὢν, οὐχ ἄρπαγμὴν ἠγάπησας τὸ εἶναι ἴσα θεῷ, ἀλλ' ἐαυτὸν ἐκένωσας μορφὴν δούλου λαβὼν. τὴν ἐμὴν ἐν σοὶ φύσιν ἠυλόγησας. ὑπὲρ ἐμοῦ τὸν νόμον ἐπλήρωσας, τῷ πτώματός μου τὴν ἀνάστασιν ὑπονοήσας. Ἐδωκας τοῖς ὑπὸ τῷ αἵματι κρατούμενοις τὴν ἀφεσιν. τῷ νόμῳ τὴν ἀγὰν ἀπεσώβησας. Ὡς σαρκὶ τὴν ἁμαρτίαν κατήργησας. τὴν σῆς δόξης μοι τὴν δωάνειαν ἐγνώρισας.

σας . τυφλοῖς τὸ βλέπειν ἀπέ-
δωκας . νεκρὸς ὃν τάφον ἀνέστη-
σας . ῥήματα τῆ φύσιν ἀνώρθωσας .
τῆ σῆς εὐσπλαχνίας μοι τὴν οἰκονο-
μίαν ὑπέδειξας . τῶν πονηρῶν τὴν
βίαν ὑπένειχας . τῆ νωτὸν (ὃ δὲ-
δωκας εἰς μάστιγας . τὰς ὅσας σάγο-
νὰς σὺ ὑπέθηκας εἰς ῥαπισματα .
οὐκ ἀπέστρεψας δι' ἐμέ τὸ πρό-
σωπόν σου ἀπὸ ἀγχύνης ἐμωτυ-
σμάτων .

Ο Λαὸς λέγει . Κύριε ἐλέη-
σον .

Ο Ἱερεὺς λέγει . Ὡς προβατὸν
ἐπὶ σφαγὴν ἦλθες , μέχρις ἡμερῶν
τῆ ἐμῆς κηδεμονίας ὑπέδειξας .
τῷ σὺν τάφῳ τῷ ἐμῷ ἁμαρ-
τίαν ἐνέκρωσας . εἰς ὕψος τῆ
ἐμῆς ἀπαρχῆς ἀνεβίβασας . τῆ
σῆς ἀφίξεώς μοι τὴν παρυσίαν ἐμή-
νυσας , ἐν ᾗ μέλλεις ἐρχεσθαι
κρίναι ζῶντας καὶ νεκρὸς , καὶ
ἀποδοῦναι ὅσα ἔσονται καὶ ἔργα
αὐτῶν .

Ο Λαὸς λέγει . Κατὰ τὸ ἐλεός
σου κύριε .

Ο Ἱερεὺς λέγει . Τούτης μὲν τῆ
ἐλευθερίας προσφέρω σοι τὰ σύμ-
βο-

naturam suscitasti : clementiæ
tuæ dispensationem mihi osten-
disti : malignorum violentiam
sustinuisti : dorsum tuum ad fla-
gella dedisti ; maxillas quoque
alapis , nec avertisti propter me
faciem tuam ab ignominia spu-
torum .

Populus . Kyrie eleison .

Sacerdos . Tanquam ovis ad
immolationem venisti , usque
ad crucem mei curam ostendi-
sti ; tuo sepulchro meum pecca-
tum interemisti : in cœlum pri-
mitias meas elevasti : adventus
tui præsentiam mihi significa-
sti , in quo venturus es judicare
vivos & mortuos , & reddere
unicuique secundum opera ejus .

Populus . Secundum miseri-
cordiam tuam Domine , &c.

Sacerdos . Istius meæ liberta-
tis offero tibi symbola , & ver-
bis

bis tuis res effectas adscribo.
Tu mihi mysticam hanc tradi-
disti, carnis tuæ, in pane & vi-
no participationem.

Populus. Credimus.

Sacerdos. Ea enim nocte qua
ipse tradidisti te ipsum ex pro-
pria potestate.

Populus. Credimus.

Sacerdos. Accipiens panem
in sanctas immaculatas, & in-
taminatas manus tuas innuisti
furfum ad proprium tuum Pa-
trem, Deum nostrum & Deum
omnium. Gratias egisti ✠ be-
nedixisti ✠ sanctificasti ✠ fre-
gisti, dedisti sanctis tuis disci-
pulis, & Apostolis, dixisti que:
accipite, edite, hoc est corpus
meum, quod pro vobis & pro
multis frangitur, & datur in
remissionem peccatorum, hoc
facite in meam commemora-
tionem. Similiter postquam
cœnatum est, accepisti calicem,
& miscuisti illum ex genimine
vitis & aqua, gratias egisti ✠
benedixisti ✠ sanctificasti, ✠
dedisti sanctis tuis discipulis, &
Apostolis & dixisti: bibite ex

βοῦλα, τοῖς ῥήμασί σου ἐπιγράψω
τὰ πρᾶγματα. Σὺ μοι τὸ μυσ-
τικὸν ταύτῃ παρέδωκας τῆς σῆς
σαρκὸς, ἐν ἄρτῳ καὶ οἴνῳ τὴν
μέθεξιν.

Ο Λαὸς λέγει. Πιστεύομεν.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Τῇ γὰρ νυκτὶ
ἣ παρεδίδης * αὐτὸς σεαυτὸν τῷ
σεαυτῷ ὄψας.

Ο Λαὸς λέγει. Πιστεύομεν.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Λαβὼν ἄρτον
ἐν τῇ ἁγίᾳ καὶ ἀχραντοῖς καὶ
ἀμωμήτοις σου χερσίν, ἐνευσας
ἄνω πρὸς ἰδίον σου πατέρα θεὸν
ἡμῶν καὶ θεὸν τῷ ὅλῳ. ἠνχαρί-
σησας ✠ ἠνλόγησας ✠ ἡγάσας
✠ ἐκλάσας, μετέδωκας τοῖς
ἁγίοις σου μαθηταῖς καὶ ἀποστόλοις
εἶπαι. Λάβετε φάγετε τὸ τῷ
ὄντι τὸ σῶμα, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν καὶ
πολλῶν κλώμενον, καὶ διαδο-
μενον εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. τὸ πο-
ιοῦτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν.
Ὡσαύτως μὲν τὸ δειπνῆσαι, λα-
βὼν ποτήριον, καὶ ἐκέραςας
αὐτὸ ἐκ γρονθήματος ἀμπέλου, καὶ
ὄψας ὕδατος ✠ ἠνχαρίσησας ✠ ἠν-
λόγησας ✠ ἡγάσας ✠ μετέδω-
κας

κας τοῖς ἀγίοις ὧ μαθηταῖς καὶ
ἀποστόλοις, εἰπας. Πίετε ἐξ αὐ-
τοῦ ποτότε. τὸτό μὲ ὅτιν τὸ σῶ-
μα, τὸ τῆς καμῆς δαθήκης, τὸ
ὑπὲρ ὑμῶν ἐ πολλῶν ἐκχυρό-
ματον εἰς ἀφεσιν ἀμαρτιῶν. τὸ-
το ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνη-
σιν, ὅσας γὰρ ἐδίετε τὸν ἄρτον
τὸτον, πίνετε δὲ καὶ τὸ ποτήριον
τὸτο, τὸν ἐμὸν θάνατον καταλέ-
γετε, καὶ τὸ ἐμὴν ἀνάστασιν ὁμο-
λογεῖτε ἄχρις ὅτε ἐλθῶ.

Ο λαὸς λέγει. Ἀμήν. γ'. Τὸν
θάνατόν ὧ.

Ο ἱερεὺς λέγει. Ὡς ἐν δέ-
σποτα μεμνημένοι τῆς ἐπὶ γῆς
συγκαταβάσεως, καὶ τῆς ζωοποιῆ
θανάτου, ἐ τῆς τριήμερος ὧ πα-
φῆς, καὶ τῆς, ἐκ νεκρῶν ἀναστά-
σεως, καὶ τῆς εἰς ὕψους ἀνόδου,
καὶ τῆς ἐκ δεξιῶν τῆ πατρὸς
καθέδρας, καὶ τῆς μελλούσης ἀπ'
ὕψους δευτέρας ἐ φοβεράς, καὶ
ἐνδοξας παρυσίας. Εκφωνήσει.
Τὰ πάντα ἐκ τῶν σῶν δώρων σοι προ-
σφέροντες, καὶ πάντα, καὶ δὲ
πάντα καὶ ἐν πάσιν.

eo omnes: Hic est sanguis meus
novi Testamenti, qui pro vo-
bis & pro multis effunditur in
remissionem peccatorum: hoc
facite in meam commemoratio-
nem. Quotiescumque enim
manducabitis panem hunc, &
calicem istum bibetis, mortem
meam annunciabitis, & resur-
rectionem ascensionemque
meam confitebimini donec ve-
niam.

*Populus. Amen. ter. Mor-
tem tuam, &c.*

*Sacerdos. Igitur Domine
memores tuæ super terram de-
scensionis, & mortis vivificæ,
tuæque triduanæ sepulturæ, &
ex mortuis resurrectionis, &
in coelos ascensionis, sessionis-
que ad dexteram Patris, ven-
turique e coelis, secundi terri-
bilis, & gloriosi adventus tui.
Alta voce. Tua ex tuis donis ti-
bi offerentes, secundum omnia,
per omnia, & in omnibus.*

Populus. Te laudamus, tibi benedicimus.

Diaconus, Inclinamini Deo cum timore.

Sacerdos inclinatus dicit secreto.

Ipse igitur Domine tua voce, hæc proposita transmuta: ipse præfens, mysticam hanc liturgiam perface: ipse nobis tuæ adorationis & cultus memoriam conserva. Ipse Spiritum tuum sanctum mitte, ut adveniens sancta, bona, & gloriosa sua præsentia, sanctificet & transmutet proposita pretiosa, & sancta dona ista, in ipsum corpus & sanguinem nostræ liberationis.

Populus. Attendamus.

Diaconus. Amen.

Sacerdos alta voce. Et faciat, panem quidem istum fieri sanctum corpus tuum, Domini Dei & Salvatoris, supremique regis omnium nostrum Jesu Christi, in remissionem peccatorum & ad vitam æternam

com-

Ο Λαὸς λέγει. Σὲ ἀνέμω, σε εὐλογώμην.

Ο Διάκονος λέγει. Κλίνει πρὸς θεῷ μὴ φόβῃ.

Ο Ιερεὺς λέγει ἑαυτῷ κλίνας.

Αὐτὸς ὅν δέ ποτα τῇ σῇ φωνῇ τὰ προκείμενα μεταποιήσων. αὐτὸς παρὼν, ἡ μουσικὴν ταύτην λειτουργίαν κατάρτισον. αὐτὸς ἡμῖν τῆς σῆς λατρείας ἡ μνήμην δάσωσον. Αὐτὸς τὸ πνεῦμά σου τὸ πανάγιον κατὰ πέμψον, ἵνα ἐπφοίτησαν τῇ ἀγίᾳ & ἀγαθῇ καὶ ἐνδόξῳ αὐτῆς παρθεσίᾳ ἀγάσῃ καὶ μεταποιήσῃ τὰ προκείμενα, τίμια & ἅγια δῶρα ταῦτα, εἰς αὐτὸ τὸ σῶμα & τὸ αἷμα τῆς ἡμετέρας ὑπολυτρώσεως.

Ο Λαὸς λέγει. Προχωμῶ.

Ο Διάκονος λέγει. Ἀμὴν.

Ο Ιερεὺς ἐκφωνήσῃ. Καὶ ποιήσῃ τὸ μὴ ἄρτον τῆτον * ᾗρηται εἰς τὸ ἅγιον σῶμά σου, τῷ κυρίῳ & θεῷ καὶ σωτῆρι, καὶ παμβασιλέως ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς ἀφεσιν ἁμαρτιῶν, & εἰς ζωὴν αἰώνιον.

τὴν αἰώνιον τοῖς ἔξ αὐτῆς μετα-
λαμβάνουσιν.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Τὸ ὃ ποτηρίον
τῆτο, τὸ τίμιόν σου αἷμα, τὸ τῆς
καρπῆς δαθῆκης σου, ὃ κυρίῳ ὃ,
ὃ θεῷ ὃ σωτῆρ^ς μὲν παμβασι-
λεως ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἄφεσιν
ἁμαρτιῶν, καὶ εἰς ζωὴν τὴν
αἰώνιον τοῖς ἔξ αὐτῆς μεταλαμ-
βάνουσιν.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν.

Ο Ἱερεὺς λέγει, καὶ ὁ λαὸς
ἀποκριθεὶς τὸ Κύριε ἐλέησον.

Σε δυσωπῶμεν Χριστέ ὁ θεὸς
ἡμῶν.

Τῆς ἐκκλησίας σου κύριε τὴν
κρηπίδα κατήπλησον.

Τῆς ἀγάπης ἡμῖν τὴν ὁμόνοιαν
ρίξωσον.

Τῆς πίστεως ἡμῖν ἀλήθειαν αὐ-
ξησον.

Τῆς σῆς εὐσεβείας ἡμῖν ἡ ὁδὸν
εὐθυτόμησον.

Τοὺς ποιμένες ὀχύρωσον.

Τοὺς ποιμανομένους ἀσφα-
λισαί.

Populus. Amen.

Sacerdos. Calicem autem
istum, pretiosum tuum sangui-
nem Novi Testamenti tui, Do-
mini, Dei Salvatoris, & supre-
mi Regis omnium nostrum Je-
su Christi, in remissionem pec-
catorum, & ad vitam æternam
communicantibus ex illo.

Populus. Amen.

*Sacerdos dicit sequentia &
populus respondet.* Kyrie elei-
son.

Te obsecramus Christe Deus
noster.

Ecclesiæ tuæ Domine funda-
mentum confirma.

Caritatis nobis concordiam
radicitus infere.

Fidei veritatem auge.

Pii tui cultus viam rectam
nobis dirige.

Pastores robora.

Eos qui pascuntur, securos
præsta.

Da Clero morum honesta-
tem.

Monachis continentiam.

Illis qui virginitatem ser-
vant; temperantiam.

Illis qui sunt in honorabili
conjugio, bonam vitam.

Illis qui in poenitentia sunt,
misericordiam.

Di vitibus bonitatem.

Indigentibus adiutorium.

Pauperibus auxilium.

Senes robore accinge.

Juvenes temperantes effice.

Infideles converte.

Comprime Ecclesiæ schis-
mata.

Hæreseon fremitus destrue.

Nos omnes ad pii cultus tui
concordiam conjunge.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Memento Domi-
ne pacis sanctæ, unius, Catho-
licæ, & Apostolicæ tuæ Eccle-
siæ, quæ est a finibus usque ad
fines orbis, & eorum qui in il-
la sunt Orthodoxorum Episco-

po.

Δὸς τῷ κλήρῳ τὴν εὐκοσμίαν.

Τοῖς μοναχοῖς τὴν ἐγκράτειαν.

Τοῖς ἐν παρθενίᾳ τὸ σφρω-
γεῖν.

Τοῖς ἐν σεμνὶ γάμῳ ἡ εὐ-
ζώϊαν.

Τοῖς ἐν μετανοίᾳ τὸ ἐλεῆσθαι.

Τοῖς πλυστῶσι τὴν ἀγαθότητα.

Τοῖς πεινομηδύοις ἡ ἐπικέρειαν.

Τοῖς πτωχοῖς τὴν βοήθειαν.

Τοὺς πρεσβύτες πειζῶσον.

Τοὺς νέους σφραγίσσον.

Τοὺς ἀπίστους ἐπιστρέψον.

Πᾶσον τὴν ἐκκλησίαν τὰ σχί-
σματα.

Τῶν αἵρέσεων κατὰλυσον τὰ
φρυάγματα.

Πάντας ἡμᾶς πρὸς τὴν τῆς σῆς
εὐσεβείας ὁμόνοιαν συναψον.

Ο Λαὸς λέγει. Κύριε ἐλέησον.

Ο Ιερεὺς λέγει. Μνήσθητι
κύριε τῆς εἰρήνης τῆς ἀγίας, μό-
νης, καθολικῆς, καὶ ἀποστολικῆς
ἐκκλησίας, τῆς ἀποπερά-
των, ἕως περάτων τῆς οἰκουμένης,
ἐν τῇ

ἐ τῷ ἐν αὐτῇ ὀρθοδόξων ἐπισκόπων, τῷ ὀρθοτομῶσάντων τὸ λόγον τῆς ἀληθείας.

Εκφωνήσῃ.

Εξαρέτως τῷ ἀγιοπάτῃ καὶ μακαριωτάτῃ ἀρχιερέως ἡμῶν Αἰβὰ Δ'. πάπα ἐ πατριάρχῃ τῆς μεγαλοπόλεως Αλεξανδρείας. Καὶ ὑπὲρ τῷ πειόντων ἐπισκόπων, πρεσβυτέρων, διακόνων, ἀναγνώστων, ψαλτῶν, ἱεροκιστῶν, μοναζόντων, ἀειπαρθένων, ἑκκρατῶν, χηρῶν, ὀρφανῶν, λαϊκῶν, καὶ ὑπὲρ πάντος τῷ πληρώματι, τῆς ἀγίας τῆς θεοῦ ἐκκλησίας τῷ πᾶσι.

Ο Λαὸς λέγει. Κύριε ἐλέησον.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Μνησθητι κύριε τῷ δούλῳ βασιλευσάντων.

Μνησθητι κύριε τῷ ἐν τῷ παλάτιῳ, ἡμῶν ἀδελφῶν πᾶσι, καὶ ὀρθοδόξων, καὶ πάντων τῶν στρατοπέδων.

Μνησθητι κύριε τῷ προσφερόντων τὰ ἁγία δῶρα ταῦτα, καὶ ὑπὲρ ὧν, καὶ δι' ὧν προστεκόμισαν, καὶ μισθὸν ἔρανιον παρὰ τοῦ Θεοῦ πάντων αὐτοῖς.

Μνη-

porum, qui recte dispensant verbum veritatis.

Elevans vocem.

Præcipue sanctissimi & beatissimi Pontificis nostri Abba N. Papæ & Patriarchæ magnæ civitatis Alexandriæ, & pro illis qui superstites sunt Episcopis, Presbyteris, Diaconis, Anagnostis, Psaltis, Exorcistis, monasticam vitam & perpetuam virginitatem profitentibus, continentibus, viduis, orphanis, laicis, & pro omni plenitudine fidelium sanctæ Dei Ecclesiæ.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Memento Domine eorum qui pie regnant.

Memento Domine eorum qui sunt in palatio, fratrum nostrorum fidelium & orthodoxorum, & totius exercitus.

Memento Domine eorum qui offerunt, sancta hæc dona, & pro quibus & per quos obtulerunt, mercedemque coelestem retribue illis omnibus.

Me-

Memento Domine eorum
qui sunt in montibus, spelun-
cis, & cavernis terræ.

Et eorum qui in captivitate
sunt, fratrum nostrorum, illis-
que pacificum reditum ad pro-
pria concede.

Diaconus. Orate pro capti-
vis.

Populus. Kyrie eleison.

*Tunc inclinatur Sacerdos ca-
put, dicens secreto.*

Memento Domine etiam mi-
seræ meæ & infelicis animæ, &
humiliationis meæ, & remitte
mihi omnia delicta mea & ubi
abundavit peccatum, abundan-
tiores præsta gratiam tuam:
neque propter peccata mea &
immunditiam cordis mei de-
fraudes populum tuum gratia
tui sancti Spiritus.

*Attollit caput & dicit alta
voce.*

Populus enim tuus & Eccle-
sia tua deprecatur te, & per te
atque tecum Patrem dicens.

Ρο-

Μνήσθητι κύριε καὶ τῶ ἐν ὄρε-
σι, καὶ σπηλαίοις καὶ ταῖς ὁπαῖς
τῆς γῆς.

Καὶ τῶ ἐν αἰχμαλωσίαις ὄν-
των ἀδελφῶν ἡμῶν καὶ ἐρρωτικάς
ἀποκαταστάσεις εἰς τὰ ἴδια χά-
ρισαι.

Ο Διάκονος λέγει. Προσεύξα-
θε ὑπὲρ τῶ αἰχμαλώτων.

Ο Λαὸς λέγει. Κύριε ἐλέησον.
Τότε κλίνει Ἱερεὺς τὴν ἑαυτοῦ
κεφαλὴν λέγων καθ' ἑαυτὸν ἐν
ἑαυτῷ.

Μνήσθητι κύριε καὶ τῆς ἐμῆς
ἀθλίας καὶ ταλαιπώρας ψυχῆς,
ταπεινώσεώς μου, καὶ συγχώρησόν
μοι πάντα τὰ ἐμὰ πλημμελήμα-
τα καὶ ὅπου ἐπλεόνασεν ἡ ἁμαρ-
τία, περισσευσόν τῷ ἔργῳ τῆς χάριτος, καὶ
μὴ ᾄδῃς ἐμὰς ἁμαρτίας, καὶ
τὸ βεβήλωσιν τὴν καρδίαν μου, ὑπε-
ρήσης τὸν λαόν σου τῆς χάριτός, καὶ
τὸ ἅγιον σου πνεῦμα.

Υψώσει τὴν κεφαλὴν καὶ ἐκ-
φωνήσει.

Ο ὡς λαὸς σου, καὶ ἡ ἐκκλη-
σία σου ἱκετεύει σε, καὶ ᾄδῃς σου καὶ
σιῶ σοι τὸ πατέρα, λέγῃς.

Ο Λαὸς

Ο Λαὸς λέγει . Ελέησον ἡμᾶς
ὁ θεὸς ὁ σωτὴρ ἡμῶν . γ'.

Ο Ιερεὺς λέγει . Ελέησον ἡμᾶς
ὁ θεὸς ὁ σωτὴρ ἡμῶν . γ'.

Ο Λαὸς λέγει . Κύριε ἐλέη-
σον . γ'.

Ο Ιερεὺς λέγει . Μνησθητι κύ-
ριε τῷ αἵματι τῶν καρπῶν τῆς γῆς .

Μνησθητι κύριε τῆς συμμέτρου
ἀναβάσεως τῶν ποταμῶν ὑδάτων .

Μνησθητι κύριε τῷ ὕδατι καὶ
τῷ ἀπορίμῳ τῆς γῆς .

Εὐφρανὸν πάλιν καὶ ἀνακαίνισον
τὸ πρὸς ὄψωπον τῆς γῆς .

Τὰς ἀλάκας αὐτῆς μέθυσον,
πλήθυμον τὰ γεννήματα αὐτῆς .
παράσῃσον ἡμῖν ὅσα εἰς σπέρ-
μα , καὶ εἰς θερισμόν , καὶ νῦν εὐ-
λογῶν εὐλόγησον . Τὸν ζῶον
ἡμῶν οἰκονόμησον . Εὐλόγησον τὸν
σεφάνον τῷ ὀνόματι τῆς χρηστο-
τητός (χ , διὰ τοὺς πτωχοὺς τῷ
λαῷ σου , διὰ τὸν χήραν , ἐκ τῶν
ὀρφανῶν , διὰ τὸν ξένον , καὶ τὸν πε-
νήτην , ἐκ δὲ ἡμᾶς πάντας τοὺς
ἐλπίζοντας ἐπὶ σοι , καὶ ὁπταλ-
μοὺς τὸ ὄνομα σου τὸ ἅγιον . Οἱ
ἰδοὶ

Populus . Miserere nobis
Deus Salvator noster . *ter* .

Sacerdos . Miserere nobis
Deus Salvator noster . *ter* .

Populus . Kyrie eleison . *ter* .

Sacerdos . Memento Domine
aeris & fructuum terræ .

Memento Domine conve-
nientis ascensionis aquarum flu-
vialium .

Memento Domine imbrium,
& fatorum terræ .

Lætifica etiam & renova fa-
ciem terræ .

Sulcos ejus inebria , multi-
plica genimina ejus : præbe no-
bis illa ad semen & ad messem ,
& nunc benedicens benedicito .
Vitam nostram rege : benedic
coronæ anni benignitatis tuæ ,
propter pauperes populi tui ,
propter viduam & orphanum ,
propter hospitem & advenam ,
& propter nos omnes sperantes
in te , & invocantes nomen
tuum sanctum . Oculi enim
omnium in te sperant & tu das
escam illorum in tempore op-
portuno . Fac nobiscum secun-
dum

dum bonitatem tuam, qui das
escam omni carni. Imple gau-
dio & lætitia corda nostra, ut
in omnibus semper omnem suf-
ficientiam habentes, abunde-
mus in omne opus bonum, ad
faciendam voluntatem tuam
sanctam.

Populus. Kyrie eleison.

*Sacerdos dicit & populus re-
spondet.*

Kyrie eleison.

Concede populo tuo con-
cordiam.

Mundo præclarum statum.

Aeri temperiem,

Ægrotantibus salutem.

Indigentibus refrigerium.

Illis qui in exiliis sunt, quie-
tem.

Orphanis auxilium.

Viduis protectionem.

Angustiatis subministra quan-
tum opus est, ut bene sint.

Stantes confirma.

Eos

ὧδ' ὀφθαλμοὶ πάντων εἰς σε ἐλπί-
ζουσιν, καὶ σὺ δίδως τὴν τροφήν ἁ-
πάντων ἐν εὐκαρίᾳ. Ποίησον μὲθ'
ἡμῶν καὶ τὴν ἀγαθότητα σου, ὃ
δίδως τροφήν πάσῃ σαρκί. Πλή-
ρωσον χαρᾶς ἐν εὐφροσύνῃς πᾶς
καρδίας ἡμῶν, ἵνα ἐν πᾶσι, παν-
τοτε πᾶσαν ἀντάρκειαν ἔχοντες,
περιστέωσωμεν εἰς πᾶν ἔργον ἀγα-
θὸν, καὶ ποιῶμεν τὸ θέλημά σου τὸ
ἀγιον.

Ὁ λαὸς λέγει. Κύριε ἐλέησον.

Ὁ ἱερεὺς λέγει, καὶ ὁ λαὸς
ἀποκρίνεται.

Κύριε ἐλέησον.

Χάρισται τῷ λαῷ καὶ τὴν ὁμό-
νοιαν.

Τῷ κόσμῳ τὴν εὐσέθειαν.

Τῷ ἀέρι τὴν εὐκρασίαν.

Τοῖς νοσέουσι τὴν σωτηρίαν.

Τοῖς δεομένοις τὴν ἀνάψυξιν.

Τοῖς ἐν ἔξορίᾳ τὴν ἀνεσιν.

Τοῖς ὀρφανοῖς τὴν βοήθειαν.

Ταῖς χηραῖς τὴν ἀντίληψιν.

Τοῖς θλιβομένοις ἐπάρκησον
εἰς ἀγαθόν.

Τῶς ἐσώτας ὀχύρωσον.

Τῶς

Τὸς πεπτωκότας ἐγειρον .

Τὸς ἐσηκότας ἀσφάλισαι .

Τῶν κεκοιμημένων μνησθῆναι .

Τῶν ἐν ὁμολογίᾳ , τὰς πρεσ-
βείας πρεσβεύειν .

Τὸς ἡμαρτηκότας ἐ μετανοή-
σαντας , συναριθμήσον μετ' ἡμῶν
πιστῶν σου .

Τὸς πιστὸς συναριθμήσον μετ'
μαρτύρων σου .

Μιμητὰς , τοὺς παρόντας ἐν
τῷ τόπῳ τούτῳ τῶν ἀγγέλων κατὰ-
στησον .

Καὶ ἡμᾶς τῇ σῇ χάριτι πρὸς
τὴν σὴν κεκλημημένην διακονίαν ἀνα-
ξίως ὄντας ὑποδέξαι .

Ο λαὸς λέγει . Κύριε ἐλέησον .

Ο ἱερεὺς λέγει . Μνησθῆναι κύ-
ριε καὶ τῆς πόλεως ἡμῶν ταύτης,
καὶ τῶν ἐν ὀρθοδόξῳ πίστει οἰκούν-
των ἐν αὐτῇ , καὶ πάσης πόλεως
καὶ χώρας σὺν παντὶ τῷ κόσμῳ
αὐτῶν . Καὶ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ
λιμῶ καὶ λοιμῶ , σεισμῶ καὶ
καταπονησιμῶ πυρὸς , ἐ ἀπὸ
αἰχμαλωσίας βαρβάρων , καὶ ἀπὸ
τῶν ἀλλοτρίων μαχαρῶν , καὶ

Pars I.

ἐπα-

Eos qui ceciderunt erige .

Securos præsta eos qui stant .

Mortuorum reminiscere .

Eorum qui in confessione
sunt , intercessiones suscipe .

Eos qui peccaverunt , & ege-
runt poenitentiam , adnumera
cum fidelibus tuis .

Fideles adnumera cum mar-
tyribus tuis .

Eos qui in hoc loco præsen-
tes sunt imitatores Angelorum
constitue .

Et nos gratia tua , ad tuum
vocatos ministerium indignos
licet , suscipe .

Populus . Kyrie eleison .

Sacerdos . Memento Domine
& urbis nostræ hujus & habi-
tantium in ea in orthodoxa fi-
de , omnis quoque urbis & re-
gionis , cum omni populo ejus :
& libera nos a fame & peste , a
terræ motu , a submersione , ab
igne , a captivitate barbaro-
rum , a gladiis alienis , ab insul-
tu hostium & hæreticorum .

P

Pro-

Καὶ τῷ Ἐν ἁγίοις πατρὶς Γρη-
γορίῳ.

Καὶ ὧν Ἐν τῇ σήμερον ἡμέρᾳ τῇ
ὑπόμνησιν ποιεῖμεθα, καὶ παν-
τὸς χορῶ τῷ ἁγίῳ Γ, ὧν τῆς
εὐχαΐης καὶ πρεσβείας, καὶ ἡμᾶς
ἐλέησον, καὶ σῶσον, διὰ τὸ ὄνο-
μά σου τὸ ἅγιον, πρὸς ὅτι κληθὲν ἐφ'
ἡμᾶς.

Ὁ Διάκονος λέγει τὰ Δί-
πτυχα.

Ὁ Ἱερεὺς λέγει Ἐν ἑαυτῷ.

Μνησθητι κύριε τῷ περὶ κοιμη-
θέντων Ἐν τῇ ὀρθοδόξῳ πίστει πα-
τρῶν ἡμῶν καὶ ἀδελφῶν, καὶ ἀνα-
παυσον πάντας ψυχὰς αὐτῶν μὲν ὁσίων,
μὲν διηγιῶν. Εκθρεψον, σὺν-
ψον εἰς τόπον χλόης, ὅτι ὑδατος
ἀναπαύσεως, ἐν ᾧ ἡ δεισὼ πρυ-
φῆς, καὶ μὲν τέτων, ὧν εἰπομένη
τὰ ὀνόματα αὐτῶν,

Τότε μνημονεύει ζώντων ὁ νε-
κρῶν, καὶ μὲν δίπτυχα ὁ Ἱερεὺς
λέγει.

Μνησθητι κύριε ὧν ἐμνήσθημεν,
καὶ ὧν ὅτι ἐμνήσθημεν, πσιῶν
καὶ ὀρθοδόξων, μὲν ὧν καὶ ἡμῶν
σὺ

Et sancti Patri nostri Gre-
gorii.

Eorumque quorum hodie
memoriam facimus, & omnis
chori Sanctorum tuorum, quo-
rum precibus & intercessioni-
bus miserere nostri, & salva
nos, propter nomen tuum san-
ctum, quod invocatum est su-
per nos.

Diaconus recitat Diptycha.

Sacerdos dicit secreto.

Memento Domine eorum
qui pridem obdormierunt, in
orthodoxa fide, patrum & fra-
trum nostrorum, & fac animas
eorum quiescere, cum sanctis
& iustis. Deduc eos & congre-
ga in locum herbidum, super
aquam refectionis, in paradiso
voluptatis, & cum illis quorum
nomina recitavimus.

*Tunc commemorationem facit
vivorum & mortuorum, & post
diptycha Sacerdos dicit.*

Memento Domine eorum
quorum meminimus, & quo-
rum non meminimus fidelium

& orthodoxorum, cum quibus
& nobis cum ipsis, tanquam
bonus & benignus erga homi-
nes Deus.

Populus. Remitte, parce,
condona.

Sacerdos. Tu enim es Deus
noster, misericors, nolens mor-
tem peccatoris, sed potius ut
convertatur & vivat. Deus vi-
sita nos in salutaris tuo, fac no-
biscum secundum mansuetudi-
nem tuam, qui facis longe plu-
ra quam petimus, aut cogita-
mus, ut in hoc sicut & in omni-
bus, glorificetur & exaltetur,
laudetur & benedicatur, & san-
ctificetur sanctum, honoran-
dum & benedictum nomen
tuum, cum immaculato tuo Pa-
tre & sancto Spiritu.

Populus. Sicut erat, est, &
erit.

Diaconus. Descendite Dia-
coni.

Sacerdos. Pax omnibus.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Proœmium fractionis.

Sacerdos. Jesu Christe, no-
men

συὺ ὡτοῖς ὡς ἀγαθός, καὶ φι-
λάδελφός θεός.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀνές, ἀφές,
συχώρησον.

Ο Ιερεύς λέγει. Σὺ γὰρ εἶ ὁ θεός
ἡμῶν, ἐλεήμων, ὁ μὴ βεβλήμενος ἐν
θάνατον τῆς ἁμαρτωλῆς, ὡς τὸ ἐπίστρε-
ψαι καὶ ζῆναι αὐτὸν. Ο θεὸς ἐπίσκεψον
ἡμᾶς ἐν τῷ σωτηρίῳ σου. ποιήσου
μὴ ἡμῶν κατὰ τὴν ἐπιείκειάν σου, ὁ
ποιῶν ὑμῶν ἐκ πλεονεξίας ὧν ἀντι-
μίαι, ἢ νοσήματα. ἵνα ᾤσῃ καὶ ἐν
ταύτῃ καθὼς ἐστὶν παντὶ δοξαζομένη
ἐν ψαλμῷ καὶ ὕμνῳ, καὶ εὐλο-
γητῇ καὶ ἁγιαζομένη τὸ πάντα ὄνο-
μα, ἅμα τῷ ἀχράντῳ σου πατρὶ
ἐν ἁγίῳ πνεύματι.

Ο Λαὸς λέγει. Ὡς ἦν, καὶ
ἔστι, καὶ ἔσται.

Ο Διάκονος λέγει. Κατέλθετε
οἱ διάκονοι.

Ο Ιερεύς λέγει. Εἰρήνη πᾶσι.

Ο Λαὸς λέγει. Καὶ τῷ πνεύ-
ματί σου.

Προοίμιον τῆς κλάσεως.

Ο Ιερεύς λέγει. Ἰησοῦ Χριστέ.
τὸ σω-

τὸ σωτήριον ὄνομα, ὃ τὰ θεῖα καὶ
ἀχραντα καὶ ἐπερόνια πάντα μυ-
στήρια διατυπώσας. ὃ τὰς μὲν
ἱερεῖς ἐν τάξει ὑπηρετῶν σήσας.
Ἡ δὲ ἡ ἀοράτης σου δυνάμεως
αὐτὰ μετασχοιρώσας. Ὁ τοῖς
καθαροῖς τῇ καρδίᾳ ἐπιφανόμε-
νος, καὶ τοῖς γνησίως προσεῖσι
διὰ σεαυτοῦ * παρέχοντος.

Ὁ τότε εὐλογήσας, καὶ νῦν ἐυ-
λόγησον.

Ὁ τότε ἀγιάσας, καὶ νῦν ἀγιά-
σον.

Ὁ τότε κλάσας καὶ νῦν διά-
σρεψον.

Ὁ τότε δὸς τοῖς σεαυτοῦ μα-
θήταις καὶ ἀποστόλοις. καὶ νῦν δέ-
δοται δὸς ἡμῖν, καὶ παντὶ τῷ
λαῷ σου φιλόφρονε, παντοκρά-
τορ, κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν.

Ὁ Διάκονος λέγει. Προσεύ-
ξαθε.

Ὁ Λαὸς λέγει. Κύριε ἐλέησον.

Ὁ Ἱερεὺς λέγει. Εἰρήνη πᾶσιν.

Ὁ Λαὸς λέγει. Καὶ τῷ πνεύ-
ματί σου.

men salutare, qui divina, im-
maculata, & coelestia hæc my-
steria designasti, qui Sacerdo-
tes quidem in ordine ministro-
rum constituisti, per invisibi-
lem autem tuam potentiam ea
transformasti: qui mundis cor-
de exhiberis & illis qui sincere
accedunt, per te ipsum ea præ-
bes.

Qui tunc benedixisti, etiam
nunc benedic.

Qui tunc sanctificasti, etiam
nunc sanctifica.

Qui tunc fregisti, etiam nunc
frange.

Qui tunc dedisti discipulis &
Apostolis tuis, etiam nunc Do-
mine, da nobis & omni populo
tuo, benigne, omnipotens,
Domine Deus noster.

Diaconus. Orate.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Pax omnibus.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Oratio fractionis.

Qui es, qui eras, qui venisti & iterum venturus es, qui ad dexteram Patris sedes: panis qui de coelo descendisti & das vitam mundo: Pontifex magnus, autor & princeps salutis nostræ. Lux vera existens ante omnia sæcula: qui es splendor gloriæ & character substantiæ Patris proprii tui: qui per beneplacitum tuum dignatus es descendere de excelsis coeli, ex sinu luminis inaccessibilis; & veri, invisibilisque solius Patris. Quique incarnatus de Spiritu sancto, & ex gloriosissima, immaculata, sancta, domina nostra, Deipara & semper Virgine Maria, perfecte homo factus es: non per transmutationem, humanitatem mutans, sed uniens tibi eam secundum hypostasim, modo inexplicabili, & inintelligibili, sed absque mutatione & confusione, animam habentem rationalem & intellectu præditam. Ita ex ea processisti, Deus homo factus, consubstantialis Patri secundum divinitatem, & consubstantialis nobis secundum humanitatem. Non duas per-

so-

Ευχὴ τῆς κλάσεως.

Ον, ὁ ἦν, ὁ ἐλθὼν, καὶ πάλιν ἐρχόμενος. ὁ ἐν δεξιᾷ τοῦ πατρὸς καθήμενος. ὁ ἄρτος, ὁ καταβὰς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ζωὴν δίδως τῷ κόσμῳ. ὁ μέγας ἀρχιερεὺς, ὁ ἀρχηγὸς τῆς σωτηρίας ἡμῶν. τὸ φῶς ἀληθινόν, τὸ πρὸ πάντων αἰώνων. Ὁς ὢν ἀπαύγασμα τῆς δόξης, καὶ χαρακτὴρ τῆς ὑποστάσεως αὐτοῦ τοῦ ἱσίου πατρὸς. ὁ εὐδόκησας καὶ κατεξίωσας κατελθεῖν ἐκ τῆς ὑψωμάτων τοῦ οὐρανοῦ, ἐκ κόλπου τοῦ ἀπεροσίτου φωτός, καὶ ἀληθινῆς καὶ ἀοράτου μονῆς πατρὸς. Σαρκοθεῖς ὅτι ἐκ πνεύματος ἁγίου, καὶ ἐκ τῆς πανενδόξης, ἀχράντης, ἀγίας δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου, καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, ἐτελέως ἐνανθρωπήσας. ὃ καὶ μετὰ passionem, πένθος ἀνθρωπότητι ἀναλλοιώσας. ἐνώσας ἑαυτῷ καθ' ὑπόστασιν, ἀφράστως καὶ ἀπερινοήτως, ἀτρέπτως δὲ καὶ ἀσυλχύντως, ψυχὴν ἔχουσαν λογικὴν τε καὶ νοεράν, ὅπως προῆλθες διὰ αὐτῆς θεανθρωπώθης. ὁμοῦσι τοῦ πατρὸς κατὰ τὴν

τὴν θεότητα, καὶ ὁμολογεῖται ἡμῖν
καὶ τὴν ἀνθρωπότητα. Οὐ δύο
πρόσωπα ἓν, ὡς δύο μορφὰς
ἓν, ὡς ἐν δύο φύσεσι γνωρι-
ζόμενον, ἀλλ' εἰς θεός, εἰς κύ-
ριον, μία ὁσία, μία βασιλεία.
μία δευσιπρία, μία ἐνέργεια,
μία ὑπόστασις, μία θέλησις,
μία φύσις τῷ θεῷ λόγῳ σεπάρκω-
μενη, καὶ περικυβερτούνη. Σταυ-
ρωθεὶς ὑπὸ Ποντίου Πιλάτου,
καὶ ἐμολογησας τὴν καλὴν ὁμολο-
γίαν. παθὼν καὶ ταφείς καὶ ἀνα-
στὰς τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, καὶ ἀνελ-
θὼν εἰς οὐρανὸν, καὶ καθίσας ἐν τῇ
δεξιᾷ τοῦ μεγαλωσύνης τοῦ πατρὸς,
πατήτος τοῦ θανάτου, καὶ τὸν αἶδην
συνιένους, σωτήρας πύλας
χαλκὰς, καὶ μόχλους σιδηροὺς συν-
θλάσας καὶ τὸν αἰχμάλωτον Ἀδὰμ,
ἀνακαλεσάμενος ἐκ φθορᾶς, καὶ
ἡμᾶς ἐλευθερώσας ἐκ τοῦ τοῦ δια-
βόλου δουλείας.

Διὸ δεόμεθα σε ὦ βασιλεῦ
μὲν σε, φιλόφρονε, ἀγαθέ,
καταξίωσον ἡμᾶς ἐν καθαρᾷ
καρδίᾳ πολυᾷ ἀφόβως ἐπιβοᾷ-
σαι, τὸ πάντων δεσπότην ἐπὶ
ἐξάνιον

sonas, aut duas formas habens,
neque in duabus naturis agni-
tus: sed unus Deus, unus Do-
minus: una substantia, unum
regnum, una dominatio, una
operatio, una hypostasis, una
voluntas, una natura Dei Ver-
bi incarnata & adorata. Cruci-
fixus autem sub Pontio Pilato,
confessusque præclaram confes-
sionem: passus & sepultus re-
surrexisti tertia die, & ascen-
dens in coelum, confedisti ad
dexteram magnitudinis Patris,
conculcasti mortem, infernum
spoliasti, confringens portas
æreas, & vectes ferreos rupisti,
captivum Adamum revocasti
ex corruptione, nosque libe-
rasti a diaboli servitute.

Idcirco rogamus & implora-
mus te benigne, bone, præstare
nobis dignare, ut puro corde
audeamus absque timore, in-
vocare omnium Dominum,
coe-

cœlestem Deum, Patrem sanctum & dicere, &c.

Oratio alia fractionis.

TU enim es Verbum patris, ante sæcula Deus, magnus Pontifex, qui pro salute generis humani incarnatus, & homo factus es, advocasti ad te ex omnibus gentibus, genus electum, regale sacerdotium, gentem sanctam, populum in acquisitionem. Idcirco rogamus & imploramus te, benigne, bone Domine, ne in reprehensionem, & confusionem, non in iudicium & condemnationem peccatorum nostrorum, fiat hoc sacrificium, quod pro infirmitatibus nostris obtulimus, sed quemadmodum sanctissima tua hæc & preciosa munera omni sanctitate replere dignatus es, per illapsum sanctissimi tui Spiritus super illa, ita & nostrum peccatorum, fervorum tuorum sanctificare dignare animas, corpora, spiritus, & conscientias, ut anima illuminata, facie non confusa, corde puro, conscientia hypocrisis vacua, labiis sanctificatis, caritate perfecta, fide secura, audea-

ράνιον θεόν, πατέρα ἅγιον καὶ λέγειν.

Ευχὴ ἄλλη τῆς κλάσεως.

ΣΤ' ὡς εἶ οἱ λόγος τῷ πατρὶ, ὁ παλαιός θεός, ὁ μέγας ἀρχιερεὺς, ὁ ἐπὶ σωτηρίας τῶν ψυχῶν τῶν ἀνθρώπων παρεκθεὶς ἐν ἀνθρώπῳ, καὶ προσκαλεσάμενος ἐαυτῷ ὅκ πάντων τῶν ἐθνῶν ψυχαὶ ἐκλεκτὸν, βασιλεῖον ἱεράτευμα, ἔθνος ἅγιον, λαὸν εἰς τιμολογήσῃ. Δι' οὗ δεόμεθα, καὶ παρακαλῶμεν σε, φιλόφρονε, ἀγαθέ. κύριε, μὴ εἰς ἐλεῖχον καὶ ὀνειδίαν, μὴ εἰς κρίμα, μηδὲ εἰς κατὰ κρίμα τῶν ἡμετέρων ἀμαρτιῶν γεννηθῇ τῇ θυσίᾳ αὐτῇ ὑπὲρ ὧν * τῶν ἀσθενειῶν ἡμῶν προστηνέσχαμεν. ἀλλ' ὥσπερ πάντα ἀνάγναι σε πᾶσι δῶρα πάντα πίστεως ἀγιωσύνης ἐμπλήσῃ κατηξίωσας, διὰ τῆς ὑποτακτικότητος τῷ πατρὶ (καὶ πνεύματος ἐπ' αὐτῷ, ὅπως ἐν ἡμῶν τῶν ἀμαρτιῶν, δούλων (καὶ, ἀγιάσῃ κατηξίωσον τὰς ψυχὰς, τὰ σώματα, τὰ πνεύματα, τὰς σωειδήσεις, ὅπως φωτισμένη ψυχῇ ἀνε-

ἀνεπασχύντω προσώπῳ, καρ-
δία καθαρά, συνειδήσει ἀνυπο-
κρίτῳ, ἡγιασμένοις χείλεσιν,
ἀγάπῃ τελείᾳ, ἐλπίδι ἀσφαλεῖ,
πολυῶμεν μὲν παρρησίας, ἀνευ
φόβου, λέγειν τὴν ἁγίαν προσευ-
χὴν, ἣν μετέδωκας τοῖς ἰδίοις τοῖς
ἁγίοις σου μαθηταῖς καὶ ἱεροῖς ἀπο-
στόλοις, ὅπως προσεύχηθε ὑμεῖς.
Πατὲρ ἡμῶν.

Ὁ Λαὸς λέγει. Ἀγίασθήτω.

Εὐχὴ ἄλλη τῆς κλάσεως.

Εὐλογητὸς εἶ Χριστέ ὁ θεός,
ὁ παντοκράτωρ, ὁ λυτρώ-
της τῆς ἐκκλησίας. ὦ λέγῃ,
ὃν * προσοῦσιν αὐτὸν, ὡς ἄνθρωπος
ὃν προσεωρῶσιν αὐτὸν. Ὁ δὲ τῆς
ἀκαταλήπτου αὐτοῦ σαρκώσεως,
ἐποίμας ἡμῖν ἄρτον ἐπεράνιον,
τὸ πρὸ σώμα σου, ὃν ἔθες ἐν μυ-
στήριον * πανάγιον ἐν τοῖς ἁπασιν.
Ἐκέρασας ἡμῖν ποτήριον ὃς ἀμπε-
λος ἀληθείας, ἐκ θείας καὶ ἀχράν-
του σου πλευρᾶς. Ὁ ἡσυχίᾳ μὲν δέ-
δωκένας τὸ πνεῦμα ἐκχέων ὃς
αὐτῆς σῆμα ἐστὶν ὕδωρ, οἷς ἁγιασμὸς
τῷ κόσμῳ παντὶ. Κτήσασθαι ἡμᾶς
ἀγαθὴ κύριε τὰς ἀναξίους δούλους

Pars I.

σθ.

audeamus cum fiducia absque
timore, dicere sanctam oratio-
nem quam tradidisti sanctis tuis
discipulis, & sacris Apostolis,
dicendo, quando orabitis in
hunc modum orate. Pater no-
ster, &c.

Populus. Sanctificetur, &c.

Oratio alia fractionis.

Benedictus es Christe Deus
omnipotens liberator Ec-
clesiæ tuæ: o Verbum quod co-
gitatione assequuntur, & homo
quem intuentur. Qui per in-
comprehensibilem incarnatio-
nem tuam, præparasti nobis
panem cœlestem, hoc corpus
tuum quod constituisti in Sa-
cramento, sanctissimum in om-
nibus. Miscuisti nobis calicem
ex vite vera, divino scilicet
atque immaculato latere tuo.
Qui postquam tradidisses spiri-
ritum ex eodem latere effudisti
sanguinem & aquam, in quibus
sanctificatio esset universo mun-
do. Posside nos bone Domine,
indignos servos tuos: fac nos

Q

po-

populum acquisitionis, regale Sacerdotium, gentem sanctam. Sanctifica etiam nos Deus, sicut sanctificasti proposita hæc sancta munera, & fecisti ea invisibilia ex visibilibus, mysteria, quæ solus intelligis, Domine Deus & Salvator noster Jesu Christe. Tu igitur Domine per multam tuam misericordiam præstare nobis dignatus es, ut per Baptismum efficeremur filii & hæredes. Docuisti nos formam orationis mysticam, qua oraremus immaculatum Patrem tuum. Tu ergo etiam nunc Dominator Domine dignos effice nos, ut cum conscientia sanctificata, & mente bona qualis filios decet, cum desiderio, & fiducia bona audeamus invocare, qui in cælis est, sanctum Deum Patrem tuum & dicere.

Populus Pater noster, & postea quam recitata est oratio dominica Sacerdos dicit.

Ita Domine: Domine qui dedisti nobis potestatem calcandi serpentes & scorpiones, omnem-

que

σὺ. ποιήσον ἡμᾶς λαὸν πειδύστον, βασιλεὺς ἱεράτευμα, ἔθνος ἅγιον. Ἀγιάσον & ἡμᾶς ὁ θεὸς, ὡς περ ἡγίασας τὰ προκείμενα & ἅγια δῶρα πάντα, & ἐποίησας αὐτὰ ἀόρατα ἐκ τῶν ὁρατῶν, μυστήρια ὧν * προνοῶσιν, αὐτὰ σοι κύριε ὁ θεός, ὁ σωτὴρ ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός. Σὺ ὦν κύριε διὰ τῆς πολλῆς & εὐπολαγχνίας κατηξίωσας ἡμᾶς διὰ τοῦ βαπτίσματος γενέσθαι εἰς υἱὸς & κληρονόμους. Εδίδαξας ἡμᾶς & τύπον τῆς προσευχῆς ὅς ὅστις ἐμυστήριον, & προσεύχεσθαι ἐν αὐτῇ & ἀχραντὸν & πατέρα. Σὺ ὦν καὶ νῦν δέσποτα κύριε κατηξίωσον ἡμᾶς ἐν ἁγιασμῷ συναιδέσθαι καὶ λογισμῷ ὅν * πρέπει πόθῳ καὶ παρρησίᾳ ἀγαθῇ πολυῶν ἐπικαλεῖσθαι & ἐν τοῖς ἔρανοῖς ἅγιον θεόν, πατέρα σὺ καὶ λέγειν.

Ὁ λαὸς λέγει. Πατὴρ ἡμῶν. καὶ μὲν τὸ Πατὴρ ἡμῶν.

Ναὶ κύριε, ὁ δέδωκώς ἡμῖν τὴν ἰσχύν τῆς πατεῖν ἐπὶ ὅντιν οὐφείον καὶ σκορπιῶν, καὶ ἐπὶ πάντα δύ-

δύναμιν ἔχθρῶν, συντρίβον
καὶ καθυπόταξον τὰς κεφαλὰς τῶν
ἐχθρῶν ἡμῶν ὑπὸ τὰς πόδας ἐν
τάχῃ, καὶ πᾶσαν τὴν κακότη-
χον αὐτῶν ἐπίνοιαν, ἣ καθ' ἡμῶν
ἡγορέδασον ὑπὸ τοῦ εἰ βασιλεὺς
ἡμετέρων * πάντων Χριστέ ὁ θεός.
καὶ σοὶ τὴν δόξαν ὡς καὶ εὐχαρι-
στῆσαι καὶ τὴν προσκύνησιν ἀνα-
πέμπομεν, καθ' ἑκάστην ἡμέ-
ραν, σὺν τῷ ἀναρχῷ σου πα-
τρὶ, καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι,
νῦν.

Ο Διάκονος λέγει. Τὰς κεφα-
λὰς ἡμῶν.

Εὐχὴ τῆς κεφαλαικλίσιας.

Ο Κλίνας ὕψους καὶ κα-
τελθὼν ἐπὶ τῇ γῆς, εἰς
σωτηρίαν τῶν ἡμῶν τῶν ἀνθρώπων,
ὁ τῆς χάριτος πᾶσαν ἡμετέραν
σας καὶ εὐθηνίαν. ὁ ποίων πάντα
ὑπὸ τὴν οὐρανὸν, ὡς αὐτὸς μεθα,
ἡ νοῦν φιλανθρωπε, ἀγαθέ,
ἐκτεινὲν σου τὴν χεῖρα καὶ ἀνέλα-
σον, τὴν εὐλογημένην, καὶ μεσὴν
ἐλέος καὶ οἰκτιρμῶν, καὶ εὐλο-
γῶν εὐλογησον τὰς δόξας σου,
καὶ

que potestatem inimici, conte-
re & subjicere capita inimico-
rum nostrorum sub pedibus no-
stris velociter, omnemque do-
losam eorum adversus nos co-
gitationem dissipa, quoniam tu
es Rex omnium nostrum, Chri-
ste Deus; tibi que gloriam, &
gratiarum actionem & adora-
tionem quotidie offerimus, si-
mulque Patri tuo qui sine prin-
cipio est, & sancto Spiritui,
nunc, &c.

Diaconus. Inclinate capita
vestra, &c.

Oratio inclinationis capitis.

Qui inclinans coelos de-
scendisti in terram, ad
salutem humani gene-
ris, qui gratiae tuae omnem
abundantiam explicasti: qui
omnia facis abundantius quam
petimus & cogitamus: benigne,
bone, extende manum tuam
invisibilem, benedictam, ple-
nam misericordiae & miseration-
um, & benedicens benedic
servos tuos, eosque munda ab
omni inquinamento carnis &

spiritus: & fac nos participes
esse & concorporeos tuæ gra-
tiæ, ut in sanctitate & iustitia
tibi supplicationem offeramus:
& te decet omnis gloria, ma-
gnitudo, potestas & imperium,
cum immaculato tuo Patre &
sancto Spiritu, nunc, &c.

Oratio alia similiter dicenda.

Attende Domine Iesu Chri-
ste Deus noster ex sancto
habitu tuo, & ex throno
gloriæ regni tui, & veni ad
sanctificandum nos, qui incli-
namur coram te. Qui sursum
sedes cum Patre, & hic nobi-
scum invisibiliter ades: digna-
reque potenti manu tua, parti-
cipes facere nos immaculati
corporis tui & preciosi sangui-
nis, & per nos omnem popu-
lum. Tu enim es qui frangis &
frangeris, quamvis infractus,
& tibi gloriam referimus cum
Patre & sancto Spiritu, nunc,
&c.

καὶ καθάρισον αὐτὰς ὑπὸ παντός
μολυσμῷ σαρκὸς καὶ πνεύματος
καὶ ποίησον ἡμᾶς μετόχους καὶ
συνωμῶνς γενέσθαι τῇ σῇ χάριτι,
ὅπως ἐν ἀγιότητι καὶ δικαιοσύνῃ
σοι τὸ ἑκάστην προσάρομεν *, καὶ
σοι παρέσται πάντα δόξα, μεγαλο-
σύνη, κράτος τε ἐξ ἑσθίας, ἅμα
τῷ ἀχράντῳ σου πατρὶ, καὶ τῷ
ἀγίῳ πνεύματι, νῦν.

Ευχὴ ἄλλη ὁμοίως.

Πρόχες κύριε Ἰησοῦ Χριστέ ὁ
θεὸς ἡμῶν ὅς ἀγίος τὸ καπικητη-
ρεὺς σὺ, καὶ ὑπὸ θρόνον τὸ βασι-
λείας σὺ, καὶ ἔλθε εἰς τὸ ἀγάσας
ἡμᾶς τὰς ἐπικλινάσας σοι. Ὁ
ἄνω τῷ πατρὶ συγκαθήμενος, καὶ
ὡς ἡμῖν ἀοράστος συνών. Ἐ κα-
ταξίωσον τῇ κραταίᾳ σὺ χειρὶ,
μεταδίδου ἡμῖν τὸ ἀχράντος σώ-
ματος σου, ἃ δὲ ἡμῶν παντὶ τῷ
λαῷ. Σὺ γὰρ εἶ ὁ κλῶν ἃ κλώ-
μενος, καὶ ἀκλαστος. καὶ σοι τὸ
δόξαν ἀναπέμπομεν, σὺ τῷ
πατρὶ, καὶ τῷ ἀγίῳ πνεύματι,
νῦν.

Ο Διάκονος λέγει . Προσχώ-
μιον θεῷ μετ' φόβου .

*Diaconus . Attendamus Deo
cum timore .*

Ευχὴ τῆς ἐλευθερίας .

*Oratio libertatis , seu absolu-
tionis .*

Ειρήνη πᾶσιν .

Pax omnibus .

Ο Αμὲν τῷ θεῷ, ὁ ἄγων τὴν
ἁμαρτίαν τῷ κόσμῳ . τὸ
παραπλῆξαι αὐτὸν ἅμα δὲ χάριτας
ἐπὶ τῷ κόσμῳ ζωὴν, & εἰς λύ-
τριν καὶ ἀντάλλαγμα πάντων,
ἑαυτὸν παρέδωκας, ἐκ θανάτου
λυτρωσάμενος ἐν ᾧ κατειχό-
μεθα, περὶ αὐτοῦ ὑπὸ τῆς ἁ-
μαρτίας . Ο ἅς φοβούμενος αὐ-
τὸν ποιεῖ τὸ θέλημα, καὶ τὴν δέη-
σιν αὐτοῦ εἰσακούων, καὶ σώ-
ζων αὐτούς . Ο ἅς διὰ τὴν ἰωβ
εἰσακούσας ἀνίσταμενος τὸ πρῶτον
καὶ ὑπὲρ * πατρῴων φίλων
θύσας προσεγγαγών εἰπὼν, μή-
πως ἐνένοησαν υἱοί μου πονηρὰ ἐν
τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ ἐναντὶ θεοῦ .
Καὶ ἐμὲ τῷ ἐλεείναι & ἁμαρτω-
λῷ, καὶ ἀχρεῖς ὡς ἐγώ, ἰκε-
τεύω ὑπὲρ τῶν ὀικετῶν, πα-
τέρων μου καὶ ἀδελφῶν, καὶ
ὑπὲρ τῆς ἐμῆς ἀθλιότητος . Ευ-
μενῆ προσώπῳ καὶ γαληνῷ ὁμι-
ματι,

Agnus Dei, qui tollis pec-
catum mundi, qui san-
guinem tuum maculae omnis
expertem profudisti ad vitam
mundi, & in redemptionem
permutationemque omnium
tradidisti te ipsum, liberans a
morte in qua detinebamur, ve-
nundati sub peccato . Qui facis
voluntatem timentium te, &
orationem eorum exaudis sal-
vasque ipsos : qui justum Job
exaudivisti cum mane surgens,
offerret sacrificia pro liberis
propriis dicens, ne forte cogi-
taverint filii mei mala in corde
suo coram Deo: exaudi me quo-
que miserabilem peccatorem,
& inutilem servum tuum dum
deprecor pro famulis tuis, pa-
tribus meis & fratribus, & pro
me quoque misero . Benigno
vultu & oculo sereno respice
super nos hac hora, & dimitte
nobis omnem iniquitatem om-
nemque transgressionem, &
inobedientiam contra legem &

præ-

præcepta tua : omnem quoque reatum conscientiae, omnem cogitationem, omnes actiones & motus, qui in nobis excitantur die ac nocte, ut animam aligent & captivam teneant. Fac eos immunes ab omni conscientia rerum malarum, & omni actione infructuosa, omnique cogitatione sordida eorum quæ profana sint & animæ puritati contraria. Concede ipsis peccatorum agnitionem, utque perfecte ab illis abstineant. Da illis poenitentiae castitatem, & ad te conversionem : tu enim dominator Domine pauper factus es voluntarie, dum carnem assumisti, ad generis nostri salutem, & conscidisti chirographum, quod erat adversum nos, per divinarum manuum tuarum in cruce expansionem. Parce omnibus Domine amator animarum, quia omnia tibi serviunt, & a te sunt præmia liberationis nostræ, non quidquam vero opus manuum nostrarum. Idcirco regnum tuum glorificamus, laudamus te Christe Deus noster.

* * * *

Omni-

ματι, ἐπιδε ἐφ' ἡμᾶς ἐν ταύτῃ τῇ ὥρᾳ. καὶ παρεῖ δὲ ἡμῖν πᾶσαν ἀρετήριαν, καὶ πᾶσαν ὠδύβασιν, καὶ ὠδύβολον νόμον ἐν τῶν ἐν-πολῶν. ἐπὶ δὲ καὶ πᾶσαν συνειδή-σιν, καὶ πᾶσαν ἐνθύμησιν, καὶ πάσας * ὡραῖας, καὶ πάσας κινήσεις γεγωνίας ἐν ἑαυταῖς, ἡμερικῶς τε καὶ νυκτερικῶς ἐπι-δῆσαι ἐκ κατακρατήσαι καὶ τῆς ψυχῆς. Καὶ ἀθώωσον αὐτὰς ἀπὸ πάσης σωματικῆς πονηρίας, καὶ πάσης ἀκαρῶς ὡραῖας, καὶ παντὸς λογισμοῦ πεπρωμένου. * ὅτιν βεβηλὰ μαρὰ τὴν ψυχῆς καθαρότητα. Χάρισται αὐτῶν τὴν τῶν ἀμαρτιῶν ὁππινω-σιν, καὶ τελείως ἀπέχεσθαι ἀπὸ αὐτῶν. Δώρησαι αὐτοῖς μετάνοίας ἀγνότητος, * ἐπὶ δὲ εἰς σε ἐπιστρο-φήν. σὺ γὰρ δεῖπναι κύριε ἐπὶ ὡχέουσας ἐκδοίως ἐν τῷ σε σαρκωθῆναι, διὰ τῆς τῆς γούνης ἡμῶν σωτηρίαν. καὶ διέξῃξας πὶ καθ' ἡμῶν χειρὶ γεφυρον, διὰ τὴν ἐπὶ τῆς σωτῆς τῶν θείων ἐκ παλαιῶν ἐφάπλωσιν. Φάσαι πάντων δεῖπναι φιλόψυχε, ὅτι

πᾶ σύμπαντα δ' ἄλλα σὰ , καὶ
παρά σ' ἡμέτερα ἀφετήρια , &
ὅθεν τῷ ἐπιτηδεύματι τῷ χει-
ρῶν ἡμῶν . δι' οὗ τ' σὺ βασιλείαν
δυξάζομεν & ἀνυμνῶμεν σε Χρι-
στὲ ὁ θεὸς ἡμῶν ἀπῖνα

· . . λχ . . . ων . . . θορων .

Πασαῖς ἡμεραῖς ἕως , ἀρεπ-
κῶν καὶ ἐθνικῶν .

Εμπλησον ἡμᾶς ὅσ' σ' φόβ' ,
καὶ κατεύθυνον εἰς τὸ ἀγαθὸν σ' ὅ-
θελημα . σὺ γὰρ εἶ ὁ θεὸς ἡμῶν ,
καὶ παρέπαι σι δόξα , τίμη καὶ
προσκύνησις .

Ὁ Ἱερεὺς λέγει . Σῶμα καὶ
αἷμα .

Ὁ Διακὼν λέγει . Μετὰ φόβ' &
θεῷ προσχωμεν .

Ὁ Ἱερεὺς ὑψοῖ τὸ σπουδικόν καὶ
ἐκφωνήσκει . Τὰ ἅγια τοῖς ἁγίοις .

Ὁ Λαὸς λέγει . Κύριε ἐλέη-
σον .

Εἷς πατὴρ ἅγιος , εἷς υἱὸς
ἅγιος , ἐν πνεῦμα ἁγίῳ . Ἀμήν .

Ὁ Ἱερεὺς λέγει . Ὁ κύριος με-
τὰ πάντων ὑμῶν .

Ὁ Λαὸς

Omnibus diebus usque ad
hæreticorum & Ethnicorum .

Imple nos timore tuo , & di-
rige nos ad bonam voluntatem
tuam : tu enim es Deus noster ,
& te decet gloria , honor &
adoratio .

Sacerdos . Corpus & San-
guis .

Diaconus . Cum timore Deo
attendamus .

Sacerdos elevat Δεσποτικὸν : seu
partem Hostiæ majorem , & al-
ta voce dicit . Sancta Sanctis .

Populus . Kyrie eleison .

Unus Pater sanctus ; unus
Filius sanctus , unus Spiritus
sanctus . Amen .

Sacerdos . Dominus cum om-
nibus vobis .

Por

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos. Benedictus Dominus in sæcula. Amen.

Populus. Amen.

Sacerdos. Pax omnibus.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos. Corpus sanctum & sanguis preciosus, verus, Jesu Christi Filii Dei. Amen.

Populus. Amen.

Sacerdos. Sanctum corpus, & sanguis preciosus, verus, Jesu Christi Filii Dei. Amen.

Populus. Amen.

Sacerdos. Corpus & Sanguis Emmanuel Dei nostri, hoc est vere. Amen.

Populus. Amen.

Credo, credo, credo, & confiteor usque ad ultimum spiritum quod hæc ipsa est caro vivifica, quam accepisti Christe Deus noster ex sancta domina nostra Deipara, & semper

Vir-

Ο Λαὸς λέγει. Καὶ μὲν τῷ πνεύματι σου,

Ο Ἱερεὺς λέγει. Ευλογητὸς κύριος εἰς τὰς αἰῶνας. Ἀμὲν.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Εἰρήνη πάν-
σιν.

Ο Λαὸς λέγει. Καὶ τῷ πνεύματι σου.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Σῶμα ἁγίον καὶ αἷμα τίμιον, ἀληθινὸν Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ.

Ἀμὲν.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Σῶμα ἁγίον καὶ αἷμα τίμιον, ἀληθινὸν, Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ.

Ἀμὲν.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Σῶμα καὶ αἷμα Ἐμμανὴλ τοῦ θεοῦ ἡμῶν, τὸ ποῦ ἐστὶν ἀληθὲς, Ἀμὲν.

Ο Λαὸς λέγει. Ἀμὲν.

Πιστεύω, πιστεύω, πιστεύω καὶ ὁμολογῶ ἕως ἐσχάτης ἀνα-
πνοῆς, ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ σὰρξ ἡ
ζωοποιὸς, ἣν ἔλαβες Χριστέ
θεὸς ἡμῶν ἐκ τῆς ἀγίας δεποί-

νης ἡμῶν θεοτόκῃ, ἣ ἀπαρ-
θείῃς Μαρίας. καὶ ἐποίησας αὐ-
τῇ μίαν σὺν τῇ θεότητί σου, μὴ
ἐν μίξει, μηδὲ ἐν φυρμῷ, μη-
δὲ ἐν ἀλλοίωσει. καὶ ἐμαρτυ-
ρησας ἐπὶ Ποντίας Πιλάτῃ τῇ
καλῇ ὁμολογίᾳ, καὶ παρέδω-
κεν * αὐτῇ ὑπὲρ ἡμῶν πάντων
. . . . ἐρων ἐπὶ τῷ ξύλῳ τῷ
σταυρῷ τῷ ἁγίῳ, ἐν τῷ θελήμα-
τί σου.

Ἀληθῶς πρῶτον, ὅτι θεότης
Ἦν ἡδ' ἢ μηδέποτε χωρίσασα
ἔξ ἀνθρώποτητός σου, ἐν ἀπό-
μῳ, ὅδε ἐν ῥιπῇ ὀφθαλμοῦ.
Μετέδωκας αὐτὴν εἰς λύτρωσιν,
καὶ εἰς ἀφεσιν ἁμαρτιῶν, καὶ
εἰς ζωὴν τῇ αἰώνιον, τοῖς ἔξ αὐ-
τῆς μεταλαμβάνουσι.

Πιστεύω ὅτι αὕτη ὅτιν ἀληθῶς.
Ἀμήν.

Ὁ Λαὸς λέγει. Ἀμήν.

Ὁ Διάκονος λέγει. Ἐν εἰρήνῃ
καὶ ἀγάπῃ.

Ὁ Ἱερεὺς ἐκφωνήσει. Ἀκα-
τάληπτε θεέ, λογε, ἀχωρητε,
ἀΐδιε, δέχου παρ' ἡμῶν τῷ ἁ-
μαρτωλῶν, ἔξ ἀναξίων χει-

Pars I.

λέων,

Virgine Maria : quamque feci-
sti uam cum divinitate tua,
non per mixturem, confusio-
nem, aut alterationem : & te-
status es sub Pontio Pilato præ-
claram confessionem ; & quam
tradidisti pro nobis omnibus,
super lignum crucis sanctæ,
voluntate tua.

Vere credo, quod divinitas
tua nunquam separata fuit ab
humanitate tua, in instanti, aut
in ictu oculi. Tradidisti eam
in redemptionem, & in remis-
sionem peccatorum, & in vi-
tam æternam, illis qui ex ea
communicant.

Credo quod hæc re vera sit.
Amen.

Populus. Amen.

Diaconus. In pace & cari-
tate.

Sacerdos alia voce. Incom-
prehensibilis Deus : Verbum
incircumscriptum, æternum,
suscipe a nobis peccatoribus ex

R

in-

indignis labiis hymnum, cum
supernis potestatibus: te enim
deceat omnis gloria, honor &
adoratio cum experte principii
Patre tuo, & vivificante tuo
Spiritu, in omnia sæcula sæcu-
lorum. Amen.

λέων, ὕμνον, μὲν τῷ ἄνω δυ-
νάμεων. σοὶ γὰρ παρέπει πάσαι δό-
ξα, τίμη & προσκύνησις σὺν τῷ
ἀνάρχῳ ἑα πατρὶ, καὶ τῷ
ζωοποιῶ σὺ πνεύματι εἰς πάν-
τας τὰς αἰῶνας τῷ αἰῶνων.
Αμήν.

Populus dicit Psalmum CL.

Ο Λαὸς λέγει ψαλμὸν. ρν'.

Diaconus. Congregamini &
intrate Diaconi cum reveren-
tia.

Ο Διάκονος λέγει. Συναχθη-
τε καὶ εἰσέλθετε οἱ διάκονοι μετ'
εὐλαβείας.

*Oratio gratiarum actionis,
post communionem, sanctorum
mysteriorum.*

Εὐχη εὐχαρίστιας μετὰ τῷ
μετάληψιν τῶν ἁγίων μυστηρίων.

Diaconus. Ad Orationem
state.

Ο Διάκονος λέγει. Ἐπὶ προ-
σευχῇς σταθῆτε.

Sacerdos. Pax omnibus.

Ο Ἱερεὺς λέγει. Εἰρήνη πά-
σιν.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Ο Λαὸς λέγει. Καὶ τῷ πνεύ-
ματί σου.

Diaconus. Orate pro digna
communione.

Ο Διάκονος λέγει. Προ-
σεύξαθε ὑπὲρ τῆς ἀξίας μετα-
λήψεως.

Populus. Kyrie eleison.

Ο Λαὸς λέγει. Κύριε ἐλέη-
σον.

Ο Ιερεὺς λέγει τὴν εὐχὴν
ταύτην.

Εὐχαριστοῦμέν σοι, ὁ θεὸς ἀληθινὲς ὅς ἐστις
τῷ ἀναρχοῦ πατρὸς, ὅτι ἔτις
ἡγάπησας ἡμᾶς καὶ ἔδωκας σε-
αυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, * ἐσφαγια-
σθης. Κεχαρίσας ἡμῖν, διὰ τῷ
ἀχράντῳ σου σώματι, καὶ τῷ
τιμίῳ σου αἵματι, τὴν ἀπολύ-
τῳσιν, ὡς κατηξίωσας ἡμᾶς
νυνὶ φιλαέθρῳπε ἵνα λάβωμεν
ἐξ αὐτῶν εὐχαρίστια. * Διὸ ἔξο-
μολογοῦμέν σοι νυνὶ φιλαέθρῳ-
πε, ἀγαθὲ, καὶ σοι τὴν δό-
ξαν, καὶ τὴν τιμὴν, καὶ τὴν
προσκύνησιν διηνεκῶς ἀναπέμπο-
μεν, σὺν τῷ ἀναρχῷ σου πα-
τρὶ καὶ τῷ ἁγίῳ σου πνεύματι,
νυνὶ.

Ο Διάκονος λέγει. Τὰς κε-
φαλὰς ὑμῶν τῷ κυρίῳ κλίνειτε.

Εὐχὴ τῆς κεφαλὸκλισίας.

Οὗν, ὁ ὢν, ὁ ἐλθὼν εἰς
τὸν κόσμον τῷ φωτίσαι
αὐτὸν. ὁ σαρκωθεὶς, ἐνανθρωπή-
σας, καὶ σωρωθεὶς δι' ἡμᾶς, καὶ
πα-

Sacerdos dicit hanc orationem.

Gratias agimus tibi, Ver-
bum Dei verum, qui es
ex substantia Patris principium
non habentis, quoniam tanto-
pere dilexisti nos, & dedisti te
ipsum pro nobis immolatus.
Concede nobis per immacula-
tum corpus tuum, & precio-
sum tuum sanguinem redem-
tionem, sicut benigne præstiti-
sti nobis nunc ut ex ipsis Eucha-
ristiam acciperemus. Idcirco
confitemur tibi nunc benigne
& bone, & tibi gloriam, hono-
rem & adorationem continue
offerimus, cum experte princi-
pii Patre tuo, & sancto tuo Spi-
ritu, nunc, &c.

*Diaconus. Capita vestra Do-
mino inclinate.*

Oratio inclinationis capitis.

Qui es, qui eras, & venisti
in mundum ad eum illu-
minandum, qui carnem
assumens, homo factus es, &
crucifixus ex pro nobis, passus-

R 2

que

que voluntarie in carne, manifesti impassibilis ut Deus: sepultusque, tertia die resurrexisti, ascendenque in coelum, sedisti ad dexteram magnitudinis gloriae Patris: divinum, sanctum, consubstantialem æqualis potestatis & gloriae, & coæternum Spiritum misisti super sanctos tuos discipulos & Apostolos, atque per eum illos illuminasti & per eos orbem universum; Christe vere Deus noster.

. . . . Gabriel & Raphael.

Et Angelorum quadriformium, animalium incorporeorum; & Angelorum, viginti quatuor Seniorum, sanctique gloriosi Prophetæ præcursoris, Baptistæ & Martyris Joannis.

Sancti Stephani primi Diaconi & primi Martyris.

Divinorum gloriosorum sanctorum Apostolorum; Prophetarum qui certamina sustinuerunt, & Martyrum præclaris victoriis insignium.

παθῶν ὁμολογῶς σαρκὶ, καὶ μέ-
νας ἀπαθῆς, ὡς θεὸς. καὶ πα-
φείς, ἐ ἀναστὰς τῇ τρίτῃ ἡμέ-
ρα, καὶ ἀνελθὼν εἰς ὕψους, καὶ
καθίσας ἐν δεξιᾷ τοῦ μεγαλο-
ύνης τῆς δόξης τοῦ πατρὸς, τὸ τε
θεῖον, ἐ ἅγιον, καὶ ὁμοούσιον,
ἐ ὁμοδύναμον, καὶ ὁμοδόξον,
ἐ συναίδιον πνεῦμα καταπέμ-
ψας ἐπὶ τοὺς ἁγίους οὐ μαθητάς,
ἐ ἀποστόλους, καὶ ἄλλους τέσσα φω-
τίσας μὲν αὐτούς, δι' αὐτῶν δὲ πᾶ-
σαν τὴν οἰκουμένην χρίσας, ο
ἀληθινὸς θεὸς ἡμῶν.

. . . . καὶ Γαβριὴλ ἐ Ρα-
φαήλ.

Καὶ τῶν ἀγγέλων πενταμόρφων
ζώων ἀσωμάτων. καὶ τῶν ἀγγέ-
λων, εἴκοσι πνευμάτων πρεσβυτέ-
ρων. ἁγίους ἐνδόξους, προφήτας,
προδρόμους, βαπτίςου, καὶ μαρ-
τυροῦ Ἰωάννου.

Τῶν ἁγίων Στεφάνου τοῦ πρω-
τομάρτυρος καὶ πρωτομάρτυρος.

Τῶν θείων, ἱερῶν, ἐνδόξων
ἀποστόλων, ἀθλοφόρων προφή-
των, καὶ καλλινίκων μαρτύρων.

Et

Καὶ

Καὶ τῷ ἁγίῳ Ἐμακαρίῳ πα-
τρὸς ἡμῶν Μάρκῳ τῷ ἀποστόλῳ
Ἐὐαγγελίστῳ, καὶ πάντων τῶν
χόρων τῶν ἁγίων σου.

Καὶ σῶσον, καὶ ἐλέησον, Ἐ
εὐλόγησον πάντα χριστιανόν. Καὶ
σοὶ τιμὴ δόξαν καὶ πῆμιν, καὶ
προσκύνησις αὐτῷ τῷ ἀνάρχῳ Ἐ
πατρὶ καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι
νῦν καὶ ἀεὶ.

Εν εἰρήνῃ τῷ Θεῷ ἐπλειωθῇ
ἡ θεία λειτουργία, ἡ ὠρισμένη
τῷ ἁγίῳ πατρὶ ἡμῶν θεο-
λόγῳ Γρηγορίῳ,

Et sancti & beati patris no-
stri Marci Apostoli & Evange-
listæ, chororumque omnium
Sanctorum tuorum.

Et salva, miserere, bene-
dicque omnemcumque Chri-
stianum: tibi que gloriam &
honorem & adorationem offe-
rimus, cum Patre tuo qui est
absque principio, & sancto Spi-
ritu, nunc & semper.

In pace Dei completa est di-
vina Liturgia, ordinata a san-
cto Patre nostro Theologo Gre-
gorio.



A P P E N D I X

I N Q U A E X H I B E T U R

ANAPHORA SANCTI GREGORII

EX MISSALI LIBRO COPTITARUM LATINE
CONVERSA.

Oratio Velaminis,

Sacerdos dicit secreto.

DOMINE Deus Omnipotens, qui nosti cogitationes hominum, Scrutator cordium, & Renum. Qui me indignum vocasti ad hoc ministerium Sanctum tuum: ne me rejicias, neque avertas faciem tuam a me; sed dele omnia delicta mea; & ablue sordes corporis mei, & maculas animæ meæ; purifica me perfecte, ne cum bonitatem tuam deprecabor, ut concedas veniam peccatorum aliis, ego reprobus efficiar. Ita, Domine, ne repellas me mæstum, & confusum: sed mitte super me gratiam Spiritus tui Sancti, & fac me dignum, ut assistam Altari tuo Sancto; neque id mihi proveniat in judicium; sed offeram tibi hoc sacrificium, rationabile incruentum cum conscientia pura, in remissionem peccatorum meorum, & iniquitatum mearum, veniam delictorum & insipientiarum populi tui, requiem, & refrigerium Patrum, & Fratrum nostrorum, qui olim obdormierunt in fide Orthodoxa; ad ædificationem populi tui totius, & ad gloriam tuam. Tuique Filii Unigeniti, & Spiritus Sancti vivificantis, Tibique consubstantialis nunc.

Dic

Dic etiam ad Filium.

Item convertimur ad Te, Deus bone, in accessu ad Altare tuum Sanctum, & Majestatem tuam rogamus o Verbum substantiale, purifica nos, qui nunc ad Te accedimus, Tu qui ad nos venisti per manifestationem in corpore incommutabili, & omnia implevisti divinitate tua incomprehensibili; recedat a nobis amaritudo plena fordibus, quae corporis est, & malignae maculae, & munda cor nostrum ab omni sorde, animam nostram a cunctis tenebris, & corpora nostra ab omni macula, & mitte nobis operationem Spiritus tui Sancti, ut Tua gratia adiuti possimus accedere ad Altare tuum sanctum, & impleamus ministerium rationale, ut beneplacitum est in conspectu tuo; & Sacrificium nostrum acceptum fiat coram Te, ad remissionem peccatorum nostrorum, laudem nominis Tui sancti, quoniam bonus es omnibus Te invocantibus, Tibique convenit Regnum, Potestas, & adoratio una cum Patre tuo bono, & Spiritu tuo Sancto, nunc, & semper, & in saecula saeculorum. Amen.

Oratio osculi Pacis S. Gregorii (1) ad Filium.

AEterne, qui in sempiternum subsistis, consubstantialis Patri, illique throno & creatione æqualis. Qui sola bonitate tua e nihilo fecisti hominem, & collocasti eum in paradiso voluptatis; qui cum cecidisset per deceptionem inimici & precepti tui Sancti transgressionem, voluisti eum renovare & in dignitatem suam pristinam restituere. Non Angelos, non Archangelos, non Patriarchas, neque Prophetas voluisti auctores esse nostrae salutis, sed Tu Immutabilis carnem assumpsisti,

(1) Hanc in aliquibus Codd. Mss. Severo Patriarchae Tribui adnotat Renaudot. pag. 26.

sti, & homo factus es, similis nobis in omnibus excepto peccato, & factus es nobis mediator erga Patrem: parietem medium diruisti, & inimicitias priores elevasti: Conciliaisti Terrenos cum coelestibus, & fecisti de duobus unum, & dispensationem in carne perfecisti: ascendisti in coelum corporaliter, & implevisti omnia divinitate tua. Tu dixisti discipulis tuis & Sanctis Apostolis tuis, Pacem meam do vobis, pacem meam relinquo vobis. Hanc modo concede nobis, Domine, & munda nos ab omni macula, ab omni dolo, ab omni hypocrisi, ab omni malo, ab omni fraudulentia; & injuriarum recordatione mortifera: Et fac nos omnes dignos, ut complectamur invicem in osculo Sancto, ut recipiamus, quin incidamus in iudicio a donis tuis vivificantibus, atque coelestibus; per gratiam Tuam, & benignitatem Patris tui boni; & operationem Spiritus Sancti, Tu es enim provisor, & largitor omnium bonorum.

Diaconus dicit. Orate pro pace.

Sacerdos. Tibique offerimus gloriam, & honorem, magnificentiam, & adorationem cum Patre tuo bono, vivificante, Tibique consubstantiali, nunc.

Diaconus. Salutate invicem.

Alia Oratio osculi Pacis, S. Gregorii, ad Filium.

Sacerdos.

CHriste Deus noster, virtus tremenda, & incomprehensibilis Dei Patris, qui sedes super thronum Flammeum Cherubim, cui ministrant potestates igneae: Tu es ignis consumens per divinitatem Tuam, propter benignitatem tuam ineffabilem, & amorem tuum erga homines, Deus, non combussisti, neque repulisti fraudulentum traditorem, cum accessit ad Te, sed osculatus es eum osculo amici, ut traheres illum ad penitentiam, & ad audaciae suae agnitionem. Dignos fac nos, Domine noster, in hac hora terribili, ut sine timore unanimes
absque

absque duplicitate cordis cæterisque nequitiis, salutemus invicem in osculo Sancto; & ne nos proicias in iudicium, si minus perfecte mundi simus, neque sicuti placitum est bonitati tuæ, a fæce peccati, a nequitia, & a mortifera injuriarum recordatione: sed Tu per ineffabilem clementiam tuam, qui nosti imbecillitatem, & propensionem ad inferiora figmenti nostri, dele omnes maculas peccatorum nostrorum, ut non sit nobis in iudicium, & condemnationem hoc mysterium Divinitatis tuæ.

Diaconus dicit. Orate pro pace perfecta, charitate, & osculo Sancto Apostolico.

Populus. Kyrie eleison.

Deinde Sacerdos dicet reliquum.

Tu enim potens es tollere peccata omnia & auferre injustitias, & iniquitates hominum miserorum, cum sis purgatio totius mundi. Et Te decet glorificatio uno ore, & ab unoquoque, veneratio, magnificentia, & adoratio, cum Patre tuo bono, & Spiritu Sancto vivificante, Tibique consubstantiali, nunc.

Diaconus. Salutate invicem in osculo Sancto.

Populus dicit salutationem congruentem singulis diebus postea Diaconus dicet ter.

Kyrie eleison. Amen Domine, Jesu Christe Filii Dei audi nos, & miserere nobis.

Diaconus dicit. Accedite ter. Decenter stete, & ad orientem aspiciate, attendite.

Populus. Miserationes pacis. & sacrificium laudis.

Diaconus. Stemus recte, stemus devote, stemus perseverantes in oratione, stemus cum pace, stemus cum timore Dei, Pietate, & tremore.

Sacerdos dicat. Caritas Dei Patris; Gratia Unigeniti Domini Dei, & Salvatoris nostri Jesu Christi, & communicatio, & donum Spiritus Sancti sit cum omnibus vobis.

Populus. Et cum Spiritu tuo.

Sacerdos. Sursum corda vestra.

Populus. Habemus ad Dominum.

Sacerdos. Gratias agamus Domino.

Populus. Dignum & iustum est.

Sacerdos. Dignum, & iustum est *ter*. Vere dignum & iustum est, ut te laudem, benedicam Tibi, serviam Tibi, adoremque & glorificem Te, qui es unus, solus verus Deus, amator hominum, ineffabilis, Invisibilis, incomprehensibilis, sine principio, Æternus, sine tempore, incircumscriptus, ininvestigabilis, immutabilis, creator omnium, Salvator omnium, qui dimittis peccata, qui redimis ab interitu vitam nostram, qui coronas nos in misericordia, & miserationibus. Tu es, quem laudant Angeli, & adorant Archangeli: tu es, cui benedicunt Principatus, ad quem clamant Dominationes: tu es, cujus gloriam celebrant Potestates: tu es, cui Throni sursum mittunt gloriam, & honorem: Millia millium assistunt coram Te, & dena millia denum millium ministrant tibi. Tu es, quem benedicunt Invisibiles, quem adorant Visibiles, & omnes faciunt Verbum tuum, Domine noster.

Diaconus. Qui sedetis, surgite.

Sacerdos. Æterne Domine, Deus verus de Deo vero, qui ostendisti nobis lumen Patris, qui largitus es nobis cognitionem veram Spiritus Sancti: qui manifestasti nobis mysterium hoc magnum vitæ: qui constituisti Chorum Incorporeum inter homines: qui dedisti eis, qui sunt super Terram, Canticum Seraphim, suscipe voces nostras cum vocibus eorum, qui sunt Invisibiles; connumera nos inter Potestates Cælestes, ut dicamus cum illis abiicientes omnes cogitationes absurdas, & inutiles, clamemusque idem quod illi dicunt incessabili voce, atque ore indefinenti, benedicamus magnitudinem tuam.

Diaconus. Ad orientem aspiciate.

Sacerdos. Tu enim es, cui assistunt Cherubim, & Seraphim

phim senis alis instructi: sex alæ uni, & sex alteri: duabus alis velant facies suas, duabus tegunt pedes suos, & duabus volant, clamantesque alter ad alterum, dicunt hymnum triumphalem salutis nostræ, & vocibus gloriosis laudant clamantes, & dicentes.

Diaconus. Attendamus.

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth, pleni sunt Cæli, & Terra gloria tua sancta, hosanna in excelsis, benedictus qui venit, & venturus est in nomine Domini, hosanna in excelsis.

Sacerdos hic seipsum, Ministros, & Populum signans dicit.

Sanctus, Sanctus Dominus, & Sanctus in omnibus, & præclarum lumen substantiæ tuæ, sicut ineffabilis est potestas Sapientiæ tuæ, nec verbis explicari potest pelagus amoris tui erga homines. Creasti me hominem per benignitatem tuam, neque indigebas mea servitute, sed ego indigebam dominatione tua: propter clementiam tuam magnam fecisti me cum non essem: erexisti mihi Cælos in tectum: firmasti mihi Terram, ut super eam ambularem: propter me conclusisti Mare, propter me produxisti naturam Animalium, & subiecisti sub pedibus meis: nec passus es deesse mihi quidquam ex operibus magnificentiæ tuæ, tu, qui me plasmasti, & posuisti manum tuam super me, & descripsisti in me imaginem dominationis tuæ, & indidisti mihi donum rationis; aperuisti mihi Paradisum voluptatis; dedisti mihi scientiam cognitionis tuæ, manifestasti mihi spinam mortis, ne ex ea comederem: mihi interdixisti ex ea sola ne comederem: comedi voluntate mea, & libere transgressus sum legem tuam, neglexi mandata tua; & ego mihi mortis sententiam adduxi. *Populus.* Kyrie eleison.

Sacerdos. Tu Domine convertisti mihi poenam in salutem, ut verus Pater laborasti mecum, qui cecidi; alligasti me omnibus medicamentis vivificantibus. Tu ad me misisti Pro-

phetas propter me humilem; tu mihi administraſti ſalutem; at ego legem tuam tranſgreſſus ſum: ut lumen verum apparuiſti iis, qui in Tenebris, & ignorantia erant.

Populus. Kyrie eleiſon.

Sacerdos. Tu, qui ſemper exiſtis, veniſti ad nos ſuper Terram, deſcendiſti in Uterum Virginis. Tu Deus incomprehenſibilis non rapinam arbitratus es eſſe æqualem Deo, ſed temetiſpum humiliſti, & accepitſti formam ſervi, naturam meam in te benedi-xiſti: perfecitſti legem tuam pro me, oſtendiſti mihi rationem reſurgendi poſt lapſum: expiaſti eos, qui apud inferos detinebantur: ſuſtulitſti maledictionem legis: deſtruxiſti peccatum per Incarnationem tuam: oſtendiſti mihi potentiam Imperii tui: dediſti viſum cæcis: excitaſti mortuos de ſepulchris: verbo naturam erexiſti; maniſeſtaſti mihi diſpenſationem clementiae tuae: toleraſti injurias iniquorum: præbuiſti tergum tuum verberibus, & genas tuas percufforibus permiſiſti: propter me Domine, non avertiſti vultum tuum ab ignominia ſputorum.

Populus. Kyrie eleiſon.

Sacerdos. Veniſti ad occiſionem tamquam agnus, uſque ad Crucem; demonſtraſti ſollicitudinem tuam erga me: occidiſti peccatum meum per ſepulturam tuam: elevaſti primitias meas (1) uſque ad Cælos: maniſeſtaſti mihi adventum tuum futurum, in quo venturus es judicare vivos, & mortuos, ut redas unicuique ſecundum opera ſua.

Populus. Secundum miſericordiam tuam, Domine, & non ſecundum peccata noſtra.

Sacerdos hic velum accipit, & ſignat & cocleari acceptum incenſum in Thuribulum mittit, ac dicit.

Offero tibi, Domine, ſymbola liberationis meæ; & (2) ſcri-

(1) De Corporis Chriſti aſſumptione verba intelligenda, Chriſtus enim eſt primitiae dormientium 1. Cor. 15.

(2) Scribe verti poteſt, vel ſcribam: Renaudot. pag. 303. obſcurum locum

scribo opera mea verbo tuo, qui dedisti mihi hoc ministerium plenum mysterio, ac participationem corporis tui in pane, & vino.

Populus. Confitemur, & credimus in rei veritate ita esse. Amen.

Sacerdos dicit.

Nam ea nocte, in qua tradi voluisti, voluntate, & potestate tua sola.

Accipit agnum in manus suas abstergit, & dicit.

Accepisti panem in manus tuas sanctas, puras, immaculatas, beatas, & vivificantes.

Elevat oculos suos sursum & dicit.

Et suspexisti in Cælum ad Patrem tuum Deum, ac Dominum omnium.

Populus. Credo in rei veritate ita esse. Amen.

Sacerdos signat dicens: Et gratias ✕ egisti.

Populus. Amen.

Signat secundo dicens. Et benedixisti ✕ illum.

Populus. Amen.

Sacerdos tertio signat dicens. Et sanctificasti illum ✕.

Populus. Amen.

Sacerdos frangat hostiam, quin in partes tribuat dicens.
Et fregisti illum, & dedisti illum tuis gloriosis discipulis Sanctis, & Apostolis puris dicens: Accipite manducate ex eo omnes: Hoc est enim corpus meum, quod frangitur pro vobis, & pro multis dabitur in remissionem peccatorum: hoc facite in meam commemorationem.

Po-

locum illustrare contendit, atque ex Græca Liturgia emendare, adeo ut sensus sit; offero tibi symbola panis & vini, quæ representant tuam passionem, per quam liberatus sum; & opera; seu effectum promissionis a Te factæ quoties memoriam tui ageremus ita, non meis meritis, sed tuis verbis mox recitandis adscribo, seu hoc opus quod ego facio verbo tuo describo, & ad optatum finem perduco.

Populus. Ita est in rei veritate . Amen .

Sacerdos manum Calici imponet dicens .

Similiter post coenam, Accepisti Calicem, & miscuisti eum ex fructu vitis, & aqua .

Sacerdos Calicem signat primo, dicens . Et gratias ✠ egisti .

Populus . Amen .

Secundo signat . Et benedixisti illum ✠ .

Populus . Amen .

Tertio signat dicens : Et sanctificasti eum ✠ .

Populus . Amen .

Diaconus . Amen amen amen credimus, confitemur, & laudamus Dominum .

Deinde Sacerdos accipit calicem, ac dicit .

Et gustasti (1) ac dedisti illum tuis gloriosis discipulis Sanctis, & Apostolis puris dicens : Accipite bibite ex eo omnes : Hic est enim Sanguis meus novi Testamenti, qui effunditur pro vobis, & pro multis datur in remissionem peccatorum, hoc facite in meam commemorationem .

Populus . Ita quoque est in rei veritate . Amen .

Sacerdos manu designat Corpus, & Sanguinem subdens .

Quotiescumque enim manducaveritis ex hoc pane, & biberitis ex hoc calice, annunciabitis mortem meam, & confitebimini resurrectionem meam, & mei memoriam facietis donec veniam .

Populus . Mortem tuam Domine annunciamus, & sanctam resurrectionem tuam, & ascensionem confitemur : Te laudamus, Tibi benedicimus, Tibi gratias agimus, & Te deprecamur Domine Deus noster .

Sa-

(1) Communis est Orientalium traditio, secundum quam credunt Christum Dominum in ultima Coenam cum Sacramentum institueret, utrumque degustasse . Consonant Hieronym. ad Hedibiam, Ireneus lib. 5. c. 33. Chrysost. hom. 82. in Matt. S. Th. 3. p. q. 87.

Sacerdos . Et nunc etiam, Domine, memoriam agimus descensus tui ad terram & mortis tue vivificantis, & Sepulturæ tuæ Triduanæ, & resurrectionis a mortuis, & ascensionis ad coelos, & sessionis tuæ ad dexteram Patris tui, & adventus tui secundi de coelis, tremendi, & gloriosi, offerimusque Tibi hæc dona tua ex iis quæ tua sunt, pro omnibus, & propter omnia, & in omnibus.

Diaconus . Inclinamini Deo cum timore, seu adore Deum cum timore, & tremore. *vel* Adorate agnum Verbum Dei.

Sacerdos secreto dicit .

Tu Domine sola voce tua commutasti (1) hæc quæ proposita sunt, Tu, qui coram nobis positus es, perfice nobis hoc ministerium plenum mysteriis: infere in nobis memoriam ministerii tui sancti: mitte super nos gratiam Spiritus tui Sancti, qui Sanctificet & transferat hæc dona proposita in Corpus & Sanguinem salutis nostræ.

Diaconus . Attendamus cum timore . Amen .

Populus . Amen .

Sacerdos exclamans ter signat dicens .

Et hunc quidem panem facias Corpus tuum Sanctum ✠ .

Populus . Credo .

Sacerdos . Domine Deus & Salvator noster Jesu Christe ✠, quod datur in remissionem peccatorum, & vitam æternam illis, qui ex illo communicant .

Populus . Amen .

Sacerdos tres cruces formans dicit alta voce .

Et rursus hunc Calicem Sanguinem pretiosum Testamenti tui novi ✠ .

Populus . Credo .

Sacer-

(1) Ita legit Missale Vulgatum, at apud Renaudot. pag. 31. legitur *Commuta* .

Sacerdos. Domine, Deus & Salvator noster Jesu Christe
✠, datum in remissionem peccatorum, & vitam æternam com-
municantibus ex eo ✠.

Populus. Amen, Domine miserere.

Sacerdos. Itaque rogamus te Christe Deus noster: *Kyrie eleison*. Confirma fundamenta Ecclesiæ: *Kyrie eleison*. Con-
cordiam caritatis: *Kyrie eleison*. In nobis radicitus inferere: *Kyrie eleison*. Augeatur puritas fidei: *Kyrie eleison*. Præpara no-
bis viam rectam pietatis: *Kyrie eleison*. Pastores Custodi: *Kyrie eleison*. Eorum greges confirma: *Kyrie eleison*. Da splen-
dorem Clero: *Kyrie*. Monachis continentiam: *Kyrie*. Vir-
ginibus puritatem: *Kyrie*. Conjugatis vitam quietam: *Kyrie*.
Misericordiam illis, qui in poenitentia sunt: *Kyrie*. Benigni-
tatem divitibus: *Kyrie*. Mansuetudinem iis, qui in dignitate
sunt: *Kyrie*. Auxilium pauperibus: *Kyrie*. Senes roboram:
Kyrie. Juvenes erudi: *Kyrie*. Infideles converte: *Kyrie*. Cef-
sent ab Ecclesia schismata: *Kyrie*. Deprime superbiam Hæreti-
corum: *Kyrie*. Et nos omnes ad concordiam pietatis adunare
digneris: *Kyrie*.

Sacerdos. Memento Domine, pacis unicæ, Sanctæ, Catho-
licæ, & Apostolicæ Ecclesiæ tuæ.

Diaconus. Orate pro pace unius Catholicæ, & Apostoli-
cæ Dei Ecclesiæ; *Kyrie eleison*.

Sacerdos. Quæ est a finibus, usque ad fines terræ; &
eorum, qui recte dispensant in ea Verbum veritatis. Præfer-
tim vero Patris nostri Patriarchæ Venerabilis Anba N.

Diaconus. Orate pro Pontifice nostro Papa Anba N. Pa-
pa, & Patriarcha Domino Archiepiscopo Magnæ Urbis Ale-
xandriæ, & pro cæteris orthodoxis Episcopis. *Kyrie eleison*.

Sacerdos. Eorum, qui hic adsunt, & qui requieverunt,
Episcoporum, Hegumenorum, Presbyterorum, Diaconorum,
Subdiaconorum.

Diaconus. Orate pro Presbyteris, Diaconis, Subdiaco-
nis,

nis, & septem ordinibus Ecclesiæ Dei. *Kyrie eleison.*

Sacerdos. Lectorum, Cantorum, Exorcistarum, Monachorum; Virginum, Viduarum, Orphanorum, Continentium, Laicorum, & totius plenitudinis Ecclesiæ Sanctæ tuæ, o Deus fidelium.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Memento, Domine, eorum, qui regnaverunt eum pietate, & eorum, qui regnant.

Diaconus. Orate pro Regibus Christum amantibus. *Kyrie eleison.*

Sacerdos. Memento Domine, fratrum nostrorum Fidelium Orthodoxorum, qui sunt in palatio, & omnis exercitus.

Diaconus. Orate pro iis, qui sunt in palatio, fratribus fidelibus Orthodoxis, & pro universo Exercitu.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Memento Domine eorum, qui tibi obtulerunt hæc dona, & eorum, qui pro se obtulerunt, & eorum, pro quibus oblata sunt, concede omnibus mercedem e coelo.

Diaconus. Orate pro sanctis, honorandis donis, & hostiis nostris, ac pro iis, qui obtulerunt.

Sacerdos. Memento, Domine, habitantium in montibus, & cavernis, & fratrum nostrorum, qui sunt in captivitate.

Diaconus. Orate pro captivis.

Sacerdos. Concede illis, ut pacifice ad sua domicilia revertantur.

Diaconus. Humiliamini Deo cum timore: *vel* adorate agnum Verbum Dei Patris.

Sacerdos secreto. Memento, Domine, tenuitatis meæ & remitte mihi omnia peccata mea, ut ubi abundavit iniquitas, ibi superabundet & gratia tua: neque propter peccata mea propria, & propter maculas cordis mei deprives populum tuum gratia Spiritus tui Sancti.

Populus ter. Miserere nostri, Deus Salvator noster.

Hic Sacerdos dexteram manum velo cingit, ac Populum designat sine ulla Crucis formatione, & alta voce dicit.

Quia populus tuus, & Ecclesia tua te obsecrant, & Patrem tuum tecum, dicentes.

Populus. Miserere nobis Deus Saivator noster, Kyrie eleison.

Defunctorum memento. Eorum, qui in Confessione sunt, deprecationes suscipe. Pœnitentes numera cum fidelibus tuis, & Fideles tuos cum Martyribus tuis. Et eos, qui hic adfunt, similes effice Angelis tuis. Nos quoque, qui licet indigni ad ministerium tuum, per gratiam tuam vocati sumus, ad Te suscipe.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Memento, Domine hujus loci sancti tui.

Diaconus. Orate pro salute mundi, hujus civitatis, & omnium Urbium, Locorum, Insularum, & Monasteriorum.

Sacerdos. Et habitantium in eis, ac omnium locorum, omnium Monasteriorum Patrum nostrorum Orthodoxorum: & omnium civitatum; omnium regionum ac locorum, & omnis pulchritudinis eorum: & nos omnes libera a fame, a peste, a terræ motibus, submersione, & incendio: a captivitate barbarorum, a gladio extraneo & ab insurrectione hæreticorum.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Dignare, Domine, recordari omnium Sanctorum, qui tibi placuerunt ab initio, Patrum nostrum Sanctorum, Patriarcharum, Prophetarum, Apostolorum, Evangelistarum, Martyrum, & Confessorum, & omnium Spirituum Justorum qui consummati defuncti sunt in fide. Præcipue vero Sanctæ gloria plenæ, semper Virginis deiparæ purissimæ Sanctæ Dominae Mariæ: Et Sancti Johannis Baptistæ præcursoris & Martyris: Et S. Stephani Archidiaconi, & Protomartyris, Et Sancti Marci Apostoli, Evangelistæ ac Martyris; & Sancti Cy-

Cyrilli, S. Basilii : S. Gregorii : & Magni Patris nostri justī Sancti Antonii, & Patris nostri Anba Macarii & Anba Macarii (1). Et omnis chori justorum; quorum precibus, & orationibus nobis omnibus una miserere, & redime nos propter nomen Sanctum tuum, quod invocatum est super nos.

A decima die Babæ, ad undecimam diem Thobe dicitur Oratio sementis.

Dignare Domine femina, herbas, & virorem agri benedicere in hoc anno.

Diaconus. Orate pro feminibus, herbis, & virore agri hujus anni, ut Christus Deus noster benedicat ea, ut crescant, multiplicentur, & fructus edant atque propitius fiat plasmati quod manus ipsius fecerunt, nobisque peccata dimittat.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Fac ut crescant juxta mensuram suam per gratiam tuam &c. *ut supra.*

Ab 11. Thobe, ad 11. diem baoni dicitur Oratio fructuum, quæ sequitur.

Dignare Domine aeri Cœli, & fructibus terræ benedicere hoc anno.

Diaconus. Orate pro aere Cœli, fructibus, & bonis terræ, arboribus, vineis, & omni ligno frugifero in universo orbe. Ut Christus Deus noster eis benedicat, & perficiat, atque conservet sine noxa, nobisque parcat.

Vel. Orate pro bono aere, & fructibus terræ.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Fac, ut crescant &c. *ut supra.*

Populus. Kyrie eleison.

(1) Apud Renaudot. pag. 34. Commemorantur etiam Severus, Dioscorus, & alter Macarius Heretici, quorum nomina Jussu S. Congregationis super Correctione Librorum Græcorum specialiter deputatæ, expuncta fuere.

Sacerdos. Infirmos sana.

Populus. Kyrie eleison (1).

Indigentibus solatium Præbe. Captivos solve. Suscipe ad te Orphanos. Auxilium da Viduis. Eos qui angustiantur, bonis sustenta. Lapsum erige. Stantes confirma. *ter*.

Sacerdos. Miserere nobis Deus Salvator noster. *ter*. Concede populo tuo cor unum; da Tranquillitatem mundo; temperiem bonam aeris: (2) dignare Domine benedicere aquas fluminis easque implere.

Diaconus. Orate pro aquis fluvialibus hoc anno, ut Christus Deus noster illas benedicat, & eas ascendere faciat juxta mensuram suam (3).

Et lætificet faciem terræ, ac nobis escam det, & jumentis alimoniam, nobisque peccata dimittat.

Vel dicet Diaconus. Orate pro ascensione aquarum fluvialium, & earum elevatione juxta mensuram suam.

Sacerdos. Fac ut crescant juxta mensuram suam per gratiam tuam. Lætifica faciem terræ, ut appareat fecunditas ejus, & fructus ipsius multiplicentur. Præpara ei sementem, & messem: vitam nostram, prout expedit, gubernare: benedic coronæ
anni

(1) Sic subdit ad singulas petitiones.

(2) Hic dicitur Oratio aquarum a 12. mensis *Baonæ*, ad decimam diem mensis *Babæ*.

(3) Cum ab exundatione Nili fertilis Ægypti aut sterilitas pendeat, semper oratum apud Chrystianos Ægyptios, quin & apud Mahometanos pro aquis Nili, utque olim Sacerdotes Ægyptii *Nilotica incrementa* Sacra habebant, ita Christiani, & ipsi Turcæ vocant *Nilum benedictum*. Accuratissimi autem semper fuerunt Ægyptii in observanda accretione Nili, cujus mensuram famosam, quam si Arabes sequimur, primus excogitavit, & erexit Joseph Patriarcha, cum Ægyptum administraret: ego anno 1745. Julio mense vidi prope Memphim; ea autem puteum quendam habet in quem Nili aqua per canalem derivatur. In medio Columna est per cubitos, & digitos divisa, ad quam æstimatio fit, quantum creverit Nilus aut decreverit.

anni per benignitatem tuam; propter egenos populi tui, propter viduas, & Orphanos, propter peregrinum, & necessitatem patientes, & propter nos omnes, qui in te confidimus, & nomen Sanctum invocamus: quia oculi omnium in te sperant, Domine, quod in tempore suo sis ipsis bonum largiturus: Age nobiscum secundum bonitatem tuam, tu qui das escam omni carni: imple corda nostra lætitia, & suavitate, ut nobis semper in omnibus rebus suppetant necessaria, & abundemus in omni opere bono.

Diaconus dicit: Et eorum, quorum nomina leguntur (1).

Sacerdos dicit secreto.

Memento Domine Patrum, & Fratrum nostrorum, qui pridem obdormierunt in fide orthodoxa: da illis omnibus requiem cum Sanctis tuis omnibus, & cum iis, quorum nomina commemorata sunt.

Atque hoc loco commemorantur (2) Defuncti; & postea Sacerdos dicet.

Dignare Domine omnium animabus requiem tribuere (3).

Sacerdos post diptycha alta voce dicet.

Memento Domine, eorum, quorum memoriam facimus fidelium, & eorum, quorum non meminimus orthodoxorum, & nostri quoque cum illis, o bone amator hominum Deus.

Populus: Remitte, parce, condona nobis, Deus, offensas nostras,

(1) Hic nimirum leguntur diptycha, in quibus Commemorantur cum Sancti, quorum Sanctitas apud omnes Ecclesias Antiquitus commendata est, quique ante Concilia Ephesinum, & Chalcedonense floruerunt; Tum etiam ii, qui post laudata Concilia inclaruerunt: & Heretici quidem Aegyptii Hæreticorum nomina recitant, quod & Catholici quidam ignorantes aliquando fecisse videntur, quando libris missalibus utebantur, qui manu exarati erant, antequam Romæ Coptici Missalis editio purgata prodiret.

(2) Diptycha mortuorum heic recitantur, qui apud Deum commendantur.

(3) Et cætera dicuntur, quæ infra parte 2. in Coptica Basilii Liturgia continentur.

nostras, quas commisimus voluntarie aut involuntarie, scienter, vel ignoranter: Domine dimitte illas nobis.

Sacerdos. Tu enim es Deus misericors, qui non vis mortem peccatoris, sed ut convertatur, & vivat. Convertete nos Domine per salutem tuam, & fac nobiscum secundum bonitatem tuam; Tu, qui efficis plura, quam petimus, aut intelligimus.

Populus. Sicut erat, est, & erit a generatione in generationem & in sæcula sæculorum Amen.

Sacerdos. Ut in hoc, sicut, & in omnibus, glorificetur, benedicatur, & exaltetur nomen tuum Sanctum magnum, in omnibus gloriosum, & benedictum, cum Patre tuo bono, & Spiritu Sancto. Pax omnibus.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Proemium fractionis ad filium.

Domine Salvator noster, amator hominum bone, qui vivificas animas nostras. Deus, qui tradidisti teipsum pro nobis in salutem pro peccatis nostris, qui in multitudine misericordiae tuae solvisti inimicitias hominum: Unigenitus Deus, qui es in sinu Patris tui; Domine benedic.

Populus. Amen.

Sacerdos hoc loco manu sinistra corpus tenet, & digitum ponit super ispodicon, deinde digitum ponit super Calicem, & digitum suum attollat ante signationem, postea Calicem signans dicit.

Qui benedixisti illo tempore, benedic etiam nunc ✠.

Populus. Amen.

Hic digitum e Calice tollit, deinde corpus signat ex superiori, & infima parte ac dicit.

Qui sanctificasti illo tempore: Sanctifica etiam nunc ✠.

Populus. Amen.

Hic frangat corpus Sanctum, quin partem separet a parte, & dicat.

Qui

Qui fregisti illo tempore : frange etiam nunc ✠ .

Populus . Amen .

Hic dividat , & partem unam alteri supponat in crucis figuram .

Qui dedisti tuis , discipulis Sanctis , & Apostolis puris illo tempore . Nunc Domine da nobis , & omni populo tuo omnipotens Domine Deus noster .

Diaconus . Amen , amen . Orate .

Populus . Kyrie eleison , & cum spiritu tuo .

Hic Sacerdos dividat Sanctum Corpus sequentem orationem recitans fractionis ad Filium S. Gregorii .

Benedictus es Christe Deus noster omnipotens , Salvator Ecclesiae tuae : Verbum intelligibile , & homo visibilis , qui per incarnationem tuam incomprehensibilem , praeparasti nobis panem coelestem , corpus hoc tuum Sanctum in mysterio , omnibus modis Sanctum . Miscuisti nobis calicem ex fructu vitis verae , quae est latus tuum divinum & immaculatum , ex quo , postquam tradidisti spiritum , manavit nobis Sanguis , & aqua , quae mundum universum purificaverunt . Acquire nos tibi , o bone , servos tuos : nos indignos fac tibi populum congregatum , regnum , Sacerdotium , & populum electum . Purifica nos Domine , sicut sanctificasti has oblationes propositas , & fecisti illas invisibiles ex visibilibus , & mysteria tibi soli cognita , Domine Deus , & Salvator noster Jesu Christe . Tu per clementiam tuam magnam fecisti nos dignos filiatione per baptismum Sanctum , & docuisti nos formam orationis mysticae , ut per eam invocaremus Patrem tuum . Tu nunc , Domine , fac nos dignos , ut conscientia munda , & cogitatione bona , quemadmodum decet filios , cum desiderio , & fiducia , audeamus invocare Deum Patrem tuum sanctum , qui est in coelis , & dicamus , Pater noster , qui es in Coelis .

Alia Oratio fractionis ad filium.

TU es Verbum Dei Patris sempiternum, Summus Pontifex, qui incarnatus & homo factus es pro salute hominum; & ex omnibus gentibus vocasti tibi genus electum, Regnum, & Sacerdotium, ac populum sanctum, gentem acquisitionis. Idcirco Rogamus, & obsecramus bonitatem tuam, o amator hominum, ut hoc sacrificium non sit in vindictam peccatorum nostrorum, & condemnationem iniquitatum nostrarum, quod tibi obtulimus pro infirmitatibus nostris, sed quemadmodum sanctissima tua hæc, & preciosa dona omni sanctitate replere dignatus es per illapsum Sancti tui Spiritus super illa; ita, & nostrum peccatorum fervorum tuorum sanctificare dignare animas, corpora, Spiritus, & conscientias nostras, ut anima illuminata, facie non confusa, corde puro, fide hypocrisis vacua, caritate perfecta, & spe firma, audeamus cum fiducia absque timore dicere sanctam orationem, quam tradidisti tuis Sanctis Apostolis dicendo: quando orabitis, in hunc modum orate, Pater noster, qui es in coelis.

Oratio post Pater noster ad Filium.

ETiam Domine, qui dedisti nobis potestatem calcandi serpentes, & scorpiones, & omnem Virtutem inimici, contere capita ejus sub pedibus nostris velociter, & repelle a nobis omnes ejus cogitationes malas contrarias nobis: tu es enim Rex omnium nostrum, Christe Deus noster: & tu es, cui sursum mittimus gloriam, honorem, & adorationem cum Patre tuo bono, ac Spiritu Sancto vivificante, tibi que consubstantiali, nunc.

Diaconus. Humiliate capita vestra Domino.

Populus. Coram Te Domine.

Sacerdos dicet Orationem inclinationis ad Filium.

TU, Domine, inclinavisti coelos, & descendisti, & homo factus es propter salutem generis humani: Tu sedes super Cherubim, & seraphim, respicisque humiles. Tu nunc, Domine,

ne, cum levamus oculos cordium nostrorum ad Te, Domine, qui remittis iniquitates nostras, qui redimis de interitu vitam nostram; adoramus misericordiam tuam inenarrabilem, rogamusque te ut concedas nobis pacem tuam. Omnia nobis dedisti, acquire nos tibi, o Deus, neque enim alium novimus præter te, & nomen tuum Sanctum pronunciamus. Converte nos, Deus, ad timorem tuum, & ad desiderium tui; concede, ut perfruamur bonis tuis. Et qui inclinaverunt capita sua sub manu tua, extolle eos in hujus vitæ decursu: orna eos virtutibus, & præsta, ut omnes digni simus regno tuo coelesti, per beneplacitum Dei Patris tui boni, cum quo tu es benedictus, & cum Spiritu Sancto vivificante, tibi que consubstantiali, nunc.

Diaconus. Attendamus cum timore Dei.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos dicit orationem absolutionis ad Filium.

Domine Jesu Christe Fili unigenite, &c. (1)

Concede nobis remissionem peccatorum nostrorum: benedic nos, purifica nos, absolveque nos, & omnem populum tuum. Memento Domine servorum, qui hodie in ministerio sunt constituti, illos absolve, & dignos fac, ut ministerium hoc impleant secundum beneplacitum tuum.

Hoc loco commemorat quos vult, & similiter dicet commemorationem populi, uti in missa S. Basilii, & in oratione thuris vespertini, deinde prosequitur.

Memento Domine mei quoque humilis, & dimitte mihi multa mea peccata, & ubi abundavit delictum, ibi superabundet gratia. Ne propter peccata mea, & sordes cordis mei deprives populum tuum gratia Spiritus tui Sancti, sed omnes absolve. Reple nos timore tuo, dirige nos ad bonam voluntatem tuam, quia Tu es Deus noster, tibi que convenit gloria.

Deinde dicitur Salvatus & cætera, sicuti & initium con-

Part. I.

V

fessio-

(1) Hanc orationem videtis in altera parte.

fessionis, uti præscribitur in Missa S. Basilii; postea autem ad Filium dicet Sacerdos.

Amen ter, Credo ter, & confiteor usque ad ultimum vitæ spiritum, hoc esse corpus vivificum.

Sacerdos manu margheritam accipit.

Quod accepisti Christe Deus noster, ex Domina omnium nostrum, deipara, pura Sancta Maria, fecisti que illud unum cum divinitate tua sine confusione, commistione, aut alteratione (1).

Et confessus es confessionem bonam coram Pontio Pilato. Dedisti illud pro nobis super lignum Sanctum crucis, voluntate tua sola, pro nobis omnibus. Credo divinitatem tuam separatam non fuisse ab humanitate tua, ne momento quidem, aut noctu oculi. Dedisti illud pro nobis ad salutem, remissionem peccatorum, & vitam æternam iis, qui ex illo communicabunt. Credo hoc vere ita esse.

Diaconus. Orate pro nobis, & pro omnibus Christianis, uti in Missa S. Basilii.

Sacerdos dicet. Et tibi convenit glorificatio una voce ab uno quoque, gloria, honor, & magnificentia &c.

Ora-

(1) Ex his verbis declaranda sunt illa, quæ in Græca Gregorii Liturgia habentur in oratione fractionis, ubi una natura Dei verbi incarnata dicitur, una voluntas, una operatio, etsi enim locutiones istæ sapiant, & plane redoleant monotheliticam, ac monophysiticam sectas, attamen accipiendæ sunt, quo pacto intelliguntur, & aliquando prolatae fuere a Patribus, qui hæreses, ac sectas memoratas præcesserunt, scilicet, quod in Christo Domino una sit divina natura, quæ carnem assumsit & humanam naturam per unionem in una Persona; quare cum naturam humanam perfectam assumsisset, & hæc a divina persona regeretur, contrarias voluntates in Christo non esse, sed divinam & humanam in unam moraliter coaluisse dicebant, sicuti & operationem unam vide Theologos Dogmaticos Natalem ab Alexandro, Petavium &c. Illud tamen heic diffiteri nequeo in ore Coptitarum suspectas esse illas locutiones, uti in Præfatione plenius.

Oratio a Sacerdote dicenda post communionem.

Gratias agimus tibi Domine Christe Deus noster, verbum verum, qui es ex substantia Patris, impollutum, & sanctissimum; quia tantopere dilexisti nos, & dedisti teipsum pro nobis immolatus; & concessisti nobis vitam per Corpus tuum Sanctum, & preciosum tuum Sanguinem, quorum participatione nos modo dignatus es. Idcirco confitemur tibi, o Deus creaturæ tuæ amator, & offerimus tibi gloriam, honorem, & adorationem cum Patre tuo bono, & Spiritu Sancto nunc, & semper.

Alia Oratio gratiarum actionis, post communionem; dicet Sacerdos.

Gratias agimus tibi Pater noster sancte creator omnium, omnium præstans, qui dedisti nobis hunc cibum sanctum immortalem, mysticum: qui aperuisti nobis viam vitæ; qui ostendisti nobis semitam, qua ascenderemus ad cælum; qui largitus es servis tuis multitudinem bonorum: Tu, Domine bone amator hominum, conserva gratiam doni tui in nobis, ut non sit nobis ad condemnationem; sed sit requies, gloria, acquisitio vitæ, confirmatio animæ, & puritas corporis, ut vivamus in te, & adimpleamus iustitiam omni tempore; & glorificetur nomen tuum sanctum in nobis; Tu es enim Deus noster, & tibi convenit gloria cum unigenito Filio tuo, ac Spiritu Sancto &c.

Diaconus. Capita vestra Domino inclinate.

*Oratio impositionis manuum ad Filium, quæ
& inclinationis est.*

Qui est, & fuit, (æternus) qui venit, atque iterum veniet, qui incarnatus, & homo factus est, & pro nobis Crucifixus est: passus est propria voluntate in corpore, cum esset impassibilis tamquam Deus; involutus est, & positus in sepulcro, surrexit a mortuis tertia die, & ascendit in cælum, sedetque ad dexteram maiestatis Patris, & iterum venturus est

judicare vivos, & mortuos: quem benedicunt angeli, & laudant Archangeli, cujus gloriam loquuntur Seraphim, quem adorant Cherubim, quem timent, & tremunt omnes naturæ, Filius, verbum Dei Patris, Jesus Christus Dominus noster. Tu es, cui inclinatur se populus tuus, & hæreditas tua, quam acquisivisti Sanguine tuo precioso. Aspice nos omnes, Domine, de cælo sancto tuo, & ex habitaculo tuo præparato: benedic servis tuis per omnes benedictiones spirituales: custodi eos sub potenti manu tua: confirma eos in fide tua: Da illis, & nobis, puritatem animarum, corporum, & spirituum nostrorum, & concede nobis finem Christianum, qui coram te acceptus sit: quia regnum tuum, Christe Deus noster, sanctitate, & gloria plenum est, quod nos omnes consequi speramus.

Deinde dicet. Per intercessionem Dominae omnium nostrum, Sanctæ Dei genitricis, semperque Virginis Mariæ: Et Archangelorum, chori Martyrum, & Cruce signatorum (1): benedictiones eorum, gratiæ, & auxilia sint nobiscum Amen.

Sive dicet, uti in alio Codice legitur.

Per intercessionem Dominae omnium nostrum Deiparæ Virginis Sanctæ Mariæ: & trium Lucidorum Michaelis, Gabrielis, & Raphaelis (2) & chori Martyrum, utque cruce signatorum, & Angeli hujus diei benedicti: Benedictiones &c.

Sive dicet ita, ut in alio loco exstat.

Et Tu es, cui sursum mittimus gloriam, honorem &c.

Explicit Missa S. Gregorii.

INI-

(1) Qui scilicet Crucem super indumentum vel cucullam deferunt, atque proprie Monachi & ascetæ designantur.

(2) Quatuor lucida in mss. nominabantur, & 4. loco recenscebatur *Suriel*, quemadmodum, & plura alia commemorabantur, ast in vulgato Missali expuncta fuere, tum ad prolixitatem vitandam, cum etiam hæreticorum hominum nomina eradenda, demum ne quid falsi contineretur.

INITIUM ANAPHORAE (1)

Sancti Marci Apostoli, quam collegit, & ordinavit
Beatissimus Sanctus Cyrillus.

Oratio Velaminis (2) ad Patrem.

Sacerdos secreto.

Creator rerum omnium visibilium, & invisibilium; qui omnia per providentiam regis, tua enim sunt omnia, Domine animarum amator: Deprecor te Domine omnipotens, ego imbellis, virtute carens, & inutilis præ omnibus ministris tuis, dum accedo ad Sancta Sanctorum tua, ad tractandum hoc mysterium sanctum. Da mihi, Domine, Spiritum tuum sanctum, ignem materiæ expertem, qui cogitatione comprehendere non potest, qui duritias omnes consumit, qui incendit inventiones malas, & occidit nembra terrena, & corporea, refrænateque motus animi, qui impellunt ad imaginationes plenas passione, & dolore: & sicut decet Sacerdotes: effice me Superiorem omni cogitatione mortali, & da mihi verba pura, ut perficiam hanc oblationem propositam, quæ est mysterium omnium mysteriorum, in societate & communione Christi tui, cui

(1) Hanc etiam appendicis loco damus, & latine vulgamus ex Coptico Missali, est autem similis Græcæ Liturgiæ S. Marci, uti conferenti utramque facile adparebit, varietates autem, quæ occurrunt, Ritualis disciplinæ propriæ sunt, uti in Præfatione dixi.

(2) Hæc oratio ita appellatur, quia dici solet cum Sacerdos, ingreditur intra bema, seu solium Altaris, circa quod velum prætenditur apud Orientales, ut etiam apud Græcos, ne vulgi oculis sacra mysteria exponantur. De velamine vide, quæ dixi in 5. Tomo Codicis Liturgici tum in præfatione pag. 37. cum etiam in expositione Sanctis Johannis Maronis pag. 342. 343.

cui tecum debetur gloria, & Spiritui Sancto vivificanti, tibi-
que consubstantiali, nunc.

*Hic Sacerdos dicet tres orationes minores, quæ in Missa
Basilii habentur, sicuti & reliqua una cum symbolo Fidei;
Sequitur deinde oratio Pacis S. Marci (1) ad Patrem.*

Autor vitæ, & Rex sæculorum, Deus, cui flectitur omne
genus eorum, qui in cœlis sunt, super terram, & sub terra: cui
omnia subiiciuntur obsequio servitutis, & inclinantur sub sce-
ptro Regni ejus, quem laudant exercitus Angelici, ordines cæ-
lestes, & naturæ intellectuales, incessabili voce loquentes divi-
nitatem ejus: qui ita voluisti, ut nos imbelles, & terreni mini-
straremus tibi, non propter puritatem manuum nostrarum, aut
aliquod bonum opus nostrum super terram, sed quia placuit
tibi communicare nobis servis tuis infimis, & indignis quid-
dam ex puritate tua. Suscipe nos ad te, o bone, & amator ho-
minum, ut accedamus ad altare tuum Sanctum, secundum ma-
gnam misericordiam tuam: & fac nos dignos pace cælesti, quæ
debet divinitatem tuam: quæque salute plena est, ut demus eam
invicem in caritate perfecta, & osculemur nos mutuo, in oscu-
lo sancto, neque per cogitationes abominabiles, despectui ha-
beamus timorem tuum, aut mente dolosa, & malitia prodito-
ris: neque conscientiam habentes nequitiae consentientem, sed
cum gaudio animarum nostrarum, & lætitia cordis nostri, cum
sit nobis magnum signum & perfectum dilectionis Unigeniti Fi-
lii tui. Ne repellas nos servos tuos propter maculas peccato-
rum nostrorum, tu enim, qui creasti figmentum nostrum, scis
quod nullus natus ex muliere sit, qui non peccet coram te. Fac
nos omnes dignos, Domine ut corde puro, & anima plena gra-
tiæ tuæ stemus coram te, & offeramus tibi hoc Sacrificium San-
ctum, rationale, spirituale, & incruentum, ad remissionem deli-

(1) Hæc oratio in aliis Codicibus, uti & apud Renaudot. pag. 39. tri-
buitur S. Cyrillo, & sane in Græca Marci Liturgia desideratur.

delictorum nostrorum, & veniam ignorantiarum populi tui: quia tu es Deus clemens, & misericors.

Diaconus. Orate pro pace perfecta, caritate, & osculo Sancto Apostolico.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Et ad te sursum mittimus gloriam, honorem &c.

Diaconus. Salutate invicem in osculo sancto.

Alia oratio Pacis ad Patrem.

DEus caritatis, largitor concordiae, & dator unanimis consilii ad profectum, qui dedisti nobis benigne praeceptum novum per unigenitum Filium tuum, ut diligeremus alterutrum, sicuti dilexisti nos indignos, & errantes: dedisti que Filium tuum dilectum pro vita, & salute nostra: Rogamus te Domine, tribue nobis famulis tuis omni tempore vitae nostrae super terram, nunc vero praesertim, & praecipue animum immemorem malitiae prioris, conscientiam puram, & cogitationes synceras, simulque cor diligens fratres, ut demus osculum spirituale, fugiamusque exemplum Judae proditoris, & quemadmodum discipuli tui, & Apostoli Sancti, salutemus invicem, & in sanctitate sanctificemur, & mundemur mediante Spiritu tuo Sancto, per gratiam &c.

Populus dicet salutationem.

Emmanuel Deus noster est in medio nostrum modo in gloria Patris sui, & Spiritus Sancti: benedicat nos omnes: mundet corda nostra: & sanet vulnera animarum, & corporum nostrorum.

Anaphora Sancti Cyrilli.

Diaconus dicit. Accedite, accedite, accedite juxta modum, stete cum tremore: aspiciate; Attendamus miserationes pacis, & sacrificium laudis.

Populus. Miserationes pacis, & sacrificium laudis.

Sacerdos. Dominus vobiscum omnibus ✠.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos . Sursum corda vestra .

Populus . Habemus ad Dominum .

Sacerdos . Gratias agamus Domino .

Populus . Dignum , & iustum est .

Sacerdos . Dignum & iustum est *ter* , quia tu vere dignus es ; iustum , sanctum , conveniens , & necessarium animabus corporibusque nostris , æterne Domine Deus Pater omnipotens omni tempore , & in omni loco dominationis tuæ , ut laudem te , psallam tibi , benedicam tibi , serviam tibi , adorem te , gratias agam tibi , celebrem te , confitear tibi die , ac nocte , labiis indefinentibus , corde numquam silenti , & laude non interrupta . Tu creasti cœlos , & quæ in cœlis sunt , terram , & omnia , quæ in ea sunt , maria , flumina , fontes & paludes , & omnia , quæ in eis sunt . Tu creasti hominem ad imaginem , & similitudinem tuam , & omnia creasti in sapientia tua , in lumine tuo vero , unigenito Filio tuo , Domino , Deo , Salvatore ; & Rege nostro Jesu Christo : propter quod gratias agimus tibi , & offerimus tibi , eique simul , & Spiritui Sancto , Trinitati Sanctæ , consubstantiali , & indivisæ , hoc sacrificium rationabile , & hoc ministerium incruentum .

Sacerdos hic signat , & thus mittit in Thuribulum ac dicit .

Quod offerunt tibi omnes populi . Hic Thuribulo signat ab oriente ad occidentem , & a septentrione ad austrum dicens .

Ab ortu solis usque ad occasum , a septentrione ad austrum .

Hic incensat oblata .

Quia nomen tuum , Domine , magnum est in omnibus gentibus , & in omni loco offerunt incensum nomini tuo Sancto , & Sacrificium purum , simul cum hoc sacrificio , & hac oblatione .

Populus . Kyrie eleison .

Sacerdos . Rogamus , & obsecramus bonitatem tuam , amator hominum . Memento , Domine , pacis unius , unicæ , sanctæ , Catholicæ , & Apostolicæ Ecclesiæ tuæ .

Dia-

Diaconus. Orate pro pace unius unicæ, Sanctæ, Catholice, & Apostolicæ Ecclesiæ, pro salute populorum, & securitate cujuscunque loci, & ut dimittantur nobis peccata nostra.

Populus respondet. Kyrie eleison.

Sacerdos dicit. Quæ existit a finibus terræ usque ad fines omnibus populis & terris benedicito. Pacem cœlestem inferere cordibus omnium nostrum, sed & pacem hujus vitæ benignus præsta nobis omnibus. Regem, exercitus, Potestates, & Consiliarios, vulgus promiscuum, vicinos nostros, ingressum, & exitum nostrum exorna omni pace, o Rex Pacis, da nobis pacem tuam, qui omnia nobis dedisti; posside nos, Deus Salvator noster; non enim novimus alium præter te, & Sanctum nomen tuum invocamus: vivifica animas nostras Spiritu tuo Sancto; neque prævaleat super nos famulos tuos, nec super populum tuum mors peccati.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Infirmos populi tui.

Diaconus. Orate pro Patribus, & fratribus nostris infirmis, qui quovis morbo conflictantur, sive in hoc, sive in omnibus locis, ut Christus Deus noster nobis, & illis tribuat sanitatem, & incolumitatem.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Visita in miserationibus, & benigne sana, amove ab eis, & a nobis omnem languorem, omnem morbum; spiritum infirmitatis repelle: qui in morbis jamdiu detinentur, ac infirmi jacent, erige, & solare eos: qui a spiritibus immundis vexantur, omnes redime: qui in carceribus, vinculis, exilio, captivitate; amara servitute detinentur, & divexantur, omnes libera Domine, omnium miserere: Tu enim erigis lapsos, solvis vinctos, spes es eorum, qui sunt sine spe; adiutorium eorum, qui sunt absque auxilio; Portus eorum, qui in naufragio sunt: omnis animæ angustiatæ refrigerium. Da omnibus quietem, auxilium, & miserere omnium. Nostrarum quoque

Domine animarum languoribus medere, corpora nostra sana :
o Medice animarum, & corporum nostrorum verax, qui visitas, ac regis omne vivens, confugimus ad tuum salutare.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Patrum, & fratrum nostrorum, qui peregre sunt constituti, vel iter agunt.

Diaconus. Orate pro Patribus & fratribus nostris iter agentibus, & qui designaverunt ad quemcumque locum proficisci; omnium semitas dirige, five in mari, five in fluminibus, five in paludibus, five in viis planis, & qui iter agunt quovis modo: ut Christus Deus noster illos ad proprias habitationes reducat incolumes; ac nobis peccata nostra dimittat.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Et qui ad quemlibet locum iter agere decreverunt; omnium semitas dirige, in mari, vel in fluminibus, vel in paludibus, vel in viis tritis, & qui quovis modo iter agunt: unumquemque ad propria restitue, ad portum dirige, portum salutis. Dignare eis socius esse in velis, & ingressibus. Lætos & incolumes adduc eos in proprias habitationes, omnia opera eorum bona effice. Nostram quoque Domine peregrinationem in hoc seculo serva innocuam absque turbatione usque in finem.

Populus. Kyrie eleison.

Deinde recitabit preces pro fructibus, aquis &c. prout in Missa S. Basilii præscribitur.

Sacerdos. Regem Terræ nostræ famulum tuum.

Diaconus. Orate, ut Christus Deus noster benignus nobis tribuat misericordiam invenire in conspectu Regum sublimium, & eorum corda flectat erga nos in bonum omni tempore, ac nobis peccata dimittat.

Sacerdos. Conserva eum in pace justitia & virtute, subde illi omnes barbaros, & omnes gentes, quæ bella volunt. Nobis omnibus affluentiam bonorum tribue. Ad cor ejus loquere pro pace unius unicæ sanctæ Catholicæ & Apostolicæ Ecclesiæ tuæ.

Da,

Da, ut cogitet, quæ pacis sunt erga nos, & Sanctum nomen Tuum, ut nos viventes quietam & tranquillam ducamus vitam, & inveniamur in conspectu Tuo pleni omni pietate & castitate.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Patribus & Fratribus nostris, quorum animas ad Te transtulisti, requiem concede. Memento etiam omnium Sanctorum, qui Tibi placuerunt ab initio, patrum nostrorum Sanctorum Patriarcharum, Prophetarum, Apostolorum, Prædicatorum, Evangelistarum, Martyrum, Confessorum, & omnium Spirituum justorum, qui consummati sunt in fide. Præcipue vero Sanctæ, gloriosissimæ semper Virginis, Dei Genitricis Mariæ; & S. Johannis Præcursoris, Baptistæ, & Martyris: Sancti Stephani Archidiaconi, & Protomartyris, Sancti Marci Apostoli casti, Evangelistæ, & Martyris: Patriarchæ S. Athanasii, S. Cyrilli, S. Basilii, S. Gregorii, Sancti Patris nostri magni Anba Antonii; & S. Abbatis Macarii, & Macarii (1) & omnis chori Sanctorum tuorum.

Sacerdos dicet tono Job.

Neque enim digni sumus Domine, qui supplicemus pro illis beatis, sed quoniam illi stant coram throno Unigeniti Filii tui, ipsi pro nobis pauperibus & infirmis intercedant. Parce delictis nostris propter orationes eorum sanctas, & benedictum nomen tuum, quod invocatum est super nos.

Diaconus. Qui legunt.

Sacerdos orat secreto.

Memento Domine Patrum nostrorum Sanctorum orthodoxorum, & Archiepiscoporum qui dudum obdormierunt; quique verbum veritatis recte dispensarunt; & da nobis partem, & hæreditatem cum ipsis. Memento etiam horum, quos hodie commemoramus.

Cætera require in missa Sancti Basilii.

X 2

Dein-

(1) In mss. alia plura legebantur nomina, quæ expuncta merito fuere.

Deinde Diaconus dicat.

Orate pro Patribus, & fratribus nostris qui ab initio quieverunt, & obdormierunt in fide Christi. Pro Patribus nostris Sanctis Archiepiscopis, & Patribus nostris Episcopis, ac Patribus nostris Hegumenis, Presbyteris, & fratribus nostris Diaconis: Patribus nostris Monachis, & pro Patribus nostris Sæcularibus, & pro omnium Christianorum quiete; ut Christus Deus noster omnium animas requiescere faciat in paradiso voluptatis: nobis autem misereatur & parcat peccata.

Postea Sacerdos dicet benedictionem, & cætera quæ habentur in Missa S. Basilii. Sacerdos autem post diptycha dicet.

Et horum omnium, ac singulorum, Domine, quorum nomina commemoravimus, & quos non memoravimus, quosque in mente sua habet unusquisque nostrum, & qui non sunt ex nobis, qui obdormierunt & requieverunt in fide Christi, dignare animabus omnium quietam concedere in sinibus. SS. PP. nostrorum Abrahami, Isaac, & Jacob; illos deduc in locum herbidum super aquas refrigerii in paradiso voluptatis, ex quo aufugit dolor cordis, tristitia, & gemitus, in lumine Sanctorum tuorum. Excita corpora eorum dic præstituta juxta veraces, ac fideles promissiones tuas. Da illis bona promissionum tuarum, quæ oculus non vidit, auris non audivit, neque in cor hominis ascendit quod præparasti o Deus diligentibus nomen sanctum tuum: mors non dominetur servis tuis, sed vivant; quod si negligentes, aut tepidi fuere; quum homines essent corpore induti, & in hoc mundo habitaverint, Tu o bone hominum amator Deus benignus illis indulge, neque enim ullus est purus a forde, etsi una die vitam egerit in terra. Illi etiam, o Domine, quorum animas cepisti, quietem habeant, & cæleste consequantur regnum; ac nobis omnibus perfectionem concede Christianam, qua placeamus tibi. Et da nobis & illis partem & hæreditatem cum omnibus Sanctis tuis.

Po-

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Hostias, & oblationes.

Diaconus. Orate pro offerentibus hostias, dona, primitias, oleum, thura, velamina, libros ad lectiones, & vasa altaris. Ut Christus Deus noster retribuat eis in Hierusalem cælesti, nobisque peccata dimittat.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Et confessiones eorum, qui honorem, & gloriam nomini sancto offerunt, suscipe ad Te super altare tuum rationale, caeleste; unguentum bonum intret in conspectu majestatis tuæ cælestis per ministerium Angelorum, & Archangelorum tuorum Sanctorum. Sicuti suscepisti ad Te oblationem justī Abel; & Sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ, & duo minuta viduæ, ita suscipe ad Te vota servorum tuorum, sive parum, sive multum, sive occulte, sive manifeste obtulerint: & illis, qui voluerunt offerre, nec unde facerent, habuere; ut etiam illis qui hodie tibi hæc munera obtulerunt, da incorruptibilia pro corruptibilis, cælestia pro terrenis, æterna pro temporalibus: domos eorum, & cellas pennarias bonis omnibus reple; circumda eos Domine potestate Angelorum, & Archangelorum tuorum Sanctorum: & sicut memores fuerunt nominis tui sancti super terram, memento illorum in regno tuo, & in hoc sæculo ne derelinquas eos.

Hoc loco nomina Episcoporum non recitabit, sed solum Patriarcham commemorabit.

Patriarcham nostrum Venerabilem Patrem N.

Diaconus. Orate pro vita, & incolumitate Patriarchæ, & Patris nostri Archiepiscopi *Anba N.* ut Christus Deus noster conservet vitam ejus ad multos annos, ac temporibus tranquillis: & nobis peccata nostra dimittat.

Sa-

Sacerdos dicet orationem pro Papa (1)

Custodiendo conserva illum nobis ad multos annos, & per tranquilla tempora, ut adimpleat perfecte officium Sancti Pontificatus, qui illi a te collatus est, secundum voluntatem tuam sanctam & beatam, recte dispensans verbum veritatis, & pascens populum tuum in sanctitate & iustitia; concede illi, & nobis salutem, & pacem ex quacumque parte: & preces ejus, quas facit pro nobis, & pro omni populo tuo, ut eas, quae pro illo a nobis fiunt, suscipe eas ad te super altare tuum rationabile, caeleste cum odore thuris. Inimicos quoque ejus omnes, visibiles, & invisibiles, contere, & deinceps sub pedibus ejus velociter: illum quoque conserva in pace, & iustitia, in Ecclesia tua Sancta.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Memento Domine, Episcoporum Orthodoxorum, in quocumque loco sint.

Diaconus. Orate pro Episcopis Orthodoxis ubicunque sint; & pro Presbyteris, Diaconis, Hypodiaconis, Lectoribus, Cantoribus, & omnibus ordinibus Ecclesiae, ut Christus Deus noster eos servet ab omni malo, & nobis peccata dimittat.

Sa-

(1) Papæ nomine intelligitur Episcopus Alexandrinus qui a Cyrilli tempore, si Balsamoni credimus in tract. de Privileg. Patriarcharum, ita appellatus fuit quod in Ephesina Synodo vices Romani Pontificis sustinens, ab eo privilegia acceperit, atque ipsum Papæ nomen; sicut & ἁγῶν quod vocant, sive tiaram ab eo tempore eadem ratione gestare cepit secundum opinionem ejusdem Balsamoni in Photii nomocat Tit. 7. c. 1. Aliam nominis Papæ rationem refert Eutychius Alexandrinus T. I. pag. 383. cum, scribit, Plebei homines, & Laici audirent Episcopos appellantes Patriarcham *Abba* hoc est *Patrem*; inter se dixerunt: quandoquidem nos Episcopum, appellamus *Abba*, eodemque modo Episcopus Patriarcham appellat *Abba*, oportet ut eum nos Papam appellemus, hoc est *Avum*, cum sit Pater Patrum: Ita ab Heraclæ tempore, Patriarcha Alexandrinus vocatus est Papa.

Sacerdos. Sacerdotum, Diaconorum, Hypodiaconorum, Lectorum, Cantorum, Exorcistarum, Monachorum, Virginum, Viduarum, Orphanorum, continentiam Exercentium, & Laicorum: illorum, qui Matrimonio juncti sunt, & illorum, qui educant filios: qui dixerunt nobis, mementote nostri, & qui non dixerunt: quos novimus, & quos non novimus: inimicorum, & amicorum nostrorum: Domine eorum miserere.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Memento Domine, reliquorum Orthodoxorum, qui sunt ubique terrarum.

Diaconus. Orate pro reliquis Orthodoxis, qui sunt ubique terrarum, ut Christus Deus noster sit illis propitius, & misereatur eorum, & dimittat nobis peccata.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Domine Salva. Memento Domine, hujus loci sancti tui, & omnium locorum, & habitationum Patrum nostrorum Orthodoxorum.

Diaconus. Orate pro Securitate hujus loci sancti, & omnium locorum, & Monasteriorum Patrum nostrorum Orthodoxorum, Eremitarum, & Anachoretarum, & illorum, qui habitant in eis, & pro securitate totius mundi, ut Christus Deus noster conservet eos ab omni malo, & parcat nobis.

Sacerdos. Omnes Urbes, Regiones, & Provincias, & omnes domos Fidelium conserva, & nos omnes in Fide Orthodoxa usque ad extremum spiritum: hæc enim spes nostra est.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Memento Domine, Circumstantium, qui nobiscum deprecationis participes sunt.

Diaconus. Orate pro Circumstantibus, qui hic participes sunt nobiscum deprecationis: ut Christus Deus noster conservet eos, misereatur eorum, suscipiat illorum preces, & nobis parcat.

Sacerdos. Patres, fratres nostros, & reliquos ubicumque
ter-

terrarum sint, conserva nobiscum, præsidio exercitus potestatum Sanctarum: & libera nos a telis igneis Diaboli, & ab omnibus insidiis diabolicis, & ab omni laqueo vanæ gloriæ.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Memento Domine, omnium, qui nobis præceperunt, ut eorum memores essemus.

Diaconus. Orate pro omnibus, qui nobis præceperunt ut eorum memores essemus in orationibus, & supplicationibus nostris: ut Christus Deus noster liberet eos ab omni malo, & semper memor sit eorum in bonum, nobisque peccata dimittat.

Sacerdos. In orationibus & supplicationibus ad Te nostris, Christe Deus noster, & præsertim hoc tempore hujus oblationis sanctæ: quorum memoriam semper agimus, & quos unusquisque nostrum in mente habet; & eorum commemoratio, quæ hodie agitur, sit ipsis tamquam firmus murus, superans omnes dæmoniorum insultus, & consilia hominum improborum.

Populus. Kyrie eleison.

Diaconus. Adorate Deum cum timore, & tremore.

Sacerdos secreto. Memento, Domine, tenuitatis meæ, & miseriæ animæ meæ, & largire mihi, ut intelligam quantæ dignitatis sit adstare me ad Altare tuum sanctum. Aufer a me omnia desideria insipientiæ, & juventutis; neque hoc mihi grave sit cum respondendum erit in die illo terribili. Libera me etiam ab omnibus operationibus potestatis adversarii: neque me perdas propter iniquitates meas, neque irascaris mihi usque in æternum, neque serves mihi mala mea, sed ostende mihi bonitatem erga me tuam, & libera me indignum secundum multitudinem misericordiæ tuæ super me.

Hic Sacerdos dicat alta voce tono veteri (1) Moysis.

Ut benedicam tibi semper omnibus diebus vitæ meæ.

Populus. Kyrie eleison.

Sa-

(1) Renaudot habet pag. 95. tono Genesis.

Sacerdos. Memento, Domine, confessus hujus sacerdotalis Sancti tui.

Diaconus. Orate pro hoc Sancto Sacerdotali confessu, & pro omni ordine Sacerdotum Orthodoxorum, ut Christus Deus noster confirmet illos in fide orthodoxa usque ad extremum Spiritum. Nobis autem peccata dimittat.

Sacerdos. Et omnis ordinis Sacerdotalis orthodoxorum, & universi populi tui qui stat coram te. Memento nostri, Domine, in misericordia, & miserationibus, & dele iniquitates nostras, o bone, & amator hominum. Esto, Deus, socius nobiscum, ut ministremus nomini tuo Sancto.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Benedic congregationi nostræ ✠.

Diaconus. Orate pro hac congregatione nostra, & pro omni congregatione populorum Orthodoxorum, ut Christus Deus noster benedicat, & perficiat illas in pace, ac nobis peccata dimittat.

Sacerdos manu accipit thuribulum, & dicit.

Cultum idolorum prorsus ex mundo extermina: Satanam, & omnes potestates ejus pessimas contere, & deprime sub pedibus nostris velociter: scandala, & eorum Autores compefce, ut finiantur divisiones perniciosæ hæreseon: hostium Ecclesiæ tuæ sanctæ, Domine, ut semper, ita etiam nunc destrue superbiam cordis: fac illis notam velociter imbecillitatem suam: reprime eorum invidiam, fraudes, machinationes, & calumnias, quibus nos oppugnant: easque redde omnes inutiles: dissipa consilia eorum, *tono veteri*, Deus, qui dissipasti consilium Achitophel.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Exurge, Domine Deus, & dissipentur omnes inimici tui, & fugiant a facie tua omnes, qui oderunt nomen sanctum tuum.

Hic Sacerdos conversus ad occidentem, populum incensat.

Et populus tuus in benedictionibus millies millenis, & decies millies decies millenis, faciat voluntatem tuam.

Diaconus. Qui sedetis surgite.

Sacerdos. Solve vinctos.

Populus. Kyrie eleison:

Sacerdos. Salva eos qui necessitatem patiuntur: *Kyrie eleison.* Esurientes satia: *Kyrie.* Conforta pusillanimes: *Kyrie.* Lapsos erige: *Kyrie.* Stantes confirma: *Kyrie.* Errantes converte: *Kyrie.* Perduc eos omnes ad viam salutis tuæ: *Kyrie.* Numera illos omnes cum populo tuo: *Kyrie.* Libera nos a peccatis nostris: *Kyrie.* Esto nobis custos, & protector in omnibus: *Kyrie eleison.*

Diaconus. Ad orientem aspiciate.

Sacerdos. Tu es enim Deus excelsus super omnes principatus, & potestates; dignitates, & dominationes, & super omne nomen, quod nominari potest, non solum in hoc seculo, sed etiam in futuro. Tu es enim, coram quo assistunt mille milleni, & decies mille decies milleni Angeli & Archangeli Sancti, tibi ministrantes. Tu es enim, cui assistunt coram duo animalia gloriosissima sex alis instructa; plena oculis, Seraphim, & Cherubim duabus alis tegunt facies suas propter divinitatem tuam invisibilem, nec mente comprehensibilem: duabus tegunt pedes suos, & duabus volant.

Hic Sacerdos extollit vocem. Unusquisque eorum semper te sanctificat, suscipe quoque Sanctificationem nostram a nobis, Domine, ut cum illis Te laudemus dicentes.

Populus. Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Sabaot: Coeli, & terra pleni sunt gloria tua Sancta.

Sacerdos manus obluit dicens.

Asperges me hyssopo tuo, & mundabor; lavabis me, & super nivem dealbabor: auditui meo dabis gaudium, & lætiam,

tiam, & exultabunt ossa mea humiliata: lavabo pure manus meas, & circumdabo altare tuo Domine, ut audiam vocem laudis tuæ.

Deinde velum manu tenens, ter ducit signum Crucis, & primo quidem seipsum signat, 2. Ministros, 3. populum, qui interim dicit Sanctus. Sacerdos autem socius altare circuit cum thuribulo.

Diaconus. Attendamus.

Populus. Accedite ad hanc mensam. Benedictus Deus cum Angelis & Archangelis dicite, & clamate. Sanctus, Sanctus, Sanctus es Domine. Alleluja. Gloria Patri &c. Reliqua vide in Missa S. Basilii.

Deinde Sacerdos dicit.

Sanctus Dominus Sabaot, pleni sunt cœli, & terra gloria tua sancta Domine Deus noster. Vere pleni sunt cœli, & terra gloria tua sancta, per Unigenitum tuum Dominum, Deum, Salvatorem, ac Regem omnium nostrum Jesum Christum; hanc hostiam, quam tibi offerimus, imple Domine benedictione ✠.

Sacerdos signat. Quæ ex Te est; per illapsum Spiritus tui Sancti. Benedicendo benedic ✠. Signat secundo.

Populus. Amen.

Sanctificando consecra ✠. Tertio signat.

Populus. Amen.

Sacerdos panem, & vinum manu designat inquiens.

Has honorandas oblationes, quæ toram te propositæ sunt, hunc panem, & hoc vinum. Quia Filius tuus Unigenitus Dominus, Salvator, & Rex omnium nostrum.

Hic manus suas incensat super thuribulum eas ponens.

In nocte illa, qua tradidit seipsum in passionem pro peccatis nostris, & in mortem, quam voluntarie suscepit ipse unus pro nobis omnibus.

Populus. Credimus ita esse in rei veritate.

Sacerdos. Accepit panem in manus suas sanctas, impollutas, immaculatas, beatas, & vivificas.

Populus. Ita est in rei veritate Amen.

Sacerdos. Et suspexit sursum in coelum ad Te Deum Patrem suum, & Dominum universorum, & gratias egit ✕.

Populus. Amen.

Et benedixit illum ✕.

Populus. Amen.

Et sanctificavit eum ✕.

Populus. Amen.

Sacerdos. Et fregit eum, deditque suis discipulis honorandis sanctis Apostolis puris dicens: Accipite manducate ex eo omnes: Hoc est enim corpus meum, quod frangitur pro vobis, & pro multis datur in remissionem peccatorum. Hoc facite in meam commemorationem.

Populus. Hoc ita est in rei veritate Amen.

Sacerdos. Similiter, & calicem post coenam miscuit vino, & aqua, & gratias egit ✕.

Populus. Amen.

Et benedixit eum ✕.

Populus. Amen.

Et sanctificavit illum ✕.

Populus. Amen.

Et gustavit deditque suis honorandis discipulis Sanctis, & Apostolis puris dicens: Accipite bibite ex eo omnes: Hic est enim Sanguis meus novi Testamenti, qui pro vobis effunditur, & pro multis datur in remissionem peccatorum. Hoc facite in mei memoriam.

Populus. Ita est in rei veritate, Amen.

Sacerdos socius cum thuribulo circuit Altare, & Sacerdos ministrans designat Corpus, & Sanguinem dicens.

Quotiescumque ex hoc pane manducabitis, & ex hoc calice

lice bibetis, mortem meam annuntiabitis, Resurrectionem meam confitebimini, & mei memoriam facietis donec veniam.

Populus. Mortem tuam, Domine, annunciamus &c.

Sacerdos. Nunc etiam, Deus Pater omnipotens annunciamus mortem Unigeniti Filii tui Domini, Dei, Salvatoris, & Regis omnium nostrum Jesu Christi: Confitemur resurrectionem ejus Sanctam, & ascensionem ejus sursum in coelos, sessionemque ejus ad dexteram tuam, o Pater; & expectamus adventum ejus secundum, quo venturus est ex coelis, terribilem, & gloria plenum, in consummatione hujus sæculi: in quo veniet ad judicandum orbem in æquitate: & dabit unicuique secundum opera sua sive bonum sive malum.

Populus. Secundum misericordiam tuam, Domine, & non secundum peccata nostra.

Sacerdos. Tu es coram cujus gloria Sancta oblationes nostras proposuimus, ex illis, quæ tua sunt, Pater sancte.

Diaconus. Adorate Deum cum timore.

Sacerdos secreto.

Oramus, & obsecramus bonitatem tuam Amator hominum: ne confundas nos confusione æterna, neque reiicias nos servos tuos, neque repellas nos a facie tua, neque dicas nobis nescio vos: sed da aquas capitibus nostris, & fontem lacrymarum oculis nostris, ut ploremus die, ac nocte coram te delicta nostra: quia nos sumus populus tuus, & oves pascuæ tuæ. Dele iniquitates nostras, & remitte delicta nostra, quæ commisimus voluntarie aut involuntarie, scienter, vel ignoranter, occulta, & manifesta, quæ pridem agnovimus, aut quæ obliti sumus, quæque novit nomen sanctum tuum. Audi, Domine, deprecationem plebis tuæ; respice ad Suspiria fervorum tuorum neque propter mea peccata, aut immunditias cordis mei, deprives populum tuum adventu Spiritus tui Sancti.

Populus ter. Miserere nostri Deus Pater omnipotens.

*Sacerdos involvit manus suas velo, & signum crucis facit
versus populum.*

Populus enim tuus, & Ecclesia tua obsecrant te dicentes.

Miserere nostri Deus Pater omnipotens.

Diaconus. Adorate Deum Patrem omnipotentem.

Sacerdos secreto.

Et mitte deorsum ex excelsis tuo Sancto, & ex habitaculo
tuo præparato, & ex incircumscripto sinu tuo, & ex folio re-
gni gloriæ tuæ, Paraclitum Spiritum tuum Sanctum, subsisten-
tem in persona, immutabilem, nec alterationi obnoxium, Do-
minum, vivificantem, qui locutus est in lege, Apostolis, &
Prophetis: qui est ubique, & omnia loca replet, neque loco
continetur: qui libere, propria potestate operatur, secundum
voluntatem tuam, puritatem in iis, quos diligit, & non sicut
minister: qui est simplex in natura sua, & in operatione sua
multiplex: Fons donorum divinorum: Consubstantialis tibi,
a te procedens, socius throni regni gloriæ tuæ, cum filio tuo
Unigenito Domino Deo Salvatore, & Rege omnium nostrum
Jesu Christo; super nos servos tuos, & super hæc veneranda do-
na proposita coram te, super hunc panem, & super hunc cali-
cem, ut purificentur, & transferantur.

Diaconus. Attendamus Amen.

Populus. Amen.

Sacerdos alta voce signans ter corpus.

Et hunc quidem panem, faciat Corpus Sanctum Christi.

Populus. Amen.

Sacerdos signans ter Calicem.

Et hunc calicem faciat Sanguinem pretiosum novi Te-
stamenti.

Populus. Amen.

Sacerdos. Domini Dei, Salvatoris, & Regis nostri omnium
Jesu Christi.

Populus. Amen.

Sacerdos. Ut sint nobis omnibus, qui ea percepturi sumus: *Kyrie eleison*. Utilia ad obtinendam fidem sine disputatione: *Kyrie eleison*. Caritatem absque hypocrisi: *Kyrie eleison*. Patientiam perfectam: *Kyrie eleison*. Spem firmam: *Kyrie eleison*. Fiduciam, & protectionem: *Kyrie eleison*. Sanationem, & gaudium: *Kyrie eleison*. Renovationem animæ, corporis, & Spiritus: *Kyrie eleison*. Ad gloriam nobis tui Sancti: *Kyrie eleison*. Ad societatem beatam vitæ æternæ, & incorruptibilis: *Kyrie eleison*. Ad remissionem peccatorum: *Kyrie eleison*.

Populus. Sicut erat &c.

Sacerdos. Ut in hoc, sicut & in omnibus rebus glorificetur, benedicatur, & extollatur nomen tuum magnum, sanctissimum, venerandum, & benedictum, cum Jesu Christo Filio tuo dilecto, & Spiritu Sancto. Pax omnibus.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Dicit Sacerdos ante fractionem.

Item gratias agimus Deo omnipotenti Patri Domini Dei, & Salvatoris nostri Jesu Christi: quia dignos nunc fecit nos, qui staremus in hoc sancto loco, & manus nostras sursum attolleremus, atque sancto ejus nomini ministraremus. Illum etiamnum rogamus, ut dignos nos faciat communione misteriorum suorum divinatorum. & immortalium.

Populus. Amen:

Sacerdos accipit Corpus in manus suas, & dicit.

Corpus sanctum, & Sanguis Pretiosus Christi omnipotentis Domini Dei nostri.

Diaconus. Amen, Amen, Orate.

Populus. Kyrie eleison, & cum spiritu tuo.

Oratio fractionis; dicit Sacerdos.

DEus qui præelegisti nos ad dignitatem filiorum, per Jesum Christum Dominum nostrum, per beneplacitum voluntatis tuæ, ad gloriam, & laudem gratiæ tuæ, quam largitus es nobis per dilectum tuum, per quem facta est nobis salus, & per
cujus

cujus pretiosum Sanguinem data est nobis remissio peccatorum: gratias agimus tibi, Domine Deus Pater omnipotens, quod nos feceris dignos, nos peccatores, standi coram te in hoc loco sancto, & perficiendi mysterium hoc sanctum, & Cæleste: ut quemadmodum fecisti nos dignos ista perficiendi, ita etiam digni efficiamur communione, & perceptione illorum. Tu qui aperuisti oculos cæcorum, aperi oculos cordium nostrorum, ut repellamus a nobis tenebras omnes malitiæ, & nequitiae, quæ maculæ similitudinem habeat: ut possimus attollere oculos nostros ad splendorem gloriæ tuæ sanctæ. Aut sicut mundasti labia servi tui Isaiaæ Prophetæ, quando Seraphim unus accepit forcipe carbonem desuper Altari, & accessit ad eum, dixitque illi: Ecce tetigit hoc labia tua, & auferentur iniquitates tuæ, & mundabuntur omnia peccata tua, ita quoque fac erga imbelles peccatores, miseros servos tuos, Dignare sanctificare animas nostras, corpora nostra, labia, & corda nostra: & da nobis carbonem illum verum, qui præstat vitam animabus, corporibus & spiritibus nostris, qui est corpus sanctum & Sanguis pretiosus Christi tui: non ad condemnationem, aut ita ut incidamus in iudicium; neque ad confusionem, aut ad fletum propter delicta nostra, ut non indigne illis communicemus, & propter illa rei non fiamus: neque multitudo beneficiorum tuorum, Domine, causa sit nobis gravioris, & majoris Judicii, si erga te ingrati sumus, bonorum auctor. Verum largire nobis Spiritum Sanctum tuum, ut cordibus puris, & conscientiis nitidis, facieque inconfusa, fide non ficta, caritate perfecta, & spe firma, audeamus cum fiducia orare, dicendo orationem sanctam, quam dilectus filius tuus tradidit familiaribus suis, sanctis discipulis, & Apostolis dicens illis, quotiescunque precari voveritis, orate in hunc modum, & dicite. Pater noster qui es in Coelis.

Alia oratio fractionis petenda est ex Missa S. Basilii.

Ora-

*Oratio post Pater noster.**Sacerdos.*

Rogamus te, Deus Pater omnipotens, ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo: actiones Diabolicas a nobis remove: Insidias per consilia improborum hominum, omnes inutiles effice. Protege nos semper dextera tua vivificante, tu qui es adjutor noster, & auxiliator noster, per Christum Jesum Dominum nostrum; cui.

Alia Oratio post Pater noster.

Etiam Domine Deus noster rogamus te, ne inducas nos in tentationes, quas ferre non possimus propter imbecillitatem nostram: sed & libera nos ab omnibus aliis tentationibus, ut possimus extinguere omnes sagittas ardentes diabolicas: & libera nos a malo, & operibus ejus, per Christum Jesum Dominum nostrum, per quem,

Diaconus. Capita vestra Domino inclinate.*Populus.* Coram te Domine.*Alia Oratio post Pater noster.*

Libera nos a malo, Christe Deus noster, qui dedisti nobis impassibilitatem per Passiones tuas, immortalitatem per mortem tuam, & incorruptibilitatem per sanctam tuam Resurrectionem: & ne permittas, ut mentibus nostris capti servi efficiamur Passionum, ne seducti ab adversario obliviscamur tui, o Deus bonorum auctor, & mundanis illecebris, quæ animam corrumpunt, illectis mentibus nostris iis inspiret blaphemare nomen sanctum suum; sed effunde super nos caritatem tuam per Spiritum tuum Sanctum, quem dedisti nobis secundum voluntatem Dei Patris tui boni, per quem.

Oratio inclinationis dicenda ad Patrem ante communionem.

Deus qui ita nos dilexisti, dedisti que nobis dignitatem filiorum, ut filii Dei vocaremur, & essemus, hæredes quidem tui, Deus Pater, cohæredes autem Christi tui; inclina aures tuas, & audi nos prostratos coram te: & purifica homi-

Part. I.

Z

nem

nem nostrum interiorem, secundum sanctitatem Filii tui unigeniti, quem suscipere animo designamus: fugiantque a nobis fornicatio, & omnis cogitatio immunda, propter Deum qui ex Virgine (natus est). Gloriatio, & malum antiquum, quod est superbia, propter eum qui humiliavit semetipsum pro nobis: timor, propter eum qui passus est in carne propter nos, & erexit victoriam crucis: Vana gloria, propter eum qui verberatus, & flagellatus est pro nobis, & non avertit faciem suam a confusione sputorum: Invidia, homicidium, dissensio, & odium, propter Agnum Dei qui abstulit peccatum mundi: ira, & injuriarum recordatio, propter eum qui affixit cruci Chirographum peccatorum nostrorum. Fugiant demones, & diabolus propter eum qui principes malitiæ disjecit, & potestates tenebrarum palam triumphavit. Omnes cogitationes malas, & terrenas procul rejiciamus a nobis, propter eum qui ascendit ad Cœlos, ut ita purificemur, & percipiamus hæc mysteria pura, & perfecte purificati simus in animabus, corporibus, & spiritibus nostris: adeo ut participes simus corporis, sicut & formæ, & partis Christi tui,

*Oratio (1) gratiarum actionis post perceptionem sanctorum
mysteriorum.*

QUam benedictionem aut quam laudem, aut quam gratiarum actionem possumus retribuere tibi, o Deus amator hominum, quod cum essemus projecti per judicium mortis, demersique in profundo peccati, concessisti nobis libertatem, largitusque es nobis hunc cibum immortalem, & cœlestem: manifestastique nobis hoc mysterium, prorsus absconditum a seculis, & generationibus, ut appareat nunc principatibus, & potestatibus cœlestibus ex Ecclesia multiplex sapientia tua. Deus qui opera nostra gubernas per sapientiam, digna-

(1) Quæ autem in hac & aliis Liturgiis Copticis desiderantur, petenda sunt ex Missa S. Basilii.

dignare, ut comprehendamus hanc clementiam summam tuam, & magnitudinem paternæ erga nos curæ tuæ, benignitatisque tuæ. Vere tu es cui debetur omnis gloria, majestas, honor & imperium, ante omnia secula, Pater, Fili, & Spiritus Sancte: nunc.

*Sacerdos dicet orationem inclinationis ad Patrem
post Communionem.*

TU Domine, cui commisimus vitam nostram, Deus omnipotens, custodi nos in quocumque loco simus; & devotionem, quam in oratione obtinuimus, & cordis tranquillitatem cum vita recta, conserva nobis immobiliter, & perseveranter, ut ubique locorum, & semper ad tuam majestatem conversi, quæ tibi placita sunt exequamur, ne confundamur in die judicii recti, quando quisque retributionem accipiet, Angelis stantibus, & Judice assidente Unigenito Filio tuo Domino, Deo, & Salvatore nostro Jesu Christo. Per quem.

Sacerdos benedictionem dabit, & populum dimittet in pace.

Explicit ope Dei excelsi creatoris Missa S. Cyrilli Magni.

Oratio pacis ad Patrem.

DEUS (1) omnium creator, & humani generis amator, qui hominem rationalem creasti ad imaginem tuam, & ad esse duxisti, donisque sanctis exornasti, qui legem mutuae dilectionis nobis dedisti, voluisti, ut omnes unum essemus, sicuti unum estis Tu, & Filius tuus Unigenitus Dominus Deus, & Salvator noster Jesus Christus. Tu etiam Domine libera nos

Z 2

ab

(1) Post Missam Sancti Cyrilli in Coptitarum Missali vulgato extant orationes quædam *Pacis*, & *fractionis*, item *Ritus consecrationis Calicis*, quem consequuntur benedictiones variae, has nos ad alium Codicis Liturgici tomum remittimus, quemadmodum, & orationes, & benedictiones ad consecrationem omnium Altaris instrumentorum, quas Renaudot p. 53. vulgavit ex Rituali Gabrielis Patriarchæ Alexandrini & in hac Appendice orationes, ac Ritus laudatum damus, & quidem latine tantum, ne tomus crescat, utque citius Eruditorum votis satisfaciam, satis namque duxi, Missam S. Basilii Coptice, & Latine vulgare.

ab omni schismate, & corda nostra concilia per communionem Spiritus tui Sancti; & dignos nos fac, qui complectamur alterutrum in osculo sancto, simusque in una spe vocationis nostræ per Christum Jesum Dominum nostrum.

Alia oratio Pacis.

Deus singulorum Dominus, nos indignos dignos præsta hujus salutis, o amator hominum, & munda nos ab omni forde, ab omni dolo, ab omni hypocrisi, & ab omni malitiâ, & a recordatione malorum mortiferorum; effice nos omnes, o Rex noster, dignos, qui complectamur alterutrum in osculo sancto: & simus unum corpus, & unus spiritus in vinculo pacis & caritatis Domini nostri Jesu Christi, cum quo es benedictus una cum Spiritu Sancto vivifico, tibi que consubstantiali, nunc.

Oratio fractionis.

Domine Deus noster, cujus nomen magnum est, & admirabile, Pater misericordiarum, & Deus totius consolationis, qui suscepisti ad Te de manibus nostris humilibus, & peccatricibus, hanc victimam rationalem, veram, & incruentam, Tu etiam Rex noster bone, & hominum amator, purifica nos ab omni forde corporis & spiritus: & dignos fac, ut ex tuis bonis ineffabilibus, percipiamus salutem animarum, corporum, & Spirituum nostrorum, & apologiam coram throno tuo terribili, & audeamus cum fiducia clamare ad te, Pater Sancte, qui es in cœlis, Pater noster.

Alia oratio fractionis.

Deus, qui nobis peccatoribus salutem præstitisti, & sacrificium spirituale, quod est Corpus Divinum, & Sanguis preciosus Christi tui, qui factus est nobis salus, mundatio, & propitiatio peccatorum, fac, ut cum gratiarum actione te invocemus, & dicamus. Pater noster.

Alia

Alia Oratio fractionis.

ECce positus est super hanc mensam nobiscum hodie Emmanuel Deus noster, Agnus Dei, qui tollit peccatum mundi, qui ubi vocem suam dat in throno suo, exurgunt omnes ordines cælestes, & Angeli laudum voces edunt; Archangeli proni adorant nomen magnum & invisibile, & quatuor animalia (1) incorporea psallunt trisagium hymnum: Surgunt 24. Seniores e sedibus suis, & habentes coronas in capite, & thuribulos aureos in dextera sua manu, qui pleni sunt orationibus Sanctorum, & offerunt incensum coram vivente in sæculum. Primogeniti Virgines, qui lavarunt Stolas suas in Sanguine Agni, quorum numerus est 124. millium; glorificant, & benedicunt Dominum dicentes: amen, alleluja: Sanctus Dominus Sabaot, amen, alleluja: Sanctus Filius ejus unigenitus Jesus Christus Dominus noster: amen, alleluja: Sanctus Paraclitus Spiritus ejus Sanctus, amen, alleluja: Benedicta est Deipara sancta casta Maria, amen, alleluja: Sancta est etiam, & gloria plena hæc hostia, amen, alleluja; Idcirco Salvator noster exclamavit dicens: Corpus meum vere est cibus, & Sanguis meus vere est potus, qui manducat meum Corpus, & bibit meum Sanguinem, in me manet, & ego in eo. Ut corde mundo, & labiis puris audeamus cum fiducia, & absque timore ad te supplices offerre preces, & dicere, Pater noster.

RITUS compositionis (2) Calicis, estque oblatio & consecratio Sanguinis pretiosi Domini nostri Jesu Christi, uti habetur in Codice Monasterii Sancti Macarii in solitudine *schibaz*. Si calici quidpiam acciderit, seu si calix reperiatur vino vacuus ob fissuram aliquam, aut fracturam, vel si fuerint oblata in ipso aqua,

(1) Scilicet illa, quæ a Johanne in Apocalypsi memorantur, uti & seniores ab illo visi passim nominantur apud Alexandrinos.

(2) Ex Missali vulgato ad sensum ita reddidimus, ut ritus innotescat, cui similem ritum in Ecclesia Romana consuetum vide in Rubricis Missalis jussu S. Pii V. editi.

aqua, acetum, oleum, aut quid simile, quod in ipso fuerit repertum, evacuetur, post Corporis coopertionem, & repositionem ad altaris dexteram, ad cuius custodiam deputetur Sacerdos, aut Diaconus prudens & virgo, qui præ manibus candelam teneat. Et Sacerdos celebrans velo contexto manum suam involvat, & offerunt urceolum vini, postquam hoc probarunt, urceolum Sacerdos manu velo circumdata tenebit, & signabit, prout de more, quinquies, atque ex illo in calicem infundit, & aqua miscet, Diacono dicente unus *Pater Sanctus*, Sacerdos autem dicat orationem gratiarum actionis integram; populo canente; tum Sacerdos calicem velo tegit, & thus adolet quinquies de more, & dicet orationem thuris Pauli stans in loco suo sine circulo, interea unus Diaconorum legit ex ep. 1., ad Corinth. cap. 11. *Ego enim accepi a Domino, quod & tradidi vobis usque reus est Corporis & Sanguinis Domini.* Deinde Sacerdos celebrans ejusve focius secreto Paulum, seu epistolam Pauli, recitabit. Deinde dicitur *Sanctus*, & oratio Evangelii, & coleari thus ponit & dicit ex psalmo davidis. *Parasti in conspectu meo mensam adversus eos qui tribulant me, unxisti oleo caput meum, & calice tuo puro inebriasti me.*

Postea legitur ex Evangelio S. Matthæi: *Manducantibus illis accepit Jesus panem usque in diem illum, quo bibam illud novum vobiscum in regno Patris mei.*

Deinde dicunt tres Orationes majores pro Pace, pro Papa, & congregatione, deinde symbolum Fidei, & orationem osculi Pacis, quæ relata est pag. 180.

Diaconus dicat, *salutate.*

Populus salutationem recitabit: *Genuisti eum sine macula, & dedit nobis Corpus suum & Sanguinem preciosum, & vivificavit nos in æternum.*

Non dicitur. *Dignum & justum.*

Sed ablato velo, dicat. *Similiter & calicem postquam cœnatum est miscuit aqua & vino. Gratias egit, amen, benedixit eum,*

eum, amen, sanctificavit eum, amen, & gustavit &c. in remissionem peccatorum. Hoc facite in mei memoriam.

Deinde super Calicem dicat hanc fractionis Orationem.

Dominator Domine Jesus Christe fili Unigenite Verbum Dei Patris, qui pro nobis incommutabiliter incarnatus es, qui voluntarie passus es in carne, cum esses impassibilis ut Deus, qui ex immaculato tuo latere dedisti nobis fontem vitæ, Rogamus, & obsecramus bonitatem tuam, o amator hominum, mitte Spiritum tuum Sanctum super mixtum, quod est in hoc calice.

Ter signat super Calicem.

Benedic illum ✠ Sanctifica ipsum ✠ ostende ipsum Sanguinem tuum Sanctum ✠ Corporis tui Sancti, & vivificantis.

Populus. Amen.

Sacerdos. Quod jam consecratum, & perfectum est, hunc etiam Domine fac unum cum illo, ut quotquot ex eo percipiunt, sanctificentur in corpore spiritu, & anima, & mereantur remissionem peccatorum, tuumque sanctum nomen glorificent, una cum Patris tui ingeniti, & Spiritus Sancti vivificantis. Dignos nos præsta, Rex noster, ut audeamus cum fiducia absque timore invocare te Deum Patrem omnipotentem, & cælestem, & dicere. Pater noster, qui es in cœlis.

Populus dicet Orationem dominicam, Sacerdos accipit patenam cum Corpore Sancto, & primo eam collocat in loco proprio, velum ab ea aufert, bene, ac diligenter mundat, ne quidpiam illi adhæserit, postea perficiet reliqua, & dispensant mysteria, de more. Cæterum quod attinet ad consecrationem Calicis, arbitrio ac prudentiæ Episcopi relinquitur, qui provido consilio illam peragi decernat.

ORA-

ORATIO

Super panem benedictum, seu Eulogiam (1), quam nonnisi jejuni comedant.

Dominator Domine Deus omnipotens, dator bonorum, & provisor omnis carnis, Tu, qui das escam servis tuis timentibus te, extende dexteram tuam invisibilem, & benedic ✠ hunc panem propositum super manum meam.

Ter Sacerdos signat panem.

Et præsta in ipso benedictionem ✠ tuam, & gratiam tuam ✠ ut sit sanitas omnibus percipientibus ex eo, salus animæ, puritas corpori, & venia peccatorum amen. Virtus Trinitatis sanctæ sit super hunc panem, & super offerentes, accipientes, & curantes ipsum. Deus per misericordiam tuam benedic ✠ hanc eulogiam. Amen.

ANA-

(1) Eulogiam dari loco Eucharistiæ iis, qui non communicant Corpori Christi, dixi alibi.

ANAPHORA

SANCTI GREGORII THEOLOGI

Ex Mss. Codicibus Syriacis Nitriensibus Vaticanis III.
& IV. nunc primo latine prodit.

Oratio ante Pacem (1).

DEus Pater beatissime, qui solus bonus es, & in luce essentiae tuæ inhabitans, in gloria ineffabili decoraris in fortitudine majestatis tuæ, & a supernis ignis ac spiritus coetibus sanctificaris, qui in sublimi naturæ unitate, & in Sanctarum personarum unius substantiæ Trinitate inperscrutabiliter, & incomprehensibiliter agnosceris: Inutilem, & proclivem in lapsum Populum tuum erige, & mentes nostras inclito lumine tuo perfunde, ut simus unus perfectus Populus, & unus Christo tuo dignus cætus, & suavem ipsius vocem audiamus dicentem: Pacem meam do vobis: Pacem meam relinquo vobis. Tu Domine præsta nobis omnibus, & concede, ut in experte iræ amore, in Charitate non ficta, & in unanimi, indivisibili & concorde in orthodoxa fide unione mutuam pacem in osculo Sancto ac Divino tradamus, nihil ex peregrinis, & propriis Atheorum operibus retinentes, ut in spirituali illo convivio concinamus laudem Excelsissimæ majestati tuæ, atque unigenito Filio tuo, & Spiritui tuo Sancto nunc, & semper & in sæcula.

Populus. Amen.

Pars I.

A a

Sa-

(1) Hæc Anaphora Syrorum est, & ad Syrorum ritum, de quo vid. tom. 5. Cod. Litur. apud Johan. Maron. in exposit. Missæ, disposita, illam tamen vulgamus, quod Gregorio tributa sit, cujus Græcam, & Copticam Liturgias edidimus.

Sacerdos.

Qui abscondite super omnes honorificaris, & ab omnibus incessanter glorificaris, Domine, inclina nunc aurem tuam, & vilibus vocibus nostris benignitate tua intende, & in suspiria gregis tui respiciens, beatissimam benedictionem tuam emitte, ut nos cuncti unum perfectum simus in Christo fundatum ædificium, cum quo tibi congruit gloria, & honor cum Sancto tuo Spiritu nunc, & semper.

*Populus. Amen.**Sacerdos.*

Domine admirabilis, magne, altissime, æterne supra omnia tempora, abscondite, inaccessibilis, & omnibus impervie. Qui misisti filium tuum propter salutem generis nostri, & fortissimam virtutem suam inclinans ad terram præ suo erga homines amore descendit, ut plasma imaginis gloriæ suæ exaltans, lapsum sponte sua de beata mansione hominem sublevaret. Tu nosti Domine humilitatem animæ nostræ, qui non iustitia nostra freti, puras Victimæ tuas contrectamus, verum benignitate, ac suavitate tua dignos nos reddidisti, ut in interius Sanctum Sanctorum tuorum introeamus, quo etiam Angeli aspicere desiderant. Tu Domine remove a nobis omnem terrenam nequitiam, pravosque peccati affectus, & tribue nobis Sanctum tuum, & omnipotentem Spiritum, qui novam rationalitatem facit, Spiritum, qui mentem inflamat, & germinantes in nobis spinas comburit, & Sacrificio huic commisceamur, sitque nobis in indulgentiam debitorum, & in remissionem peccatorum. Ut ex tota anima nostra ob perfectam a te Deus Pater acceptam salutem gratias referamus & extollamus tibi gloriam, gratiarumque actionem atque Unigenito Filio tuo, & Spiritui tuo Sancto nunc, & semper, & in sæcula.

*Populus. Amen.**Sacerdos. Sursum.**Populus. Sunt.**Sacer-*

Sacerdos. Gratias.

Populus. Dignum.

Inclinatio.

Vere dignum est, ut incessanter gratias agamus & glorificemus Deum, qui cuncta verbo suo fecit & hominem sapientia sua constituit, & ea, quæ distabant, in unum collegit, & pulverem Spiritui ad miscens sapientissime composuit specificum animal, quod ex terra, & Coelo constitutum est, & tempori subiacens, ac immortalitate præditum, Deum contrectat. non tamen continere potest, cui debetur ab omnibus gloria, cum filio, qui ex ipso est, & cum Sancto suo Spiritu.

Exclamatio.

Coram quo adstant incliti, ac primarii ministri, intelligibiles spiritus, immaterialis ignis, familiares divinitatis, alis præditæ flammæ, terribilia ignis agmina, Archangeli, & Angeli, qui pro salute, & vindicta uniuscujusque in legationem mittuntur. Seraphim sex alarum, & multos oculos habentes. Curus Cherubim varietate multiplex, qui cum rotis, & alis cum impetu extollitur. Inaccessibiles sedes, ignearum legionum cætus Throni, Dominationes; Virtutes Cælestes, quibus primo lux illa affulsit: Splendores de perfecto lumine, qui suavis, & depuratis ab omni materia concentibus unanimi clamore æternam gloriam canunt, vociferantes, clamantes, & dicentes.

Populus. Sanctus.

Sacerdos. Sanctus, Sanctus, Sanctus, Deus Pater genitor Vitæ, & factor bonorum, Sanctus, Sanctus Deus Filius Adiutor, & refugium peccatorum, Sanctus Sanctus Sanctus Deus Spiritus Sanctus Sanctificator, & distributor donorum Spirituum, qui tres, una sunt Deitas & una Virtus, & natura, gloria, ac Regno indivisibiles. Sanctus es Trine & Une, rectus Beatus, mundator, & Sanctificator omnium, qui Creasti hominem regem super terram & ornamentis omnibus præditum non alium

supra se, quam supernum Dominum agnoscentem, visibilem, & intelligibilem, qui a te in omni voluptatum genere benignissime collocatus est, cum libertate, atque perspicacia, cui præceptum dedisti; mandans, ut quibus plantis comederet & a quibus abstineret; At ille impositi præcepti immemor, invidi Consilio, & mulieris illecebris victus, vetitum pomum gustavit, & simul de Arbore Vitæ, de que Paradiso ob pervicaciam suam a Deo meo (al. a te Deus noster) expulsus verecundiam suam agnovit. Tu vero misericors non permisisti, ut imago tua periret, sed eam tamquam pædagogus verbo direxisti per Prophetas, per Videntes, per Præcones per Legatos, in secundis, in adversis, in flagellis quibus filii erudiuntur, in signis admirabilibus, ut per omnia ad pristinam suam pulcritudinem revocaretur: at ille ab iis, quæ vitæ suæ contraria erant, non recessit: Novissime vero cum ob ingravescentem ægritudinem validissimo medicamento opus haberet; misisti verbum tuum, Rex Sæculorum, verbum inquam invisibile, ut videretur, incomprehensibile, ut in Carne comprehenderetur, cum incomprehensibile, secundum divinitatem permansisset, Filium, videlicet, qui ex te, & ante sæcula est, tibi que consubstantialis, & in omnibus homo factus est præter peccatum, & in sancta Virgine conceptus, & corporaliter genitus est, qui ante sæcula erat in tempore factus est, & Creator creatus (1) fuit.

Exclamatio.

Cumque ad salutarem passionem sese sponte præpararet; in postrema illa nocte, qua dispensationem suam pro nobis consummavit, accepit Panem in Sanctas manus suas, & tibi Deus Pater gratias Agens ✠ benedixit ✠ sanctificavit ✠ fregit, & distribuens discipulis suis Apostolis, dixit: Accipite manducate ex eo: hoc enim est Corpus meum, quod pro vobis, & pro mul-
tis

(1) Hæc expressio castiganda videtur & in sano sensu accipienda.

tis frangitur, & traditur in remissionem peccatorum, & in Vitam sæculi sæculorum.

Populus. Amen.

Sacerdos. Similiter autem & super Calicem gratias egit, postquam ipse, ac Discipuli ejus mystica mensa fructi sunt, & de genimine Vitis, & aqua temperate miscens, eum ✕ benedixit ✕, & sanctificavit ✕ tradidit eisdem discipulis suis Apostolis dicens. Accipite, bibite ex eo omnes. Hic est Sanguis meus novi Testamenti, qui pro vobis, & pro multis effunditur, & traditur in remissionem peccatorum, & in Vitam sæculi sæculorum.

Populus. Amen.

Sacerdos. Vos autem sic commemorationem mortis meæ facietis, ut cum de pane hoc comederitis & de Calice isto biberitis, meam memoriam facietis & mortem meam annuncietis donec veniam.

Populus. Mortem tuam Domine &c.

Sacerdos. Commemorantes Domine Dominus noster, & memoriam totius tuæ pro nobis dispensationis agentes a conceptione, & Nativitate usque ad mortem Crucis, sed, & sepulturæ cum mortuis & gloriosæ post triduum de sepulcro resurrectionis, & triumphalis, atque admirabilis Ascensionis tuæ, & sessionis tuæ ad dexteram Majestatis Dei Patris, nec non, & secundum, ac Terribilem tuum de Coelis aduentum, quo omnia sæcula in unum Theatrum congregabuntur. Cum ad vindictam, & retributionem advenies, & unumquemque palam secundum opera sua Constituens, singulis hominibus pro eo quod hic gesserunt reddes. Cum statutis primum sedibus Thronus tuus erigetur, & tu senex dierum sedebis, & libri Codicesque aperientur, rectum Judicium examinabitur: fluvius ignis fluet, flamma ante ipsum ac tenebræ præcedent. Cum ibunt, qui bona egerunt, in resurrectionem vitæ, & qui mala, in resurrectionem Judicii, & in vincula præparatosque compedes: Propitius esto
Do-

Domine, & ne despexeris Populum tuum, super quem invocatum est nomen sanctum tuum, ne tradatur foveæ in pabulum. Ne cum Malo in Gehenna Crucietur. Non gaudeat pervicax Belial videns nos gratia Divina destitutos. Non Contristentur Sancti Angeli tui propter nostrum de fastigio gloriæ tuæ lapsum, ne dicas nobis, non novi vos in die illa, in qua sententiam feres Amator hominum; sed inclina Domine Aurem tuam, & intende voci suspiriorum famulorum, & Ancillarum tuarum, & fontes lacrimarum pænitiæ de Capitibus nostris fluere fac. Parce Populo tuo Domine, purifica hæreditatem tuam, salva & libera adoratores tuos. Propterea enim Ecclesia tua, & grex tuus supplicat tibi, & per te, ac tecum Patri dicens.

Populus. Miserere.

Sacerdos. Nos quoque.

Populus. Te &c.

Invocatio Spiritus Sancti.

Miserere nobis Deus miserere nobis, & mitte nobis de Throno Regni tui Spiritum Paraclitum Sanctum, & largitorem sanctitatis, perficientem, expertem qualitatis, quantitatis, & temporis, increatum, incomprehensibilem, qui ex te procedit, & omnium dominatur, qui in Jordane super unigenitum filium tuum specie columbæ apparuit, qui tamquam dispersitæ flammæ linguæ super Sanctos Apostolos visus est.

Extollit vocem.

Exaudi me Domine.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos.

Et descendens super Panem, & super Vinum hoc, nos quoque Sanctitate Sua impleat, & panem quidem hunc faciat ✠ Corpus vivificum ✠ Corpus vitam largiens ✠ Corpus salutare, Corpus ipsius Domini Dei, & Salvatoris nostri Jesu Christi in indulgentiam debitorum, & in remissionem peccatorum, & in vitam sæculi sæculorum. *Populus.* Amen.

Sacer-

Sacerdos.

Similiter, & vinum hoc faciat ✠ Sanguinem novi Testamenti ✠ Sanguinem vivificum, & Vitæ largitorem ✠ Sanguinem salutarem, Sanguinem ejusdem Domini Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi in indulgentiam debitorum, & in remissionem peccatorum, & in vitam sæculi fumentibus eum.

Populus. Amen.*Sacerdos.*

Ut ex hisce Sacramentis percipientes animis renovemur, & Corporibus, & non sint nobis, Domine, in condemnationem, & vindictam, sed profint famulis tuis ad fiduciam coram tremendo tribunali tuo, & ad beatam voluptatem inter inclytos tuos in vita illa, quæ usque in sæcula producet, & in mansionibus lucis & gaudii, quoniam bonus hominumque amator es, & tibi gloriam extollimus, atque Unigenito Filio tuo & Spiritui tuo Sancto, nunc.

Populus. Amen.*Inclinatio.*

Eja benignissime Domine suscipe de impuris meis, peccatorumque labe pollutis manibus sacrificium istud in odorem suavitatis, quod pro famulis tuis offertur cumque illud tibi pro tua pietate acceptum sit, misericordiam coram te in die rectæ retributionis inveniamus. Memento Domine sanctæ tuæ Catholicæ, & Apostolicæ Ecclesiæ, & in pace tua eam dirige. Conserva Pastores, qui ipsi præsunt, maxime beatissimos Patriarchas nostros domnum N. & Domnum N. (1), & religiosissimum Episcopum Domnum N. una cum omnibus orthodoxis Episcopis, & tribue eis, ut illam longo tempore in tranquillitate, & absque fraude, aut simulatione pascant. Memento Domine orthodoxorum

(1) Duo Patriarchæ commemorantur; Alexandrinus nimirum Coptitarum, & Antiochenus Jacobitarum, Jacobitæ enim, ad quos Codices pertinere, Alexandrinum in Communionis signum olim commemorabant.

rum Presbiterorum & Lectorum Diaconorum, cum reliquis ordinibus, quos ad tuum ministerium designasti, & designati sunt; Memento Domine, & mei, famuli tui, qui licet indignus purissimas victimas tuas pollutis manibus meis contrecto, & libera me, qui imago tua sum, iustissime Judex: operibus enim Belial deditus sum, & totum Vitæ meæ cursum in pravis affectibus transegi. Impera ergo procellis meis, & ab increpatione tua si leat tempestas. Emanet de fundo cordis fons lacrymarum, ut paratam mihi flammam extinguat, & hæc quotidie meditans purus tibi in triumpho Sanctorum tuorum occurrā. Memento Domine totius plenitudinis sanctæ Ecclesiæ tuæ: mendicantium, pauperum, captivorum, afflictorum, & in quolibet periculi genere existentium: Aeri bonam temperiem concede, Maria Flumina, & Fontes aquas suas juxta mensuram emittant, & super totum anni circulum benedictionem tuam infunde.

Exclamatio.

Et libera Domine Populum tuum ab omnibus periculis, & a flagellis iræ, quæ supra vires sunt, & non secundum perviciam nostram corripias nos Domine, sed alliga cor famulorum tuorum salubribus, ac bene preparatis miserationum tuarum remediis. Inimicos nostros comprime: a fluctibus, & procellis hujus sæculi erue nos, & fulgentissimam benedictionem super capita nostra effunde; ut coram te, summe rex, ibi adstantes, & specioso illo tuo lumine afflati in ipsum bonitatis fontem rapiamur, & puris præclaram veritatem mentibus intueamur. Per Christum Jesum Dominum nostrum, qui cum tibi convenit gloria, & honor cum Sancto tuo Spiritu nunc.

Populus. Amen.

Inclinatio.

Memento Domine omnium eorum, qui invocant nomen Sanctum tuum, & esto eis porta via, & refugium, sed & eorum, qui sollicitè ministrant sanctis, & pauperibus Populi tui provident.

dent fufcipe de manibus eorum fructus, quos tibi afferunt offeruntque.

Exclamatio.

Et sacrificium hoc acceptum habens, manumque salutis extendens, adjuva pro pietate tua Domine omnes eos, qui oblationes, primitias, ac decimas Sanctæ Ecclesiæ tuæ offerunt, & pauperum egestati opem ferunt; sed & eorum, qui hæc coram posita oblata obtulerunt, memento secundum Clementiam tuam, eorumque, qui offerre quidem voluerunt, sed non valuerunt: Retribue eis pro temporalibus, quæ in hoc sæculo manent, potissimam, & expertem finis vitam, spiritualem thalamum, & futuram tecum voluptatis mansionem per gratiam misericordiam, & amorem erga homines Unigeniti filii tui, Sancti tui Spiritus, nunc.

Populus. Amen.

Inclinatio.

Memento Domine fidelium Regum (1), ubi sunt arma, quæ rectam in Trinitate tua fidem exhibent. Et præsta Ecclesiæ tuæ toto dierum Circulo requiem, & pacem, & tranquillam unicuique in loco suo vitam.

Inclinatio.

Domine Domine compesce Regna, quæ contra Sanctam Ecclesiam armis hæresum decertantia, unitum Corpus Christi in membra separant, rationalesque gregis tui oves dispergunt, & timore Dei fraudulenter in Ecclesia sese palliant. Redde eis igitur, quæ tibi placita sunt, & Coetum istum, qui cum recta fide hic hilariter adest, omnipotenti dextera tua custodi. Virgines absque corruptione conserva. Viduis patientiam largire. Uxoratos Castitate exorna, & non permittas, ut senes miseros, ac infelices transigant dies, & si in miseria, ne despicias eos

Part. I.

B b

Do.

(1) Hinc discimus Liturgiam istam solemnem fuisse, in locis quæ Christianis Regibus, saltem Orthodoxis, destituta erant.

Domine, sed & Orphanos fortissimo robore tuo adjuva, captivos excelso brachio tuo eripe, & libera, Convalescentes pro pietate tua sana; iis qui in navibus vagantur, esto portus salutis: Et eos, qui terra iter in longinquas regiones agunt, comitare Domine, quoniam bonus, rectus, & hominum amator es, & tibi gloriam extollimus, atque unigenito Filio tuo, & Spiritui tuo Sancto, nunc.

Populus. Amen.

Inclinatio.

Deus Pater, qui nos colligere, & sub optimis mandatis tuis ex errore revocatos cohibere voluisti; ne despicias nos Domine, qui nimis depressi sumus, & in terra reptantes, sacrificia dominationi tuæ pro merito offerre non valemus; quis enim potest fortitudinem tuam Domine eloqui? aut quis mirabilia tua beatissime referre? Verum cum exiguo lucis tuæ radio intelligibiles animæ sensus purgamus, dirige, quo meliori nostri modo, rationales oves tuas, quæ hac, super qua unigenitus tuus immolatus est, mensa faginari exoptant. Voca igitur benignissime, animas quoque ac Spiritus omnium eorum, qui per Te perfectionem adepti, spirituale certamen consummarunt; Apostolos scilicet, Prophetas, Precones, Evangelistas, Joannem vivi Verbi, ac lucis vocem, & Lucernam, atque Præcursores & Stephanum invictum Athletam, & Protomartyrem, & Sanctam Dei genitricem semperque Virginem Mariam cum reliquis omnibus sanctis.

Exclamatio.

Ut ipsorum consortio aggregari, & in illo Divino, ac ordinatissimo Theatro constitui mereamur: Lucidis virtutum operibus incumbamus, & promissa ibi beatis hominibus gaudia percipiamus, & mystico hoc vivificante sacrificio insatiabiliter ibi perfruamur, cumque adhuc super Terram simus, relinquamus terrena & Spiritum, qui ad ea, quæ sursum sunt, rapit, toto conatu sequamur per gratiam misericordiam, & amorem erga homines

mines Unigeniti Filii tui, qui cum tibi convenit gloria, & honor cum Sancto tuo Spiritu, nunc.

Populus. Amen.

Inclinatio.

Memento Domine Pastorum & Doctorum Sanctæ Ecclesiæ tuæ, qui a Petro Apostolorum Principe usque in præsentem diem rationales oves tuas in Theologia erudiunt, & regunt, maxime autem eorum qui in Divinis suis Synodis rapaces lupos, a grege tuo, quem ii impie persequabantur, eiecerunt, & expulerunt, & definitionem Orthodoxæ ac immaculatæ fidei, quæ recte in Sanctam Trinitatem credit, posuerunt, & confirmarunt, Præcipue vero beatissimorum Patrum Ignatii Dionysii Julii cum reliquis probatissimis Pastoribus, qui in una purissima gloria cursum suum consummarunt.

Exclamatio.

Columnarum, ac fundamentorum Sanctæ Ecclesiæ tuæ Domine qui pro nomine tuo persecutiones, & tribulationes pertulerunt, qui coram Tribunalibus ac Theatris ante Reges populorum, & Presides nationum, & Filios Israel stantes, fidem tuam immobiliter confessi sunt, & Evangelium tuum in finibus Orbis terrarum prædicarunt. Horum acceptis precibus impetum omnium hæresum comprime. Tranquillitatem, ac Pacem Populo tuo, & Ecclesiæ tuæ concede: flagella, & pericula ab universo Orbe repelle & ut ipsorum confortio aggregentur famulis tuis largire, ut ex hac Ecclesia migrantes, & convivio Primogenitorum, quorum nomina in Coelo conscripta sunt, associati, ineffabilem gloriam inter ipsorum agmina canamus tibi Domine Deus noster, & unigenito Filio tuo, ac Spiritui tuo Sancto, nunc.

Populus. Amen.

Inclinatio.

Memento Domine super sanctum, & Cœleste Altare tuum, & in spiritali, ac pleno luminis Thalamo tuo animarum, ac

Spirituum omnium eorum, qui corpore exuti, de hoc sæculo migrarunt, Sacerdotum scilicet, & Præpositorum Domus tuæ. Ministrorum Sacramentorum tuorum; Mundorum Hypodiaconorum, Anagnostarum Psaltarum, varios Theologiæ concentus rectis verbis dicentium: in mandatis tuis meditantium; omnium sæcularium, qui in recta fide ex hac vita transierunt; Patrum, & fratrum nostrorum, omniumque eorum, qui in diversis Campis dispersi sunt, quorum nomina, tu solus Domine nosti.

Exclamatio.

Dona Domine requiem iis, qui ex hoc sæculo decesserunt, eosque in sinu Abraham, & Isaac & Jacob colloca, sed & nos, ut cum ipsis perfruamur, dignos redde, ut Angelorum gaudia suscipiamus, & spiritualibus Sanctorum cætuum choreis ac ineffabilibus voluptatibus, quæ beatis hominibus ab initio promissæ sunt, potiamur, cum beatam spem nos & illi expectemus per eum, qui membra nostra iterum componet, & corpora nostra renovabit Filius tuus Dominus noster Jesus Christus, per quem misericordiam, & peccatorum remissionem consequi speramus per quem, & nobis, & illis.

Populus. Dona requiem.

Sacerdos.

Exonera Domine gravissima pondera nostra, & multitudinem peccatorum nostrorum dele Beatissime: & pro Pietate tua, ne memineris transgressionum, quæ a nobis, qui adhuc vivimus, & ab ipsis, qui vario mortis genere ex hoc sæculo migrarunt, admissæ sunt; sed eripe nos de manibus impiorum, qui in aere sunt, animasque nostras in illo transitu dolo capere conantur, maxime vero libera nos ab intolerabili illa confusione, quæ coram tremendo Throno tuo futura est, & in superno ovili requiem inveniamus inter eos qui cum Sanctis triumphant & gaudent, & in numerum spiritualium agnorum tuorum adscripti gregi illi, quem unum Evangelicum rete includit, jungamur;

gamur; ut per hoc, sicut per omnia glorificetur & exaltetur venerabilissimum, & benedictum nomen tuum cum nomine Domini nostri Jesu Christi, & Sancti tui Spiritus.

Populus. Sicut erat, est.

Oratio ante Pater noster.

Domine Deus dominator omnium, & Rex gloriæ susceptor pœnitentium, & verus eorum, qui male se habent Medicus: Director Pacis, & Via salutis: Caput vitæ omnium, & refugium persecutiones patientium. Excellens Animarum Pictor, & corporum formator, Auxilium Tribulatorum, Spes Pauperum: Saturans esurientes, extinguens sitim inopum. Pater sapientiæ, & Genitor splendoris. Emittens lucem, & fons auxiliorum. Ad te qui es, ante Creaturas eras, preces fundimus: tibi gloriam incessanter canimus. Teque rogamus Domine, exaudi preces vilitatis nostræ, & nos indignos, dignos redde regno tuo, ut animum non despondentes Dominicam, & maximam illam Orationem fundere mereamur, quam filius tuus Unigenitus ac Deus noster recitavit, & Apostolos suos docuit, & munda mente purgatisque e carnis sorde cogitationibus unanimi, ac pura voce, & concordi clamore invocemus te gloriose hominumque amator, & oremus dicentes: Pater noster, qui es in Coelis.

Populus. Sanctificetur nomen.

Sacerdos.

Eja benignissime Domine ne adducas super nos tentationem, quam sufferre non valemus, sed in Paterna miseratione tua Domine corripe famulos tuos, & libera, & eripe nos a malo, & subditis ipsi virtutibus, & ab operibus tenebrarum, quoniam tua est potestas, & regnum, tuum est donum, & tu es rex sæculorum, & tibi gloriam extollimus, atque unigenito filio tuo, & Spiritui tuo Sancto, nunc.

Populus. Amen.

Sacer-

Sacerdos.

Tibi Domine, & coram te inclinatur hæreditas tua & a benignitate tua poscit indulgentiam debitorum, & remissionem omnium transgressionum suarum, sanctifica nos veritate tua, purifica cogitationes famulorum tuorum, custodi oves Gregis tui, ut Spiritualem hanc Eucharistiam absque labe, & forde sumere mereantur: aufer a nobis omne iniquitatis genus, & reliquias eorum, quæ impie gessimus, per gratiam misericordiam, & erga homines amorem unigeniti filii, qui cum tibi convenit gloria, & honor cum sancto tuo Spiritu, nunc.

Populus. Amen.*Sacerdos.* Pax vobis omnibus.*Populus.* Et cum spiritu tuo.*Sacerdos.* Fiat gratia sanctissimæ Trinitatis.*Gratiarum Actio.*

Quas poterit tibi laudes creatura offerre Domine? aut quis honor majestati tuæ satis deferri misericordissime? qui nobis, qui rei, & multitudine Peccatorum impliciti eramus, puritatem tribuisti, purgatosque ad vivificam tuam mensam vocasti, & admonuisti: Gratias agimus tibi pro tuis erga nos gratiis, laudamus benedicimus exaltamus, & incessantes gratiarum actiones offerimus tibi, qui intransitorio hoc cibo, & indefectibili, ac vivifico potu animas, & corpora quotidie renovas, ac propterea tibi debetur gloria atque unigenito Filio tuo, ac Spiritui tuo Sancto, nunc & semper, & in sæcula.

Populus. Amen.*Sacerdos.*

Lux mea, & Deus universorum Jesu Christe, qui pro salute ovium tuarum de Cœlo descendisti, extende dexteram tuam, & benedic nobis cunctis famulis tuis pusillis cum magnis, viris simul, & mulieribus juvenibus, & Adolescentibus, Virginibus,
& Con-

& conjugatis, Sacerdotibus, & Populo. Aduva debiles, & viribus destitutos. Conserva eos, qui in Justitia divites sunt. Pauperibus saturitatem tribue, Orphanis, ac Viduis Alimenta largire. Inquinatos peccatis sanctifica. Extende fortissimum Brachium tuum, & nos cunctos cruce tua obsigna. Emitte super nos omnes benedictionem tuam. Sanctifica nos propter hoc sacrificium, quod percepimus, & agnoscatur sanguis tuus super postes ostii corporum nostrorum. Mens nostra tuo lumine illustretur. Corda nostra tuis Doctrinis confirma, gressus nostros dirige in semitis tuis. Linguae nostrae fiant Organum laudum tuarum: quoniam gratia tua super omnes diffusa est, & tibi convenit gloria cum Patre tuo, & Sancto tuo Spiritu nunc, & semper, & in saecula.

A N A P H O R A (1)
S A N C T I D I O S C O R I (2)
A R C H I E P I S C O P I A L E X A N D R I Æ.

Oratio ante Pacem.

DEus fons pacis, & mare bonitatis, qui es caritas vera, quæ non æmulatur, dignos fac nos peccatores servos tuos, ut purgati ab omni iniquitate, & macula peccati, amplectamur.

(1) Magnum inter Monophysitas semper fuit Dioscori Alexandrini Episcopi nomen, quod etsi rarius ab Alexandrinis commemoratur in diptychis, in omnibus tamen libris magnopere commendatur, & memoria ejus tamquam Sancti Religiose colitur, uti patet ex Synaxario Coptitarum.

(2) Æthiopes unam habent nomine Dioscori Liturgiam, quæ Æthiopice, & Latine an. 1666. Londini edita fuit a Wanslebio, quam Brunus Tom. 2. dissert. 2. art. 2. pag. 256. latine iterum vulgavit; nos ex Codice iv. Vaticano nitriensi latine Anaphoram tributam Dioscoro hic damus, licet ab Eusebio Renaudotio fuerit vulgata.

Et amur invicem in caritate, & pace tua indivisibili: omneque odium, & simultatem a nobis abiicientes, in uno caritatis indissolubilis vinculo constringamur; itaut uno, & æquali Spiritu fidei inculpatæ attollamus tibi gloriam, & gratiarum actionem, & unigenito filio tuo, & Spiritui tuo Sanctissimo, & bono. Amen.. Pax: Et cum Spiritu.. Dignare.

Populus. Coram te.

Sacerdos. Domine, qui solus bonus est, & dives donorum, fonsque uberribus omnium benedictionum. Demitte dexteram tuam potentem, & benedic agnis pascuæ tuæ, qui nunc coram Dominatione tua inclinantur, concedens remissionem eorum, quæ inique a nobis commissa sunt, ut cum puritate animæ, & corporis castitate attollamus tibi gloriam cum vocibus gratiarum actionis, & unigenito filio tuo.

Populus. Amen.

Sacerdos. Deus incomprehensibilis, & ineffabilis, cujus clementia a creaturis tuis comprehendere non potest. Quique per miserationes tuas æternas, unigenitum filium tuum misisti ad salutem universi, ut ovem, quæ ceciderat, & erraverat a domesticitate beata, reduceres: ne ergo Domine respicias turpitudinem operum nostrorum odiosorum, & populum tuum gratia, & miserationibus tuis prives: neque avertas faciem tuam a nobis hoc tempore, quo sacrificium tremendum, & incruentum tibi offerimus; non enim abundantia bonorum operum nostrorum confidentes, audemus tractare mysteria tua sancta, sed multitudine miserationum tuarum freti, deprecamur, & petimus a te Domine, ut non ad condemnationem, & confusionem fiat nobis mysterium hoc salutis, sed ad remissionem peccatorum, & veniam omnium iniquitatum nostrarum per gratiam, misericordiam, & clementiam unigeniti filii tui, cum quo gloriosus es in cœlo, & terra cum Spiritu tuo sanctissimo.

Amen.. Stemus.. Misericordiæ.. Caritas Dei.. Et cum.. Sursum.. Habemus.. Gratias agamus.

Populus. Dignum.

Sacerdos inclinatus. Vere dignum est, & a nobis debitum, & ab omni creatura, ut honoremus, adoremus, gratias agamus, glorificemus, & exaltemus illum, qui a militia superna benedicitur, & sanctificatur: cui debetur gloria, honor, & adoratio a superioribus, & inferioribus, cum filio, qui ex ipso est, & Spiritu suo Sancto.

Extollit vocem.

Coram te, Domine, stant, & ministrant omnes ordines superni ignis, & spiritus, qui gloriæ tuæ subiecti sunt: Angeli, qui glorificant: Archangeli, qui laudant; Potestates, quæ præclare fulgent; Throni, qui jubilant: Dominationes, quæ exaltant; Virtutes, quæ celebrant; Cherubim submissi, qui benedicunt concentu indeficienti; Seraphim Sancti, qui alis sex igneis immaterialibus circumvecti & volantes, duabus facies suas tegunt præ splendore timendo majestatis tuæ, duabus tegunt pedes suos, ne ignitis carbonibus tuis adurantur, & duabus volant, & voces suas extollunt, & clamant alter ad alterum trinis sanctificationibus, quas promunt, & triumphalibus vocibus sanctificant, clamant, vociferantur, & dicunt.

Populus. Sanctus.

Sacerdos inclinatus. Sanctus Deus Pater genitor lucis æternæ: Sanctus etiam filius, qui ex sinu Virginali sancte, & impassibiliter genitus est; Sanctus Deus Spiritus vivificans, qui Sanctos sanctitate perficit, & consummat; qui ter, unice, & inseparabiliter unus ab omnibus agnoscitur, & unus in tribus noscitur. Qui cum genus nostrum perditum, & a mala, intellectualique bestia deprædatum vidisset, ipsum unigenitum Deum misit ad salutem ejus, qui ex Spiritu Sancto, & Virgine incarnatus, & natus est nativitate carnali, & non phantasti-

ca (1), extititque perfecte filius hominis, Deus interea absque mutatione permanens, omnia ad salutem nostram disponens, & perficiens.

Extollit vocem.

Qui cum ita voluisset, secundum salutarem suam dispensationem, ante passionem suam vivificam, postquam simul cum discipulis suis agnum illum mosaicum epulatus esset, panem vitæ accepit in manus suas puras, & immaculatas, & benedictione ✠ benedixit ✠ & sanctificavit eum ✠ & tradidit turbæ Apostolicæ dicens: accipite comedite: vere hoc est corpus meum, quod pro vita mundi frangitur, & dividitur in remissionem peccatorum, & in vitam æternam suscipientibus illud. Amen.

Similiter & super calicem vitæ, postquam illum vino, & aqua temperate miscuit, & sanctitate ✠ sua sanctificavit ✠ perfecitque ✠ & sanctis Apostolis tradidit dicens: Accipite, bibite ex eo vos omnes: vere enim hic est Sanguis meus, qui pro mundi vita effunditur & dividitur in remissionem peccatorum & vitam æternam.

Sacerdos. Hanc autem salutarem institutionem suscipientes; panem, & vinum statuimus, & imposuimus super altare hoc, juxta præceptum ejus vivificum, ut memoriam ageremus secundum oraculum ejus divinum, quod ait: quoties mysteriis istis sanctis communicaveritis, memoriam meam facite, & passionem mortem ac resurrectionem meam annunciate donec veniam.

Mortem tuam.

Commemorationem itaque dispensationis tuæ salutiferæ agimus; exinanitionis tuæ voluntariæ pro nobis: passionis tuæ
vivi-

(1) Hisce expressionibus Monophysitarum error continetur, vide varias sectas Monophysitar. apud Assem. Patrum in dissert. de Monophysitis Tom. 2. Bibliot. præfixa.

vivificæ: sepulturæ tuæ quæ corruptionem sepulcralem soluit: Resurrectionis tuæ gloriosæ post triduum e sepulcro: mirabilis ascensionis tuæ ex terra in cœlum: sessionis tuæ Regiæ & præclaræ ad dexteram maiestatis Patris, & adventus tui secundi terrore pleni, quando suscitabis omnes homines, & opera omnium palam fient: quando sedes igneas Apostolis statues, & retributionem populi Israelitici illis committes: cum ira aspicias operantes iniquitatem: & impii, atque iniqui cruciatus absque misericordia, secundum æquitatem, & iustitiam suscipient: Orieturque dies ignis illius obscuri neque lucentis: Et coram sede maiestatis tuæ ascendent omnes tribus; & stridor dentium, & planctus amarus, ac inconsolabilis erit: iudicium aperietur, & iudex sedebit: & per ardorem flammæ examinabit: Eja Domine, propitiare, & miserere in tempore illo tremendo populi tui fidelis, qui te confitetur, & nomen tuum laudat. Ne voces fletus cum adversario, ex nobis audiantur, ne plangent Angeli tui Sancti, quod a conspectu tuo proiciamur: Sed convertere Domine, & audi suspiria, & gemitus fervorum, & Ancillarum tuarum: Ignosce Peccatoribus: sanctifica pœnitentes: parce omnibus nobis per clementiam tuam: & super nos Reos effundantur misericordiæ tuæ: Etenim propter hæc omnia Ecclesia sancta, quam acquisivisti, obsecrat, & deprecatur te, & per te, & tecum Patrem tuum dicens:

Miserere .. Nos quoque .. Te laudamus .. Quam timenda est ..

Sacerdos inclinatus dicit invocationem Spiritus Sancti.

Eja Domine veniat Spiritus tuus Sanctus, & requiescat per gratiam suam, sanctificet, ac perficiat sacrificium hoc, quod coram nobis propositum est: nobisque illud purificationem esse faciat; verum nec propter opera nostra (1) odibilia prives popu-

C c 2

lum

(1) Hisce verbis non designatur error Donatistarum, & aliorum qui agebant; Ministri sanctitatem necessariam ad valorem Sacramentorum, hic enim

lum tuum fidelem dono cœlesti; sed per abundantiam gratiæ tuæ hunc mitte nobis, qui donis suis divinis nos repleat, & sicut in columbæ specie in Jordane fluvio super unigenitū filium tuum requievit, & super Apostolos Sanctos in linguis ignis apparuit, sic habitet & requiescat, super nos, & super oblationes istas.

Exaudi me.

Kyrie eleison.

Sacerdos. Ut illabens per gratiam suam panem quidem istum ✠ efficiat ✠ corpus ✠ Christi Dei nostri.

Amen.

Et mistum, quod est in calice hoc ✠ faciat ✠ Sanguinem ✠ Christi Dei nostri.

Amen.

Ut, qui in delitiis mysteriorum istorum vivificantium epulati fuerimus, & quorum animæ, & corpora sanctificata fuerint, ea non in confusionem fiant nobis in novissimo die, sed in salutem, & apologiam coram tremenda majestate tua, & bonis cum triumphatoribus in lumine intellectuali tuo digni efficiamur: per gratiam, misericordiam, & clementiam unigeniti filii tui, & Spiritui tui Sanctissimi.

Populus. Amen.

Sacerdos inclinatus.

Convertere Domine, & suscipe de manibus nostris peccatricibus sacrificium hoc, quod tibi offerimus in hoc momento pro tranquillitate Ecclesiæ tuæ sanctæ, & custodia filiorum ejus
atque

enim error apud Monophysitas potissimum Alexandrinos numquam obtinuit; sensus igitur similium formularum hic est, orare Sacerdotem ut Deus peccata Sacerdotis, & aliorum non attendat, aut eorum causa Christianum Populum circumstantem, beneficio, quod expectet, privet: ita autem orant ex cordis plenitudine, propriaque indignitatis conscientia fatendo se indignos tanto ministerio esse, timereque ne sui causa Deus gratiam, & beneficium, quod postulatur, & fide expectatur, subtrahat.

atque Sacerdotum ipsius exaltatione, potissimum autem pro beatis Pastoribus qui hodie illi præsunt in fide orthodoxa: præcipue vero Patriarcha nostro Mar N. & Mar N. & Episcopo nostro Mar N. ac reliquis Episcopis orthodoxis, ut in pascuis Spiritualibus, cum vita longa, & temporibus pacatis absque acceptione personarum pascant eam & gubernent; Item & pro me. Reo obsecro te scrutator mentium, ut abstergas a me omnem peccati maculam & perfecte mundes me; ut Sanctitas, quæ a te est, in me habitet: Item & pro corona anni, ut benedicatur per gratiam tuam: aeres concede temperatos, quibus fructus crescant, ut edant pauperes, & saturentur, & voce gratiarum actionis te glorificent.

Extollit vocem.

Tu es enim, qui omnium hominum curam geris, & unumquemque ubique locorum adiuvas, & gubernas: Adiuvā nos, Domine, & exaudi nos quotiescumque clamamus ad te: Et liberans nos ab omni errore & ignorantia, ac tenebris peccati, fac ut in luce mandatorum tuorum ambulemus cunctis diebus vitæ nostræ. Quia tu es spiraculum (1) omnis viventis, & tibi debetur gloria, & honor ab omnibus, quæ creasti in cœlo, & in terra, & unigenito filio tuo, ac Spiritui tuo sanctissimo.

Sacerdos inclinatus.

Iterum cum deprecatione te obsecramus pro illis, qui nobiscum congregati orant; & pro omnibus illis, qui diligenter nobis præceperunt, ut memoriam eorum coram te ageremus. Et pro illis, qui vota, & primitias in Ecclesia tua sancta adimplent, & offerunt: qui Sanctis ministrant: & pauperibus populi tui alimenta præbent; & eorum, qui hodie separaverunt, & obtulerunt.

Extollit vocem.

Et sacrificium hoc benigne respiciens, itaut voluntas tuas
in eo

(1) Scilicet, Tu es, in quo & per quem spirat omne, quod vivit.

in eo acquiescat, & per benignitatem miserationum tuarum suscipiatur: adiuva & salva omnes te invocantes ex toto corde suo. Suscipe Domine in expanso cœlo tuo orationes, oblationesque, quæ ab universa Ecclesia tua sancta tibi offeruntur: & illas, quas nunc tibi obtulerunt: parce per gratiam tuam omnibus iniquitatibus, quæ a nobis commissæ sunt, quia tu es Deus volens miserationes, & amorem erga homines, & tibi attollemus gloriam & unigenito Filio tuo, ac Spiritui tuo.

Sacerdos inclinatus.

Rursus deprecamur te Domine pro pace regnorum, cessatione bellorum, & pro præclaro totius mundi statu, ut adoratores tui per miserationes quæ a te sunt conserventur, & cum quiete ac pace unusquisque in regione sua tibi confiteatur.

Elevat vocem.

Corda, & mentes Regum, & Principum ad te trahe Domine: impetus belluinos, & vanas doctrinas ab Ecclesia tua depelle: & in fide recta quæ in te est, inconcusse conservetur: & cantica spiritualia vocibus triumphalibus & modulatis a filiis ejus tibi concinantur: dissipa, & propulsa eos, qui adversus eam cogitant. Quia tu es dator, & largitor omnium bonorum: & tibi gloriam, & gratiarum actionem attollimus.

Sacerdos inclinatus:

Memento Domine, & eorum, quos ab antiquo non es oblitus. Prophetarum scilicet, qui interpretes fuerunt mysteriorum tuorum: beatorum Apostolorum, prædicatorum Illustrum: Evangelistarum Strenuorum, qui pugnaverunt, & vicerunt errorem idolorum: Martyrum fidelium, qui fortitudinem animi ostenderunt: & Johannis Baptistæ vocis Verbum præcedentis, & præcursoris primi: Stephani quoque qui primus exhibuit certamen gloriosum, & coronatus est corona martyrii: Illius etiam, quæ est decus istorum, & ab ipsis honoratur, & celebratur, quæque excelsior, superiorque cunctis ordinibus

dinibus cœlestibus a tota Ecclesia cœlum secundum nominatur,
Virginis Genitricis Dei Mariæ, cum omni cœtu Sanctorum.

Extollit vocem.

Cum itaque memoriam agamus coram te Domine eorum, qui tibi a sæculo placuerunt: per orationes, & deprecationes eorum propitius esto peccatis nostris voluntariis, & involuntariis: & ab omnibus offendiculis & incurfibus Satanicis salva nos, & cum eis in regno cœlesti inhabitare & gaudiis illorum perfrui dignos nos effice: ut inter illos laudem incessabilem attollamus misericordiæ tuæ Domine, & Filio tuo unigenito, & Spiritui tuo vivificanti.

Sacerdos inclinatus.

Memento Domine & Pastorum probatorum, mystarumque mysteriorum tuorum divinorum, qui in generatione & generatione steterunt in Ecclesia tua sancta, & greges tuos Sacerdotales in orthodoxia paverunt, atque rexerunt, & ad aquas quietis deduxerunt; atque illos, qui in errore versabantur, doctrinis divinis illuminarunt, & ad te direxerunt, & adduxerunt, & fidem rectam sanctæ Trinitatis consubstantialis stabiliverunt & confirmarunt; omnesque mendaces hæreseon perniciosarum doctrinas depulerunt, & dispunxerunt. Præcipue vero Ignatii, Dionysii, Athanasii, Gregorii, Dioscori (1) Severi cum illis omnibus, qui persecutionem passi sunt propter nomen tuum.

Extollit vocem.

Antistitum veracium, & Strenuorum Athletarum timoris Dei, qui angustias, & cruciatus multos pro Ecclesia tua Sancta passi sunt, & sustinuerunt, & Atheos populos ad tui adorationem converterunt, & superstitionem Judaicam confutaverunt, atque hæreticas garrulitates rejecerunt: fidem Apostolicam præ-

(1) Hinc vides Liturgiam hanc Monophysitarum esse, cum Hæretici commemorantur.

prædicaverunt; omniumque nostrum animas in te confirmaverunt: per pias eorum preces averte a nobis omnes virgas furoris, & tentationes difficiles, pacem, & tranquillitatem, quæ a te est, concede nobis: dignisque nos effice perfruendi vita beata per eorum obsecrationes: quia tu bonus, & multæ misericordiæ tibi que gloriam attollimus, & unigenito Filio tuo, ac Spiritui.

Sacerdos inclinatus.

Memento etiam Domine omnium illorum, qui ab Adamo, & Abel, usque modo moribus suis tibi placuerunt, & ad te profecti sunt: præsertim vero eorum, qui præclare ministraverunt, & servierunt coram te, Sacerdotum orthodoxorum, qui æconomiam Sacramentorum tuorum sanctorum commissam suæ fidei habuerunt: Diaconorumque, qui animas suas tuique populi fidelis purificaverunt & omnis ordinis, qui ministerio Sacerdotali alligatus est illorum, qui in fide recta tua consummati sunt: Maxime vero Patrum nostrorum corporalium, & Spiritualium, eorumque, quorum nullus est qui meminerit, sed est apud te eorum commemoratio.

Extollit vocem.

Igitur per præclaras miserationes tuas, eorum recordatus Domine, & in sinu Abrahamæ quietem illis præstans, & ad mensam illam tuam intelligibilem eos collocans: necnon peccata eorum prætermittens, illisque parcens propter multas miserationes tuas; nos quoque, & illos dignos effice gaudio illo indefectibili, ut in habitaculo beato, in gloria Sanctorum tuorum loetemur; ac proinde remissionem insipientiarum nostrarum nobis concede, quia nullus est, qui vivat, & non peccet, aut purus sit a sordibus, & macula peccati, nisi unus solus Dominus Deus & Salvator noster Jesus Christus unigenitus Filius tuus, per quem nos quoque speramus misericordiam consequi, & veniam peccatorum, quæ propter eum est, nobis quoque & illis.

Quie-

Quietem præsta.

Quietem præsta Domine, animabus, corporibus, & Spiritibus illorum omnium, qui jussu tuo liberati ab hoc sæculo, in fide orthodoxa ad te migraverunt: nec introeat chirographum peccatorum illorum, & nostrorum ad judicium rectum in tremendo illo die retributionis, sed per abundantiam gratiæ tuæ, propitius esto nobis omnibus. Quia tu es Dominus, qui retribuis unicuique jussu; & si intres nobiscum in judicium Domine, non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens. Verum ostende nobis gratiam tuam, & ab igne gehennæ per miserationes liberemur: ut propter hæc omnia glorificetur, & exaltetur nomen tuum ter honorabile, & benedictum, Domini etiam Jesu Christi, & Spiritus tui Sancti.

Sicut .. Pax .. Et Spiritui .. Sint .. Et cum.

Diaconus dicit Catholicam (1). Frangit, & signat.

Oratio ad Pater noster.

Pater sancte, excelsæ, & timende, qui cum timore laudaris, & exaltaris ab omnibus ordinibus, chiliadibus, & Myriadibus Angelorum; & a Cherubim inclinatis in motu Rotarum benediceris: & a cætibus innumeris Seraphim Igneorum sanctificationibus gloriosis, & canticis immaterialibus cum tremore sanctificaris: qui etiam adoraris, & glorificaris a nobis Infirmis, abjectis, & terrenis; æquum est, ut invocemus te Pater æterne, per doctrinam vivificam, & orationem dominicam, quam unigenitus filius tuus Apostolos suos Sanctos docuit, & pignus adoptionis filiorum nobis concessit: & mysteria, hæc vivifica nobis tradidit, ut cum fiducia, quæ filios decet, & juvat, cum anima purgata a maculis peccati, mente ab omnibus affectibus materialibus libera, & corde puro a cunctis cogitationibus carnalibus, una voce gratiarum actionis plena, audeamus

Pars I.

D d

te in-

(1) Quid sint Catholicæ vide in expositione Sancti Johannis Maronis Tom. 5. Cod. Lit.

te invocare Patrem omnipotentem , orare & dicere . Pater noster , qui es in coelis .

Sanctificetur .

Eja fortis , & potens Domine , qui virtutem , & potestatem nobis dedisti adversus virtutem hostis intellectualis ; libera , & salva nos ab omnibus insidiis perniciosis , & a tentationibus intolerabilibus , virgisque furoris , quia tuum est regnum , & tu es Rex gloriæ , tibi que gloriam attollimus , & unigenito .

Amen .. Pax .. Et Spiritui .. Coram .

Sacerdos .

Coram imperio benignitatis tuæ Domine obsecratoria prostratione animæ corporisque inclinati servi tui a suavitate tua petimus veniam debitorum , & remissionem peccatorum : Sanctifica nos omnes sanctitate perfecta , quæ a te est , & benedictione illa inauferibili simul omnes benedicamur , ut susceptioni sanctorum mysteriorum sancte communicemus , quoniam saavis es , & fons uberrimus benedictionum , largitorque omnium bonorum , & tibi gloriam attollimus .

Sacerdos . Pax .. Et Spiritui .. Sit .. Et cum .. Sanctificationes .. Unus Pater .. Stemus .

Sacerdos .

Gratias (1) agimus abundantiae bonitatis tuæ , Domine , laudamus , & exaltamus te , & vocem glorificationis incessabilem tibi referimus , quod nobis pelago peccatorum immerfis , per susceptionem Corporis & Sanguinis unigeniti Filii tui , mundationem contulisti , Ne in iudicium , & condemnationem nobis fiant in illa die , qua unicuique juxta opus suum retribuetur :

(1) Oratio hæc est gratiarum actionis quæ dicitur post communionem .

tur: sed a Gehenna per miserationes tuas liberemur, & ad mensam tuam intellectualem in regno tuo cum Sanctis tuis epulemur: per gratiam misericordiam & clementiam tuam, & unigenitii filii tui, ac Spiritus tui Sanctissimi.

Amen .. Pax .. Et Spiritui .. Post.

Sacerdos.

Lumen de lumine, Deus de Deo qui inclinavit coelos Sanctitatis suæ, & clementer in terram descendit ad salutem universi, extende dexteram tuam omnipotentem, & emitte super nos omnes benedictiones tuas; sanctifica animas, & corpora nostra per sacrificium hoc, quod sumimus, & in semitas justitiæ gressus nostros dirige, ut secundum voluntatem tuam gubernemur, atque mandata tua custodiamus, & faciamus cunctis diebus vitæ nostræ, finemque beatum assequamur, & gloria incessabili cum Sanctis tuis te glorificemus, & Patrem tuum adorandum, ac Spiritum tuum Sanctum, vivificantem, & tibi consubstantialem.

*Explicit Anaphora S. Mar Dioscori, ejus Oratio
nobiscum sit.*

LITURGIA

SANCTI BASILII

EX VERSIONE ANDREAE MASII. (I)

Precatio ante Pacem.

Æterne Deus qui in principio homines creasti ad immortalitatem, mortem porro per invidiam diaboli ingressam in mundum, per salutarem adventum unigeniti Filii tui Domini Dei & Redemptoris nostri Jesu Christi destruxisti, viribusque cassam reddidisti, & coelesti pace terram implevisti; tu, inquam, quem exercitus etiam Angelorum celebrabant dicentes, Gloria in excelsis Deo, atque inter homines bona voluntas; reple o suavissime Deus, corda nostra bona voluntate tua, pacis conciliatrice, expurgans nos omni labe & dolo, omnique similitudinis pertinacia, quæ mortem invitat: ac dignare nos mutuam nobis inter nos precari pacem, cum osculo sancto & divino: ut expertes omnis culpæ, fiamus participes donorum tuorum

(I) Hanc Liturgiam ex Syriaco Codice vulgavit, & latine convertit Vir Doctissimus Andreas Mafius. Nos illam ex fide hujus Viri evulgamus, cum Syriacum exemplar nondum viderimus; eam Renaudot Tom. 2. pag. 548. eddit, qui observat pag. 562. & seqq. Mafium a simplicitate stili Ecclesiastici recessisse, & latine loqui affectasse: Adhæc Renaudot monet se in quodam Colbertino Codice satis vetusto reperisse tributam non soli Basilio, sed & Gregorio Theologo: Subdit Liturgiam a Masio vulgatam differre a Colbertino Codice in multis, & varietatis exemplum profert in Spiritus Sancti invocatione; Sed cum vel ipse Renaudot. lectionis varietates nullius momenti esse adverterit, & utramque in essentialibus convenire asserverit, hinc omissis varietatibus a Renaudot. indicatis, Liturgiam prout a Masio vulgata fuit, nos in hac appendice dare decrevimus.

rum coelestium, & immortalium, per Christum Jesum Dominum nostrum: per quem & cum quo tibi debetur gloria, honor & potestas, una cum sanctissimo tuo Spiritu, bono, adorando, vitam largiente, atque tibi in substantia æquali, nunc & semper, & in sæcula sæculorum.

Populus. Amen.

Sacerdos. Pax & tranquillitas omnibus vobis.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Diaconus. Demus pacem alter alteri, cum osculo sancto & divino, ac caritate Domini nostri Jesu Christi.

Populus. Dignare nos Domine Deus noster.

Diaconus. Ante sumtionem mysteriorum sacrorum quæ offeruntur, capita nostra coram Domino misericorde inclinamus.

Populus. Coram te Domine Deus noster.

Sacerdos. Domine Deus noster qui de abundantia gratiæ tuæ in omnia extendisti, nobis plusquam petimus tribuis, & benignius quam intelligimus, nobiscum agis, extende Domine, manum tuam non aspectabilem, & benedic servis & ancillis tuis, mundatoque ipsos ab omni macula carnis & spiritus, atque dignare nos fieri participes corporis unigeniti Filii tui, quo cum puritate & sanctimonia supplices, preces tibi offeramus & unigenito Filio tuo Domino nostro Jesu Christo atque Spiritui tuo sanctissimo, bono, adorando, vitam largienti, tibi in substantia æquali, nunc & semper, & in sæcula sæculorum.

Populus. Amen.

Precatio super velamine.

Sacerdos.

Domine qui ab Angelis & Archangelis extolleris, a Seraphim sanctus pronunciaris, super Cherubim sedes, atque ab his simul omnibus nullo interposito silentio, vocibus divino sermone informatis gloriose laudaris: & a nobis etiam terræ incolis sacerdotali functione coli vis, non quod nostro cultu opus habeas,

habeas, sed ut nos sanctitatis tuæ reddas participes: sustine nos Domine ad altare tuum sanctum accedentes; neque propter labem peccati, qua ego noxius homo commaculatus sum, despicias servos tuos, qui coram te consistunt. Tu enim, ut qui ipse fictor es, cognitum exploratumque habes figmentum nostri, quod non justificetur coram te ullus ex muliere natus: sed tu dignos effcito nos, qui puro corde stemus coram te, tibi que ministremus atque offeramus sacrificium hoc reverendum & incruentum, ad abolenda delicta nostra, & pro piaculo populi tui, eorumque peccatorum, quæ ille per inscitiam admisit: ac pro tranquilla requie eorum qui antehac occubuerunt: cum spem haberent in unigenito Filio tuo; cum quo tibi debetur gloria, honor & potestas, ac simul sanctissimo tuo Spiritui, bono adorando, vitam largienti, tibi que in substantia æquali, nunc & semper, & in sæcula sæculorum.

Populus. Amen.

Diaconus. Stemus decenter, stemus reverenter, intentique simus, dum hæc Anaphora cum pace peragitur.

Populus. Misericordiam & pacem, ac sacrificium & gratiarum actionem.

Sacerdos. Caritas Dei Patris, gratia Domini nostri Jesu Christi, ac communicatio sancti Spiritus sit cum omnibus vobis.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos. Sursum sint mentes.

Populus. Sunt ad Dominum.

Sacerdos. Gratias agamus Domino reverenter.

Populus. Dignum & justum est.

Sacerdos inclinatus.

Domine Deus omnipotens, adorande, æquum certe & justum est, convenitque majestati sanctitatis tuæ, ut te laudemus, te celebremus, tibi gratias agamus, tuam gloriam prædicemus, tibi vero Deo offeramus corde contrito & spiritu humili, fructus

Etus spirituales, sacrificium laudis, cultum rationabilem, quia tu is es, qui donasti nobis cognitionem veritatis tuæ. Sed quis valeat eloqui potentiam tuam, aut celebrare omnes laudes tuas, vel enarrare mirabilia opera tua, qui rerum omnium obtines imperium, quique cœli & terræ omnisque creaturæ & aspectabilis & non aspectabilis es Dominus: qui sedes super solium majestatis tuæ, atque intueris abyssum: principio carens, non visu non sensu alio, non ullo denique modo comprehensibilis: qui es Pater Domini nostri Jesu Christi magni Dei Redemptoris & Domini nostri, qui est imago bonitatis tuæ, & forma æquali sigillum, quo te repræsentat: Verbum tuum, Deus verus: sapientia quæ fuit ante sæcula: vita, sanctitas, virtus ac lumen verum, quod revelavit nobis spiritum illum bonum & sanctum: spiritum veritatis, & adoptionis piorum, spiritum principalem: arrhabonem futuræ hæreditatis, primitias bonorum æternorum: virtutem vitæ effectricem, fontem sanctitatis, ex quo omnis creatura quæ ratione prædita est, & quæ intellectu polles corpore vacat, sanctificata atque illuminata, tibi laudem, prædicationemque perpetuam gloriæ offert.

Hic sustollit vocem Sacerdos.

Te adorant Angeli & Archangeli, te laudant Throni & Dominationes, te prædicant Principatus & Potestates, te celebrant Virtutes & exercitus cœlestes; coram te consistunt duo animalia veneranda cingentia sanctum solium majestatis tuæ, quæ plures habent facies; pluresque oculos, ac senas alas singula: Seraphim & Cherubim, binis alis obtegentia facies suas, ne intueantur non aspectabilem thesaurum divinitatis tuæ: binis item pedes suos, ne adurantur ab æstu reverentiæ tuæ: a cujus minimi ardoris exiguæque scintillulæ vehementia confunduntur omnes creaturæ, tum quæ sola mente intelliguntur, tum quæ sensu percipiuntur: demum binis volantia acclamant invicem, nunquam cessantibus oribus, & divinæ prædicationis vocibus

cibus perpetuis, laudem victoriæ redemptionis nostræ concientia vociferantiaque ac dicentia.

Populus. Sanctus, Sanctus, Sanctus; &c.

Sacerdos inclinatus.

Sanctus enim vere es, neque est ulla mensura magnificentiae sanctitatis tuæ, & benignus es in omnibus operibus tuis: nam cum iustitia & certo veroque iudicio induxisti omnia super nos. Condideras enim hominem sumto de terra pulvere, honoratumque eum tua imagine posueras in paradiso deliciarum, vitæ promissa immortalitate, si quidem tuum observaret mandatum. Verum quando tibi Deo conditori suo non obtemperavit, subiectus est fallaciæ serpentis, mortuusque per sua ipsius delicta. Tu vero in exilium quidem misisti æquissimis iudiciis tuis, extra paradysum deliciarum, in hunc mundum: atque ad eam ipsam terram denuo redire coegisti eum, ex qua defectus fuerat: sed ita ut destinares ipsi salutem, per eam regenerationem, quæ est in ipso Christo tuo; neque enim dissolvisti prorsus figmentum tuum quod feceras, o bone, nec sustinuisti ut ad consummatam internecionem redigeres opus tuum, sed visitasti eum per benigna misericordiarum tuarum viscera; placuitque tibi ut per denuo nascendi rationem, reduceres nos ad eam vitam quam amiseramus: variisque oberrantes viis, quæсивisti nos, & variis modis nos revocasti. Exhibuisti viros justos sæculis pristinis, qui nobis ad cognoscendas veritates tuas viam commonstrarunt; misisti prænuncios futuræ salutis nostræ: operatus es miracula, atque potentiam exercuisti per sanctos tuos; nimirum testificans de ipsis quod essent dispensatores thesauri tui. Legem in subsidium dedisti, Angelos custodes constituisti. Denique ubi venisset plenitudo temporum, locutus es nobis, per ipsum filium tuum, per quem feceras etiam mundum: qui cum sit splendor gloriæ, & expressa imago tui ipsius, adducatque universa verbo potentiæ suæ, numquam rapinam existimavit, hoc ipsum quod esset æqualis Deo: sed Deus ipse æternus, super

super terram visus est, & cum hominibus est conversatus, qui cum in forma Dei esset, inaniuit se ipse, forma servi sumta: incarnatusque est de Spiritu sancto, & ex sancta semperque Virgine Maria: conformis extitit humili corpori nostro, ut conformes redderet nos imagini & gloriæ suæ. Quia enim per hominem peccatum intraverat in mundum; & per peccatum mors, voluit unigenitus tuus, ille qui est in sinu tuo (Patris) cum esset factus ex muliere, & esset sub lege, damnare peccatum in carne; quo nos qui per Adamum mortui eramus, viveremus per Christum. Cumque ætatem ageret in hoc mundo, instruxit nos præceptis salutaribus, removitque ab idolorum cultu, atque deduxisti in cognitionem tui, Dei veri & Patris: comparansque nos sibi in populum peculiarem, regnum sacrum, coetum selectum, atque mundans nos aquis, & sanctificans nos per Spiritum, dedit ipse se pretium illius mortis in qua detinebamur, cum venundati essemus per peccatum. Porro postquam descendisset de cruce ad inferos, ut expleret ipse omnia, surrexit tertia die, fecitque viam universæ carni ex mortuis resurgendi. Quia nefas erat ut is qui erat principium vitæ retineretur per corruptionem; factus est ille qui erat primitiæ dormientium, primogenitus mortuorum, quo esset ipse primarius in omnibus. Ut autem ascendit in coelum confedit ad dexteram maiestatis in excelsis: is qui etiam venturus est tributum unicuique homini secundum opera ejus. Reliquit vero nobis memoriam passionis suæ salutaris, ea quæ proposuimus secundum ipsius mandatum.

Et hic Sacerdos extollit vocem suam.

Cum enim esset exiturus ad crucem suam voluntariam, ac salutarem, in ea nocte qua tradebatur pro vita & redemptione mundi, accepto pane in sanctas, incontaminatas, puras & illibatas manus suas, gratias egit, benedixit, sanctificavit, fregit & dedit discipulis suis, & Apostolis suis sanctis, dicens: Accipite, comedite de ipso: Hoc est corpus meum, quod pro vobis,

Pars I.

E e

& pro

& pro multis frangitur & dividitur in expiationem culparum remissionemque peccatorum ac in vitam sempiternam.

Populus. Amen.

Sacerdos. Similiter autem & calicem vini nati e vite, & postquam cœnaverunt, accepit, miscuitque aquis, gratias egit, benedixit, sanctificavit, ac gustavit, & divisit discipulis suis, & Apostolis sanctis, dicens: Accipite bibite ex eo vos omnes: Iste est sanguis meus ille, Novi Testamenti, qui pro vobis & pro multis effunditur & spargitur, in expiationem culparum & remissionem peccatorum: atque in vitam æternam.

Populus. Amen.

Sacerdos. Quotiescumque enim hoc facitis, mortem meam annuntiatis, ac memoriam sepulturæ resurrectionisque meæ celebratis, donec ego venero.

Populus. Mortem tuam Domine annunciamus, atque resurrectionem profitemur, & adventum tuum secundum expectamus: misericordiæ tuæ sint super nos omnes.

Sacerdos. Recolentes igitur etiam nos adventum tuum Domine in carne, & mortem tuam, sepulturamque tuam, atque resurrectionem tuam a mortuis, quæ tertio die contigit, & ascensum tuum in cœlum, ac sessionem tuam ad dexteram Dei Patris: præterea adventum tuum formidabilem & majestatis plenum, in quo judicaturus es orbem terræ cum justitia, & populos cum æquitate: supplices, o Domine tibi sumus; qui solus fuisti expiatio mundi, & es pretium quod satis sit ad opponendum peccatis nostris, quia tuum solius est remittere peccata super terram, ut pote Dei, in cujus potestate omnia sunt ne in die illa qua judicaturus es orbem terræ per justitiam, intres in iudicium cum servis tuis, aut negligas hæreditatem tuam abalienatam a gratia sancti Spiritus, ut ne extorris fiat a regno tuo cœlesti. Propitius esto nobis & misericors in illa hora pronuncian-dæ sententiæ, neque destituas nos, ut fiamus hæredes tenebrarum penitus omnis lucis expertium: nequaquam alienemur Do-
mine

mine a peculio tuo, neque pronuncies adversum nos illam sententiam: Ite maledicti, possidere ignem sempiternum: ne abdicēs nos, neque dicas nobis, non novi vos: neque torqueamur in inferno cum iis qui non crediderunt, sed irritaverunt gratiam tuam. Verum recordatus misericordiæ & benignitatis tuæ, propter quas te ipsum etiam tradidisti pro nobis, redime nos o Domine a damnatione illa ærumnosa: libera nos a tormentis illis terribilibus: asserere nos a verme illo putrido & amaro: exime nos a flumine illo ignis horrendo. Per hoc enim cognoscitur impervestigabilis thesaurus placabilitatis tuæ, quod nostri misereare, qui bonorum servorum non obtinemus stationem. Populus enim & hæreditas tua supplex tibi est, ac per te & una tecum, etiam Patri tuo dicens.

Populus. Miserere nostri Domine Deus Pater omnipotens.

Sacerdos. Et nos miseri peccatores consecuti gratiam tuam, gratias agimus tibi de omnibus & pro omnibus.

Populus. Te laudamus, tibi benedicimus, te adoramus, obsecramusque Domine Deus, ut parcas nobis miserearisque nostri.

Diaconus. Quam veneranda est hora ista, & hoc tempus dilectissimi, cum Spiritus vivus & sanctus, e supremis coelorum sedibus descendit, atque incubat, manetque super hanc Eucharistiam propositam, eamque consecrat. Tacite igitur & reverenter orate.

Sacerdos inclinatus. Invocatio Spiritus sancti.

Propterea Domine & nos miseri & peregrini atque inutiles servi tui, quos dignatus es administrare esse sacrosanctorum mysteriorum, passionumque Christi tui, non quidem propter iustitiam nostram: nihil enim boni egimus super terram, sed per misericordiam & clementiam tuam, quas affatim effudisti super nos, cum fiducia jam accedimus, ut contingamus altare tuum sanctum. Et qui proposuimus typum corporis & sangui-

nis Christi tui; adoramus ac supplices rogamus te, per bonitatis tuæ benignitatem: veniat sanctus tuus Spiritus super nos, & super hæc quæ proposuimus dona, ac sanctificet ipsa, *sublataque voce* Domine exaudi me.

Populus. Kyrie eleison.

Sacerdos. Et efficiat panem istum, corpus gloriosum Domini nostri Jesu Christi, corpus cœleste, corpus vitæ efficiens, corpus pretiosum, in expiationem culparum & remissionem peccatorum, vitamque æternam iis qui accipiunt.

Populus. Amen.

Sacerdos. Et calicem hunc, sanguinem pretiosum Domini Dei regnantis super omnia Jesu Christi, sanguinem redimentem, sanguinem vitæ efficientem, sanguinem expiantem, qui effusus est pro redemptione & vita mundi, in expiationem culparum & remissionem peccatorum, vitamque æternam iis qui accipiunt.

Populus. Amen.

Sacerdos. Nos autem qui de uno pane vitæ, & calice redemptionis accepimus, quo inter nos adunemur, dignare communicatione Spiritui sancti: neque nostrum quisquam in condemnationem sui edat aut bibat, propter multitudinem peccatorum nostrorum; sed misericordiam consequamur in die justæ, atque æquæ tuæ retributionis, per gratiam, misericordiam; ac amorem unigeniti Filii tui erga humanum genus: per quem & cum quo tibi debetur laus, & gloria & potestas, & cum sanctissimo tuo Spiritu, bono, adorando, vitam largiente, atque tibi in substantia æquali, nunc & semper, & in sæcula sæculorum.

Populus. Amen.

Sacerdos inclinatus.

Sancte Sanctorum Domine Deus virtutum, offerimus tibi sacrificium hoc reverendum & incruentum, pro Ecclesiis sanctis, quæ a finibus terræ usque ad fines ejus existunt. Memento
etiam

etiam Deus hujus nostræ Ecclesiæ, eorumque qui in Ecclesiis serviunt, Patrum bonæ memoriæ & Patriarchæ nostri Domini N. atque reliquorum omnium Episcoporum Orthodoxorum, prudentiamque & fortitudinem cuilibet illorum tribuito; ut recte pascant gregem tuum sacrum. Memento etiam Presbyterorum Orthodoxorum, Diaconorumque, qui ubivis sive mortui sive superstites sunt, & dato illis, ut inculpate serviant ad aram sanctam. In Virginitate atque sollicitudine durantium, memento Deus, ac miseriæ etiam meæ, parceque mihi peccatori inutilique servo tuo, cui gratiam benignitatemque viscerum tuorum exhibuisti: ac me etsi indignum redime, pro multitudine miserationum tuarum, ut te semper laudem per omnem vitam meam: libera me ab omnibus qui oderunt me, & convertantur inimici mei retrorsum. Aperi oculos mentis meæ, ut irradiet illustretque me lumen, ad cognoscenda ea sensa quæ tibi, Deus, congruunt. Memento Deus etiam populi sperantis in misericordiis tuis, ac domos eorum in pace conservato. Herbarum quoque & terræ frugum memineris Deus: datoque nobis pluvias tempestivas, ac benedictione tua persequitor coronam anni benignissime: imperatoque terræ ut det fructus suos, quia oculi omnium ab te pendent.

Hic sustollit vocem.

Atque erue nos fortissime Domine, a fame, lue, terræ motu, incendio, submersione, atque a persecutore, insurgentibusque adversus nos inimicis aspectabilibus & non aspectabilibus, qui ratione cernuntur, & qui sensu percipiuntur: a gladio malo, & ab omni manu populorum alienigenarum: ab hominibus improbis & fraudulentis, atque a loquentibus perversa. Et pacem tuam, quæ omnem intellectus captum excedit, donato nobis, imbuitoque corda nostra benignitate & probitate: ac dignare nos consistere coram te, tibi vivere, tibi placere omnibus

bus diebus vitæ nostræ: per gratiam, misericordiam, atque amorem unigeniti Filii tui erga humanum genus, per quem, & cum quo tibi debetur laus, honor & potestas, cum sanctissimo tuo Spiritu, bono, adorando, &c.

Populus. Amen.

Sacerdos. Memento etiam Domine eorum qui una nobiscum adstantes orant, & eorum qui hinc procul absunt: eorum quoque qui has oblationes attulerunt tibi. Tum etiam eorum, quorum nos ex præcepto meminisse debemus. Insuper eorum qui in Ecclesiis fructuosi sunt, pauperum non obliti: & eorum qui eleemosynis vestituque aliis subveniunt. Horum inquam, & simul eorum qui cupiverunt quidem, sed non valuerunt offerre, & omnino uniuscujusque memineris pro animi tui proposito, & eorum quos modo commemoravimus.

Et hic extollit vocem suam.

Retribue Domine illis quorum meminimus coram te, & quorum non meminimus, pro terrenis cœlestia, pro corruptibilibus incorruptibilia, pro temporariis æterna, & facito ut hæredes sint vitæ æternæ. Viduis patrocinare per amorem tuum erga genus humanum: pupillis esto pater: captivos redime, ægrotos, maleque habentes sanato: cum navigantibus navigato, facientibus iter, comes esto: Denique eos qui in speluncis vel fodinis & subterraneis locis durant; propter nomen sanctum tuum, confirmato atque adjuvato dextera tua: qui in exilio aut carcere sunt, liberato: errantes dispersosque colligito; congregatoque omnes in ovile tuum, ut sit unum ovile & pastor unus, tibi que laudem attribuamus, & gratias agamus, ac simul unigenito Filio tuo, & sanctissimo tuo Spiritui, bono, adorando, vitam largienti, tibi que, &c.

Populus. Amen.

Sacerdos inclinatus.

Memor esto Domine Regum nostrorum laudabilis memoriæ, ac coronato eos spe bonæ voluntatis, & galea salutis, conserva-

fervatoque ipsos in fide sana; atque subigito ipsos sub jugum regni tui: & populos barbaros, Reipublicæque Christianæ malevolos ipsis mancipato.

Et sustollit vocem.

Nobis autem Domine concedito habitationem tranquillam & quietam, atque humilitatem perfectam: tu enim es adiutor, præstasque victoriam omnibus qui nomine tuo magno militant, tuaque causa sumptis armis stipendia merent in bello. Esto itaque Domine auxilio iis qui pro populo tuo redempto bella gerunt, & victoriam ipsis largire: imo tu ipse adversus eos dimicato, qui illos odio habent. Nos autem Domine ab omnibus periculis, angustiis, necessitatibus assere: cui laudem & gratiarum actionem offerimus, & simul unigenito Filio tuo, sanctissimoque tuo Spiritui, bono, adorando, vitam largienti, &c.

Populus. Amen.

Sacerdos inclinatus.

Quia porro tu in vitam simul & mortem habes imperium, dignare nos eorum etiam meminisse, qui inde a sæculo placuerunt tibi, Patrum & Patriarcharum, Prophetarum, Apostolorum, Joannis Baptistæ, Stephani primi martyris, & sanctæ Dei Genitricis, ac omnium denique sanctorum.

Et sublata voce.

Et si ad loca gloriosa omnisque materiæ expertia, & quæ extra omnem comparisonem sunt, receperis in coetum sanctorum tuorum Domine: facito ut simus illorum consortes in Ecclesia primogenitorum o bone. Cumque misericordiam tuam laudabilissimam, & amorem tuum erga genus humanum imitantes, assiduas preces atque obsecrationes pro nobis tibi offerant, eoque memoriam illorum celebremus, ut quando nobis ipsi parum fidimus, memoria & legatione illorum protecti, per eos audeamus ad te accedere, atque tremendo hoc & reverendo sacro munere defungi. Esto expiator prævaricationum nostrarum: tum propter sanctas preces illorum, tum propter sanctum
nomen

nomen tuum, quod invocatum est super nos, quia sanctus ipse es, & in sanctis acquiescis. Tibi itaque laudem & gratiarum actionem tribuimus, simulque unigenito Filio tuo, &c.

Diaconus. Ante.

Sacerdos inclinatus.

Memento etiam Domine eorum qui decesserunt, migraveruntque ex hac vita: & Episcoporum Orthodoxorum, qui inde a Petro & Jacobo Apostolis ad hunc usque diem, rectum fidei verbum clare sunt professi & nominatim Ignatii, Dionysii, Julii ac reliquorum divorum laudabilis memoriae.

Et sublata voce.

Memento Domine eorum quoque qui usque ad sanguinem pro religione steterunt, & gregem tuum sacrum per justitiam & sanctitatem paverunt, in locis uberum pascuorum, & ad aquas amoenas, hoc est per divinam doctrinam: ac per obsecrationes, supplicesque preces suas, membra Ecclesiae remota congregato in unam professionem & religionem Apostolicam, ut pares omnium sint voces & pares laudes, sicque comparato omnium nostrum voluntatem, mentemque, ut simus sectatores fidei & professionis illorum; quia benignus & summe misericors es, tibi congruit laus, honor, & potestas, simulque unigenito Filio tuo, &c.

Populus. Amen.

Sacerdos inclinatus.

Memento etiam Domine patrum, fratrumque nostrorum qui obierunt in vera fide, Presbyterorum, Diaconorum, Hypodiaconorum, Lectorum, Cænobitarum, in cælibatu perpetuo viventium, Laicorum, quorum omnium tu numerum solus nosti, potissimum vero, qui jam nominantur.

Et sublata voce.

Conditor corporum & animarum Domine, memento ad aram tuam cœlestem, eorum omnium qui decesserunt de hoc mundo ærumnoso, recreatoque eos in tabernaculo tuo omnis deco-

decoris pleno. Trajicito eos trans mansiones cruciatu horrendas, atque in tabernaculis luculentissimis collocato ipsos. Erue ipsos ex tenebris & caligine, atque ex tribulatione doloreque eripe; appareatque ipsis vultus tuus pacificus: neque intres cum ipsis in iudicium, aut acrem quæstionem habeas de acta vita. Sed sive verbo sive opera peccaverint, ut pote homines carne induti, remittito, aboletoque errores ipsorum. Nostri vero, qui in vivis superstites sumus, tu conversus miserere. Ecce enim quotidie ad iracundiam concitamus te fædis & detestabilibus vivendi modis: quoniam unus solus est qui non peccavit, & qui a culpa liberet, Dominus noster & servator noster Jesus Christus per quem nos quoque omnes speramus, nos consecuturos misericordiam, & remissionem peccatorum, quæ propter eum nobis & illis.

Populus. Ignosce, remitte.

Sacerdos. Ignosce, remitte, condona Deus delicta illorum, quæ voluntarii, scientes vel ignorantes, re ipsa, aut solis cogitationibus patravere: occulta & manifesta, quorum recordantur & quorum obliti sunt: quæ omnia novit nomen tuum sanctum.

Et sublata voce.

Sanctissime Deus, memento etiam eorum, quorum memoriam hodie celebramus, omnesque illos veteres, admitte internuncios & conciliatores pro animis omnium nostrum, dignareque nos esse consortes & cohæredes ipsorum. Atque omnium nostrum memor esto, per benignitatem tuam: nos visitato cum multitudine misericordiæ tuæ, appareasque nobis cum clementia tua, atque tales nos per efficientiam probitatis tuæ effcito, quales esse convenit. Aboleas dissidia Ecclesiarum tuarum, insolentiam gentium, atque hæreticorum stationes dissipa. Nos denique universos recipito in regnum tuum, & filios lucis effice, quo omnes uno animo, quasi ab ore uno atque corde, col-

laudemus nomen tuum magnum, & inclytum & simul Jesu Christi, & Spiritus tui sancti, nunc, &c.

Populus. Sicut erat & est permanens in generatione generationum, & in sæculo futuro.

Sacerdos. Pax vobis.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos. Sit misericordia magni Dei & servatoris nostri Jesu Christi cum omnibus vobis.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Sacerdos frangit & signat.

Diaconus proclamat Catholicam.

Sacerdos. Oratio Dominica. Pater noster.

Benedictus es Domine qui cœlum terramque imples gloria tua, quippe nos modo dignatus es usurpare memoriam testamenti tui sancti, perficereque sacrificium hoc reverendum & incruentum. Tu itaque Deus noster, qui sanctificas sacramenta ista, purgato nos ab omni inquinamento & carnis & spiritus, docetoque nos perficere quod sanctum est in timore tui: ut cum testimonio sincero conscientiae nostræ facti participes sanctificationum tuarum, uniamur corpori & sanguini Christi tui, aptique simus, ut ipse habitet in nobis, secundum promissionem ipsius, sintque corda nostra pro hospitio illi bono spiritui. Ita Deus noster, ne facias quemquam nostrum reum corporis & sanguinis Christi Filii tui, neque ægrum animo, aut corpore, propterea quod indigni participemus sacrosancta mysteria: quin potius concede nobis, ut usque ad extremum nostrum spiritum, placeamus tibi, habeamurque digni sumere salutaria sacramenta, Domini & Redemptoris nostri Jesu Christi, neque indigni corpore sancto & sanguine piaculari, sed idonei qui ea accipiamus, quo per ipsa corroborati, mundati & perfecti, possimus digne obsecrare te, per precationem illam quam

nos docuit unigenitus Filius tuus, corde puro clamantes & dicentes: Pater noster qui es in cœlis.

Populus. Sanctificetur nomen tuum, &c.

Sacerdos ait. Domine Deus & servator noster, ne inducas nos in tentationes difficiles, aut necessitates amaras: ne inducas nos in laqueos adversarii, hostiumque animarum nostrarum: neque destituas nos ut incidamus in manus aspectabilium grassatorum, & qui vitam nostram lædere cupiant; sed libera nos ab omnibus tentationibus occultis & manifestis, cunctis diebus vitæ nostræ: atque exime nos omnibus malis, quæ propter iniquitatem nostram incurrunt in nos: quia tuum est regnum & unigeniti Filii tui, ac sanctissimi tui Spiritus, boni, adorandi, vitam largientis & tibi in substantia æqualis, nunc & semper, & in sæcula sæculorum.

Populus. Amen.

Sacerdos. Pax omnibus vobis.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Diaconus. Domino capita nostra inclinemus.

Populus. Coram te Domine Deus noster.

Sacerdos dicit.

Pater misericordiarum & Deus omnis consolationis, qui concessisti nobis ut reverenter observaremus præcepta tua, & modo etiam dignos duxisti nos, qui te aspiceremus, atque coram majestate tua supplices nostras preces offerremus: conversus ad nos mitte nobis benedictiones abs te defluentes, & circumda nos muro misericordiarum, per sollicitam curam, amoremque unigeniti Filii tui erga humanum genus: præstaque, ut sine noxa reddamur participes mysteriorum illius salutarium, & vitæ efficientium, per gratiam, misericordiam & caritatem unigeniti Filii tui erga humanum genus: cum quo tibi debetur laus, gloria & adoratio, simulque sanctissimo tuo Spiritui, bono, adorando, &c.

Populus, Amen.

Sacerdos. Pax omnibus vobis.

Populus. Et cum spiritu tuo:

Sacerdos. Sit gratia Trinitatis cum omnibus vobis.

Populus. Et cum spiritu tuo.

Diaconus. Reverenter contemplemur.

Sacerdos. Sancta sanctis.

Populus. Unus Pater sanctus: unus Filius sanctus: unus Spiritus vitæ efficiens sanctus: Gloria Patri, & Filio, & Spiritui sancto; qui unum sunt in sæcula.

Sacerdos. Unus Pater sanctus nobiscum.

Diaconus. Stemus decenter omnes: stemus reverenter, intenti simus, dum hæc Anaphora in pace peragitur.

Populus. Gratias agimus tibi Deus noster.

Sacerdos. Exaltamus te Deum Patrem omnipotentem, & misericordem, laudamusque te conditorem universi, atque adoramus te abundantem misericordia: qui gratia tua misertus es nostri, & expiasti delevisti que peccata nostra, ac dignatus es nos sumptione sanctorum vitaliumque sacramentorum tuorum, in quæ etiam Angeli ipsi desiderant prospicere. Cedat igitur nobis ipforum suavitas in piaculum, participatioque in remissionem peccatorum, quæ antehac a nobis admitta sunt, atque in medicinam eorum in quibus adhuc versamur: denique in effugium præsidiumque adversus ea, quæ posthac a nobis committi possent: & in gaudium atque exultationem apud sanctos, qui inde a sæculo placuerunt tibi: quia tuum est regnum, tibi que debetur laus & unigenito Filio tuo, una cum sanctissimo tuo Spiritu, bono, adorando, &c.

Populus. Amen.

Sacerdos. Pax omnibus vobis.

Populus. Et spiritui tuo.

Diaconus. Post sumptionem sanctorum sacramentorum quæ exhibita sunt, coram Domino misericorde capita nostra inclinemus.

Popu-

Populus. Coram te Domine Deus noster.

Sacerdos. Tibi Deo capiti vivorum & Domino mortuorum, offerimus supplices preces nostras, & coram te inclinamus capita nostra, nos servi tui & grex tuus rationalis: sperantes nos visitatum iri a tua gratia, in qua omnis subsidii copia est posita. Benignus igitur esto Domine, & demitte super nos, donum quod abs te est, misericordiasque tuas divites: ac elue expurgatoque nos omni macula sordibusque peccati carnis & spiritus: imbue nos benedictione benignitatis tuæ, confirmans nos certa spe promissionum tuarum; atque in cultu observationeque legum tuarum salutarium, effice nos sollicitos & reverentes: invictos vero contra copias adversarias damnosaque tentationes: atque omnes iniquitates peccati a nobis summove, ut adoremus, profiteamur & laudemus te Domine, Patremque tuum, & Spiritum tuum sanctissimum, bonum adorandum vitam largientem, & tibi in substantia æqualem, nunc & semper, & in sæcula sæculorum.

Populus. Amen.

Diaconus. Benedic Domine.

Sacerdos. Benedic omnibus nobis.

DISSERTATIO

DE THERAPEUTIS.

CUM S. Marcus Alexandria Ecclesiam constituisset tanta doctrina, & vitæ continentia, ut omnes Sectatores Christi ad exemplum sui cogeret, id præstitit, quod Hierosolymæ ab Apostolis factum noverat. Duplex vitæ institutum Apostoli induxerunt, alterum quidem vitæ communis, alterum vero vitæ solitariae, primum speciem quamdam exhibet monachatus, ac Institutorum, quae posterior etas, Religiosa appellavit; secundum autem eorum, quos vulga seculares nuncupant. De priori Apostolico instituto suspicari nefas est, cum in Actibus Apostolorum vitæ communis diserta mentio passim occurrat, videsis Act. cap. 4. & cap. 6.

De posteriore instituto satis erudimur ex facto Ananiae, & Saphiræ, qui cum agro vendito, sibi pretii partem servassent, quod tamen Petro interrogante factum esse negabant, ad verbum Petri corruerunt cap. 5. Act. ibi versu 3. „Dixit Petrus; Anania, cur tentavit Satanas cor tuum, mentiri te Spiritui Sancto, & fraudare de pretio agri? Nonne manens tibi manebat, & venundatum in tua erat potestate? Quare posuisti in corde tuo hanc rem? non es mentitus hominibus, sed Deo „Poterant ergo Anania & Saphira pretium agri sibi retinere, quemadmodum & agrum ipsum, eoque propriam sustentare vitam, quin communi vitæ genere gauderent, vel illud institutum amplecterentur.

Duplex hoc institutum, non in Palæstina tantum, sed & in cæteris orbis regionibus cum Catholica Religione ab Apostolis propagatum coniicio, quare & Alexandria a S. Marco primo hujusce Ecclesiae Episcopo idem factitatum, ni conjectura me fallat,

fallat, opinor; opinionem meam confirmat Philo Judæus in libro de vita contemplativa, in quo quorundam ascetarum, quos *Curatores*, seu *Therapeutas* vocat, mores, ac instituta longa oratione persequitur, qui Ægyptii *Therapeutæ* Palæstinis Christianis, quorum cor unum erat, & anima una, similes fuisse videntur, & Monachorum Ægypti celeberrimorum, qui innotuerunt longe lateque propagati sæculo IV. institutum delineasse.

Sed recitemus Philonis textum, cujus universa narratio huc quidem spectat: „ Eos videlicet non rogatos, sed captos „ amore rerum superiorum, facultates suas aut liberis, aut cognatis, aut si hi defint, sociis atque amicis relinquere. Deseri ab illis fratres, societates, amicitias, patriam denique, in qua nati, alti, educatique sint; at non in aliam civitatem migrare eos; sed in hortos, ac villas, quæ non longe ab Urbe distent, secedere, ibique solitarios vitam degere beatam, atque tranquillam. Esse hoc instituti genus late longeque propagatum. Coli tamen illud maxime in *Nomis*, seu præfecturis Ægypti, imprimisque circum Alexandriam. Undique Therapeutas, qui majore virtute instructi sint, in aptum quemdam locum, qui ad stagnum *Mariam* est situs, ab sociis mitti, ut salubriore cælo fruantur. Eos in ædiculis habitare, quæ neque ita propinquæ sint, ut sunt civium ædes in Urbe, neque longe distent, ne infestari a latronibus possint. Eorum ædiculas neque amplas, neque ornatas esse. Satis illis esse, si his hieme frigus arceant, æstate nimios calores temperent. Parva facella singulis Therapeutis esse, quæ *Semneæ*, & *Monasteria* vocent, & in quibus soli sacra mysteria contemplantur. Eo nihil importari, quod ad corporis usum pertineat: non cibum, non potum, non denique aliud quidpiam, nisi legem, oracula Prophetarum, hymnos; atque cetera generis ejusdem, quæ conducant ad pietatem, & scientiam divinarum rerum. Precari ipsos quotidie bis consue-

„ scere,

„ scere, oriente sole, ut eis felix faustusque sit dies; & occi-
 „ dente, ut mens vanis imaginibus soluta, veritatem investi-
 „ get, atque inveniat. Medio intervallo temporis dedere il-
 „ los sese contemplationi cælestium rerum, lectioni sacrorum
 „ voluminum, eique colendæ Philosophiæ, quam a majoribus
 „ acceperunt. Delectari præterea illos studio allegoriarum.
 „ Habere quoque priscorum suæ sectæ hominum commenta-
 „ rios, quibus multa de allegoriis contineantur. Componi ab
 „ iis hymnos vario metrorum genere. Sex diebus quemque in
 „ sua ædícula clusum versari. Septimo, hoc est Sabbato, con-
 „ venire omnes in unum locum, decentique habitu consistere.
 „ Nam tenere eos sub pallio manus, dexteram quidem inter
 „ pectus, & barbam, sinistram autem applicatam lateri, eoque
 „ ordine confidere, quem ætas cuiusque postulat. Post Thera-
 „ peutam & senem, & dogmatum sectæ peritum prodire in me-
 „ dium, deque divinis rebus prudenter, graviterque differere.
 „ Reliquos summo silentio audire. Esse hunc locum commune
 „ semneum Therapeutarum. Claudii ipsum septo duplici, ut
 „ sint a viris divisæ mulieres. Accedere namque mulieres The-
 „ rapeutridas, ut auscultent. Medium parietem e solo exsur-
 „ gere tribus, quatuorve cubitis. Superiora ad tectum usque
 „ patere. Esse item Therapeutas maxime temperantes. Nul-
 „ lum enim eorum ante solis occasum cibum, aut potum su-
 „ mere. Nonnullos vix tertio quoque die famem sentire. Qui-
 „ netiam non deesse aliquos, qui vix sexto die cibo necessario
 „ vescantur. Septimum illis sanctum, festumque esse. Ergo
 „ Sabbato ab omnibus, post animi curam, refici corpus sole-
 „ re. Uti eos simplici pane. Salem ipsis loco obsonii esse.
 „ Nonnullos hyssopum adjicere pro condimento, ut qui deli-
 „ catiores sint. Omnes aqua sitim extinguere. Magnam dein-
 „ de esse illorum in vestitu modestiam. Hos *Mosis discipulos*
 „ habere interdum convivia. Observari autem ab his nume-
 „ ros, postque spatium septem hebdomadarum, celebrari con-
 „ ven-

„ ventus, propterea quod non numerum septenarium modo,
„ sed vim etiam ejus multiplicem venerentur. Esse namque
„ illis exploratum castum esse septenarium, semperque virgi-
„ nem. Diem illum, qui extremus est septies septenarii, pro-
„ festum esse maximi diei festi incidentis in quinquagenarium
„ numerum, gratum naturæ, & ex vi trianguli rectanguli,
„ quod est generationis omnium rerum initium, constantem.
„ Ubi convenere, dari ab aliquo *Ephemerutarum* signum. Vo-
„ cari autem eos ministros *Ephemerutas*, qui mensis adstant.
„ Stare omnes, antequam discumbant, sublatisque in cælum
„ manibus, atque oculis, orare, ut id Deo convivium placeat.
„ Absolutis precibus, seniores primum discumbere, tum cete-
„ ros, ut cujusque dignitas poscit. Ac in seniorum quidem
„ numerum haberi eos, qui primum illud institutum amplexi
„ fuerint. Nam senes, qui sero ad eam disciplinam accesse-
„ rint, a Therapeutis haberi in numero puerorum. Fæminas
„ item venire ad convivium, easque anus, sed virgines, quæ
„ sponte castitatem servant. Discubitus ita distribui. Seorsim
„ viros latus dexterum, fæminasque sinistrum tenere. Non
„ adhiberi ab his mancipiorum operam in ministerio, quod
„ censeant cum natura pugnare servitutem. Expleri id quidem
„ munus a pueris, qui se addixerint ei disciplinæ. Hos ceu,
„ germanos filios, senibus tamquam parentibus ministrare.
„ Duci ab illis hoc genus conjunctionis arctius, quam sit san-
„ guinis, affinitatisque conjunctio. Ergo discinctis, & pro-
„ missis tunicis accedere eos ad ministrandum. Vinum his die-
„ bus præberi nemini, sed aquam limpidam, frigidam qui-
„ dem ceteris, calidam vero senibus. Mensam a cruentis da-
„ pibus puram esse. Panem pro cibo apponi, pro obsonio sa-
„ lem, hyssopum in delicatiorum gratiam, pro condimento.
„ Esse illis vinum pro veneno, quasi sit dementiæ causa. Hæc
„ initia convivii esse. Fieri post silentium. Proponi deinde
„ quamprimum ab aliquo e sacris litteris, aut solvi ab alio pro-
Pars I. G g „ posi.

„ positam quæstionem . Enarrationes sacrarum Scripturarum ,
 „ quas habent , ex allegoriis constare . Præsidem , dum visus
 „ sibi est satisfacisse desiderio auditorum , assurgere , primum-
 „ que hymnum Deo , canere , qui aut recens compositus ab ipso
 „ sit , aut scriptus ab aliquo veterum poetarum . Extare nam-
 „ que hujus generis carmina . Ceteros mox imitari Præfulem ,
 „ sic tamen , ut cum omnia audiant , tum in extrema clausula
 „ vocem attollant . Absolutis hymnis , afferri mensam , cujus
 „ est paullo ante facta mentio , ab junioribus , in qua mensa pa-
 „ nis fermentatur cum hyssopo , & sale appositus sit , ob vene-
 „ rationem mensæ illius , quæ est in Templi vestibulo . Post cœ-
 „ nam sacrum pervigilium sequi . Surgere namque omnes , fie-
 „ rique in medio cœnaculo choros duos , virorum unum , mu-
 „ lierum autem alterum . Choris incentores suos præfici , qui
 „ & honestate morum , & canendi peritia præstent . Deinde
 „ hymnos variis metris , carminibusque compositos , modo ab
 „ omnibus junctim , modo alternis vicibus cani . Gestus accen-
 „ tusque pios ab utrisque fieri , nunc quidem stantibus ; nunc
 „ vero contra antrorsum , retrorsumve moventibus gradum .
 „ Posteaquam chorus uterque sic egit , e duobus chorum unum
 „ fieri , junctisque ad graves virorum acutis fæmineis vocibus ,
 „ concentum inde plane musicum oriri . Produci autem ad ma-
 „ ne usque commensationem , omnesque versos ad orientem so-
 „ lem , comprecari sibi felicem diem . Itaque absolutis preca-
 „ tionibus , ad suum quemque semneum secedere „ .

Hæc ille , de Therapeutis habet , quæ Eruditos , & doctos
 Scriptores potissimum Recentiores in diversas distraxerunt sen-
 tentias ; nonnulli enim cum Joachimo Langio in duabus disser-
 tationibus de hoc argumento editis Halæ Saxonum , Therapeu-
 tas Ethnicos fuisse censuerunt , quorum opinio explodenda
 omnino est , quid ni , uti optime scribit Cl. & Eruditissimus
 Thomas Mamachius lib. 1. Origin. & Antiquit. Christ. pag. 53.
 esse minus verisimile potest , quam eos esse a Philone *Mosis di-*
scipu-

scipulos appellatos, qui & superstitionas aliquot cerimonias retinerent, & essent de genere ethnicorum? Therapeutas autem *γραιμους τοῦ μοῦσεως* vocat Philo. Non erant igitur Ethnici. Ac judæum hominem, qui multos in sua Religione haberet, qui severam disciplinam profiterentur, deligere ethnicos voluisse, quos omnibus & exteris, & suis etiam anteponeret, non modo difficulter credi, sed omnino credi non potest. Sed cum hujus opinionis levitas confutata sit ab aliis, non desiderat longiorem orationem.

Multorum ergo doctissimorum Scriptorum recentium sententia est Therapeutas Ægyptios memoratos Philoni Christianos fuisse, qui monasticam delinearunt vitam, & cum perfectioris vitæ æmulatores existerent, vivendi normam his, qui postea monasticam vitam professi sunt, perscripserunt, Therapeutæ namque monasteria, & semnea ædificarunt, & asceticam vivendi rationem coluerunt; In hanc sententiam fere unanimi calculo descendunt omnes antiqui Patres, & Scriptores Ecclesiæ, qui librum Philonis laudatum viderunt, & occasionem agendi de Therapeutis habuerunt. Ita nimirum sentiunt Dionysius Areopagita seu quisquis est auctor Ecclesiast. Hierarchiæ cap. 6. Eusebius Cæsareensis lib. 2. Hist. Eccl. cap. 17. Hieronymus in Catalogo Virorum Illustrium capit. 11. Epiphanius hæresi 29. numer. 5. Sozomenus libr. 1. histor. capit. 12. Nicephorus libr. 2. Histor. Eccles. capit. 16. Cassianus libr. Monast. Instit. capit. 5. pagin. 16. edition. ann. 1722. Photius Cod. 105.

Communi huic sententiæ lubens subscribo, neque in aliorum Doctorum hominum opinionem descendere possum, qui Therapeutas laudatos Hæbreos fuisse & non Christianos putarunt, enimvero cum in re historica versemur, Antiquorum auctoritas plurimum apud me valet, neque ab illa discedere fas mihi arbitror, nisi aliorum antiquiorum, vel coævorum Scriptorum auctoritas contrarium sentire cogat, vel peculiaris aliqua

ratio sufficiens producat, quæ Scriptorum Antiquorum fidem, aut scientiam labefactet.

Jamvero ex antiquis Patribus, & Scriptoribus nullus producit, qui laudatis a nobis repugnet, vel ab eis dissentiat, neque ulla ratio hætenus producta est; quæ malam fidem, vel scientiæ defectum arguat in Scriptoribus, quos indicavi; quin & omnes, quæ a Recentioribus Criticis urgentur, rationes illis antiquis notæ erant, neque negotium ullum facessere potuere, ut existimarent Hebreos fuisse Therapeutas, quorum institutum, & mores cum Christiana Religione non solum haudquam repugnare, sed & convenire crediderunt, & quidem meliori titulo, quam congruant Hebraicæ disciplinæ. Ut autem si quid obscuri hac in re hætenus fuit, optimo in lumine collocetur, Doctissimorum Recentiorum argumenta undique conquisita proponam, & æquis Lectoribus dijudicandum relinquam, an talia sint, tantique momenti, ut ab antiquorum sententia recedendum sit, & Therapeutas Hæbreos fuisse demonstrent.

Antequam vero ad momenta opinionis, quæ Therapeutas Ægyptios Hæbreos statuit, digrediar, quæstiones varias fecerendas existimo; & clarius exponendas, primo ergo quæri potest, an Therapeutarum institutum in aliis ab Alexandria civitatibus exstiterit, 2. An alibi, si quidem existerent Therapeutæ, eodem insignirentur vocabulo, iisdemque legibus & constitutionibus adligarentur. 3. An ab Alexandrinis Therapeutis aliorum locorum Therapeutæ, si qui fuerunt, originem agnoscerent, an vero e contrario, aut, quemadmodum Alexandriæ, ita & alibi exstarent. 4. An Therapeutæ Monachi proprie dicti fuerint, quales post quartum sæculum in oriente, & occidente Monachi in Religione Christiana floruerunt. 5. An apud Hæbreos fuerint ante Christianæ fidei promulgationem homines hujus institui, & si quidem fuerunt, an institutum cum Religione Christiana suscepta conservarunt, an vero Christianam religio-

gionem non susceperunt, vel si susceperunt, institutum defer-
vere. 6. An. S. Marcus primus in Ægypto Christianam religio-
nem predicaverit, quemadmodum primus fuit Alexandriae Epi-
scopus, an vero ante ipsum fuerit prædicata; & quando Ale-
xandrinam Ecclesiam ut Episcopus rexit. 7. Quando Philo He-
bræus librum de vita contemplativa conscripserit.

Has quæstiones ex ipso Philone, & communi Scriptorum
sententia dirimere conabor, ad primam ergo, adfirmativa re-
sponsio ex Philone petenda est, qui pag. 690. apud Cl. Mama-
chium laudatum pag. 45. adnot. 2. scribit: *Hoc genus reperitur
in multis orbis regionibus*. Ad secundam: cum Philo nihil diser-
te dicat, non satis constare censeo, si autem conjecturis locus
sit dandus, adfirmativa responsio mihi improbabilis non est,
cui Dionysius Areopagita laudatus favere videtur. Ad tertiam
Triplici ratione propagari potuit longe lateque institutum The-
rapeutarum, sive ab Alexandrinis videlicet, sive ab iis, qui
Alexandrinos Therapeutas instituerunt, sive demum ab aliis.
Cum igitur Philo aperte non descripserit rationem propagatio-
nis, nihil obstare existimo, quin triplici laudata ratione pro-
pagatum hoc institutum dicatur.

Ad quartam Therapeutas Monachos proprie dictos fuisse,
& quidem quales habentur Monachi Basiliani, ac Benedictini
in occidente potissimum, haudquaquam verosimile mihi vide-
tur, ascetas autem fuisse qui Monachatus prima veluti rudimen-
ta & fundamenta posuerint, & speciem Monachorum exhibue-
rint haud difficulter credo.

Ad quintam. In Hebraica lege multæ numerabantur se-
ctæ, maxime quando venit plenitudo temporum; sed sectam
fuisse, quæ *Monachis* nostris proprie dictis amissim responde-
ret, difficulter suadebit mihi quispiam: haud nego nonnullos
perfectioris vitæ æmulatores & sectatores fuisse, non diffiteor
quosdam caste servasse cælibatum; verum ajo, apud Hæbreos
nullum institutum fuisse peculiare vitæ genus, quod *nostra Re-*
ligio-

ligiosa instituta perfecte exprimeret; tale enim genus statui servili Hebræorum non videtur congruisse, illi namque carnali generatione erant propagandi, & cum essent sub priori Testamento, quod figura erat novi, & pædagogus noster in Christo, sub litera vivebant, & elementis egenis inserviebant ac infirmis.

Cæterum, si quod institutum in figura nostri Monachatus apud Hæbreos existit, facile fuit Judæis ad fidem in Christum conversis, ipsum conservare, perficere; quin & talis instituti homines nullo ferme negotio Christianæ Religioni nomen dabant, quandoquidem illam summam Religionem, ac veram ascesim inspirare, ac sapere optime perspectum habebant. Et ita patet responsio ad quæstiones: uberiora qui desiderat, alios Scriptores adeat, qui ex *professo* uti dicunt, de hisce rebus tractant, nobis enim satis visum est hæc indicasse, ut ad propositum nobis thema clare exponendum gradum faceremus.

Ad sextam. S. Marcum primum in Ægypto Christianam fidem invexisse adfirmare non ausim, primum autem Alexandrinæ Ecclesia Episcopum præfuisse certum esse debet, cum Alexandrini Pontifices suam seriem ab illo ducant. Quando autem Ecclesiam fundaverit, quot annis illam rexerit, & quo anno e vivis excesserit, Chronologi ipsi inter se non consentiunt, & in varias abjere sententias, uti passim in Chronologicis quæstionibus fieri consuevit, quod *temporum* scientia, & disciplina sit incerta, & inconstans innumerisque præpedita difficultatibus, & obscuritatibus; quamobrem ex meliori, & communiori Chronologia illud jure præsumo, quod S. Marcus ante ann. Christi 49. Alexandrinam Ecclesiam fundaverit, atque post an. Christi 60. e vita decesserit.

Ad ultimam. Montfauconius in notis ad librum Philonis de vita contemplet. Quem gallice parisiis edidit, illum scriptum existimat an. 68. æræ vulgaris: Ante an. 40. perscriptum censet Cl. Mamachius, sed quoniam argumenta talia non sunt, ut demon-

demonstrationis vim habeant, & *certam* epocham constituent, hinc circa an. Christi 55. ad unguem saltem expolitum concedi mihi postulo.

Quæstionibus utcumque resolutis, quædam mihi concedantur postulo, atque primo: Christianos primo sæculo, eosque in primis, qui e circumcissione erant, & vocasse ipsos se, & ab Ethnicis, & forte etiam ab Hebreis appellatos *Judeos* fuisse, vide si placet Cl. Mamachii lib. 1. Origin. cap. 1. & cap. 2. pag. 23. qui pag. 27. sapienter advertit Philonem Hæbreum Christianos considerasse ut *Judeos* & genus quoddam seu sectam *Judeorum*, cujus nominis ratio inde arcessitur, quod plerique essent ex *Judea*, & Hæbreorum regionibus, & Hebræi multi in Christum credentes, Hebraicas *Scripturas*, *leges*, *judicia*, *ceremonias* non paucas servabant, & retinebant.

Non solum autem Judaizantes erant primo sæculo Christiani, sed & Græcorum, atque Ethnicorum non paucas consuetudines, mores complures, vel retinebant, vel in Christianam veritatem convertebant. Vide si placet Dissert. de origine Liturgiarum tom. 4. Cod. Liturgici præfixam, & Præfationem Tomi quinti; quare mirandum non est, si priorum sæculorum Christiani quædam servaverint, quæ cum puritate legis Evangelicæ adultæ jam factæ haudquaquam convenire nobis aliis moribus ac disciplinis exterioribus assuetis, videntur.

Quamobrem, & illud mihi concedi postulo, primos Christianos non fuisse ita perfectos, ut omnes & singuli confirmati essent in gratia, adeo ut nullum peccatum, vitium nullum contrahere possent, vel circa fidem, vel circa mores, vel circa exteriorem Ritualement disciplinam, ex Evangelio, Actibus, & Epistolis Apostolorum, & Apocalypsi, item ab Epiphanio, Augustino, cæterisque qui hæreseon, & primorum sæculorum historiam nobis tradiderunt, novimus, ac didicimus, non Christianos tantum, sed & discipulos, nonnullos Apostolos, Episcopos, ac Præsbyteros, & Diaconos naufragium fecisse circa fidem, &
in mul-

in multis peccasse, ac defecisse, propterea non semel Apostolos, eorumque successores Synodos, seu conventus sacros fecisse scimus, ut zizania e vinea Domini eradicarent, spinas ac tribulos evellerent, & paulatim sepimentis circumvallarent, atque ornamentis induerent, politiamque firmarent, quibus recta ad Deum deducerentur homines, eumque in Spiritu & veritate adorarent mutua christiana caritate & pace conligati, & confociati.

Tertium, quod mihi concedi postulo, est, Christianos primis sæculis, & religionem Christianam nonnumquam ab Ethnicis ipsis, & Judæis fuisse commendatam atque in pretio habitam, licet enim Apostoli prædicarent Christum Judæis scandalum, & gentibus stultitiam, attamen veritas religionis nostræ talibus signis confirmabatur, ut vel ipsi hostes nihil haberent quod opponerent, & Christiani iis virtutibus præfulgebant, quæ in admirationem adversarios ipsos raperent; hinc est, quod sensim obtinuit, & in orbem firmata fuit; & ex Judæis ipsis acerrimis nostris Hostibus non plebei tantum homines, sed & qui primas in Synagoga partes obtinebant, vel Christo nomen dederunt, vel in Christianos propensi fuere, vel demum Christum, ejusque discipulos laudarunt, & quidem jam occulte, jam vero palam, ac publice pro temporum, & locorum adjunctis; in cujus rei confirmationem plura afferri possent, sed ne longus sim, quosdam tantum commemorabo, ex quibus reliqua licet æstimare, sunt autem Gamaliel, Saulus, qui & Paulus, Nicodemus, Joseph Hebreus celebratissimus Scriptor.

Quarto, postulo mihi concedatur, Christianos priorum sæculorum a Christo edoctos ne margaritas suos ante porcos proiicerent, utque sancta indignis subtraherent, & reverentiam mysteriis conciliarent, atque paulatim homines ad arcana admitterent, provido consilio disciplinam quandam arcani servasse, cujus intuitu non facile omnibus, nec promiscue interio-

teriora religionis nostræ penetralia patebant, plura hanc in rem dabunt, qui per otium de arcani disciplina scripserunt.

Hisce constitutis, venio tandem ad argumenta illorum Scriptorum, qui Therapeutas Ægyptios Hæbreos fuisse, & non Christianos propugnant, primum autem est hujusmodi: Philo Judeus erat, propterea credi non potest ipsum ita laudare Christianos, ut eos ipsis etiam sectis Judæorum præferret. Jamvero si erant Therapeutæ Christiani, tam eos aperte indicasset Philo, ut qui essent latere Judæos minime potuissent.

Ego autem nunquam in animum meum inducere possum Philonem Hebreum alios designasse, quam Christianos, cum soleamus vel in ipsis inimicis laudare virtutem, quinimo subjungam illum sese Christianis infensum ostendisse, & Hebræis non satisfecisse, dum arte Therapeutas Ægyptios confuse recensuit, nec cujus sectæ (parcendum verbo) essent disertim nominavit, puros Mosis discipulis illos fuisse Philo numquam sibi somniavit cum in moribus, & vivendi ratione, quam Therapeutæ inierunt, nonnulla fuisse, quæ veros, ac puros Mosis discipulos dedecерent, neminē latere possit, qui Philonis laudatum textum attente perlegat; itaque breviter dicam, Philonem unos Christianos designasse, & horum mores describit, perinde ac si de Judæis, vel Judæorum secta differeret: quo facto satis tutum se fecit, neque timuit incidere in reprehensionem, offensivemque suorum, & lectoribus locum quendam dedit suspicandi illos fuisse hæbreos, siquidem laude digni erant.

Alterum argumentum inde repetunt nonnulli, quod Monachi ante IV. sæculum nulli apud Christianos exstiterunt, unde & Patres nonnulli Monachorum originem repetunt a Sancto Antonio Abbate; jamvero Therapeutæ Monachi videntur fuisse.

Sed vellem idoneis argumentis probent ante IV. sæculum Christianum apud *Judæos Monachos Canobitas* extitisse, quod si probabile efficiant, meliori titulo æquus quisque rerum æsti-

mator judicabit apud Christianos ante IV. sæculum Monachos Cænobitas non dissimilis conditionis exstitisse, cum Chistiano-
rum mores, saltem per priora sæcula, perfectiores essent, san-
ctioresque Hæbreorum moribus, de Antiquis Christianorum
moribus plura vide apud doctissimum Mamachium in laudato
opere libro 4.

Quod autem nonnulli Patres Monasticæ vitæ originem
a S. Antonio repetant, quin & aliqui Apostolorum temporibus
vestigium Monachi non fuisse, dixerint, id vere, minus ac Rhe-
torice dictum censeo, vel de Monachatu, qui post S. Antonium
invaluit, seu de Monachatus, qui forte interciderat, instaura-
tione locuti videntur, uti pluribus suo loco.

Ast demus Therapeutas exhibuisse speciem Monachorum,
quid inde deducatur non video, solum colligitur quod ve-
ra sit Cassiani laudati sententia, qui scribit: *Nam cum in pri-
mordiis fidei pauci quidem sed probatissimi Monachorum nomine
censerentur, qui sicut a B. memoriæ Evangelista Marco, qui
primus Alexandrinæ Urbi præfuit, normam susceperere vivendi,
non solum illa magnifica retinebant, quæ primitus Ecclesiam,
vel credentium turbas in Actibus Apostolorum legimus celebraf-
se verum etiam his multo sublimiora cumulaverant. Etenim
secedentes in secretiora suburbiorum loca, agebant vitam tanto
abstinentiæ rigore districtam, ut etiam his qui erant Religionis
externæ, stupori esset tam ardua conversationis eorum professio.*

Sed errasse Cassianum, cæterosque Patres arguunt con-
trariæ sententiæ Patroni, atque male interpretatos fuisse Philo-
nis textum, quod est tertium argumentum; Philo enim paucos
non dixit Therapeutas, sed plures fuisse indicat: incredibile est
autem tam cito propagari eos potuisse, ut cum Philo scribebat;
ubique fere essent homines, qui id instituti genus profiterentur.

Verum æquis criticis non plene probatur hoc argumen-
tum, etenim ex Actuum libro novimus Petrum in priore, & al-
tera concione ad Hæbreos habita 8000. circiter animas ad Chri-
sti fi-

si fidem convertisse, novimus ex Marci Evangelio Apostolos, ac discipulos, ubi Christus fuit assumptus in cœlum, fidem ubique propagasse sequentibus signis, nihil itaque impedit quo minus Alexandriæ primo Christianæ æræ sæculo tanta fuerit multitudo credentium, quanta suppeditare posset Monasteriis ingentem Therapeutarum numerum, qui si potuerunt propagari in omnibus fere locis, in quibus Hæbrei dispersi erant, cur quæso cum Religione Christiana propagari non potuere? Si comparati cum cæteris Judæis, pauci fuere, quare pauci recte dici nequeant comparati cum cæteris Christianis? Cum Philo scribebat Christiani in Palæstina, & alibi similis instituti omni procul dubio erant, quid propterea vetat, quin ex Therapeutis, si qui Judæi fuerunt, plures Christianam fidem amplexi dicantur?

Quod autem Patres a nobis laudati Philonem adducant ad comprobendam suam opinionem, non arguit illos nullam aliam suæ opinionis rationem habuisse, nisi Adversarii demonstrent, Patres illos neque ex Traditione, quæ in Ægypto vel alibi haberetur, neque ex aliis antiquioribus monumentis, quæ forte interciderunt, eam hausisse sententiam, sed ex puro Philonis textu interpretato ab iis, & ad Christianos adcommodato, ac pertracto.

Sed & concedam Patres in eam sententiam descendisse ob hanc solam rationem, quod in Philone legerint laudatum textum, inde tamen, non arguitur eos male intellexisse Philonem, nisi aliunde certo constet Philonem de *Hæbreis* & non *Christianis* fuisse locutum, quod a Scriptoribus recentioribus comprobandum erat.

Ast insurgunt, & opponunt quarto loco, Justinus, Tertullianus, Origines, Clemens aliique antiquiores Patres & Scriptores ne verbum quidem habent de Christianis Therapeutis, quin & quædam dicunt, quæ videntur arguere Therapeutas Christianos non fuisse.

Transeat, quod laudati Scriptores in nullo opere quod ab

ipsis compositum fuit, (id, quod non facile probari potest, cum non omnia habeamus antiquorum scripta) de Therapeutis verba fecerint, sed Critici æqui ex argumento negativo & a silentio petito sufficientem rationem duci non posse norunt ad negandum factum, quod ab aliis historicis adferitur, nisi illud argumentum talibus suffulciatur adminiculis ut positivo respondeat; cum non una ratio talis silentii esse potuerit, neque idonea ratio scriptoribus occurrerit, quæ cogeret ad commemorandum factum, quod silentio tacito prætermittitur.

Christiani certe neque regione, neque sermone, neque politicis vitæ institutis a cæteris hominibus discrepabant, neque incolebant proprias civitates neque vitæ genus habebant, quod re aliqua sibi peculiari notabile sit, uti scribit epistola ad Diognetum Justinus apud Maurinos edit. an. 1752. pag. 233. sed quemadmodum Christianæ religionis Professio omnibus omnium statuum hominibus congruere poterat, ita & in ipsa plures status distingui possunt, quo pacto apud omnes homines cujuscumque societatis, plures status distinguuntur; quamobrem Christiani, ut *infructuosi* civitati traduci non poterant, ut qui cum ethnicis degerent, essentque eodem habitu, eodem victu, eadem ad vitam necessitate; non esse autem Brachmanes, aut gymnosophystas Indorum, aut silvicolas, & exules vitæ, uti loquitur Tertullianus; ast hæc Christianæ religionis institutio non prohibebat, quin essent aliqui, qui vel gradibus, & officiis, vel selecta vivendi ratione a communi sejuncti fuissent.

Sed ex Philonis textu arguunt: traditum a Philone est in conventibus primas sedes eos Therapeutas occupasse, qui illud vitæ genus jam usque a prima sua ætate amplexi essent, hinc fuerunt plerique Therapeutarum senes, mulieresque quam plurimæ anus erant.

Verum incredibile non est hac ratione dicendi uti voluisse Philonem, si de iis esset locutus, qui ante annos paucos in christiana

iana religione instituti fuerant. Enim vero hæc bene componi possunt, quod Therapeutarum institutum fuerit antiquius religione Christiana, & illi Therapeutæ, ubi Evangelium ipsis fuit annunciatum, fidem amplexi fuerint. Deinde illud institutum amplecti potuere juvenes, & senes, adolescentulæ, & anus; cum ergo ex omni sexu, & ætate homines, maxime, qui de circumfissione erant ad christianam fidem converterentur, ii præficiiebantur Presbiteri, seu Presides habebantur, qui seniores ætate, seu moribus essent, & ardentiori zelo christianam religionem primi suscepissent. Morem Apostolorum norunt Eruditi omnes, qui primitias ex Neophytis seligebant, & quorum spiritum probaverant, hos Episcopos, & Diaconos eorum, qui credituri erant, constituiebant. Vid. Clement. epistol. 1. num. 42. & ep. ad Jacob. apud Cotelerium Tom. 1. pag. 606. Accedit & ratio inde ducta quod non constat senes illi, & anus memoratæ Philoni ætate fuerint tales, an moribus.

Ast Philo scribit, solitos fuisse Therapeutas exercere se in ea parte Philosophiæ, quam a patribus acceperant; subiungit sunt autem ipsis commentarii veterorum virorum, qui cum sæctæ auctores fuissent, tum multa eis monumenta reliquerunt: postremum Philone auctore, cani in conventu a Præside carmina consuevere, aut nova, quæ ipse composuisset, aut prisca relicta ab iis, qui olim poeseos facultate excelluissent. Metra enim, & carmina reliquerunt Poetæ versuum trimetrorum, & ad altaria, seu inter sacra canendarum supplicationum, hymnorum, vel a stantibus, vel a choreas ducentibus moderatas variis flexibus, atque reflexibus cantandorum. Hæc omnia ostendunt Therapeutas christianos non fuisse.

Ita septimo loco arguunt, verum argumenta infirma iudicabit, qui animum advertat ad primorum christianorum mores, & conditionem; illi enim cum Hebrei ferme omnes essent, vetus Testamentum agnoscebant, & propria sibi vindicabant, quæ ad Hebreos, dum lex vetus obtinebat, pertinebant, & iis
in

in figura contingebant: Itaque non Apostolorum, ac discipulorum Christi, qui moribus, ac dignitate, & forte ætate *senes antiqui veteres viri* dici possunt, scripta, & commentaria hymnosque, sive viva voce tradita, sive scriptis canonicis consignata, sive scriptis non canonicis expressa volutabant, sed & aliorum antiquorum Judeorum; qui floruerunt cum nondum translatum esset sacerdotium. Quod autem Apostoli, ac Discipuli Hymnis, & canticis, ac poeseos facultate excelluissent, ex novo Testamento docemur, atque inprimis Christus Dominus in Evangelio post novissimam coenam hymno dicto dicitur egressus e coenaculo cum Apostolis, & in montem olivarum processisse: accedit, quod Paulus in canonicis epistolis hortatur fideles, ut sese hymnis, & canticis commonerent, Vid. Colos. cap. 3.

At enim, urgent, si Christiani Therapeutæ fuissent, quemadmodum misso *Dominico* die, solum *Sabaturn* constituissent apud suos esse solemnem? Coeterum hoc ratiocinium plura supponit, scholæ vocibus loquor, quæ tamen ab eruditis scriptoribus, qui ita ratiocinantur, non sunt plene discussa; atque illud in primis vellem idoneis argumentis demonstrarent per *septimum* diem, seu *Sabbatum*, nonnisi eum diem a Philone designari, qui sabbatus nobis audit, *Sabbati* enim die, & *septimi* nomine, eum designari non male quispiam suspicabitur, qui modo *Dominicus* a nobis dicitur, hic enim, vel *prima* sabbati, vel *septimus* dici potest, juxta diversam dierum recensionem, & enumerationem. Sed *Sabbati* diem Philo designaverit, certe a plerisque Christianis initio *septima dies* fuit observata, neque statim apud omnes Christianos dies *Dominica* solemnis habita fuit, & *Sabbati* observationi sacræ substituta; hoc docti recentiores non negant, sed ita se comparatos, scribunt, ut eam neque solam, neque *Dominica* sanctiorem solemnioremque esse habitam putent, qui per sex dies jejunabant, septimo autem cibum gustabant, id quod a Christianis mori-

moribus alienum censendum est, qui nunquam die Dominico jejunarunt.

Verum pace tantorum virorum dicam, Therapeutis solemnem sanctumque fuisse Sabatum, quod vel adhuc Judaizarent, vel congregari consuevissent in vespers diei septimae, ut Dominicum potius, quam ut diem Sabbatum celebrarent, qui mos proprius fuit Ægyptiacarum Ecclesiarum scribente sozom. l. 7. Hist. Eccl. cap. 19. *Alii Sabbato perinde, ac Dominica, & prima Sabbati conventus agunt, ut Constantinopoli, & fere ubique. Romæ vero, & Alexandria non item; apud Ægyptios vero in multis urbibus, & vicis contra receptam communem consuetudinem ad vesperam Sabbati convenientes; jam pransi sacra mysteria percipiunt*, Neque sozomenum deceptum, ac lapsum dicant, cum nullo ideo monumento demonstrari possit in omnibus Ægyptiacis Ecclesiis semper obtinuisse morem, quo dies Dominica ubique & semper solemnis haberetur, nusquam vero, nec ullibi Sabbati diem ita fuisse habitum. Quod vero de jejunio diei Dominicæ, scribunt, fateor & ego, nulla lege apud Christianos unquam fuisse præscriptum, sed nullos ea die jejunasse saltem jejunio ab eo, quod Ecclesiasticum modo audit, non dissimile, non solum sufficienti ratione id non probatur, sed & Monachos Ægypti ferme omnes tali jejunio fuisse indulgentes constat ex libris, & actibus Monachorum Ægypti. Hæc licet vera mihi videantur, attamen, & illud adjungam, quod si aliquis superfit dubitandi locus, mirandum non est, cum Philo Hæbreus de Christianis loqueretur, quos homo habens velamen legis ad suos gregales pertrahere volebat, & e Christianorum albo expungere, si quidem Christianorum mores, ac religionis mysteria non plene noverat, & oculis carneis literam intuebatur, ac sectabatur, non autem spiritum vivificantem fidei oculo videbat, quod & ex iis, que de Therapeutis asserit planum fit, cum enim dies Pentecostes solemnissimi essent Christianis instar solemnitatis Pentecostalis Judaicæ, hinc & Therapeutæ quin-

quingagesimum SS. numerorum habebant, eoque numero vim trianguli rectanguli exprimi pænes illos, quod quidem triangulum initium generationis rerum dicebant; quibus symbolis Trinitatis mysterium designasse videntur, quare ex observatione talis numeri tantum abest, ut Christiani non fuerint, quinimo posito, quod fuerint *Mosis discipuli*, Christiani, omnino esse debuere, qui Pithagoreorum Rabinorum que commenta in christianam veritatem convertebant. Id autem indignum Christianis non erat, ex eorum in primis numero, qui cum Hebrei ab origine essent, & asceticæ vitæ dediti a Marco instituti, ita florebant singulari opinione simplicitatis, atque virtutis, ut allegoriis, ac symbolis uterentur.

Vinum, inquit Philo, per eos dies non præbetur, sed aqua limpida, operantur enim sacris, ut sacerdotes, sacris abstemiis nam vinum habent pro veneno afferente dementiam. Est vero, arguunt, satis exploratum Christianos in suis coetibus non solum non fuisse alienos ab adhibendo vino, sed etiam illo usos fuisse in re divina facienda.

Sed distinguant vellem plura, atque primo an Therapeutæ omnino abhorrerent a vino, ceu re mala: secundo: an hoc liquore, licet malum non haberent, uti noluerint, ne inebriati in quandam amentiam inciderent, & ita ab rerum divinarum contemplatione distinerentur, utque corpus tali abstinentia castigarent: tertio: an in sacris agendis vino uterentur.

Si docti isti viri Therapeutas priori modo a vino abstinnisse velint, satis ostendunt non intellexisse se, quæ incommoda sequantur; ec quid namque Præsidi in Philone collocatum esse existimabunt, ut Therapeutas, quorum ille mores, e instituta describit, efficiant addictos fuisse Mosaicæ religioni? Judei enim in suis coetibus non fuerunt alieni ab adhibendo vino, & longe aberant ab eo errore, qui ferret aut pro veneno vinum haberi, aut Sacerdotes suos operari sacris abstemiis oportere.

Si autem

Si autem Therapeutas a vino abstinuisse Nazareorum instar velint, omnes norunt apud Ægypti Monachos in usu fuisse hanc abstinentiam, quam facilem regionis conditio reddebat, ibi enim vinum, & rarum est, & præciosum, & facile aeris qualitatibus inspectis ad ebrietatem provocat, & quandam dementiam.

Therapeutas a vino abstinere in sacris agendis potuere multiplici ratione, licet Christiani essent, ac primo quidem, quod sacra facerent, seu Eucharistiam reciperent Laici homines sub una tantum specie, panis scilicet: secundò, quod sacerdotes sola aqua uterentur in sacrificio: tertio, quod vuas passas immergerent aqua, ac demum succum exprimerent, eoque vice vini uterentur. Quæ omnia a Disciplina Alexandrinæ Ecclesiæ, & Africæ contiguæ non abhorrent, etenim Alexandriæ Comunione sub una tantum specie, & quidem panis, aliquando & aliquibus casibus porrectam fuisse satis docemur ex facto Serapionis senis. Qui (Dionisio Alexandrino teste in epistola ad Fabium Antiochenum, quam Eusebius Hist. lib. 6. cap. 44. describit) enarrat presbyterum, qui præ infirmitate, qua detinebatur, senem licet ad extremas angustias redactum convenire non potuit, puero Eucharistiam ad ipsum deferendam tradidisse, quam puer, cum aqua diluisset, ori senis infudit *mox puer bucellam intinxit, & in os senis infudit* (verba sunt Dionysii) *qui ea paulatim absorpta continuo animam exhalavit*. De Africana praxi Testes sunt Tertullianus lib. 2. ad uxorem & Cyprian. lib. de lapsis, vid Juenin. de sacram disert. 4. quest. 9. artic. 2. §. 2. Quod autem in Africa ante Cypriani ætatem nonnulli etiam Episcopi, vel ignoranter, vel simpliciter aquam solam ad mysteria matutina adhibuerunt, liquet ex ipsius Cypri: Epist. ad Cecilium; prioribus igitur Ecclesiæ seculis Aquariorum, qui certe Christiani erant, plures fuere classes, quidam enim sub vano sobrietatis obtentu vinum a sacris mysteriis ablegarunt, ii fuere Ebionitæ apud Epi-

phan. her. 30. & Tatianus apud eundem her. 46. Encratitæ vino omnino non utebantur, quod Diabolicum esse putarent.

Manichæi communioni sub vini specie sese subtrahebant, quod a principio malo vinum creatum censerent. Vid. Leon. sermon. 4. de quadragesima. Alii abstinebant a vino, ne hujus odore Christiani a persecutoribus detegerentur, hos meticulosos sacerdotes arguit Cyprianus Laudatus, alii postremum ob vini penuriam, credebantque vinum de jure divino non esse materiam necessariam consecrationi, quos excusat Cyprianus ibidem. Aliud aquariorum genus apud Christianos, & Africanos, ac Indos fuit eorum, qui oblati vuis populum comunicabant, & non vino. vid. Martenium lib. 1. de antiquis Eccl. Rit. cap. 3. art. 8. num. 32. Indi apud Caranganoram agentes, quod regio ipsorum vitium sit impatiens, succum ex vuis passis expressum pro vino adhibent, vid. navigationem Josephi indi in novo orbe cap. 134. Ægyptii ipsi, & Coptitæ ad hæc usque tempora hanc servant praxim. Hæc eo dixi, ut argumentum ex abstinentia a vino ductum dissolverem, ergo ut breviter ex dictis respondeam, dico Therapeutas a vino Jejunasse, & abstinuisse, adeo ut eorum Presbiter in sacris vino non uteretur, quia vel sola aqua sacrificabant, vel aqua ex vuis passis extracta, quæ vinum non erat Philoni, vel demum aqua, & vino, quod cum conversum nossent in Sanguinem Christi, vinum non habebant, neque vocabant, quare Philo mysteriorum nostrorum ignarus eos a vino abstemios dixit.

Sed sunt eorum hæc effugia, qui cum aliquam animo conceperint opinionem, quidvis malunt concedere, quam eam abicere patiantur: Philo qui minuta multa Therapeutarum novit nescisse credendus est, quod pertinet ad sacra mysteria? Nihil concessi, quod vel verum, vel verosimile mihi non adparet; opinionem, si quam concipio animo, nonnisi pensatis omnibus, & mente a præjudiciis libera propugno: novit quidem

dem multa Therapeutarum Philo, sed neque omnia, neque singula describit, neque intima sensa, & spiritum, qui in litera latebat, novit, vel exposuit.

Salem adhibebant Therapeutæ; hyssopum, & si quæ similia, forte quod cœnæ Eucharisticæ communem adjungerent cœnam, choreas ducebant, ut multis posterioribus seculis Æthiopes aliique Africani Christiani etiam Presbiteri, etiam coram sacrosancto altari choreas duxerunt in signum lætitiæ, & exultationis non dissimili ab ea ratione, qua David coram Arca Domini exultasse legitur, quare & in fine Missæ præscribitur apud Ægyptios recitandus ps. 146. fane mirum non est, si corporis externis gestibus sensum verborum exprimant. Sed satis de Therapeutis, atque hæc a me dicta sunt salvo meliori judicio.

FINIS PARS PRIMA.

M I S-

1

MISSALE
ECCLESIAE ALEXANDRINÆ:
PARS SECUNDA.

ΤΑΡΧΗΝΤΕ
ΠΙΑΓΙΟΥ Ν' ΕΥΧΟΛΟΓΙΟΥ
ΣΤΗΝ ΘΕΩ

Ταρχη μ' πιαγιασμου ιε'
ΑΝΑΦΟΡΑΣ
Του Αγίου Πατρος Ημών
ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ
Αρχιεπισκοπου Καισαρειας
Καππαδοκιας .

Ουευχη πιχινσοβ† μ' πιμανερ.
ψωουψι εθου .

Π Ος φη ετσωουν ν' πιρητ
ητε ουον νιβεν φη εθουαβ .
ουοη εθμοτεν 'μμου σεν νη εθου
νταυ φη ετοι η ατνοβι μ'μανατ
ουοη ετε ουανψχομ 'μμου ε χανο-
βι εβολ . Νθοκ φνηβ ετσωουν ν'
ταμετατμ'π'ψα νεμ ταμετατσοβ†
νεμ ταμετατρικανος εςουν ε παι-
ψεμψι εθουαβ ιταν φαι . Ουοη
'μμοινρο 'μμοι εςωντ εςουν :
ουοη εαυων ν' ρωι ; μ'πεμ'θο μ' πε-
πωδου εθουαβ . Αλλα κατα παψαι
ντε νεκμετψενρητ , χω νηεβολ
ια'νοκ σαπιρε μερνοβι . Ουοη μης
νη εθρικιμι ν' ουοημοτ νεμ ουναι
σενται ουνου θαι Ουοη ουωρπ νη
εσρηι ν' ουχομ εβολ σεν 'πισιςι .
Pars II. Ο ιε-

INITIUM
SANCTI EUCHOLOGII
IN NOMINE DEI

Initium Consecrationis
ANAPHORÆ
S. P. N. BASILII MAGNI
Archiepiscopi Cæsareæ
Cappadociæ .

Oratio præparationis Sancti
Altaris .

D Omine, qui omnium nosti
corda , Sancte , qui re-
quiescis in sanctis tuis , qui so-
lus es sine peccato , quique
peccata dimittere potes , Tu
Domine nosti , quod ego in-
dignus sim , imparatus , atque
indispositus , qui ad hoc tuum
sanctum ministerium accedam .
Neque audeo accedere , aut
os meum aperire coram sancta
gloria tua . Sed secundum mi-
sericordiam tuam parce mihi
peccatori , & tribue , ut in hac
hora inveniam misericordiam ,
& gratiam , ac mitte mihi
deorsum potentiam ex alto .

A

At-

Atque hic Sacerdos discum discooperit, Calicem abstergit, atque discum quidem reponit seorsum & calicem in proprio constituit loco, & prosequitur Orationem præparationis.

UT incipiam, præparem, & perficiam ministerium tuum sanctum, ut tibi gratum est, ac tuæ voluntati beneplacitum cum odore incensi. Eja Domine esto nobiscum, opus nostrum adjuva, nos benedicito, quia Tu nosti peccata nostra, Tu lumen es animarum nostrarum, Tu vita nostra, virtus, & spes, Tibique attollimus gloriam honorem adorationem, Pater, Fili, & Spiritus Sancte. Nunc & semper, & in Sæcula sæculorum Amen.

ΕΘΙΕΡΡΗΤΗΣ ΟΥΟΖ Δ ΤΑ-
 ΣΟΒ†; ΟΥΟΖ ΎΤΑΧΩΚ ΕΒΟΛ
 ΚΑΤΑ ΠΕΘΡΑΝΑΚ Μ' ΠΕΚΥΕΜΥ
 ΕΘΟΥΑΒ. ΚΑΤΑ Π†ΜΑ† Μ' ΠΕΚΟ-
 ΟΩΥ; Ε ΟΥΣΘΟΙ Δ ΣΘΟΙΝΟΥΜΙ ΣΕ
 ΠΕΝΝΗΒ; ΨΩΠΙ ΝΕΜΑΝ; ΑΡΙΨΦΗΡ
 Δ ΕΡΩΒ ΝΕΜΑΝ; ΣΜΟΥ Ε ΡΟΝ.
 ΝΘΟΚ ΓΑΡ ΠΕ ΠΧΩΕΒΟΛ ΎΤΕ ΝΕΝΝΟΒΙ;
 ΦΟΥΩΙΝΙ ΎΤΕ ΝΕΝΨΥΧΗ ΠΕΝΩΝΣ; ΝΕΜ
 ΤΕΝΧΟΜ; ΝΕΜ ΤΕΝ ΠΑΡΡΗΣΙΑ'.
 ΟΥΟΖ ΎΘΟΚ; ΠΕ ΤΕΝΟΥΩΡΠ ΝΑΚ Ε
 ΠΨΩΙ Μ' ΠΙΩΟΥ ΝΕΜ ΠΙΤΑΙΟ; ΝΕΜ
 †ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΙΣ; ΦΙΩΤ ΝΕΜ ΠΨΗΡΙ;
 ΝΕΜ ΠΙΠΨΑ ΕΘΨ. †ΝΟΥ ΝΕΜ Δ ΣΗΟΥ
 ΎΙΒΕΝ; ΝΕΜ ΨΑ ΕΝΕΖ ΎΤΕ ΝΙΕΝΕΖ
 ΤΗΡΟΥ ΑΜΗΝ.

Oratio dicenda post Præparationem Altaris.

TU Domine docuisti nos magnum hoc mysterium salutis; Tu vocasti nos indignos, & abjectos servos tuos, ut essemus Ministri Altaris tui Sancti. Tu Domine, dignos nos fac per virtutem Spiritus tui Sancti, ut hoc ministerium perficiamus, itaut non incidamus in iudicium coram gloria tua

ΝΘΟΚ ΠΩΣ ΑΚΤΣΑΒΟΝ Ε ΠΑΙ
 ΠΙΨ† Μ' ΜΥΣ ΤΗΡΙΟΝ ΎΤΕ
 ΠΙΟΥΧΑΕ, ΎΘΟΚ ΑΚΘΑΖΜΕΝ ΣΑΟΗ
 ΕΤΘΕΒΙΗΟΥΤ, ΟΥΟΖ Ύ ΑΤΕΜΠΨΑ
 Ύ ΕΒΙΑΚ ΎΤΑΚ. ΕΘΡΕΝΨΩΠΙ Δ
 ΡΕΨΨΕΜΥ Μ' ΠΕΚΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ ΕΘΟ-
 ΥΑΒ. ΝΘΟΚ ΠΕΝΝΗΒ; ΑΡΙΤΤΕΝ Ύ
 ΖΗΚΑΝΟΣ. ΣΕΝ †ΧΟΜ ΎΤΕ ΠΕΚ-
 ΠΝΕΥΜΑ ΕΘΟΥΑΒ; Ε ΧΩΚΕΒΟΛ Ύ
 ΤΑΙ ΔΙΑΨΟΙΑΘΑΙ. ΖΙΝΑ ΖΕΝ
 ΟΥΜΕ-

ουμετατρεπτεν ἐπὶ ῥαπ , μ' πε
 ῤθο μ' πεκνιγτ' ἰ' ὦου . Ν'
 Τενὶνι ναν ἐξουν ἰ' ουθυια' ἰ'
 εμου . ουῶου νεμ ουνιγτ' μ' μετ-
 εαιε ζεν πεθουαβ ἰ' ταν . Φτ
 φη εττ' ἰ' ουρμωτ , φη εθουωρπ
 ἰ' ουςωτ , φη ἐτερενεργιν ἰ' ρωβ
 νιβεν ζεν ουον νιβεν . Μις Πὸς
 εθρεζωπι εςζηπ μ' πεκμθω ἰ' κε
 Τενθυια' . ερρι ε' κε νη ἐτε
 νουὶ ἰ' νοβι , νεμ νμετ ατεμι ἡτε
 πεκλαος . Ουοζ κε ετουβνουτ ,
 κατα τ' αὐρεα' ἰ' τε πεκπνευμα
 εθουαβ , ζεν Πχς' Ἰῆς Πενὸς .
 Φαι ἐτε ἐβοληιτοτα , ἐρεπι ὦου
 νεμ πιταὶο , νεμ πιαμαζι , νεμ
 τ' προσκυνησις , ερπρεπι ναν νε-
 μαυ , νεμ πιπνευμα εθουαβ ἰ' ρεα-
 τανζο , ουοζ ἰ' ὁ ῤοουσιος νε-
 μακ τ' νου , νεμ ἰ' ενου νιβεν ,
 νεμ ῤα ἐνεζ ἰ' τε νιενεζ ἀμην .

tua magna , & offeramus Tibi
 sacrificium hoc benedictionis ,
 ad gloriam , & magnificentiam
 in Sancto tuo. Deus gratiæ lar-
 gitor , salutis auctor, qui ope-
 ratur omnia in omnibus , ac-
 ceptum fac , o Domine , co-
 ram Te , sacrificium nostrum
 pro peccatis meis, & pro igno-
 rantiis populi tui , utque pu-
 rum sit juxta donum Spiritus
 tui Sancti per Jesum Christum
 Dominum nostrum . Per quem
 gloria honor , decus & ado-
 ratio tibi competit unacum
 ipso , & Spiritu Sancto vi-
 ficante tibi que consubstantiali.
 Nunc , & semper , & in sæcu-
 la sæculorum Amen :

*Postea Sacerdos osculatur Altare , & convertitur ad Occi-
 dentem , ut seligat agnum , qui est Panis oblationis , seque
 bene mundet , quia scriptum est , sit agnus mundus sine macu-
 la . & postquam agnum diligenter mundavit , dorsum lin-
 teo mundo , seu velo abstergit ; osculatur , & ad cornu altaris
 dextrum in velo serico collocat . Tum vinum probat odoratu suo ,
 vel alicui non jejuno committat , ut is de vino super palmam
 effuso gustet , quoniam plura accidunt vino , quam oblationi ,
 cui si quidpiam accidat , & altera non suppetat , naturam
 ejus non immutat , vino autem . Si quid accidat , facile corrup-
 pitur , & ministerio sacro non congruit ; quod cavendum est .*

Deinde Sacerdos ambas manus abluit ter dicens .

Asperges me hyssopo , & mundabor . Lavabis me , & super nivem dealbabor , auditui meo dabis gaudium , & latitiam , & exsultabunt ossa mea humiliata . Lavabo pure manus meas , & circumdabo Altare tuum Domine , ut audiam vocem laudis tuæ .

Εκέραιε εἰσεύαυ , ἐ ποτε ου-
χιων . Εκεθριωτέμ ἐ ουθεληλ ,
νεμουουνοα ευέθεληλ μ' μου εἴχε
νικας ετθεβιήουτ . Τραίαπωτ ἐ-
βολεον πεδουαβ , ουοη ν' τα-
κωτ ἐ πεκμανερωουε , πός .
Επκιν παρωτεμ ἐ περωου ἵτε
πεκςμου :

*Et si poterit , integrum psalmum recitabit , postea manus abstergat velo albo bombycino mundo , eas autem non abstergat nisi cum mora , & accipiat agnum in palmas suas illum-
que abstergat ex parte superiori & inferiori dicens .*

Concede Domine , ut Sacrificium nostrum sit acceptum coram Te , potissimum pro peccatis meis , & pro delictis populi tui , illudque purum effice iuxta donum spiritus tui sancti per Jesum Christum D. N. per quem .

Μηις πός εδρεωωπι εσυηπ
μ' πεκ 'μθο εἴχε τευδουα' Ερ-
ρηι ἐκον νη ἵτε νουι ἡ νοβι ,
νεμ νιμετ ατέμι ἵτε πεκλαος . ουοη
κε σπουβηουτ κατα τλωρεά ἵτε
πεκ πνδμα ἐθῶ , εον Πχς Ιῆς
πενός , φαι ἵτε .

Quod si Sacrificium offeras pro aliqua persona viva , seu defuncta , ejus nomen commemorabis hoc loco . Si pro defuncta , dices .

Memento domine famuli tui N. eique concede locum quietis , & refrigerii in habitationibus

Αρι φμδὶ πός πεκβωκ νῖμ ,
ουοη σαρνι ναα ἵε ε ν' ουμα-
ρέμτον , νεμ ουχβοβ νεμ ουνα-
να-

ALEXANDRINUM.

5

ἀπαυσις, ὅσον νιπανῶπι'ντε νι
ἐθουβ' ν' ταν ὅσον κεν' ν'
τοιοτ' ἐθ' Αβραάμ, νιμ Ισαάκ,
νιμ Ιακωβ, ὅσον πιπαράδισος'ντε
πουνου.

nibus Sanctorum Tuorum. In
sinu Patrum nostrorum Sancto-
rum Abrahamæ, Isaac, & Iacob,
in paradiso voluptatis.

Si Pro Infirmo, ita dices pro more.

Αριθμὸν πὸς ν' πεκβωκ νίμ,
οὐοῦ ἀρεθέρου ὅσον οὐάγγελος
ντε τ' ἱερὴνῆ οὐοῦ ματαλσου ἰε
ς ἰβὸλ ὅσον νιμ ἰε σ' ὡανι τηρου.

Memento domine famuli tui
N. & custodi illum per Ange-
lum pacis, & sana eum a cun-
ctis ejus infirmitatibus, *vel*
Sana eam, custodi eam.

Si pro Iter agente, vel Itinerantibus, dices.

Αρεθέρου ἰε σ' ἰε ἔρωου
ἰε ὅσον οὐάγγελος ντε
τ' ἱερὴνῆ οὐοῦ ματαλσου ἰε σ' ἰε
ου' ἔνι ἔτρουου ἰε σ' ἰε ου μαν-
ῶπι ὅσον οὐοῦ ἱερὴνῆ νιμ οὐοῦ-
ται.

Custodi eum, *aut in plurali*
aut feminino custodi eos, cu-
stodi eam, per Angelum pa-
cis, & redire fac eos ad ha-
bitationes suas cum pace & sa-
lute.

Si pro tribulato, adflicto, in vinculis constituto, dices.

Et salva eum, *vel* eos ex
cunctis tribulationibus ipsius
vel ipsorum.

Οὐοῦ νιμ ἰε νιμ ἰε σ'
ἰβὸλ ὅσον νιμ ἰε σ', ἰε ου ροκ-
ρεκ τηρου.

*Ubi dicta persolverit, serico velo agnum involvet, & super
caput sum ponet; similiter & Diaconus urceolos vini, & aque
serico velo involvens, super caput tollit: ante eos autem
Diaconus cum candela accensa procedet, & ita semel Altare
circumeunt. Sacerdos vero dicit.*

Glo-

Gloria , & honor , honor & gloria SS. Trinitati Patri & Filio, & Spiritui Sancto .

Pax , & ædificatio uni uni-
tæ Sanctæ , Catholicæ, & Apo-
stolicæ Ecclesiæ Dei Amen .

Memento Domine eorum ,
qui has oblationes tibi obtule-
runt , & eorum pro quibus
obtulerunt , omnibus tribue
mercedem Cælestem .

Memento Domine eorum ,
qui præceperunt nobis, ut ipso-
rum memores essemus in no-
stris præcibus , & orationibus.
Dominus eorum memor sit in
regno suo cælesti .

Ουῶου νεμ ουταιὸ ; ἐ ουταιὸ
νεμ ουῶου ; ὡ ἱ παναγια τριας
φιατ νεμ πῦρι , νεμ πιπνῶ
ἐθουαβ .

Ουδερηνὴ νεμ ουκωτ, ἐχον ἱ-
ουὶ μ' μαυατς ἐθουαβ ὡ καθολικὴ
ὡ ἀποστολικὴ ὡ ἐκκλησιὰ ὡ τε φἱ
ἀμην .

Αριθμοὶ πὸς ὡ νη εταυῖνι νακ
ἐξουν ὡ ναιδωρον , νεμ νη ἐταυῖνου
ἐκωου , νεμ νη ἐταυου ἐβολ ρι-
τοτου , μοι ναου τηρου μ' πιβέχε
πιέβολ ζον νιφνουὶ .

Αριθμοὶ πὸς ὡ ουον νιβον ἐπαυ-
ρον ζον ναν ἐ ερπουμοὶ , ζον
νεν ἱ ρο νεμ νεντωβρ , πὸς ἐρ-
πουμοὶ ζον τεμεττουρο ὡ νι-
φνουὶ .

*Interea dum Sacerdos altare circumit , & populus dicit
in diebus jejunii . Psalm. 75. vers. 11.*

Quoniam cogitatio hominis
& reliquæ cogitationis festum
agent tibi

Alleluja ; confitebor tibi
Domine : & omnes reliquæ
cogitationis quæ te decent .
Alleluja .

Sacrificia , & oblationes su-
scipe Alleluja .

Νουρωμι εφουνων ταχέβολ :
ουορ ὡ ζωκπ ὡτε ουμεα εργα-
νακ .

Αλληλουιὰ κε φμοὶ ὡ ουρω-
μι , Εφναουων νακ ἐβολ πὸς ,
ουορ ζωκπ ντεον μοὶ νη εγερ-
γῶναι αλληλ .

Νιβυσιὰ νιπροσφορα υιοπου ἐ-
ροκ , αλληλουιὰ .

*In Quadragesimali jejunio , & Triduo Ninivitarum, di-
citur ex Psalmo 42. & 131.*

ΑΛ-

ALEXANDRINUM.

Αλληλουϊ εἰεῖ σου γὰ πῖμα-
νεργωου γι' ὅτε φτ' ναῖρον πρὸ
μ' φτ' φη ἱταμ' μ' πῶνον ὅτε
ταμετάλου . φ' ναουων ὅτε νακὲβολ
φτ' πανουτ' , σου οὐκυθαρά ,
αλληλουϊα . Αριθμοὶ πὸς ν' Δαυ-
ιδ' , νεμ τεμετρεμραυ γ' τῆς ,
αλληλ.

Alleluja Introibo ad altare
Dei in conspectu Dei, qui lati-
ficavit juventutem meam ,
Confitebor tibi Deus Deus
meus in cithara alleluja . Me-
mento Domine David , &
omnis mansuetudinis ejus Al-
leluja .

*In diebus autem festis Dominicis & Pentecostes , seu 50. di-
cunt ex Psal. 117.*

Αλληλουϊα , φαι πεπιέροου ἱτα
πὸς θαμιου μαρενθελιηλ , ουο γ' ν'
τενονου μμονν' ζητη .

Ω πὸς ἐκέναν μον , ὡ πὸς ἐκέ-
σουτεν πενμωιτ .

υσμαρωουτ' νκε φη εθνηου σου
φραν μ' πὸς αλληλουϊα .

Alleluja , hæc dies , quam
fecit Dominus , lætemur , &
exultemus in ea .

Domine redime nos Domi-
ne dirige semitas nostras .

Benedictus qui venit in no-
mine Domini alleluja .

*Circulo peracto , stat in loco suo facie ad Orientem conver-
sa , & Diaconus pariter in suo loco facie ad Occidentem versa .
Sacerdos ponit agnum , seu ablationem in manu sinistra , eique
adjungit Urceolum vini : dum illum Diaconus dextera manu
tenet velo serico . Deinde signat . Post quam fratribus Sa-
cerdotibus sese inclinavit , & eis dixit . Benedicite . Illi
respondent . Tu Benedicito .*

Cum autem primo signat dicit .

σου φραν μ' φιωτ νεμ π' π' ηρε
νεμ π' π' ηρεμα εθ' , ουνοφ' ν'
ουωτ .

In Nomine Patris , & Fi-
lii , & Spiritus Sancti Unius
Dei .

MISSALE
Deinde signat inquit.

Benedictus Deus Omnipotens
Amen.

ἡςμαρωου Τ ὕχε φ† φιωτ
πιπαντοκρατωρ, ἀμην.

Signat secundo dicens.

Benedictus Filius Unigeni-
tus Jesus Christus Dominus
noster. Amen.

ἡςμαρωου ὕχε πειμονογε-
νης ὕχηρ Ιῆς Πχς πενός.
ἀμην.

Signat tertio dicens.

Benedictus Spiritus Sanctus
Paracletus. Amen.

ἡςμαρωου ὕχε π'ιπναᾶ ἐθῶ μ'
παρακλήτιον, ἀμην.

*Postea reponit agnum seu oblationem in Disco serico sub
velo dicens.*

Gloria, & honor &c.

Ουῶου νεμ ουταιὸ ν'.

*Ahac infundit vinum in Calicem, atque Sacerdos vi-
num temperat aqua in modica certa quantitate Diacono ex-
clamante, ac dicente.*

Amen. Amen. Amen.

Unus Pater Sanctus. Unus
Filius Sanctus. Unus Spiritus
Sanctus. Benedictus Dominus
Deus in sæcula amen.

Benedicite Dominum omnes
gentes, benedicite eum om-
nes populi, quoniam confir-
mata

Ἀμην, ἀμην, ἀμην.

Εἰς πατρ ἀγιος, εἰς υἱος ἀγιος,
ἐν πνδμα ἀγιον ἀμην.

Ευλογητός Κιρίος ὁ Θεός εἰς
τους αἰῶνας ἀμην.

Νη ἐθνος τηρου μου ἐ πός
μαρουςμου ἐ ροι ὕχε νιλαος πι-
ρου, χε ἀπειται ταχρο ἐρ-
ρη

ALEXANDRINUM.

9

ρηι ἐ Χων, σου ρ̅ Τμεθμηι ἡτε
πὸς ὡπ ὡα ἐνέϛ ἀμην αλλη-
λουιὰ.

mata est super nos misericor-
dia ejus, & veritas Domini ma-
net in æternum Amen Allel.

Populus dicit.

Δοξα Δατρι καὶ υἱῷ καὶ ἀγίῳ
πνευματι. Καὶ νυν καὶ αἰὲ, καὶ εἰς
τους αἰῶνας των αἰῶνων ἀμην αλ-
ληλουιὰ.

Gloria Patri, & Filio, &
Spiritu Sancto: & nunc &
semper, & in sæcula sæculo-
rum amen alleluja.

*Urccolum vino bene evacuat, atque os ejus linteo albo de-
tergit, & ex altari removet, atque ubi Populus dixit.*

Δοξα Πατρι.

Gloria Patri.

Sacerdos conversus ad fratres Presbyteros dicit.

Εἰρήνη πασιν, ἀερού ναυ,
Καὶ τῷ πνῶτι σου.

Pax vobi. Illi respondent.
Et cum Spiritu tuo.

*Tum convertitur ad Occidentem ac Populum semel Cruce si-
gnat, & incubat, atque dicit Orationem Gratiarum actionis.*

Μαρ ἐν ὡπ ρ̅ μοτ ν' τοτϛ, μ' πι-
ρεϛ επεϛνανέϛ σου ρ̅ ν' ναητ φτ
φιωτ μ' πενὸς σου ρ̅ πεντ ρ̅ οὐ ρ̅
πενϛωτηρ Ἰῆς Πχ̅ς. Χε αϛερϛκεπα-
ζιν ἐ Χων αϛερβοῆν ἐρον αϛα-
ρεϛ ἐρον: αϛϛοπτεν ἐρου αϛ-
τ̅ α̅ ρ̅ ἐρον, αϛτ̅ οπτεν αϛεντεν-
ϛα ἐ ρ̅ ρ̅ι ἐ τ̅αι ουνου θαι Νθοϛ
ον μαρϛτ̅ ρ̅ ἐρου ρ̅ οπας ν' τε
Pars II. υα-

Gratias agamus Authori bo-
norum Misericordi Deo Patri
Domini & Dei, ac Salvatoris
Nostri Jesu Christi, quoniam
protexit, adjuvit, & custodi-
vit nos, & suscepit, atque
miseratus nos servavit, & ad-
duxit ad hanc horam. Ipsum
ergo, Nunc rogamus, ut nos
B cu-

custodiat hodie, & omnibus diebus vitæ nostræ in omni pace, Omnipotens Dominus Deus Noster.

Diaconus. Orate.

Populus. Kyrie eleison.

ἀρετὴ ἔρον ζῶνται ἐξουθεῖν φαί
νεμνιέξου τηραὺν τε πόνων ζῶν
ζιρήνην νίβειν ἡκεπιπαντοκρα-
τωρ πὸς πέννου†.

Ὁ διάκων. Προσεύξασθε.

Ὁ λαός. Κυριέ ἐλεῆσον.

Sacerdos dicit.

Dominator Domine Deus Omnipotens Pater Domini, Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi, gratias agimus tibi pro omnibus propter omnia, & in omnibus, quia nos protexisti, adjuvisti custodivisti, suscepisti, & miseratus servasti, ac pervenire fecisti ad hanc horam.

Φνηβ πὸς φ† πιπαντοκρατωρ,
φιωτ μ' πονὸς πέννου† οὐο, πέν-
σωτηρ Ἰῆς Πχς. Τενεπρῶμοι
ὑποτα, κατὰ ῥωβ νίβειν, νεμ
εθβε ῥωβ νίβειν, νεμ ζῶν ῥωβ
νίβειν. κε ακερσεπαζικ ἐκῶν,
ακερβοήθιν ἔρον, ἀκάρεζ ἔρον,
ακψοπτεν ἔροκ, ἀκ†αροῦρον,
ακ†το†εν, ἀκεντενψα ἐρρη
ἐται οὐνου θαι.

Diaconus dicit.

Orate, ut Deus misereatur nostri, benignus nobis factus, nos exaudiat, & adjuvet, & orationes ac preces Sanctorum suorum pro nobis semper suscipiat in bonum, nobisque peccata nostra dimittat, atque præstet, ut ex communione Sanctorum ac benedictorum ipsius Sacramentorum consequamur remissionem peccatorum.

Τωβρ θινὰ ὑτε φ† καιναν,
ὑπεψενρητ ζαρον, ὑτεψω-
τεμ ἔρον ὑτεμερβοήθιν ἔρον, ὑ-
τεψι ὑ νι†ρο νεμ νιτωβρ
ὑτε νιεθῶ ὑταμ ἡτοπου ἐρρη
ἐδων ἐ πιαγαθον ὑσηου νίβειν,
ὑτεψχα νεννοβι ναν ἐβολ. Ντε-
μαιτῶν νιμπψα εθρενσι ἐβολ
ζῶν †κοινωνία ὑτε νεμμυστή-
ριον ἐθῶ ἐτςμαρωουτ, πιχω-
ἐβολ ὑτε νεννοβι.

Pe-

Ὁ λα-

Ο λαος . Κυριε ελεησον .

Populus . Domine miserere.

Sacerdos dicit .

Εθβε φαι τω τρω σου τω
τωβω ντεκμεταγαθος πικαι-
ρωμι . Μηισναν εδωνκωκ εβολ
μπαικε ε σου εθω φαι , νεμ
νιε σου τηρου ντε πενωνς ,
ςου ριρηνν νιβεν νεμ τεκρωτ .
φθονος νιβεν , πικασμος νιβεν , ε-
νεργια νιβεν ντε πικαπανας , πικ-
σιν ντε ρανρωμι ευρωου , πικων
επικωι ντε ρανκακι , νηετην
νεμ νηεθουων εβολ .

Idcirco rogamus , & obse-
cramus bonitatem Tuam , o
Amator hominum , concede
ut agamus diem hunc Sanctum
& cunctos dies vitæ nostræ in
omni pace cum timore tuo .
Omniem invidiam omnem ten-
tationem , omnem operatio-
nem Satanæ , & consilium ho-
minum iniquorum , & inimi-
corum visibilibus ac invisibi-
lium insultationes .

Seipsum signans dicit .

Αλι του .

Averte .

A sinistra ad occidentem signat dicens .

Εβολ ραρον .

A nobis .

Tum a dextra ad Occidentem signans dicit .

Νεμ εβολ ραπεκλαος τηρυ .

Et ab omni populo tuo .

Deinde conversus ad Orientem , super altare signat dicens .

Νεμ εβολ ρα τραπεζα θαι .

Et ab hac mensa .

Deinde prosequitur .

Νη κε εθνανδ νεμ νηετερνουρι
σαρηνι μρωου καν . κε νθοκ πε
ετακτ μ περηνι ναν ε ρω-
μι εκεν νιρως νεμ νισλη , νεμ
ε κεν τκωμ της ντε πι-
κακι , σου μ περυντεν εςουν
ε πικασμος , αλλα παρμεν νβολ
ρα πιπετρωου . ςου πιρμωτ ;
νεμ νιμεταωνητ νεμ τμετ-
μαιρωμι ητε πεκμογογνης ηγρη
πε-

Bona vero convenientia no-
bis tribue , quia tu dedisti no-
bis potestatem conculcandi
Serpentes , & Scorpiones , &
omnem virtutem inimici ; ne-
que nos inducas in tentationem
sed libera nos a malo ; gratia ,
miserationibus & benignitate
Unigeniti Filii tui Dei , Do-
mini , & Salvatoris nostri Jesu

Christi ; per quem & cum quo tibi convenit gloria honor decus , & adoratio , ac Spiritui Tuo Sancto vivificanti , Tibique consubstantiali . Nunc & semper , & in secula seculorum Amen .

Finita Gratiarum Actione

Salvatus Amen , & cum spiritu tuo .

πενός σου η πενιου + σου η πεννωτηρ
 Ιης Πχς Φαι ετε εβολ η ιποτμ ερε-
 πιωου νεμ πιταιο νεμ πιαμαρι νεμ
 + προσκυνησις ερπρεπι νακ νεμας ,
 νεμ πιπνα εθουαβ υρευταν εο νο-
 μουσιος νεμακ + του νεμ σιου νε-
 βου νεμ υα ενεε ντε νιενεε τη-
 ρου αμην .

Populus dicet tono consueto .

Σωθης αμην και πωπνευματι-
 σου .

Oratio preparationis oblationis Panis , & calicis .

Dominator Domine Jesu Christe Unigenite , Fili Eterne , & Verbum impollutum Dei Patris eique consubstantialis cum Spiritu Sancto . Tu es Panis Vivificus , qui de Cælo descendit , & voluisti fieri agnus immaculatus pro vita Mundi ; oramus , & obsecramus bonitatem tuam , O Amator hominum .

Φνηβ πος Ιης Πχς πιμονογενης
 ν' υηρι ναιδιος , σου η νλογος ,
 ντε φ + πιατθωλεβ φιωτ , ν' ο
 μουσιος νεμας νεμ πιπνα εθουαβ .
 Νθοκ γαρ πε πιωικ ετονς ετα-
 μι ε περητ εβολς εν τφε σου η
 ακερωορπ νχαν ν ου ηιηβ νατασ-
 νι , ερηι εκεν πωνς μ' πικος-
 μος . Τον + ο , σου η πενταβη
 ν' τεκμεταγαδος πιμairωμι .

Heic manibus designat panem propositum in disco , ac dicit .

Ostende faciem tuam super hunc panem .

Ουων η μ' πεκρο ερηι εκεν
 παιων φαι .

Deinde manu Calicem vinum continentem designat sine ulla Crucis formatione , ac dicit .

Et super hunc Calicem ; quos proposuimus ad hanc Tuam Sacerdotalem mensam .

Νεμ εκεν παι αφοτ φαι . Ναι
 εταναχαν ερηι εκεν ται τρα-
 πεζα νιερατικιν νταν θαι .

Ρο-

Postea ter Cruce proposita signa insimul, & primo quidem ait.

Σμου ἐ ρωου .

Benedic eis.

Secundo.

Αριὰγιαζιν μ' ρωου .

Sanctifica eos .

Tertio.

Ματουβωου ουοη ουοθβου .

Purifica eos, commuta eos .

Prosequitur Orationem, & panem speciatim manu designat dicens.

Νινα παι ωικ μεν 'ντεμωπι
'νδουπε πεκσωμα' ε'δουαβ .

Ut Panis iste fiat corpus
tuum Sanctum .

Deinde Calicem specialiter manu designat dicens.

Πιδωτ δε ετ ζεν φαι α-
φοτ, 'νδου πε πεκνωου ετται-
νοττ .

Et hoc Mistum, quod est
in hoc Calice, fiat Sanguis
tuus pretiosus .

Adhæc Sacerdos reliquum Orationis perficit, & dicit.

Οουοη μαρουωπι ναντηρου,
ευμεταλουμεφισ, νεμου ταλσο,
νεμ ουσωτηρια' ντε νεν ψυχη, νεμ
νεκσωμα', νεμ νενπνδμα . Χε 'ν-
δοκ γαρ πε πενουτ, ερε πιωου
ερπρεπιναν, νεμ πιαμαρι, νεμ πε-
κιωτ 'ν αγαθος, νεμ πιπνδ-
μα ε'δουαβ 'νρεχτανζο, ουοη 'νδ-
μουσιος νεμακ . τ'νου .

Utque sint nobis omnibus
exaltatio & medela, atque
Salus animabus, corporibus,
& Spiritibus nostris; quia Tu es
Deus noster, cui convenit glo-
ria, & potestas unacum Pa-
tre tuo Bono, ac Spiritu tuo
Sancto vivificante Tibique
consubstantiali nunc .

Postea Sacerdos hostiam in patena cooperit velo, & Calicem similiter velo, modo sint pura, idque ad designandam Corporis Salvatoris nostri involutionem Sindone dum e Cruce illud deposuerunt, & in monumento posuerunt. Deinde omnes tegit magno velo, quo designatur lapis superpositus monumento vi-

vifico ; Item statio Diaconi ab Oriente , & Presbyteri ab Occidente designat duos Angelos , quorum unus stabat ad caput alter ad pedes Corporis Jesu ; quod ipsum significant & duæ Candelæ accensæ . Postquam vero Sacerdos caute diligenterque velo magno omnes texit , altare deosculatur , & procedit ad latus Septentrionale altaris , & metaneam (genuflexionem) facit ad Orientem Domino gratias agens qui eum puro huic Ministerio dignum fecit ; surgens osculatur Altare , & progreditur ad latus maritimum altaris , cui Diaconus ministrans metaneam facit ad latus altaris maritimum , & elevat caput , Sacerdos autem extensa manu ei benedicit , & ambo osculantur altare , & ex altari descendunt facie ad Orientem conversa , & dorso ad Occidentem , cum autem descendunt sinistro pede , cum vero ascendunt dextro pede progrediuntur . Sedet Diaconus coram porta altaris unacum reliquis Ministris ; Sacerdos autem ministrans stat retro ; & dicit absolutionem ; quod si cum ipso alter Sacerdos concelebrat , Sacerdos ministrans sedet , & Concelebrans recitat absolutionem ad filium , quæ dicitur in Missa S. Basilii , & Cyrilli , estque , quæ sequitur .

Dominator Dominus Jesus Christus Filius Unigenitus , & Verbum Dei Patris , qui vincula omnia peccatorum nostrorum Sua Salutifera , ac vivifica Passione dirupit ; qui insufflavit in faciem Sanctorum Suorum Discipulorum , & purorum Apostolorum , eisque dixit , accipite Spiritum Sanctum , quorum remiseritis peccata remittuntur eis , & quorum retinueritis , retenta sunt . Tu modo Domine noster per Apo-

Φηβ Πὸς Ἰῆς Πῆς , πιμονογε-
νης ὁ υἱοῦ , σου ὁ υἱοῦ ὁ λόγος ὁ υἱοῦ
φῶς φῶς , φη ἐτάκωλπ ὁ υἱοῦ
νίβεν , ὁ υἱοῦ νεννοβι ὁ υἱοῦ νεν
καυρ ὁ υἱοῦ καὶ ὁ υἱοῦ ρεῦτανζο . Φη ἐ
τακωλπ ἐξουν ζεν πρὸ ὁ υἱοῦ
μαγίος μ μαθητῆς σου ὁ υἱοῦ ὁ ἀπο-
στόλος ἐδὺ ἐ αὐκὸς νῶου . κε-
σι νωτῶν ὁ υἱοῦ σπνᾶ εἰσβαβ , νη
ἐτε τεσσαχάνου νοβι νωου ἐβολ-
ουοῦ νη ἐτε τεσσαμόνι μ-
μῶου , ζεν αἰμόνι μ' μῶου . Νθοκ
ον τῶου περ νηβ , ζιτῶν νεκ-
ἀποστόλος ἐδὺ , ἀκέρμοτ ὁ υἱοῦ
ἐπερ .

ἐπερρωβ σεν ουμετουηβ κατα
 σου σεν τεκεκλησια ἐδῦ, ἐχα
 νοβιέβολ ηίκεν πικαρι ἐςων
 ουοη ἐβωλέβολ ἔσναυη νιβεν ὕτ
 ἡδίκηα. ἡου ον τεντρο ουοη
 τεντωβη ὕτεκμετάγαθος πι
 μαίρωμι, ἐρηι ἐκεν νεκέβιαικ,
 ναιοτ νεμ νάσνηου, νεμ ταμετ
 κωβ, ναιετκωλκ ὕνουαφνουί,
 μπεμθο ὕπεκῶου ἐδῦ, σαρηι
 νωου νεμ σαρηι ναν, ὕπεκναι,
 ουοη σωλπ ἔσναυη νιβεν ὕτε νεν
 νοβι, ιςκε ανερηλι ὕνοβι ἐρον
 ἰτε σεν ουεμι, ἰε σεν ουμε
 τατέμι, ἰτε σεν ουμετκλαη
 ὕρητ. ἰτε σεν ὕσακι, ἰτε
 σεν πρωβ, ἰε ἐβολ σεν ου
 μετκουκι ὕρητ. Νθοη ανηβ
 φη ετσωουν ὕδμετασθενης ὕτε
 νιρωμι πως ἀγαθος ουοη μ
 μαίρωμι φτ. Αριχαρίζεσθε ναν
 ὕπχω ἐβολ ὕτε νεννοβι.

Apostolos tuos puros in Sancta
 tua Ecclesia dedisti semper Sa-
 cerdotii operarios, qui in
 Terra peccata dimittant, li-
 gent, & solvant omnia liga-
 mina tenebrarum. Nunc ro-
 gamus Bonitatem tuam, & ob-
 secramus o Amator hominum
 pro famulis tuis Patribus meis
 fratribus, atque humilibus
 istis, qui capita sua coram
 Sancta gloria tua inclinant, il-
 lis, ac nobis concede miseri-
 cordiam tuam, & scinde om-
 nia ligamina peccatorum no-
 strorum, quæ sive scienter,
 sive ignoranter, cordis auda-
 cia, verbo, opere, aut ani-
 mæ pusillanimitate admisimus.
 Tu, qui nosti humanam infir-
 mitatem, o Amator hominus,
 Deus Bone, tribue nobis remis-
 sionem peccatorum nostrorum.

Signat seipsum.

Σμου ἐρον.

Benedic nobis.

Signat Ministros.

Ματουβον, αριτεν ὕρεμρε.

Munda nos, purifica nos.

Populum signat.

Νεμ πεκλαος τηρη ὕρεμ-

Et universum Populum tuum
 dealba.

*Heic commemorat quemcumque vult commemorare, & po-
 stea perficit.*

Im-

Imple nos timore tuo , di-
rige nos secundum Sanctam
ac bonam voluntatem tuam .
Quia Tu es Deus noster , &
Tibi convenit gloria , honor
imperium , cum Patre tuo Bo-
no , & Spiritu Sancto Vivifi-
co , tibi que consubstantiali .

In fine dicit .

Famuli tui , qui ministrant
hoc die Hegumenus Presby-
ter .

*Quod si coram sedeat Sacerdos , ubi ad fratres Sacerdotes
conversus est , signum crucis ducit semel , ac dicit .*

Pater meus Presbyter :

Quod si plures adsideant , semel omnes Cruce ignat dicens .

Patres mei Presbyteri .

Deinde semel Diaconos signat inquit .

Et Diaconus .

*Tum conversus semel omnes ministros in Choro stantes signet
dicens .*

Et Clerus .

*Postea ad occidentem conversus Populum universum semel si-
gnat .*

Et Univerfus Populus .

Postremo seipsum signat dicens .

Et humilitas mea , sint ab-
soluti ex ore Sanctissimæ Tri-
nitatis Patris Filii & Spiritus
Sancti . Ex ore Unius Unicæ
Sanctæ Catholicæ Apostolicæ
Ecclesiæ . Ex ore 12. Aposto-
lorum . Ex ore videntis Dei
Mar-

Μαρτυρ ἐβोल σου τεκροτ ,
ουορ σου τωννεν ἐσου ἐ πεκουω
ἐδου νὰ γὰ θον . Χε νδοκ γαρ πε
πεννουτ , ἐρεπιωου , νεμ πιταιο ,
νεμ πιαμαρι , ερπρεπινακ νεμ πε-
κιωτ νὰ γὰ θος , νεμ πιπνα ἐδου
ρευτανσο ουορ ν ομουσιος νεμακ .
του .

Νεκ ἐβιαικ νρεμμεμ ντε παρ
ἐρου φαι , πιρηγουμενος πιπ-
ρεσβυτερορ .

Παιωτ πιπρεσβυτερος .

Ναιοτ ν νιπρεσβυτερος .

Νεμ πιδιακωνος .

Νεμ πικληρος .

Νεμ πιλαος τηρμ .

Ευεωπι ευοι νρεμμε ἐβολ σου
ρας ν τ παναγια τριας φιωτ ,
νεμ πωρι , νεμ πιπνδμα ἐδ-
ουαβ . Νεμ ἐβολ σου ρας ν του
μ μαυατς ἐδουαβ ν καθολικη ν
αποστολικη ν εκκλησια . Νεμ ἐ-
βολ σου ρου μ πιμετ εναυ ν
απο-

ἀποστολος . Νεμ ἐβολ **ς** ρω **μ**
 πιθεώριμος Μαρκος , πιάποστολος ,
 ἡναγγελιστης σου **ρ** **μ** μαρτυρος .
 Νεμ πιάγιος Αθανασιος πιάπος-
 τολικος ; νεμ πι Χρυσοστομος Ιω-
 αννης . Νεμ πιάγιος Κυρηλλος ,
 νεμ πιάγιος Γρηγωριος , νεμ πιά-
 γιος Βασιλιος . Νεμ ἐβολ **ς** ρω **μ**
μ **π**ι **υ**ομ **υ**ε μετ **υ**μην **ε**ταυθω-
 ου **τ** **ς** ρω **ν**ικεά . Νεμ **π**ι **υ**ε **τ**αιο
 ὅ **τ**ε Κωνσταντινουπολις . Νεμ **π**ι **ς**-
 ναυ **υ**ε ὅ **τ**ε Εφεσος . Νεμ **ς**ου **υ**ε
 μα **π** **ν**τε Χαλκιδων . Νεμ ἐβολ **ς** ρω
 ρω **μ** **π**ενιω **τ** **ε**τταινου **τ** ὁ **ἀ**ρχι-
 ἐπισκοπος **α**ββα **ν**ἱ **μ** . Νεμ **π**ε **μ**
κε **υ**φη **ρ** ὁ **λ**ειτουργος ὁ **ἐ**πισκοπος
αββα **ν**ἱ **μ** . Νεμ ἐβολ **ς** ρω **μ** ὁ
τα **μ** **ε**τελὰ **χ**ιστος . **κ**ε **υ**ς **μ**αρω **τ** ,
 σου **ρ** **ε** **μ**ε **ρ** ὁ **ὠ**ου ὁ **κ**ε **π**ε **κ**ρα **ν** ὁ
θου **α**β , **φ**ιῶ **τ** , νεμ **π** **υ**η **ρ**ι . νεμ
πι **π**νή **α** ὁ **θ**ου **α**β . **τ** **ν**ου .

Marci Apostoli Evangelistæ ,
& Martyris ; & SS. Athanasii
Apostolici , & Johannis Chry-
sosthomi . Et Sancti Cyrilli ,
S. Gregorii , S. Basilii : ex
ore 318. qui Niceæ conven-
erunt ; & 150 , qui Constanti-
nopolis ; ac 200. Ephesi , &
630. Chalcedone . Et ex ore
Patris nostri honorandi Ar-
chiepiscopi Anba N . Ejusque
Socii in Ministerio Patris Epi-
scopi *Anba N* . Et ex ore in-
firmitatis meæ , quia benedi-
ctum est , & Gloriosum no-
men tuum Sanctum Pater , Fi-
li , & Spiritus Sancte .

Tum jurgunt omnes, quod si Sacerdos sedeat, Presbyter, qui legit, osculatur caput illius, deinde Sacerdos celebrans osculatur limen Ostii Altaris, & ascendens osculatur Altare, quod si alter Sacerdos concelebre, ab eo thuribulum accipit; sin autem, accipit a Diacono ministrante, & ad orientem procedens quinquies thus adolet juxta ritum orationis thuris vespertini; & hæc est.

Ουευχή ἴτε πισθοινουμή .

Φ† πινυ† νιγαένε πα-
ταρχη . ουο τοιατδωκ , πινυ†
δε νευβήουι φη ετ δεν μαι νι-
βεν , ουο ετωπ νεμ ουον νιβεν .
Paris 11.

Paris 11.

Oratio thuris.

Deus magne æterne , qui
principio & fine cares, qui Ma-
gnus es in Tuis consiliis , For-
tis in tuis operibus , ubique
C in

in omnibus existis; esto nobiscum Rex noster, & consiste in medio nostrum omnium in hac hora. Munda corda nostra, sanctifica animas nostras ab omnibus peccatis, quæ admisimus scienter voluntarie, seu involuntarie; Præsta ut offeramus coram Te hostias rationales, & victimas benedictionis.

Diaconus.

Orate pro hostiis, & oblationibus, quas obtulimus.

Sacerdos dicit.

Et Incensum Spirituale ingreditur intra velum in locum sanctitatis Sanctorum tuorum; Rogamus Te, Rex noster. memento Domine pacis Unicæ Unius Sanctæ Catholicæ Apostolicæ tuæ Ecclesiæ.

Diaconus.

Orate pro pace Unius Unicæ Catholicæ Orthodoxæ Ecclesiæ Dei.

Sacerdos deosculatur Altare a parte Septentrionali, & dicit.

Quæ existit a finibus Orbis usque ad fines ejus. Memento Domine Patriarchæ nostri

Ψωπι νεμαν ῥων πεννηβ, ῥεν
ται ουνου θαι, ουοῦ οῦρατ ῥεν
πενμη† τηρου. Ματούβο ἰ ρεν-
ρη†, ουοῦ ἀριαγιαζιν ἰ ρεν ψυ-
χη, αρκιαθαριζιν ἰ μμον ἐβολ ῥα
νοβι νιβεν ἐτ ἀναιτου ῥεν πενουω
νεμ πενονω αν. Ουοῦ μης ναν
ἐερπροσφεριν μ' πεκμδο, ἰ ῥαν-
ψουψουψι ἰ λογικον, νεμ ῥαν-
θυσια ἰ ῥμου.

Ο διακων.

Προσευξασθε υπερ της, θυσιας
ἡμων, προσφεροντων.

Οἱερεις λεγει.

Νεμ ουςθονουμι μ' πενευματικον.
Εμνηου ραῥουν μ' πικατανετασμα,
ῥεν πιμα ἐθουαβ ἰ τε νι ἐθουαβ
ντακ. Ουοῦ ρεν† ῥο ἐροκ πεννηβ.
Αριθμευι πῶς ἰ τῇ ριρηνι, ἰ τε
τεκουι μ' μαυατς ἐθουαβ, ἰ καθολι-
κη, ἰ αποστολικη ἰ εκκλησια.

Ο διακων.

Προσευξασθε ὑπερ της ειρηνης
της αγιας μονης καθολικης, κεα-
ποστολικης ορθοδοξου τουθῦ εκκλη-
σιας.

Θαι ετψοπ ις κεν αυρηκς ἰ-
†οικουμενη ψα αυρηκς. Αρι-
φμευι πῶς μ' πενπατριαρχης νιω†
††

ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ ὑαρχιερεὺς Αββα νίμ .

Patris Venerandi Principis Sacerdotum Anba N .

Ο Διακων .

Diaconus .

Προσδξασθε ὑπερ τοῦ αρχιερεως ημων παπα αββα νίμ , παπα κε πατριαρχου , κυριου αρχιεπισκοπου της Μεγαλης , Πολεως Αλεξανδριας , κε των ορθοδοξων ημων επισκοπον .

Orate pro Principe Sacerdotum Patre Anba N Papa , & Patriarcha , & Archiepiscopo Magnæ Urbis Alexandria , & omnibus Orthodoxis Episcopis.

Deinde sacerdos progrediens ad Diaconi locum facie ad occidentem conversa dicit .

Σον ουαρεῖ ἀρεῖεροναν νραν-
μη-γ νρομπι νεμ ραν σιου νρη-
νηκον Αριθμευι πός ὃ νονκινθω-
ου† σμου ἐρωου .

Conservans ferva illum nobis annis multis , & temporibus pacificis . Memento Domine Congregationis nostræ , illi Benedicito .

Ο Διακων .

Diaconus .

Προσευξασθε ὑπερ της αγιας εκ-
κλησιας , ταυτης , κε των συνελευ-
σεων ημων .

Orate pro hac Sancta Ecclesia , & omnibus , qui simul nobiscum convenerunt .

Sacerdos ad priorem locum procedens facie ad Orientem conversa dicit .

Μηις εθρου-γωπι ναν ὃαπερκω-
λιν νατταρνο , εθρεναιτουκατα πε-
κουω-γ εθούαβ ουο , μ' μακαριον ,
ρανηι ὃ ευχη ✠ ρανηι ὃ τουβο ✠
ρανηι ὃ σμου ✠ αριχαριζεςθε μ'
μωου ναν πός , νιμ πεκεβιαικ εθ-
ρηου μενενων-γα ἐνεῖ .

Concede ut nobis sint sine ulla offensione , & impedimento , ut secundum Sanctam beatamque voluntatem tuam eas ædes celebremus orationis ✠ Ædes puritatis ✠ Ædes benedictionis ✠ Præsta Domine , ut tales sint nobis famulis tuis , & omnibus , qui semper nobis successuri sunt .

Et cum ad priorem venit locum, scilicet ad Orientem, dicit.

Exurge Domine Deus & dissipentur Inimici tui omnes, & fugiant a conspectu tuo omnes, qui oderunt nomen Sanctum tuum.

Τωνκ πὸς φ† μαρουχωρ ἐβολ
ν̄ Χουεκαχι Τηρου, μαρου-
φωτ ἐβολ Σατρη μπεκρο ν̄Χε
ουον νιβεν εθμος† μπεκράτ ἐθ-
ουαβ.

Cum venit ad locum Diacon̄ dicit.

Populus tuus benedictionibus perfruatur mille millenis & decies millies millenis, perficiantque voluntatem tuam. Gratia

Πεκλαος δε μαρνωπυπυ Σου
πισμου, ντε ζαναν-γο νυο, νεμ
ζανθβα νθβα, διρι μ πεκουωυ.
Σου πιζμο†.

Dum venit ad locum suum, cū culum̄ ier perficiens dicit.

Per quem.

Φαι ἐτε ἐβολ ζιτοτμ.

1. *Osculatur Altare, & sinistro pede e templo descendit facie ad Oriente conversa, & triplici ductu incensat coram Altare, ac primo dicit.*

Adoramus Te Christe, & Patrem tuum bonum, ac Spiritum tuum Sanctum, quia venisti & redemisti nos.

Τουουωτ μμοκ ὠ πχ̄ς νεμ πε-
κιωτ ναγαθος, νεμ πιπ̄να ἐθ̄ Χε
ακι ακω† μμον.

2. *Incensans Sacerdos dicit.*

In conspectu Angelorum, psallam tibi, & adorabo ad Altarem tuum Sanctum.

Μπερθν ν̄ νιαγγελος, †ναερ-
φαιλιν ἐρον, ουο† †ναουωτνα
ζρεν πεκερφει ἐθ̄ουαβ.

3. *Et ego in multitudine misericordiae tuae introibo domum tuam, & adorabo ad Sanctum tuum Altare.*

Λνοκ δε κατα πᾱται ντε πεκναι,
εῑ ἐ̄ζουν ἐπεκνι, ουο† †ναου-
ωτ ναζρεν πεκερφει ἐθ̄ουαβ.

Deinde ter adolet coram imagine Virginis, ac dicit.

1. *Gaude Maria pulchra columba, quæ Deum Verbum nobis peperisti. Te Salutamur cum Gabriele Angelo dicentes. Ave gratia plena, Dominus tecum.*

Χερε νε Μαρια, †σομπι εθνε-
σος, θη ἐταςμιςι ναν, μ̄ φ† πι-
λογος. Τεν† νεμ πιχερετισμος,
νεμ Γαβριηλ πιαγγελος, Χε χερε
κε χαριτωμενη, ο κ̄ς με†α σου.
Χε-

Deinde duplici ductu Thurificat Hegumentum, ac primo dicens.

Rogo, Pater mi Hegumene, memento mei in tuis orationibus; ut Dominus dimittat mihi multa mea peccata; Dominus Te conservet in pace, & veritate.

2. Dominus conservet nobis vitam tuam multis annis, & pacificis temporibus.

Hegumenus ei respondet dicens.

Dominus fervet Sacerdotium tuum instar Mechisedech, Aaron, ac Zachariæ & Simeonis Sacerdotum Dei Altissimi & omnium Fidelium Sacerdotum Amen.

Deinde Thurificat Sacerdotem unico ductu dicens.

Benedic Domine, Rogo, Pater mi Presbyter, memento mei.

Interea Populus canit tono Virginis.

Thuribulus aureus mundus plenus precioso unguento, qui est præ manibus Aaron Sacerdotis Thus adolentis ad altare.

Quod si tempus non permittat, dicant hunc.

Thuribulus aureus est, odor ejus est Salvator noster, quem genuit, & redemit nos de peccatis nostris.

†† ὁ ἐροῦ παιὼτ πιρηνγού-
μενος, ἀριπαμὸς σου νεκρῶν ληλ.
ῥιαντε Πὸς χω νηι ὁ νενο-
βι ετοῦ, πὸς ἐμᾶρεν ἐροῦ
σου οὐρηνν, νεμ ουμεθμῆι, νεμ
ουμετχορι.

Πὸς ἐμᾶρεν ἐπεκων σου ναν ὁ
ῥανμην ὁρομπε νεμ ῥαν σου ὁ-
ῥιρηνν κον.

Πὸς ἐμᾶρεν ἐτεκ μετουηβ,
μφορη μὲ Μελχησεδεκ, νεμ Αἰ-
ρων, νεμ Ζαχαρίας, νεμ Σι-
μεων νιουηβ ὅτε φτ ἐτσοις νεμ
νεμουηβ τηρου ἐπενροτ αμην.

Σμου †† ὁ ἐροῦ παιὼτ πι-
πρεσβυτερος ἀριπαμει.

Ται γουρη ὁ νοῦβ νκαθαρος,
εταῖ σου πιαροματα ετ σου νε
νχιχ ὁ Ααρων πιουηβ, ετα-
λο σθοινουμ ἐπ γωι ἐκ σου πιμα.
νεργωουγι.

† γουρη ὁ νοῦβ πε † παρθενος
πεσαρωματα πε περσωτηρ, αςμισι
μμου αςωτ μμον, ὁ τε λχ.

Aut

Aut dicunt hunc .

Νθο πε **†**ϣουρη , ἰνουβ ἰκα-
δαρος , ἐταί **Σ**απιΧηβς ἰχρωμ
ετςμαρωουτ .

Quæ est Thuribulus aureus
mundus , quæ portat Carbo-
nem igneum benedictum .

*Tum ex porta Altaris descendit , & Thus adolet ante por-
tam altaris , ut jam dictum est , Populus etiam dicat .*

Τωωϣτ ἴμοκ ὦ Πχς̅ .

Adoramus Te Christe .

*In cujus fine Diaconus legit Paulum coptice , epistolam sci-
licet S. Pauli lingua coptica .*

Παυλος φβωκ μπενδς Ιῆς Πχς̅
πιαποστολος ἐτδαρεμ , φη ἐ**†** αυ-
δα **ϣ** ἐ πι **ϣ** ἐννουμ **ν** **†** ε φ **†** .

Paulus servus D. N. J. C.
Apostolus vocatus , & præde-
stinatus in Evangelium Dei .

*Sacerdos incensans suos consacerdotes & Ecclesiam circuit
universam masculos ac feminas , dicit .*

Σμου μ' Παυλος πιαποστολος ἰτε
Ιῆς Πχς̅ ἐρονευσμου ἐδουαβ **ϣ**ω-
πι νεμαν αμην .

Benedictio Pauli Apostoli
Jesu Christi, benedictiones ejus
super nos sint Amen .

Dum egreditur ex interiori choro dicit .

Ιῆς Πχς̅ ἰσαμ νεμ φρου , ἰδομ
ἰδομ πε **ϣ**α ἐνε **ϣ** , **Σ**εν ου **ϣ**υπος
ταςις ἰουωτ , πενδουωτ ἴμομ πεν-
†ωουναμ .

Jesus Christus heri , hodie ,
& est in sæcula in una Persona ,
illum adoramus , & laudamus .

*Et ubi universam circuit Ecclesia ascendit ad altare , quod
incensat pro confessione populi dicens .*

Φ **†** φη εταμ **ϣ**οπέρου **ν** **†** ὀ-
μο-

Deus , qui suscepisti confes-
sio-

sionem Latronis super crucem honorandam, suscipe confessionem populi tui, dimitte eis omnia peccata eorum propter nomen Sanctum tuum, quod invocatum est super nos; secundum misericordiam tuam, Domine, & non secundum peccata nostra.

Et descendit, tum dicit Diaconus hanc clausulam finalem Epistolæ Paulinæ coram Patribus, scilicet Patriarcha, vel Episcopo.

Gratia D. N. J. C. Sit cum spiritu tuo puro Domine mi Pater honorande Pater noster Patriarcha Anba N Patriarcha magnæ Urbis Alexandria; & Pater noster Episcopo Anba N & faciat Sacerdotes, ac reliquum populum salvos in Domino. Amen fiat.

μολογια ὅτε πιστοι ἦσαν πισ-
ταυρος εἰταινουτ. ὡς πέρου ἡ
ομολογια ὅτε πεπλᾶος. Οὐορ
χωρῶου ὅ νουνοβι τηρου ἐβोल Εθ-
βε πεκαραν ἐ θουαβ ἐταυμου
μμου ἐ ρρηι ἐ Χων. Κατα τὸ
ἐλεος σου κῆ, κε φε μη κατα
τας αμαρτίας ἡμω.

Πισμοι γαρ μ' πῶος Ἰῆς Πχῶ
ἐμὲ ὡπι νεμ πεκαγιον πινδ-
μα. παῶς νιωτ εἰταινουτ μ' πα-
τριαρχης παπα ἀββα νῆμ. Ταυ
πατριαρχου της μεγαλοπολεως Α-
λεξανδρίας νεμ πενιωτ ὅ ἐπισκοπος
αββα νῆμ. Μαρεπικλησος νεμπι-
λαος τηρῶ δουκαί σου πῶς Χε
αμην ἐς ὡπι.

Quod si Patres non adsint, Diaconus dicat.

Quia gratia vobiscum, & pax insimul dicentes Amen fiat.

Πισμοι γαρ νεμωτεν νεμ τηρ-
ρηνη ὁσοπ Χε αμην ἐς ὡπι.

Deinde Apostolum Arabice interpretatur: Interea Sacerdos, vel concelebrans, secreto coram altare dicit hanc orationem.

Oratio post Apostolum.

Domine scientiæ, & largitor sapientiæ, qui revelas quæ in profundo tenebrarum sunt, qui

Πῶς ὅτε τεγνωσις, ουορ πι-
ρευσανει ὅτε τσοφια φητ-
σωρπ ὅ νη ετ ὡ κῆβोल σου π-
χακῆ,

χακι, ουος εττ νουσακι ν νη
 ετ ριου ουουι εν ουνιτ ν-
 κομ. Φη ετε εβολ εν τεκμετ-
 χρς ακμουτ ε Παυλος, φαι ε-
 ναμοι νδιωκτης ν ουςνου κε σκα-
 υς νσωτπ. Ουος εν φαι ακτ-
 ματ ιθρυωπι νουαποστολος
 ευθαρεμ, ουος ν ρευριωι μ
 πιδαγγελιον ντε τεκμετουρο Πχς
 πεννιουτ. Νδοκ ον τνου πια-
 γαδος ουος μ μαιρωμι πεντρο
 ερον. Αριχαριζεςδε ναν, νεμ
 πεκλαος τηρμ, ν ουρους νατσιρ-
 ραμ, νεμ ουκατ εμτουβνουτ,
 επκιν πενεμι, ουος ν τενεκατ
 κε ουτε τωφελια ντε νεκςβουι ε-
 δουαβ, ετ ανουου ε ρον τνου
 εβολ ριτοτμ. Ουος μφρητ ε-
 ταμινι μμοκ, νδοκ πιαρχηδος
 ντε πωνς. Παιρητ ανον ρων
 αριττεν μπεμπμ, εδρενμωπι
 σνονι μμου εν πρωβ νεμ φναρ-
 τ, εντωου μπεκραν εδουαβ,
 ουος ενμωου μμον εν πεκς-
 ταυρος ν σνου νιβεν Ουος νδοκ
 πεττουωρπ.

*Deinde unus Diaconorum legit Catholicon (scilicet ex Episto-
 lis, quæ Catholicæ audiunt) Copticè, quod interpretantur
 Arabice; Sacerdos celebrans interea hanc Orationem pro se di-
 cit post Catholicon Coptice dictum.*

Oratio post Catholicon.

Πος πεννουτ φη ετε εβολ ριτεν
 θεκαποστολος εθουαβ, ακουων ν-
 εβολ
 Pars II.

qui tribuis sermonem Evange-
 lizantibus virtute magna, qui
 tua bonitate vocasti Paulum,
 qui aliquando persecutor fue-
 rat, & vas electionis fecisti;
 tibi que placuit, ut esset Apo-
 stolus vocatus, qui præco esset,
 & annuntiaret Evangelium
 Regni tui, Christe Deus no-
 ster, Te modo iterum roga-
 mus, o Bone hominum Ama-
 tor, concede nobis, ac po-
 pulo tuo universo intellectum
 non impeditum & cogitatio-
 nem mundam; ut sciamus, &
 intelligamus, qui sit fructus
 tuarum sanctarum doctrinarum
 quæ modo per illum lectæ sunt
 super nos; & sicuti secutus est
 Te, o principium vitæ, ita
 præsta nobis, ut fide, & ope-
 ribus eum imitemur, tuum-
 que Sanctum Nomen laude-
 mus, & in tua Cruce semper
 gloriemur. Tu enim es, cui
 attollimus.

Domine Deus noster, qui
 per Apostolos tuos Sanctos re-
 ve-
 D ve-

velasti nobis mysterium Evangelii tui, quod est gloria Christi tui; eisque secundum magnitudinem infiniti doni gratiæ tuæ dedisti, ut annunciant in omnibus gentibus inexhaustibiles divitias misericordiæ tuæ; Rogamus Te, o Rex noster, Præsta nobis illorum sortem, & hæreditatem, & concede semper, ut per vestigia illorum gradientes, agonem ipsorum imitemur, & participemus, ac communicemus sudoribus, quos pro justitiâ emiserunt, custodi tuam Sanctam Ecclesiam, quam per eos fundasti. Benedic ovibus Gregis tui, & hanc vitim quam dextera tua plantasti crescere fac per Christum Jesum D. N. Per quem.

Diaconus initio Catholici dicit.

Catholicon ex Petro, dilectissimi mei

Καθολικὸν Πέτρου ναμνερα†.

In fine autem dicat.

Ne diligatis Mundum, neque ea quæ sunt in Mundo; Mundus transit cum suis concupiscentiis, & qui voluntatem Dei facit manet in æternum Amen.

Μπερμενε πικοςμος, ουδε νη
ετμοςπ εν πικοςμος, πικοςμος
νασινε, νεμ τεμ επιθυμια, φη ετ
ιρι μπουωμ με φ†, ννα-γωπι
γαερε, αμην.

Ubi

Ubi vero arabice Catholicon fuerit perlectum, populus canet.

Ψαρε φ† ὦλι ῥμαυ, ν' νινοβι
ντε πιλαος, ἐβολ ριπενπισλιλ,
νεμ πισφοι ντεπισθοινουμι. Φαι ἐτ
αυενυ ἐπψωι, ν' ουθυσιὰ ετ-
ψηπ, ριζεν πισταυρος ρεν
πουκαι μ' περγενος.

Deus aufert peccata populi per hostias, & thuris adolationem, Ipse, qui obtulit seipsum hostiam acceptabilem in cruce pro salute Generis nostri.

Interea sacerdos celebrans ascendit ad Altare, thus unico ductu adolet dicens orationem Thuris Actuum, facie ad orientem conversa.

Φ† φη ἐτ αυψωπ ἐρου ῥμπι-
σλιλ ντε Αβρααμ, ουορ φμα ν
Ισαὰκ, ακσοβ† ναυ ν' ουέσω.
Παιρη† ον ψωπ ἐροκ ν' τοτεν
ρων περνηβ ῥμπισλιλ ντε παι-
ρθοινουμι. Ουορ ουωρπ ναν ἐςρηι
ν' τεψβεβιῶ, μ' πεκναι ἐτοι-
νραμαο. Ουορ ἐακθρενψωπι ἐνοι
ν καθαρος, ἐβολ ρα ρδοι βων νι-
βεν ν' τε φροβι. Ουορ ἀριττεν ῥμ-
πεμπψα εδρενψεμψι, μ' πεμδο
ντεκμεταγαδος πιμαίρωμι, ρεν
ουτουβο, νεμ ουμεθμηι ν' νιέροου
τηρου ντε περων ρ.

Deus, qui suscepisti Abrahamæ sacrificium, eique pro Isaac agnum præparasti, ita etiam suscipe a nobis o Rex noster Sacrificium hujus thuris, & retribue nobis pro eo divites miserationes tuas; munda nos ab omni inquinamento peccati; præsta, ut ministremus coram bonitate tua, o amator hominum, in puritate, justitia cunctis diebus vitæ nostræ Memento Domine pacis &c. ut supra

Dum autem descendit, populus dicit versus tertium.

Κεμαρωτ ἀληθων, νεμ πεκνωτ
νἀγαδος, νεμ πιπνδμα εδϋ, κε
ακί ακσω† ῥμνον, ουορ ναι ναν.

Benedictus es vere cum Patre tuo bono, & Spiritu Sancto, quia venisti, & nos redemisti, ac misertus es nobis.

Deinde Diaconus legit Actus.

Πραξις ντε ιερο† ν' ἀποστο-
λος

Actus Patrum nostrorum
D 2 Apo-

Apostolorum, bene dictiones eorum sanctæ nobiscum sint. λος, ἐρεπουσμου ἐθῷ ὡπι νεμαν.

Deinde Sacerdos Thurificat Consacerdotes suos uti dictum est supra neque circuit totam Ecclesiam, sed Thus dat stantibus in interiori Choro speciatim, & dicit.

Benedictio Dominorum nostrorum, nimirum Patris nostri Petri, & Doctoris nostri Pauli cum cæteris discipulis: Benedictiones eorum Sanctæ nos adjuvent.

Σμου ν' παῶς νιο+ ν' ἀποστο-
λος, ἐ+τε πενιωτ Πέτρος νεμ πεν-
σα+ Παυλος, νεμ περεπι ντε νι-
μαθιτης, ἐρεπουσμου ἐθῷ.

Et incensat eos, qui sunt in Choro exteriori stans ad portam Chori interioris, neque foris perlustrat. Deinde stat coram porta Altaris, hoc incensat, quin ascendat in templum, uti fecerat in Thure vespertino & ad Pauli lectionem, sed stet coram porta Altaris, & incensat triplici ductu, & Thuribulum appendit, metanæam facit, & in loco proprio consistit usque ad finem Trisagii, dicens. Deus, qui suscepisti confessionem &c. ut supra

Lectione Actuum finita, Diaconus dicit.

Et verbum Domini crescet, multiplicabitur, & honorificabitur, atque manebit in Ecclesia Sancta Dei Amen.

Πισαχι κε ντε πῶς ἐξέαιαι,
ουοη ἐξέαιαι, ουοη ἐξέαμαρι,
ουοη ἐξέταχρο σεν ταγια νεκ-
κλησια ντε φ+ αμην.

Finita Lectione Actuum linguis Coptica, & Arabica, dicit Populus ter Sanctus, deinde Sacerdos dicet orationem Evangelii.

Dominator Dominus Deus noster Jesu Christus dixit Sanctis suis discipulis, & puris suis Apostolis, Prophetæ multi, & Justi concupierunt videre, quæ vidistis, & non viderunt, & au-

Φνηβ πῶς Πχς πεννου+ φη ἐ-
ταχκος ν' νεαγιος μ' μαθητης
ουοη ν' ἀποστολος ἐθῷ κε θανμη+
μ προφητης νεμ θανθυμι, αὐερεπι-
θυμιν ἐ ναυ, ἐ νη ἐτε πενναυ ἐρωου
ουοη μ' που ναυ, ουοη ἐ ζωπεμ. ἐ

νη ἐ τεπερωτεμ ἐρωου ουοη μ' που-
ρωτεμ . Νδωτεν Δε ωδυνιάτου ν'
βαλντεσμε κε σεναυ νεμ νε τευμα-
υκ κε σερωτεμ . Μαρκερ πεμπ-
υα ν' ρωτεμ , ουοη εἶρε ν' νεκ-
ευαγγελιον ἐθῷ . Σεν νιτωβρ
ν' τενη ἐδῷ ν' ταν .

Ο διοκων . Προσευξασθε ὑπερ του
ἀγίου ευαγγελιου .

Ολαος . Κυριέ ἐλεησον .

Sacerdos .

Αριθμοδὲ δε ον πεννηβ ν' ουον νι-
βεν ἐ ταυρονην ναν ἐ ερπουμδὲ
Σεν νεντρω νεμ νεντωβρ , ἐτενιρι
μμου ἐ πῳι ραρον πὸς πεν-
νοτ . Νη ἐ ταυερωρπ ν' ενκοτ μα-
μτονηαω , νη ετωωνι ματαλσωου .
Κε νδοκ γαρ πε πενωνς τηρου ,
νεμ πενουκαι τηρού , νεμ τενηελ-
πισ τηρου , νεμ πενταλσο τηρού ,
νεμ πεναναστασις τηρου . ουοη νθοκ
πε τενουωρπ ναν ἐ πῳι μ'
πιώου .

Deinde Psalmum præcinit :

Ψαλμος τω Δαυιδ .

*Sacerdos incensat , & tertium versum dicit , atque incen-
sans Evangelium subjungit .*

Ουωυτ μ' πιδαγγελιον ντε Ιῆς
Πχς ριτεν νιευχη ντε πιέροφαλ-
της Δαυιδ πιπροφητης , πὸς ἀρι-
στοτ ναν , πιχω εβολ ντε νεννοβι .

& audire , quæ vos audiistis,
& non audierunt . Beati ocu-
li vestri , qui vident , & au-
res vestræ , quæ audiunt . Di-
gni efficiamur , qui audiamus,
& impleamus Evangelia tua
Sancta per orationes Sancto-
rum tuorum .

Diaconus . Orate pro Sancto
Evangelio .

Populus . Kyrie eleison .

Sacerdos .
Memento etiam Rex no-
ster omnium , qui præceperunt
nobis , ut illos commemora-
remus in nostris precibus , &
orationibus , quas ad te fun-
dimus Domine Deus noster .
Afflictos recrea , infirmos sa-
na , quia tu es vita , salus , spes
sanitas , & Resurrectio omnium
nostrum . Tibique attollimus
gloriam &c.

Psalmus David .

Adoro Evangelium Jesu Chri-
sti . Per orationes David Psal-
tes , & Prophetæ Dominus
præstet nobis remissionem pec-
catorum nostrorum .

Ad

Ad quartum versum ascendit in Templum, & Thuribulum signat, atque incensat semel dicens.

Gloria & honor, honor & gloria Sanctissimæ Trinitati Patris, Filii, & Spiritus Sancti Amen.

Οὐωου νεμ ουταιὸ . Εουταιὸ , νεμ ουωου , ν' τ'αναγια τριας φωτ , νεμ π'ηρι νεμ πιπνα̃ ἐδϋ . τ'ου .

Diaconus in Templum cum Evangelio ascendit, eique Sacerdos thus dat, dum semel circuit altare, & dicit orationem Simeonis Sacerdotis.

Nunc dimitte servum tuum Domine &c.

τ'νου πανηβ χναχα πεβωκ ἐβολ .

Et dicunt orationem in processione convenientem diei, & Alleluja; deinde descendens Sacerdos stat coram porta Altaris, & Diaconus portans Evangelium stat a parte interiori portæ altaris, & Sacerdos thus dat Evangelio dicens.

Adoro Evangelium Jesu Christi Filii Dei vivi, cui gloria in sæcula.

Οὐωτ μ' πιεσαγγελιον ντε Ιης Χρς π'ηρι μ' φτ' ετονς πιωουα μ' α'ερε .

Accipit Evangelium a Diacono, & convertitur ad occidentem, & Presbyteri venientes osculantur Evangelium dicentes.

Adoro Evangelium.

Οὐωτ μ' πιδαγγελιον .

Postremo ipse illud osculatur, & tradit Diacono ministranti, qui ipsum Copticè legit, & thure adolet, deinde conversus coram Altaris porta ad Orientem dicit.

State cum timore Dei ad audiendum Sanctum Evangelium.

Σταθητε μετα φοβου Θεου , ἀκουσαμεν του ἁγίου διαγγελιου .

Sacerdos.

Ο ἱερός .

Benedictus, qui venit in nomine Domini.

εσμαρωουτ ν'κε φεπεθνηου σεν φραν μ' Πός .

Diaconus.

Ο διακων .

Benedic Domine. Ex Evangelio

Κε ελογησον εκ τ'ου κατα Ματ-
θεον

Θεον ἁγίου δαγγελίου τὸ ἀνάγ- gelio Sancti Matthæi cap.
νωσμα .

Interea Sacerdos ter incensat , dicens cum Diacono secreta .

Ταρχη μὲ πιδαγγελιον ἐθῶ , Initium Sancti Evangelii Se-
κατὰ Ματθεον , κατὰ Μαρκον , cundum Johannem , Marcum ,
κατὰ Λουκαν , κατὰ Ἰωᾶν ἁγίου Lucam , Matthæum . cap.
δαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα .

Ολαος .

Populus .

Δοξα σοι Κυριέ .

Gloria tibi Domine .

Diaconus , qui Evangelium Arabice interpretatur , dicit .

Ο ριέρατου σου ουροτ ὕτε State cum timore Dei , &
φτ σου κατ ἐ πιδαγγελιον attenti audite Sanctum Evan-
ἐθουαβ πκάτα νίμ . gelium secundum &c.

Interim Sacerdos Evangelium incensat dicens ut antea ,

Οουϋτ μὲ πιδαγγελιον . Adoro Evangelium .

Diaconus autem .

Πενός σου πεννουτ σου πεν- Domini Dei , & Salvatoris
σωτηρ , σου πενουρ τηρεν , Ιησ ac Regis omnium nostrum Je-
Πχς πυηρι μφτ ετονς , πιω- su Christi Fili Dei vivi , cui
ουναϋ ϋα ἐνεϋ . Gloria in sæcula .

*Tum Sacerdos conversus Altare ter incensat dicens cum Dia-
cono Domini Dei &c. Postea in proprio stans loco conversus se-
mel incensat fratres suos Sacerdotes , dicens .*

Νθωτϋ δε ωενιατου ν' νε- Beati autem sunt oculi ve-
πενβαλ κε σεναυ νεμ νεπενμαϋκ stri , quia videtis , & aures
κε σεσωτεμ , μαρενερπεμπϋα ν' vestrae , quia audiunt . Digni
σωτεμ , σου εἶρι ὕνεκ δαγγελίου efficiamur qui audiamus , &
εθῶ ϋου νιτωβϋ ὕτε νιεθῶ ὀ- impleamus Evangelia tua San-
τακ . cta per intercessionem Sancto-
rum tuorum .

De-

Deinde semel incensat Diaconos dicens adoro Evangelium &c. Posthæc stat facie ad occidentem versa, capite inclinato coram Evangelio; & vultu populum respiciens. Ubi Diaconus Co-ptice Evangelium legit, Sacerdos accedens ter Evangelium incensat dicens.

Et tibi convenit glorifica-
tio una voce, gloria, honor,
magnificentia, & adoratio cum
Patre tuo Bono, ac Spiritu tuo
Sancto viviſico tibiſque conſub-
ſtantiali. Nunc.

Ουορ 'νδοκ πε ετε σεπρεπι
νακ, 'νδε +δοξολογια σεν ου-
σμη ν' ουοιτ 'ντε ουον νιβεν, πι-
ωου, νεμ πιταιο, +μετνιγ+,
+προσκυνησεν, νεμ πεκοωτ ν'
αγαθος, νεμ πιπνα εδω, ν' ρεψ-
τανζον ομουσιος νεμακ. +νου.

Diaconus Evangelio dicto Subiungit.

Gloria Deo nostro in omnia
sæcula sæculorum Amen.

Πωου φα πεννου+ πε, γα
επερ 'ντε νιενερ τηρου αμην.

*Deinde Sacerdos super brachia Evangelium tenet, & acce-
dentes Sacerdotes capite detecto illud osculantur juxta ordinem,
postremus omnium Sacerdos ipsum osculo exceptum tradit diaco-
no, qui illud in proprio reponat loco, tum Interpres Arabicus
interpretabitur. Interea vero temporis Sacerdos secreto dicit,
quod si alter sit concelebrans, hic dicet.*

Oratio post Evangelium.

Longanimis, multum mise-
ricors, & verax suscipe ora-
tiones petitionesque nostras,
suscipe a nobis deprecationem
nostram, poenitentiam, & con-
fessionem super Altare tuum
purum immaculatum coeleste,
mereamur audire Evangelia
tua sancta, & mandata tua
ser-

Πιρεωουνητ, φα πιμηγ ν'
ναι, ουορ 'ναληθινος, σι ν' νεν+-
ρο, νεμ νεντωβρ 'ντοτεν, σι ν'
πενπαρακλησις ν' τοτεν, νεμ πεν-
μετανοια νεμ πενουωρεβολ, εη-
ρηι εκεν πεκμανερωουσι εδ-
ουαβ 'ναττωλεβ ν' τε τφε, μα-
ρενερπεμπγα μ' πισωτεμ ν' τε
νεκευαγγελιον εδουαβ, ουορ ν'
τε-

ταναρεν ε νεκντολη , νεμ νεκου-
 αραρι , ουορ ν' πεντουταρ ν'
 ζητου νηρηι εν γε νεμ σε νεμ
 μαπ . Αριθμοι πος ν' νη ετγωνι
 ντε πεκλαος ακχεμπουγι νι εν
 ρανναι ναι νεμ ρανμετ εν ρητ ,
 ματαλσωου . Αριθμοι πος ν' νε-
 ιοτ νεμ νεγνηου εταυ γε π γεμμο ,
 ματασθωου ε νη ετε νοουριαν γωπι
 εν ου ριρηνη , νεμ ουουκα . Α-
 ριθμοι πος ν' νισιτ νεμ νισιμρωτ
 ντε τκοι , μαρουαiai , ουορ μα-
 ρουαγαι . Αριθμοι πος ν' νιαηρ
 ντε τφε , νεμ νικαρπος ντε πκα-
 ρι , ρμου ερωου . Αριθμοι πος ν'
 νιμωου ντε κιαρωου ρ' μωου εν
 ται ρομπι θαι ρμου ερωου , ανιτου
 επγωι κατα νουγι . Αριθμοι πος
 ν' τρωτηρια ν νιρωμι , νεμ πιτεβ-
 νωυι , ναρμου εβολ τηρου . Αριθ-
 μοι πος ν' τρωτηρια μ παιτοπος
 εθουαβ ν' τακφαι . Νεμ τοπος νι-
 βεν , νεμ μοναστηριον νιβεν ντε
 νειοτ ν' ορθοδοξος , ναρμου ε-
 βολρα πετρωου νιβεν . Αριθ-
 μοι πος μ πεκβωκ πουρο ντε πκα-
 ρι μμαι Χρς αρρ ερωι εν ου-
 ριρηνη νεμ ουμεθμηι , νεμ ουμετ-
 κωρι . Αριθμοι πος ν' νη ετ
 αυερχαλωτδιν μ' μωου , ναρμου
 εβολ τηρου . Αριθμοι πος ν' νη
 ετρεκρωκ εν νιθλιφισ νεμ νια-
 ναγκη , ναρμου εβολ εν νουροκ-
 Pars II.

Servare , & fructum fera-
 mus 100. 60. & 30. Me-
 mento Domine Infirmorum
 populi tui , visita illos , in mi-
 sericordia , & clementia sana
 illos . Memento Domine Pa-
 trum , ac Fratrum uostrorum
 iter agentium , eos sanos , &
 incolumes reducito in propri-
 as ædes . Memento Domine
 feminum , & germinum agri ,
 ut crescant , ac multiplicen-
 tur . Memento Domine im-
 brium Cœli , & fructuum ter-
 ræ , illis benedicito . Memen-
 to Domine fluvialium aqua-
 rum hujus anni , eis benedi-
 cito , crescant juxta mensurã
 suam . Memento Domine sã-
 lutis hominum , & animantium ,
 omnes salva . Memento Do-
 mine incolumitatis hujus tui
 sancti loci , & omnium habi-
 tationum , & ædium Patrum
 nostrorum orthodoxorum , libe-
 ra eos ab omni malo . Memen-
 to Domine famuli tui Christũ
 amantis Regis terræ , illum
 conserva in pace , justitia , &
 virtute . Memento Domine
 Captivorum , omnes libera .
 Memento Domine afflictorũ ,
 tribulatorum , eosque salva ab
 E omni

omni angustia, & necessitate. Memento Domine Patrum, ac fratrum nostrorum, qui obdormierunt, & quieverunt in orthodoxa fide; omnium animabus quietem præsta. Memento Domine eorum, qui has tibi oblationes obtulerunt qui eas pro se obtulerunt, & eorum pro quibus obtulerunt, omnibus cœlestem retributionem concede. Memento Domine Cathecumenorum populi tui, eorum miserere, eos confirma in fide tua. Reliquias Idololatriæ aufer a nobis. Legem tuam, timorem tuum, mandata tua, ac judicia tua sancta confirma in cordibus nostris. Da illis, ut intelligant stabiliter verba, quæ docti sunt, & tempore statò mereantur baptizari per novam regenerationem in remissionem peccatorum suorum. Fac sint Templum Spiritui Sancto per gratiam.

Postea Sacerdos celebrans stans coram velamine Altaris hanc Sancti Basilii Orationem dicet.

Oratio ablationis velaminis ad Patrem.

Deus, qui ineffabili tua in homines bonitate Unigenitum Filium misisti in mundum, qui eran-

θεῖον τῆρου. Αριθμοὶ πὸς ν' νε-
 ῖο† νεμ νεσνηου ἐτ αυενηοτ, αυ-
 μτον μ μωου Σεν πιναρ† ν' ορ-
 δοδξος, μαμτον ν' νουφύχη τῆρου.
 Αριθμοὶ πὸς ν' νη ἐταυῖνι νακ ἐ-
 Σουν ν' ναι δωρον. Νεμ νη ἐτ αυε-
 νου ἐ Χωου, νεμ νη ἐτ αυενου ἐ-
 βοληιτοτου, μοι νωου Τῆρου μ'
 πιβεῖχ πιεβολ Σεν νιφνουι. Αρι-
 φμοὶ πὸς ν' νικατηχουμενος ὡτε
 πεκλαος ναι νωου, ματαΧρωου
 Σεν πιναρ† εΣουν ἐροκ. ΣωΧπ
 νιβεν μ' μετψαμψε ιδωλον ριτου
 ἐβολΣεν πουρητ Πεκνομος, τεκ-
 ρο†, νεκντολη, νεκμεδμηι,
 νεκουαρησρηι ἐδουαβ, ματαΧ-
 ρωου νΣρηι Σεν πουρητ. Μηις
 νωου εδρουςουεν πταΧρο ν νισα-
 Χι ἐταυερκαθικιν μ μωου νΣη-
 του. Σεν πισηου δε ετθνηψ,
 μαρουερπεμπψα μ πιΧωκεμ ντε
 πιουαρ μ μιςι ἐ πχωἐβολ ντε νου-
 νοβι. Εκσοβ† μ' μωου ν' ουερφει
 ὡτε πεκπνδμα ἐθουαβ, Σεν πιρ-
 μοτ.

Φ† φη ἐτε εφβε τεκμετ-
 μαιρω μι νατψσαΧι μι μος,
 ακουωρπ μ' πεκμονογενης ὡ-
 τηρα

ψηρι ἐ πικοςμος , ρινα ὀψευτα-
 ςθο ἐροκ μ πιερωου ετ αμω-
 ρεμ . Τεντρω ἐροκ πεννηβ μπερ-
 ταςθον ἐ φαρου , ενριτοτε ἐ ται
 θυσια ἐτοι νρωτ ουορ νατρνομ .
 Νπενχω γαρ ἐρθην αν ἐκω νενμεθ-
 μηι , αλλα ἐ πεκναι φαι ἐτ ακ-
 τανζο μ' πενγενος ἐβολριτοτα .
 Τεντρω ουορ τενταβρ ν' τεκ-
 μεταγαθος πιμαιρωμι , κε ρινα
 να ντεμψτεμ ψωπι ναν δρπαπ
 νεμ πεκλαος τηρμ , νκε παίμω-
 ςτηριον , ἐτακεροικονομιν ἴμμομ
 ναν ἐ ουκαι . Αλλα ἐ ντο νεννο-
 βι , νεμ ουχωέβολ ουωτεβολ ντε
 μιμεταμελης , ἐ ουωου δε νεμ ου-
 ταιο μ' πεκρανεθουαβ , φιωτ νεμ
 ὀψηρι , νεμ πιπνδμα ἐθουαβ ,
 τνου .

Ο διακων λεγι .

Επι προσδλχη σταθητε .
 Προσδξαςθε ὑπερ τωνζων των .
 Προσδξαςθε ὑπερ των νοσουντων .
 Προσεκξαςθε ὑπερ των αποδημων .
 Κλινωμεν τα γονατα . Αναστω-
 μεν . Κλινωμεν τα γονατα . Και
 αναστωμεν . Κλινωμεν τα γο-
 νατ . Προσδξαςθε ὑπερ των ἀγα-
 θων ἀερων , και των καρπων της
 γης . Προσδξαςθε ὑπερ της συμ-
 μετρου αναβασεως , των ποταμιων
 υδατων . Προσδξαςθε ὑπερ των
 ἀγα-

errantes oves ad Te reduce-
 ret , rogamus Te Rex noster
 ne repellas nos ab oblatione
 hujus timendi , & incruenti
 Sacrificii . Non enim in no-
 stra justitia confidimus , sed
 in tua misericordia , qua di-
 lexisti genus nostrum . Roga-
 mus , & obsecramus bonita-
 tem tuam , o Amator homi-
 num , ne in judicium sit no-
 bis , ac universo populo tuo,
 hoc Sacramentum , quod pro
 salute nostra institutum est
 sed in expiationem peccatorum
 nostrorum , & remissionem
 culparum nostrarum , in ho-
 norem , & gloriam tui sancti
 nominis , Pater Fili , & Spi-
 ritus Sancte nunc .

Diaconus dicit .

Ad orationem state . Ora-
 te pro vivis . Orate pro Infir-
 mis . Orate pro Itinerantibus .
 Flectamus genua . Surgamus .
 Flectamus genua . Surgamus .
 Flectamus genua . Orate pro
 aeris salubritate , & fructibus
 terræ . Orate pro acqarum flu-
 vialium exundatione secun-
 dum propriam mensuram . Ora-
 te pro imbribus opportunis ,
 & seminibus terræ . Flectamus

genua . Surgamus . Flectamus
genua . Surgamus . Flectamus
genua . Orate pro salute ho-
minum , & animantium . Ora-
te pro salute mundi , & hu-
jus Civitatis . Orate pro Chri-
stum amantibus Regibus no-
stris . Flectamus . . . Orate
pro captivis . Orate pro re-
quiescentibus . Orate pro of-
ferentibus nobis oblationem .
Flectamus . . . Orate pro tri-
bulatis . Orate pro Cathecu-
menis . Orate - Flectamus .

ἀγαθῶν υἱῶν , καὶ σποριμῶν
τῆς γῆς . Κλινώμεν τὰ γόνατα .
Ἀναστρώμεν . Κλινώμεν τὰ γό-
νατα . Καὶ ἀναστρώμεν Κλινώμεν
τὰ γόνατα . Προσδύξασθε ὑπὲρ
τῆς σωτηρίας ἀνθρώπων , καὶ
κτῆνων . Προσδύξασθε ὑπὲρ τῆς
σωτηρίας τοῦ κόσμου , καὶ τῆς
πολεως ταύτης . Προσδύξασθε
ὑπὲρ τῶν φιλοχριστῶν ἡμῶν βα-
σιλεῶν . Κλινώμεν . Προσδύξασθε
ὑπὲρ τῶν αἰχμαλωτῶν . Προσδύξα-
σθε ὑπὲρ τῶν κοιμηθέντων . Προ-
σδύξασθε ὑπὲρ τῆς θυσίας ἡμῶν
προσφερόντων . Προσδύξασθε ὑπὲρ
τῶν θλιβομένων . Προσδύξασθε
ὑπὲρ τῶν κατηχουμένων . Προσδύ-
ξασθε . Κλινώμεν .

Populus

Kyrie eleison .

Ὁ λαός .

Κυρίε ἐλέησον .

*Sacerdos ubi metancam fecit ad Orientem , & alteram ad
fratres Sacerdotes a quibus opem exposcit , limen portæ Alta-
ris deosculatur , tum ascendens altare osculetur , & responso-
rium dicit .*

Quia benedictus est Pater,
& Filius , & Spiritus Sanctus
Trinitas perfecta , adoremus
illam , & laudemus eam .

Κε υἱμαρωτ ἵκε φιω† νεμ
πῶνρι νεμ πιπνδμα ἐδῶ , †
τρίας ἐς κηκέβολ τενοῦω† μμος
τεν† ὡν νας .

*Deinde Sacerdos orat de more . & Diaconus dicit . Ad ora-
tionem stete . Populus . Kyrie eleison . Sacerdos . Pax vobis .
Populus . Salvatus amen , & cum Spiritu tuo . Et dum di-
cit . Pax . conversus ad fratres suos Sacerdotes , illis caput
inclinat , & conversus ad Occidentem , semel signat populum de-*

deinde dicat tres Orationes majores Pacis, Patrum, & Congregationis, dicit Sacerdos Orationem pro Pace.

Παλινον μαρεν **†** ρο ε **φ** **†** πι-
παντοκρατωρ, φωτ μ' πενός, ουορ
πεννου **†**, ουορ πενσωτηρ. Ιης
Πχς. Τεν **†** ρο, ουορ τεντωβρ
ν' τεκμετάγαςος πιμαίρωμι. Α-
ριφμδλ' πός ν' **†** ριρηνη ντε τε-
κουι' μμανατς εδούαβ, νκαθο-
λικη, ουορ ν' ἀποστολικη η εκ-
κλησια.

Ο διακων.

Προσδξαςθε ὑπερ της ειρηνης
της αγιας μονης καθολικης και
ἀποστολικης ορθοδοξου του θυ εκ-
κλησια.

Ο ιερδς. Θαι ετγοπ ιςκεν
αυρηκς τοικουμενη αυρηκς Νι-
λαος τηρου, νεμ νιόρι τηρου σμου
έρωου, **†** ριρηνη **†** έβολς
νιρηνου, μής εςρηι ε νενρητ τη-
ρου. Αλλα νεμ **†** κε ριρηνη ντε
παι βιος φαι Αριχαριζεςθε μμος
ταν ν' ρμοτ, πιουρο, νιμετματοι
νιαρχων, νισοςνι, νιμης, νεν-
δεγδ, νενκινμουγιεσουτ, νεμ
νενκινμουγιεβολ. Σελσωλου σεν
ριρηνη νιβεν, πουρο ντε **†** ρι-
ρηνη μοι ναν ν' τεκριρηνη. ρωβ
γαρ νιβεν ακτηιτου ναν. Χφν ναν
φ **†**, κε τενσωουη ν' κεουαι αν έβηλ
εροκ. Πεκραν εδουαβ πετενλω μ'-
μοι. Μαρουωνς **†** κε νη ετε-
νου

Iterum oremus Deum Omni-
potentem Patrem Domini Dei
& Salvatoris nostri Jesu Chri-
sti. Rogamus, & obsecramus
bonitatem tuam, o amator ho-
minum, Memento Domine,
Pacis unicæ Sanctæ Catholicæ,
& Apostolicæ Ecclesiæ tuæ.

Diaconus

Orate pro Pace unicæ Ca-
tholicæ, & orthodoxæ Eccle-
siæ Dei.

Sacerdos.

Quæ a finibus ad fines usque
Terræ diffunditur; omnibus
populis, & terris benedic,
& cœlestem pacem cordibus
nostris immitte; sed & pa-
cem istius vitæ nobis benignus
concede; Regem, exerci-
tum, Principes, Consiliarios,
Vulgus promiscuum, & vici-
nos nostros, ingressum, &
exitum omnium omni pace
exorna. O Rex pacis da no-
bis pacem tuam, qui omnia
nobis dedisti. Posside nos
Deus, nam præter Te, alium
non novimus, & Nomen San-
ctum

ctum tuum invocamus . Vi-
vant itaque animæ nostræ per
Spiritus tuum Sanctum , ne-
que mors peccati domine-
tur super nos servos tuos ,
nec super omnem populum
tuum .

Populus .

Kyrie eleison .

Sacerdos pro Papa Patriarcha , & Episcopis .

Rursus rogamus Deum
omnipotentem Patrem Domi-
ni Dei , & Salvatoris nostri Je-
su Christi ; rogamus , & obse-
cramus bonitatem tuam , O A-
mator hominum . Memento Do-
mine Patriarchæ nostri Patris
venerandi Archiepiscopi An-
ba N.

Diaconus .

Orate pro Principe Sacer-
dotum Patre nostro Anba N.
Patriarcha Domino Archiepi-
scopo magnæ Urbis Alexan-
driæ , & omnibus Episcopis
orthodoxis .

Sacerdos .

Servans conserva illum no-
bis multis annis , & tempo-
ribus pacificis , ut Sanctum
impleat, quod ei concredidisti,
Pontificatum juxta beatam,
Sanctamque tuam voluntatem.

Ver-

νουν μ' ψυχῇ ζῆτον πεκπνόμε
ἐδοῦαβ . Οὐοῦ μ' πένδρεμ-
χομ' ἐρον ζανέβιακ' ἔκε φμου
ἔτε ραννοβε , οὐδε ζαπεκλαος
τηρῶ :

Ολαος .

Κὲ ἐλεησον .

Παλινον μ' ρεντ' ρο ἐ φτ' πι-
παντοκρατωρ . Φιωτ' μ' πένος
ουοῦ νερωτηρ Ἰῆς Πχ'ς . Τεντ-
ρο' ουοῦ τεντωβ' ἔ' τεκμετά-
γαςος πῆμαιρωμι . Αριθμοῦ πὸς
μ' πένπατριαρχης ἔ' ιωτ' ετται-
νουτ' ἑαρχιέπισκοπος αββα νῆμ .

Ο διακων .

Προσεύξασθε ὑπὲρ τοῦ αρχιέ-
ρεως ἡμῶν παπα αββα νῆμ , παπα
καὶ πατριαρχου , κυρίου αρχιέπι-
σκοπου τῆς Μεγαλῆς . Πολεως
Αλεξανδρείας , καὶ τῶν ορθοδόξων
ἡμῶν ἐπισκοπων .

Ο ἱερός .

ζεν ουαρεν ἀρετέρου ναν ὁ
ρανμηγ' ἑρομπί , νῆμ ρανσηου ἔ-
ριρηνεκον . Εὐχωνέβωλ ἔ' θη
ἐδοῦαβ ἐτ' ακτενρout' ἐρος , ἐ-
βολ' ἑτοτκ' ἑμετάρχιερ' , κατὰ
πεκούωμ' ἐδοῦαβ ουοῦ ἑμακα-
ριον .

ριον . Εμψωτέβολ μ'πσακι ντε
 +μεθμηι , Σεν ουςωουτεν Εμα-
 μονι μ' π'εκλαος Σεν ουτουβο ,
 νεμ ουμεθμηι . Νομ νι'επισκοπος
 τηρου ν'ορθοδοξος , νεμ νι'πρεσβυ-
 τερως νεμ νι'διακων , νεμ φμορ
 τηρμ ντε τεκουι μ' μαυατς εθουαβ
 νκαθολικη ν'αποστολικη ν'εκκλησια .
 Εκειρχαριζεςδε ν'ωου νεμαν ν' ου-
 ρινην νεμ ουουδαιεβολ Σεν μαι
 ειβεν Νουπροσδ'χη δε ε'τουιρι μ'
 μωου ε'ρρηι ε'κων , νεμ ε'κων πεκ-
 λαος τηρμ , νεμ κουν ρων ε'ρρηι ε'
 κωου .

Verbum veritatis recte dis-
 penset : Populum tuum in ju-
 stitia , & Castitate pascat . Et
 Episcopis orthodoxis Presby-
 teris, Diaconibus , & omnique
 plenitudini Ecclesiæ tuæ unicæ
 Catholicæ , & Apostolicæ ,
 concede illis , ac nobis pa-
 cem , & salutem in omni lo-
 co . Orationes autem , quas
 pro nobis illi fundunt , & pro
 universo populo tuo , & quas
 nos pro illis fundimus .

Hic Thus semel adolet dicens .

Ψοπου ε'ροκ ε'κων πεκθυσιας
 τηριον ε'δ'ο , ν'ελλοθιμον ντε τφν
 ε'ουςδοι ν' ε'δοινουμι Οουρ νουκα-
 κι μωντηρου νη ε'πουναυ ε'ρωου νεμ
 νη ε'τενσεναυ ε'ρωου αν Σεμ Σω-
 μου μαθεβιωου σαπεσιτ ν' νουσα-
 λαυκ ν'χωλεμ . Νθωου δε αρερ
 ε'ρωου Σεν ουρ'ινην νεμ ουδικεο-
 συνη , Σεν τεκεκκλησια ε'δουαβ .
 Ολαος .

Suscipe super tuum sanctum
 coeleste , & rationale Altare
 cum odore incensi . Omnes
 inimicos eorum visibiles , &
 invisibiles contere , & depri-
 me sub vestigiis eorum velo-
 citer : eos autem in pace , &
 justitia custodi in Ecclesia tua
 Sancta .

Populus .

Κε ελεησον .

Kyrie eleison .

*Quod si orationem oblationis non recitauerit in adolatione
 Thuris matutini , illam hoc loco dicet , estque .*

Τωτ'ρο ουρ' τεν τωβρ .
 Αριθμ'ι π'ος νι'θ'υσια νι'προσφορα .
 Νι'επ'ρ'μοτ ν'τενη ε'ταυερπροσφε-
 ριν . ε' ουταιο νεμουωου μ'πεκ-
 ραν ε'δουαβ .

Rogamus , & obsecramus . Me-
 mento Domine oblationum ,
 Hostiarum , & confessionis , quæ
 offeruntur ad laudem , & glo-
 riam tui Sancti nominis .

Hic

Hic semel thus adolet sine ulla Crucis signatione.

Diaconus.

Orate pro offerentibus hostias, oblationes, vinum, oleum, thus, & vasa Altaris, ut Christus Deus noster eis in cœlesti Hierusalem retribuat, & parcat nobis.

Populus.

Kyrie eleison.

Sacerdos dicit.

Suscipe ea ad Altare tuum sanctum, rationale cœleste cum odore thuris, introeat ad Majestatem tuam in Cœlis per ministerium Angelorum tuorum, & Archangelorum purorum. Et sicut suscepisti munera justi Abel, & Sacrificium Patris nostri Abrahamæ, & minuta duo viduæ, ita quoque vota fervorum tuorum accepta habe: sive multum, sive parum; secreto, aut manifeste, & illis, qui voluerunt offerre, nec unde fecerint habuerunt; ut etiam illis, qui hodie tibi hæc munera obtulerunt: da incorruptibilia pro corruptibilibus, cœlestia pro terrenis: æterna pro temporalibus: domos eorum, & cellas penuarias reple bonis omni-

Ο διακων.

Τωβρ ἔκον νη ετιμιφρωουμ ν
αιθυσια, νιπροσφορα, νιαπαρχη,
πινεθ, νισθοινουμι, νικυμιλλιον
ντε πιμανερωουμι. νινα ντε
Πχρ πωνου, ντεβια νου,
ντε ιλημ ντε τρε τεμχ.

Ο λαος.

Κυριε ελεησον.

Ο ιερεις λεγει.

νποου ερον εκον πεκθυσιαςτη
ριον εδουαβ, νελλογιμον ντε
ντε εουςδοι νδοινουμι. Εςουν
ετεκμετνιυ, ετ νειφνουι, ε-
κολ νιπεν πνεμυ ντεκαγγελος,
νεμ νεκαρχιαγγελος εδουαβ. Μφ-
ρη, ετακωπ ερον ν νιδωρον
ντεπιθμη αβελ, νεμ νθυσια
ντε πωνιω Αβρααμ, νεμ ντε-
βι β, ντε νχιρα Παιρη, ον
νικεδχαριστηριον ετε νεκεβιαικ ν-
ποουερον. Να πιρτουι νεμ ναπι-
κουχι νη ετρηπ, νεμ νη εδου-
ων εβολ. Νη εδουω εινι νακ
εςουν, ουοθ μμον τωου, νεμ
νη ετ αυινι νακ εςουν νει παι ε-
ροου ντε φου, νναι δωρον ναι.
Μοι νου ν νιατταχο ντεβια
ννη εδναταχο. Να νιφνουι ν-
ντεβια ν να παρι. Νιναενεθ
ντεβια ν νιπρος ουσηου. Νουη-
ου, νουταμιον, μαρου εβολ ν
αγα-

ἀγαθὸν νῖβεν . Ματακτο ἐρώου πὸς
 ν' Τχομ' ὅτε νεκαγγελος , νεμ νε-
 καρχναγγιελος ἐδουαβ . Μφρη†
 ἐταυερφμδὶ μπεκραν ἐβουαβ ρι-
 Κενπικαρι . Αριπουμνὶ ρώου
 πὸς ρεν τεκμεπουρο , ουορ ρεν
 παι κε εων φαι , μπερχαν νςωκ .

Ολαος .

Κυριὲ ἐλεησον .

Pro Congregatione *dicet Sacerdos .*

Παλινον μαρον† ρο ἐφ† πι-
 παντοκρατωρ , φιω† μ' πενὸς ,
 ουορ πεννου† , ουορ πενςοτηρ ,
 Ἰῆς Πχς . Τεν† ρο ρουο τεν-
 τωβρ ν' πεκμεταγαθος πημαρμι .
 Αριφμδὶ πὸς ν' ρεν Κινθωου† .

Hic semel Populum *Cruce signat dicens .*

Σμου ✠ ἐρώου .

Ο διακων .

Προσδξαςθε ὑπὲρ της αγιας
 εκκλησιας . ταυτης , και των συ-
 νελοδσεων ημων .

Ο ἱερδς .

Μης εδρουωπι ναν νατερκω-
 λυιν κατταρνο , εδρναιτου κατὰ
 πεκουωϋ ἐδουαβ , ουορ μμα-
 καριον .

omnibus . Circumda eos Do-
 mine potestate Angelorum , &
 Archangelorum tuorum San-
 ctorum : & sicut memores fue-
 runt Nominis tui sancti super
 terram , memento illorum in
 Regno tuo , & in hoc sæculo
 ne derelinquas eos .

Populus .

Kyrie eleison .

dicet Sacerdos .

Iterum etiam oramus Te
 Deus Omnipotens Pater Do-
 mini Dei , & Salvatoris no-
 stri Jesu Christi , petimus , &
 obsecramus bonitatem tuam , o
 Amator hominum : Memento
 Domine Congregationum no-
 strarum .

Et benedic illis .

Diaconus .

Orate pro Congregatione
 nostra in hac Sancta Ecclesia
 & pro convenientibus nobis-
 cum .

Sacerdos .

Da ut sint nobis absque tur-
 batione , & impedimento , ut
 eas celebremus secundum be-
 atam , & sanctam voluntatem
 tuam .

Deinde manum cum Thuribulo extendit versus Orientem super Altare, & dicit.

Ædes orationis.

Ἰαυηι ὦ δὲ χη.

Et extendit manum ad latus Altaris occidentale dicens.

Ædes puritatis.

Ἰαυηι ὦ τοῦ βο.

Et manum extendit ad latus Altaris sinistrum dicens.

Ædes benedictionis.

Ἰαυηι ὦ εἰ μου.

Deinde ad latus Altaris dextrum manum porrigit in Crucis formam dicens.

Concede illas nobis Domine, & famulis tuis, qui post nos futuri sunt in sæculum.

Αριχαριζες δε μὲ μωου ναν πῶς
νεμ νεκὲ βιακ ἐθνηου μενεσων
ψαένεζ.

Accipit manu sua Thuribulum, & thus adolet, ac ter incensat Altare dicens.

Exurge Domine Deus, & dissipentur omnes inimici tui & fugiant a facie tua omnes, qui oderunt nomen sanctum tuum.

Τωνκ πῶς φ† μαρουκωρέβολ
ἵκε νεκκακκ. τηρου. Μαρουφωτ
ἐβολ σαρρη μὲ πεκρο ἵκε ουον
νιβον ἐθμος† μπεκραν ἐθουαβ.

Postea conversus ad occidentem, & ter incensat Sacerdotes, Diaconos, & Populum, deinde vertitur ad Orientem, & incensat etiam ter dicens.

Et Populus tuus mille millenis benedictionibus, & decem millies millenis cum latus volutatem tuam perficiat.

Πελλαος δε μαρεψωπι σεν
πισμου, ὅτε ἰαυανυο νηψ νεμ ἰαυ-
δβα ἵδβα, δῖρι τηρου σεν πε-
κουωψ. σεν πιζμοτ.

In fine dabit thus fratri Sacerdoti concelebranti, cui Thuribulum porriget, & Diaconus dicit.

Attendite cum Sapientia Dei, Kyrie eleison Kyrie eleison, in veritate.

Εν σοφοιὰ θεου προσχωμεν κἔ κἔ
σεν ουμεθμηι.

Populus dicet Orthodoxam fidem, scilicet Symbolum Constantinopolitanum;

Interea, ubi Thuribulum Diacono tradit, Sacerdos manus lavabit ter ad latus Altaris maritimum, & conversus ad occidentem eas educat ex aqua coram Populo atque linteo mundo abstergat. Post recitationem Symboli Sacerdos dicit. Pax omnibus. Et conversus ad occidentem Populum signabit semel in modum Crucis, postquam aliis Sacerdotibus sese inclinavit, atque dicet.

Oratio osculi Pacis Sancti Basilii, ad Patrem.

Φ† πινι† πινυαέπερ, νερ
φη έταυκωτ μ πιρωμι εγρηι εκω
† μεταττακο. Ουορ φμου έταυι
έσουν έ πικοςμος, ριτεν πιφθο-
νος ντε πιδιαβολος. Ακωερυωρ
ριτεν πιουωνρ έβολ νρευτανσο,
ντε πεκμονογυνης νυηρι πενος,
ουορ πεννου† ουορ πενσωτηρ Ιης
Πχς. Ουορ ακμορ μ' πικαρι-
έβολ ρεν ρηρινη† έβολ ρεν νι-
φηουι. Θαι έτ ερετςρατια ντε πι-
αγγελος, †ωουνακ νςιτης δ-
χωρμος. Χε ουω' μφ† ρεν νη
ε† σοσι, νεμ ουρηρηνη ρικεν πι-
καρι, νεμ ου†μα† ρεν νιρωμι.

Ο διακων.

Προξάσθε υπέρ της τελείας,
ειρήνης, και αγάπης, και των
αγίων ασπασμών των αποστόλων.

Ολαος.

Κυrie eleison.

Ο ιερως άκω.

ρεν πεκ†μα† φ† μορ ν'
νεν-

Deus magne, & aterne, qui
hominem absque vitio plasma-
sti, & mortem, quæ Satha-
næ invidia in mundum intra-
verat, per adventum vivifi-
cantem Filii tui Unigeniti
Jesu Christi Domini, Dei, &
Salvatoris nostri destruxisti,
replevisti que terram pace. Tu
quem celebrant Angelorum
exercitus dicentes; Gloria in
excellis Deo, & pax super
terram, & in hominibus bo-
na voluntas.

Diaconus.

*Orate pro perfectione pa-
cis, & dilectionis, & oscu-
li Sancti Apostolici.*

Populus.

Kyrie eleison.

Sacerdos.

Imple per beneplacitum tuum

Domine corda nostra pace tua
& munda nos ab omni macula
omnique Simultate, omni frau-
de, omni malo, omni que
injuriarum recordatione mor-
tifera. Fac Domine, ut omnes
digni simus amplectendi invi-
cem in osculo sancto, & ita
illius participes simus, ut non
in iudicio repellas nos ab im-
mortali, & cœlesti dono tuo
per Christum Jesum Domi-
num nostrum. Per quem.

Diaconus.

Complectimini invicem in
osculo sancto.

Alia oratio

Superant omnem sermonis
facultatem, & omnem vim
mentis, divitiarum munerum tu-
orum Domine, quia quæ ab-
scondisti Sapientibus, & pru-
dentibus, nobis parvulis in-
fantibus revelasti; & ea, quæ
Prophetæ, ac Reges cupie-
runt videre, & non viderunt,
nobis peccatoribus gratiose
contulisti, ut illa administra-
remus, & per ea sanctificare-
mur, cum Filii tui dispensa-
tionem nobis exhibuisti, & sa-
crum ritum istius incruenti Sa-
crificii: nec enim illud est San-
gui-

νηρητ ζεν τεκζηρηνη. Ουοη μα-
τουβον εβοληα θωλεβ νιβεν, νεμ
χρου νιβεν νεμ μετχοβι νιβεν,
νεμ πανουργια νιβεν. Νεμ τμετ-
ρεμφομδι ντε τκακια ετεφο-
ριν μ' φμου, Ουοη αριτεν νεμ π-
ωατηρεν πενηηβ, εθρενερασπαζε-
ςδε ν' νενηρηου ζεν ουφι εσουαβ.
Επκιν τετσι ζεν ουμετατρητεν
ε' πρηπ, εβολ ζεν τεκδωρεα ν'
αθμου, ουοη νεπουρανιον, ζεν
Πχς Ιης πενός, Φαιετε.

Οδιακων.

Ασπαζεςδε αλληλους εν φιλη-
ματι αγιω.

osculi pacis.

Σσοσι σαπχωι ν' κομ νιβεν ντε
ουσακι, νεμ λινμοκμεκ νιβεν ντε
ουνους, νκε θμετραμαδ ντε νεκ-
δωρεα ω πενηηβ. Νη γαρ ετ ακ-
ροπου εβολ ηα θανσαβδ, νεμ θαν
κατηρητ, ναι ακσορπου θαν ε-
βολ, ανον θανικουκι ν' α λω-
ευι. Ουοη νη ετα θαν παροφη-
της νεμ θανουρωου ερεπιθυμιν
εναυ ερωου, ουοη μπουκαυ. Ναι
ακερχαριζεςδε μ' μου ναν ανον
θανιριμερνοβι, θινα ντενμε-
μ μου, ουοη ν' τεκτουβο εβολ θι-
τοπου. ζεν πκιν θρεκταθρ ναν ε-
ρατς η τοικονομια, ητε πεκμονο-
γηνς νηγηρι, νεμ τμυσταγωγια
ντε

ντε ται θυσια . Φαι ετε μ' μον ενομ
ντε πινομος μ' πεσχω† , ουδε ου
μεθμηι ντε †σαξ . Αλλα πιεσωου
μεν ουπνατικον πε , †σημι δε ου-
λογικη τε ουοη ν' ατσωμα . Ται
θυσια ουν θαι ετενινι μ' μος ναν ε
θουν , †εν†ρο ουοη †εντωβη
ν' τεκμεταγαθος πιμαρωμι . Μα-
τουβο ν' νενεφοτου ουοη εακερ-
πεννους νρεμρε εβολ †ακιν-
μουκ† νιβεν ντε†ουλη . Οουοη
ουωρπ ναν ε†ρηι μ' πιρμο† ντε
πεκπνα εθουαβ . Οουοη αριτεν νεμ
π†α εθρενεραςπαζεςδε ν' νεν
ερηου †εν ουφι εσουαβ . επκιν πεν
αι †εν ουμοτα†ιτεν ε π†απ .
Εβολ †εν †εν τεκδωρεα ναθμου ,
ουοη νεπουρανιον †εν Πχς Ιης
πενος . Φαι ετε εβολ †ι†ο†υ .

guinis legalis , aut justitiæ
corporea , sed agnus est spi-
ritualis , gladiusque rationa-
lis , & incorporeus in hoc Sa-
crificio , quod tibi offerimus.
Rogamus , & obsecramus bo-
nitatem tuam , o hominum
Amator , purifica labia nostra
& libera mentes nostras ab
omni contagione materiali :
mitte nobis gratiam Spiritus
tui Sancti , & dignos effice sa-
lutandi invicem in osculo san-
cto , ut non incidentes in ju-
diciū , percipiamus donum
tuum immortale , & coeleste ,
Per Christum Jesum Dominum
nostrum . Per quem .

Similiter , O oratio osculī pacis Sancti Jacobi.

Φ† ουοη φρηβ ντε ουοννιβεν
αριτεν νεμ π†α μ' παι ουκαι φαι ,
ανον †ανια†μπ†α πιμαρωμι . Χε
ρινα εακτουβον εβολ †αδωλεβ νι
βεν νεμ χρομ νιβεν νεμ με†γο
βι νιβεν , ν' †ενεραςπαζεςδε ν'
νενερηου †εν ουφι εσουαβ . Εανερ
ουσωμα νουω† νεμ ουπνδμα νουω†
†εν πιμουρ ντε†αγαπη νεμ ††ι-
ρηνη ντε πενος Ιης Πχς , φαι ετε
εσμαρωου† νεμαμ , νεμ πιπνα ε-
θουαβ ν' ρευταν†ο , †νου .

Deus Univerforum Domine
nos indignos effice dignos hac
salute o Amator hominum, ut
emundemur ab omni hypocri-
si , & complectamur invicem
in osculo sancto , efficiamur-
que unum corpus , & unus
Spiritus in vinculo pacis & ca-
ritatis Jesu Christi Domini no-
stri , cum quo benedictus es
una cum Spiritu Sancto vivifi-
cante . nunc .

De-

*Deinde Populus dicet Salutationem dum pulsatur Tinnu-
nabulus.*

Veni ad nos hodie Christe
Dominator noster, & illumi-
na nos excelsa tua divinitate;
mitte nobis magnam Spiritus
tui sancti ac paracliti gratiam.

Dicent etiam pro lubito.

Salutate invicem in osculo
sancto, mundate corda vestra ab
omni nequitia, & estote para-
ti, ut recipiatis ab his myste-
riis donum Dei, per quæ mi-
sericordiam consequamur, &
remissionem peccatorum se-
cundum magnam ipsius mise-
ricordiam. Adoramus Te
Christe, & Patrem tuum bo-
num, ac Spiritum Sanctum,
quia venisti, & nos redemisti.

Alia Salutatio.

Christe Salvator noster di-
gnos nos fac pace tua sancta,
quia venisti, & salvasti nos;
ut laudemus Te cum Cheru-
bim, & Seraphim, & clame-
mus dicentes; Sanctus, San-
ctus, Sanctus omnipotens, ple-
ni sunt sancta tua gloria Coeli,
& terra. Per intercessionem
trium luminosorum Sanctorum
Michaelis, Gabrielis, & Ra-
phaelis, Domine dimitte pec-
cata nostra. Per intercessio-
nem

Αμνηστων μ' φρου, ὦ πεννηβ
Πχς, ἀριουωινι ἐρον, ζεν πε-
μεθρου† ετσοσι Ουωρπ ἐζηρι ἐ
κων, μ' παι νι† ν' ζμο†,
επε πεκπνᾶ ἐδῶ παρακλητῶν.

Αριασπαζεςδε, ζεν ουφι ἐ-
σουαβ ματουβο ν' νεπενζητ ἐβολ
ζακακιά νιβιν ψωπί ἐρεπενσεβ-
τωτ, ἐ† δωρεᾶ ν' τε φ† ψα
ν' τεπενσι ἐβολ ζεν ναιμυστηριον.
Εβολ ζιπεν ναι εδρον ψαψι ἐ
ουσαι, νεμ ουχω ἐβολ ν' τε νενοβι,
κατα πεννι† ν' ναι Τενουωψ†
μμοκ ὦ Πχς νεμ πεκιωτ ν' ἀγα-
δος, νεμ πιπνᾶ ἐδῶ, κε ακιακ-
σω† μμον.

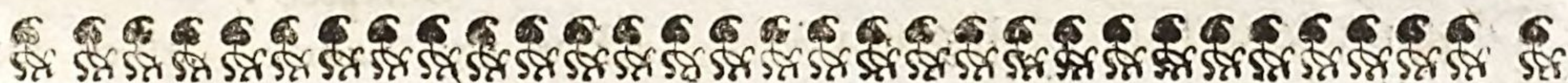
Πχς περσωτηρ ακαιπεν ν' νεμ-
ψα, μ' πεκασπασμος ἐδῶ ἡζηρι
ζεν νιφνουι. ζινα ν' τεπενζως ἐρον,
νεμ νιχερουβιμ, νεμ νιζεραφιμ
ενωι ἐβολ ενκωμμος. κε χουαβ,
χουαβ πιπαν† οκρατωρ, τε νεμ
πκαρι μεζ ἐβολ ζεν πεκῶου νεμ
πεκταιο ζιπεν νιπρεσβυα ν' τε
† θεοτοκος ἐδῶ Μαρια πῶς αριζ-
μοτ ναν, μ' πεχω ἐβολ ν' τε νενοβ-
βι. ζιπεν νιπρεσβυα, ν' τε νι-
ψομ† ν' ρεμερουωινι ἐδῶ, Μι-
χαηλ, νεμ Γαβριηλ, νεμ Ραφαηλ,
πῶς

nem quatuor animalium incorporeorum, & viginti quatuor Presbyterorum Domine dimitte. Per intercessionem septem Archangelorum, & omnium agminum coelestium. Domine.

Adoramus Te Chrifte.

Kyrie eleison , Kyrie ele-
ison , Kyrie eleison .

Domine Jesu Chrifte Fili
Dei audi nos , & miserere no-
bis .



Sancti

B A S I L I I

Ad Patrem .

Diaconus.

A Ccedite , accedite, acce-
dire decenter , & in
ordib

ordine stete cum tremore, ad orientem aspici-
te, attendamus; misericordiam, pacem,
Sacrificium laudis.

Populus.

Misericordia, pax, sacrifici-
um laudis.

Sacerdos Populum Cruce signat dicens.

Dominus vobiscum.

Populus.

Et cum Spiritu tuo.

Sacerdos conversus ad orientem Ministros signat dicens.

Surfum corda vestra.

Populus.

Habemus ad Dominum.

Deinde Sacerdos seipsum Cruce signat dicens.

Gratias agamus Domino.

Populus.

Dignum, & justum est.

Sacerdos.

Dignum & justum, dignum &
justum, dignum & justum est,
vere est dignum & conve-
niens est.

Sacerdos.

Domine qui existis, Domi-
ne Deus vere, qui es ante sæ-
cula, regnans usque in ater-
num, qui in excelsis habitas
& humilia respicis, qui crea-
sti Cælum, & Terram, Ma-
re, & omnia, quæ in eis sunt;
Pater Domini Dei, & Salvato-
ris

Θητε, κατὰ τρομου. Εἰς ανατο-
λας βλέφατε. Προσχωμεν, ελεος
ειρηνης, Θυσία αινεσεως.

Ολαος.

Ελεος ειρηνης Θυσία αινεσεως.

Ο Κυριος μετα παντων υμων.

Ολαος.

Και ματὰ του πδματος σου.

Και ματὰ του πδματος σου.

Ανω ✠ υμων τας καρδιας.

Ολαος.

Εχομεν προς τον Κυριον.

Deinde Sacerdos seipsum Cruce signat dicens.

Ευχαριστησωμεν τω Κυριω.

Ολαος.

Αξιον και δικαιον.

Ο ιερδς.

Αξιον και δικαιον, αξιον και
δικαιον, αξιον και δικαιον αλη-
θος γαρ εσθ ουμεθμη, αξιον και
δικαιον.

Ο ιερδς.

Φη ετχοπ φνηβ πδς φ† ντε
† μεθμη. Φη ετχοπ εακωου ν
νικνεθ, ουοθ ετοι νουρο γαερεθ.
Φη ετχοπ εσθ νη ετσοσι, ουοθ
ντκουγτ εακν νη ετθεβιηουτ. Φη
εταυθαμιο ν τφενμ πκαρι, νεμ
φιμ, νεμ νη ετεν εητου τηρου.
Φιωτ μ' πενδς, ουοθ πεννου†,
ουοθ

σου πνεωτήρ Ἰῆς Πχς . Φαι
ετακταμιό ἐ πτηρῳ ἐβόλ ριποτα ,
νη ἐπουναυ ἐρωου , νεμ νη ἐτρικοναυ
ἐρωου αν , Φη ἐτρεμισ ρικον πι-
θρονος ἕπε πεμῶου . Φη ἐπουουωτ
ἴμμου ριπο Κομ νιβον ἰθουαβ .

Ο διακων .

Οι καθημενοι ἀναστητε .

Ο ἱερὸς .

Φη ἐπὶ ριέρατου ναηραυ , νκε
νιαγγελος , νεμ νιαρχηαγγελος ,
νιαρχη , νιέξουσια , νιθρονος , νι-
μετός , νικομ .

Ο διακων .

Εἰς ἀνατολας βλέφατε .

Ο ἱερὸς .

Νθοκ γαρ πε ἐπουὸ ριέρατου μ'
πεκκω† νκε νιχερούβμ εθμερ
ἴμβαλ , νεμ νιζεραφιμ να πισοῦ
ἕπενρ . Εὐερυμνος ζεν ουμουνέβωλ
ν' ἀτχαρῶου δὲκωμμος .

Deinde Populus dicet.

Δότς εἰς τὴν τραπέζαν τοῦ Θε-
ον , ὀλογοῦμεν , ἀγγελοι , καὶ
ἀρχαγγελοι βοῶντες καὶ λεγόντες .
Ἅγιος , ἅγιος , ἅγιος εὐ κυριέ ἀλλη-
λουῖα . Δόξα πατρι , καὶ υἱῷ καὶ
ἀγίῳ πνεύματι .

Qui in Sanctuario sunt dicant.

Μετὰ τῶν χερουβίμ , τὸν ὕμνον
ἀναπεμπομεν Ἅγιος ἅγιος , ἅ-
γιος , εὐ κυριέ ἀλληλουῖα . Καὶ

Pars II.

νυν ,

ris nostri Jesu Christi, qui cun-
cta visibilia, & invisibilia per
eum creasti, sedens super thro-
num gloriæ tuæ, quem ado-
rant omnes potestates sanctæ.

Diaconus.

Qui sedetis surgite .

Sacerdos.

Circa quem consistunt Ange-
li, & Archangeli, Principa-
tus, Potestates, Throni, Do-
minationes, Virtutes.

Diaconus.

Ad Orientem aspiciate .

Sacerdos.

In circuitu enim tuo stant
Cherubim oculis pleni, & Sera-
phim sex alis instructi hy-
mnum gloriæ concinunt indefi-
nenter dicentes .

Venite ad hanc mensam. Be-
nedicamus Deum cum Angelis
& Archangelis dicentibus, &
clamantibus Sanctus, Sanctus,
Sanctus es Domine, alleluja .
Gloria Patri, & Filio, & Spi-
ritui Sancto .

Cum Cherubim psallamus, &
laudemus dicentes: Sanctus:
Sanctus: Sanctus es Domine.

G

alle-

alleluja; nunc & semper, & νυν, και αἰεὶ, και εἰς τοὺς αἰῶνας
in sacula saculorum. Amen. τῶν αἰώνων ἀμήν.

Quod si per tempus non liceat incipiant.

Gloria tibi Pater. Gloria ti-
bi Fili, cum Spiritu Sancto
unus Deus, unus Dominus:
Sanctus, Sanctus, Sanctus es
Domine alleluja. Gloria Patri.

Δοξα σοι ὦ πατερ, δοξα σοι ὦ
μενογενες, συν ἁγίῳ πνεύματι,
εἰς Θεὸς εἰς Κύριε. Ἄγιος, ἅγιος,
ἅγιος, συ κέ, Ἀλληλουῖα. Δο-
ξα πατρι.

Si autem voluerint, hunc cantum annuum dicent.

Laudemus cum Angelis, &
ordinibus coelestibus Patrem,
Filium & Spiritum Sanctum.
Sanctus es Deus noster, San-
ctus es Savator noster, San-
ctus es Creator, Sanctus es Vi-
vificator, Sanctus es, cui mi-
nisterium debetur, Sanctus es
Magne, Sanctus es Benedicte
Sanctus es Liberator, Sanctus
es Spes nostra, Sanctus es Fi-
li Dei, Sanctus es Jesu Chri-
ste: Mater Tua Virgo Colum-
ba electa Maria Deipara, Ma-
ria Mater Jesu. Tibi Gloria
decus, honor, & imperium
in sacula saculorum. Bone &
hominum Amator miserere no-
bis secundum magnam miseri-
cordiam tuam alleluja, alle-
luja. Gloria Tibi Deus no-
ster: Sanctus, Sanctus, San-
ctus Dominus Sabaot. Nunc
& sem-

Μαρενθως νεμ νιαγγελος νεμ
νιταγμα ἑνέπουρανιον, ἔτε φαι πε
φιωτ νεμ πῦ η, νεμ πιπνᾶ ἐθῶ.
Χουαβ νδοκ πε πεννου† χουαβ
νδοκ πε πενσωτηρ, χουαβ νδοκ
πιρεψδαμιό, χουαβ ἑνδοκ πιρεψ-
τανζο, χουαβ ἑνδοκ φα † μετ-
ψεμψι, χουαβ ἑνδοκ πινηψ†,
χουαβ νδοκ φι ετςμαρωουτ χουαβ
ἑνδοκ πε πετ σακι, χουαβ ἑνδοκ
πε τενθελπισ, χουαβ νδσκ πῦ η-
ρι μ' φ†, χουαβ ἑνδοκ πε Ἰῆς
Πχς, νεμ τεκμαυ ἑμπαρθενος Μα-
ρια † σρομπι εθνεσος, Μαρια †-
θεοτοκος, Μαρια θμαυ ἡ Ἰῆς Πχς.
Φωκ πε πιωου νεμ πιαμορι, πι-
ταιό νεμ πιερψιψι, ψᾶ ἐνεθ ἔτε
πιένεθ. θως αγαθος ουοθ μῦαιρ-
νιμι, ναι ναν κατα πεκνιψ† νναι
αλληλουια, αλληλουια, αλλη-
λουια. Δοξασοι ὁ Θεὸς ημων. α-
γιος, αγιος, αγιος, πὸς σα-
βαωθ κέ. Και νυν και αἰε και ες
τους

πυς αιώνας των αιώνων ἀμήν . & semper , & in sæcula sæcu-
lorum . Amen .

Dicunt qui in Sanctuario sunt .

Τφε ραυι , πκαρι θεληλ ,
ανιχερουβιμ τφωρϣ ν' νουτενρ ,
δωϣεβολ υα υομτ νσοπ κατε
πτυπος ν' τριας . Ἁγιος , ἅγιος ,
ἅγιος κῆ , και ιυν .

Latentur Cœli , & exultet
Terra , Cherubim expandant
alas suas , & ter clament in
typum Trinitatis . Sanctus ,
Sanctus , Sanctus Dominus .
nunc .

Ολαος .

Τὰ χερουβιμ , προσκυνον αυτον ,
τα σεραφιμ , δοξαζον εκεινον , κε-
κραγοντα , και λεγοντα τον τρισα-
γιον γ' ἅγιος κυριος σεβαωθ πλη-
ρης ο ουρανός , και ἡ γῆ της ἁγίας
σου δοξης .

Populus

Cherubim Adorant Ipsum ,
& Serahim glorificant eum cla-
mantes , ac dicentes Trisagion ,
Sanctus ter Dominus Sabaoth ;
pleni sunt Cœli , & Terra
gloria sancta tua .

*Deinde Sacerdos velum , quod superpositum est calici , tollit ,
& manu accepto ter signat , in quavis consignatione Sanctus di-
cat ; & primum quidem signum super se faciat facie ad orien-
tem conversa . alterum super ministros , qui a latere Altaris
dextro consistunt : & tertium super populum ad occidentem .
Si socium habeat Sacerdotem , cum Thuribulo altare semel cir-
cumeat ; postea Sacerdos dicat .*

Χουαβ χουαβ χουαβ ϣεν ου-
μεθμηι πὸς πενκουτ , φη ἑτα-
μερπλαζιν μ' μον ουορ αυθαμιον ,
ουορ αυχαν ϣεν πιπαρადισος ὕπε
πουνοϣ . ϣενπκιν θρενερπαρ-
βενιν δε ν τεκντολη , ϣιτεν τα
πατη ὕπε πιρου Ανρειεβολ ϣεν
πιων ϣ' νουεϣ , ουορ αυεξορι ιν
μμον εβολ ϣεν πιπαρადισος ὕπε
που-

Sanctus , Sanctus , Sanctus es
vere , Domine Deus noster ,
qui formasti nos , fecisti nos ,
& posuisti nos in Paradiso vo-
luptatis . Cum autem manda-
tum tuum per Serpentis dece-
ptionem violavissemus , & a vi-
ta Æterna excidissemus , & a
Paradiso voluptatis ejecti fuif-
se-

femus, non in finem usque deservisti nos, sed continuo nobis per Prophetas tuos sanctos promissa edidisti: in novissimis vero diebus, nobis sedentibus in tenebris, & umbra mortis, Filium tuum Unigenitum Dominum Deum, & Salvatorem nostrum Jesum Christum manifestasti, qui de Spiritu Sancto, & ex Sancta Maria Virgine.

Populus.

Amen.

Incarnatus est, & homo factus viam salutis nos docuit, & Supernam illam nativitatem per aquam, & spiritum nobis donavit, fecitque nos sibi Populum congregatum, mandavitque nos per Spiritum Sanctum suum. Ipse cum dilexisset suos, qui erant in Mundo, tradidit seipsum ad salutem pro nobis in mortem, quæ super nos regnabat, qua peccatorum nostrorum causa conficti tenebamur: descendit ad inferos per crucem.

Populus.

Amen. Credo.

Surrexit a mortuis tertia die ascendit ad Coelos, seditque
ad

πουνου. Μπεχαν νρωκ οκμαέβολ, αλλα ακεμπενυι σεν ουμονεβολ ριτεν νεκπροφητης εδουαβ. Οουρ σεν τσαέ ντε νιέρου, ακουων νανεβολ ανον σανη. ετρεμσι σεν πχακι νεμ τσηιβι με φμου. ριτεν πεκμονογανης νυηρι, πένας ουορ πεννομ. † ουορ πενσωτηρ Ιης Πχς. Φαι ετε έβολ σεν πιπνα έδουαβ, νεμ έβολ σεν † παρθενος έδουαβ Μαριαμ.

Ολαος.

Αμην.

Αμσιαρξ ουορ αμερρωμι, αμτσαβον έ ρανμωιτ ντε πιουκα. Εαμερχαριζεσθε ναν μ' πιμиси πιέβολμπωι ριτεν ουμωου νεμ ουπνα. Αμαιτεν ναμ ν' ουλαος εμδουητ, αμθρενωπι νουαβ, ριτεν πεκπνα έδου. Φαι εταμμενρε ρη ετενουμ ετ σεν πικοςμος, αμτηιμ μ' μινμμου ν' σω† σαρον, μ' φμου ετοι νουρο ερρηι εκων. Φαι εναυ αμονι μ' μον έβολ ριτομ εντοιέβολ ριτεν νοβι. Αμμεναμ έ πεσητ ε αμεν† εβολ ριτεν πισταυρος.

Ολαος.

Αμην τναρ†.

Αμτωνμ έβολ σεν ρη εδμουτ, σεν πιέρου μ' μαρωομ†. Αμμεναμ

γεναι ἐ πύωι ἐ νιφνού, αμ-
 ρεμσι σατέκουι ναμ φιωτ. Εαυ-
 θώμ ν' ουέουου ντμεβιω', φαι
 έτεμναουων ηέβωλ νζετμ, ε τ
 ραπ ἐ τοίκουμνη ζεν ουδικεόσυ-
 νη. ουθρ γνατ μ πιουαι κατ
 νεμρβνού.

Ολαος λεγει.

Κατα το έλεος σου κέ και μη
 κατ τας αμαρτίας ήμων.

*Offerunt Sacerdoti Thuribulum, qui manus suas incensat
 ter superponens thuribulo, quo se præparet ad proposita tenen-
 da, & tangenda, deinde manu designat panem & vinum co-
 ram se posita, dicit.*

Αχω δε ναν έςρηι μ' παι-
 νιγτ μ' μυστηριον ντε τμε-
 τδρεβης.

Manum e thuribulo tollit, & dicit.

Ευθιμ γαρ έτηιμ μρμου ζα-
 πων ζ μ πικοςμος.

Ολαος λεγει.

Πιστδόμεν τενναρτ κε φαι
 πε ζεν ουμεθμη, άμην.
 Πιστδόμεν καί ομολογουμεν, καί
 λοξαζομεν.

*Deinde Sacerdos velum sericum, quod in patena erat, ap-
 prehendit, osculatur, oculis suis admovet, & ad altare depo-
 nit, atque in manus accipit oblationem ac dicit.*

Αυσι ν' ουωικ έκον νεμκικ έ-
 δουαβ, νατασνι, ουοζ κατθωλεβ,
 ουοζ μ' μακαριον ουοζ νρεμταρζ.

ad dexteram tuam, o Pater,
 designavitque diem retributio-
 nis, in quo apparebit ad judi-
 candum Orbem in justitia, &
 reddet unicuique juxta ope-
 ra sua.

Populus.

Secundum misericordiam
 tuam Domine, & non secun-
 dum peccata nostra.

Et reliquit nobis hoc ma-
 gnum pietatis mysterium,

Cum statuisset se tradere
 pro Mundi vita.

Populus.

Credimus, & firmiter te-
 nemus in rei veritate ita esse.

Sive. Credimus, & confi-
 temur, & laudamus.

Accepit panem in manus
 suas Sanctas, Immaculatas, be-
 atas, & vivificantes.

Po-

Populus respondet.

Et credimus in rei veritate
ita esse.

† ναρ † κε φαι πε ζεν ου-
μεδμηι αμην.

Sacerdos oculos sursum attulit dicens.

Et aspexit in Cœlum ad Te
Deum Patrem suum, & omnium
Dominum.

Αυκουγτ ἐ πωωι ἐ τφε
ζαροκ φη ετε φωνιωτ φ†,
ουορ φνηβ ντε ουον νιβεν.

*Tum signabit oblationem ter,
singulas obsignationes, & dicit.*

populo respondente Amen ad

Gratias † egit. Benedixit
† eum. Sanctificavit † eum.

Εταμγοπρημοτ †. Αυσμου
ερου †. Αεραγεαζιν μ μου †.
Ολαος.

Populus.

Amen, amen, amen, cre-
dimus, confitemur, & glori-
ficamus.

Αμην, αμην, αμην, πιστω-
μεν, καὶ ομολογουμεν, καὶ δοξα-
ζομεν.

*Sacerdos franget oblationem in tres partes, quin tamen illas
sejungat ac dividat unam ab altera, caveat autem, ne scindatur
Ispodicon, neve quid ex oblatis digitis adhæreat, neque un-
guibus, quæ sint rescissæ, fractionem peragat, interea dicat.*

Et fregit illum, deditque
suis sanctis Discipulis puris
dicens: accipite, manducate
ex hoc omnes. Hoc est enim
corpus meum.

Αυφαγγαυτην ν νη ετε-
νουα ναγιος μμαθητης ουορ ν-
αποστολος εδουαβ εαχωμμος. κε
σιουαμ εβοληστυ τηρου. Φαι
γαρ πε πασωμα.

*Hoc loco partem superiorem oblationis aliquantisper frangat
sine divisione, & super discum reponat, atque intra illum di-
gitos detergat, ne quid ex oblatione adhæreat, ac interea
dicit.*

Quod pro vobis frangitur, &
pro multis datur in remissio-
nem peccatorum, hoc facite
in mei memoriam.

Ετουαφαγγ, εκεν θηνου,
νεμ θανκεμνη νρετην επχωεβολ
ντε νινοβι, φαι αριτυ ε παερ-
φμολι.

Po-

Ολα-

Populus.

Credimus in rei veritate ita
esse. Amen.

Παιρη† ου πικραφοτ μενεσσα
 πιδιπνον αμθοτμ ἐβολϚ ου-
 ηρπ νεμ ουμωου.

Similiter etiam Calicem
post Coenam, aqua, & vino
miscuit.

Εταυυεπμοτ ✝ .

Et gratias egit ✠.

Populus. Amen.

Αυτισμου ἐροϋ 

Et benedixit illum ✝.

(λαος Αμην .

Populus. Amen.

Αιεραγιαζιν 'μμου ✝.

Et sanctificavit illum ✝.

Ὁ λαός . Ἀμήν .

Populus . Amen .

Populus .

Ἀμην, ἀμην, ἀμην, καὶ πα-
λιν πιστεύομεν καὶ ὁμολογοῦμεν καὶ
δοξαζομεν.

Amen, amen, amen, amen
etiam credimus, confitemur,
& laudamus.

Postea Sacerdos calicem apprehendit dicens.

ΑΥΧΕΜ[†] ΠΙ ΑΥΤΗΝ ΟΝ Ν' ΝΗ Ε-
ΤΕΝΟΥ ΝΑΓΙΟΣ ΜΑΘΗΤΗΣ, ΟΥΟ
ΝΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΕΘΟΥΑΒ ΕΥΧΩΜΜΟΣ.

Et gustavit, ac dedit eum
suis discipulis, Sanctis Apo-
stolis puris dicens.

Deinde Sacerdos in crucis formam calicem movebit, ita tamen, ut non agitet, & dicet.

Κε σισω ἐβολη = ητα **Τ**ηρου.

Accipite bibite ex eo omnes.

Deinde manu calicem designat, ac dicit.

Φαι γαρ πεπασνον υτε + δια-
θηκη μβερι εθουναφονυ εβολ εκεν
θινου, νεμ θανκεμινυ υζετηνυ ε
πχωεβολ υτε νινοβι, φαι αρ-
ικυ

Hic est enim Sanguis meus
novi Testamenti, qui effundi-
tur pro vobis, & pro multis
dabitur in remissionem pecca-
to-

ιτυ ἐ παερφριδι .

Ο λαος .

Αμην ΤΕΝΑΡ† Κε φαι πε
 ρου ουμεθρην αμην.

ἤσαν οὐμεθρητι ἄρην.

Σοφ γαρ νιβονέτε τέγγα ουαρε
έβολςεν παι ωικ φαι.

Tum calicem manu designans dicit.

Οὐοὺ ντετενζω ἐβόλζεν παι
αφοτφαι . Ερετενζιωμ μ' πα-
μου , ἐρετενερομολόγιν ν' ταάνας-
τασις , ἐρετενίρι μ' παμδὶ γα-
τὶ .

Ολαος λεγει .

Ἀμήν ἀμήν ἀμήν τὸν θάνατον σου
Κυριε καὶ ταγγέλλομεν καὶ τὴν ἀ-
γίαν σου ἀναστάσιν, καὶ ἀναλή-
ψιν, ὁμολογοῦμεν. Σε αἰνοῦμεν
σε εὐλογοῦμεν, σοὶ εὐχαριστοῦμεν,
κὲ, καὶ δεόμεθα σου ὁ Θεὸς ἡ-
μῶν.

Sacerdos dicit secreto.

Ενιρι ουνηων μ' φμδὺ ν' νευ-
 ριςι ἐδουαβ'. Νεμ πυκιντων
 εβολςων νη εδμουτ. Νεμ πευ-
 κινωε ἐπυωι ἐ νιφνουι . νεμ
 πευκινρημσι σατεκουι ναμ φιωτ .
 Νεμ τευμαησναυ† μπαρουςια
 εδνηου ἐβελςων νιφνουι ἐ-τοι
 νρσ† ουοη εδμεη δ' ωου . Τε-
 νερ-

νερπροσφεριν ναν η νη ετε νουκ ν-
δωρον εβολεν νη ετε νουκ , κα-
τα ρωβ νιβεν , νεμ εθβε ρωβ
νιβεν , νεμ εν ρωβ νιβεν .

Ο διακων .

Ουωυτ μ' φτ εν ουορ
νεμ ουςδερτερ .

Populus adorat dicens .

Τενρως ερον , Τενρμου ερον ,
Τενρμυι μμοκ , πετουωυτ μ'
μοκ .

Sacerdos dicit secreto orationem illapsus spiritus Sancti .

Ουορ πεντρω ερον Πχς πεν-
τουτ ανον ενανρεμ ερνοβι ουορ
νατεμπγα νεβιαικ ντακ . Τενου-
ωυτ μμοκ εβολ ριτεν πτματ
ντε πεκμεταγαδος . Εδρε πεκπνα
εδουαβ , ι εςρηι εκων , νεμ εκεν
ναι λωρον μαι ετχη εςρηι ουορ
ντεμτουβωου , ουορ ντεμμουονρου
εβολ , δουαβ ντε νη εδουαβ
ντακ .

Ο διακων .

Προσχωμεν αμην .

*Populus Amen . Postea Sacerdos ter signat calicem dicens alta
voce .*

Ουορ παι ωικ μεν ν' πεμαιεν
ζωμα εμουαβ ντακ ✠ .

Ο λαος τναρτ .

Πενος ουορ πεννουτ , ουορ πεν-
σωτηρ Ιης Πχς ✠ . Ευτ μ' μου
ε πχω εβολ ντε νινοβι νεμ ουων

Pars II.

νε-

ria plenam . Et offerimus tibi
dona tua ex tuis pro omnibus ,
ex omnibus , & in omnibus .

Diaconus

Adorate Deum cum timore,
& tremore .

Laudamus Te, benedicimus
Tibi, ministramus Tibi, ado-
ramus Te .

Rogamus Te Christe Deus
noster nos peccatores indigni
famuli tui, adoramus Te per
beneplacitum bonitatis tuae;
ut Spiritus tuus Sanctus de-
scendat super nos, & super
hæc dona proposita, & san-
ctificet ea, & ostendat illa
Sancta Sanctis tuis .

Diaconus .

Attendamus . Amen .

Et hunc quidem panem fa-
ciat corpus Sanctum . ✠

Populus . Credimus .

Domini Dei, & Salvatoris
nostri Jesu Christi ✠ quod da-
tur in remissionem peccatorum

H

&

& vitam æternam ei, qui illud percipiet ✠.

Populus. Amen. *Postea Sacerdos ter signat Calicem dicens alta voce*.

Et hunc calicem etiam Sanguinem pretiosum novi Testamenti. ✠

Ουοῦ παὶ ἀφοτ δρόν ἔσθου ετ-
ταινοῦτ ντε ✠ διαθήκη μερεῖ ο
ταρ ✠.

Populus Credimus. *Deinde Sacerdos expansis manibus Domini precatur una cum populo, subiiciens*

Domini Dei, & Salvatoris nostri Jesu Christi, ✠ qui datur in remissionem peccatorum, & vitam æternam ei, qui percipiet ex eo. ✠

Πενός ουοῦ πεννοῦ ✠ ουοῦ πεν-
σωτηρ Ἰησ Πχς ✠. Ευτ μμοῦ
ἐ πχῶ ἐβολ ντε νινοβι. νεμ ουων
νένεῖ ν νη ἐθνασι ἐβολ νση-
τα ✠.

Populus.

Ολαος.

Amen. Kyrie eleison ter.

Ἀμην κὲ κὲ κυριε ἐλεῆσον.

Fac Domine, ut omnes digni simus, qui percipiamus ex Sancto tuo puritatem animabus corporibus, & Spiritibus nostris, ut fiamus unum corpus, & unus Spiritus, & inveniamus sortem, & hæreditatem cum omnibus tuis Sanctis qui tibi placuerunt ab initio. Memento Domine Unius, Unicæ, Sanctæ, Catholicæ, & Apostolicæ Ecclesiæ tuæ.

Ἀριτεν νεμ πψα τηρεν πεννηβ ἐ-
σι ἐβολ σεν νη ἐθῶ ντακ. Ε ουπου-
βο ντε νενψυχη, νεμνερωμα νεμ
νενπνᾶ δινα ν τεν ψωπιν ὁυρωμα
ἰουωτ νεμ ουπνᾶ ἰουωτ. Ν' τεν-
κιμι ν ουμερος, νεμ ουκληρος,
νεμ νη ἐθουαβ τηρου ἐπαυρανακ
ισκων πενεῖ. Ἀριθμολὶ πός ντε
τεκουὶ μμάυατς ἐθουαβ, ἰκαθο-
λικη ἰνάπος τολικη νεκκλησια.

Diaconus.

Ο διακων λέγει.

Orate pro Pace.

Προς, ειρηνης μονης.

Populus. Kyrie eleison.

Ολαος. Κυριε ἐλεῆσον.

San-

Sacerdos dicet, dum manu sua primo Corpus, tum Sanguinem designat.

Θαι ἐτακχος νακ ἐβολ ζιτς
πισνου ετταινουτ ντε πεκχρς. Α-
ρεζέρος ζεν ουριρνη νεμ νιέ-
πισκοπος τηρού νόρδοδος ἐτε
ηστ της, Νυυρπ μεν. Αριθμδὶ
πος μ' πενμακαριος νιωτ ετται-
νουτ, ναρχιεπισκοπος πενπατριαρ-
χης αββα νίμ, νεμ πευκευφρη
ήλυπουργος ν' ἐπισκοπος αββα νίμ,

Ο διακων.

Προς, ηρχιερεως ημων.

Ολαος.

Κυριέ ελεήσον.

Ο ιέρδς λεγει.

Νεμ νη ετσωτέβολ νεμωου μ'
πσακι ντε τμεδμηι ζεν ουσω-
ουτς Αριχαρίζεσθε μ' μωου ντε
τεκεκκλησια ἐδουαβ, δαμονι μ'
πεκορι ζεν ουριρνη. Αριθμδὶ
πος ν' νιηγουμένος νεμ νιωρεσβυ-
τερος νόρδοδος, νεμ νιδιακων.

Ο διακων λεγει. Προσδξαςφε
υπερ των πρεσβυτερων, και διακο-
νων και υποδιακωνων, επτα ταγ-
ματων του Θεου της εκκλησιας.

Ολαος λεγει.

Ελεήσον ήμας, ο Θεος, ο πα-
τήρ ο παντοκράτωρ.

Ο π.

Quam acquisivisti tibi per pre-
tiosum Sanguinem Christi tui :
Conserva eam in pace, & omnes
etiam Episcopos Orthodoxos,
qui in ea sunt. Ac primo, me-
mento Domine Patris nostri
honorandi, Beati Archiepisco-
pi, Patriarchæ nostri Anba N.
& focii ejus in ministerio Epi-
scopi Anba N.

Diaconus.

Orate pro Patriarcha nostro.

Populus.

Kyrie eleison.

Sacerdos dicit.

Et illorum, qui cum iis
recte dispensant verbum ve-
ritatis. Da illis, ut in Eccle-
sia tua sancta gregem tuum in
pace pascant. Memento Do-
mine, Hegumenorum, Pre-
sbyterorum orthodoxorum, &
Diaconorum.

Diaconus.

Orate pro Presbyteris, Dia-
conis, Subdiaconis, & septem
ordinibus Ecclesiæ.

Populus.

Miserere nostri Deus Pater
omnipotens.

H 2

Sa-

Sacerdos.

Et omnium Ministrorum, & omnium Virginum, & continentium, totiusque populi tui fidelis. Memento Domine, ut nostrum omnium miserearis. Memento Domine salutis hujus sancti loci, & omnium locorum Patrum nostrorum orthodoxorum.

Diaconus.

Orate pro salute Mundi, & hujus Civitatis, & omnium Civitatum, Regionum, Insularum, & Monasteriorum.

Populus.

Kyrie eleison.

Sacerdos.

Et habitantium in eis in fide Dei; dignare Domine

Ο ἱερὸς .

Νεμ ρε μὲν γι νιβεν , νεμ τηρου ετ ζεν παρθενια , νεμ ουτουβο μ' πεκλαος τηρυ 'μπιστος . Αριθμὸν πός ν' τεκναι ναν τηρου δροπ . Αριθμὸν πός ν' τρω τηρια μ' παιτοπος ἐθουαβ ν' τακ φαι , νεμ τοπος νιβεν ν' τε νενιοτ ν' ορθοδοξος .

Ο διακων .

Προσέξαςθι ὑπὲρ της σωτηρίας , του κοσμου καὶ της πολεως ταυτης , καὶ παρων πολεων , καὶ χωρων , καὶ νησων καὶ μοναστηριων .

Ο λαος .

Κυrie eleison .

Ο ἱερὸς λέγει .

Νεμ νη ετ γοπ ν' ζη του ζεν πιναρτ ν' τε φτ . Αρικαταξιόν πός .

Hoc loco dicuntur orationes convenientes, scilicet a decima die Babæ ad 12. Thobe. dicitur oratio seminum: ab 11. Thobe, ad 11. Baoni recitatur oratio fructuum, a 12. vero Baoni ad 10. Babæ dicitur oratio aquarum.

Postea Sacerdos manu sua designat propositas hostias, & oblationes, & dicit.

Memento Domine illorum, qui tibi obtulerunt has oblationes, & eorum pro quibus eas obtulerunt, & qui obtulerunt

Αριθμὸν πός ν' νη ἐ ταυίνι ναν ἐ ζουν ν' ναιδωρον , νεμ νη ἐ ταυενου ἐ κωου , νεμ νη ἐ ταυενου ἐ βολ ρι το του . Μοι νωου τηρου

ρου μὲ πῖβεχε πῖεβολ ζῶν νι-
φνουί.

Ο διακων λέγει.

Προσδύξασθε ὑπὲρ των ἁγίων,
τιμίων, δαρων. **ΤΟΥΤΩΝ** καὶ
δουσιων ἡμῶν, καὶ προσφεροντων.

Ο ἱερεύς.

Επιδὴ πὸς οὐαδσαρνι πε ὕτε
πεκμονογενης ὕψῃρι ἑδρενεργ-
φης ἐ πτερφμολί ὕτε νη ἐδουαβ
ὕταν Αρικατὰξιόιν ὕτεκκερφ-
μολί πὸς ν' νη ἐδουαβ τηρου ἐ-
ταυρανακ ιςκεν πεγερ. Νεγιοτ
ἐδουαβ, νιπατριαρχης. Νιπρο-
φητης, νιαποστολος. Νιρεμ-
ριωιγ, νιδαγγελιστης. Νε-
μαρτυρος, νιομολογιτης. Νεμ
πνδμα νιβεν ὕθμη ἐταυκαχέ-
βολ ζῶν φναρτ. Νηουὸ λεθ
ἐθμερ ν ουάου ἐτοι μπάρθενος ὕ-
ςνου νιβεν, τθετοκος ἐδουαβ
ταγια Μαρια. Νεμ πιαγιος Ιω-
αννης πτωροδρημος ὕβαπτιστης ο-
ουρ ὕμαρτυρος. Νεμ πιαγιος
Στέφανος πτωροδιακονος, ουορ
ὕμωτωμαρτυρος. Νεμ πιδεω-
ριμος ὕδαγγελιστης Μαρκος πια-
ποστολος ἐδουαβ ουορ ὕμαρτυ-
ρος. Νεμ πιπατριαρχης ἐδουαβ
Αθανασιος πιαποστολικος. Νεμ
πιαγιος Κυριλλος, νεμ πιαγιος
Βασίλιος, νεμ πιαγιος Γρηγοριος.
Νεμ

runt pro se, & suo nomine;
da iis omnibus mercedem coe-
lestem.

Diaconus.

Orate pro Sanctis, & pre-
tiosis muneribus, & hostiis
nostrum, & pro offerentibus.

Sacerdos.

Nunc Domine ex præcepto
Filii tui Unigeniti communica-
mus memoriae Sanctorum tuo-
rum. Memento Domine,
omnium Sanctorum, qui tibi
placuerunt ab initio, Patrum
nostrorum Sanctorum Patriar-
charum, Prophetarum, Apo-
stolorum, Prædicatorum, Evan-
gelistarum, Confessorum, Mar-
tyrum, omniumque Spirituum
iustorum, qui in fide consum-
mati sunt. Præcipue gloria
plenæ, semper Virginis, Dei
Genitricis Sanctæ purissimæ
Mariæ, & Sancti Johannis præ-
cursoris Baptistæ & Martyris;
Et Sancti Stephani Archidia-
coni, ac Protomartyris; vi-
dentisque Deum Sancti Mar-
ci Apostoli, Evangelistæ, &
Martyris; Patriarchæ Aposto-
lici Sancti Athanasii: Sancti
Cyrilli; Sancti Basilii; San-
cti Gregorii; & Patris nostri
San-

Sancti Abbatis Antonii Magni ;
justique Abbatis Pauli ; & Pa-
tris Macarii , & Abbatis Maca-
rii ; omnisque Chori Sancto-
rum , quorum precibus , &
supplicationibus miserere no-
strum omnium , & libera nos
propter Nomen Sanctum tuum
quod invocatum est super nos.

Diaconus .

Qui legunt, recitent nomi-
na Patrum nostrorum Patriar-
charum , qui obdormierunt ,
Dominus omnium animabus
quietem præstet , & nobis pec-
cata nostra dimittat .

Diaconi recitant hoc loca diptyca .

Sacerdos secreto orat .

Memento etiam Domine ,
omnium , qui obdormierunt , &
quieverunt in Sacerdotio , &
omni ordine laicorum : Digna-
re Domine animas omnium
eorum quiete donare in sinu
Sanctorum Patrum nostrorum
Abrahæ , Isaac , & Jacob ,
induc eos in locum viridem
super aquas refrigerii in Pa-
radisum voluptatis , in locum ,
unde fugiunt dolor cordis , tri-
stitia , & suspiria , in lumine
Sanctorum tuorum .

Νεμ πενιωτ ὁ δικεος πιριωτ αβ-
βα Αντωνι νεμ πιθμηι αββα Παυλε
νεμ αββα Μακαρι κε αββα Μακαρι-
Νεμ ετεεβολ ζιτση νουτσο νεμ
νουτωβρ ναι ναν τηρεν ελσοπ .
Ουορ ματουκον εθβε πεκραν εθου-
αβ , εταυμουτ ἡμου , ερρηε-
κων .

Ο διακων .

Νη ετωμ μαρουπαουδ ὁ νιραν
ντε νενιοτ μ' πατριαρχης ε-
ταυενκοτ πορ μαμτον ν' νουφουχητη-
ρου , ουορ τευχαν ὁ νοβι νανεβολ .

Αριθμοι δε ον πορ ν' νη τηρου
εταυενκοτ αυμτον μ' μωου ζση
ουμετουηβ , νεμ νη ετ ζση πταγ-
μα τηρμ , ντε νιλαικος . Αρι-
καταξιοιν μαμτον ν' νουφουχη τη-
ρου ζση κενμ ν πενιοτ εθ-
ουαβ Αβρααμ , νεμ Ισαακ , νεμ
Ιακωβ . Ψανουζου ζση ουμα ν'
χλοι , ρικεν φωου ντε πε μ'
τον ζση πιπαραδισος ντε πουνου .
Πιμα εταυφωτ εβοληζητη νχε
πιμκαρ νρητ , νεμ τλυπη νεμ
πιμαζου ζση φουωινι ντε νη
εθουαβ νταν .

De-

Deinde Sacerdos velum sericum dextera gestans, & ad occidentem conversus, eo velo populum signat, manum sinistram super disco tenens, & recitat benedictionem annuam, quæ sequitur: manum autem velo serico cingit, & quidem quoties populum signat, usque ad finem Missæ ob reverentiam Christo debitam.

Φ† εμεμενοντ ζαρον, ουο
εμεμου ερον εμεουων. μπεμδο
ερρηιενων ουο εμεναιαν. Πος
νορεμ μπεκλαος, εμου ετεκκλη
ροιομια αμονι μ' μωου, σασου γα
νιενε, σισι μπταπ ν' νιχριστια
νος ν' ορθοδοξος ριτων τχομ μ'
πισταυρος νρεμταν ζο.

Deus misereatur nostri, & benedicat nobis, illuminet vultum suum super nos, & misereatur nostri. Domine salva populum tuum, & benedic hereditati tue, rege eos, & ex-tolle illos usque in æternum: Exalta Cornu Christianorum orthodoxorum per virtutem Crucis vivificæ.

Et ita quovis tempore congruam benedictionem recitabit, & ea, quæ in ritu thuris vespertini, & matutini, præscribuntur perficiet, tum subiunget.

ριπεν νι†ρο νεμ νιτωβδ ετ
εσιρι μ' μωου ζαρον ν' εμου νιβεν,
νκε τευος ννηβ τηρεν † θεοτοκος ε
δουαβ † γγια Μαρια Νεμ πιζο
μτν νιγ† νρεμ ερουωινι εδουαβ
Μιχαηλ νεπ Γαβριηλ νεμ Ρα
φανηλ νεμ πιδ νζων ναςωματος,
νεμ πιηδ μπρεσβυτερυς, νεμ π
χοροστηρι ντε νιαγγελος Νεμ
νιταγμα νεπουρανιον, νεμ νιγληλ
ντε νιπατιαρχης, νεμ νιπροφητης.
Νεμ νιαποστολος, νεμ νιμαρτυρος,
νεμ νισταυροφορος, νεμ νιθμηι νεμ
νιδικεος, νεμ νισαβε τηρου μ' παρθε
πος.

Per preces, & orationes, quas semper pro nobis fundunt Domina omnium nostrum Dei Genitrix purissima Sancta Maria; & tres magni lucidi pari Michael Gabriel, & Raphael: & quatuor animalia incorporea; 24. seniores, & omnes ordines Angelici, & Chori cœlestes: per orationes Patriarcharum, & Patrum Apostolorum, Martyrum, & Cruce signatorum, Justorum, Continentium, omnium Virgi-

ginum : & per benedictiones Angeli harum oblationum Sanctarum & benedictarum , & benedictiones Dei Genitricis Mariæ , principii , & finis , & benedictiones diei primæ Salvatoris nostri boni ; benedictiones eorum sanctæ , virtus , gratia , & auxilia sint nobiscum in sæcula amen fiat .

Sacerdos ubi benedictionem recitaverit , conversus ad Altare manus attollit , similiter & Diaconus ministrans Crucem tollit , & clamat dicens .

Magni Abbatis Antonii , & Justi Patris Pauli , Macarii , Macarii , Abbatis Johannis parvi Patris Bischoi , Patris Pauli , Patris Isidori , Patris Moyfis , Patris Pachomii , Patris Paphnutii , & omnium , qui verbum veritatis recte docuerunt Episcoporum orthodoxorum , Presbyterorum , Diaconorum , Clericorum , & Sæcularium , & istorum omnium orthodoxorum .

Interea Sacerdos secreto orat pro venia suorum delictorum , & pro remissione peccatorum populi , & requie animarum Patrum , & Fratrum nostrorum , atque sequens dicitur pro Oratione Patrum , & in commemorationibus quando obierit Patriarcha , aut Episcopus proprius .

Memento Domine animæ
Pa-

νος . Νεμ πισμου μ' παγγελος ντε
ται θυσιὰ ἐδουαβ νεμ πισμου ν'
† θεὸ τοκος ἐδουαβ † ἁγία Μα-
ρια ν' υἱορπ νεμ ῥαε , νεμ πισ-
μου ν' † κυριακη ντε πῶς ω τήρῃ
ἀγαθος . Ερεπουςμου ἐδουαβ νεμ
του Κορ νεμ του χαρις νεμ του βοή-
θια ὡπι νεμαν ὡαένεζ αμην
εἰς ὡπι .

Πινι † αββα Αντωνι , νεμ ν'
πιθμη αββα Παυλε , αββα Μα-
καρι , κε αββα Μακαρι , αββα
Ιωαννης πικολοβος αββα Πεζωι .
αββα Παυλε , αββα Ησιδωρος ,
αββα Μωυση αββα Παζωμ ,
κε αββα Παφνουτι . Και παντων ,
των ορθῶς διδασκων τον λογον
της αληθείας ορθοδοξων επισκο-
πων , πρεσβυτερων , διακονων ,
κληρικων , και λαικων , καὶ του-
των , καὶ παντων ορθοδοξων .

Αριθμὸς πῶς ν' τ' ψυχη μ' πε-
νιωτ

νιωτ ἡμπατριαρχης νῆμ, αρικα-
 Χαξιοιν μαεμπον νας νεμ νη ἐδουαβ
 ὕταν. Εκκερχαριζεςδε εδρεκτανο
 ναν ἐρατῶ ν' ουμανέσωου ἐναντέ
 εδρεκαμονι μ' πεκλαος Σε ουπου-
 βο νεμ ουμεθμνι.

Patris nostri Patriarchæ N. di-
 gnare quietem illi concedere
 cum Sanctis tuis, benigne no-
 bis suscite Pastorem bonum
 qui pascat populum tuum in
 Sanctitate, & Justitia.

*Quod si hanc loco Orationis Patrum recitet, concludet illam,
 & dicet.*

Νεμ νιἐπισκοπος.

Et omnium Episcoporum.

*Sacerdos in singulari commemoratione, & Missa pro defun-
 cto dicet.*

Ουοη ναι νεμ ουον νιβεν πός,
 νη ἐτανταου ἐ πουργαν, νεμ νη ἐτε
 μ' πενταουάου. Νη ετςεν φεμνι
 μ' νιουαι πιουαι μ' μον, νεμ νη ετε
 ν' Σητεν αν. Εταυενκοτ αυμτον
 μ' μωου εν φναστ μ' Πχς.

Et Eorum, & omnium Do-
 mine, quorum nomina com-
 memoravimus, & quos non
 commemoravimus, & quos
 unusquisque nostrum in men-
 te sua tenet, & qui non sunt
 ex nobis, qui obdormierunt
 & quieverunt in Christo.

*Hoc loco commemorat nomina defunctorum, & Diaconus
 dicet.*

Τωβη ἐχεν νενιοτ; νεμ νενεν-
 νου εταυενκοτ.

Orate pro Patribus, & Fra-
 tribus nostris, qui obdor-
 mierunt

*Et reliqua vide in thuris vespertini adoletione, & in fine
 dicet:*

Σινα ὕτε Πχς πεννουτ τ-
 μτον ν' νουφουχη τηρου, Σε πι-
 παραδισος ὕτε νουνομ, ανον δε
 Σων ὕτε κερπιναι νεμαν, ὕτε κχ'.

Ut Christus Deus noster
 omnium animas quiete donet
 in Paradiso voluptatis, & no-
 biscum misericordiam faciat,
 ac peccata nostra nobis di-
 mittat,

Ubi autem Diaconus absoluerit, populus dicat.

Gloria tibi Domine : Kyrie eleison. Kyrie eleison, Domine benedic, Domine quietem præsta. Amen.

Δοξα σοι κὲ κὲ ελεῆσον, κὲ ἀλογησον, φεῖ αναπαυσον, ἀμην.

Post diptycon Sacerdos manibus exensis in altum dicet.

Eos, Domine, quorum animas suscepisti, jube quiescere in fide tua, & pacem tuam nobis usque in finem benigne concede; dirige nos in Regnum tuum.

Νη μὲν Πὸς ἑάσῃ ν' νοῦψυχῃ μαρτον νωου σου πῖμα ἔτε μ' μαυ, ανον δὲ ρων σου νη ἔτοι ὕρεμ ὕ-
κωιδι μ' παῖ μα. Ἀρεῖ ἔρον σου πεκναρ† ἀριζμοτ ναν ν' τεκρη-
ρηνη ὑαέβολ σίμωιτ σουκων ἔ-
σουν ἔ τεκμετοуро.

Populus.

Sicut erat, est, & erit in generationem generationum & in sæcula sæculorum. Amen

Ὅλαος.
Ὡςπερ ἦν καὶ ἐστὶν καὶ ἔσται εἰς γενεὰς γενεῶν καὶ εἰς τοὺς συμ-
παντας αἰῶνας τῶν αἰῶνων ἀμην.

Sacerdos.

Ut sicut in hoc, ita etiam in omnibus glorificetur, benedicatur, & celebretur, & exaltetur Nomen tuum magnum; & Sanctum, in omnibus gloriosum, & benedictum cum Jesu Christo Filio tuo Unigenito, ac Spiritu Sancto. Pax omnibus.

Ὅ ἱερὸς.
ἵνα νὲμ σου φαὶ κατὰ φρη†
ον σου ρωβ νιβον, ντεσιώε, &
εον ντεσίεμ, εον ὕντεσιε &
νκὲ πεκνι† νραν ἔδθαβ, σου
ρωβ νιβον ἐτταινητ, εοαι ἐτ-
εμαρωτ, νὲμ Ἰῆς Πχ'ς πεκμενριτ
ὕνρηι, νὲμ πιπνὰ ἔδθαβ. Ε-
ρηνη πασιν.

Populus.

Et cum Spiritu tuo.

Ὅλαος.

Καὶ τῷ πνεύματι σου.

Sacerdos dicit Proemium fractionis.

Item gratias agimus Deo Omnipotenti Patri Domini Dei & Salvatoris nostri Jesu Christi,

Παλινον μαρτυροῦμεν ὕποτα-
μ' φ† πιπαντοκράτορ, φωτ μ
πενός, ονοῦ πονρωτηρ Ἰῆς Πχ'ς.
κε

Κε αμθρονερπεμπγα ον +νου ,
 ε οηιερατεν ζεν παι μα εδουαβ
 φαι Οουο ελαι ν' ενκικ ε πγαι
 ουο ε υεμυι μ' πευραν εδθαβ .
 Νδου ον μαρεν +ρο ερου , ροπως
 'ντεμιατεν νεμ πγα , 'ν +μετγ-
 φηρ , νεμ +μεταληφς , 'ντε νε-
 υμυστηστηριον ννδ + , οσαι 'να-
 θμα .

sti , quia dignos nunc fecit
 nos , qui staremus in hoc San-
 cto loco , & manus nostras
 sursum attolleremus , atque
 Sancto ejus nomini ministrare-
 mus . Ipsum etiam obsecra-
 mus , ut dignos nos praestet
 communione , & perceptione
 Sacramentorum ipsius divino-
 rum , & immortalium .

Ολαος . Αμην .

Populus . Amen .

*Sacerdos hic Corpus sanctum manu sinistra accipiat , & di-
 gitum superponat dicens .*

Πισωμα εδθαβ .

Corporis sancti .

*Deinde digitum tollat e corpore , & extendat super calicem
 dicens .*

Νεμ πισνου ετταινηδ + . Ντε
 πευχρς , νκε πιπαντοκρατωρ πος
 πενιδ + .

Et Sanguinis pretiosi Christi
 sui omnipotentis Domini Dei
 nostri .

Ο διτκων λεγει .

Diaconus dicit .

Αμην αμην προσδξαςθε , κε .

Amen, amen , orate ; Kyrie
 eleison .

Ο ιερδς .

Sacerdos .

Ειρηνη πασιν .

Pax omnibus .

Ολαος .

Populus .

Και τω πνδματισε .

Et cum Spiritu tuo .

Sacerdos dicat orationem fractionis ad Patrem .

Φοινηβ πος πννδ + πινιγ +
 πιγαιενε , οαη επουερφηρι μ'
 μου ζεν αωδ . Φη εταρεν ε
 τεαδιαθηκη , νεμ πευναι , ν' νη
 ετεραγαπαν μ' μου , ζεν νδρητ
 τηρη . Φη εταμ + γαν ν' αρω +
 'ντε

Dominator Domine Deus
 noster magne , aterne , qui
 mirabilis es in gloria , qui cu-
 stodis pactum tuum , & mise-
 rationes tuas diligentibus Te
 ex toto corde suo : qui dedisti

nobis salutem a peccatis nostris
per Filium tuum unigenitum
Jesum Christum Dominum no-
strum, qui est vita omnium :
qui es auxilium omnium ad
Te confugentium, spes eorum
qui Te invocant : coram quo
adstant mille millium, & de-
cies millies decem millium
Angelorum, & Archangelo-
rum sanctorum, Cherubim,
Seraphim, & omnis turba in-
numerabilis virtutum cale-
stium : Deus, qui sanctificasti
hæc munera proposita per illa-
psum Spiritum tui sancti super
illa ; munda nos, o Rex no-
ster ab iniquitatibus nostris
occultis, & manifestis : &
omnis cogitatio, quæ tuæ bo-
nitati displiceat, o Deus ho-
minum amator, longe recedat
a nobis : purifica animas, cor-
pora, Spiritus, conscientias
nostras, ut corde puro, &
anima lucida, facie inconfusa,
cum fide absque hypocrisi, ca-
ritate perfecta, & spe firma
audeamus nos cum fiducia
absque timore Te deprecari,
o Pater Sancte, qui es in Cæ-
lis, & dicere orationem san-
ctam, quam Filius tuus dilectus

tra-

τε θαννοβι, ριτεν πευμονογενης
νυηρι Ιης Πχς πενός νων
ντε εον νιβεν Αβοηδια ντε νη
εταυφατ εαρο, Αελπις ντε
νη εταυ ερηι ουβη Φη επου-
ριερατ νατρα νκε νιανανιο
ννεμ νιανανθβα ν θβα ντε
νιανγγελος, νεμ νιαρχανγγελος ε-
φαβ Νιχεραβιμ νεμ νισεραφιμ,
νεμ νιμη τηρι, νατσιηπι μμοι
ντε νιχομ νεπερανιον. Φ† φη
εταυεραγια ιν νναι δωρον ναι ετχη
ερηι ριτεν πχινι ερηι εκωου
ντε πεκπνδμα εκθαβ Ματουβον
εων πεννηβ, εβολ ρα νενοβι, νη
ετηηπ, νεμ νη εθουων εβολ.
Οουρ μηδ νιβεν ετενυρανν αν ν
τεκμεταγαθος φ† πιμαραιμ,
μαρεμ κεισαβολ μ μον Ματαβο
ν νενφυχη, νεμ νευρωμα νεμ
νεκπνδμα νεμ νευρυνει δησις.
εοπως εον ουρητ ευθαβ, νεμ
ουφυχη εασισωινι, νεμ ερο ν-
ατσιηπι νεμ ενα† κατμετ-
νοβι νεμ εαγαπη εκκηεβολ,
νεμ ερεμπις εστακρηστ. Νπερε-
πολμαν εον επαρρησια, νατερρο-
†, ε ταβρ μ μον φ† φιωτ,
εδοαβετ εον νιφηει εον εκος ν
†δωχη εθυ. Θη εταπεκμενριτ
νυηρι της ε ποτε ν νεμαγιος μμα-
θητης, εον ν αποστολος εκυ
εκω μμος νωου. Κε ν εηε μεν
γαρ

γαρ νιβεν , ἐν ὧπ ἀρετεν ὡς ἐρ-
 προςδχεσθε τῷ βῶ μπάρι .† , εὐχ
 ἀκος , Δε πενιῶτ ἐτ .

Ολαος .

Δε πενιῶτ .

Item alia oratio fractionis .

Εακ† ναν μ' πιζμοτ 'ντε †
 μετῳρι . ζιπεν πικωκεμ ντε πι-
 εαρεμ μισι νεμ † μετβερι 'ντε
 πιπονμα ἐδθαβ . Ουεζ † νε ον
 ἀριτεν 'νεμπωα ζεν εμετατ .
 μετῳβι νεμ ρρητ εμθαβ . Νεμ
 εσυνηδηςις εσμεν μ παρρησια νεμ
 ρανσφοτου 'νατῆι , εδρεντωζ μ'
 μοκ αββα φιώτ . ζινα εανχω
 ἐζηρι ν' † μετἐφληε , ντε †
 μετρεμμενη ν' εακι 'ντε νιεδνος ,
 νεμ † μετρεμζιππο 'ντε νιωδαί .
 Ν' πεν ὡκεμχομν 'νι ναν ἐζεν μ'
 πιτῳ ετε † προςδχη , κατα
 † νομόδεσια , εδμεν 'νεκαί 'ντε
 πεκμονογους 'νεμρι . ζεν εσμη
 μον εσθεβιήετ , εσερπρεπι ν' νι-
 χριστιανος , ζεν ετβεο δε 'ντε †
 ψυχη νεμ πισωμα , νεμ πιπνδμα .
 Ν' πενερπολμαν ζεν εμετατῳ† ε
 ωμεβνη . Νδοκ πιατςοντω φορ
 'ναταρχη ουοζ 'νατῳφοζ . Φνηβ
 'νεον νιβεν φ† φιοτ ἐδθαβ , ετ
 ζεν νιφηεί , εὐχ ἐκος , κε πε-
 νιοτ .

tradidit suis Sanctis discipulis
 & Apostolis puris dicens eis :
 nunc , & quotiescunque orare
 volueritis , ita precamini , &
 dicite . Pater noster .

Populus .

Pater noster .

Cum dedisti nobis gratiam
 adoptionis Filiorum per ba-
 ptismum regenerationis , & re-
 novationis Spiritus sancti , nunc
 etiam dignos nos præsta , qui
 sine hypocrisi , corde puro ,
 conscientia fiducia plena , &
 labiis incessantibus precemur
 Te Pater , ut abigantur pro-
 cul a nobis vanitates , & mul-
 tiloquia gentium , atque su-
 perbia Judæorum ; ut possimus
 Tibi offerre preces juxta le-
 gem Filii tui unigeniti salute
 plenas , corde humili , quod
 Christianos deceat , & anima
 pura , corpore , & Spiritu , &
 audeamus absque timore cla-
 mare ad Te , qui es increatus
 sine principio , & ingenitus ,
 omnium Dominus Deus Pater
 Sanctus , qui es in Cœlis , &
 dicere : Pater noster :

Alia

partes in modum Crucis ; & accipiet margaritam , sive particulam unam ex superioribus duabus partibus , eamque ponet in latere disci orientali ; tum aliam particulam inferiorem eo adverso ad occidentem : tum acceptam aliam ex latere partis dexteræ , collocat in disco a parte dextra , & aliam particulam constituet a latere disci sinistro , ita autem omnes disponet , ut Crucis figuram efficiant : ex superioribus autem partibus , accipiet eam in qua est Ispodicon , hoc est mediam majorem , quam in medio disci collocabit ; tum incipiet fractionem tertiæ , quam manu tenebit ; qua finita ; accipiet tertiam partem primo collocatam , & eam franget : finita fractione ejus , accipiet tertiam , quam in medio posuerat , conservabitque ex ea ispodicon seorsum ex superiori facie , cavebitque diligenter ne quid findatur , aut frietur . Tum ponet eam in loco suo ; tertiam in medio locabit in loco suo , & ad eam colliget omnes particulas , quas fregit . Quod si fuerit Sacerdos rituum peritus , habeatque multorum annorum experientiam , juxta præscriptam hanc formam oblationem suam recte dividit , donec tota facta in minutas partes integre fuerit , elevabitque eam manibus suis ita perfecte divisam , & integram , hoc est particulis ita collocatis , ut integra appareat . Ea cum perfecerit Sacerdos , manus intra discum , nequid ipsis forte adhæreat , ne minima quidem particula , seu margarita . Ubi vero Sacerdos orationem fractionis absolvit , & fractionis ritum peregit , populo orationem Dominicam recitante , dicet orationem post Pater noster .

Σε τὴν ✠ ρο ἐ ροκ , φιωτ ἐθ-
αβ πιάγαθος . φη εθμει ν' ✠ μετ-
ἀγαθος Μπερσεν ἐξεν ἐ πι-
ρασμος , εδε μνεν θρερὸς ἐ ρον
νκε ἀνομιά νιβεν . Αλλα να
μεν ἐβολθα νιθβησι νατωαυ ,
με νεμδὶ νεκινκιμ δε , νέμ νε-
κιν-

Etiam rogamus Te Pater san-
cte , Bone , bonitatisque Ama-
tor , ne nos inducas in tenta-
tionem , neque permittas ul-
lam iniquitatem in nos domi-
nari ; sed libera nos ab actio-
nibus inutilibus , earumque
co-

cogitationibus, earum motibus, aspectibus earum, illecebris earum; tentatoremque amove, & repelle a nobis, coerce pariter motus ejus, qui in nobis excitantur, & remove a nobis causas, quæ nos ad peccandum impellunt: eripe nos per potestatem tuam sanctam, per Christum Jesum Dominum nostrum.

Diaconus.

Capita vestra Domino inclinate.

Populus.

Coram Te Domine.

Sacerdos dicit.

Superabundavit gratia bonorum opificis Filii tui unigeniti Domini Dei, & Salvatoris nostri Jesu Christi. Passionem ejus salutarem confessi sumus, mortem ejus annunciamus, & credidimus mortem resurrectionem ipsius, & mysterii complementum. Gratias agimus tibi, Domine Deus Omnipotens, quia magnificasti super nos misericordiam tuam cum preparaveris nobis ea, quæ Angeli videre cupiunt. Petimus, rogamusque bonitatem tuam, o amator hominum,

Κινναυ, νεμ νυκιν ΚομΚεμ.
Ουοη πιρεμερπιραζιν μεν κορυμ,
κοη σοκι ν' ζωμ εβοληαρον. Α-
ριεπιτυμαν δε ον ν' νεμκινκιμ ετ-
σηστ ν'ζηρι ν'ζητεν, κοη ΚομΚε
εβοληαρον ν' νιχορμη ετσωκ μ'
μον εζεν εφνοβε. Ουοη ματου-
Κον ζεν τεκκομ εδβαβ, ζει
Πχς Ιης πεννός.

Ο διακων.

Τας κεφαλας υμων τω Κυρια
κλινετε.

Ο λαος.

Ενωπιον σε Κυrie.

Ο ιερός λεγει.

Αυμοη εβολ ν'Κε νιχομοτ μ'
μετρεμερνεθνανεμ ν'τε πεκμονογε-
νης ν'ζηρι πενός κοη πενν+ κοη
πενσωτηρ, Ιης Πχς. Ανερόμο-
λογιν ν' νεμ μ'φου ν'εκαι αν-
ατρωιμ μ'πεμμε αννα+ ετε-
μιασταςις απιμυστηριον Κο-
κεβολ Τενμ επρομοτ ν' ποτκ πός
φ+ πιπαντοκρατωρ Κε ουνιμ+
πε πεκναι εζηρι εδων, εακσοβ+
ναν ν' νη ετερενιαγγελος ερεπιδυ-
μιν ε ναυ ε ρωκ Τεν+ ο ουοη
πεντωβζ ν'τεκμεταγαθος πιμα-
ρωμ ζινα εακτυβον τηρεν ν'
τεκχοτπεν εροκ, εβολ ζιτεν πεν-
Κινσι εβολ ζεν νεκμυστηριον ν' νε-
+.

num, ut nos omnes purifices,
& ad te colligas per commu-
nionem nostram myfteriorum
Divinorum tuorum, ut pleni
efficiamur Spiritu tuo Sancto,
confirmemurque in fide recta,
pleni item defiderio caritatis
tuæ, & gloriam tuam omni
tempore enarremus per Jefum
Christum Dominum nostrum.

Diaconus

Attendamus Deo cum timore .

Sacerdos.

Pax omnibus .

Populus.

Et cum Spiritu tuo .

Dominator Domine Deus
Omnipotens , qui fanas ani-
mas , corpora , & Spiritus no-
stros , tu , qui dixisti Patri
nostro Petro per os Filii tui
Unigeniti Domini , Dei , &
Salvatoris nostri Jesu Christi ,
Tu es Petra , & super hanc
Petram edificabo Ecclesiam
meam , & portæ inferi non
prevalebunt adversus eam , &
tibi dabo claves regni cælo-
rum , quodcumque ligaveris
super terram , erit ligatum &
in cælis , & quodcumque sol-

K ve-

Φνηβ πὸς φ† πιπαντοκρατῶρ,
 πιρεϋταλσο ντε νενϋυχη, νεμ νεν-
 ζωμα, νεμ νεν πνᾶ. ταθοκ πε
 νιω† Πέτρος, ἐβολϋεν ρωμ μ'
 πεκμονογενης νϋγρηι, πενὸς χορ
 πενν†, χορ πενζω†τηρ Ἰῆς Πχς.
 κε νδοκ πέ Πέτρος εἰένω† ν' τα-
 εκκλησια', εϋρηιέκονται πέτρα.
 Οοορ νιπυλη ντε αμεν† νηϋ-
 κεμκομ ἐρος. Ειέ† δε νακ ν'
 νιϋοϋ† ντε θμε†τρο ντε νι
 φηοῦι. Νη ἐτεκνασονορ ρίκεν πι-
 καρι, δέϋωπι δςώνρ ϋεν νι-
 φηοῦι. Οοορ νη ἐτεκναβολεῖβολ
 ρίκεν πικαρι, δέϋωπι δβηλ
 Pars II.

veris super terram erit solum & in caelis; sint, quaeso, Domine absoluti famuli tui Patres, & fratres mei, ac mea humilitas ex ore meo per Spiritum tuum Sanctum, o bone hominum amator. Deus, qui tollis peccatum mundi, praeveni, & suscipe penitentiam servorum tuorum, & da illis lucem ad cognitionem, & veniam peccatorum, quia Tu es Deus benignus, clemens longanimis, justus, & multum misericors; quod si verbo aut opere, peccavimus tibi, Tu dimitte, & parce nobis o bone hominum amator Deus absolve nos omnes, & absolve universum tuum populum.

Hoc loco Sacerdos commemorat quoscunque vult commemorare; & dextera manu cum velo Serico designat, & paululum conversus ad occidentem, manibus suis populum designat, & manum sinistram expansam teneat, oculos autem in corpus Sanctum defixos, ipsum deprecans, pro populo, atque commemorat in hoc loco Filios Ecclesiae, & Populum, vivos, atque defunctos. Quae commemorationes fiant in oratione absolutionis, quae dicitur in qualibet missa, & oratione.

Memento Domine famulorum tuorum Christianorum & omnium orthodoxorum, qui ubique terrarum sunt ab ortu solis ad occasum, & ab austro

ἄρτι νικησὶ. Μακαρῶπι οὖν φηβ
νκε νεκὲβιακ ναιοτ νει νας-
νου, νει ταμετκωβ, δβηλ-
ἐβολ ἔν ρωι, πριτεν πεκπνδμα
ἐθαβ, πιαγαθος οουρ μ' μαι-
ρωμι Φτ φη ετωλι μ φνοβι 'ντε
πικοςμος, αριγοπ 'ν σι 'νδμετα-
νοιά 'ντε νεκὲβιακ 'ν τοτκ, ἐκωινι
'ντε 'πέμι, νει κχωἐβολ 'ντε πι-
νοβι. Κε 'νδοκ κνκτ 'ν' ρειμγεν-
ρητ, οουρ 'νναητ, 'νδοκ κρεκωκ-
ρητ, ναιε πεκναι οουρ 'νδμηι.
Ιςκε ανερνοβι ἐροκ, ιτε ἔκν 'π-
σακι, ιτα ἔκν νικβησι. Αρι-
συχωριν, κω νανεβολ, ρως ἀ-
γαθος οουρ μμαιομι. Φτ αρι-
τον 'νρεμρε, νει πεκλαος τηρ
'νρεμρε.

Αριθμὸι πῆς 'ν' νεκὲβιακ 'ν'
νικριστιανος νιβεν 'νορθοδοξος,
ετ ἔκν τοικεμρη τηρς, ιςκν
νιμανγαι 'ντε φρη γα νειμαν-
ρωτπ, νει ιςκν πεμρητ γα-
φρης.

φρης . Πιουαι πιουαι κατὰ πευ-
 ραν , νεμ **†** τουι **†** τουι κατὰ περραν ,
 νη ετον **ς** ἀρωου , νεμ νη ἐταυενκοτ
 μα μπου νωου . Αριθμοι **ι** πὸς νι-
 υηρι **ν** τε **†** αγια **ν** ἐκκλησια ,
 νιζηγουμφος νιωρεβυτερος , νεμ
 νιδιακων . Νεμ νιμοναχος , νεμ
 πικληρος , νεμ πιλαος **†** τηρ , νη
 ετον **ς** ἀρε **ς** ἐ ρωου , **ς** εν ουαγ-
 γελος ντε **†** ριρην νη νη εταυεν-
 κοτ μαεμ **†** τον νωου . Αριθμοι **ι** πὸς
 νη ετδεντ νεμαν , **ς** εν **†** εκκλησια
 θαι νεμ νιετοι **ν** υφηρ **ν** τωβ **ς** νε-
 मान , ἀρε **ς** ἐ ρωου , **ς** μου ἐ ρωου .
 Αριθμοι **ι** πὸς , **ν** νη ετ **ς** ωνι **ν** τε
 πεκλαος ματαλσωου . Αριθμοι **ι**
 πὸς **ν** νειο **†** νεμ νενσηε ἐταυ **ς**
 ἐπ **ς** εμμο , ματαλσωου ἐ νη ἐτε ν **ς**
 ουμαν **ς** ωτοι **ς** εν ου **ς** ριρην . Αριθ-
 μοι **ι** πὸς **ν** νη ετ **ς** ωκ **ς** ρε **ς** εν
 νιδλι **ς** , νεμ νιαν **ς** αγκη , ν **ς** ρμου
 ἐβολ **ς** εν νου **ς** ωκ **ς** ρε **ς** τηρ **ς** . Α-
 ριφοι **ι** πὸς **ν** ουον νιβεν ἐταυ **ς** ου-
 ρεν ναν ἐ ερπουμοι , **ς** εν νει **†**
ς ο νεμ νεν **†** ωβ **ς** , παὸς **ι** ης **π** χς
 αριπουμοι . **ς** εν τεκμεπουρο **ν** νι-
 φνουι . Αριθμοι **ι** πὸς παιωτ νεμ
 ταμαυ , νεμ ν **ς** νηου νεμ νη ετ **ς** εντ
 ἐ ροι , **ν** **ς** αρκικον , κε ν **ς**
ι ο **†** μ' **π** ν **ς** τικιν , νη ετον **ς** α-
 ρε **ς** ἐ ρωου , **ς** εν ουαγγελος
ν τε **†** ριρην , νεμ νη εταυεν
 κο **†**

ad aquilonem , singulorum,
 singularumque nominatim : vi-
 vos custodi, defunctis quietem
 praesta . Memento Domine
 ædificationis Ecclesiæ Sanctæ ,
 Hegumenorum , Presbytero-
 rum , Diaconorum , Mona-
 chorum , Sacerdotum , & to-
 tius populi , vivos custodi per
 Angelum pacis , & mortuos
 quiescere jube . Memento eo-
 rum , qui nobiscum congrega-
 ti sunt in hac Ecclesia , & qui
 communicant nobiscum in pre-
 cibus , illos custodi , & bene-
 dic . Memento Domine infir-
 morum populi tui , eos sana :
 Memento Domine Patrum ,
 & fratrum nostrorum iter
 agentium , eos ad proprias ha-
 bitationes reducito in pace .
 Memento Domine illorum , qui
 in tribulationibus , angustiis ,
 & carceribus constituti sunt ,
 salva eos ab omnibus afflictio-
 nibus . Memento Domine , il-
 lorum , qui præceperunt no-
 bis , ut eorum memores esse-
 mus in nostris orationibus , &
 supplicationibus ; Domine Je-
 su Christe memento eorum in
 regno tuo caelesti . Memento

Domine Patris, Matris, fratrum, & consanguineorum meorum corporalium, & Patrum meorum Spiritualium; vivos custodi per Angelum pacis, defunctos quiete dona.

Vel dicet sicuti præscribitur in oratione Thuris vespertini, tum post commemorationem populi, absolutionem perficiet.

Memento Domine, & mei pauperis, & dimitte mihi multa mea peccata, atque ubi abundavit iniquitas, ibi superabundet gratia tua; neque propter delicta mea, sordetque cordis mei deprives populum tuum gratia Spiritus tui Sancti. Absolve nos, universum populum tuum ab omni peccato, ab omni maledictione, & ab omni blasphemia, & ab omni perjurio, & ab omnibus incurlibus hæreticorum, & ethnicorum. Concede nobis Domine intellectum, robur; & intelligentiam, ut ad finem usque fugiamus ab omni re mala in oppositam, & da nobis, ut faciamus voluntatem tuam omni tempore: scribe nomina nostra cum omnibus Choris Sanctorum tuorum in regno cælorum per Christum Jesum Dominum nostrum.

Dia-

κοτ μαεμτον ρωε.

Αριθμὸν πόσ' ὑταμετέβιν ρω,
 ουορ χω νηι ν' νανοβι ἐτοϋ, ουορ
 φμά ἐτα τανομιά ἐρρουν ν' ς ητϋ,
 μαρεπεκ ρμοτ ἐρρουν αϋαι μμαυ,
 ουορ εδβε νανοβι νουι, νεμ νισωϋ
 ὑτο παρητ, μπερϋηκ πεκλαος
 μ' πὶ ρμοτ ντε πεκπνδμα ἐδϋ.
 Αριτεν ἡρεμρε, νεμ πεκλαος
 τηρϋ ρεμρε. Εβολρα νοβι νι.
 βεν νεμ ἐβολρα ςαηαι νιβεν,
 νεμ ἐβολρα κώλεβολ νιβεν. Νεμ
 εβολρα ωρκ ὑνουκ νιβεν, νομ ἐ-
 βολρα κινεραπανταν νιβεν, ὑτε
 νι ς ἐρετικος, νεμ νιεθνικος. Αρι-
 χαρίζεσθε ναν πεννηβ, ν' ουνους,
 νεμ ουκομ νεμ ουκατ εδρουνφωτ
 ϋαεβηλ, ἐβολρα ρωβ νιβεν ετ-
 ρωου ὑτε πιαντικιμςεννος. Ουορ
 μης ναν εγρυνίρι μ' πεδραναικ ὑ
 ςηου νιβεν. Σςε πενραν νεμ πχο-
 ρος τηρϋ ὑτε νη ἐδουαβ. Νηρη
 ςεν θμπουρο ὑτε νιφιουι, ςεν
 Πχς Ιῆς νενός.

Ο δια-

Ο διακων .

Diaconus .

Σωθεις ἀμην καὶ τῷ πνεύματι
σου , μετὰ φόβου θεοῦ ἵπροςχω-
μεν .

Salvatus amen , & cum Spi-
ritu tuo , cum timore Deo at-
tendamus .

Ο λαος .

Populus .

Κυrie ἐλεῆσον , κυrie ἐλεῆσον ,
κυrie ἐλεῆσον .

Kyrie eleyson Kyrie eleyson
Kyrie eleyson .

*Tum accipiet Sacerdos Isbodicon in manus suas , illudque
sursum elevabit , quantum brachia sua extendere poterit , ca-
put inclinans , clamabitque voce altissima . Sancta Sanctis .*

*Omnes e populo inclinabunt capita sua , adorantes Dominum
in timore , & tremore , postulantes cum lacrymis , & summo
studio remissionem peccatorum suorum : tum Sacerdos accipit
dextera manu Isbodicon , eoque consignat Sanguinem preciosum
in calice cruciformiter , extremitatem autem ejus intingit in
Calicem , & Sanguine intinctum attollit caute , ac diligenter ,
ne quæ gutta decidat , eoque item signat corpus totum , quod
est in disco in crucis formam ; postea in calicem immittit . San-
guinis superficiem crucis in modum obsignans : & ita perficiet
tres cruces cum corpore super Sanguinem , & tres cum Sangu-
ine super corpus ; deinde Isbodicon in sanguinem immittit in-
tra calicem , ac dicit .*

Ευλογῆτος κυριος , Ἰης Χς̅ ὁς
Θς̅ , ἀγιασας ἐν πνεύματι ἀγίῳ
αυτοῦ ἀμην .

Benedictus Dominus Jesus
Christus Filius Dei , qui san-
ctificavit ea per Spiritum suum
Sanctum Amen .

*Deinde surgens populus ab adoratione , respondet altissima
voce dicens .*

Ἀμην εἰς πατέρα ἅγιος εἰς Υἱὸς
ἅγιος , ἐν Πνεύμα ἀγίῳ ἀμην .

Amen Unus Pater Sanctus ,
Unus Filius Sanctus , Unus
Spiritus Sanctus Amen .

Ο ἱερὴς .

Sacerdos .

Εἰρήνη πᾶσι .

Pax omnibus .

Ο λα-

Po-

Populus.

Et cum Spiritu tuo.

Tum Sacerdos mediam partem accipit, quæ in medio disci collocata erat, & ex qua Isbodicon acceperat, eamque in tres partes dividit, quod si major hostia fuerit, accipet ex Isbodico tres partes in manus suas, frangensque particulatim in disco & tres partes manui dextræ imponet, quam tenebit elevatam, laevam vero intra discum, & designat corpus Sanctum, Sanguinemque preciosum, recitans sanctam confessionem.

Corpus Sanctum, & sanguis preciosus, ac verus Jesu Christi Filii Dei nostri Amen.

Populus. Amen.

Sacerdos.

Corpus, & Sanguis Emmanuelis Dei nostri hoc est in veritate Amen.

Populus.

Amen in veritate.

Sacerdos.

Amen *ter* credo *ter* & confiteor usque ad extremum Spiritum, quod hoc sit corpus vivificum Filii tui Unigeniti Domini Dei, & Salvatoris nostri Jesu Christi.

Hoc loco accipit Sacerdos margaritam, & eam ponit in disco, cujus loco accipit de corpore, quod in disco est, & ponit in manu sua, confessionem prosequens.

Quod accepit ex Domina, & regina omnium nostrum Dei genitrice Sancta purissima Di-

va

Ολαος :

Και τῷ Πάματι σου.

Σῶμα ἅγιον, καὶ αἷμα τιμιον, ἀληθινον, Ἰησ Χϋ του υἱου του Θεου ημων ἀμην.

Ολαος. Αμιμ.

Ο ἱερός λέγει.

Πισωμα νεμ πισνου ἕτε Εμμανουηλ πεννου†, φαι πε σου μεθμη ἀμην.

Ολαος λέει.

Αμην †ναρ†.

Ο ἱερός λέγει.

Αμην, αμην, αμην. †ναρ†, †ναρ†, †ναρ†, σου †τερομολογιν χαπινίει νσαε. Δε θαε τε †σαρξ ἕρεταν †εταπεκμογογενης ηχηρι, πενος σου πεννου†, σου πενπου†, σου περσωτηρ Ἰησ Πχς

σιτς ἐβολ σου πένος ἕννηβ τηρεν, †θεότοκος ἐδουαβ †αγια Μαρια. Αμαιοι νουαι νεμ τευμεθιου.

†,

†, ζεν εμετ ατμεκτ, νεμ ου-
μετ ανδωζ νεμ ουμετ ατμεκτ
Εαμερομολογιν ν' τομολογια εθνα-
νες οαηρεν ποντιος Πιλατος. Αμ-
της εηρηι εκων, ρικον πιμε ε-
δουαβ ετε πισταυρος, ζεν πε-
μουωζ μ' μινμου εηρηι εκων
τηρεν αληθως. †ναρ† κε μ'
πετεμμεθνου†, φωρκ ε τεμμετ-
ρωμι, νουσουςου νεωτ ελε ουρι-
κι μ' βαλ Ευ† μ' μος εκων, εσω-
†, νεμ εχωεβολ ντε νινοβι, νεμ
ουων ν' ενερ ν' νηεθνασι εβολ
ν' ηις, †ναρ†, †ναρ†, †ναρ†,
†ναρ†, κεθαίτε ζεν εμεθμη
αμην.

va Maria, & unum fecit cum
sua divinitate absque commi-
xtione confusione, aut muta-
tione: confessus est confessio-
nem bonam coram Pilato, &
tradidit seipsum pro nobis su-
per lignum crucis Sanctæ sola
sui ipsius voluntate, pro no-
bis omnibus vere. Credo,
ejus Divinitatem ab ejus huma-
nitate non fuisse separatam ne
momento quidem, aut nictu
oculi. Tradidit pro nobis in
salutem, & veniam peccato-
rum, & vitam æternam cui-
cumque ipsum percipit: credo
ter quod hoc sit ipsum in rei
veritate Amen.

Interea Sacerdos tres margaritas, quas præ manibus habet, super corpus ponit in disco, & diligenter custodiat eas, nam illas percipit ipse, & socii ejus, vel ipse, & Diaconus ministrans, tum manus suas bene emundet, caveatque ne quid ex sacro corpore iis adhæreat, postea discum, & calicem serico velo cooperit.

Ο διακων.

Αμην, αμην, αμην, †ναρ†,
†ναρ†, †ναρ† κε θαίτε
ζεν εμεθμη αμην. Ταβρ εηρηι
εκων, νεμ εκων νιχριστιανος νι-
βεν εταυκος ναν εθβητε, κε α-
ριπαμδι. Εν ειρηνη, καὶ ἀγαπη
Ιησου Χριστου μεθ υμων, ψαλ-
λατε.

Diaconus.

Amen ter credo ter quod
hoc sit ipsum in rei veritate
Amen. Orate pro nobis, &
pro omnibus christianis, qui
dixerunt nobis, ut illorum me-
mores essemus, pax, &
caritas Christi Jesu vobiscum
sit, psallite.

Dia-

Diaconus postea metanæam facit a Latere altaris maritimo, ad Orientem, & descendens metanæam facit ante portam templi, atque ascendit ad altare candelam accensam manu sua tenens: Sacerdos autem capite inclinato, & manibus velo serico involutis dicet.

Omnis honor, gloria, & adoratio debetur omni tempore Trinitati Sanctæ, Patri, Filio, & Spiritui Sancto, nunc & semper, & in secula seculorum Amen.

Ερε ώου νιβεν νεμ ταιό νιβεν, νεμ † προσκυνησις νιβεν ν' εσου νιβεν, ερπρεπι ν' † τριας εδουαβ, φωτ νεμ † πηρι νεμ πιπνόμα εθουαβ. † νου νεμ ες εσου νιβεν νεμ † γα ενε † ντε νιενεζ τηρου αμην.

Deinde Sacerdos conversus caput suum inclinabit fratribus suis Sacerdotibus, & Diaconis dextrorsum, & sinistrorsum, populo canente psalmum 150.

In Jejunio quadragesimali dicitur.

Corpus, & Sanguinem Unigeniti suscepimus, illi gratias agamus. Gloria Patri. Corpus & Sanguinem. Nunc.

Hoc est corpus, & hic est Sanguis Dei Unigeniti, quem percipimus; illi gratias agamus, & eum laudemus cum Angelis & ordinibus supernis, chorisque Sanctorum, & clamemus dicentes: alleluja.

Σωματος καὶ αιματος, μονογε-
νους Θεου μεταλαβοντες αυ†ω δ-
χαριστησωμεν. Δοξα πατρι. Σω-
ματος καὶ αιματος, Νυν. Φαι πε
πισωμα νεμ πισνου ντε πιμονογενης
ννου†, ναι ετανσι εβολη† ητου
μαρεν† επημοι ντο†, μαρεν-
τως νεμ νιαγγελος, νεμ νιταγμα
ντε † πσιςι, νεμ † χορος ντε νη
εδυ, ενω† εβολ ενχωμος, κε
αλληλουια.

Deinde recitabunt convenientia singulis diebus, interim Sacerdos conversus ad mensam, deleget latus disci coram se, & Christum rogabit, ut ipsum, & communicantes dignos faciat, precatur autem & petit veniam peccatorum, horumque expiationem per corporis Sanguinisque Christi perceptionem.

Absolve, parce, & remitte

Βωλεβολ χωεβολ αρισυνχωριν
ραν

σαν φτ ν' νενπαρπτωμα , νη
εταναιτοσ ζεν πενουωυ , νεμ
νη εταναιτε ζεν πενουωυ αν . Νη
εταναιτε ζεν ουεμι νεμ νη εταναι-
του ζεν ουμετατεμι , ποσ εκεχαυ
νανεβολ .

*Deinde dicitur oratio Dominica integra , atque recitabit
hanc orationem ante communionem .*

Παρχηγος ντε πωνζ πουρο ντε
νινεζ , πιλογος ντε φτ φιωτ
μπενος ουορ πενουτ ουορ πεν-
σωτηρ Ιης Πχς . Πιωικ νταφμη
τ αμ' ε περητ εβολ ζεν τφε ,
φρευτ μ' πωντ ν' ννεφνασι εβολ
εν ζητω αριτεν νεμπωα ατσνε-
ρισι μπραπ εδρουσι εβολ ζεν
πεκσωμα εδουαβ νεμ πεκνω ετ-
ταινουτ . Μαρεπενκινσι εβολ-
ζεν νεκμυστηριον εδουαβ , αριτεν
ν και νεμακ ωα εβολ ανερωμου ε
ρον Η Νδοκ πε πωηρι μ' φτ
πιωου ναν νεμαυ , νεμ πιπνωμα
δραβ νρευτανζο , ωα ενεζ
αμην .

Alia oratio ante perceptionem Sanctorum mysteriorum .

Αριτεν νμπωα τηρεν πεννηβ ,
σι εβολ ζεν πεκσωμα εδω , νεμ
πεκνω ετταινουτ , ε ουτουβο ντε
νενψυχη , νεισωμα , νεμ πενπ-
νωμα , εχωεβολ ντε νεννοβι νεμ
πενανομια , ρινα ντενωπι νου-
Pars II. ζωμα

te nobis , o Deus , delicta
nostra , quæ admisimus volun-
tarie , seu involuntarie , scien-
ter , vel ignoranter . Domi-
ne illa nobis dimitte .

Principium vitæ , Rex se-
culorum , Verbum Dei Patris,
Domine Deus & Salvator no-
ster Jesu Christe , Panis verus,
qui de cœlo descendisti , qui
das vitam omnibus , qui te re-
cipiunt , dignos nos fac , qui de
corpore tuo Sancto , & pre-
cioso Sanguine participemus ,
quin incidamus in iudicium :
& per istam communionem
Sanctorum tuorum mysterio-
rum unum efficiamur tecum in
æternum ; & benedicito nobis
✠ Tu Fili Dei , Tibi gloria
cum Patre tuo , & Spiritu San-
cto vivificante in seculum
Amen .

Fac nos omnes dignos Do-
mine , ut percipiamus ex cor-
pore tuo Sancto , & Sanguine
tuo precioso sanctitatem ani-
marum corporum , & Spiri-
tuum nostrorum , remissio-
L -nem

nemque peccatorum, & delictorum nostrorum, ut efficiamur corpus unum, & Spiritus unus tecum: tibi debetur gloria, cum Patre tuo bono, & Spiritu Sancto Amen.

σωμα ἑνὸς νεμ οὐ πνεῦμα ἑνὸς νεμακ. Οὐδὲ οὐρακ νεμ περὶ ωτ ἡ ἀγάθος, νεμ πνεῦμα ἐδὺ γα. ἐνεγ ἀμην.

Item alia.

Domine Jesu Christe fac nos dignos, ut percipiamus corpus tuum Sanctum, & Sanguinem tuum pretiosum; neque fiat nobis ad iudicium, sed sicut dixisti discipulis tuis sanctis: accipite ex corpore & Sanguine meo ad remissionem peccatorum vestrorum, sit nobis societas cum discipulis tuis sanctis, ut ex participatione nostra mysteriorum tuorum vivificantium, percipiamus remissionem peccatorum nostrorum, abolitionem delictorum nostrorum, puritatemque animarum, corporum, & Spirituum nostrorum & confirmationem in fide in sanctum nomen tuum ad extremum usque vitæ Spiritum, per intercessionem Sanctæ Dominae Mariæ & reliquorum omnium tuorum Sanctorum. Amen.

يا وينا يسوع المسيح اجعلنا
مستحقين ان نتناول جسمك
الطاهر ودمك الكريم ولا يكون لنا
دينونة لكن كما قلت لتلاميذك
الاطهار خذوا من جسدي ودمي
لمغفرة خطاياكم يكون لنا شركة
مع تلاميذك الاطهار لننال
بتناولنا من سر ابرك المحيية مغفرة
لخطايانا وشفاعة لاثامنا وطهرا
لانفسنا ولاجسادنا ولارواحنا وثباتنا
على الايمان باسمك القدوس الي
النفس الاخيرة بطلبات الطاهرة
مترجمين وكافة جميع قدسيك
امين *

Postea osculatur Sanctum corpus, & illud accipit, atque dictum cooperit. Deinde manu extensa Calicem discooperit, &
velum

velum sinistra manu tenens, & ex eo Sanguinem Christi preciosum bibat, & velo os abstergat, tum Diacono ministranti communionem impertit, & si provectus est ætate, dat ei Calicem, simulque cochlear a latere adjunctum: Si Sacerdotem socium habuerit, communionem dabit ei celebrans postquam ipse eam accepit; scilicet celebrans ponet margaritam in manu sua, & socius ore suo illam accipit ab eo, non vero manu sua; deinde socius accipiet velum, seu mappulam, desuper calice, ponetque super manum celebrantis Sacerdotis, & præbebit ei calicem, ex quo cum communicaverit, assistenti Sacerdoti præbebit, ut ex ipso communiceet, & reliqua cum eo perficiet, siquidem ætate junior fuerit Diaconus: quod si Diaconus ætate sit provectus, accipit calicem, & illum circumfert incipiendo a latere australi, procedetque coram eo alter Diaconus cum candela accensa, interea omnes ministri capita sua inclinant, & locum dant, quoad veniat ad latus maritimum, & incipit Sacerdos & ministros inferiores communicat, & intinget ipsis unusque ipsorum adstans cum mappula, ora eorum abstergit postquam communicaverint: majoribus autem seu primi ordinis ministris, Sacerdos dabit corpus, Diaconus præbebit Sanguinem cum cochleari: cum autem Sacerdos ministris Altaris, & populo præbebit corpus intinctum, dicet.

Πισωµα νεµ πισνωµα ὕπερ Ἐµµανουηλ πεννου†, φαι περ σεν ουµεθµινι ἀµην.

Corpus & Sanguis Emmanuelis Dei nostri, hoc est in rei veritate Amen.

Cumque corpus Sanctum impertiet absque Sanguine dicet.

Πισωµα ὕπερ Ἐµµανουηλ πεννου†, φαι περ σεν ουµεθµινι ἀµην.

Corpus Emmanuelis Dei nostri hoc est in rei veritate. Amen.

Et qui communicat, dicet Amen. Quod si Sanguinem absque corpore porrigat, dicet.

Πισνωµα ὕπερ Ἐµµανουηλ πεννου†, φαι περ σεν ουµεθµινι ἀµην.

Sanguis Emmanuelis Dei nostri hic est in rei veritate. Amen.

Similiter, & dicet Diaconus Sanguinem porrigens, qui autem recipit, respondeat, Amen credo. Ubi singuli communionem acceperint, ora sua abstergent mappula, quam in manu habet Diaconus lumen coram disco & Calice præferens cumque Sacerdos absolverit communionem ministrorum, deferret discum super manum suam sinistram cum mappula, seu velo sericeo, cujus oræ intra discum ita colligatæ erunt, ut extra non propendeant, nequid ex margarita, seu ex particulis consecratis adhæreat, aut in terram decidat, quod avertat Deus. Caveat etiam diligenter Diaconus, ne cochlear ex ipsius manu in Calicem labatur: id si acciderit, aliud manu sua innuendo petat: Deusque avertat ne illud manicæ, aut togæ suæ affricet, aut aliquis alius, itaut quidquam in terram decidat, aut illud ipsum ex se excidat, & in terram labatur: ea enim de causa Dei indignationem experiretur, ob suam circa ea negligentiam, & curæ defectum. Et descendet Diaconus cum Calice, & coram eo Diaconus senior iudicio pollens, cum cereo: descendetque ante Sacerdotem: & post eum Sacerdos discum gestans cum corpore Christi ad occidentem respiciens descendit ex Altaris ambitu, benedicetque populo formans signum crucis cum disco: omnesque prosternent se, adorantes usque ad terram, parvi, & magni, incipiuntque distribuere communionem ordinatim, uni post alium; qui recipit communionem, metanæam sive prostrationem faciet versus Altare nudumque caput habebit; cum vero quis communionem acceperit, non dorsum obvertet; sed paulatim retrocedendo, se ad locum suum recipiet, idque in honorem, & reverentiam divino Sacramento debitam. Absoluta virorum communione, populum rursus cum disco facto crucis signo benedicet, & ad locum mulierum procedent ad communionem mulieribus distribuendam. Oportet autem omnes e populo, quando Sacerdotes transeunt cum corpore Christi procedentes ad loca mulierum, simul cum redeunt Sacerdotes, capita detegere, Deoque se inclinare, ipsi gra-

gratias agentes, eumque laudantes, qui dignos illos præstitit dono illo magno, quod Angeli aspicere non possunt. Magnam vero diligentiam, & curam exigit communio mulierum: nam cum mulier velata sit, nemo quænam illa sit agnoscere potest. Summam igitur circa illas curam adhibere debent Sacerdotes, ne dent corpus Christi indignæ, eaque propter iudicium sustineant. Cum Sacerdos ad locum, ubi sunt mulieres, pervenerit, signum faciet super eas, ut superius, cum disco, quod iterum faciet absoluta earum communione, antequam ad Altare revertatur, dicetque Communionem illis impertiendo, sicut cum viris distribuitur. Cum ad Altare reversus fuerit, adhuc in occidentem conversus signabit Populum sicut prius fecerat, omnesque interea capita sua usque ad terram coram Deo inclinabunt; deinde discum super Altare ponit, & qui calicem defert, iterum circumferet illum, donec consistat ad latus Altaris maritimum; Quod si particulae supersint, illas distribuat Ministris majoribus. Circa Puerorum, atque Infantium communionem, dabitur tantum ei, qui jam edere potest: at vero flenti, & moleste se habenti; Sacerdos summum indicem digiti tinguet Sanguine precioso: mox imponet corpori, deinde digitum immittet in os Infantis, cui statim aqua bibenda præbebitur. quibus omnibus peractis, discum, & calicem diligenter abstergat, & abluat, tam ipse, quam Sacerdotes assistentes, & Diaconi, qui lumen ei præferant. Postea Calicem purificat primo, & 2., tertiam vero purificationem Diacono ministranti bibendam tradet; tum coclear intra discum lavet, similiter & manus suas, ubi abstergit disci exteriorem partem, 2. & 3. abluat, & ablutionem bibat: postremo discum mappula munda detergat, quemadmodum & vasa, interea autem orationem sequentem recitabit.

Ο διακων .

Επι προσόχην σταθντε .

Ο λα-

Diaconus .

Ad orationem stete :

Sa-

Sacerdos.

Pax omnibus .

Populus.

Et cum Spiritu tuo .

*Diaconus.*Orate pro digna susceptione
mysteriorum purorum, san-
ctorum & cœlestium .*Populus.*

Kyrie eleison .

*Oratio gratiarum actionis post communionem.*Ora nostra repleta sunt gau-
dio, lingua nostra exultatio-
ne, quia participes facti su-
mus Sacramentorum tuorum
immortalium, Domine: quia
quæ oculus non vidit, & au-
ris non audivit, nec humanum
cor comprehendit, illa ipsa
præparasti Deus diligentibus
Nomen tuum sanctum, & re-
velasti ea parvulis Ecclesiæ
tuæ sanctæ; ita Pater fuit be-
neplacitum ante Te, quia tu
misericors es, & mittimus ti-
bi sursum gloriam, honorem,
& adorationem, Pater, Fili,
& Spiritus sancte. Nunc.*Feria autem quinta (in cæna Domini) magna loco oratio-
nis laudatæ, dicat.*Gratias agimus tibi, Domi-
ne amator hominum, & au-
thor

Ο ἱερὸς .

Εἰρήνη πασιν .

Ο λαός .

Καὶ τῷ πνεύματι σου .

Ο διακὼν λέγει .

Προσέξασθε ὑπὲρ τῆς ἀξίας,
μεταληψέως, ἀχραντῶν, καὶ ἐ-
πουρανίων τῶν ἁγίων, μυστη-
ρίων .

Ο λαός λέγει .

Κυριὲ ἐλεῆσον .

Ρῶν αἰμὼν ὃν ῥαῖσι, οὐοὺ πεν-
λας σεν οὐθεληλ, ἐρηι ἐκεν
πενκινσι ἐβολ σεν νεκμυστηριον
ἵναθμου πὸς. Νη γαρ ἐτε ἴμπε-
βαλναυέ ραου, ουδε μὲ πεμαυκ
σοθμου, ουδε ἴμπουι ἐρηιέκεν
πρητ ὃν νιρωμι. Νη ἐτακσεβ-
τῶτου φ† ὃν νη ἐθμει μὲ πεκραν
ἐθουαβ. Ουοὺ ακσορπουέβολ ὃν
ρανκουκι ὃν ἀλωουι ἴντε τεκεκλη-
σία ἐθουαβ. Αἴα φιωτ, κε φαι
πε πι†μα† ἐταυωπι μὲ πεκ-
μθο, κε ἴνδοκ ουναντ γαρ. Ουοὺ
τενουωρπ ναν ἐπωαι, μὲ πιωου,
νεμ πιταὶο, νεμ †προσκυνησις,
φιωτ νεμ ἴπρηι νεμ πιπνεμα ἐθυ.
†νου.Τενωεπρημοτ ὃν τοτκ πὸς πι-
μαιρωμι, πῖρεμερπεθνανεμ ἴντε νεν-
ψυχη .

ψυχη . Φη ἔτακαί τε νερμπυα μὲ-
φρη† ζεν παι ἐξου φαί , ν' νεκ-
μυστηριον νεπουρανιον σουζ νας-
μου . Νη γαρ ἐτε ἴμπε βαλ ναυ
ἐρωου .

Ο διακων .

Τας κεφαλὰς υμῶν τῷ Κυρίῳ
κλινάτε .

Oratio inclinationis post communionem .

Ο ἱερός λέγει .

Νεκέβιακ πὸς ναι ἐτῶμεν μὲ
μοκ , σουζ ἐτῶβη μὲ πεκραν ἐ-
δουαβ , σουζ δὲκῶβς νῆκωου νακ .
ψωπι ν' ζήτου πὸς σουζ μογι
νζήτου , μαποτκ νεμῶου ζεν ῥῶβ
νιβεν νὰγαδον Ματουρος πούλητ
ἐβολῆα μὲ νιβεν ἐτῶου ντε
πκαῖ . Μηις νῶου ἐθρουων ζ ,
σουζ ντουμὲ ἐ νὰ νη ἐτον ζ σουζ
ντῶκα† ἐ νη ἐτενουκ . ζιτεν πεκ-
μονογενης νζήρι πενὸς , σουζ
πεννου† σουζ πενζωτηρ Ἰῆς Πχς .
Φαι ἐτε ἀνον νῆμ πεκλαος τηρ ,
ενωζ ἐβολ ενκωμμος , κε ναι ναυ
φ† πενζωτηρ .

Ο λαος .

Κυrie ἐλεῆσον , κῆ , κῆ .

Cum prædicta perfecit , & absolverit ablutionem vasorum,

Sa-

thor bonorum, & benefactor a-
nimarum nostrarum, qui dignos
nos fecisti simili die mysteriis
tuis coelestibus, & immorta-
libus: quia quæ oculus non
vidit, & auris non audivit:
Et reliqua ut supra:

Diaconus.

Capita vestra Domina incli-
nate .

Sacerdos dicit .

Servi tui, Domine, qui ti-
bi ministrant, orant nomen
tuum Sanctum, simulque co-
ram te se inclinant. Mane in
illis Domine, ambula inter
eos, adjuva illos in omni
opere bono, erige corda eo-
rum ab omni perversa, & ter-
rena cogitatione. Da illis, ut
vivant, & cogitent, quæ ad
vitam pertinent, intelligent-
que quæ tua sunt per Filium
tuum unigenitum Jesum Chri-
stum Dominum nostrum, &
Salvatorem, ad quem nos, &
omnis populus tuus clamamus
dicentes, miserere nostri o
Deus Salvator noster.

Populus.

Kyrie eleison ter .

Sacerdos aquam infundit super manus suas, & paululum ex ea spargit super mensam, deinde faciem suam abstergit, & conversus ad fratres suos Sacerdotes ex superiori parte & inferiori manibus suis communicat cum eis, & quicumque communicat cum ipso, ipse manibus suis abstergit faciem ejus, quod & illi faciunt, postea manum super capita populi imponens benedicit, & abundi licentiam illis concedit, quæ omnia absolvet dicendo sequentem benedictionem.

Domini mei Patres, qui ordinarunt me peccatorem, ipsi sunt, qui benedictionem dicunt. Sanctissima Trinitas, Pater, Fili, & Spiritus sancte ✠ benedic populum nostrum, qui Christum amat, benedictionibus cœlestibus, & supernis. Mitte nobis gratiam Spiritus tui sancti; fac ut Ecclesiæ sanctæ ostium apertum nobis sit per miserationem, & fidem. Perfice nos in fide Trinitatis ad extremum usque Spiritum. Domine Jesu Christe visita, & sana infirmos populi tui: Dirige Patres, & Fratres nostros itinerantes, eos ad proprias habitationes in pace, & sanitate reducito. Benedic aeres Cœli, & fructus terræ in hoc anno secundum gratiam tuam. Da tranquillitatem, & spem perpetuam super faciem universę terræ.

Ναὸς ὕψος ἐξ ὧν ὁ ταμε-
ρερτοβι, ὕψους ἐξ ὧν μὲ πῖς-
μου. Ἁπαναγία τριάς, φωτ-
νεμ πνεύμα, νεμ πνεύμα ἐθου-
αβ ✠ Σμου ἐπενλαος μὲ μα-
χρς. Σου πῖςμου ὕψους ὡς ἐτε
τφε. Οὐωρπ ἐρρηιέκων μὲ πῖς-
μοτ ὕψους πνεύμα ἐθουαβ. Χά-
φρο ὕψους ἁγία ἐκκλησία, δουων
σου πῖναι, νεμ πῖναι ✠ Κοκ-
τρεβोल σου πῖναι ὕψους
τῖκον. ὡς πῖναι ὕψους τῖκον,
ὡς πῖναι ὕψους. Παὸς Ἰῆς Πχρς
κεμπνῖνι ὕψους ἐτῶνι ὕψους πῖ-
κλαος ματηλσωου. σιμωτ ὕψους
νῖος νεμ νεκρῶν ἐξ αὐτῶν ἐ
πνεύμα, ματαςθῶν ἐπὶ ἐτε του-
ουμανῶνι σου συρῖνι, νεμ
ουουκαι. Σμου ἐπὶ ὕψους ὕψους
νεμ νικαρπος ὕψους πῖναι σου ται
ρομπι θαι. καταφῖ ἐτε φωκ ὕψους
μοτ. Κα ουςεμνι νεμ ουςενοῦ, μ-
μνεβολ ριγῖν. πῖναι μὲ πῖναι
τηρ, σεμνι ναν ὕψους τεκρῖνι ✠
ὕψους ουχαρις ὕψους νικηλοχρς ὕψους
εθῶ.

ετθωου† *Σ*εν ται αγια νεκκλη-
 ρια, πiouai πiouai κατα πεωραν,
 μπεμθο ν' νιεξουσια εταμαρι, φ†
 φωλκ νωου. Μαμτον ν' νενιο† νερε
 νενσνου εταυενφοτ, αυεμ†τον μ' μωε
*Σ*εν πιναρ† 'νορθοδοξος. Σμου
 ε νη ετμ' μφρωου, ν νιδουσια,
 νιπροσφορα, νιαπαρχη, νινε, ν
 νιεσδοιτουμι, νικυμιλλιον ντε πει-
 μανερωουμι. Πχς' πεννου†,
 †γεβιω ν ωου, *Σ*εν ιλημ ντε
 τφε. Οουον νιβεν ετθουη† νεμαν,
 δκω† ν' σα ουναι, Πχς' πεννου†,
 υενρη†τ σα ρωου ν' αγαπη *Σ*εν
 πεκβημα ετοι νρο†. Φωλκ μ'-
 φυχη νιβεν ετθελρωκ νη ετ
*Σ*εν νιυτεκωου, ιε νιμεταλως,
 ιε νη ετ *Σ*εν νιεξωρηστια, ιε νι-
 εχμαλωσια, ιε νη ετουαμονι μ'
 μου, *Σ*εν ουμετβωκ εσενυα. Παδς
 Ιης Πχς' πεννου† ναρμου,
 κατα παυαι ντε νεκμετγεπ-
 ρη†. Παδς Ιης Πχς', ουον νιβεν
 εταυρον ρεν ναν κε αριπενμδι.
 Πχς' πεννου† αριπουμδι *Σ*εν
 τεκμεπουρο ετ *Σ*εν νιφνουι. Πορ
 πορημ μ' πεκλαος, ρμου ε τεκ-
 κληρονομια, αμονι μ' μωου ουορ
 σασου υα νιενε. Οουορ αρερ ε
 ρωου *Σ*εν πιναρ† ετςουτων *Σ*εν
 ουωου νεμ ουταιο, ν' νιε ρου τηροε
 ντε πουων. Οουορ χαυ *Σ*εν †α-
 γαπη, ρη ετσορ ε βωρ νιβεν,
 Pars II. νεμ

ra. Confirma nobis pacem
 tuam: da gratiam Principibus
 Christum amantibus, qui no-
 biscum congregati sunt in hac
 sancta Ecclesia, unicuique no-
 minatim. Apud Reges beni-
 gnitatem inveniant. Quietem
 praesta Patribus, & Fratribus
 nostris, qui in orthodoxa fide
 obdormierunt; Benedic iis,
 qui obtulerunt oblationes, &
 hostias, vinum, oleum, incen-
 sum, & altaris utensilia,
 Christe Deus noster retribue
 eis in coelesti Hierusalem.
 Omnes, qui convenerunt no-
 bis cum misericordiam implo-
 rant, illis miserere propter
 Thronum tuum timendum.
 Recrea omnes animas angus-
 tias in carceribus, & quae
 in compedibus, captivitate,
 amaraque detinentur servitu-
 te, Domine Iesu Christe Deus
 noster redime eas secundum
 multitudinem miserationum
 tuarum. Domine Iesu Christe
 Deus noster omnium, qui pra-
 ceperunt nobis, ut illorum
 memoriam ageremus, memento
 in Regno tuo coelesti. Do-
 mine salva populum tuum,
 benedic hereditati tuae, pasce
 M eos,

eos, & extolle illos usque in
 æternum; conserva eos in fi-
 de orthodoxa, gloria, & hono-
 re omnibus diebus vitæ suæ, &
 constitue illos in charitate, quæ
 omnia superat, & pace, quæ
 omni intellectu superior est,
 per preces, & orationes, quas
 facit pro nobis Domina om-
 nium nostrum, Dei Genitrix,
 Diva, & sancta Maria, & tres
 lucidi sancti Michael Gabriel,
 & Raphael, & quatuor anima-
 lia incorporea, nec non vigin-
 ti quatuor Presbyteri, & San-
 ctus Johannes Baptista, & cen-
 tum quadraginta quatuor mille
 Sancti, Dominique mei Patres
 Apostoli, & Sanctus Stepha-
 nus, tres Sancti Pueri, & San-
 ctus Dominus meus Georgius
 Sanctus Theodorus, Sanctus
 Patris amator Mercurius, San-
 ctus Menna, & omnis Chorus
 Martyrum, & Pater noster ju-
 stus magnus Antonius Abbas Pa-
 ter Sanctus Anba Paulus, & Pa-
 tres nostri, Abbas Macarius, &
 Abbas Macarius Abbas Johannes
 parvus, & Pater noster Abbas
 bischoi, & Pater noster Anba
 Paulus Thmuceensis Pater noster
 Anba Moyſes, & omnis Chorus
 Cru-

νεμ + ριρηνη, θη ετσοσι ε νους
 νιβω. ριτση νιτσο νεμ νιτωβρ
 ετ εσιρι μ' μωου ραρον, νχε τε-
 νος τενοσ νκηβ τηρση, + θεο-
 τοκος εδω + αγια Μαρια. Νεμ
 πιωμοτ νρεμερουωινι εδω, Μι-
 χαηλ, νεμ Γαβριηλ νεμ Ραφαηλ,
 νεμ πιωτωου ν' ωον νασωματος,
 νεμ πιχωτ υτωου μ' πρεσβυτε-
 ρος. Νεμ νιαγιος Ιωαννης πιρεμ-
 τωμς νεμ πιωε εδω νρμε υτω-
 ου νωο. Νεμ ναος νιο + ν' αποστο-
 λος. Νεμ πιαμιος Στεφανος.
 Νεμ πιωμοτ ναλου ναγιος. Νεμ
 πιαπιος παος Γεωργιος. Νεμ πια-
 γιος Θεοδωρος. Νεμ πιαγιος φι-
 λοπατρ μερκουριος. Νεμ πιαγιος
 Μηνα. Νεμ πχωρος τηρμ ντε νι-
 μαρτυρος. Νεμ πενιωτ νδικεος,
 παος νιωτ πινιμ + αββα Αντωνι.
 Νεμ πενιωτ πιθμηι αββα Παυλε.
 Νεμ πενιωτ αββα Μακαρι, κε
 αββα Μακαρι. Νεμ πενιωτ αβ-
 βα Ιωαννης πικολοβος. Νεμ πε-
 νιωτ αββα Πιωωι. Νεμ πενιωτ
 αββα Παυλε πιρεμταμαυρ. Νεμ
 πενιωτ αββα Μωυση. Νεμ πχω-
 ρος τηρμ, ντε νισταυροφορος,
 νεμ νιθμηι νεμ νιδικεος. Νεμ πι-
 αγγελος ντε παι ερσου ετς-
 μαρωουτ, ερεπουσμου εδω. νεμ
 τουβοηθια, νεμ πουρμοτ,
 νεμ τουχαρις γωπι νεμαν τη-
 ρση

ρον ψα ἐνεξ ἀμην .

Cruce signatorum , Justorum ,
Piorum , & Angelus hujus diei
benebicti ; veniat benedictio
eorum sancta , gratia , auxi-
lium , & donum eorum , sitque
cum omnibus nobis usque in
æternum amen .

Benedictione recitata , & dimissione facta , Diaconus dicat .

Τωβη ἐκεν τριρηνη , ντε
ετουι μῆαυτς ἐδὺ νῆαθολικη ἱε-
ρος τελικη νεκκλησια . Πουκαὶ μ'
φτ σεν νιλαος , νεμ ουσεμνι σεν
Και παλιν πορδεςδε εν εἰρηνη ,
πὸς νεμωτew .

Orate pro pace unius , unicæ
sanctæ catholicæ . & Aposto-
licæ Ecclesiæ ; ut tranquillitas
ubique obtineat ; item ite in
pace , Dominus vobiscum .

Ο ἱερδς λεγει .

Sacerdos dicit .

Επχς πεννουτ , πουρο ἕτε
τριρηνη , μοι ναν ν' τεκτριρην-
νη , σεμνι ναν ν' τεκτριρηνη ,
Κε δοκ τετχομ , νεμ πιαῶου ,
νεμ πισμου , νεμ πιαμαρι ψα
ἐπεξ ἀμην .

Christe Deus noster Rex pacis
concede nobis pacem tuam , &
tranquillitatem cum pace ; tibi
gloria & honor , potestas , &
magnificentia in æternum .
Amen .

Μαυωτew σεν ουτριρηνη
Πὸς νεμωτew .

Ite in pace Dominus vo-
biscum .

Ο διακων λεγει .

Diaconus .

Η χαρις του Κυριου δε καὶ
Θεου , καὶ σωτηρος ἡμων , Ιησον
Χριστου μετὰ παντων ὑμων ,
πορδεςδε εν εἰρηνη .

Charitas Domini Dei , &
Salvatoris N. J. C. sit vobis-
cum omnibus , Itē in pace .

Ο λαος Κω .

Populus .

Αμην ες ἑξωπι ψε ἑρομπι .

Amen fiat ad centum annos

*Deinde Sacerdos conversus osculatur Altare , & semel cir-
culum peragit , dicens psalmum 46. Omnes gentes plaudite*

manibus &c. & descendens ex Altari deponit Sacerdotes Ve-
stes, & distribuit Eulogias, seu panem benedictionis, ac
populum dimittet in pace.

*Explicit ope Dei excelsi Missa
S. Basilii.*



ANA-

میرزا قاسم

وَمِنْهُمْ مَن مِّنْهُمْ يَكْفُرُ بِالَّذِي هُوَ يُبْعَثُ فِيهِ

1600/0

* 122 1000 1152

[illegible]

حداد : ١٥٠

مدمدم . مددنا مكر دما *

[illegible]

Coram Te Domine Deus a-
nimarum, corporumque nostro-
rum colla inclinavimus : ac
misericordiam tuam supplices
rogamus , ut gratiæ , & sua-
vitatis tuæ divitias nobis lar-
gia-

* וְהוֹדוּ לַיהוָה וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ כְּנֹכַח וּמִדְּבָר *

giaris, pietasque, ac auxilia tua nos adjuvent omnibus diebus vitæ nostræ, per gratiam, misericordiam, & clementiam Unigeniti tui.

Populus. Amen.

Sacerdos.

Domine Deus omnipotens, qui es vera, & sancta charitas, dignos nos redde, ut cunctis diebus vitæ nostræ constringamur, & perfruamur amore tuo divino, & in osculo sancto pacem nobis mutuo dantes, fimus tibi oves præstantes, immaculatæ, & ab omni confusione immunes per Jesum Christum Dominum nostrum, filium tuum unicum, per quem & cum quo tibi convenit gloria, & honor. *Populus*: Amen.

Diaconus. Date.

Sacerdos. Charitas: & reliqua:

Populus. Amen.

Sacerdos sursum *Populus* habemus. *Sacerdos* Gratias agamus:

Sacerdos inclinatus.

Vere te decet omnis gloria omnis gratiarum actio, omnis honor, omnis exaltatio, omne decus te Opifex Deus Pater una cum Unigenito tuo, & Spiritu tuo vivo, ac sancto nunc.

Sa-

* וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

* וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

* וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

* וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

* וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

* וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְהוֹדוּ לַיהוָה : אֱלֹהֵינוּ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

וְשִׁבְּחוּ אֹתוֹ : כְּנֹכַח וּמִדְּבָר :

الحمد لله : خير حمد : حقة واكتمال

مَدَحُهُ : مَدَحَهُ : مَدَحَهُ : مَدَحَهُ : مَدَحَهُ :
 مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا :
 مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا :
 مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا :
 مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا : مَدَحًا :

☆ 12105

[illegible]

۱۰۰۰ : ۱۰۰۰ : ۱۰۰۰

[illegible]

וְכָל הָעָם אָמְרוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ

וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ

וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ

וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ

וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ

cavit * ac fregit, deditque
Discipulis suis dicens: accipi-
te comedite ex eo omnes. Hoc
est enim Corpus meum.

*Et ponit Eucharistiam in di-
sco, genuflectit, & accipit
Calicem dicens.*

Simili etiam modo, post-
quam canatum est, accepit in
manus suas puras Calicem hunc
purum, & gratias egit tibi ✠
& benedixit ✠ ac sanctifica-
vit ✠ deditque Discipulis suis
dicens: accipite bibite ex eo
omnes. Hic est enim Calix san-
guinis mei novi, & æterni Te-
stamenti, mysterium fidei, qui
pro vobis & pro multis effun-
detur in remissionem peccato-
rum.

Populus. Amen.

Sacerdos. Cumque hæc præ-
cepta mea perfeceritis, mor-
tem, & resurrectionem meam
annunciabitis donec veniam.

Populus. Mortem tuam.

Sacerdos.

Commemorantes igitur Do-
mine noster Jesu Christe to-
tam tuam, quam pro nobis
peregisti, salutarem dispen-
sationem a tua Conceptione,
Nativitate, & sancto Bapti-
simo

[illegible]

12.900, 12.099, 12.000, 12.099

۱۰
 ۱۱
 ۱۲
 ۱۳
 ۱۴
 ۱۵
 ۱۶
 ۱۷
 ۱۸
 ۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰
 ۳۱
 ۳۲
 ۳۳
 ۳۴
 ۳۵
 ۳۶
 ۳۷
 ۳۸
 ۳۹
 ۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

וּמִי שֶׁהוּא מְבָרָךְ וְעַל כָּל הַמַּלְאָכִים
וְעַל כָּל הַבְּרִיּוֹת וְעַל כָּל הַיְּצֵרִים
וְעַל כָּל הַמַּמְלָכוֹת וְעַל כָּל הַמְּדִינֹת
וְעַל כָּל הַמְּלָכִים וְעַל כָּל הַמְּלָכִים

lem tibi in essentia , & hono-
re , qui super Unicum Filium
tuum specie columbæ in fluvio
Jordane apparuit , & super
Sanctos Apostolos tuos linguis
igneis in coenaculo recubuit ,
& nos quoque perficiat secun-
dum multitudinem gratiæ tuæ
vasa electa tui honoris mini-
sterio apta .

Sacerdos .

Exaudi me Domine , exaudi
me Domine .

Populus .

Kyrie eleison , Kyrie elei-
son .

Sacerdos .

Et mysterium ✠ hoc ✠
Corpus ✠ Christi Dei nostri
faciat , ut sit in salutem nostram .

Populus . Amen .

Sacerdos . Et Calicem ✠
hunc ✠ Sanguinem ✠ Christi
Dei nostri , faciat , ut sit in
nostram salutem .

Populus . Amen :

Extollit vocem .

Ut sint nobis Sancta hæc
Myteria in indulgentiam de-
bitorum , & in remissionem
peccatorum , ut coram tre-
mendo Tribunali tuo fiduciam
habeamus , & absque confusio-
ne

וְעַל כָּל הַמַּלְאָכִים וְעַל כָּל הַבְּרִיּוֹת

וְעַל כָּל הַיְּצֵרִים וְעַל כָּל הַמַּמְלָכוֹת
וְעַל כָּל הַמְּדִינֹת וְעַל כָּל הַמְּלָכִים

וְעַל כָּל הַמַּלְאָכִים וְעַל כָּל הַבְּרִיּוֹת
וְעַל כָּל הַיְּצֵרִים וְעַל כָּל הַמַּמְלָכוֹת

וְעַל כָּל הַמְּדִינֹת וְעַל כָּל הַמְּלָכִים

וְעַל כָּל הַיְּצֵרִים וְעַל כָּל הַמַּמְלָכוֹת
וְעַל כָּל הַמְּדִינֹת וְעַל כָּל הַמְּלָכִים

וְעַל כָּל הַבְּרִיּוֹת וְעַל כָּל הַיְּצֵרִים

וְעַל כָּל הַמַּלְאָכִים וְעַל כָּל הַבְּרִיּוֹת
וְעַל כָּל הַיְּצֵרִים וְעַל כָּל הַמַּמְלָכוֹת
וְעַל כָּל הַמְּדִינֹת וְעַל כָּל הַמְּלָכִים
וְעַל כָּל הַבְּרִיּוֹת וְעַל כָּל הַיְּצֵרִים
וְעַל כָּל הַמַּמְלָכוֹת וְעַל כָּל הַמְּדִינֹת

אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :

אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :
 אלהינו : ואלהינו : ואלהינו :

אלהינו

tibus in speluncis terræ reli-
 giosissimum finem concede , &
 ab omnibus, quos tua cura ad-
 juvas , Domine extollatur tibi
 gloria . *Sacerdos Inclinator* .

Ad altare tuum cœleste , &
 ad istud memento Domine in
 hoc momento , prophetarum
 Apostolorum , Martyrum, Con-
 fessorum Evangelistarum, Pre-
 dicatorum, & potissimum sanctæ
 Deiparæ , & semper Virginis
 Mariæ : & legati Baptistæ , ac
 præcursoris Joannis , Stephani
 quoque Archidiaconi , & Pro-
 tomartyris , & reliquorum San-
 ctorum omnium .

Extollit vocem .

Tamquam bonus , & cle-
 mens Domine , in humili-
 tatis nostræ adjutorium con-
 scribe horum gloriosorum tuo-
 rum coetum , beatos ipsorum
 ordines, admirabile eorundem
 agmen , occursum eorum præ-
 clarum, festum eorum lætabun-
 dum, statum eorum lætum, ad-
 mirabilem, & gloriosum eorum
 chorum , perque eorum inter-
 cessionem suscipiantur nostræ
 oblationes, decimæ, & oratio-
 nes coram glorioso majestatis
 tuæ throno , & unacum ipsis
 gloriose extollamus tibi . *Re-*

1. *Oratio ad Pater noster :*
 Deus Pater misericors , sua-
 vis , bone , longanimis , mi-
 serator , quem adorant , &
 glorificant Angeli , Archange-
 li , omnesque ordines immate-
 riales : qui divinum hoc mini-
 sterium sanctificas , perficis , &
 consummas secundum benepla-
 citum tuum , & per gratiam
 Unigeniti Filii tui , ac per in-
 habitationem Spiritus tui San-
 cti : Tu etiam modo sanctifica
 nos omnes Domine , ut simus
 tibi Filii novi spirituales , puri ,
 & Sancti , ut corde puro , &
 anima nitenti audeamus invo-
 care te Patrem gloriosum &
 amatorem hominum , oremus-
 que & dicamus Pater noster ,
 qui es in coelis .

Oratio ad Pater noster :
 Deus Pater misericors , sua-
 vis , bone , longanimis , mi-
 serator , quem adorant , &
 glorificant Angeli , Archange-
 li , omnesque ordines immate-
 riales : qui divinum hoc mini-
 sterium sanctificas , perficis , &
 consummas secundum benepla-
 citum tuum , & per gratiam
 Unigeniti Filii tui , ac per in-
 habitationem Spiritus tui San-
 cti : Tu etiam modo sanctifica
 nos omnes Domine , ut simus
 tibi Filii novi spirituales , puri ,
 & Sancti , ut corde puro , &
 anima nitenti audeamus invo-
 care te Patrem gloriosum &
 amatorem hominum , oremus-
 que & dicamus Pater noster ,
 qui es in coelis .

Populus . Sanctificetur .

Sacerdos .

Libera nos Domine ab om-
 nibus animæ , corporisque ten-
 tationibus , & deprime , ac de-
 jice diabolum adversarium no-
 strum sub pedibus nostris ; &
 concede nobis divitias mise-
 ricordiaæ tuæ per Jesum Chri-
 stum Dominum nostrum , cum
 quo benedictus es , & glorio-
 sus unacum Spiritu tuo .

Dia-

non

Lit. lat.

4°

Assemanus



Assemani, Giuseppe Luigi,

Jos. Aloys. Assemani Missale Alexandrinum Sancti Marci ...

Romae 1754

Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek -- 4 Th Lt K 7 -7

urn:nbn:de:bvb:12-bsb11228508-2